

Barcode - 9999990040483

Title - south indian inscriptions (texts) vol.13

Subject - inscriptions, south india

Author - rao, g.v. srinivasa

Language - english

Pages - 230

Publication Year - 1952

Creator - Fast DLI Downloader

<https://github.com/cancerian0684/dli-downloader>

Barcode EAN.UCC-13



9 999999 004048

*"A book that is shut is but a block"*

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY**

GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.

---

S. B., 148. N. DELHI.







सत्यमेव जयते

DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

# SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS (TEXTS)

(WITH INTRODUCTORY NOTES IN ENGLISH)

VOLUME XIII

THE CHOLAS

EDITED BY

G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,  
*Senior Epigraphical Assistant (Retired),  
Office of the Government Epigraphist for India.*

GENERAL EDITOR

N. LAKSHMINARAYAN RAO, M.A.,  
*Superintendent for Epigraphy*



417-34

I.D.A/S.I.I

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT  
GOVERNMENT PRESS  
MADRAS  
1952.

~~286~~  
~~2.7.53~~  
417.934/52.9  
Co. II

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.**

Acc. No.: 347.56  
Date: 7-10-1958  
Call No.: 313.012

I.D.A.T.S.L. R 417.34  
I.D.A.T.S.L.

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.**

Acc. No.:  
Date:  
Call No.:

## PREFACE

This Volume (XIII) of *South-Indian Inscriptions (Texts)* follows the same plan as that of its predecessor (Vol. XII, The Pallavas). It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings calling themselves merely by the title of *Rājakēsarivarman*. These inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted in each inscription, irrespective of the identity of the kings who issued them. The undated epigraphs and those of which the date portions are damaged or no longer legible have been relegated to the end. In his introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in his general Introduction to the volume, the editor has tried to assign them to particular kings of the dynasty, giving reasons for doing so. It is hoped that the volume will be found useful to students of South-Indian History, Epigraphy and Tamil language.

OOTACAMUND,  
30th July 1951.

B. CH. CHHABRA,  
*Government Epigraphist for India.*





## TABLE OF CONTENTS

(ACCORDING TO PLACES)

The following abbreviations are used to indicate districts :—

Ch. = Chingleput ; Ct. = Chittoor ; N.A. = North Arcot ; Pon. = Pondicherry ; Pud. = Pudukkottai State ; Sa. = Salem ; S.A. = South Arcot ; Tan. = Tanjore ; Tir. = Tiruchirappalli ; Tiru. = Tirunelveli.

Village	General No.	Village	General No.
Ālambākkam (Tir.) .. .. .	222, 314	Siddhalingamaḍam (S.A.) .. .. .	41
Ambāsamudram (Tiru.) .. .. .	241	Śrīnivāsanallūr (Tir.) .. .. .	2, 3, 26, 158, 159, 306, 328, 329
Ammanguḍi (Tan.) .. .. .	203	Takkōlam (N.A.) .. .. .	168, 294
Āmūr (Ch.) .. .. .	80	Talachchangāḍu (Tan.) .. .. .	228, 265
Arayapuram (Tan.) .. .. .	234	Ten-Mahādēvimāngalam (N.A.) .. .. .	173-A
Bādūr (N.A.) .. .. .	185, 199, 200	Tillaisthānam (Tan.) .. .. .	47, 48, 214, 233, 247, 248, 273, 337
Brahmadēgam (N.A.) .. .. .	274, 292, 322	Tirakkōl (N.A.) .. .. .	297
Conjeeveram (Little) (Ch.) .. .. .	149, 150	Tiruchchatturai (Tan.) .. .. .	22, 78, 103, 126, 239, 252, 280, 281, 305, 316, 349-51
Chintāmaṇi (Ch.) .. .. .	281-A	Tiruchcheṅgōḍu (Sa.) .. .. .	232, 242, 243, 244, 261
Ēmappērūr (S.A.) .. .. .	94, 263	Tiruchchirrambalam (Tan.) .. .. .	156
Erumbūr (S.A.) .. .. .	49, 206	Tirugōkarṇam (Pud.) .. .. .	174
Gōvindaputtūr (Tir.) .. .. .	76, 124	Tirukkaḷittai (Tan.) .. .. .	246, 253, 332
Innambūr (Tan.) .. .. .	100	Tirukkāṇṇapuram (Tan.) .. .. .	65
Kāmarasavalli (Tir.) .. .. .	109	Tirukkōḍikāval (Tan.) .. .. .	102, 125, 217, 218, 231, 238
Kāvanūr (N.A.) .. .. .	262	Tirukkoḷambiyūr (Tan.) .. .. .	69
Kāvērīppākkam (N.A.) .. .. .	129, 130, 307, 312	Tirukkuṟugāvūr (Tan.) .. .. .	89
Kāyār (Ch.) .. .. .	64, 95, 96, 302	Tirumālam (Tan.) .. .. .	86
Kiḷappaḷuvūr (Tir.) .. .. .	171, 188, 209, 210, 229	Tirumaḷavāḍi (Tir.) .. .. .	55, 145, 275, 301, 323, 324
Kiḷianūr (S.A.) .. .. .	284	Tirumālpuram (N.A.) .. .. .	29, 30, 31-4, 105, 132, 330
Kiḷūr (S.A.) .. .. .	104	Tirumaṇaṇjēri (Tan.) .. .. .	14
Kirappākkam (Ch.) .. .. .	281-B	Tirumeyjñānam (Tan.) .. .. .	11, 12, 160, 223, 254
Kōyil Tēvarāyaṇpēṭtai (near Paṇḍāra- vāḍai) (Tan.) .. .. .	66-8, 151, 169, 186, 226, 250, 264, 277, 278	Tirunāgēśvaram (Tan.) .. .. .	13, 197
Kuḷumiyāmalai (Pud.) .. .. .	23, 213, 288, 289, 296, 326, 327	Tirunārāyaṇapuram (Tir.) .. .. .	352
Kumbakōṇam (Tan.) .. .. .	44-6, 108, 255, 336	Tirunaṟaiyūr .. .. .	10
Lālguḍi (Tir.) .. .. .	74, 75, 123, 204, 240, 325	Tiruneḍuṅgaḷam (Tir.) .. .. .	42, 182, 335
Mānāmadi (Ch.) .. .. .	127, 191, 192	Tiruppālaivanam (Ch.) .. .. .	216
Mēl-Śēvūr (S.A.) .. .. .	321	Tiruppaḷanam (Tan.) .. .. .	21, 101, 230, 237, 295, 299, 304, 315, 319
Mēlappaḷuvūr (Tir.) .. .. .	98, 153, 154, 201, 208, 215, 227, 235, 236, 279, 298, 344	Tiruppalātturai (Tir.) .. .. .	35, 106, 107, 136, 176-81, 194, 334
Nālūr (Tan.) .. .. .	309	Tiruppanandāḷ (Tan.) .. .. .	282
Nerkuṇam (N.A.) .. .. .	308	Tiruppōrūr (Ch.) .. .. .	157
Olagāpuram (S.A.) .. .. .	54, 167	Tiruppugalūr (Tan.) .. .. .	20, 173
Oragaḷam (Ch.) .. .. .	161	Tiruppūndurutti (Tan.) .. .. .	77, 190, 219, 260, 267, 320, 347, 348
Paḷāṅkōvil (N.A.) .. .. .	71, 155	Tiruppuṟambiyam (Tan.) .. .. .	122, 172, 189
Paḷūr (Tir.) .. .. .	117, 118, 141-3, 183, 207, 339	Tiruttāṇi (Ct.) .. .. .	82
Pandanallūr (Tan.) .. .. .	212	Tiruvaḷandai (Ch.) .. .. .	43, 87, 196
Peruṅgaḷūr (Pud.) .. .. .	338	Tiruvāḍuturai (Tan.) .. .. .	18
Puduppākkam (Ch.) .. .. .	303	Tiruvaiyāru (Tan.) .. .. .	53, 116
Puḷḷalūr (Ch.) .. .. .	121, 152, 341-3		
Puḷḷamaṅgai (Tan.) .. .. .	257		
Śembiyanmahādēvi (Tan.) .. .. .	72,		
Śendalai (Tan.) .. .. .	187, 202, 251, 310, 311		

## TABLE OF CONTENTS

<i>Village.</i>	General No.	<i>Village.</i>	General No.
Tiruvakkarai (S.A.) .. ..	285, 317	Tiruvīṣalūr (Tan.) .. ..	8, 9, 39
Tiruvāmāttūr (S.A.) .. ..	63, 120	.. ..	40, 84, 85, 134, 135
Tiruvāṇḍārkōyil (Pon.) .. ..	115	.. ..	193, 220, 221, 271, 300
Tiruvārūr (Tan.) .. ..	1, 291	.. ..	331
Tiruvellaṟai (Tir.) . . . .	4, 5, 27,	Tiruvirāmēṣvaram (Tan.) .. ..	137, 272
.. ..	28, 313	Uḍaiyārguḍi (S.A.) .. ..	17, 56-62,
Tiruveṅkāḍu (Tan.) .. .	15, 16	.. ..	90-93, 119, 146-8,
.. ..	144	.. ..	184, 198, 224, 225, 249
Tiruveṟumbūr (Tir.) .. ..	50, 51,	.. ..	256, 276, 340
.. ..	88, 110, 111, 112, 113,	Uṟaiyūr (Tir.) .. ..	6, 36,
.. ..	114, 138, 139, 140, 162,	Ūttukkāḍu (Ch.) .. ..	269,
.. ..	163, 164, 165, 166, 283,	Vedāl (N.A.) .. ..	245
.. ..	286, 287	Vēdāraṇyam (Tan.) .. ..	24, 25,
Tiruvīḷakkālī (Tan.) .. ..	19, 70	.. ..	81, 128, 205, 290, 293,
“Tiruvīḍaimarudūr (Tan.) .. ..	7, 37, 38	.. ..	318
.. ..	133, 195, 270	Vēlūr (N.A.) .. ..	268
Tiruvīḷakkuḍi (Tan.) .. ..	73, 96	Veṇpākkam (Ch.) .. ..	97
.. ..	258, 266, 345, 349	Vīrāpuram (Ch.) .. ..	79
Tiruvīḷimīḷalai (Tan.) .. ..	333	Vṛiddhāchalam (S.A.) .. ..	52

## ILLUSTRATIONS

No. 60 : Inscription of Rajakesarivarman (Gandaraditya)

No. 208 : Inscription of Rajakesarivarman (Sunlara-Chola)

Nos. 288 and 304 : Inscriptions of Rajakesarivarman (Aditya I)



## INTRODUCTION

The Chōla kings who flourished between the 9th and 13th centuries A.D. adopted the titles *Rājakēsarivarman* and *Parakēsarivarman* alternately in their inscriptions. The early kings of the dynasty, from Vijayālaya onwards up to Rājarāja I, often used these titles exclusively without mentioning their proper names and this practice continued to some extent even after Rājarāja I.

In the following pages are published 355 inscriptions of kings bearing the title *Rājakēsarivarman* copied by the Epigraphical Department from 1904 to 1935. The epigraphs have been arranged according to the regnal years of the king given in each, and hence this arrangement does not allow of their being specifically grouped under each king. It is necessary to study the records closely to identify the different kings bearing this title with the help of internal evidence like the details of date where they are given, the method of writing and phraseology adopted in each and the occurrence in them of names of feudatory chiefs, officers or other persons. Accuracy of readings for this purpose is very important and this could be secured in the case of many of the inscriptions only by constant reference to the original facsimiles, in the course of revising the proofs. I wish to take this opportunity to express my gratitude to the Government Epigraphist for India who readily supplied me with these impressions whenever required and also assisted me otherwise in the preparation of this volume.

Most of the records in this publication have thus been assigned to kings Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājarāja I and to kings Kulōttuṅga I and Kulōttuṅga II. It has not been possible in some cases to refer the inscriptions definitely to any king in particular. Nevertheless, as reflecting the social, political, economic and religious life of South India in ancient times, a collective study of the material contained in this volume will be found useful to students of history and literature.

**2. Āditya I:** About fifty inscriptions have been ascribed to Āditya I, and these are found distributed in the districts of Tanjore, Tiruchirappalli (including the former Pudukkottai State), South and North Arcot and Chingleput. It is known that Āditya consolidated the conquests of his father Vijayālaya and extended his dominion by further conquests. Vestiges of the displaced powers generally continue to linger in such regions for some time and consequently these find mention in several of his records. A fragmentary inscription from Tiruneduṅgaḷam in the Tiruchirappalli District (No. 335) from which the date has been lost, refers to a previous gift of money made to the temple by Pāṇḍya Varaguṇa-Mahārāja, which was now confirmed by the *sabhā* of the place by the assignment of a tax-free land for that amount.

Reminiscent of the Pallava power and influence are the names of the following places: (a) Kumaramāritāṇḍapuram mentioned in a record from Tirunāgēśvaram (No. 13); (b) Amminārāyaṇa-chaturvēdimāṅgaḷam mentioned in No. 300 from Tiruśīlūr; (c) Doniyarmamāṅgaḷam, the ancient name of Ālambākkam (No. 314); (d) Māripidugu-chaturvēdimāṅgaḷam near Tirunaḷavāḍi (No. 324); (e) Viḍēlviḍugu-chaturvēdimāṅgaḷam of which Tiruviḷkkuḍi formed a part (No. 346); (f) Nityavinīta-māṅgaḷam (No. 325) near Lālguḍi; and (g) Aparājita-chaturvēdimāṅgaḷam, the same as Takkōḷam (No. 294).

**3. Brahmādēśam** in the North Arcot District is mentioned in two inscriptions (Nos. 292 and 322) under the name Rājamalla-chaturvēdimāṅgaḷam, evidently after one of the Western Gaṅga kings named Rāchamalla who must have been ruling in

these parts, as evidenced by his inscription No. 6 of 1896 at Vallimalai. A **Western Gaṅga subordinate** of Āditya in the same district was Gaṅgamārttāṇḍa *alias* Śembiyaṅ Prithivi-Gaṅgaraiyar, son of Mahādēva the chief of Paṅgaḷa-nāḍu who figures as the donor of an ornament to the god at Tiruppaḷanam in the Tanjore District (No. 319). He has been surmised to be a brother of Alivin Kaḷḷaraśi *alias* Śembiyaṅ Bhuvani (or Prithivi).-Gaṅgaraiyar also a son of Mahādēva figuring in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1931, II, 8). Another chief who is already well-known to us as the recipient of certain honours at the hands of Āditya and his Chēra ally Sthāṇu-Ravi was Vikki-Aṅṅaṅ whose wife Kaḍambamādēvi is stated to have made a gift of a hundred sheep for burning a lamp in the temple at Tillaisthānam (No. 337).

4. No. 288 from Kuḍimiyāmalai mentions **two local chiefs** by name Perumbiḍugu-Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār, both evidently close relations of each other. Naṅgaiyār Naṅgai Dayānidhiyār, the wife of the former, is said to have made a gift of a lamp to the temple on behalf of Naṅgai Vikramakēsariyār, the daughter of the latter. Perhaps of the same family and having jurisdiction over a tract of Rāmanāthapuram was Mārpiḍugu Tirukkōṭṭiyūrkaḷvaṅ Mākālaṅ Ānai-uḍaiyāṅ (No. 299) who figures as a donor to the temple at Tiruppaḷanam in the 22nd year of the king's reign.

**Other subordinates** of Āditya may also be mentioned. The names of Vayira-mēgaṅ Piḍāraṅ of Venṅāyil in Mīseṅḷi-nāḍu, the donor of a meeting hall (*ambalam*) at Śendalai (No. 187) and Nṛipatuṅgamaṅgala-Pēraraiyar whose son Nambi Mallanār was the donor of a land as *ēripaṭṭi* at Nerkuṅṅam (No. 308) are both reminiscent of offices under the Pallavas. Two other persons who were perhaps new recipients of similar offices under Āditya himself were Śembiyaṅ Maḷanāṭṭuvēḷāṅ *alias* Korraṅ Māraṅ of Kaikaḷūr in Kilāḷkuṅṅuḍam (No. 313) and Śembiyaṅ Ārkkāṭṭuvēḷāṅ *alias* Maṅavaṅ Nakkaṅ the headman of Purisāi in Parivaṅḍatturai of Ārkkāṭṭu-kūṅṅam (No. 315). The latter's son evidently was Nakkaṅ Śiṅgaṅ the headman of Purisāi who endowed some land to the temple at Tirumaḷavāḍi (No. 324).

5. Inscriptions of Āditya in this volume give the names of **two of his queens**. One of them Vayiri Akkaṅ *alias* Tribhuvanamādēviyār the donor of a lamp to the temple at Tiruchchatturai (No. 351) is said to have been the daughter of Kāḍupaṭṭiḷaḷ Tamar-mēttiḷyār, who seems to have been a member of the Pallava family and who also made a similar gift to the temple at Tiruppaḷanam (No. 304). The other queen figures in an inscription from Tirumaḷavāḍi (No. 323) which records the gift of a lamp by Iḷaṅḷōṅ Piḷchi who is called the Senior queen of Śōḷaperumānār and the daughter of Vallavaraiyar. This Śōḷaperumānār has been identified with Rājarāja I (*M.E.R.* for 1920, II, 19). The epigraph is dated in the 27th year of the king, and one would expect to find in such a late record the characteristic historical introduction of Rājarāja beginning with *Tirumagaḷpōḷa*, etc., and also prominent mention being made of the king's elder sister Kundavaiyār the wife of Vallavaraiyar Vandyadēvar. Both these are absent in this inscription, and hence we may not be wrong in assigning the record to Āditya in whose 27th year the details of the date work out for A.D. 897 October 15. The Vallavaraiyar mentioned in this record might refer to the Rāshṭra-kūṭa king of the period (*Ep. Ind.*, Vol. XXVI, p. 233), and it is possible that Āditya who had extended his conquests into the West might have contracted marriage alliance with that family. The offspring of this marriage was possibly prince Kannaradēva referred to in No. 321 from the South Arcot District, the same as Ādittaṅ Kannaraṅ figuring as donor in a record at Tillaisthānam (*M.E.R.* 1895, p. 5) and an otherwise unknown brother of Parāntaka I.

### III

Besides the two queens mentioned above, the king had also a mistress (*bhōgiyār*) named Naṅgai Śāttaperumānār who endowed 30 *kalañju* each to the temples at Tiruppūndurutti and Tillaisthānam for burning a perpetual lamp therein (Nos. 219 and 247).

6. Tiruverumbūr in the Tiruchirappalli District which was also known in its inscriptions as Śrīkaṅṭha-chaturvēdimāṅgalam is said to have been situated in Kavira-nāḍu (No. 166). The presiding deity at this place is called in all its epigraphs by the name Tenkayilāyattu-Mahādēva or Tirumalaimēl-Mahādēva except in one solitary record (No. 287) dated in the 19th year of Rājakēsari-varman, where it is stated that one Tattaṅ Sēndi the wife of Āgātyan Nārāyaṇaṅ Nakkaṅ of Timmigūḍi, a member of the *ālūṅgaṅam* of Śrīkaṅṭha-chaturvēdimāṅgalam, made an endowment of a tax-free land to provide for a lamp and for offerings to the (image of) god Tirukkōyildēva set up by her in 'the temple of Āditta-Bhaṭṭāraka on the hill.' The wording in the record clearly indicates that the reference is not to Sun-god but to the main deity only who should have been so called after king Āditya. In accordance with the statement in the Anbil Plates that Āditya caused to be built to Śiva rows of tall stone temples on both banks of the Kāvērī, the temple on the rocky hillock here seems to owe its origin to this king and it should have come into existence before his 4th year of reign, which is the earliest date for his inscriptions found on its walls (No. 88).

The construction of a *śrīvimāna* to the temple by a chief named Śembiyaṅ Vēdivēḷaṅ is mentioned in other inscriptions of the place dated in the reign of a Rājakēsari-varman, and it has been shown in the body of the volume that they should all be referred to the time of Rājarāja I.

7. **Gaṅḍarāditya** : It is rather difficult to ascribe clearly the inscriptions subsequent to Āditya between Gaṅḍarāditya and Sundara-Chōḷa, as the interval between these two kings is too short for any palaeographical differentiation. The only sure guide is the details of date given in some records.

No. 117 from Paḷūr near Tiruchirāppalli is dated in the 5th year of Rājakēsari-varman. The mention of a lunar eclipse in the month of Kanyā enables us to fix the year as A.D. 954 or 955 in both of which there was a lunar eclipse, one on September 15 and the other on September 4, and which may correspond to the 5th year of Gaṅḍarāditya. It records an endowment of land to a temple at Tiruppaḷuvūr by Mahimālaya Irukkuvēḷ *alias* Parāntakaṅ Vīraśōḷaṅ. The same person is mentioned in No. 23 from Kuḍimiyāmalai near Puḍukkōṭṭai, dated in the 3rd year of the king, wherein a cavalier of his by name Śandaiyaṅ figures as a donor of some cows to the temple. Irukkuvēḷ or Iḷaṅgōvēḷ was a title assumed by the chiefs of Koḍumbāḷūr who, like the Muttaraiyars of Tanjore, were subordinates of the Chōḷas since the time of Āditya I and throughout Parāntaka I's reign (see e.g., Nos. 258, 316, 318 and 358 of 1903), but it is hard to fix up their genealogy with the available material. Mahimālaya should have been a member of this dynasty of chiefs.

In the temple at Uṛaiyūr near Tiruchirāppalli is an inscription of the 3rd year of the king (No. 36) which records an endowment of land by one Kīrttimārttāṅḍa Brahmādharaṅ Kuñjaramallaṅ. He is different from his namesake mentioned in a record of Rājarāja I at Tiruvallam (*S.I.I.* Vol. III, No. 50). It mentions two fields called Kuñjaramallaṅ-vayakkal and Vēḷkulabhīma-vayakkal. The wording in the inscription suggests that they might both have been called after the donor himself. It has been suggested in the note to that inscription that *Vēḷkulabhīma* might have been a title of Parāntaka I. The king had also the biruda *Kuñjaramalla* among his several titles (*S.I.I.*, Vol. III, In., p. 14).

#### IV

8. Three inscriptions of Rājakēsari, all referable to Gaṇḍarāditya, mention groups of regiments called the *Vīrasōla-teriñja-Kaikkōlar* (No. 45), the *Samarakēsari-teriñja-Kaikkōlar* and the *Vikramasiṅga-teriñja-Kaikkōlar* (Nos. 47 and 48) named after the titles, evidently of Parāntaka I. No. 46 from Kumbakōṇam refers to the *Pāṇḍippaḍaiyār*. This inscription, which is damaged, seems to contain some valuable information corroborating the other accounts of Parāntaka's conquest of Madurai and Ceylon, but the details are lost. The *mūlapariśad* of Tirukkuḍamukkil who got the village Ariśalūr as *abhishēkadakshinai* on the occasion of the king's coronation are said to have been levied an impost of 3,000 *kaḷaṅju* of gold in the 38th year of the king for the maintenance of the *Pāṇḍippaḍaiyār* who were possibly prisoners of war(?) stationed in their village. The assembly had to make good this amount in the reign of his successor partly by the sale of 10 *vēli* of land to the two temples of Tirukkīl-kōṭṭattu-Paramasvāmin and Jalaśayana.

9. Gaṇḍarāditya seems to have been assisted in the administration of his kingdom by his **younger brother Arikulakēsari or Ariñjaya** before he was succeeded by him to the throne, as evidenced by two inscriptions from Tiruppalātturai both dated in the 8th year of his reign (Nos. 177 and 181). These have been already published in *S.I.I.*, Vol. III (Nos. 111 and 112). They register endowments of land to the temple at Tiruppaṇambūdūr by Tappildarma Pallavaraiyaṅ *alias* Kīlmāndūr Paruvūr, an officer holding the high rank of *perundaram* in the service of prince Arikulakēsariḍēva. It is possible that the donor is identical with Paḷuvēṭṭaraiyaṅ Kōdaṇḍaṅ Tappildharmaṅ figuring in No. 609 of 1920 from Uḍaiyārguḍi in the 2nd year of Parakēsarivarman (the same as Ariñjaya?) as the donor of a lamp to the temple.

From No. 126 from Tiruchchatturai dated in the 5th year of Rājakēsarivarman who may be identified with Gaṇḍarāditya, we learn that a lamp was endowed to the temple at that place by one Vēlāṅ Tiruveṅḡaḍaḍigaḷ of Piḍavūr who is said to have got the title *Mūvēndappiḍavūr-vēlāṅ* from the reigning king, and that he was a chief whose fame was well-established.

10. **Parāntaka II Sundara-Chōla** : About sixty inscriptions in this collection are assignable to Sundara-Chōla. No. 130 from Kāvērippākkam in the North Arcot District which is dated in the 6th year of Rājakēsarivarman, registers an endowment of lamp made by a merchant residing at Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[ri\*]yam in Śīru-Timirināḍu of Paḍuvūr-kōṭṭam, to the temple of Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[riyadēva]. Mr. Venkayya has surmised that the temple might be the same as the one dedicated to Kālapriya mentioned in the Karhād Plates of Rāshṭrakūṭa Kṛishṇa III as having been built among others by that king (*M.E.R.* 1906, II, 20). It is not clear whether the god referred to was Śiva or Viṣṇu, but the inscription is now found on the walls of a Viṣṇu temple and Kāvērippākkam also, where this temple is situated, is known in all the inscriptions of the place by the name Kāvīdippākkam only.

The **Koḍumbāḷūr chiefs** who were briefly referred to above under Gaṇḍarāditya were related to the Chōlas by ties of marriage, and also played an important part in the military campaigns of their overlords. They figure prominently in a few records of the reign of Sundara-Chōla. Nos. 9, 84 and 85, all from Tiruviśalūr, register endowments of land and money to the temple in the early years of the king's rule by Pirāntakaṅ Iruṅḡōḷaṅ *alias* Śīriyavēḷār of Koḍumbāḷūr the same as Pirāntakaṅ Śīriyavēḷār *alias* Tirukkarrāḷippicheṅ, the general of Parāntaka II (A.R. No. 291 of 1908) who is said to have lost his life in battle in Ceylon in the 9th year of the king's reign (*S.I.I.*, Vol. III, p. 255). This is different from the Tirukkarrāḷippicheṅ the donor of a number of endowments to the temple at Tiruvāḍaturai in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1925, II, pp. 80-81).



No. 233 from Tillaisthānam dated in the 13th year of Rājakēsarivarman (Sundara-Chōla) records a gift of 25 *kalāñju* of gold each by Tennavaṅ Piridimārāsaṅ *alias* Kaṭṭi-Oṛriyūraṅ and Varaguṇa-Perumānār, the wife of Parāntaka-Iruṅgōvēlār, for burning two perpetual lamps in the temple. It is evidently the latter who figures in another inscription dated in the same year (No. 240) from Lālguḍi, where she is referred to as the sister of the Chōla king. As regards the former we may identify him with the chief Kollimalavaṅ Oṛriyūraṅ Piradiḡaṇḍavarman (also called Sundara-sōlaṅ) who issued the two copper-plate grants Nos. 10 and 11 of 1913-14 in one of which, dated in the 10th year of Rājakēsarivarman, it is stated that he dug a well for god Tirukkaṛṇṇali-Paramēsvara at Tūsiyūr to quench the thirst of his father who died at Īlam (*M.E.R.* 1914, II, 15 and *S.I.I.*, Vol. III, pp. 476-9). Considering the fact that he made a gift to the Tillaisthānam temple jointly with Varaguṇa-Perumānār we may conclude that he was the son of Parāntakaṅ-Iruṅgōvēlār (or Śiriyavēlār) by this Chōla princess, and that he had been given the chieftainship of a *nāḍu* round about Tūsiyūr by the king. It may also be mentioned in this connection that the Rājakēsarivarman in whose reign these copper-plate grants were issued is more likely to be identical with Sundara-Chōla than with Rājarāja I as has been supposed in the volumes quoted above.

Besides Varaguṇa-Perumānār, another wife of Śiriyavēlār by name Rājādichchi is introduced to us in No. 246 from Tirukkalittattai dated in the 14th year of the king. She is stated to have made a gift of 25 *Īlakkāśu* for a perpetual lamp in the temple in the company of Kuñjaramalli who is called the daughter of Śiriyavēlār, and who donated an equal amount for another lamp.

11. The **Chōla expedition to Ceylon** also finds mention in a record from Tirunāgēs-varam (No. 197). The two Sanskrit verses with which the inscription opens are unfortunately damaged, but with the help of these and the Tamil portion of the record we can make out that Princess Ariñjigai-Pirāṭṭi the daughter of Arikulakēsari (and hence another sister of Sundara-Chōla) who was married to a Bāṇa chief, set up an image of (a deity called) Amarasundaradēva in the temple and made provision for offerings and worship to that image. This was very probably in memory of her husband who fell fighting along with the Koḍumbālūr general Parāntakaṅ Śiriyavēlār on the battle field in Ceylon, since the Sanskrit portion mentions Simhaḷa and refers to some heroic fight which 'the ornament of the Bali family', viz., her husband, the Bāṇa chief, put up against his enemies.

12. A dynasty of chiefs known as the **Paḷuvēṭṭaraiyar** figures largely in the inscriptions copied at Kīḷa-Paḷuvūr and Mēla-Paḷuvūr in the Tiruchchirappalli District. They seem to have held positions of power and influence under the Chōlas from the time of Parāntaka I and to have been related to the royal family by marriage. We find it mentioned in A.R. No. 231 of 1926 dated in the 12th year of Parāntaka, that Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṅ Amudaṅār fought, on behalf of his Chōla overlord, a victorious battle at Vellūr against the forces of the Pāṇḍya king and his Ceylonese ally, in which the Pāṇḍya lost his life. To commemorate this success the Commander Nakkaṅ Sāttan of Paradūr made a gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Śiru-Paḷuvūr.

It is perhaps this Amudaṅār who is referred to in the Anbil Plates of Sundara-Chōla as a Kēraḷa prince whose daughter was married to Parāntaka I and bore him prince Ariñjaya (*Ep. Ind.*, Vol. XV, p. 50). By 'Kēraḷa prince' should be meant a relation of the Chēra king, since we know that the Chēra contemporary of Parāntaka I

was Vijayarāghavadēva (*A.R.* No. 169 of 1912), the probable successor of Sthāṇu-Ravi the friend and ally of Āditya I (*S.I.I.*, Vol. III, No. 89). He must have taken service under the Chōla like the Kērala general Vellaṅkumaraṅ under prince Rājāditya (*A.R.* No. 739 of 1905), and his help to Parāntaka might have been suitably recognised by the king by the grant of chiefship over a large tract of land. Tappildarma Pallavaraiyaṅ to whom we were introduced on p. IV as the *perundaram* of Ariñjaya calls himself a Paḷuvēṭṭaraiyaṅ.

A descendant of Kaṇḍaṅ Amudaṅār—probably his son—was Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṅ Kaṇḍaṅār who finds prominent mention in the records of Sundara-Chōla and his successor Uttama-Chōla. He is represented in this volume by five inscriptions dated between the 10th and 13th years of the reign of the former. Nos. 208, 215 and 344 state that with the permission of this chief, the *Nagarattār*, the *Tōdapatti-Chettigal* and the authorities of the two temples at Paḷuvūr had it engraved on stone that the *manrupādu* taxes payable by them were to be on the same lines as at Nandipuram. It is of interest to note here that the rules obtaining at Nandipuram were regarded as model for some other villages also. An instance of this is to be found in C.P. No. 10 of 1913-14 referred to in para. 10 above, wherein Maḷavaraiyaṅ Sundaraśōlaṅ, the same as Kolli-Maḷavaṅ Orriyūraṅ is stated to have ordered the adoption of the rate prevailing at Nandipuram in collecting the taxes on house-sites, etc., in his region. No. 236 registers an assignment of 24 *vēli* of land at Paśuṅgulaṅ on permanent lease to a private individual with certain obligations to the temple, under the orders of the same Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṅ Kaṇḍaṅār, thus reflecting the chief's high estate.

13. No. 225 from Uḍaiyārguḍi which is dated in the 12th year of the king records an endowment of two plots of land, one by Ādittaṅ Kōḍaippirāṭṭiyār, the queen of Ariñjigai-Paṅmar 'who died at Ārrūr' and the other by Uḍaiyapirāṭṭiyār Vīmaṅ Kundavaiyār another queen, for providing water for the sacred bath of the deity and for offerings. No. 224 from the same place records another gift by the latter queen who is called the mother of **Ariñjiya-Pirāntakadēvar** by which is evidently meant Parāntaka II Sundara-Chōla. This is at variance with the statement in the Anbil Plates of Sundara-Chōla that he (Parāntaka II) was the son of Ariñjaya by a Vaidumba princess named Kalyāṅi, unless we identify this lady with Vīmaṅ Kundavaiyār herself; or, she might be a step-mother of Parāntaka II. Vīmaṅ Kundavaiyār again figures in the 14th year of the king (No. 249) as a donor to the temple at Tiruviśalūr, and in No. 271 from the same place dated in the 17th year of the king she is referred to as the Queen Dowager (?) (*Pūrvadēviyār*).

14. An inscription from Kōyil-Tēvarāyaṅpēṭṭai dated in the 14th year of the king (No. 250) provides an interesting example of the encouragement given to learning in ancient times. It registers an endowment of 20 *karuṅkāśu* made by one Bāradāyaṅ (Bhāradvājaṅ) Śēnda[ṅ] Nakkapirāṅ-Bhaṭṭa Sarvakratuyāji (the same as Śēnda Nakkaṅ of No. 169 of the king's 7th year) of Kūrramaṅgalaṅ, who stipulated that the sum of 3 *kāśu* accruing from the amount as interest every year should be given as a prize to the best of the competitors (excluding the successful candidates of the previous years) who recited prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmaṅvēda* before the deity on the night of Tiruvādirai in Mārgaḷi month, evidently as part of the festival in the temple.

Similar examples of encouragement to learning are provided in Nos. 170 and 342 both of the time of Rājarāja I. The former registers several gifts to the temple including an endowment to two persons reciting the *Tiruppadiyam* and another to 25 Brahmins who were to recite *Talavakāra-Sāmaṅvēda*, *Tanttirīya-Vēda* and *Chhāndōgya-*

## VII

*Sāmavēda* before god in the temple at Kuttālam (Tanjore) built by Śembiyaṅ-Mahādēvi, the mother of Uttama-Chōḷa. The latter record mentions an endowment made as *Mahābhārata-vṛitti* for the (daily) reading of the *Mahābhārata* in the temple.

The latest date known for Parāntaka II is the 17th year of his reign. Nos. 277 and 278 from Kōyil-Tēvarāyaṅpēṭṭai (Tanjore District) and No. 281-A from Chintāmaṅi (Chingleput) all dated in this year give the appellation *Madiraikoṇḍa* to the king. The first of these refers to gifts made previously to the temple in the 13th, 14th, 15th and 17th years of the king, and (curiously) to one made in the 19th year also which is evidently a mistake for some other date. The last inscription is important as indicating the northernmost limit of the Chōḷa kingdom at this period. Chintāmaṅi which is called by the name Tiruppagavaṅṅurūrai in the record is said to be 'as sacred a place on the east coast as Gōkaṅṅam is on the west'.

15. **Rājarāja I** : More than 50 inscriptions in this volume may be referred to Rājarāja I. They range up to the 22nd year of his reign, though it is rather peculiar that they do not begin with his famous historical introduction *Tirumagalpōla*, etc., which we find generally in his records later than his eighth year. In about ten of them, all from the Tanjore District, we find prominent mention of Śembiyaṅ-(or Pirāntakaṅ-) Mādēviyār, the mother of Uttama-Chōḷa, as the donor of rich endowments to the temples including those for the supply of water from the river for the sacred bath of the deities on *Saṅk-rānti* days. One such inscription is No. 144 from Tiruveṅkāḍu which gives a consolidated list of all the gifts made to the temple at that place up to the 6th year of the king by this lady and by other members of the royal family at different times. Thus gifts made in the second year of Gaṅḍarāditya *alias* Mummuḍi-Chōḷa by the queen ; in the 4th year of Parakēsari (Uttama-Chōḷa) by herself and by a certain Kōyirpillaiyār ; in the 10th and 11th years of Parakēsari Uttama-Chōḷa by the king himself ; in the third year of Rājakēsari (Rājarāja) by Śembiyaṅ-Mahādēvi and by Śōrabaiyār Tribhuvana-Mahādēviyār, a queen of Uttama-Chōḷa ; and lastly in the sixth year (of Rājarāja I) by Śembiyaṅ-Mahādēvi are all mixed up together and consolidated for record. It is of interest to find included at the end of the inscription a gift made by this queen for the merit of her servant (*aḍiyāl*) Ilaichchiyaṅ Maḷapādi.

A visit paid by queen Pañchavaṅmādēviyār to the temple at Tiruviḍaimarudūr in the fifth year of the king finds mention in No. 133 which states that the occasion was marked by a gift of land made by her for the upkeep of a gardener looking after the *champaka* garden which had been presented by Śembiyaṅ-Mahādēvi.

16. The present village of Olagāpuram in the South Arcot District evidently derives its name from **Lōkamahādēvi** a queen of Rājarāja I. Probably in the wake of its foundation was also built the Śiva temple which is now in ruins. For we learn from No. 54 dated in the third year of Rājarāja that Ambalavaṅ Gaṅḍarādittanār, a *perundaram* nobleman of the king, erected a stone temple to Śrīkayilāyattu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *taniyūr* in Oymā-nāḍu, and made a gift of sheep for burning a lamp in the temple. In another inscription from the same place dated in the 7th year of the king (No. 167) this chief figures again as the donor of a flower-garden to the temple. He is herein called Gaṅgaṅ Ambalavaṅ Gaṅḍarāditta-Viḷupparaiyaṅ of Kuvaḷālam (Kolar) in the Gaṅga 6,000 province. His full name is given as Gaṅgaṅ Ambalavaṅ Gaṅḍarādittanār *alias* Mummuḍiśōḷa-Viḷupparaiyaṅ in No. 61 of the king's 3rd year from Uḍaiyārguḍi, which states that 19 *vēli* of land was endowed to the temple in his name for the daily feeding of 56 Brahmins in the temple.

## VIII

Another officer or chief who is said to have belonged to the *perundaram* of Mumudi-Chōla (Rājarāja I) and who hailed from Kuvalālam was Ambalavaṇ Paḷuvūr-nakkaṇ *alias* Vikramaśōla-Mahārājaṇ. He built of stone the *Śrīvimāna* of the temple at Gōvindaputtūr and endowed land for worship therein in the 3rd year of the king (No. 76). This chief figures largely in the reign of Uttama-Chōla under this title. In a record from the same place dated 2 years later (No. 124) he is mentioned with the title Rājarāja-Pallavaraiyaṇ.

17. The chiefs of the **Paḷuvēṭṭaraiyar** family who figured in the inscriptions of Sundara-Chōla are mentioned in the records of this reign also, wherein they are referred to in terms of respect implying the high position they were still holding. Nos. 98 and 171, dated in the 4th and 7th years of the king and No. 298 of the 22nd year mention respectively Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ and Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṛavan. It is not clear whether the two names refer to one and the same person, or to father and son, which seems more probable. From No. 98 we learn that Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ had founded the temple of Tiruttōṭṭam-Uḍaiyār at Mannupperumpaḷuvūr in Kunṛak-kūṛram, and that he gave all the right of worship therein to a resident of Tiruchchiruvalandai on the representation of the supervisor of the temple, while he was staying at Sēnāpuram in Malāḍu. No. 298 says that under orders of Kumaraṇ Maṛavaṇ a certain Vadugan Mādhaṇ of Poygaikkuruviḍam reclaimed a portion of *dēvadāna* land at Ūragaṅkuḍi and gave it to the temple of Avanigandharva-Īśvaragarattu-Mahādēva.

Still another member of the Paḷuvēṭṭaraiyar family besides Kumaraṇ Maṛavaṇ mentioned above—if not identical with him—was Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Kaṇḍaṇ figuring in No. 235. By a slight misinterpretation in the text of this record the chief has been taken to be son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār, whereas the latter's son was correctly Nakkaṇ Pūdi, who under orders of Kumaraṇ Kaṇḍaṇ brought some fallow lands at Ūragaṅkuḍi under cultivation and presented them to the temple for the maintenance of two lamps. Two daughters of this Dēvanār of Paḷuvūr are also known, one of them being Nakkaṇ Akkāraṅgai who was married to a Chēra prince (No. 153) and the other, Nakkaṇ Pañchavaṇmādēvi, a queen of Rājarāja I (*A.R.* No. 385 of 1924).

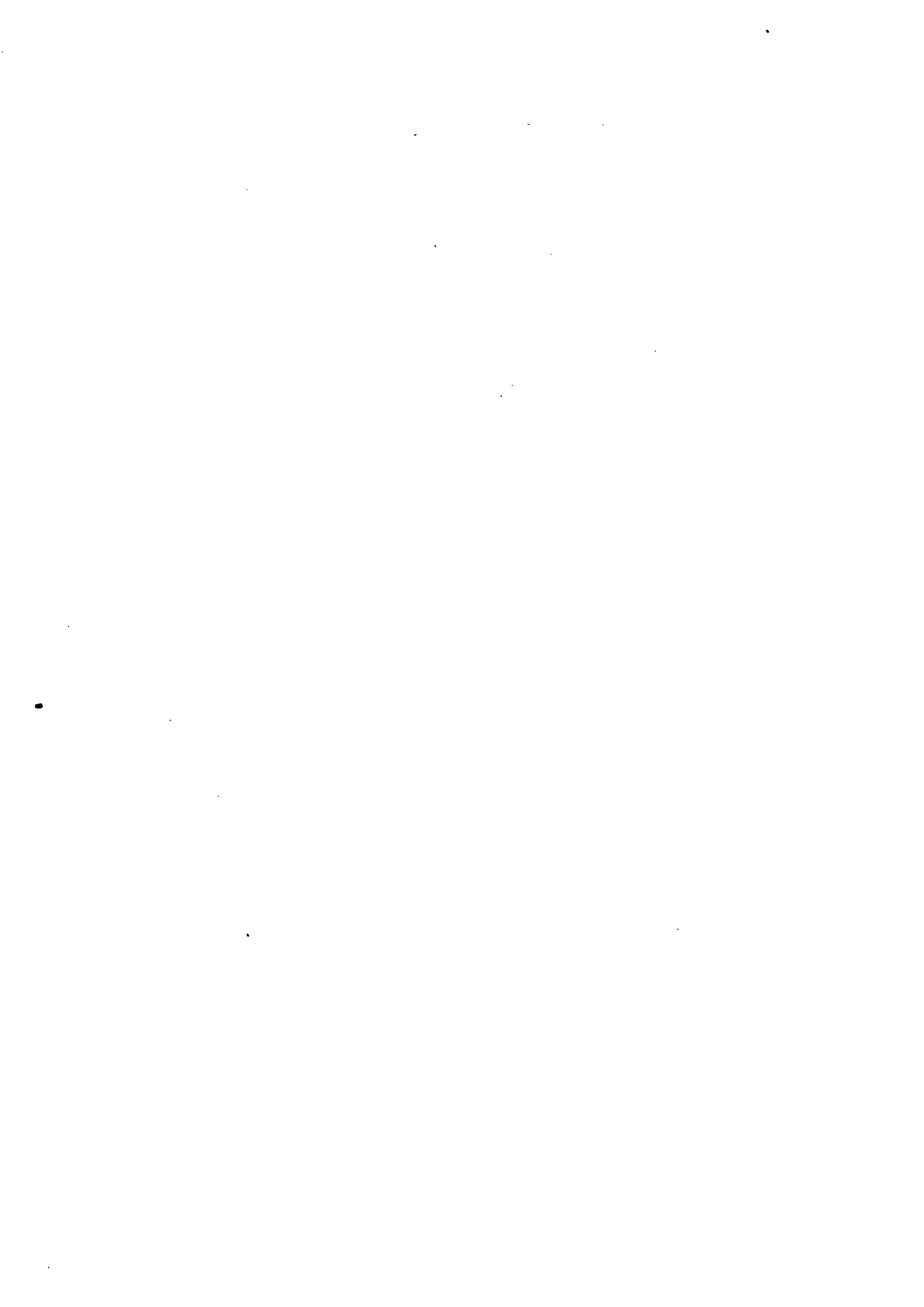
18. Another prominent feudatory of the king was the **chief of Milāḍu** in the present South Arcot District. No. 63 from Tiruvāmāttūr dated in the king's 3rd year records a gift of lamp to the temple by the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ *alias* Vikramaśōla Milāḍudaiyaṇ of Bhārgava-gōtra. His wife Puḷisaiyaṇ Śāmi Abbai also known as Milāḍa-Mādēviyār the donor of a lamp to the temple at Kīlūr (No. 104) is called the daughter of the Pāṇḍya king. An inscription from Tiruviśālūr of the 3rd year of the king (No. 39) registers an endowment of land to provide for 108 pots of water being supplied on every *Saṅkrānti* day for the sacred bath of the deity, made by Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār a queen of Uttama-Chōla and the daughter of a Milāḍu chief whose name is not however given. She must have been either a sister or a daughter of this Vikramaśōla-Milāḍudaiyār.

Still another feudatory chief of Rājarāja was Madhurāntakaṇ Āchchapiḍāraṇ son of Viraśōla-Ilaṅgōvēlār of **Koḍumbālūr**, who made a gift of 30 *kalāñju* of gold for the daily feeding of a Brahmin in a *matha* at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmar-kōṭṭam. No. 33 from Tirumālpuram in the North Arcot District which records this gift is dated in the 3rd year of Rājakēsarivarman who is distinctly called Rājarāja in the Sanskrit verse at the beginning of the inscription. This is an important feature of the record as showing that the name *Rājarāja* had been borne by the king from the very beginning of his reign, and not conferred on him in his 19th year by the temple authorities at Chidambaram as suggested in *S.I.I.*, Vol. II (Int. p. 5). This fact is confirmed by another epigraph as will be seen presently.

19. No. 149 from Little Kāñchipuram dated in the 6th year of Rājakēsarivarman deserves notice as fixing an **important land-mark** in the early military campaigns of Rājarāja. It registers an order of the king to his minister Kōṅ Vīdividaṅgaṅ *alias* Villavaṅ-Mūvēndavēḷāṅ of Uttarāṅguḍi in Ārvalak-kūrṅam, a subdivision of Sōḷa-nāḍu, to donate all the 900 sheep which had been captured by Kurukāḍi-kilāṅ Paramaṅ Maḷapāḍi *alias* Mummudichchōḷan Sōḷakōṅ after his attack on and conquest of Sīṭpuli-nāḍu and Pākkai-nāḍu, for burning ten lamps **in his name as Rājarāja** in the temple of Aiñjandi Durgā-Bhaṭṭārakī at Kachchippēḍu. From two inscriptions of the time of Parāntaka I from Tiruvorriyūr (Nos. 160 and 236 of 1912) it is known that a general of that king conquered Sīṭpuli and destroyed Nellūr, and on return from there made a grant to that temple. It was surmised in the *M.E.R.* 1913, II, 18, that Sīṭpuli referred to the Eastern Chālukya king (Bhīma II) or one of his subordinates. The present inscription would indicate that the reference is rather to a locality or region and not to any individual. Pākkai-nāḍu is evidently the Pāka-nāḍu (Nellore District), mentioned in inscriptions. These regions must have been lost to the Chōḷas in the disturbed period following the Rāshṭrakūṭa invasion and conquest of the Chōḷa territory in the last days of Parāntakai. Now, when Rājarāja was preparing himself for a programme of conquests, the attack by his military chief of these divisions should have formed a preliminary to the scheme of campaign against the Vēṅgī country after the enterprise at Kāndaḷūr. The date of the inscription shows that he directed his attention to the north as early as the 6th year of his reign.

No. 131 from Pēraṅgiyūr in the South Arcot District which may be referred to the reign of Rājarāja I deserves mention. It registers an endowment of two pieces of land made by the assembly of Pēriṅgūr in Tirumūṅaippāḍi, one for the maintenance of a lamp in the local temple and the other for feeding a *tapasvin* daily therein, for the merit of one Gaṇavadi Nambi Ārūraṅ who was doing the *śrīkāryam* (sacred service) to the Mūlasthānattu-Perumāṅaḍigaḷ of their village, as a memorial to the sacrifice he made of himself (*ātmatyāgam*) in the sacred service of the god. We have to understand by this expression a life of dedication to god. It may incidentally be mentioned here that Saint Sundaramūrti was also known as Nambi Ārūraṅ.

20. There are very few inscriptions of Rājakēsarivarman which may be assigned to kings subsequent to Rājarāja. No. 157 from Tiruppōrūr in the Chingleput District and No. 211 from Nerūr in Tiruchirappalli are both of the reign of Kulōttuṅga I. No. 216 from Tiruppālaivanam (Chingleput) is to be ascribed to Kulōttuṅga II. In this last inscription the king is called Rājakēsarivarman 'who was pleased to cover with gold the temple of Tiruppērambalam (Chidambaram)'. This act of devotion is definitely claimed for Kulōttuṅga II in A.R. Nos. 350 of 1927 and 349 of 1929. It finds mention in *Kulōttuṅgaśōḷaṅ-ulā* a poem by Oṭṭakkūṭṭaṅ in praise of this king, and in Śēkkiḷār's *Periyapvrāṅam* where it is stated that king **Anapāya (Kulōttuṅga II) gilded the Chidambaram temple.**



2  
 4  
 6  
 2  
 4  
 6

SCALE: ONE-FOURTH

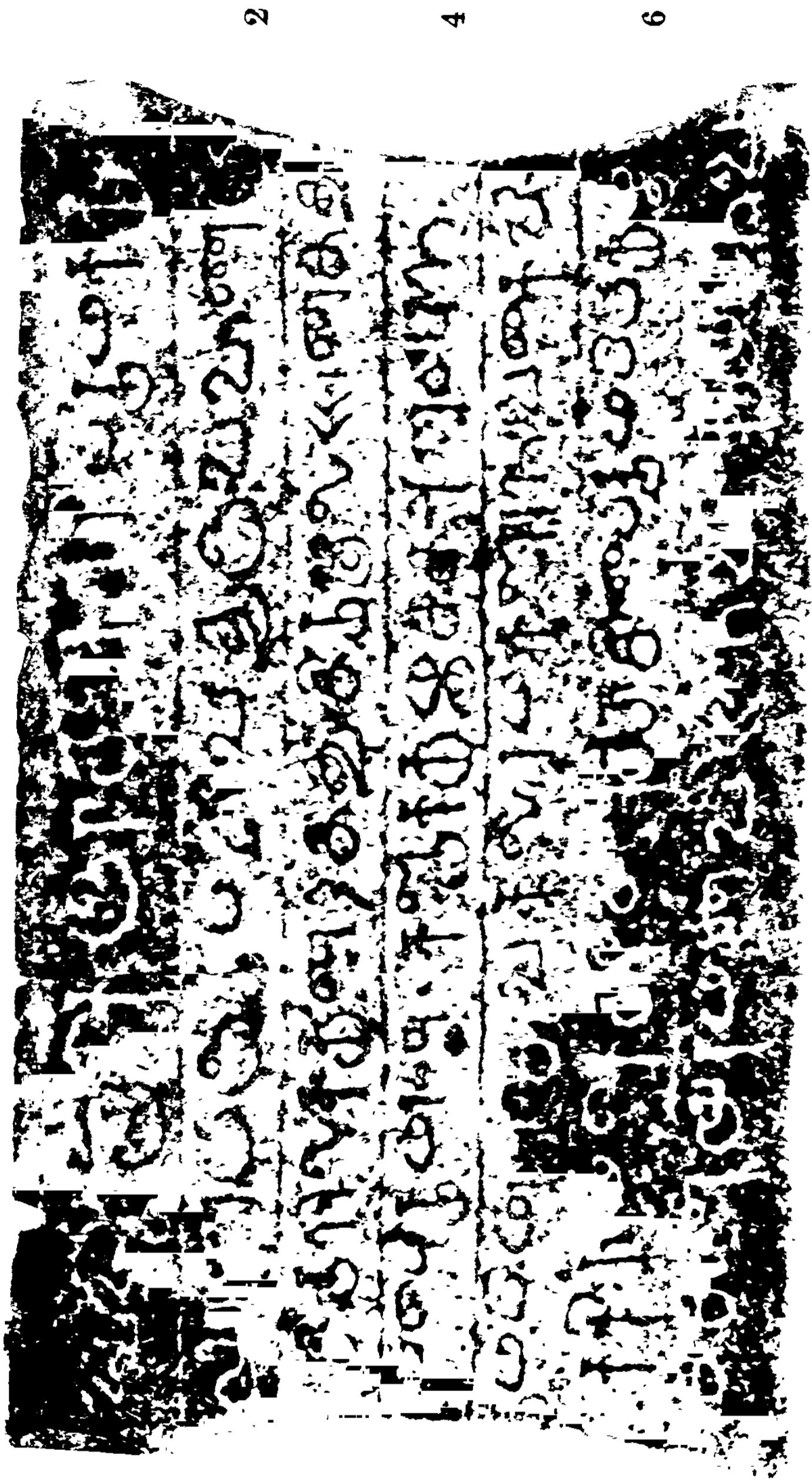
No. 208: INSCRIPTION OF RAJAKESARIVARMAN (SUNDARA-CHOLA)

2  
 4

SCALE: ONE-SIXTH

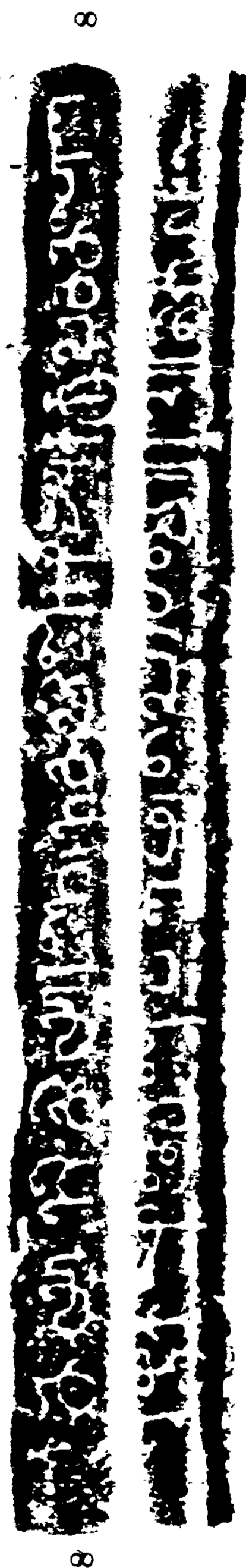
No. 288

2  
4  
6



2  
4  
6

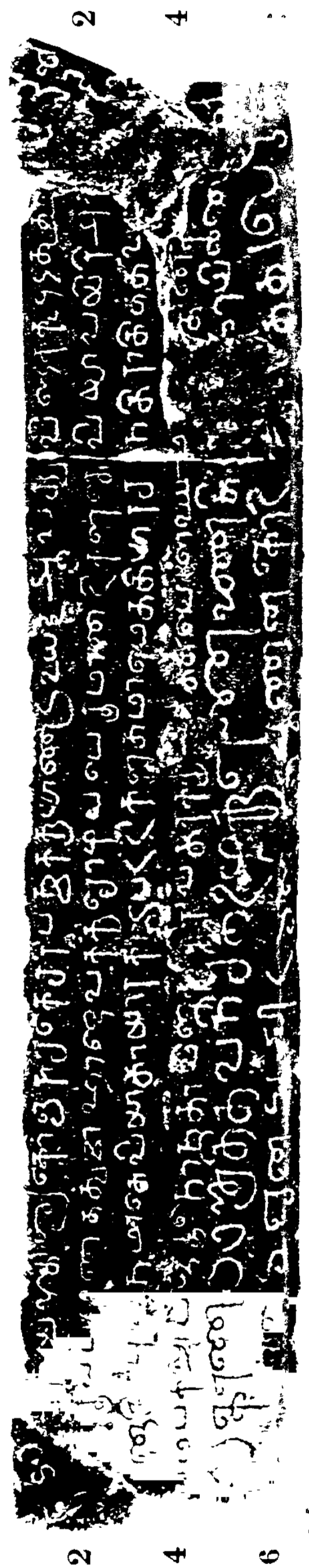
8



SCALE: ONE-THIRD

No. 304

2  
4  
6



2  
4





## No. 8.

(A.R. No. 314 of 1907.)

TIRUVISALUR, KUMBHAKONAM TALUK TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

2nd regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Tiruvisalūr-Perumāṇaḍigal at **Amaṇināraṇa-chaturvēdimaṅgalam**, a *dēvadāṇa-brahmadēya* in Maṇṇi-nāḍu by **Peṇṇāgaḍa-Mūvēndavēḷār** of Peṇṇāgaḍam in Tañjāvūr-kūṇṇam. *Araṇinārāyaṇa* is a well-known surname of Parāntaka I as also that of the Pallava king Nandivarman III.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ |—கொடிராஜகௌரியக[ரீ\*]க்கு யாண்டு உ-ஆவது டடகரை மட ஸீநாட்டு தெவதான  
வ-ஊதெயம்
- 2 அமனிநாரணச்சது-ஃதிமங்க. த்து தீர[சு]டா டெருமானடியனுககு தஞ்சாவூர் கூற்றத்துப் பெண்-  
ணாடமமுண்டய னுன பெண்ணு-டம-
- 3 பெந்தவெளார வைத்த தொந்தாவிளக்கொன்று இந்நொந்தாவிளக்கொன்றிஹுக்கும வைத்த ஆடு  
தொண்ணூறு தகரொன்று இது சந்ராக[வ]ல் வதா[வெ]று-
- 4 ராசெய ||—

## No. 9.

(A.R. No. 317 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription registers an endowment of land after purchase for feeding a *Vēda-Brāhmaṇa* every midday in the temple at Tiruvisalūr by **Pirāntakaṇ Iruṅgōḷaṇ** *alias* **Śiṟiyavēḷār of Koḍumbālūr**, who was a general of king **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III. No. 119.

## No. 10.

(A.R. No. 156 of 1908.)

TIRUNARAIYŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIDDHANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records the gift of a silver plate and a pot and also a *chauri* with gold handle, by **Uḍaiyapirāṭṭiyār Śembiyaṇ-Mahādēviyār** *alias* **Pirāntakaṇ-Mādēvaḍigalār** to the temple of Siddhēśvaram-uḍaiya-Mahādēva at Tirunarayiyūr in Tirunarayiyūr-nāḍu. The inscription should be one of **Rājarāja I**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ] கொ. ராஜகௌரியமற்றது யாண்டு உ-ஆவது தி ருநாறு[யு]-
- 2 நந்தவெளார வைத்த தொந்தாவிளக்கொன்று இந்நொந்தாவிளக்கொன்றிஹுக்கும வைத்த ஆடு  
தொண்ணூறு தகரொன்று இது சந்ராக[வ]ல் வதா[வெ]று-
- 3 வாசு உடையபிராட்டியார செவயமா ராசெய யார[ர] மி ருந்த டட[ரி]த
- 4 [வடி]க[வ]ளா அழகுசெய்யக் துத்த [வ]ளாமின [சீ]க ஒனறுக . . . .
- 5 [ ] மது முபத்து நராகழ [வ]ளாமின [சீ]க கலசயாபா ஒனறு . . . .
- 6 [ ] மது நராகழ [வ]ளாமின [சீ]க கலசயாபா ஒனறு . . . .
- 7 ராமெய கலசயாபா திரை ம [ ] க[ ] கா [ ] ய [ ] ம [ ] டுத்த [ ] . . .
- 8 பனமா [ ] ஹு[ ] [ ] [ \* ]

## No. 11.

(A.R. No. 321 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This record states that the assembly of Nālūr, a *brahmadēya* in Śērrūr-kūrāram 2nd regnal year. sold the (right of collecting the) market-fees of the bazaar-street (in their village) for a lump sum of 25 *kāśu* to the temple of Mūlasthānattu-Mahādēva at Tirumayānam. The early characters of the inscription make it attributable to the time of **Āditya I.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 90.

## No. 12.

(A.R. No 329-A of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This inscription is damaged. It seems to record an endowment of an areca garden to the temple of Saṁbarēśvara at Nālūr in Śērrūr-kūrāram. This seems to be a record of Rājarāja I because of the close resemblance of its writing to that of a fragment of Rājēndra Chōla I immediately below. Do.

Text.

- 1 காவலு முடி [!] கொரா[செசுரி] டி-ஹி[!] க்த யாண்டு இரண்டாவது [செ]ற்றாக்கூற்றத்து வுடவடி-  
யம நாலூர் ககவி . . . . . டுபுடெரநாசதுபெ. குமானடிகளுக்கு எநறக்கு உது-  
[சு] -- துஹிப்பா கக துடுதத [க மக] . . . . . டு யம் ஆ[சு]செசுரிய  
எனபுடபா ககமபாத்சீக் ர எலலை சிபுபாறகெலலை உடையம . . . . .  
2 காலுக்கு . . . . . [செ]மபாறகெலலை [செ]வலாற்றுக்காலுக்கெ கழககும் வபாறகெலலை  
. . . . . றக்கும் இலவசைத்த இதநாஸகெலலை [செ]மகம்பாத்தி  
[செ]ற்றும உண்ணிசெமொழிவினறி அனுபவிககும் . . . . . டுன டுபெபுடபுட  
து [செ]மபாறகெலலை கவினியன தா[வன்] செ. [செ]ன இது வபா[செ]ர[செ] ||

## No. 13.

(A. R. No. 222 of 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

Do.

ON A PILLAR LYING IN A MAṆḌAPA AT THE END OF THE STREET IN FRONT  
OF THE NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This inscription is engraved in archaic characters and has been assigned there-fore to **Āditya I.** It records the provision made by the *Perunagarattūr* (merchant community) of Kumaramāttāṇḍapuram in Tiraimūr-nāḍu for the renovation of the surrounding hall (*tiruchchurralai*) and the *gōpura* in a (Jaina) temple called the Milāḍudaiyār-paḷli. **Kumaramārttāṇḍa** seems to have been a surname of the Pallava king **Nandivarman III** (No. 199 of 1907).

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 91.

## No. 14.

(A.R. No. 21 of 1914.)

TIRUMAṆĀJĒRI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDVĀHANĀTHASVĀMIN  
TEMPLE.

This records an order of **Sembiyaṇ-Mahādēviyār**, the mother of Uttama-Chōla fixing the allotment of paddy for the several items of daily expense in the temple of Tirukkaraḷi-Mahādēva at Tirumaṇājēri, near Kaḍalaṅguḍi in Kārukkai-nāḍu, out of the produce from 14 *vēli* of land endowed by her in Mūlaṅguḍi in Nallārrūr-nāḍu. This is evidently an inscription of the time of **Rājarāja I.** Do.

## Text.

- 1 ஸ்வீ ஸீ [||\*] கொலி-[\*][ஐ]கெசிபனமற்கு யாண்டு உ-ஆவது உததயசொழை . . . விவியு வாயதத பிராட்டியா செம்பியன் உ-ஆவியா துறுக்கைநாட்டுக் கடல்குழப்பா . . . மணந் செறித திருக்கறறவி கா-
- 2 ஷெவாகு நலஹறு[\*]நாட்டு முககுடி நிளம் பதி(அ)நாடு வெலியுஞ் சிவாதகு செம்பியன் வது[\*] இருச்செந்தலகத்தம் திருவமிநிசி பதக்கு ஆரடிகும் நமபிககு நெற பதகதம் ஆக இர்துற்று- முப்படுன கலம் மாணிர-
- 3 னாடுக்கு நெ[ல\*]லு- பதக்கு சிருவிககு நாடிககு நெ[ல\*]லுத் தூணியும் ஆக நெ[ல\*]லுத் தூற்று பண்பகின கலம் நெ[ய\*]யமிதுக்கு நிசதம் உழகது நெல்லுக குறுணியும் அலகசாடஅரிதக்கு நாடழியும் கறி-அமிதுக்கு நாணழியும்
- 4 திருப்பதியம் ப[ர\*]டுவா நாட்வர்ககு நெ[ல\*]லுத் தூணியும் உவச்சர் பத்தாருக்கு நெ[ல\*]லுத் தூணி திருநாழியமாக நெல்லு நாநூற்று இர்பதது எழுச்சுனே தூணிப பதக்கு சாணமும் சொண்டியும் ஆக நெல்லு பதக்கு சக-
- 5 வானம திறைப்பா முவாகு நெல்லு முககுறுணியும் தி நம்பன்வித்தமம் பறிட்டர் இரவாத நெற குறுணியும் தி கமெழுக்கிடுவார் இரவாகது . . . அறுநாழியமாக நெ[ல\*]லுத் தூறுத் தொண்ணூற்று ஐயங்கலன பங்க(அ)ருக்கெவழி . . . உரை இயதூ ரகூப்பா நாறபத்தெண்ணூறி வயாபெய்யா ரகூ அறமறவறக —

## No. 15.

(A.R. No. 466 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR NEAR THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal year. This is a damaged inscription recording a gift of 96 sheep (for a lamp). Mention is made of **Perunarkilli-Chōla** (See No. 21 below).

## Text.

1 ராஜகெசர்-	9 . . . . . கொ-
2 ப[ர*]டுவா யாண்டு	10 . . . . . கா-
3 உ-ஆவது பெந[ற*]-	11 . . . . . ட்ட
4 சி[ள*]ன் செழாசு . . .	12 . . . . . சகு ஒந்
5 ச . . . . . நகுசாலூ	13 . . . . . . . .
6 . . . . . மஞ்ச-	14 சாவாடி-
7 . . . . . ளாத-	15 வாயொடு தொன-
8 . . . . . ட்ட -	16 னூற ரறுதி . . . . .

## No. 16.

(A.R. No. 491 of 1918.)

ON THE EAST INNER GŌPURA, LEFT SIDE, OF THE SAME TEMPLE.

Do. This records an endowment of 60 *kalañju* of gold by a certain Ayyan Vēmbaḍigal of the **Pārttivaśēkarat-teriñja-Kaikkōlar** (regiment ?) for daily offerings and for feeding in the temple of Tiruvenḡādudēvar. The assembly of Nāngūr received the amount and sold to the temple tax-free, one *vēli* of land for this purpose. Among the boundaries of the land mentioned, are a high road leading to Paṭṭanam (Kāvērippūmpaṭṭiṇam), and another land which had been endowed to the temple by a certain **Kottappichchōlar** (Pottapi-Chōla). This person may be identical with the chief **Pottappichchōlar Śattiyaraiyar** figuring in a record from Vṛiddhāchalam in the South Arcot district (No 49 of 1918), dated in the 7th year of **Rājarāja I.** and hence the present inscription may be assigned to that king. **Pārthivaśēkhara** after whom the Kaikkōlar regiment was called seems to have been a title of **Rājarāja.**

## Text.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 ஸ்ரீ கொவ்வரஜெஹிபகற்கு<br/>2 யாண்டு உ-வது திருவெண்காடு-<br/>3 தெவா[க*]து நாங்கூர் ஸௌவெயொ-<br/>4 ம பாநதிவசொந்தொரி தச-<br/>5 கைகெயாரி அயயா வெம-<br/>6 பபுகா - று மல உத்தமாம-<br/>7 ம ஆவவா அபது செயப-<br/>8 மவ[ண்*]ணம ஊபு வெணட செய-<br/>9 பொந் அபபுந சபுகுச இய-<br/>10 பொந் கொவ்வரஜெஹிபகற்கு</p> | <p>11 து [ம*] தநமிடாநக விறறு [க*]சும ஸ-<br/>12 ஸவெயாம நிலத்து[க*]த கிழ[க*]கும<br/>13 திருவெண்காடு வர[ம*]ககாடககு தெறு-<br/>14 கம கொவ்வரபிச செயப உத்தமாம-<br/>15 மூ திவத்த[க*]சு வெபசும பபடையெந்-<br/>16 வழிகு குடககும நடு[வு]மீட திலை வெ-<br/>17 லி நுநதிம மபொப்ப ட நுறயு-<br/>18 ம நசசொழும் கதநு தற்பொமட-<br/>19 தெம நான்கூர் ஸௌவெயொம்<br/>20 இய சகூர் உத்தமாம [ம*]</p> |
|---|---|

## No. 17.

(A.R. No. 607 of 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 12½ *kaḷaṅju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam by Kāñjai Tiruveṅkāḍa-Kramavittan of Kōḍaṇḍarāmachēri. Viranārāyaṇa was a surname of Parāntaka I. 2nd regnal year. This record might be referred to the reign of either Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa. year.

## Text.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ம*] கொவ்வர-<br/>2 ஸ(ர)கொவ்வர [ம*] [ம*] யா[ண்டு*] உ-ஆ-<br/>3 [வ*]து வடகொவ்வர [ம*] வெயட ஸ்ரீ விநா-<br/>4 மயணா உ[து*] வெ- [ம*] து திவ<br/>[த*]-<br/>5 கிவர [ம*] து மரம கர [கொவ்வர]</p> | <p>6 திருவெண்காடு வர [ம*] ககாடககு தெறு-<br/>7 உத்தமாம நிலத்து [க*] த கிழ [க*] கும<br/>8 திருவெண்காடு வர [ம*] ககாடககு தெறு-<br/>9 கம கொவ்வரபிச செயப உத்தமாம-<br/>10 மூ திவத்த [க*] சு வெபசும பபடையெந்-<br/>11 வழிகு குடககும நடு [வு] மீட திலை வெ-<br/>12 லி நுநதிம மபொப்ப ட நுறயு-<br/>13 ம நசசொழும் கதநு தற்பொமட-<br/>14 தெம நான்கூர் ஸௌவெயொம்<br/>15 இய சகூர் உத்தமாம [ம*]</p> |
|---|---|

No. 18.<sup>2</sup>

(A.R. No. 124 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription, recording a gift of 12 *kaḷaṅju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvāḍuturai-Mahādēva at Śāttaṅūr, a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu by a merchant of Karuppūr. The writing appears to be earlier than that of No. 17 above. Do.

## Text.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ம*]<br/>2 கொவ்வரஜெஹிபகற்கு<br/>3 [கு] யாண்டு உ-ஆவது தெவா-<br/>4 ம பாநதிவசொந்தொரி தச-<br/>5 கைகெயாரி அயயா வெம-<br/>6 பபுகா - று மல உத்தமாம-</p> | <p>7 யாண்டி யாபாந் தாரி தெவா-<br/>8 ம பாநதிவசொந்தொரி தச-<br/>9 கைகெயாரி அயயா வெம-<br/>10 பபுகா - று மல உத்தமாம-<br/>11 மூ திவத்த [ம*] சு வெபசும பபடையெந்-</p> |
|--|---|

<sup>1</sup> The inscription stops here.

No. 17 a.

(A.R. No. 577 of 1920.)

<sup>2</sup>

On the west wall of the central shrine, same temple, 2nd regnal year  
(published in *Ep. Ind.* Vol. XXI, pp. 165-79).

<sup>3</sup> Stops here.





## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ\*] கொலிராசகெசரிபந்மறகு யாண்-
- 2 ௫-ஆவது இவ்வாண் குமபன(ந)-
- 3 நாட்டுப் பெருந்தெவதானந தீ நுமறைக்காட்டு
- 4 மாதெவர்[கது] தீ நவாநூர் பெரிய கொலு[ஃ\*] நா-
- 5 [ய]னூர் [பாரிகை] நககை [ப]தவ்வையாரும(ந) தீ நு-
- 6 [உ]லகபெருமா(ற)னூர் வாரியல் பழ[நதீ]க்க . . .
- 7 . . ணணி [ஃ\*]வச்ச நொ(து)நதாவளைக்கு
- 8 ஒன்றுக்கு [வைச்ச வர்]ந தொணனூறு-
- 9 னு கொண்டு திருமறைக்காட ந[ஃ\*]நிசத]-
- 10 ம் [உ]ழககு நெ[ய\*] யட்டுவொமாடுனெய் ச[ஃ\*]கர . . . . .

## No. 25.

(A.R. No. 469-A of 1904.)

## ON ANOTHER PILLAR IN THE SAME MAṆḌAPA.

3rd regnal  
year.

This records a similar gift of 90 sheep left in charge of the servants of the temple at Tirumaraikkāḍu, a *dēvadāna* in Umbala-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, by a native of Vēlūr in Ōymā-nāḍu.

## Text.

- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ*] கொலிராசகெசரிபன-  | 10 தொணனூறுநு கொ-            |
| 2 மற்க்கு யாண்டு ௫-ஆவது           | 11 ணடு திருமறைக்காடனூ-      |
| 3 உமபனநாட்டுப் பெருந்தெவ-         | 12 ல் நிசநம உழககு நெய் சந்- |
| 4 [தாநம்] திருமறைக்காட்டு லொ[ஃ*]- | 13 தாநதவன் அட்டுவொமா-       |
| 5 லெவறகு ஒயமாண்டு வெலூ-           | 14 னொம் இலெவரிடைசாண-        |
| 6 ருடையான ஊரன தப . . .            | 15 ரொம விளைக்கு நறை ஸ்ரீ    |
| 7 . . யந வைதத நொநதாவளை-           | 16 . . இது [ஃ*]தாஹ-         |
| 8 க்கு க-ஒன்றுக்கு வச்ச ஆ-        | 17 ஸ[ஃ*]ரகெசு [ஃ*]          |
| 9 ௫-ஆ                             |                             |

## No. 26.

(A.R. No. 597 of 1904.)

## SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

## ON THE NORTH WALL OF THE KORANĠUNĀTHAN TEMPLE.

Do.

The inscription is damaged and a portion of it in the middle is lost. This registers a sale of land as a tax-free *dēvadāna* by the members of the *Mūlaparishad* of **Mahēndramaṅgalam** to the temple of Tirukkurakkutturai-Perumāṇaḍigaḷ. Among the signatories occurs the name of a certain Śekharaṅ Sāttaṅ of Korramaṅgalam, who is referred to as (a member) of the **Maṇigrāmam** (mercantile guild) of Rā[jakēsa]ripuram in Maḷa-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ\*] கொலிராஜகெலரி[ப]மமறகு யாண்டு ௫-முன்றாவது ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ மங்-  
கலத்து முல[ஃ\*]ரடையொம் எங்கை பொ[து] நிலம் அரிசெய் யெனனும் பியருடை நி-
- 2 லம் இவ்வூர் திரு[து]க்குத் தறை[ப்பெருமான]டிகளுக்ககு இறையிலிதெவநானமாக விற்றறகிசைத்த  
வெலை கிழ்பாற்கெல்லை கடலுருக்கு மெறகு . . . பாறகெல்லை பாரதா . . . . .
- 3 ன இவை என எழுத்து இப்படி அறிவென் . . . . . ஆழநிற மததமிழ ஆ[ஃ\*]ய[ஃ\*]-  
காம்பி வழகூ(ர்)ருடையான கயின ஸ்ரீணயனென இவை(ய) என எழுத்து இப்படி அறிவென்  
தொட்டியத்து காமக்கரணக்காற நாரணன காருத்தனென இவை என எ[ஃ\*]த்து இப்படி அறி-  
வென்
- 4 ஊறகர . . . . . எழுத்து இப்படி அறிவென் ஆநழாககூற்றத்து கிழ . . . . .  
. . . இவை என எழுத்து இப்படி அறிவென் மழநாட்டு இர[ஃ\*]கெசு[ஃ\*]ரிபுரத்து மணிககிராமத்து  
கொற்றமங்கல்முடையான செகரண சாதனெ-



- 5 ன் இவை என எழுத்து இப்படி அறிவெ[ன] . . . . . வ. எழு . . . நாராயணனை இவை  
என எ[ழு\*]த்து இப்படி . . . . . வணியன் செ[ன்த]ன ந[ாராய]ணனை இவை என  
எழுத்து இப்படி அறிவென உவச நகில ந சாத[ன]னை இவை என எழுத்து  
6 இப்படி [அறிவென்] மழநாட்டுக்கணத்தான் நெற்குப்பை உடையான் செத்தன் மாதெவனெ[ன\*]  
இவை என எழுத்து || —

## No. 27.

(A.R. No. 518 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

The date of this inscription has been read in the M.E.R. for 1906 as 3[0]. The 3rd regnal letters look more like உ-னறுவது than உ-ஆவது and this seems to be the correct year. reading, since we have not come across a date later than the 27th year for any king bearing the mere name Rājakēsarivarman.

This records an endowment of 70 *kalañju* of gold left in charge of the *Mūlaparishad* of Tiruvellarai by **Śāttuvāy Kāñjan Dāmōdiran**, a resident of the village, for feeding a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas*, every noon after offering in the temple of Tiruvāṇaikkaḷ-Perumāṇaḍigal.

## Text.

- 1 ஸ்வீ பூ [||\*] கொவிராச்செச்சிபன்மற்கு யா-
- 2 ன் ௩-[ன்று [ஆ\*]]வது திருவெள்ளை திருவாணை-
- 3 கற பெ மாடிக ன்சம்மபொது அழுதுசெய்-
- 4 யுமபொது வெதம[வ\*]ல்லாநொடு பிராஊணை-
- 5 ன உத்தமாகு(உ)த்து ஊட்டுவிகக் துலூ-
- 6 ச்சாததுவாய் காஞ்சந தாடு திரன இலூ-
- 7 க்கலலால் [வ\*]ச பொன எழுபதின கழஞ-
- 8 க இப்பொன[நின்] பலிசையால ஊட்டுவிதா-
- 9 னபடி தால மொன்று வட்டி லொன்று பத்தெ-
- 10 ட்டு குத்தல பழவரிசி நாடுரி கும்மாயமுன
- 11 நெய் ஆழாகும் பழ மிரண்டும் காய்கக-
- 12 றி புளிக்கறி தயிர் நாழி பொரிக்கறி காமி[லை]-
- 13 [பா]க்கிரண்டு இப்பரிசு சந்திராதித்தவற ஊ-
- 14 ட்டுவொயாநொடு முப்பறடையாம் ட-
- 15 வெச்சு[||\*]

## No. 28.

(A.R. No. 519 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

This records another endowment of money made by a member of the **Maṇi-grāmam** of Uṇaiyūr for a similar purpose. Do.

- 1 ஸ்வீ பூ [\*] கொவிராச்செச்சிபன்மற்கு . . .
- 2 ௩-ஆவது திருவெள்ளை[றை] திருவாணை . . .
- 3 பெருமாநடி[க\*] உ[ச\*]சம்பொது அழுதுசெயு[ம] . . .
- 4 வெதமவல்லா[ன\*] ஒரு பிராஊணை . . .
- 5 ட்டுவிதாக உறையூர் மணி[க\*]ராயத்து நா . . .
- 6 நாச்சு இவ்நூர் கல்லால் [வ\*]வ[ச\*]ச பொன அந . . .
- 7 க்கழஞ்சு மொன்று பலிசையால . . .
- 8 ம[ா]க்கிர[ம]த்து மட்டவதா னபடி பழவரிசி நா . . .
- 9 யும் பபடி உ[ழ\*]க்கரையும் வாழைப்பழ[ம\*] இர[ன\*]டு . . .
- 10 ய் ஒரு பிடியும் காய்கறியும் புளிக்கறியும் பொ . . .

<sup>1</sup> A few letters are lost at the end of each line.



- 3 மிலையுடைய வெட்டத்தான மட்டத்துக்குக் கீழ்க்கும் [வட]பாற்கெல்லை குமிழிக்காலுக்கும் குழிகுந  
தெற்குமும் இந்நான்கெல்லை யுள்ளகப்பட்ட நி . . . . . றினால் கருத்து [அ]யையே இரண்டு  
யாநில [முறை]குஞ் சு[தத]ங்கியும் உணர்லம் ஒழிவென்றி மதுராந்தகன கண்ட-
- 4 [ரா\*]தித்தபகசை பெறுவிலக்கலாங் கீழ்க்கைக்கொண்டு பிறறு விஷயாவணகு செ[ய\*]து  
குத்தென கந்திச்சி மடபாற்றடிகள் மகன [கம்]பத்தடிகளை இது பநாஹைசவ[ர\*]  
மட்டுசு ---

## No. 31.

(A.R. No. 294 of 1906.)

ON THE SAME WALLS.

This is an incomplete record evidently of **Rājarāja I**. It seems to register a sale <sup>3rd regnal</sup> year.  
of land by the temple authorities of Tirumālpēru to **Śōlamādēviyār** *alias* **Pañchavaṇ**  
**Mādēviyār**, queen of **Perumāḷ Mummudi-Chōḷa (Rājarāja I)**, who endowed it to  
the temple for two perpetual lamps. Among the boundaries of the land is mentioned  
a land endowed by **Madhurāntaka-Gaṇḍarādittan** for the sacred bath of the deity.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ \* ] கொவிராச்செரிபுறகு யாண்டு வவது நபற்கொட்டத்து வலதாட்டுத் திருமாற  
பெற்று தி[ரி]ஹுன சண்டெசவா-
- 2 ஸீல விஷயாவணக கையெழுத்து [ | \* ] பெருமான முழுமுடசொழா தெவியா சொழமாதெவி-  
யார கிய பஞ்சவனமாதெவியார் திருமாற[பெற்று]-
- 3 மாதெவாற் றவவந்த நொந்தாவிளக்கு மரண்டுக்கும் பிறறுக்குத்த நிலமாவது [ \* ] கீழ்பாற்கெல்லை  
மதுராந்தகன கண்டாதித்தன் திரு[வடி]கள ஹை-
- 4 ததுக்கு வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும் செயப றிகெல்லை குமிழ்க்க லுக்கு வடகும் மென்பாற்கெல்லை  
திருவண்ணாழிசையுடைய [அதி]கரி சிவ . . . . . ன்நிலத்து-
- 5 கருமிகரும் வடபாற்கெல்லை [பால்] . . . . . வெட்டா வாங்காலுக்கு தெற்கும் இந்நான்கெல்லை  
யுள்ளகப்பட்ட நிலம் . . . . . ஹை சுநவ<sup>1</sup>

## No. 32.

(A.R. No. 295 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This is identical with No. 285 of 1906 (No. 29 above).

## No. 33.

(A.R. No. 306 of 1906.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE  
IN THE SAME VILLAGE.

This is a record of **Rājarāja I**. It consists of two portions, a Sanskrit verse and Do  
a Tamil prose passage recording the same grant, viz., a gift of 30 *suvarṇas* (gold  
coins-*kaḷaṅṅju* ?) by **Āditya** for feeding a Brāhmaṇa in a *matha* at Gōvindapāḍi. In the  
Tamil portion his name and family are detailed as **Madhurāntakan** **Āchech-piḍāraṇ**,  
the son of **Virasōḷa Iḷaṅgōvēḷār** of Koḷumbālūr in Kōnāḍu. The donor was evidently  
a later member of the dynasty of Koḷumbālūr chiefs who were connected by ties of  
marriage with the Chōḷa kings, and some of whom played an important part in the  
military campaigns of Rājarāja's predecessors against Ceylon and the Pāṇḍyas  
(S. I. I. V, No. 980 and M. E. R. 1908, paras 84-91).

<sup>1</sup> Incomplete.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [ஸ்] ராஜாராமே ஸ்ரீவகி ஸ்ரீவஸு
- 2 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே [ஸ்] ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 3 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே [ஸ்]
- 4 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 5 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 6 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 7 ஸ்ரீராமே [ஸ்] ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 8 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 9 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 10 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே

## No. 34.

(A.R. No. 312 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
year.

The inscription records both in Sanskrit and in Tamil the provision made for burning a lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ Kamsāri, *i.e.*, Kṛishṇa, in the Sanskrit portion) at Gōvindapāḍi by a *Vellāḷa* resident of Kuḷakkuḍi in Piḍavūr-nāḍu, a subdivision of Iruṅgōḷapāḍi. This is engraved almost as a continuation of, and in the same script as No. 311 of 1906 of the 3<sup>rd</sup> year of Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 2 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 3 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 4 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 5 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 6 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 7 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 8 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே

## No. 35.

(A.R. No. 169 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of lands made after purchase by a certain Kūttappirāṇ-Bhaṭṭaṇ of Āḍaṇūr for the requirements of worship and offerings in the temple, which are specified in detail. The alphabet of this record is similar to that of No 170 of 1907 of Vikrama-Chōḷa, and the style of wording is also comparatively late, and hence this may be ascribed to the reign of **Kulōttuṅga-Chōḷa I.**

## Text.

- 1 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே
- 2 ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே ஸ்ரீராமே

<sup>1</sup> The inscription stops here unfinished.

- 3 சதுரத்து சுவர்பக்கம் நான விஸையக்கு கொண்டு உடைய நிலம் ஒருமா அரையக்காணி . . முந்திரிகை 3rd regnal year.  
 . . . தெவ[ன]மங்கலத்து காசசுவன சாததன [நி]லபகல் நாலிஹவதியக்கு சீழ்க்கும உத்தம சிலி வாங்ககாலுக்கு வடக்கு-
- 4 ம மெ[ற\*]க்கு நினறும் மூனறும் கண்ணறறு தெற்குநினறும் முதற் சதுரத்து [தத்தன்] விஷ்டஹட்டன உளளிப சதுக்கத்தார்க்குபட்டமூனறும் பாடகம் மாகாணியில் வடகீழ்க்கடைய மூன சுவர்பக்கல கொண்ட நிலம் ஒருமாவும் [து] டாகத்தெய . . .
- 5 இணைலதெதாமுமஅடைய திருமங்கலத்துக காணவன பட்டன கொட . . . . .  
 [து]டை நான விஸைக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் மாகாணியும் புள்ளமங்கலத்து ம[ர]தன் சரியன தாயன திருவங்கநாயணன . . . . . பாஜகச்சீய-
- 6 வதியக்கு சீழ்க்கும உத்தமசிலவாயக்காடுக்கு தெற்கும மெற்குநினறும் து . . . ம கண்ணறறு வடக்குநினறும் முதற்சதுரத்து வடக்கடைய இடப்புற மூலமடடன [உள] இட சதுக்கத்தார்க்குப் பட்ட பத்தம பாடகம் ஒரு . . . . . க்கடை[யா] இவ-
- 7 னபக்கல நான விஸைக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் திருமாவன அரைக்காணிய முந்திரி(ய) கையால் . . . படிய தெல்லு உள[ர] தூற்றெண்பது [ஐயது] கல்த . . . . . லலக்கடவ [நி]வடம் [உ]ச்ச[ம்]பொது அழுது செய்வைத்த பாற-
- 8 ப் பொனகத்துக்கு செலக்கடவபடிய திருமங்கலத்துக்கு பத்தெட்டுக்குத்தல் பழவரிசி நானுழியும் மாலை அழுது [நா]னூழியும் சறக்கன அழுது நானபலமும் [பொ]னகத்து . . . . . வடக்க தெய உழ்க்கும பொரிக்கறிய அழுது பொரிக்க தெய ஒரு பிடி-
- 9 யும் நாழி உரிய தெல்லின பொரிக்கறி அழுதும் அடைக்காய அழுது மூலமும் தெற்றிலை அழுது பதின மூன்றும் . . . ம்பழுது முழுகும நீதநற்பப புதுமடாவும புதெறொமடியும் திரும் குசவனுக்கு தெல்லு இர நாழியும் ஆக இப்படி உடரா-
- 10 தித்தவற செவ்வதுக்கு மொமம் [ஆ]வநாகவும சிவனார் ஆத்திரையன பாமெயுரன தாயன் பக்கல மூலிர் மூலிர் காழ்க்கலிக்கு மெற்கு உத்தமசிலியவாக்காடகல் வடக்கு சீழ்க்குநினறும் இணடாம் கண்ணறறு தெற்குநினறும் இணடாம் சதுரத்து பெரும ர-
- 11 தூர் நாயணன செணு உளளிப சதுக்கத்துக்குப் . . . பத்தம பாடகம் ஒரு மடலில் வடக்க கடைய நி[லம்] . . . னபக்கல விஸைக்கு கொண்ட நிலம் அடைக்காய இப்பாடகத்தெய காற்றிரைய நாயணனகசீயவித்தன பக்கல நான விஸைக்கு கொண்டுவ . . .
- 12 தும் அடையவும் ஆக நிலம் ஒருமா திரி அரைக்காயன் தெயயாநன் என எண்ணையாதல் அட்டிம ஒரு மெ[ற] விளக்கு வடாதித்தவற எரியநாகவும திரை அடையமாச் செய்யாலும் சிதாரியக்கி ஸபுடையக்கு ஆக ஒரு கூறும் தெ
- 13 மியானம் ஒரு கூறும் அடைய உபத்திம க்கடைய மூலிர் காழ்க்கலிக்கு மெ[ற] க்கும . . . . . து அடையவிட்டம எழு ம நசு இடர இதுக்கு மொமம் தெற அட்டிம கூட்டிய நித்தர்பபு இவனூ ஆடு பழக்கலாம் நித்தர்பபு (நாற)-
- 14 நடு கழஞ்ச சிதாரி . . . . . இப்பர்சு தீசர் . . . . . க்கும திரு . . . . .  
 . . . . . ஒருமாவும் இடமம் ஆலுநாயண பெருவெக்காக காசசுவன நா-
- 15 னாளிய வராலுணி . . . . . [பக]கல் விமூலிர் காழ்க்கலிக்கு மெ[ற] க்கும . . . . .  
 . . . . . றுக்கு [வ]டக்கும சீழ்க்கு நின்றும் முனறும் கண்ணறறு தெ-
- 16 . . . . . ம முதற்சது[ர]த்து . . . . . பெருக்காவில் க்காணி . . . . . தா . . . . .  
 கன . . . . . க்குப்பட்ட பத்தம பாடகம் டிக்காணி . . . . .
- 17 க்கடைய நான [து] . . . . . யகத கொண்டு நிலம் காணி . . . . . க்கும தெயும் இக்காணிய அரையக்காணிய . . . . .
- 18 இணைலதெயசியர் . . . . . முறறு . . . . . நான் உச்சு பொரு ஹவத . . . . .  
 சீகம் நாழி உத்தம கடையத்தி நுபலவித்தம . . . . .
- 19 தட்டிய பூ . . . . . திருமுற்றமம் தி தட்டையமம் எல்லாம் பழ . . . . . 4.  
 இடம தி நெழ்க்கு டக கடலாராகள ஆகவும தெறில . . . . .
- 20 ன நிலம் இடம . . . . . யும் ஆக இப்பர்சு இவக[ள]ணுத்து ச்வந . . . . .  
 . . . . . ன நிலம் இடம நானகுமா முந்திரியையும் உடக . . . . .
- 21 மயக்கறிதென் ஆதலார் [கூத்த]பயிராந வட . . . . . இவா பாரி . . . . . எழுதினெந வடவாயகு திருக்கழாலநாட்டு எநாதி . . . . .
- 22 ன நானந நாந [ஐய்யா]தென இவைய எந எழுத்து [ப]படிய இவநில . . . . . தெந ஆதலாக கூத்தபயிராந ஹட்டென இப்படி அறி . . . . .
- 23 யாறறுக புய சாவாததிய புவத்தன் நில்கண [ ] இன[ன] இயடி அறி . . . . . பாண[ரி]ரிய . . . . .  
 புருஷோத்தமன் தெவனென . . . . .

- 24 . . . . . மதுபு மெய்க்கென உடலா சுவரன கொவதென—இப்படிய் அறியவென கொடையயூர் ஊர் கிழார மகன் . . . . . ஊடன நாடாடென[ர\*] இப்படிய
- 25 . . . . . நா நாாயணை ஜநுடி-நென இப்படிய அறியவென பெரியவானவன் மாதெவிய இய யூர் தி நவாபுடலென—ஆதலூர் கூதரப்பி-
- 26 . . . . . மெய மெய[ர\*]க்கு நான் வையதா பழப்பெய்வகம் மழுதுசெயா நான் இட செப்பநாசிய்கெ . . . . . றும் தி நவெளவையககொடைய . . . . . ம செய-
- 27 . . . . . திய . . . . . வையதத திராயக்கு இட குபஅல தி நா . . . . . திரையூ ம குபஅல க இதுபநாசெயா[ர\*] —

**No. 36.**

(A.R. No. 182 of 1907.)

URAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

The inscription is damaged. It records a gift of land by a certain **Kaviṇiyaṇ Kirttimā[r]ttāṇḍa-Brahmādharaṇa** alias **Se . . . Kuñjaramallaṇ** for an offering to the deity during the early morning service in the temple of **Uḍaitalaipperumāl** of the village. Mention is made of two fields, one called **Kuñjaramalla-Vayakkal** and the other **Vēlkula-Bhīma-Vayakkal**. By **Vēlkula-Bhīma** is perhaps meant the **Eastern Chālukya Bhīma II**; more probably it might be a title of **Parāntaka I** assumed after his overthrow of **Śiṭpuli (-nādu?)** in Nellore which formed part of the Eastern Chālukya dominion (M. E. R. 1913, p. 94). **Kirttimārttāṇḍa** was a probable surname of the Rāshtrakūṭa king **Kṛishṇa III**. (M. E. R. 1936-37, para 20 . This should be a record of **Gaṇḍarāditya**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ . . . . . யாண்டு உ-ஆவது உ . . . . .  
கவிணியன் கித்தி[ர]த்தாண்டா-பிரமாதாரண[ர] அந்நாந செ . . . . . குஞ்சும[ர]லா இயூர்  
உடததெ பெ . . . . .
- 2 ஓ . . . . . ஸ்ரீம  
நிபாசக . . . . . வெள நவ்வ வயக்கலுக்கம்  
த . . . . .
- 3 காலுக்க . . . . . [ந]க . . . . .  
வடக்தம் மெயம . . . . .  
கக்கு தெ . . . . .

**No. 37.**

(A.R. No. 202 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR. KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription recording probably some gift of land.

Text.

- 1 . . . . . யாண்டு உ-ஆவது . . . . .
- 2 . . . . .

**No. 38.**

(A.R. No. 242 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do

The inscription records an endowment of 6 *Karuṅkāśu* (the same as *Īlakkāśu*?) entrusted with the **Sēṇaiyār** (Military body) of the place, for the daily supply of two tender cocoanuts for offering after the midday worship, to god **Mahādēva** of the **Mūlasthāna** at **Tiruvidaimarudil** in **Tiraimūr-naḍu** on the southern bank (of the river), by **Karuttaṇ Sāttaṇ** of **Ariśattaṇūr** in **Kāṇa-naḍu**, who calls himself an agent of the chief of **Kilār-naḍu** (or 'of **Nāṭṭukkōṇār**, the *kilār* i.e. the elder' of the place?).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ] கொவிராச-
- 2 செசரிவத[ ]க்கு யாண்டு -
- 3 ஆவது நாள் சரி தெனக-
- 4 சா திசாமுநாட்டுத் திருவி[ ]-
- 5 மருதில் ஸ்ரீமுலஸூனத்து
- 6 [ ]ஹ[ ]வெவாக்கு கிழார்நாட்டுக்-
- 7 [ ]ரனார் கனமி கானநாட்டு [ ]ரிச[ ]-
- 8 [ ]நனூ(ர) நுடையான கருத்தஞ சா-
- 9 [ ]தன உடையாக து லேயு[ ]னத்து [ ]-
- 10 ச[ ] செய்தமினபு இளநிமுது செயய
- 11 [ ]தி நவீடம நதில் செயயாவழி
- 12 குடுத்த கருங்காசு கூ இக்காசு ஆறின
- 13 பொலியூட்டினால் நிசதம் இரண்-
- 14 புளநிமுக்குற வழக்கை பற்றின
- 15 [ ] ( ) ரு[ ] உத்தவ[ ] இடுவொமாவை-
- 16 ம திருவிடைமருதில் செனையொம்
- 17 இடுவெ ப[ ] [ ] லெயரா ருக்கெ--

No. 39.

(A.R. No. 325 of 1907.)

TIRUVIŚĀLUR, SAME TALUK AND DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription is damaged. It registers a gift of land made tax-free after 3rd regn 1 year. purchase, by **Siddhavadavaṇ Śūṭṭiyār**, a queen of **Uttama-Chōla** and daughter of a **Milāḍu chief** (name not given), to provide for 108 pots of water for the sacred bath on the day of *saṅkrānti* every month, of the god (*Paramasvāmi*) at Tiruviśālūr in Aṃaṇinārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam on the northern bank (of the Kāvēri). This is evidently a record of **Rājarāja I**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ] கொவிராசகெஸரி வத[ ]க்கு யாண்டு -ஆவது வடகைத் தெவத[ ]-
- 2 நம[ ] தெயம அடனிநாராயணச்சுதெ-திடமக[ ]த்து திருவிசுவூர் பரமஸ்வாமிக்கு ஸ்ரீ உத்தம சொழுவெவா தெவியா மிளநுடையா மகனா சிதநவடவன கூடியார் திங்கள் ஸங்கீ[ ]ந[ ] தெயம ச[ ]தி . . . . .
- 3 . . . . . (ம)சசம ஸ்வஸ்தி மாடியந[ ] வரற்கு பொனக் குடுத்து விடுவாண்ட பூமியாவன [ ] திருவிசுவூர் ஊர் மெலபக்கத்து வர[ ]க[ ]க்கு கிழக்க[ ] நாட்டு . . . . .
- 4 தப[ ]ரிடை கொண[ ] . . . . . பபெ . . . . . லுக்குமா பட[ ]ரிடை கொண[ ] நிலம் உபசூம அக் [ ]ரிடை . . . . . ம தெககு இறைகாவக் குநு[ ] காசு இந்நு கொண்டு திசுதொறும் நாம[ ]ரிடைக் கலச[ ]ம ச[ ]நதி[ ]தநவ[ ] திரும[ ]நசநமாடிய நு . . . . .
- 5 இதுபநா தெய[ ] லைக்ஷ --

No. 40.

(A.R. No. 327 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is an unfinished inscription which refers to **Pirāntakaṇ Mādēvaḍigal**, the **mother of Uttama-Chōla**, as making a similar endowment as in No. 39 above for the sacred bath of god Tiruviśālūr-Paramasvāmi at Aṃaṇinārāyaṇa-chaturvēdi-māṅgalam. This is also evidently a record of **Rājarāja I**. Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ] கொவிராசகெஸரிவத[ ]க்கு யாண்டு -ஆவது வடகைத் தெவத[ ] ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ] அவி[ ] நா[ ] ச[ ] தெ-திடம[ ] கலமடைய
- 2 திருவிசுவூர் வர[ ]-
- 3 மாரி[ ] ம[ ] -
- 4 சொழுவெவா தெ [ ]ருவயி-

- 5 றுவாய்த்த உடையபி-
- 6 ராட்டியார் பிரா[ந்தக]ன் மாதெ-
- 7 வடிக . . . . . ன்
- 8 மா . . . . . க-
- 9 ஹிஷுகஞ் செயய கொ

No. 41.

(A.R. No. 379 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. This is engraved below No. 378 of 1909 of Vikrama-Chōla and in similar characters. It is obviously a copy of an early inscription as the temple is known to have been renovated in the reign of Kulōttuṅga I by one of his officers, when all the earlier inscriptions should have been reproduced on the new walls (M. E. R. 1910, para 24). It records an endowment of sheep for a lamp to the temple of Tiruppulippagavar by a chief. **Siddavadavaṇ of Malādu.**

Text.

- 1 ஸுவ்ய ஸ்ரீ [\*] கொவிராஜகேசரிப-
- 2 தற்கு யாண்டு முன்றாவது திருப்புலிப்பகவாககு மலர்நடையா நாட்ட-
- 3 ன் சிதருவடவதென ஆட்டல வைதர தி நநகாலிளசு து ஒன்றும்
- 4 வந்தாஹெய்யா னைசு |—

No. 42.

(A.R. No. 682 of 1909.)

TIRUNEDUṄGULAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEDUṄGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do. The inscription registers an endowment of land after reclamation, which was left in charge of the *sthānikas* of the temple, by a certain . . . . midāyaṇ Varadaṇ *alias* Arumuṇaikaṇḍa-Perunāyaṇ for offerings of rice twice a day to the image of **Lōkasundara** set up in the temple of the god at Tiruneduṅgaḷam in Kavira-nādu by **Mōṣi Orriyūraṇ Kūttan-Pirāṇ** of Tiruvāṇaikkāval, who was probably a relation (father ? of the donor.

Text.

- 1 ஸுவ்ய ஸ்ரீ [\*] கொ ாஜகேசரிபனமற்கு யா-
- 2 ன்ந ட-ஆ(று)வது கவி நாட்டுத் தெநெய்ய[வ]-
- 3 தது மூளவாதி லிழி தி மம வெ[ட]டை எழு-
- 4 நகருளவும் ஆகத திருவடிகளாவறு [மொ]-
- 5 சி தற்றியு ன கூதருவடபி னன் நடந-
- 6 விதக ஒல்ககசுநதி ாககு இவ ன . . . .
- 7 . . . . மிதாயன வரதன்நான அ நம-
- 8 னைகண்டப பெநநாயா இடிவா கிளளி-
- 9 வ[ய]ல பழநில நிககி வெட்டுப்பாழ . . . ல செவா-
- 10 க்குக் தந்தது வயககிள தி[ல\*]ம் கிழாற்கெலில
- 11 குளக்கொப்புக்கு மெ[ற்\*]கதும்(ந) தெனபாற-
- 12 கொலில மொ[ற்\*]க்கொடிய வடிக் த வடகதும் மெ-
- 13 லபாற்கெலில வடக்கொடிய வடககாறுக தி-
- 14 ழக்கும் வடபாற்கெலில பு . . . தகுககு . . .
- 15 க்கும் ஆக இன்றிந்ததால் மெ வாயம கொணர இன்-
- 16 ளர் ளாதபதிகள ா திககெலில . . . யா கிள-
- 17 ய ஸ ள ா ளிதந்-பா திகும செஷுதழம்படி பொந் தநா -



- 18 ழி ஆக இரண்டு பொதைககு திருவமுது அரிசி நாநாழிய[ர]-  
 19 ல் நெல்லுப் பதிநாழியும் நெய்யமுது இரண்டு பொ-  
 20 தைக்குமாக ஒரு பிடிக்கு வெ-  
 21 நல்லு இர நாழியும் கறி-  
 22 யமுதுக்கு இரண்டு பொதை  
 23 க்கு நெல்லு உரியும் ஆக  
 24 நிசுதப்படி ஓரட்டை  
 25 நெல்லு ந[ர]பதது அறு-  
 26 கலவெ இருதூணிப்பத-  
 27 க்கு நா றுழி இவ் உதூராதித்-  
 28 தவற பனரோவெராநா-  
 29 வெசு||—

## No. 43.

(A.R. No. 262 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

This records an agreement given by the *sabhā* of Mādambākkam (s. a. Māḍam-3rd regnal  
 bākkam in the Saidapet taluk) *alias* Aṇidīra-maṅgalam in Neḍuṅṅunra-nāḍu, a sub- year.  
 division of Puliyūr-kōṭṭam, to pay as interest every year on 15 *kalañju* of gold received  
 by them from **Nakkaṅ Pirāntakaṅ alias Brahmaśīrājan**, a resident of Alaiyūr in  
 Poygai-nāḍu of Sōnāḍu, ninety *nāli* of oil calculated at one *ulakku* per day, for a  
 perpetual lamp in the temple at Tiruviḍavandai, a *dēvādāna* in Paḍuvūr-nāḍu  
 a sub-division of Āmūr-kōṭṭam. In default the *sabhā* made itself liable for a fine of  
 8½ *kāṇam* a day to be paid to the *Dharmāsana* and for a levy of a *manṇrupāḍu* tax of  
 a *mañjādi* a day to the then reigning king. The *sabhā* of Tiruviḍavandai through  
 its *Tiruvunnāḷigai-vāriyap-perumakkaḷ* (temple-committee) held itself responsible for  
 the collection of this oil and for burning the lamp.

Alaiyūr in Poygai-nāḍu may be identified with Allūr in the Tanjore taluk, since  
 Tillaisthānam in the same taluk (No. 47 below) was also like Alaiyūr in Poygai-nāḍu.

## Text.

- |  |   |
|--|---|
| 1 மஶீ ழி[*] கொவி றுகெசரிவத-            | 14 யாக் ஆடவடவட்டம் தொணனாற்றறு நா-       |
| 2 யாக் யாண்டு முந்ருவது புலியூர்க்கொ-  | 15 ழி நெ வெ லீண முட்டாமை கொவெது         |
| 3 டடத்து நெடுவகுரை நாடநி ம டம்பாகக-    | 16 சகை - ( ) தித்தவற அம் வெ (ம) டாநொம்  |
| 4 மாகிய அ[ணி] தி மங்கலக்குச சுவையொ-    | அ-                                      |
| 5 ம சொண்டந வடகைய பொயகைநாடந             | 17 விதி மங்கலத்துச் சுவையொம் இச-        |
| அகை-                                   | 18 ற் றிறம்பல கதூஸநத்தெ நிசுதம் டட்டெ-  |
| 6 [யூ]ர நகந பிராகைநாகிய ஷு ஶீபுரீ றுஜந | 19 காற காண சுண்டப்பநவதாகவும் அத று-     |
| கைய-                                   | 20 ன கொவுகு நிசுத மநுசாபுப் பொந் மநறு-  |
| 7 யால யாவகள கொண்டு கடவ பொந் கார்-      | 21 பாநி உறுபடொமாகவும் இப்பொந் இறுந-     |
| 8 க[ற*]ச செமமை பொந பதிநைங்கழஞ்சு இ-    | 22 தும் இவ்வெண்ண திருவுண்ணுழிகை-        |
| 9 ப் பொந் பதினைங் கழ ந்சுக்கும பொலினை- | 23 வாரியப் பெருமக்கள் கைக்கொண டொர்ப்பொ- |
| 10 ச நிசுதம் உழக்கெண்ணையாக ஆழாக-       | 24 மாநொம் இப்படி ஒட்டி இட்டுக் குந்தொம் |
| 11 கொ டத்துப் படுவூர்நாட்டு நெவாநாந கி | திரு-                                   |
| நவி-                                   | 25 மிடவநவற ஶவையொம் இத்ததூ[ஶ*] ழி        |
| 12 டவநகைத் நெவர்க்கு வையத்த திருநகா-   | வரி-                                    |
| 13 விளக்கொநறி நுகு நிசுதம் உழக்கெண்ணை- | 26 ஷ்வா வெசு[!]*]                       |

## No. 44.

(A.R. No. 227 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This records a sale of a quarter portion (or *vēli* ?) of land (*kārchey*) by the *Mūla-*  
*parishad* of Tirukkudamukkil, a *dēvādāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank (of  
 the Kāvēri), to a certain **Arayaṅ Kalāṅgāmalai**, a *Vellāḷa* resident of Tañjāvūr who  
 endowed it to the temple of **Tirukkīl-kōṭṭattu-Paramasvāmin** for the daily feeding of  
 a *Sivāyōgi* in the temple. The land is said to have formed part of 4 *vēli* which the  
 assembly had received as *abhishēka-dakshinai* from the king).

Do.

## Text.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ 1௨ கொவிாஜகெஸரிவதற்கு யா-<br/>         2 ன்டி முன்றுவது வகை பபாமபூ-<br/>         3 நாட்டுத தெவதானம தி நககுடமுக்கி-<br/>         4 ல முலப[ந*]ஷயொம தஞ்சி ஆரிருகதும்<br/>         5 வெளாளான அயன் கலங்காமலைக்கு<br/>         விறறு-<br/>         6 கததெத நிலமாவது[*] நாடகன ககலெக<br/>         டகக்-<br/>         7 னைப பெற்ற இனனம்பாநாட்டு [ப]ழ[ஃ]காவர்.<br/>         8 திருக்கிழககொட்டத்து பாமலூரதிக்கு<br/>         9 முலப நடையொம் விற்றுக்குத்த மியவா-<br/>         10 யக்கால நாவெலியின வடகிழக்கடை விற்-<br/>         11 றுககுதெத காற்செய்யும் எலி கிழபாற<br/>         கெல்-<br/>         12 லை மல்லிவாய உண்ணி "ககு மெற்கும<br/>         13 தெவபாறகெல்" தெவா நிலத்தக-<br/>         14 கு வடக்கும் மெல்பாறகெல்லை திசேவா [நி]-</p> | <p>15 லத்துக்கெ கிழககும வடபாற்கெல்-<br/>         16 லை எரி[எ]லி" வாய்புகுத தெற்க-<br/>         17 தம புவவிசைதந் பெருநானகெல்"யி-<br/>         18 ல அகபபட்ட நிலம் காற்செய்யும் முல-<br/>         19 பாடைப்பெருமக்களிட விலைகொண்ட பர்<br/>         செ உ-<br/>         20 ததிரா மரூசுருகலம் சிவயொமி வது பாடித்-<br/>         21 த்வறகு ஒருவன உண்ணெ[ஃ]வத்தென அ<br/>         யன<br/>         22 கலங்காமலையெந உண்ணுமபடி சும்மாயமும<br/>         காயக-<br/>         23 றியும் வெம்புழக்கும புளிககறியும் பொறிக்<br/>         கறியும் தயா உரியும் நெய் ஒ-<br/>         24 கு பிடியும் சாக்கை வடகு இரண்டும் வா-<br/>         னைப்பழம் இரண்டும் பாக்கு . ம<br/>         இப்படி வ-<br/>         25 ழுவாமெய் அட்டுக பனமா ஹஸூரரெஷ<br/>         [ஃ*]</p> |
|---|---|

## No. 45.

(A.R. No. 228 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
Year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of **Paramasvāmi of Kīlkōṭṭam**, by Kumarap Tūdu[va]n, a *Kaikkōla* resident of Tañjavūr who was a member of the **Viraśōla-teriñja-Kaikkōlar** (community or regiment). They were left in charge of two shepherds who were to supply 7 *nāli* and 1 *uri* of ghee every month for the purpose. **Viraśōla** was a surname of king **Parāntaka I** and the inscription might therefore be referred to **Gaṇḍarāditya**, his immediate successor.

## Text.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொவிாஜகெஸரி[வ]-<br/>         2 ன்டி முன்றுவது [இவ்வா*]-<br/>         3 ன்டி காத்திகைத்திவகை [ஃ*]-<br/>         4 கொவி த்வவா உலூரதிதெ தெ-<br/>         5 திசேவா [க]கொளர் [ஃ*] த்வவா-<br/>         6 கா கற்றுத்தது த்வவா காக்கெள-<br/>         7 தம.ன துவா[வ]ன வைத்த தி-<br/>         8 றுநெநதாவிகக்கு ஒன்று ஒன-<br/>         9 றிவாய ஆடு [நெ]ன[நூறு]<br/>         10 இவ்வா [ஃ] நானாறு நெய் மதரூடி செ-</p> | <p>11 மாதிரி சூச்சுத ச [ந] நாற்பா[ஃ*] சூசும் செந-<br/>         னடி-<br/>         12 யன நா. ப[த*]ஞ்சம சடிகு புவவிருவ -ம<br/>         இவ்-<br/>         13 விளக்கன திசுள எழுநாநி நெய்நெய்[ஃ]-<br/>         14 காயம் திசுப்பபாகியாக [ஃ] நாற்பு-<br/>         15 திசுப்பபாகியாக திசு[ஃ]நுதி ஆர்நெய்தாகம<br/>         சாவ-<br/>         16 நாற்பாப்பெராய சூச்சுநாதித்தெத எரிய<br/>         அட்ட-<br/>         17 க்கடவாகிய [ஃ*]</p> |
|---|--|

## No. 46.

(A.R. No. 255 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription is damaged. It seems to register a sale of 10 *vēli* of land, including a portion situated at Ariśālūr which had been granted to the *Mūla-paradaip-perumakkal* of Tirukkudamukkil (by the king as *abhishēka-dakṣiṇai*, to the temple of Tirukkīlkōṭṭattu-[Parama]svāmi in return for 1500 *kaḷaṅju*. It refers to a fine of 3000 *kaḷaṅju* received by **Madirai-koṇḍa-Uḍaiyār** (Parāntaka I) and to the **Pāṇḍippadaiyār** (regiment). Mention is also made of (a temple of) **Jalaśayana**. This might be a record of **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகேஸரிவத[ர்\*]க து யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை பாம்பூர்நாட்டு தெவதானம் திருக்குடமுக்கல் முல்பாடைய பெருமக்களனொம் திருக்கிழ[கொட்ட]து . . . ஸ்ரீகு விராகுதெந நிலம்ஆவது[\*] நாங்க[ள] அஹொ ம தகூணை பெற்றுடைய அரிசலூர் நிலத்தல் . . . னு வெலி நி . . . .
- 2 மதிரைகொண்ட உடையார் முவாயி கழஞ்சு பொன தண்டம் கொள்ள முப்பத்தெட்டாவது நாங்கள் பாண்டியையாககு நாங்கள இட் . . . விட இப்பாட்டு ஸ்ரீ இடை இழன்ப[ற்று]தல் விற்றுகுத்து கொண்ட பொன அநநூற்று கழஞ்சுக்கும் இகு . . . ஜலசையந . . .
- 3 . . . ஐவெலி நிலம் கொவிராசு[சரி]பன்ம[ர்\*]க்கி யா-
- 4 . . ஆவது கொண்ட[டொ]ந ஆயிரக்கழஞ்சுக்கு விற்றுகுத்த நி-
- 5 லம் ஐவெலியும் ஆக நிலம் ஐ வெலி இப்பதிற்றுலெ . . . . .
- 6 னறகெலகெடநத் தநின . . . பெ. மானடிகளுக்கு விற்றுக்கு . . . . .
- 7 . . மெடக்கும் தெனபாற்கெலலை . . . காலுக்கு வட . . . . .
- 8 . . . லலை . . . டெயொ . நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட . . . . .
- 9 . . . வலூ குடிமக்கள செ . . . நிலத்து . . . றறுக்கு . . . . .
- 10 . . . முல்பருடையொம் [\*]

## No. 47.

(A.R. No. 278 of 1911.)

TILLASTHĀṆAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription in which two persons are mentioned evidently <sup>3rd regnal</sup> as donors to the temple of Mahādēva at Tiruneyttānam, a *dēvadāna* of Kīlpilāru in <sup>year.</sup> Poygai-nādu. One of them, Kūttan Nikalaṅkaṅ, is said to have belonged to the regiment called **Samarakēsarit-teriṅja-Kaikkōlar** and the other, Villi Tāda . . . to **Vikramasiṅgat-teriṅja-Kaikkōlar**. These regiments might have derived their names from possible titles of **Parāntaka I**, and hence the record might be assigned to **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொவிரா- | 8 ஸ்ரீகொராசுத்தெரிஞ-        |
| 2 ஜகேசரி[தர்*]க்-         | 9 சகைக்கொளரில் கூ-          |
| 3 கு யாண்டு ௩-ஆ-          | 10 த்தந நிகளங-[னு]ம்        |
| 4 வது பொய்கைநா-           | 11 வெகிரமசிங்கத்தெரி-       |
| 5 டடுக கிழமினாற்றுத தெ-   | 12 ன்சுசகைக்கொளரில்         |
| 6 வநாநம் திருநெய்தா-      | 13 [ய்]லி தாடி <sup>1</sup> |
| 7 நதது ஷோசெ வாக்          |                             |

## No. 48.

(A. R. No. 279 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

This is another unfinished inscription mentioning a gift to the same temple on behalf of Mallan Araiyan of the **Samarakēsarit-teriṅja-Kaikkōlar** (community or regiment -). This is also probably a record of **Gaṇḍarāditya** like the inscription above.

Do.

## Text.

- |                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] [கொ]ராஜகே- | 4 டடு த்நெ[ய்]கானத்து            |
| 2 [சரி]பன[மநக]கு யாண்டு      | 5 [ர]லூசெவ[ ] ஸ்ரீ-              |
| 3 [௩]-ஆவது பொய்கைநா-         | 6 கெசரித தெரிஞ்சுசகை[க]கொளரி-    |
|                              | 7 ல மலை நண்பனைச சார <sup>1</sup> |

<sup>1</sup> Unfinished.

## No. 49.

(A. R. No. 392 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records an endowment of 7 *mā* of land to provide for the daily offering of rice to the deity in the temple of Śīru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigaḷ at Uṟumūr in Nalvayalūr-kūṟṟam by Āritan̄ Kannaṇ̄ Kannaṇ̄ of the village. The local *sabhā* undertook to maintain this gift.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெஸரிப்ப தூ[ர\*]கரு யாண்டு [ஃ]-வது வட-
- 2 கரை நலவயலூககூற்றதது செவதாநம் உறுமுர்ச் சிறு-
- 3 த்திருக்கொயில் பெருமானடிகளுக்கு இவ்வூர் ஆரிதன
- 4 கண்ணன கண்ணன திருவமுர்துக்கு குடுத்த நி-
- 5 லம் மாராயம்பள்ளமாகிய கணததாள் கீழ்பால்-
- 6 க்கெலலை உழைச்சாணன தத்தன மாதெவன நிலதது-
- 7 க்கு மெலகதும் தெ[ன்]ப்பாலகெலை கடம்பாற்று[க்]கு
- 8 பா[ய\*]ஞ்ச வா[ய\*]ககாலுக்கு வடக தும் மெல்பாலக்கெலை ஆனற்றுக்கு
- 9 கிழக்கு வடபாலக்கெலை ஏறியா[ய\*]க்காலுக்கு தெற்கும் இவவி-
- 10 சைந்த பெருநானகெலை உள் மிகிதிகுதநவு[ள\*]ளடங்க நில[ம்\*]
- 11 ஏ[ழு]மா இது உழு(து)துப பயிறெறிக்கொண்டு நீசதம நானுழி அரசியா[ல\*] ஒரு திருவமுர் க்கு காட்டக  
கடவார் இ-
- 12 நதத் திருக்கொயில் உபாணகன இந்த திருவமுரது காட்டுவிக்ககட்டவொ[ம\*] ஸ்ரீஹம் இது [ப\*]நா-  
ஹெ[ரர்] [கை\*]

## No. 50.

(A. R. No. 123 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The middle portion of the inscription is built in. This registers a joint sale of some land by the *Peruṅguṟi-sabhā* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅalam and the *Ūrār* of Eṟumbiyūr between whom the boundary of the land is said to have been a matter of dispute, to a certain *Viranārāyaṇaṇ Sembiyaṇ Vēdivēḷār* of Śīrudavūr in Kīliyūr-nāḍu. They agreed to pay the taxes *irai*, *echchōru* and *vettivēdinai* due on the land for a lump sum of gold received by them in addition to the sale amount, and also agreed to give the necessary supply of water for irrigation of the land from the tank at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅalam. The land was endowed to the temple by the purchaser for the maintenance of four persons singing the *tiruppadiyam* (before the god). The donor is known from No. 51 below to have built the *Śrīvimāna* of this temple.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரிவனமறக்கு யாண்டு [ஃ]-வது தென்கரை . . . . . யொழும்  
கவிநாட்டு எறும்பியூர் ஊரொழும் விறறுக்குடுத்த நில-
- 2 கிலையாவணம[||\*] கிரியூர்நாட்டுச் சிறுதவலுருடையான வெளான விரநாராயண . . . . .  
குடுத்த நி . . . . . எய்களில் வெளவிவாதயாயக கிடந்த நிலைய இவாக
- 3 விறறுக்குடுத்த நிலத்துக் கீழ்பாறகெலை திருநல்லவாய்க் கெலை னக்கனும் . . . . . தென்பாற  
கெலை எறும்பியூரக குளங்கா இருகொல நிககி இற-
- 4 க்கு வடகந மிபாறகெலை இழிகடை . . . . . மெல்லையாக நாட்டின கு[லக்-  
க][ல்\*]லுக்குக்
- 5 ழகரும் வடபாறகெலை தெவதானததுக்குத தெற்கு . . . . . கெல்லைக்கு  
நடுவுபட்ட . . . . . எமயில சைந்த விலைப்பொருள கிலையாவணக்களியெ கைச்-

- 6 செல்ல அறக்கொண்டு இத்திருவெறும்பியூர் வாறக்காக இச்செம்பியன் வெதிவெளார்க்கை விளையா-  
வணக்கவியை விளையப்பொரு ளறக்கொண்டு விறறு விளையாவணந் செயது குந்ததொம் செம்பிய-
- 7 ன வெதிவெளார்க்கு ஸீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்து பெருங்குறி [ஸலெ]யொழும் எறும்பியூர் ஊ-  
ரொழும் இவ்விரண்டு திறத்தொம் இந்நிலத்துக்கு இதுவெ விளையாவணமும் பொருள்-
- 8 மாவறுதிப்பொ நட்செலவொலையு மிதுவெ யாகவும் இதுவல்லது வெறு பொருணமாவறுதிப்பொருட்  
செலவு காட்டக்கடவ[த்]ல[லா]தநாகவும் இப்பரிசொட்டி விறறுக்குந்த இந்நிலத்துக்கு
- 9 இறைகாவலுக்க செய்நெம் பொன்னும் இவ்விரண்டு திறத்தொழும் கொண்டு இந்நிலத்துக்கு இறையு  
மெச்சொறும் வெட்டிவெதியையு ந் சந்திராதிததவற் நாங்கொ இறுப்பொமொறும் இவரிடெ-
- 10 யெ டுரவ்யுஷ கொண்டு விளக்கற விறறுப் பொருளறக் கொண்டு விறறு விளையாவண[த்] செயது குந்த-  
தொது செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸீகண்டச்சதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸலெ  
யொழும் எறும்பியூர்
- 11 ஊரொழும் இவ்விரண்டு திறத்தொழும் இந்நிலத்துக்கு ஸீகண்டவக-ஓதிமங்கலத்து குளத்தொ  
நீர்க்கிந்தவாறு குமுழிய . . . . . த்துஞ்சா குமிழி பாயப்பெறுவதாகவும் எறும்பியூர்க் கழனி[க்\*]-
- 12 கெய வாரப்பெறுவதாகவும் இவ்வாவணப்படியெ திருவெறும்பியூர்த் திருமலைமெலான்வார்க்கு தெவ-  
தானமாகக் க[லலிலும் வெட்டு]விக்கப் பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி விறறுக்குந்தொ-
- 13 ன் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெறுங்குறி ஸலெயொழும்  
எறும்பியூர் ஊரொ[ழும் இவ்விரண்டு திறத்தொம் பெருமக்கள் பணித்த நளவுட வு-
- 14 ரார் சொல்லவும் இவ்விளையாவணவொலை எழுதினென் ஸீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்து இதுவெண்  
படி-ஓதி ரயனான . . . . . [தந]னெந்துசொனென் இவை யென எழுத்து
- 15 இப்படி அறிவென் வலவூர் மாப்பாதி காரி நக்கனென் | இப்படி அறிவென் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன்  
மா[ய]வன சுப்பிரம . . . . . இப்படி அறி]வென் பவக்குந்த இ நவிராமிச்சுவர வடி-ஓனெ[ன்]
- 16 இப்படி அறிவென் வங்கிப்பறத்தூச சாமி உடி-ஓனென் || இப்படி ஓட்டி விறறுக்குந்தென கண்ட குக  
னென் || இப்படி ஓட்டி வி . . . . . விறறுக்கு . . . . .
- 17 இனனிலம் இத்துணெயும் திருப்பதியம் பாலொ[க்\*] நால்வாக்கு பனமட்டு . . . . . ருடெசுக் |||

## No. 51.

(A.R. No. 129 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

The inscription registers another sale of land, made tax-free, at Śrīkaṇṭha-chatur-3rd regnal  
vēdimaṅgalam by the assembly (*Peruṅguri-sabhai*) of the village to **Vēlāṅ Viranāraṇa** year.  
*alias Sembiaṅ Vēdivēlār* of *Śiṟudavūr* who is stated to have constructed the *Śrīvimāna*  
to (god) *Tiruverumbiyūr-Ālvār*. This person, after paying the cost of the land as  
well as a lump sum towards its tax-exemption, and also redeeming it from a certain  
resident of the village named *Māppāni Kāri Nakkaṅ* in whose charge the land had  
been left by the assembly (evidently in mortgage), endowed the land for the main-  
tenance of four persons who were to sing the *Tiruppadiyam* hymns to the accompani-  
ment of *uḍukkai* and *tālam* daily during the three services in the temple. The  
donor is also said to have added to this land, another piece which had been  
the object of a boundary dispute (*sīmā-vivādam*) between the residents of *Śrīkaṇṭha-*  
*chaturvēdimaṅgalam* and *Tiruverumbiyūr*, and which he had purchased from both  
the parties (See No. 50 above). The inscription refers to a channel dug by the  
donor. This is evidently the one mentioned in No. 50 above.

Text.

- 1 ஸ்லவூ ஸீ [||\*] கொவிர டுடு-சரிபனமர்சகு யாண்டு மூன்றாவது தென-  
2 கார ஸ்லவூதெயம் ஸீகண்டபூதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸலெயொழும் சி[ரி\*]-  
3 திருவெறும்பியூர் வாறக்கு ஸீவிமானமெடுப்பித்த சிறத்தலுருடையான வெளான் விரநார-  
4 னான செம்பியன் வெதிவெளார் திருவெறும்பியூர் வாறகுத்தி நப்பதியம்  
5 பாறவாற ந நில நொடு இவற்கு விறறுக்குந்த நீலமாவது எங்கனூரின ரென்பாடு-

6 ட யெவகன் பொதுநிலததுக்கு கிழ்பாறகெல்லை திருவெறும்பியூரானவார் நிலம்  
 7 நாகாகாலுக்கு மெற்கும் தென்பாறகெல்லை நா[கா\*]காலுக்க வடக்கு மிபாறகெல்லை இச்செய-  
 8 பியன் வெய்திவெளா பூமுக்கய குணநக கல்ல விட்ட வெயூர் வாய்க்காலுக்க கிழக்கும் வட-  
 9 பாறகெல்லை இவ்வா வல்லா மாப்பாநி காநி நக்க நிலததுக்குய இத்திருவெறும்பியூரானவார் நில-  
 10 உதுக்குத நெ[ந\*]குகும இவ்விசைத்த பெருநாணகெல்லை யுளகப்பட்ட விட அதுதுணயிபும்  
 11 இத்திருவெறும்பியூரானவாற்ககு இவ்வாத திருக்காம[ற]நக்கா விட்ட நரணை பட்டுஷா-  
 12 த்தம[வ\*] நிரேட்டடிக்குத்த தீவழம என இத்திருவெறும்பியூரானவார் நி மான நிலமு-  
 13 ம நீபக்கி நின்ற நிலம் உடெயெயாம் உடெயெயப்பொதுவாய் கிடந்த நி ம அததுணெயு-  
 14 [மு]ண்ணில மொழிவின்றி செம்பியம் வெதிடெ ளாறகு விழக்குத்து நாங்கா விற்றக்குத்து-  
 15 தந இனநிலததுக்கு மான் வெவா குடிய[ர]ம பெற்ற இவநிலததுக்கும் முனஇதெதலா நிலத்து[க்]-  
 16 [கு] உவா ரதித்தவலம் இந்நெகாவலாகவும் நாங்கா உற்ற நிலததுக்கு கெரபடிவயும் ஆக  
 17 . . எம்மலிசெந்த விற்றகாவறப்பொணனுப கெரபடிவயும் விலைய வணக்களியெ கைச்-  
 18 [செ]ல் அறக்கொண்டு இனநிலததுநிலம் உடெயெயாம் வெயப்பிநால் வல்லூர் ம ப்பாநி க-  
 19 ரி நக்க நிலத . . . . . னை செம்பியன் செவிலாளரை குடுத்துச சொ[ன]-  
 20 று பொள்ளக்கடவராக பூப்பரிசொட்டிச சந்திராதித்தவலம் இந்நெகாவலாக விலைக்கற விழ-  
 21 ப பொள்ளக்க கொண்டு விற்று விலைய வணக்கு செயது குடுத்தொய வெளான விநாரணந-  
 22 ன செம்பியன் வெய்திவெளானுக்கு பூக்கண்டச்சதுவெதிமங்கலததுப பெருங் றிவெயெ-  
 23 டாம பெருங்குறி வுடெயெயா பந்தருள பண்டால் இவ்விலையு மிந்நெகாவலு மெழுதினெ-  
 24 இவ்வூர் கெயுஷன் யுடெயெயா ன கலிபிசையன த இனநிலசெகரணென இவ்வெ-  
 25 ன்னெழுத்து - இன்னிலமம் பூக்கண்டதுவெதிமங்கலததாரந திருவெ மபி-  
 26 யூராநந தயகளில உடாவிவாதமாயக் கிடந்த நிலம் இவ்விரண்டு திமத்தாரிடெ  
 27 யும தான விலைக்குக கொண்டு விலை கொண்டு இவ்வாழ்வாடு நான பாடித் திருப்ப-  
 28 தியம் முனறு ஸக்ய முடி[ச\*]குகெயுந தாமமுங் கொண்டு நா வர அடிகளடாரி குப-  
 29 தியம் பாடுவதாந உடெயெயா செ[ம\*]து[கு][த\*]தென செம்பியன் வெதிவெளாநன இது  
 30 பனலாவெழாராசெசு |—

No. 52.

(A.R. No. 57 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE  
 IN THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This records an assignment of 8 mā of land, which had been given by king  
**Uttama-Chōla** as *dēvadāna* to the temple of Tirumudukunṅam-Uḍaiyār at Nerūppai  
 in Paruvūr-kūṅṅam of Irūṅgōḷappāḍi, by the residents of the village to a certain  
 Pāradāyaṅ Kumaranārāyaṅa-Bhaṭṭaṅ for the supply of sandal-paste and incense  
 powder for the daily use of the deity, and for the ingredients of sacred bath on  
 the days of *Saṅkrānti*. The record seems to belong to **Rājarāja I**.

3rd regnal  
 year.

Text.

- 1 கவலு பூ[+] கொவிசாபுககரிபச[+]க்கு யாண்டு உவது இருநெளளபபடி பருவாக்கறமுது  
 நெறக்குப்ப
- 2 திருமுதுகு உவமையபக்கமு உததமசொழா உவவா கமிடா நநதந நில அடகதப அரு  
 ளா சி கநா[ம\*] குணவன மனிம -
- 3 தும[+]சடி இவய" செய நங் ளாந் உததமசொழா உட சடிக்க [ ] பிபிபிப் பெற்றமுடய  
 வெவநமை நிர்நிலம
- 4 வெப்பஞ்செய்ய வெழுமாம ய-பா[+]க\* வி ராநிபெ கள சுடறில் சொச மாவு ஆக  
 எட்டு ம சசெய்யம் துவன அட்டு
- 5 பெற்றுடைய மனையும பூயும் பாரதாயந மரந சாயனா[ப]பட்டனாகிய நெழுதுகுனா இராசெங்க  
 மசய -
- 6 க... காசியாக சகீர [திதந\*]வய நிற்கச செயது குடுத்தொய் நெ[ந\*]குபய [உ]ரெ ம எட்டு ம சசெய  
 நிர்நிலம் கொண்டு செயு-

- 7 ம் பணியாவது[\*] நிச மரைப்பலச சநதணமும் நிசதம கையச குங்கிலியமு[\*] உத்தரமயநமும்  
 ஷெசினமயனமும் தீங்ககா ச-  
 8 கிராசுக்கு ஸ்வபுரவதுக்குமாகச செய்து குடுதொதாம் முலசூடி இவவனைவாம் குடரநரா  
 ம[ண]\* படனுகிய திருமுதுகுணறமி-  
 9 சணிகுது பசுராசு உலம் இது வ[டு] [ர\*] ஹுராசுகெசு[||\*]

No. 53.

(A.R. No. 147 of 1918.)

TURUVAIYĀRU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE WEST GŪPURA OF THE PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

A gift of gold *chāmara* made to god [Tiru]vaiyārūḍaiyār by **Pañchavanmādēvi**, 3rd regnal year. queen of **Mummuḍi-Chō[la]** (**Rājarāja I**).

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிபசு . . . . .
- 2 ண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீமும்முடிச்சொ . . . . .
- 3 . தவியா ஸ்ரீ ப[ரு]சவனமாதெமி . . . . .
- 4 சவயாறுடையாசககுச குடுதத பெ[ர] . . . . .
- 5 சாமரை க இது அலகு தலை [||\*]

No. 54.

(A.R. No. 129 of 1919.)

OLAGĀPURAM, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This records an endowment of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of **Srī Kailāyāttu-Paramasvāmi** at **Ulōgamādēvipuram**, a *tanīyūr* in **Ōymā-nāḍu**, by **Ambalavaṇ Gaṇḍarādittanār**, a noble-man of the king, who is stated to have also built the temple with stone. The name of the village was evidently derived from **Lōkamahādēvi**, a queen of **Rājarāja I**. Do.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவறம[ற்\*]க்கு யாண்டு உ-ஆவது ஓயமனாட்டு தனி[பூ] உலாகமா  
 தெவிபுரத- ஸ்ரீலகாயத் ப வரலிபாதி குடுத தி பகற்பளி-
- 2 யெடுபித்த உடையார் பெருந்தத்து அமயவனா கண்டராதித்தன . . . . . நுந்தா  
 விளக்கு ஒன்று நிவவிளகதககு வைத்த ஆடு தொணாறுறு ஆறு . . . . .
- 3 . . . . . வ விளகத சநநராதித்தவற இயக-இ . . . . . னதலைமென  
 அற றவறக்க அறமலலது தலை இலலை [||\*]

No. 55.

(A.R. No. 98 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI. UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE RUINED MAṆḌAPA TO THE NORTH OF THE SHRINE OF THE GODDESS IN THE VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records an undertaking backed with a security in land, given by two servants of the temple to make an offering of flaked rice to god Gaṇapati in the temple at **Punalvāyil** on the day of **Āraḍrā** in **Mārgaḷi** month, with the money endowed for the purpose and left in their charge by a certain **Sēndan Vēlāḷa-Pillaiyār** of **Kumbalḷumbūr** in **Ōymā-nāḍu**, a subdivision of **Tonḍai-nāḍu**. Do.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொ விராஜகெஸரிபசு[ற்\*]க்கு யாண்டு உ-ஆவது பு-
- 2 ண்வாயிள முகெயல தவையகி ஸ்டிராபாககு உஜாரத்த-
- 3 வல தொண்டநாட்டு ஓயமா (ன) ண்டு குமபள நும்பூர் செ-
- 4 [ந]மன வெவாள் பிளையாரா உணபதுயாசகு மார்கழித் தி-
- 5 ரு. ஈசை நள்ள அவல அமுது செய்ய தூணி நா ண்டி அவல

- 6 அட்டுவதாக கொண்ட பொன எழு மஞ்சரியும் குன்றி இவயூர் காம  
7 காணி ஐயாறன வெவடாயியியும ஐயாறன ம -  
8 . . . செவனும் திருவொம துவ்வ[\*]ய(ல)யுகுத நாங்கன்  
9 ஒற்றியத்த [திமரவாபி மெருதா எங்கள்] . . . 1

## No. 56.

(A.R. No. 542 of 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. A gift of 13½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Ariśu-Kāḍi, a *Vellāla* woman resident of Śirukaḍambūr in Viḷattūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவழி-ஹது யாண்டு ௩-ஆவ-  
2 து வடகரை வுரஹிஉபம ஸ்ரீ விரநாாயண -  
3 வெ-ஹ்மங்கலத்து திருவநெட்டூரத்தாளயார்[க\*]-  
4 கு வினத்தூநாட்டு சிறுசுடமபூரிக்கும வெ-  
5 ளாட்டி அச்சகாடி வஜ்ராஜிசுவல் ஓர் திரு-  
6 நொதூவிளக செரிவதற்கு முன் வைத்த  
7 பொன பதின டக்கழஞ்சரை | உ

## No. 57.

(A.R. No. 543 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. A gift of 13½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Muppirāl Śrīkrishṇa-Kramavittan of Paṇḍitavatsalachēri (quarter). Paṇḍitavatsala was a well-known title of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவழி-ஹது யாண்டு  
2 ௩-ஆவது வடகரை வுரஹிஉபம ஸ்ரீ விரநா-  
3 யாண உகட்டு ஹ்மங்கலத்து திருநா-  
4 [நெட்டூரத்தாளயாரகட்டு மணிதயகூச-  
5 செரி முப்பிரால் சீக்ரவ கரவீரன்  
6 வஜ்ராஜிசுவல் ஓர் நொதூவிளக செரி-  
7 வதற்கு வைத்த பொன பதின டக்கழஞ்ச-  
8 சரை உ

## No. 58.

(A.R. No. 550 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. An undertaking by a group of shepherds (*Manṛāḍikalanaḍi*) to supply an *olākkū* of ghee to the temple every day for lamp, in return for 6½ *kalañju* of gold, of which 5 *kalañju* was received from Puliyaṅ Tāli, wife of Śaṅkarappāḍiyāṅ Periyāṅ, a resident of Kaḍambūr, and the balance from the temple.

<sup>1</sup> The inscription stops here incomplete.



Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கௌரங்கேவரீ-ஹேது யாண்டு 3-ஆவது பட்டகரை வைகுண்டம் பூர்வீரநாராயண உதவெ-  
க-  
2 மங்கலத்து வரியனு. விட மன டுகலையெம இயயடடை வாய் தெதி உ-  
3 க சபம்புரி நகரா கலாபாயன பெரிநா மாநாடபுரி யன நிதி நிதி னா வினக செரி-  
4 ப்புறகு இவன தநி. திரை குசம் இடவர், ம் பொன அஹ ஆத அறுழி திச முசகற-  
5 பொனனு கொண்டு வகு டாகு வல் அனா ிககு சயிநி ஆடுவ கெண்டு சாயுடா பபொடாக 45  
6 நிசதி ஆழாகுப் படி தெய யநுதாடும வாரியனு விட மன டுகலையெம [ \* ].

No. 59.

(A.R. No. 551 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

A gift of 15½ *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple by 3rd regnal Jātavēda-Bhaṭṭa, son of Aṭṭampurattu Venṇaya-Bhaṭṭa residing at **Pañḍita-** year.  
**vatsalachehēri** (quarter), so called evidently after the title of **Parāntaka I.**

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கௌரங்கேவரீ-ஹேது யாண்டு 3-ஆவது பட்டகரை வைகுண்டம் பூர்வீரநாராயண உதவெ-  
க-  
2 மங்கலத்து வணிக சபுதலச்சி அடாமபுறத்து வெலாய பட்டிச செமாயி யார் மகன டு-  
3 கவெவலுண தியாட்டை ஆனித்திசகன தலாக தி ரவநி உழுதா னவாகடு வநி-  
4 னா வினக வகு டாகு வல் அனா ிககு சயிநி ஆடுவ கெண்டு சாயுடா பபொடாக 45

No. 60.

(A. R. No. 599 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 12½ *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of **Do.**  
**Tiruvanantēśvarattālvār** by **Tāyaṇ Vaḍugi**, a lady of **Vāḍavūr** in **Pāṇḍi-nāḍu**. The date 3rd year, **Karkaṭaka**, Saturday, **Tiruvādirai**, corresponds to A.D. 951, July 5, though one or two more details would admit of sure verification. The record may be assigned to **Gaṇḍarāditya**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கௌரங்கேவரீ-ஹேது யாண்டு 3-ஆவது பட்டகரை வைகுண்டம் பூர்வீரநாராயண உதவெ-  
க-  
2 மங்கலத்து வணிக சபுதலச்சி அடாமபுறத்து வெலாய பட்டிச செமாயி யார் மகன டு-  
3 கவெவலுண தியாட்டை ஆனித்திசகன தலாக தி ரவநி உழுதா னவாகடு வநி-  
4 னா வினக வகு டாகு வல் அனா ிககு சயிநி ஆடுவ கெண்டு சாயுடா பபொடாக 45  
5 பொனனு கொண்டு வகு டாகு வல் அனா ிககு சயிநி ஆடுவ கெண்டு சாயுடா பபொடாக 45  
6 உழகக தெயய நுதாடும வாரியனு விட மன டுகலையெம [ \* ].

No. 61.

(A. R. No. 614 of 1920.)

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 19 *rēli* and odd of land for feeding 56 Brahmans **Do.**  
in the temple, by **Gaṅgaṇ Ambalavaṇ Gaṇḍarādittan** alias **Mummuḍiśōla-Vilupparaiyaṇ** of **Kuvalālam** in **Gaṅga Six Thousand** (territory), who belonged to the *perundaram*

3rd regnal year. of the king, and by two others for the merit of the former. Of this land 12 *vēli* is said to have been purchased from a certain... Sarvīśara Triṇētra Daśapuriya-Bhaṭṭaṇ who had himself purchased it from Uttama-Ūhōḷa. The record seems to belong to Rājarāja I.

Text.

- 1 ஸர்வீஸ்ரீ [\*] கொவாரி கெவரவரவரவர யாண்டு உ-ஆவது உடையா பெருகமது மஹிம  
ரவாதிதக துபாதிதக மஹி அப்பலவன கண்ட [1]திதநகிய முடிமுடிசொழி விழுப்  
பகையன் உடைய வரவரவரவர ஸர்வீஸ்ரீயா பனயது வெதிமகலத்து திரபு துயரத்து  
வாழ் வாழி திருநாமத்தால் வகராதிதகவத வுராபுரவரவரவர செவகதற்கு  
உதகதக-
- 2 ஸம சூய துபத இல... சிபா வெட்டு வரையன தததி வைத்த காம ஐந்தும் கண்டன. கொழமான  
வைத்த கலம் தாறும ஆக இவ்வைம்பத்தாறு வுராபுரவரவர வகராதிதகவத வரவரவர  
கொழவதக(து)கா முடிமுடிசொழி விழுப்பகயா[\*]குப் பரவலாழி திருநாமத்தால் காச  
எழுகுதகவத- [2][\*]தக கொவாரி துதத உ-ஆழி ஸர்வீஸ்ரீயா பனயது வெதிமகலத்து  
ஸ்ரீ ஸர்வீசு - ஸர்வீசு [3]யாபிசெவர வெதிமகலத்து ஸர்வீஸ்ரீயா...
- 3 தது காகவாதி... வரவரவரவர... ஸர்வீஸ்ரீயா துபதகி கொவாரி துபதகி கொவாரி ஸர்வீஸ்ரீயா  
சொழறகூ ஸர்வீஸ்ரீயா ஸர்வீஸ்ரீயா ஸர்வீஸ்ரீயா ஸர்வீஸ்ரீயா ஸர்வீஸ்ரீயா ஸர்வீஸ்ரீயா  
வடகா... சூசனா... கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...
- 4 பாதிசெவர... மஹி... கொவாரி... வுராபுரவரவரவர... வடகதம் வடகதம் கொவாரி... மஹி...  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...
- 5 ... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...  
[5]யா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...
- 6 கொவாரி இவ்வைம்பத்தாறு வரவரவரவரவர வுராபுரவரவரவர வுராபுரவரவரவர வுராபுரவரவரவர  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...
- 7 இவ்வைம்பத்தாறு வுராபுரவரவரவரவர கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...

No. 62 .

(A.R. No. 618 of 1920.)

ON THE OUTER BASE OF THE NORTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

Do. A gift of 14 *kalañju* of gold for purchasing 96 sheep and a ram with which to maintain a perpetual lamp in the temple, by Nāgaṇ Sāttaṇ alias Paramēśvara-Perunā-yakaṇ, a *Vellāḷa* of Parakēsarichchēri (quarter) of the village.

Text.

- 1 ஸர்வீஸ்ரீ ஸர்வீஸ்ரீ கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி  
யாண்டு உ-ஆவது உடையா பெருகமது மஹிம  
யாண்டு உ-ஆவது உடையா பெருகமது மஹிம
- 2 பனயது வெதிமகலத்து திரபு துயரத்து  
வாழ் வாழி திருநாமத்தால் வகராதிதகவத வுராபுரவரவரவர செவகதற்கு  
உதகதக-
- 3 யிருகதம் கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...
- 4 த கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி கொவாரி  
... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா... ஸர்வீஸ்ரீயா...

## No. 63.

(A.R. No. 29 of 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ROOM INSIDE THE ARDHA-MANḌAPA,  
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple at Tiruvāmāttūr, a *dēvadāna* 3rd regnal year. in Vāvalūr-nāḍu to the west of Aruvā-nāḍu by **Milāḍuḍaiyāṅ Rāmaṅ Siddhavaḍavaṅ** alias **Vikramaśōḷa - Milāḍuḍaiyāṅ** of the Bhārggava-gōtra. This chief figures also in No. 7 of 1905 in the 5th year of Rājakēsarivaraman from Kīlūr in the same district, wherein he is stated to have married a Pāṇḍya princess. *Vikrama* is probably a title of Uttama-Chōḷa (*M.E.R.* 1929, II. 29). The inscription is evidently one of **Rājarāja I.**

## Text.

- 1 ஸ்ரீமநீ [||\*] கொவிராஜகெவநிவழி-  
[||\*]-
- 2 க்ரு யாண்டு க-ஆவது அருவாநா-
- 3 ட்டி மிய்வழி வாவலுர்நாட்டு தெ-
- 4 வதாந திருவாமாததூருடை-
- 5 ய வரீ ஸ்தலிகளுக்கு வாழ-  
-ல்-
- 6 வதிமாதரதது மிராடுடையான
- 7 திராமந சித்தவட(வ்)வனாகிய
- 8 விக்ரமசொழி மிராடுடையா[ன]
- 9 வைத்த நுநதாவாககு ஒன்றுக-
- 10 குவைத்த ஆடு தொண்ணூற ரு[று]
- 11 வகூரதித்தவற வகூரவெழுநாடுகூ [||\*]

## No. 64.

(A.R. No. 441 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḍĒRĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is worn out in the middle portion. It seems to record an endowment of land as *bhattavritti*, made after its purchase from the assembly of Venkuḍi in Sengāṭṭu-kōttam, by **Parachakraṅ Rāmaśiyacheneṭṭi** alias **Dharmaśeṭṭi**, a resident of the village.

Do.

## Text.

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீமநீ [  *]                 | 18 ககாலெ [  *]-            |
| 2 கொவிரா[  *]சகஜுரி-            | 19 டாவும மெ                |
| 3 பசு(ட)[  *]கரு யாண்-          | 20 .....                   |
| 4 டு முன்ற(ர)வது செ-            | 21 .....                   |
| 5 வக்காடநக கொட-                 | 22 டடி ஒன[  *] முக[  *]கா- |
| 6 டருது வெணாரு-                 | 23 ஸ்லுடாக மு-             |
| 7 டிச்சாநதில வி-                | 24 ஏறரைப படடி              |
| 8 ருந் துட பாசக்கி-             | 25 நிலக[  *]ககு]           |
| 9 [  *] திராம[  *]ய செட்டி[  *] | 26 ஸப்பெ(ர)ப்பட்ட          |
| 10 யி[  *] செட்டி               | 27 துறையும காட்ட-          |
| 11 காந நுல [  *]டெரி மு         | 28 [  *] தொட்டி            |
| 12 கம... நடுது டட்ட             | 29 [  *] வ[  *]யெ          |
| 13 கி[  *]நதி [  *]வசச நில-     | 30 ம [  *]நி               |
| 14 ம பெரும ப                    | 31 .....                   |
| 15 வதது ஒன்ற[  *]               | 32 [  *] தொட்டி            |
| 16 படடி நிலமுட                  | 33 [  *] கெ[  *]           |
| 17 ஆ[  *]....                   | 34 [  *] இடைக கு[  *]-     |
|                                 | 35 ரி(ப)யிடை ஸ             |

36 மு நூ[றறு கா]-	54 ய கெக்யெய-
37 தழும் செய்த[ார்]	55 டுதது இர-
38 [செத] பாபத்துப்	56 னைம இந-
39 படுவொ(ம்)மா-	57 நிலததுக கு
40 ஜெம....	58 [சு]யமாகவும் இ-
41 .....	59 றை(ய) உடையுமா-
42 ..காட்டில	60 கவும ட்டிக-
43 ..[தெண்டம்]	61 குடுத்தென இ-
44 யதாஸந-	62 க கையெழுத
45 தனு பன்னி	63 ரு இரணநம்
46 ரணந கா-	64 சண்டிலாமை-
47 னைம பற்று	65 யால கண்டபொ-
48 வெ[ர]மாக ப-	66 முது சாவாக ட்ட-
49 னித்தொ[ம்*] ல-	67 டிக குடுத்தென
50 [ஹெபெ]ம	68 பெற சொல்லப்பட-
51 லலெய	69 ட [ரா]மசயச செட்டி-
52 ர்பகக[ல்] யா-	70 யென [  *]
53 ன உடை-	

## No. 65.

(A.R. No. 494 of 1922.)

TIRUKKAṆṆAPURAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST PRĀKĀRA,

ŚAURIRĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

2 + 1st reg-  
nal year.

This registers an endowment of 2 plots of land by a certain **Ālechhāṅṅrāṅ Mun-nūrruvapperumāṅ** alias **Śōlavēl Eṅādi**, a resident of Tirukkannapuram (also called Śrīkrishṇapuram), a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Marugar-nāḍu, after purchasing them from a private individual and from the *sabhā* of the village.

## Text.

- 1 பூஷிஸ்ரீ [||\*] கொராசுகை... வகது யண்டு உ-ஆவதின் எதிராம் ஆண்டு மருகாதாடடு  
உவதான-
- 2 ஸுஷுஷெபம் திருக்கண்ணாபுரத்து ஸெலெயொம் இவ்வு நாழ்ச்சான ருள் முத்தறுறுவப செ-
- 3 பருமாணிய சொழுவெ[வ] ஏ]னுதிககு....வொம் செவனெமபெ நயாலுக்கு உ-சுடாஉதவத் தீரு  
விளக்குச் செ[ய\*]-
- 4 த நிலம் ஊரினகி டிர செய்த த....செதநன் சடகொபன பதம் பலை கொலாடைய வடடக்காடு-
- 5 லன்று பெர்குரப்பநம் நிலத துக தகு திழபால் [சுல\*] பாராசிரியன் செதந[ப்]பறமுப ன்லத-கு-
- 6 கு பெறகுத் தென்பாறகெலீல [சாம]தநம் ிசடகொபன செதந ன்லததுக த வடககும பெயப[ர]-
- 7 றகெலீல உளசிறுவாங்காறு....பாராசி [சு\*||ய] செதந னயாலி கெலவன ஸு யனம பெற
- 8 நிலததுக துக கிழக து வடபா....லீல செ[ய\*]மதநயல் சடகொப(ய) சுஷுஷிலததுக து செ-
- 9 தநகது மிவவிசத்த பெருநாசுகெலீல இது யமம திலை உலா/டு இநதில ரம்மா-
- 10 ஸெரெ மறைகொலீல உவனெ....லீல கொலாசுகை தநந்நக்கும கலாக்கும கிப்பாறெ-
- 11 கல்ய வெகா... [ய]ரா... ன்லததகும் பாராசிரியன் செதந கண்ணாபுரத்தமடா சி-
- 12 லததக கும பா[ய\*]சிரியன் செதந... ன்லத நயல் னி ன்லததரும சொ ததமப நய-
- 13 ன்லத நயல் கலெத்த[சு] செ...லததக[ய]மபாராசிரியன் செதந கண்ணாபுரத்தம் [யா]-
- 14 ன்லததுக த பெற்றும் தென்....கல்ய சொததமம் இராண திருமா[||\*] இரெசொலை நி-
- 15 ன்லதத த வடபு செ பற[ய] செபறநிக்குக திழநும பெறாறகெலீல பாராசிரியன் து-
- 16 கொழுத ஸ்ரீ பரவு[||] ஸு... பெறந்நிலததுககு, த நெற து மிவவிசத்த பெருநாசுகெ-
- 17 ஸயினு மகமம் து...கலா...நதிக [||]க.....னம்மி...சதந பொறா செலாடு....

The inscription is built in below. Above the inscription are the following eight lines which may perhaps form part of this record.

- 1 — —எம்பெருமா....
- 2 — —ருக் குளத்தினின்று கீழ்க்கு நொக்கிப் பொந்து வாய்க்காலின சிர் இ
- 3 — —குதி குளத்துக்கெய் பாயி பெறுவதாகவும் மறறெப்பெர்பட்ட-
- 4 — —பாச்சவு மிறகவும் பெருத்தாகவும் இக துளத்தி பிறறத்தாணையும்
- 5 — —இனொயும் இககுளத்துக்கும இத்தி ரய னக்கான நிலத்துக்கும
- 6 — —காட்டி லெவ்வெற்று வகை ஐம்பது பொன் மறைப்பெ
- 7 — —பதாக லட்டி இடங்க துறத்தொம் பஞ்சுஷ்வரத்து லெவ்வெ
- 8 இது வெவ்வா ரெய் [ ]\*

## No. 66.

(A.R. No. 238 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one *mā* of land after purchasing it for 9 *karuṅkāśu* 3rd regnal year. from a resident of **Manōramachchēri**, a quater of Iḷamaṅgalam in Rājakēsari-chatur-  
vēdimaṅgalam, by a *Vellāla* of the same village, for providing for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruchchēlūr with water from the Kāvēri. The purchase is said to have been made in the name of another person before endowment.

## Text.

- 1 கொடுக்கெரிபய மறது யாண்டு மூன்றாவது தென்கரைப் பிர-
- 2 மதெயம் தோசகெரி ச நபபெடுவகா ததம் பி டாகை துள-
- 3 உறுவத்தி கரும் வெள்ளா னான றுயமாறன திவாகாணென தான தி-
- 4 வஜூ மதொசகெரிபய [லா]சிரியன செநகன செநகனிதல மம்-
- 5 மி செநகன றநகாண்டை பெற வுடையகும் மற லுமி வர [ ]-
- 6 திக்த பெறது உதரகன மறற மெ றும உயகாலுக த தெறது
- 7 மான று சதி விடெ நாலா பண்ணடத்து பெறகடைத்த ரு-
- 8 மாசசெயும உயபது சநகாசு துறத்து நான [ ] றும-
- 9 சசெரிபய மாசிரியன மறற தோச கொசாயா பொல அதுதா-
- 10 மகா னாதல் தோ பெரால் விடெ கொணடுடையநாந துசசெய
- 11 தி நசசெலூ மாசெவாக த காவிரியிதீ துளநதி தி ரும குசநா -
- 12 உறவதா [க\*] துறத்தொம் இது பநாஷ்வர லெவ்வெ [ ]\*

## No. 67.

(A.R. No. 268 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of land after purchase, made tax-free by a payment in gold to Do. the *Mahāsabhā*, by **Rāmaṅ Kōṇaḍigaḷ** *alias* **Pañchavaṅ Pallavaraiyaṅ** of **Adhirāja-**  
**maṅgalam** in Vēdakkūr-nāḍu, for burning a lamp in the temple of Tiruchchēlūr-  
Paramēśvara. A channel called Āditya-vāykkāl and a road Naratōṅga-vadi are mentioned among the boundaries of this land.

## Text.

- 1 ஸ்வாதி மரீ [ ]\* பொதுவாகெரிபய [ ]\* க து யாண்டு [ ]-ஆவ-
- 2 து தி ஸசெலூ வரெலூர [ ]\* க து வெவ்வக [ ]\* த நாடெ அபெரது-
- 3 மங்கலகது இராமன் கொணடுகனா பநசவன பல-
- 4 லலையன யகா [ ]\* கயுவல் துரவும் பகலு [ ]\* கொ

- 5 தாவிளககு எரிவழங்கு வகைச நெ உழககு திவழககு [நெ][ய\*]-
- 6 சூ ஷொமடாகக கொணர் குதெசு நீ[ல]ம இவயூர் ஆ-
- 7 தித்தவதிககு மெ[ற\*]ககு மட்டாய கண்ணுறறு கணவதிவாயககாலுககு நெ-
- 8 றக்கு நரதொங்கவதிக்கு திவழககு பாசெஸிசசெயர்ககு இட நதநககூறு
- 9 இணை மாகாணியில் மென[ச\*]ம[ற\*]ககையலில் கொணந் தவ[ர\*]வெயெயர்ககு
- 10 மென குதெது நெற இலிதெ குதெந நிலம கூடுகககணர் நிலமு-
- 11 ம் இலூர் மென வெயெயர்ம பனாசெயும [ர]செகக[

No. 68.

(A.R. No. 276 of 1923.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year.

This records a gift of a *mā* of land by a certain **Bālāsiriyaṇ Pūvattaṇ Saṅkaraṇ** of Pullamaṅgalam, a resident of Naratoṅgachchēri (quarter) in Rājakēsari-chaturvēdi-maṅgalam, to supplement the 5 *mā* endowed tax-free by the *sabhā* for (the maintenance of a person) supplying a pot of water daily from the Kāvēri for the sacred bath of the deity.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*]கொரககெஸி பத[ப\*]ககு யாண்டு ௩-ஆ-
- 2 வது தென்கொண்டிமம ஸ்ரீராமகெஸி கதெ-௬-
- 3 திவகலதெ திசசெயுர் உவாடுவ[ர\*]ககு கா-
- 4 வெரவடாசமிந்நெறு திசத தந குட திரும-
- 5 வகாம அடவத[ர\*]ககு கிவி,மயாக இலூர் நரதெ-
- 6 மகசெரி புளாமகலதெ பாலாசியன உடன கு-
- 7 வதந சககாண [ர\*]வதந நிலம [\*] இலூர் நரதெ-
- 8 றகா திககு மெ[ற\*]ககு இணைம[ர\*] கண்ணுறறு ஸ்ரீமம-
- 9 வர[ர\*]ககாழககு தெறகு இணைம கு சதிரதெ வடககடை-
- 10 குச அழம[ர\*] ககாண [ர\*] ககாணெ குரிகக திவூர் மயா-
- 11 வைய[ர\*] இவெய[ர\*]ககெ இலூர் மயாதி குதெத மெ செய[ர\*] [ந]-
- 12 ககி திவூர் மயா மயா மயா கொணர் ககாணர் அரை-
- 13 ககாணிக குதி இணை மயா சதெர நிவல் வதெ [ர\*]-
- 14 வகக[ர\*]

No. 69.

(A.R. No. 53 of 1925.)

TIRUKKOḶAMBIYŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE GŪKHARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the remission of taxes due on a land belonging to the temple of Tirukkoḷambam-uḍaiya-Mahādēva, by the *sabhā* of Dūvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* in Pērāvūr-nāḍu, in consideration of a lump sum of 14 *kāśu* received by them (evidently from the temple).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொண்டிமம வர[ர\*] யாண்டு ௩-ஆ-  
மயாசெயுர் மயாசெயுர்
- 2 மென இலூர் மயா மயா மயா [ர\*] வத[ர\*] நதந இலூர் மயா  
மயாசெயுர் மயா
- 3 ..... திவகலதெ மயா மயா மயா [ர\*] ககாண [ர\*] ககாண  
மெ[த]-
- 4 ..... நாராயணம் தயா மயா நிவத[கு] மெ[த] மெனமயாககெ[ர\*] மயா  
வ[ர\*]மயா

5 .....யின கலத்தியான நலத்துக்குக் கொடுக்கும் வடபாறகெனில்

6 This line is built in

7 இத்தெய்வ நலிவாகுச செய்கும பாடநாயன்ராமன வடுக நலத்துக்குத் தெற்கும் இவவ்சைத்த பெ நநான்கெல்லையியம் உடாபட்ட நலய கடுகொணி இக்காடு காலியும் சக்[ரா\*]-

8 தீத்தவல் இறைஇயயிச செயது துத்துக கொண்ட காசு ரிச இக்காசு மதினலுகும இறையிலியாகச் செயது துத்தெநாம திருக்கொட்டபட்டைய உடாடெய்வாகுச சந்திராத்தீத்தவல்

9 இறையிலி செயது துத்தெநாம துவெதிமங்குத்து ஸடுவெயொம் இது வ(ன)தூமெஹூர டெஹூர

No. 70.

(A.R. No. 268 of 1925.)

TIRUVIDAĪKKALI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription and seems to record an endowment of land <sup>3rd regnal year.</sup> by a certain **Sembiyaṅ Korraperuṅgaḷiyar** for feeding two persons in the temple. **Kanrū[r\*]-nāḍu** in **Maṇaiyir-kōṭṭam**, a subdivision of **Toṇḍai-nāḍu** is mentioned.

Text.

- 1 ஸூரீ புதி [ , \*] கொடிராஜகெசரி பனாம[ற\*]கத யாண்டு உ-ஆவது தெ.....
- 2 தெண்ணடை நாட்டு மணயிறகொட்டத்துக கனயூ[ர\*] நாட்டு.....பூ.....ஆய
- 3 .....புனதெ இரண்டு மா(ர)காணி லமயதது குறகல்தெ இருநாணிப.....யின மெஹூர னதெ இரண்டு மாவுள்ளிட துமபில பதினறு கல்தெ குழனி இ நன.....
- 4 யும ஆடி.....வநாகவும உடாடெய்வில்...வெபும தண்டெய படுவதக...னி சஹாம திருவிடைக்க .....ன செமபியன கொற்ற பெருங்கலியா வைத்த இவவிரண்டககீழும் வாழதயுடப.....

No. 71.

(A.R. No. 360 of 1925.)

PALAṅKŌVIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MUKHA-MAṆḌAPA, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of <sup>Do.</sup> Mahādēva at Palaṅgōḷūr in Kāttalūr-kūrāram, a subdivision of Kīlvēmbu-nāḍu in Palkunra-kōṭṭam, by **Aṇṇāvaṅ Kōḍaṇḍarāmaṅ** of Pūdiyūr.

Text.

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1 கொடிரா[ச*]கெச.      | 10 கூடபயண அனாணு-          |
| 2 தெற்கி யான்-        | 11 வனகா[ந]ண பாடடை-        |
| 3 தெழன்று ஆவ-         | 12 வெண [கக]ரிககது டு-     |
| 4 துமபிலகெசரி-        | 13 [புறவுகது] திசும [உழக] |
| 5 பட்டபட்ட தெய்வ[ம]-  | 14 துமபு தெய்வகொண[செ]-    |
| 6 [பு] நட்டு கந்திர-  | 15 பதுவகவைத்த சுவபுடவா-   |
| 7 துக்ககூடம-          | 16 மெயாந தெய்வ[ஸ]று இவை   |
| 8 த நுபுயு [செ]கபகூட- | 17 சந்திரபதித நிறதவை-     |
| 9 துமபுயு நுபுயுதிது- | 18 தெய்வ[ச]               |

No. 72.

(A.R. No. 497 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This gives a list of the several articles presented to the temple of Kailāsam-udaiya-<sup>Do.</sup> Mahādēva at Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Aḷa-nāḍu by **Sembiyaṅ Mahādēvi alias Parāntakaṅ Mādēvaḍigalār**, the mother of **Uttama-Chōḷa**, in the month of Mīna of the year. These comprised a golden pot (weight 190 *kaḷaṅju*), two golden forehead-plates (90 *kaḷaṅju*), 3 gold flowers (11¼ *kaḷaṅju*), 21 gold flowers (79 ⅓ *kaḷaṅju*) and two more gold flowers (5½ *kaḷaṅju*). Evidently this is a record of **Rājarāja I**.





- 20 யும் தொட்டமும் உவசர்க்கு இலயன நிககி . . . ககி . . . [நீன]ற . . . உள்பட்ட  
[தொ]ட்ட மெற்க்கடைய . . . [தொ]ட்ட-
- 21 ம் ஒருமா வரைக்காணி நிலமும இலா பாசீவந [தி] நத்தி திருச்ச . . . ர்க்கும் . . . . .  
கும் உரிதநாச இ-
- 22 ம் புனா ருளகத் செறறுகும் புட வப புகுல்கும் சந்திராதிதலலமு . . . னுவும பணி செய்து  
உணைய பெ-
- 23 யுவரகாநக நிவந்தம செய்து குடுதொட ம நகலெளடங்கத்து லலையொம் லலை  
பணிகக
- 24 வெழுதிநெ நியூர் லடயூண நயடந நககந அல்காட்டயநென ஐச்செயும இதுககுப பாயும  
சண-
- 25 டெரூர வாய்க்காலுட இறைமியி ப(நன)தாடெரூர ரகை[\*]

No. 74.

(A.R. No. 104 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records an additional endowment of a land after its reclamation, to the 3rd regnal temple at Tiruttavatturai in Īḍaiyāru-nāḍu by Śivagōchari-Piḍāraṅ Dēśaviḍaṅgaṅ, year. a *paṭṭudaiyāṅ* of the temple, as a previous gift made by him for the maintenance of two hymnists for singing the *Tiruppadiyam* was found inadequate. The donees were to receive the *śervūram* share on these lands while the *siṟukuḍivāram* was to be paid to the temple in the shape of oil (for lamps). As the previous gift referred to here is evidently the one mentioned in No. 99 of 1929, dated in the 37th year of Parāntaka I, it is probable that this record is one of his successor **Gaṇḍarāditya**, though it is attributed to Sundara-Chōla for this same reason in *M.E.R.* for 1929, Part II, Para 2.

Text.

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 சொரூஜகெளிவத[ற*]கத-              | 23 ன உவசம இலயன நிக-             |
| 2 யாண்டு உ-ஆவது இ[ன*]ட-           | 24 சந்திராதிதலலமு               |
| 3 யாற்று நாடறி தி நத்த-           | 25 தொட்ட மெற்க்கடைய             |
| 4 வத்தறை பா. தாண்டி புகு-         | 26 தொபாதி இறகொநிநிற-            |
| 5 கு இதுகனிப படடுடைய-             | 27 திறநிலை மட்டங்கலை இட்ட       |
| 6 னா சிவமொலகி மிடாநா தெ-          | 28 மெளடகாடு இறகொநி வந்த நில-    |
| 7 யாநி ககிணை தி நய நிய-           | 29 புகாநியும் புக இட படைய       |
| 8 ம பாடுவா தி நயந தி னனந ந-       | 30 யறெய இம்முன்று நிலத்திலு-    |
| 9 ன் கொணநி நிகத்த நிலம் ஆண-       | 31 பாக்க சிலி வந்த நிரநிலை கா-  |
| 10 றுவரை ச. ம நெறறுக தய கப-       | 32 செயரைடா மத்தினை இதுகி-       |
| 11 மட முதல கலையசு யா பொணயம        | 33 வத்தாற் கலய இறை னனனை         |
| 12 பறறநக இநநிவத்தி புனசெய         | 34 தி நுதிவத்தினை சிறுதுடிவா-   |
| 13 றுணந மட்டங்கலை நானிட பொ-       | 35 ததிவெ இதுகொநி கொளலத நவு-     |
| 14 னா செரிடம் மண்டிபுககொல கொ-     | 36 ம இநநிவத்தி செலவாட்டம் இ-    |
| 15 கு கொலா னா நறகொநி நிரமுந நற-   | 37 நதி நயத்தியம் பாவா கொ-       |
| 16 கொளகடி பொ கதுழி இககமிடி-ம பொ-  | 38 னவாபா பத பா கதுழி செய்து கு- |
| 17 மறுகந குடுதொட இக குழி உள கொ-   | 39 நகெனநி மான கொடு மி ந-        |
| 18 னா தொ நய ம் இறகொநி வந்த நியநி- | 40 சனைவ செய்த நிலநத்திந         |
| 19 ல பொது பா மகாணி மத்திணைய-      | 41 நனகயலென வகூர முட வ-          |
| 20 ம இறகொ மெற்க்கடைய நானி மெள-    | 42 மெளடகாடு இறகொநி வந்த நில-    |
| 21 கொணநி ய நிகத்தி நெ பொ-         | 43 தொதி மயராபெயா சி செகூ        |
| 22 மயடிவெ இட பொ-                  |                                 |

No. 75.

A.R. No. 110 of 1929.

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of land made by a certain **Dēvaṅ Arumoli** of Perum- paḷuvūr in Kuṇṛak-kūṛram, after purchasing a piece of dry land in the *dēvadāna* Do.

village Anittiramaṅgalam, and converting it into wet land, for the maintenance of a flower garden which had been given by the donor to the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturāi in Iḍaiyāru-nādu. **Arumoli** was a surname of king **Rājarāja I**.

Text.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1 ஸஷ்டி பூசை செய்து           | 16 குந தெய்வமுடைய தெய்வ-                      |
| 2 ஜெகத்புரம்                  | 17 சீக்த வடகதம் செய்து                        |
| 3 யாண்டு உருவது               | 18 செலவா வாழ்க்கை நிகழ்க்குதகி-               |
| 4 டையாறு நட்டித் தீர்த்த-     | 19 முகதம் வடபுறசெய்த வாயக-                    |
| 5 தவத்துறை மட்டாட்டாட்ட-      | 20 சாலுக்குத தெற்கு மீவிறைசதக-                |
| 6 கறக்கு துறக்கூறுதகட்டெ-     | 21 பெருநாடுசெய்த வாயகட்டபு-                   |
| 7 நம்பலுரை செவனை மெட்டி-      | 22 வசைப காற்செய்க்கும மீவையக து-              |
| 8 பெயர் இத்தெவந்த தான செய-    | 23 உதெயா கட்டியுற நு பெயர் துற்த-             |
| 9 சித்திநீதி நெருநவானம் [ந]-  | 24 து மீவிறைசதக உரு பெயர்செய்த-               |
| 10 விகதமாதிரி தெய்வமட்டத-     | 25 தெய்வாறு தழி மட்டய கலவி தி-                |
| 11 தவானமட்டாடு இத்தெவசு-      | 26 நதிமட்டய வந்த சாநசெய்யு-                   |
| 12 வாய் ததி மட்டகத்தி மீயிட-  | 27 [ந]தவானமட்டாடுகத்த - மட்டாடுகத்த செய்து    |
| 13 மீல நான மீல செவனை மட்டபு-  | 28 [ந]வானமட்டாடுகத்தி மீவிறைசதக - மட்டாடுகத்த |
| 14 செயத்தி மட்டகத்தி மட்டபு-  |   |
| 15 இத்தெவசு தீவதகத்தி மட்டபு- |   |

No. 76.

(A.R. No. 168 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

3rd regnal  
Year

This is an inscription of **Rājarāja I**, the details of the date given here viz. 3rd year, Tulā, Monday, Navamī, Tirūvōṇam, corresponding to 3rd October, A.D. 987. It records an agreement (*Oṭṭōlai*) given by the assembly (*Peruṅguṟi - perumakkaḷ*) of Periya Śrī Vāṇavaṇmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, in consideration of a lump sum of 200 *kaḷāṅja*, to pay all the taxes due on a *vēli* and quarter of land endowed for worship to the temple at Vijayamaṅgalam by **Ambalavaṇ Pajuvūr Nakkaṇ alias Vikramaśōla-Mahārājaṇ of Kuvalālam**, a nobleman of **Mummuḍi-Chōḷadēva**, who had also built the *Śrīvimāna* of the god with stone. The assembly is stated to have met in full strength for this transaction in front of the temple of Vinaiyābharāṇa-*viṇṇagar-Emberumāṇ* in the centre of the village, after due announcement of its sitting by beat of drum and blowing of trumpet. The donor has figured as an important personage in the inscriptions of Uttama-Chōḷa.

Text.

- |                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1 ஸஷ்டி பூசை செய்து          | செய்து |
| 2 ஜெகத்புரம்                 | செய்து |
| 3 யாண்டு உருவது              | செய்து |
| 4 டையாறு நட்டித் தீர்த்த-    | செய்து |
| 5 தவத்துறை மட்டாட்டாட்ட-     | செய்து |
| 6 கறக்கு துறக்கூறுதகட்டெ-    | செய்து |
| 7 நம்பலுரை செவனை மெட்டி-     | செய்து |
| 8 பெயர் இத்தெவந்த தான செய-   | செய்து |
| 9 சித்திநீதி நெருநவானம் [ந]- | செய்து |
| 10 விகதமாதிரி தெய்வமட்டத-    | செய்து |

- 11 ந குடுத்த நிலமாவது பல தடியால் தனதரத்து மடக்கி வந்த நிலம் ஒன்றெகா-  
 12 ல் இவ்வொன்றெகால் நிலத்துக்கும் வந்த[ராத்\*]த்தவல் இறைகாவல்லாக இவ்விசுரீ  
 சொழமாரா-  
 13 யிடை உராவலையொங் கொண்ட பொன க[ழந்\*]தி[ற\*] பொத்த துளைபொன காச நிறை  
 பொன  
 14 இருநூற்று கழஞ்சு இப்பொன இருநூற்று கழஞ்சாக செல்க கொண்ட இதன சுடப்பட்ட  
 பலத-  
 15 புயா[வ\*] தனதரத்து மடக்கி வந்த இவ்வொன்றெகால் நிலத்தாலும் வாசலில் பொந்த குடிமையும்  
 ஊரிடு வர்ப்பா-  
 16 ம இறைய எச்சொறு செநநீர் வெட்டியும் எப்பொபட்ட இறையு[கு\*] சந்தரா(ர)த்தவல் இறை இறுத்  
 துக் குடுப்பொமா-  
 17 கவும் இதற்றிறம்பில் பெருவகுறி கூடி இருந்து இறை காட்டில் உபகழிகளைய தாங்கள் வெண்டி  
 களத்து தங்கள் வெண்டு பொ-  
 18 ன மன்றினால் மன்றின மன்றுபாட்டுப்பொன மறை இன்றியே இறுத்தும் மிநநிலத்துக்கு இறை  
 இறுத்து கு-  
 19 டக்க கடவொ(ம)மாகவும் பணித்த வரூ ஊண்-  
 20 னையும் பணிசெட்ட கரணத்தானையும் இறை காட்டின கரணத்தானையும் தெவகழிக(ள்)னெ பெர்பொன்  
 அயம்ப-  
 21 (மய)து பொன மன்றி உறுப்பித்தாலும் மிநநிலம் ஒன்றெகால் நிலத்துக்கு வந்திராதித்தவல்  
 இறை இறுத்து-  
 22 க்குக்க கடவொமாகவும் மிவ்வொட்டொலைப்படியெய கல்லில் வெட்டவும் ராவ[ச\*] செய்வித்து  
 கொள்ளவும் பெ-  
 23 றுவார்ஆக ஓடி இறைகாவல் லொட்டொலை இட்டு குடுத்தொம இவ்ஜயமங்கலத்து வடகூடாதிக்கு வட  
 கரை வரூத்தெ[யம்\*]  
 24 பெரி[ய\*] ஸ்ரீவான[வன\*]மாடுவி வகுவெத்திமங்கலத்து பொருகுறிப் பெருமக்க(ள்)னொம் பணி  
 யால் இவ்விறைகாவல் ஒட்டொலை எழு-  
 25 தினொன் இவ்வூர உட்கூட்டுன கூடல்வார்உடையான பூநன கா (ன)னெ[ன\*] இவை என எழுத்து [ஃ\*]

## No. 77.

(A.R. No. 86 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by **Piṣaṅgaṅ Aiyārraḍigaḷ** of Nānāndūr, of 8<sup>3rd regnal</sup> *kalaṅju* of gold left with the *sabhā* of the village, for the supply of ghee for the sacred <sup>year.</sup>  
 bath of the god at Tirutturutti, a *dēvadāna* village in Ārkkāṭṭuk-kūrṅam, on the days  
 of *saṅkrānti*.

## Text.

- 1 ஸ்வா [ஃ\*] கொ லாராகெலியார்-[ஃ\*]கது யாண்டு உ-ஆவது ஆககாடிக் கூ-  
 2 றறநதுத தெவநானம் தி நதுது நத்தி சா[ஃ\*] வெவறகது லாநதுராடையா-  
 3 ன மிசாநன[யயா]றற[டி]க[ள்] லொட்டொலை [நதி] தெநூற்று சந்தரா[ஃ\*]வல  
 4 வ[டி]பநா[ஃ] நொ[ஃ] அறு உட்ககுக்கு [வ]வந்த பொன அ-  
 5 இப்பொன கொண்ட இன்னெயடவொடா . . .  
 6 வந்தா லா[ஃ] இவ்வொயிது யா[ஃ] வு[ஃ]பை[ஃ\*]

## No. 78.

(A.R. No. 192 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of half (*vēli* and 2 *mā* of land for the midday offerings to the god Tiruchchōrrutturai-Mahādēva by **Māṇandai Śrikanṭhaṅ Bhaṭṭārakaṅ**, the *brahmadēya-kilavan* (headman) of the village. Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொடிராஜ கெஸிபனம[ர்\*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது திருச்சொற்றுதலுறை உலா-
- 2 [தெவர்][க\*]கு இவ்வூர் ஸ்ரீ ஸ்ரீ கிழவன் மானநதை மீகண்டன பட்டால்க்கு சந்திரா  
புத்தவற ப-
- 3 யற்று[ப்\*]பொனகம் அடது செயய அரிசு நாளுழியும் பருப்பு நாழியுட நெய யாழிக்கும் பொறிக்கறி  
ஒன-
- 4 றும் நிசதம் [ஈ\*]வசுபடி இவைவிறறுககு தந்த நில்ம பிளக்கிழச்செயும திடலும் முஞ்சி கால  
செயும் ஒடை-
- 5 யில் நான விலகொண்டைய நில்ம் நாலிமாவுட ஸ்ரீ ஸ்ரீ பத்தில் பந்நில்ம் மெல அனா-
- 6 மாவும் இந்நிலம் ஆக அனாயே இரண்டொ பாளைக்கும் அடைக்காயமுதுககும நெலறு இ[ந]நாழி  
கிப்பான-
- 7 தது அமுது செயய [ஈ\*]வததெந மீகண்டன பட்டால்க்கென் இது பனமாடு வஸூட படுகுடி [||\*]

## No. 79.

(A.R. No. 94 of 1933.)

VĪRĀPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR SET UP NEAR A *liṅga* IN THE VILLAGE.3rd regnal  
year.

This registers an endowment of land tax-free for the midday offerings to the deity in the temple of Uñchīśvarattālvār at Neduṅṅunram in Neduṅṅunra-nādu, a subdivision of Sembor-kōṭṭam, after purchasing it from the *Ūrār* (assembly) of the village by Viḍaṅgaṅ, the commander of the regiment called the **Aṇukkabhimar-padaī**. On account of the paleography of the inscription it has been assigned to the reign of **Rājarāja I** (*M.E.R.* 1933. II 22).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொடிராஜகெஸிவஹகு யாண்டு ௩-ஆ
- 2 வது அணுக்ககிழ்வன் நாயகன் பட்டால்க்கென
- 3 செம்பொர்கொட்டதது தெற்குறைநாட்டு நெடுகூன-
- 4 றதது உல[ர்\*]தெவர் உண்புத்தான்வாககு
- 5 திருவமிர்துககு இவ்வார்பககல் பிள கொ-
- 6 ணடு இறையில[யாக] வைதந நில்ம் அமமணி-
- 7 தொட்டம தெற்கு கிழப-றகெல்லை பு[டு]வ[ளி]-
- 8 தொட்டததுககு மெற்குந தென்பாறகெல்லை நி-
- 9 ரொகொலுககு வடக்கு மென்பாறகெல்லை கரு[ப்]-
- 10 பாலை மெற்கும தெற்குவா தெற்க[டு]தொட்டதது-
- 11 ககு கிழக்கும வடபாறகெல்லை அமமணிதொட்டத-
- 12 துக குணகெளுககு தெற்கும தெற்குரிய கிணறுய இ-
- 13 னாறபெரெல்லையுள ன[டு]பபபட நில்ம் உன-
- 14 னில் மொழியினை பிளகொடாடு இறையிழ்ச்சி நா-
- 15 ட்சொற்றுத் திருவமிர்துககு வைநெருன அணுககரி-
- 16 னாயடை நாயகன் பிளகெனன இவ்வும் இவ்வுததா-
- 17 ன முவாந மென தலைமென [ஈ\*] தெற்குறகுந மெள-
- 18 கையிடை குமியிலைய பபரா செய்த பாலன தெள(வ)வா அபா-
- 19 றவறக அ[ர்\*]லவ-கு இணயிலை [||\*]

## No. 80.

(A.R. No. 80 of 1934.)

ĀMŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE VIGNĒŚVARA SHRINE.

Do.

This inscription is slightly damaged. It seems to record the repairs (?) done to the big tank at Āmūr by a certain Śattiviḍaṅga Perumū....Kumaṅgaṅ

Text.

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1 கொ[வி]ராசகெசரிப-        | 5 ததி ிடங்க பெநுழ[ல]. |
| 2 னாபாக்கு [யா]ண்டு முன்- | 6 சு குமனை செயவி-     |
| 3 ருவது [ஆ] முப்ப பெரி-   | 7 ததது [!]*.          |
| 4 யெரிய[ல்] தொண்ட[வ]ச-    |                       |

No. 81.

(A.R. No. 463A of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,  
VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep, left with the servants of the temple of <sup>4th regnal</sup> Tirumaraikkāṭṭālvār, for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain year.  
**Adigaḷ Kunraṇ.**

Text.

- |   |   |
|---|---|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!]* கொ இராஜகெசரி-                  | 7 குவைத்த ஆடு தொண்ணூறுங் கொ-                  |
| 2 பனமறது யான்                                   | 8 னாடு நிசநம் உழகது நெய் காணத்தா-             |
| 3 6 ச-ஆவது திருமறைக்கட்டிழவர்-                  | 9 லட்டுவெய்மட்டுநெ திருமறைக்காட-              |
| 4 ரக்கு கிழப . . . . . அடிபுலத்து அடி<br>கள து- | 10 தெ தெவரிடைச்சாண்டு மட [இ]து பத்தா<br>[செ]- |
| 5 னறையிய . . . . . வரை மாடனவை-                  | 11 [ஊ]ர [செ]ய [!]*                            |
| 6 தத திருதொந்தாமினகதக உதலுச-                    |   |

No. 82.

(A.R. No. 432 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription registers an agreement given by the *sabhā* of Tiruttaniyal <sup>Do-</sup> in Kunravaddana-kōṭṭam, that their Annual Committee would supply daily an *ulakku* of oil for a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānam-uḍaiya-Mahādēva in lieu of interest on 12 *kalañju* of gold received by them from the temple.

Text.

1. ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*] கொட்டு ஆகெசரிவனமறது யாண்டு நாலாவது சதறயத்தந் கொட்டத்துத் திருத்தணி யல லட்டுவெய்மட மாழாந் திருநிப்பாந் துணைய உரை உவ நடைப பொன பனனி நுகழஞ்சும் இப்பென் னனிநுகழஞ்சுககம லி நக சியாக இவலுட-
- 2 பொளவகது அட்கிவற உழக்கினல் நிசநம் உழககெணனை அகூராட்சிவல் உளவதையு முட்டமை அடி. உந் திருநுத்தாமினக்கு சரிபயிப்பொய்கவும் இவ்வெணனை கொட்டுராஜகெசரி பதறது யானடு நாவத முத் லாதிர் ஆட்டாண்டு தொறும் ஸ்ரீவதலாவாயு செ-
- 3 ய்கிறை வரியய பெ லககெளம இவ்வெணனை முட்டமைக குறைவறுப்பொய்கவும் நிசநம் வழக கெணனை [\*].

No. 83.

(A.R. No. 211 of 1906).

PĒRAṆGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This inscription registers the remission of the taxes due on some land endowed <sup>Do.</sup> for a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānam-uḍaiya-Paramasvāmi at Pēriṅgūr, by **Agniśarma Daśapuri-Bhaṭṭa-Sōmayājijyār** of Puḷḷalūr, a member of the *Aluṅgaṇam* of the village, who paid a lump-sum of money therefor to the assembly (*Peruṅguri-Perumakkal*). The alphabet of the inscription looks like that of No. 210 of 1906 of the time of Rājendra-Chōla I, and the details of the date, viz. 4th year, Mithuna, śu. 7, Thursday, Hastā agree for A. D. 989, June 13, when Hastā commenced at 25 of day. The record is therefore one of **Rājarāja I**.



## No. 86.

(A.R. No. 114 of 1910.)

TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A SLAB LYING IN THE COURTYARD OF MĀGĀIĒŚVARA TEMPLE.

The inscription records the gift of a gold crown and a necklace set with 4th regnal rubies, sapphires, diamonds and pearls to the image of Mahākālattu-Mahādēvar year. on the occasion of the **abhishēka** (consecration) of the god, by **Kāri Puliyaṅ alias Sōlamārāyaṅ** of Paḷuvūr in Kunra-kūṟṟam.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] செராஜகெ-	24 பத்தெம் மாணிக்கம் ப[தி]-
2 ஸ்ரீபுத்தூ[ர்]ககு பாண்டு நாலா-	25 எஞ்ச வெளமுத்தது
3 வது குறைகூடற்றத துப	26 அறுபத்த குலுமா-
4 பழுவூர்க கி புலியனூ-	27 மபதூரனாடு மிக்கமாதி
5 சொழமாராயந் ஸ்ரீ நாகான-	28 டிசை வயிரம் இருப-
6 த்து ஸ்ரீநாகானை கவிசெ-	29 ச முநறு முப்பத்து மு[க்க*]-
7 கடி செ[ய*]தபொது குடுத்த கு-	30 திஞ்சிய எட்டு மஞ்ச[ரி]-
8 [டி]ககும் மாணிக்கம் காட்-	31 . . . சொதி யெழு செமெ-
9 தின மாணிக்கம் அறுப-	32 . . . முத்து செயத(டு)-
10 தினொடிசைடால் மற்றை	33 மாணிக்கம் அம்பர் மா
11 மாதகமொந் ஐம்பந்த-	34 றகு கூடுத்த க[ந]மாதவ
12 குசால வைய்யம் மெ-	35 மபதூ பொய்யாமெ
13 னும் எனிற் செர் வயி-	36 புலியந் சொழமா-
14 சமமொர் நால்பத்தெ-	37 வந்தட விராச்சிரெய-
15 ட்டால் இருணாற்றினமெல்	38 கம்சூழநதெயா . . .
16 இருபத்தாறு முத்தாலாணி-	39 செயது குடுத்தெந்
17 பபொன் என்பதினல்	40 த[தி*]தந் மாணிக்கம் -
18 ஸமெந் தெந்பர் அம்ப-	41 ரணாயந் அரங்க-
19 ாமாகானதெம் ஆதி சொ-	42 மெ தவநெந் -
20 தி கொணாற்றின பிறைச்-	43 . . . கத்தசார் ஸ்ரீவா-
21 சூட கொளிககொன	44 உத்த த பெலந்
22 சொழமாராயந் குடுத்த	45 இசை மக மாநத[த]-
23 மணிமுடியேய	46 செந் அமுத்து   [*]

## No. 87.

(A.R. No. 263 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription records an agreement of the *Ūravar* of Paḷuvūr in Paḷuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to supply 90 *nāḷi* of oil per year calculated at an *uḷakku* a day, for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīvarāhadēvar at Tiruviḷavandai, a *dēvalāna* in the same *nāḍu*, in lieu of interest on 20 *kaḷaṅṅu* of gold endowed and left with them by **Duggayyaṅ śāttar** of Purushōttama-maṅgalam in Valluva-nāḍu (a subdivision) of Malai-nāḍu. A penalty of 4½ *kāṇam* was to be paid to the *Dharmāsana* (court of justice) in case of default in the supply. It is stated at the end that this amount was utilised by the *Ūravar* as a set-off against the taxes and the water-rent due on a certain temple land.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கோஜகெசிவதூர்க்கு யாண்டு நாலாவது ஆழாக்கொடநதுப படுவாநாட்டு  
படுவா ஊரெ-
- 2 வ் கையெழுத்து [||\*] பவநாட்டு வள்ளுவநட்டு வப படுவாநாட்டம் பவந்து துக்கையந சாதனை  
பக்கல
- 3 யாங்கள் கொண்டு கவ பொந் தீ(ம)க்கட்டியால். துணைநிறை பொந் இப்பதிநுழஞ்சு போட்டினை  
பிசையால்
- 4 வந் சாணை நிததம் உழக்கெணை இராட்டு தெவதாநம் திராட்டவநதை ஸ்ரீ வராகடு[வர\*]க்கு  
வையதத திரு-
- 5 நநாட்டிக்கு ஒன்றிநுக்கு நிசதம் உழக்கெணையாக ஆண்டுவறை தொண்ணூற்று நாடி தேவ  
யென்னை சந்ராதித்தவ[ல்\*]
- 6 நாலுக்காடுக வந் பொந் கைக்கொண்டு படுவா ஊரெம் அட்டுவதெநாம இதற்றிறட்டி  
ததூலநத்தி நிசத-
- 7 ம் நாலெகாற் காணம் தனாமிட வொட்டிக்குடுததொம் படுவர் ஊரெம் இத்தய  
ரகிப்பார் ஸ்ரீ-
- 8 பாதம் ஸ்ரீ மெலந [||\*] இத்தததை தேவர்க்கு ஆலத்துமாந் குருக்கத்திப்புலகதுக்கு  
எப்-
- 9 பெற்புடி இறைமடி இரிச்சி குடுத்தொம் நிர்லை குடுபதாதொம் படுவர் ஊரெம் [||\*]

## No. 88.

(A.R. No. 114 of 1914.)

TIRUVEṚUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This records an endowment of 10 *kaḷaṅḷu* of gold made by **Sēdan Seyyavāymani**, a servant (or dancing girl) of the Tiruvarāṅgam temple, to the temple of Tenkailāyattu-Mahādēva at Śrīkaṅṭha-chaturvēdimaṅgalam for burning a twilight lamp in the temple, and to provide for the daily supply of a pot of water to the temple from the river for the sacred bath of the deity. The temple servants (*upāsakas*) accepted the gift and made themselves responsible for the obligation. It is possible that this is a record of **Āditya I** as it is engraved above No. 115 of 1914 which belongs to Parāntaka I, and as its alphabet is also early.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கோஜகெசிவன்மற்கு யா-
- 2 ண்டு ச-ஆவது ஸ்ரீசனாடநுக்கு வெ-திமங்கல-
- 3 தது தேனை (ய)லாயத்து மலையெவர்க்கு நெவ-
- 4 நகதேவரடியாள செநதன செய்யவாயமணி
- 5 ஸ்ரீயெக்கு ஒன்றுக்கும் ஆற்றிந்தணணிரமுது தூ-
- 6 ணி கொள்ளிக்குடநதால் நிசதி நு முடத்துக்கு உக
- 7 வெவதத பொன் படுவகழஞ்சு இப்பொன் படு-
- 8 நகழஞ்சும் திருக்கொயிலுணையார் கொண்டு வந்ராடி-
- 9 ததவற இப்படி செயக்கடவொயாகவும் இன்கொயில்
- 10 உபாஸகெளம் இவெ வந்ராடிவந்ரா ஸ்ரீகெய [||\*]



No. 89.

(A.R. No. 430 of 1918).

TIRUKKURUGĀVŪR, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

This records the remission of taxes on some *dēvadāna* lands belonging to the 4th regnal temple of Tiruvelḷadai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr, secured by Sembannaruḷ Uttamanidh alias . . . . Anukkappallavaraiyar for a lump-sum in gold paid by him to the *sabhā* of Poygaikkūḍi, a *brahmadēya* in Vadakarai Tiruvāli-nāḍu. The same donor is mentioned also in No. 433 of 1918, a record of the 15th year of Parakēsarivarman from the same place, under the title Uttamaśōla-Mūvēndavēḷār. This is probably an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*] கோவிராஜகௌரியத்தூக்கி யாண்டு ச-ஆவது வடகரைத் திருவ-லிநாட்டு வு-வெய்யம் பொ[ய\*]கைக்குடி ஸ்வெய்யம் . . . . ள் திற் . . . .
- 2 ஸ்ரீ தி[ரு\*]வெள்ளை புலைய சங்கராக்களுடைய பழந்தெய்தாதமாந் அவரயெ இரண்டொரு[ம்] விளைநிலமாந் . . . . .
- 3 ப்பாததி நிலத்தககு கிழபாற்கெல்லை ஆதகீராயந் சுவரந் குமொதிரந் நிலத்தக்கு மெற்குத் தெந் பாற்கெல்லை காச்சவந் . . . . .
- 4 வடக்கும மெ[ய\*]பாற்கெல்லை ஆதகீராயந் சுவர நக்கந் நிலத்தககு கிழக்கும வடபாற்கெல்லை ஸ்வெய்யம் . . . . தி[ரு\*]கு தெற்கு . . . . சைத்த . . . .
- 5 ல்லும் அப்பபட நிலம் உரி று மாவும் இந்நு மிவூ மெய்கொட்டகத்தி று நமாவுக்கு கிழபாற் கெல்லை உட்கிரகாலுக்கு மெற்கு தெ[ந்பாற்கெ]ல்லை குருகா வாயக்கா[லு]-
- 6 ககு வடக்கு மெ[ய\*]பாற்கெல்லை காச்சவந் நம்பந் காந் நிலத்தக்கு கிழக்கு வடபாற் கெல்லை காச்சவந் அப்ப நக்க நிலத்தககுட பொன நி . . . . திரநாயா ள் . . . .
- 7 தெற்கும இவ்விரைந் பெற்ற[ா]கெல்லையினு ம்கப்பபட நிலம் ச டவடி . . . . இவ்வடவூ ரம் . . . . ள்ளத்தி நிலத்தக்கு சுவையாவது கிழபாற்கெல்லை கு-
- 8 குருகா கெல்லை நி[லத்தககு] பெற்கு [தெந்பாற்]கெல்லை காச்சவந் நம்பந் ககுடம் நம்பிமாசும் நிலத்தி . . . . வந்தந் குமொதிர நாயாந் நிலத்தக்கு வடக்கும மெ-
- 9 பாற்கெல்லை . . . . . ள்ளத்திக்கும் ஆதகீராயந் சுவர நக்க நிலத்தககு கிழக் கு வடபாற்கெல்லை கு . . . . ள்ளத்திக்கு தெற்கும் . . . . அவரயெ-
- 10 இரண்டு மாவும் . . . . . நிலத்தக்கு ககுடம் . . . . பொ[ய\*]பு இறை இச்சி . . . . பச்சவந் இப்பெய்யைக்குடி ஸ்வெய்யம் சங்கரா ள்ள பொந்
- 11 சேயாந்ரூள் உத்தமநிந் ஆரிய . . . . ஆற்றக்கப பல்லவையிடை [ய\*] தெற்க கோண்டு இறை இழ்ச்சி குந்தெந்ம பெய்ககுடி ஸ்வெய்யம் யாயும் வாயக்காலு-
- 12 ம கெல்லை பல்லவநிந் தெற்கும . . . . வெட்டிககுந்தெந்ம கெல்லை வடபா . . . . வத தூர் . . . . யு-ல் தெற்குத் [\*]

No. 90.

(A.R. No. 538 of 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

A gift of 15 *kalañju* of gold for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīsvaram-Uḍaiyār at Viranārāyṇa-chaturvdiēmaṅgalam, by two brothers Tattan Tiruvēṅgaḍanārāyaṇan and Tattan Seṭṭi.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*] கொராஜகெஸரிபட்டி[\*]க்கு பாண்டு ச-ஆவது வட-
- 2 கரை வுடையுடைய வுடைய விராராபணவக-பெட்டிபட்டி-
- 3 தது ஸ்ரீ ஸ்வன . . . . . ர வெ-
- 4 த . . . . . ததனுக்காக . . . . . ததது திருகெடக-
- 5 நாராயணனுட இவன தம்பி ததது செட்டியுட இவகிடு . . . .
- 6 திருவநகர ஸ்வயாக்கு ஒரு திருநாடாவிளக்கு வளரா . . . .
- 7 வக சிபதற்கு வைத்த பொன பதினாக, சூச |

## No. 91.

(A.R. No. 560 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal  
year.

This records an endowment of land by **Uttamaṅṅ Chandraṅ alias Sembiyaṅ Pallavadarayaṅ** of Paṭṭam in Avūr-kūrṅam on the southern bank (of the river) for the daily feeding of three Brahmans in the temple at midday. The land is stated to have been purchased for the purpose from **Kāśyapaṅ Yajñaṅ Śāttan**, the headman of Dēvaṅ-maṅgalam in Mērkā-nāḍu. The details of the provision required for each meal are given.

## Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*] கொராஜகெஸரிபட்டி[\*]க்கு பாண்டு ச-ஆவது வடவா வுடையுடைய-
- 2 யுடைய விராராபணவக-பெட்டிபட்டிபட்டி திருவநகர திருநாடாவிளக்கு வளரா-
- 3 கொயிலிசெ தெனகரை அலுர்க்கடற்றத்த பட்டினவயான உதற்கை உளருகிய செம்ரிய-
- 4 ன பல்லவதரயன உகூரட்டி பட்டிபதற்கு மெற்குடைய வுடையுடைய தெவன்மங்கல்-
- 5 தது ஊர்கிழான் கார்ப்பண பட்டி சாததடைக்கல் விசெவை உந்ம முக்காலெ இரண்டு
- 6 இந்நிலத்தின ஸ்வயா கொண்டு உகாரிசுவத முவா யுடும் பரிசாவய வுடையுடைய ஒரு வுடைய-
- 7 ஸ்ரீ ஸ்ரீ[\*]க்கு பக்ககொரு நாடி தெலாவ ஒரு பொதுப்பதற்கு பழவசி குகூ இந்நாழியம்
- 8 தெயயாழாகது பருப்பாழாகது சாயகறி ஒன்று புரிக்கறி வுடையுடைய இரண்டு வுடைய-
- 9 பயமம் இரண்டு பொரிக்கறி வுடையுடைய தயிர் நாரியம் பாகு நாலும் வெறு. பததும் அரவ-
- 10 [ஊகதம்] ஸ்ரீ ஸ்வன உடபுக்கும் . . . . . கயததகதம் . . . . . மாக வைபகூதி [!]

## No. 92.

(A.R. No. 562 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records the endowment tax-free, of Kāppuvēli the eastern hamlet of their village, and the land round about the temple with all the appurtenances, by the *Peruṅṅuri-peruṅṅakṅai* assembly) of **Viranārāyaṅa-chaturvēdimāṅgalam** for offerings to the deity during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi. The assembly is said to have met in the temple of Viranārāyaṅa-Viṅṅagar. The date of the inscription, 4th year, Kumbha, Tuesday, Uttirādam, corresponds to A. D. 952, January 27, though the details are not enough for verification. The inscription may therefore be assigned to **Gaṅḍarāditya**.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவஸ்தி-ஹ்ருக்ரு யாண்டு நாலாவது வடகரை ஸ்ரீஹ்ருஷ்டெயம்
- 2 ஸ்ரீ விரநாராயண உக-ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இவ்வாட்டை கும்ஹ்ரு-  
பெருங்ஹ்ரு
- 3 நாயிற்று செவ்வா[ய்\*]க்கிழமை பெற்ற உத்திராததிநானறு ஸ்ரீ விரநாராயணவிண்ணகரிலே  
பெருங்ஹ்ரு
- 4 குறி கூடிஹ்ருஷ்டெயம் (ந்) திருவனாஹ்ருஷ்டெயம் வரஹ்ருஷ்டெயம் கிருகாலத்துக்கு திருவமிர்துக்காக நம் கிழ  
பிடாகை
- 5 [காப்பு]வெலியுங் கொயிற் சுற்றுமுற்றும் குடுத்தொம் ஹ்ருஷ்டெயம் இப்பரிசு காப்புவிவலி  
நிர்நி-
- 6 லமும் புன்செயும் நன்செயும் ஹ்ருஷ்டெயம் ஹ்ருஷ்டெயம் புற்று தெற்றியும் குளமும் கொட்டகமும்  
மன்று-
- 7 ம் கன்றுமெ[ய்\*]பாமும் ஆறும் ஆற்றிபெருகையு[ம்\*] மெனெக்கிய மரமும் கிழநொக்கிய  
கிணறும்
- 8 கூடிவநு தெப்பெர்ப்படது உடும்பொடி யாமைதவழ்ஹ்ருஷ்டெயம் உண்ணில மொழிவின்றி  
எப்பெ-
- 9 ற்ப்பட்டதும் இப்பரிஹ்ருஷ்டெயத்து கிருகால ஹ்ருஷ்டெயமிர்துக்காக ஹ்ருஷ்டெயத்து இறையிலி குடுத்தொம்
- 10 ஸ[ஹ்ரு\*]ஹ்ருஷ்டெயம் [||\*]

## No. 93.

(A.R. No. 580 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is much worn out. It registers an order of the *Perumakkal* 4th regnal year. (assembly) who 'looked after the *grāmakāryam* for the year from the month of Mithuna', and who are said to have consisted of 120 members, giving a plot of land in exchange for the one below the Kiliñalūr tank which had been already endowed for the daily offerings and worship to the deity by the *Peruṅgurip-perumakkal* (assembly), but which, not having been enjoyed, had been otherwise utilised by them subsequently. An inscription of either *Gaṇḍarāditya* or *Sundara-Chōla*.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவஸ்தி-ஹ்ருக்ரு யாண்டு [ச-ஆ]வது ள் உய-ஹ்ருஷ்டெயம் ஹ்ருஷ்டெயம்-நநாயிறு  
மு[த]ல் ஹ்ருஷ்டெயம் ஹ்ருஷ்டெயம் திருத்தகின்ற ஹ்ருஷ்டெயம் [||\*]  
திருவனகி-
- 2 ஹ்ருஷ்டெயம் வரஹ்ருஷ்டெயத்து முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கிவிஞல்ஹ்ருஷ்டெயம் எரிக்கிழ் திருவமிர்துக்கும்  
ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம் ஆக முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கல்மெல் வெ-
- 3 ப்ஹ்ருஷ்டெயத்து ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம் நிலத்தெ பு[து]குடும்பு இட்டுக் கொண்டமயில் . . நிலைமாறாக  
ஆள்வார்க்கு குடுத்த நிலமாவது ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம் கணவதிவாய்க்காலின் தெற்கில்  
க-கண்ணாற்-
- 4 ஹ்ருஷ்டெயம் வடக்கு நம் ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம் கிழக்குள்ள நிலம் இதின் மு . . வகுடு  
. . . . . நிலம் நிக்கிய நின்ற நில முள்ளதெல்லாம் திருவமிர்துக்கும் ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம்-ஹ்ருஷ்டெயம்  
மாவதாஹ்ரு
- 5 . . . . . பெருங்குறிப்பெருமக்கள் . . . . .

## No. 94.

(A.R. No. 530 of 1921.)

ĒMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiru-  
vālandurai-udaiya-Paramasvāmi by Muṇainaṅgaich-Chāṇi, the wife of Vāṇa-Nambi, a  
resident of the village and the headman of Pādiri. Pādiri is probably a shortened  
form of Pādirippuliyūr or Tirupādirippuliyūr (Tiruppāppuliyūr) near Cuddalore.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவதற்கு யாண்டு ௪ -ஆவது
- 2 [எம்ப்]பறார் திருவாலங்குறையுடைய பட்டினாடிக-
- 3 ளுக்கு இவ்வூர் பாதிசீமான் வாணநம்பி ஸ்ரீவாணி முனைநங்கை-
- 4 ச்சானி வைத்த நத்தாவிளக்கு ஒன்றினால் வைத்த வாடு தொண்ணூற்றாறு இவை சாவாமுவாப்பெராடு  
இபதா ஸ்வஸ்தி
- 5 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ

## No. 95.

(A.R. No. 444 of 1922.)

## KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE NEAR THE KAMALANĀRĀYAṆA-PERUMĀL IMAGE IN THE VILLAGE.

4th regnal  
year

This is an incomplete inscription recording an endowment of land, tax-free, for burning a perpetual lamp in the temple of Ūṛuḍaip-Perumāl Tirumērralidēva, by Kaṇḍaṇ Pūdi, the headman of a village (name lost) in Sōṇāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவதற்கு யாண்டு நாலாவது ஆமு[ர்] கொ . . . . .
- 2 [யெ]யா[ம்] எம்முர் [ஊ]ருடைபெருமாள் திரு[மெ]ற்றளி[மெ]வற்கு சொண்டடு தென் . . . . .
- 3 ன் கிழவன் கண்டன பூதி நுந்தாவிளக்கு வைத்த நிலம் ௩ கொண்டு இறை இழிச்சி . . . . .

## No. 96.

(A.R. No. 445 of 1922.)

ON ANOTHER STONE IN THE SAME PLACE.

Do

A portion of the inscription at the end is lost. This records an endowment of land at Kāyār in Kumili-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Ariṅjōmāṇ, the headman of Āṇaichchūr in Tirunaraiyūr-nāḍu, a subdivision of Sōṇāḍu, to provide for the *śrībali* offerings in the temple of Ūṛuḍaip-Perumāl Tirumērralidēva at the village. It also records another gift of land for the expense of the *tiruchchennadai* (procession) of the god. Both these lands are stated to have been made tax-free by the *sabhā* of the village with whom they were left, evidently in consideration of a lump sum deposit.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவதற்கு யாண்டு [௪]-ஆவது ஆழாகொடத்து க்கு[மி]ழிநாட்டுக் காயாற்று
- 2 ஸ்ரீஹயொம் எம்முர் ஊருடைபெருமாள் திருமெற்றளிவெவற்குச் சொண்டடுத் தென்கரைத் திரு[ந]றையூர்நாட்டு ஆ[த]-
- 3 . . குடி[க்கி]ழ்கரை ஆனைச்சு[ர்] [கி]ழவன் [அ]றிஞ்சொமான ஸ்ரீபலிக்கு இறைஇழிச்சி இகாயாற்று ஸ்ரீபலிக்கு வைத்த நிலம் [கடு]ந்து
- 4 படிக்கா . . . லால் களத்துக்கு மெற்கும் தெற்கிட கம்பையும் . . . . . த[டி] ஐந்தும் . . . யாரன் கால்வழி செட்டர்.
- 5 [ப]கமு[ம] கூ [தூ]ற்றுக்கு ண்டிலும் முமழில்குண்டிலும் பழுதவரி கிழதாம்பின[வழி] பெருவாய்[க\*] காலுக்குக் கிழகும்
- 6 வ[க]யொடும் அடைந்த [த\*]டி ஐந்தும் இச்சுட்பப்பட்ட ஹ-கு[மி] யெப்பெற்பட்டனவும் திருமெற்றளி வெவற்கு
- 7 ஆனைச்சுர் கிழவன் அ[றி]ஞ்சொமான யூத்தால் ஸ்ரீஹயொம் இறைஇழிச்சி ஸ்ரீபலிப்படி வைத்தொம்
- 8 ஸ்ரீஹயொம் இவெவர்[க\*]கெ திருச்செந்தடைக்கு பழுவேரி கிழத்தாம்பின்வழி இறைஇழிச்சி வைத்த ஹ-குதி தட்டான்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The rest is lost.

## No. 97.

(A.R. No. 419 of 1923.)

VENPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE VILLAGE.

This records the construction of a sluice by **Kēraḷan Rājādittan** *alias* **Nāṇi** <sup>4th regnal year</sup> who had the *jīvita* of **Vēlakkōṇ-maṅgalam** in **Kuṇṇa-nāḍu**, a subdivision of **Ūrṛukkāṭṭuk-kōṭṭam**. His names suggest that he was possibly a person of high musical attainments which accounted for his *jīvita*, probably at the hands of prince **Rājāditya**.

Text.

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *]            | 6 கலம் ஜிவிதமுடைய கெ[ரள- |
| 2 கொவிராஜகெசரிபந்[ற்*]ககு    | 7 ன] இராஜாதித்தனாகிய நா- |
| 3 யாண்டு ச-ஆவது ஊற்று-       | 8 [ணி] விச்சாதாமாராயன்   |
| 4 க்காட்டுக்கொட்டத்துக் குந- | 9 செயவிதத தூமபு இது      |
| 5 றநாட்டு வெலக்கொன் மங்-     | 10 பநாயெயூர ரிரகிஷ [  *] |

## No. 98.

(A.R. No. 394 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MĪNĀKSHIYAMMAN SHRINE,  
SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This states that **Adigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Maṇavaṇ** of Mannupperum-Paḷuvūr in **Kuṇṇa-kūṛram**, who founded the temple of **Tiruttōṭṭamudaiyār** at the village, granted the right of worship in the temple to **Iḷaṅōdi Sūryan** a share-holder in **Tiruchchiruvaḷandai** on the suggestion of **Kaviśikan** **Nakkaṇ Māraṇ**, the supervisor of the temple, while he was staying at **Sēnāpuram** in **Malāḍu**. As this chief also figures in No. 395 of 1924 in the reign of **Uttama-Chōḷa**, it is probable that the **Rājakēsarivarman** of this record refers to **Rājarāja I**. Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொநராஜகெசரிவழ-உற்கி யாண்டு ச-ஆவது கொட்டுநா னிருநூற்று நாலினூலி குறைக்கூற்றத்து மன்னுப்பெரு-
- 2 ம் பழுவூர் அடிகள் பழுவெட்டரையன் கண்டன் மறவனென் எடுபிதத ஸ்ரீகொயில் திருத்தொட்ட முடையார் கொயில் பட்டுடைக்காணி யா-
- 3 வதெல்லாம் நான மலாட்டுச் செனாபுரத்தெ இருக்க இததெவாக்கு ஸ்ரீகாயு-உமாராய்\*]கின்ற கவிசிகள் நக்கன் மாற னினக்கு வந்து சொல்லத் திரு-
- 4 சசிருவளநதைப பட்டுடையான் காஸ்யுபகொத்தரத் திளங்கொதி வ-உய்யு-உனூசு இததொட்டமுடையார் கொயில் கண்காணியாக தெவன சந்ராத்தவற நக்க-

## No. 99.

(A.R. No. 117 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land to provide for the daily supply of six *nāḷi* of [rice for offering in the temple] of **Nāḍuvil-Śrīkōyil** at **Muruguvēḷ-maṅgalam**, a *brahmadēya* in **Kuṛukkai-nāḍu**, by **Pāradāyaṇ Vēṅgaḍavaṇ Chandirādittan** of the village, and its exemption from taxes by the *sabhā*. Do.

<sup>1</sup> The inscription is incomplete.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிபுத்தூற்றுக்கு யாண்டு
- 2 ச-ஆவது வடகரைக் குறுக்கைநாட்டு வுஷ்டியம் [மு]ருகு வெள்மங்கலத்து பாரதாயந் வெங்கடவந் சந்திராதித்த-
- 3 நென் இலூர் நடுவில் ஸ்ரீகொயில டேவர்க்குத் திருவமுத்துக்கு நிவந்தம் செய்து அடிககுடுதந் நில மாவது என்னுடைய
- 4 நிலம் மெலேப்புதுகிணற்று மெற்கடைய தெற்கு வடக்காக ஊராடு கொலாலந்து குடுக்க கீணற்றுக்கு நீக்குந் துலைக்குங் காலு-
- 5 க்கும் உரித்தாக சந்திராதித்தவல் திருவமீர்துக்கு [செய்து குடுதந்] நிலம் காற்செய்க்கு எல்லை கிழ்பாறகெல்லை பாரதாயந் வெங்கடவன
- 6 சந்திராதித்த நிலத்திக்கு மெற்கும் தென்பா . . . . . ய புநகந் தெற்றிக்கு நீ . . யப்பொந உள் சிவ . . . . . காலுக்கு வடக்கும்
- 7 மெலபாற்கெல்லை புநகந் தெற்றி . . . . . ம புழவாபுலுக்கெ விழுந்த வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஸஷைப-
- 8 பொதுவாத அப்பந்தழிக்கு தெற்கும இவ்விசைத்த நாலெ[ல\*]யெய்லு மகப்பட்ட நிலங் காற் செயிலும இடேவர்க்கு நிசதி அறுனுழி அ-
- 9 ரிசி திருவமீர்துக்காக நிவந்தம் செய்து அடிக்குடுத்தென நடுவில் ஸ்ரீகொயில் டேவர்க்கு பாரதாயந் வெங்கடவந் சந்திராதி-
- 10 ததநென் இநிலம் இறை தவிர்ந்து இறை இடிச்சிக குடுத்தொ[ம்\*] முருகு வெள்மங்கலத்து ஸஷையாம் பணியால் உ-
- 11 யுஷ்டந் நயமாந் நககனாந் அலங்காரவிருயநெந் இவை யெந் நெழுத்து வயி[வ\*]வர[சு\*]

## No. 100.

(A.R. No. 321 of 1927.)

INNAMBŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
AKSHARAPURĪŚVARA TEMPLE.4th regnal  
year

This is an incomplete inscription recording the construction of a Vishṇu temple by **Satti Ariñjigai alias Tennavaṇ Vilupparaiyaṇ** after his own name at Innambar in Innambar-nāḍu, and some provision (details lost) made by him to feed five Brahmans in the temple every day after offerings to the deity.

## Text.

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] ஸ்ரீ உ- | 13 ன் விழுப்பெ[ரெ]- |
| 2 [சு] கொராஜகேவ-          | 14 யன் பொால்        |
| 3 ரிபுத்தூற்றுக்கு யா-    | 15 அருகுசிகெ-       |
| 4 ண்டு ச-ஆவ-              | 16 விண்ணகர் எ-      |
| 5 து வடக-                 | 17 ன்று ஸ்ரீகொயி-   |
| 6 ரை இன(டு)ன-             | 18 வெடுப்பித்து     |
| 7 மபாநாட்-                | 19 இததெவர் அமி-     |
| 8 டு இன்நம்-              | 20 து செய்யும்-     |
| 9 பருடையா-                | 21 பொதுண்ணு-        |
| 10 ன் சததி அறி-           | 22 ம் பிராமணர் அ-   |
| 11 [சு]கையா-              | 23 யவர் இவ்வா-      |
| 12 ன் தெனைவ-              | 24 க்கு . . . . .   |

## No. 101.

(A.R. No. 149 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete and damaged inscription recording the endowment of a land made after purchase and reclamation, by **Nakkaṇ' Kāñjaṇ**, a merchant of Tiruppalanam, for the maintenance of two gardeners employed for the upkeep of the two flower gardens given to the temple by his father **Viśākaṇ Nakkaṇ**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவநற்கு யா-
- 2 ண்டு ச-ஆவது வடகரை மிறைசு-
- 3 ற்ற[த\*]து தெவதான[ம்\*] திருபழன[த\*]து 2
- 4 ஹாஷெவர்க்கு இலூர் வியாபாரி
- 5 விசாக னக்கன் செ[ய\*]த நந்நவானம்
- 6 இரண்டுக்கு மிறைககு நந்நவான[க்\*]குடி-
- 7 கள் இருவர்க்கு இத்தெவரிடை ஸலியூது
- 8 புன்செய் விலைகொண்டு இவன் ம-
- 9 க னக்கன் காஞ்சன மசக்கின நிலத்துக்கு
- 10 கிழ்பாற்கெ[ல்\*]லை பதிபாதமுல[க்\*]கா கொ-
- 11 ண்டு நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்[க்\*]-
- 12 கெ . . . . கரிக . . . . .
- 13 க்கி . . . . பாற்கெ . . . . . வா[ய\*]-
- 14 [க்]காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை இத்தி . . . . வாய[க்\*]காலுக்கு தெற்கும் இப் . . . . .

## No. 102.

(A.R. No. 23 of 1931.)

TIRUKKŌDIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌTĪŚVARA TEMPLE.

This is one of several earlier inscriptions on loose stones which were 4th regnal  
lying in the temple and were collected and re-engraved on its walls by the order year.  
of the king's mother Sembiyan-Mahādēvi in the reign of Uttama-Chōla, when the  
temple was rebuilt by her of stone from its original brick structure (M. E. R.  
1931, II, 9). It registers a sale of land, free of taxes, executed by the *sabhā* of  
Nāraṇakka-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* village of Nallārrūr-nāḍu on the north  
bank, to the temple at Tirukkōḍikkā.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] இதுவும் மொரு பழங்க-
- 2 லபடி[||\*] கொவிராஜகெசரிபத[ற்\*]க்ஷ யாண்டு நான்காவது வடகரை நல்லாற்றூர் நாட்டு ஸ்ரீ ஸ்ரீ உயம்  
நாரணக்கசதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீ யொம் விறற நிலவிலையாவணம் [||\*] இநா[ட்\*]டு திருக்கொடி  
காவில்(ப) பெருமா(ள்)ளுக்கு நாங்கள் சந்நாதித்தவல் இ-
- 3 றை காத்துக்ஷு[க்\*] இத்தெவர் ரிறையிலி யுணண விலைகொண்டு குடுத்த நிலமாவது இன்  
நாரணக்க சதுவெ-திமங்கலத்த[து]ரின் மியூர் கி(ம்)ழைஇடைகண்டத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீ யொம் கொட்டிப்  
புறத்து அன்னந்தி சூமவித்தனும் காரம்பிசெட்டு முதத்தாமொ-
- 4 திர சூமவித்தனும் இவன் தம்பி நாராயண சூமவித்தனும் பக்கல் ஸ்ரீ ஸ்ரீ யொம் விலைகொண்டு  
உடைய முக்கால்[ல்] செய்க்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ஸ்ரீ ஸ்ரீ யொம் [ம்பி] நிலகண்டப்பட்டனும் காரம்பிசெட்டு  
அக்குமாரக்கூமவித்தனும் மு[ன்தி]ய [நி]லத்துக்கும் நாட்டா[ர்\*]-
- 5 வாய்[க்\*]காலின நின்றும் வடக்குனெக்கி பொந்ந உள் சிறுவாயக்காலு[க்\*]கும் மெற்கும் தென்பாற்க  
கெல்லை கொட்டிப்புறத்து அன்னந்தி சூமவி[க்\*]ந் நில[த\*]துக்கு வடகரும் மெல்பாற்கெல்லை  
நாட்டா[ர்\*] வ[ர]ய[க்]கால்நின்றும் வடக்குநொக்கி பொந்ந வதிவாயக்காலுக்குக் கிழக்கும்  
வடபா-
- 6 ற்கெல்லை திடற்செரி நத்த[த\*]து ஸ்ரீ ஸ்ரீ யொம் குடிமக்க(ள்)ளு[க்\*]கு விறற நிலத்துக்குத் தெற்கும்  
இ விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் மெரும் [ப்]ள[ம்] உள்பட முக்கால் செய்யும்  
விறறு விலையாவணம் செ[ய\*]து குடுத்தொம் திருக்கொ[டிகா]-
- 7 வில்லெவர்க்கு இறையும் எச்சொ(ற்)றும் எப்பெற்பட்ட வெட்டியும் பறவ(ர)ரி(ய்)யும் சந்நாதித்தவ[ல்]  
காத்துக் குடுப்பொமானும் நாரணக்கச் சதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீ யொம் [||\*] இது [பழ]ய கல்  
படி இ[க்\*] ஸ்ரீ விமாநத்திலை எற(ற) வெட்டிநமையில் முன-
- 8 னிவாஜமம் வெட்டிக்கிடந் தனி கல்லால் உ[க்\*]யொகம் இல்லாமை[யால்] அது தவிர்ந்தது இது முட்டிக்  
பன்மாயெயூர கடை கூட்ட பெற்றார் [||\*]

## No. 103.

(A.R. No. 123 of 1931).

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒSVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This inscription is damaged and the portion from the 5th line onwards is engraved in smaller characters. It seems to record an endowment in land for feeding two Brahmans, a Brahman woman and some *yōgis* in the temple every day, made by two ladies **Nakkaṅ Kavadiyakkaṅ** and her sister **Nakkaṅ Viechhiyakkaṅ**, both daughters of a certain **Dēvaṅār** of the village. As both these persons also figure in No. 122 of 1931 of the 23rd year of Parāntaka I, the present record is attributed to Sundara-Chōla in the *M. E. R.* for 1931, II. 4. But it may with greater possibility, be assigned to Parāntaka's son and nearer successor **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகேசரிபுரத்துக்கு
- 2 யாண்டு ச-ஆவது இவ்வூர் தெவனா-
- 3 ர் மகள் நக்கன் கவடியக்கன்றும் இ[வ]-
- 4 ள் தங்கை நக்கன் விச்சியக்கன[று]ம் இ-
- 5 வ்விருவரும் கவடியக்கனும் விச்சியக்கனும் இவர்-
- 6 கள் [அட்டுவிச்ச] . . . மயா படாரிக்கு [சந்திராதி]தவல கவடி மயக்க
- 7 . . . . . படாரிக்கு . . . . . அரிசி ஒரு திரு-
- 8 . . . . . மயக்கல் . . . . . இருவர் ஸ்ரீ ஆணர் உடை-
- 9 . . . . . ஜொகியாரொடு இவரை ஒரு[வரு] ஸ்ரீ ஆணி-
- 10 . . . . . வல நிசதிம் முநாழி அரிசி . . [ஐந்து] நாழிய-
- 11 . . . . . ல இவாண்டு செ . . . . . து [கொ]ண்டு க-
- 12 . . . . . [த]நமமாகக் காணி செய்[து] குடுத்தொம் நக்கன்
- 13 . . . . . கும் [க]மமிமர்க்கும் [நக்கன்] கவடியக்கன்றும் ந-
- 14 . . . . . தும் இவிருவொம் இப்படி இசைத்தொம் இவர்

## No. 104.

(A.R. No. 7 of 1905.)

KILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĪRAṬṬĀNĒSVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep and a lamp-stand (*Iḷa-vilakku*) for burning a lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānattu-Āṇḍār at Tirukkōvalūr in Kurukkai-kūrāram, a subdivision of Milādu, by **Puḷiṣayyaṅ Sāmi Abbai alias Malāḍa-Mādēviyār**, the wife of **Vikramachōla-Malāḍudaiyār** and the daughter of the Pāṇḍya king. The **alphabet** of the inscription closely resembles that of No. 8 of 1905 engraved below this, which is one of **Rājēndra-Chōla I**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிபுரத்துக்கு யாண்டு ௫-ஆவது மிலாட்டுக் குறுக்கைகூறறத்து திருக்  
கொவலூர் திருவி-
- 2 ரட்டானத்து ஆண்டார்க்கு விக்கிரமசொழ மலாடுடையார் தெவியார் பாண்டியனார் மகளா[ர]\* [புனிசய்யன்  
சாமி அபபை ஆன மலாடமாதெ-
- 3 [வி]யார் வைத்த ந[ந]\*தாவினக்கு ஒன்றினுக்கு வைத்த சாவா முவாப பெர்ஆடு [தெ]ரணனூ[று]\*  
ராமவினக்கு ஒன்று இவை வந்மாஹேஸூர் ரகெஷ [||\*]

## No. 105.

(A.R. No. 329 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

Do.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of [Gō]vindapāḍi-niṅṅarūḷiṅa-Perumāṇaḍigal by **Sōmaṅ Saṅkaranārāyaṅaṅ**, the headman of **Kurukāḍi**.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவழி-ற்கு யாண்டு அஞ்சாவது த . . . . . [சூற்றத்]துக் குரு  
காடிக் கு-
- 2 ருகாடிகிழான் சொமன் சங்கரநாராயணனை தாமர்க்கொ . . . . . [ந]ாட்டு . . . .
- 3 விநபாடி நின்றருளின பெருமானடிகளுக்கு திருநொந்தாவி . . . . .
- 4 த்த ஆடு தொண்ணூற்றறு இவை ஊராத்தவரை . . . . . இவ்விள-
- 5 க்கு ஸ்ரீவைஷ்வரர் ஈசெக்ஷ |

## No. 106.

(A.R. No. 171 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an endowment of some lands made by **Bālāśiriyāṇ** 5th regnal year. **Bhaṭṭaṇ Sivaṇ Kūṭṭaṇ** of Ādanūr, to the temple of Tiruppārrurai-Mahādēva at **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam**, to provide for the maintenance of some servants in the temple, for burning a perpetual lamp before the deity and for the midday offerings. The taxes on these lands were to be paid by the Big Assembly of the village in return for a lump-sum deposit of 50 *Īlakkāśu* made with them by the donor. The details of the date given, viz., Mithuna, Tuesday, Chittirai, seem to correspond to **A.D. 961, May 28**, though they are not enough for verification of its correctness. The inscription may be one of **Sundara-Chōla**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவழி-ற்கு யாண்டு ஓ-ஆவது தென்கரைய் வுஷ்டெயம் ஸ்ரீ உத்தம  
ஸி[லிவது]ஷ்டெ-ஷ்டமங்கலத்துப பெருங்குறி ஸ்ரீஷெயொம் இவ்வாட்டைய் மிஷ்ட-நநாயற்றுச்  
செவ்வாய்க்கிழமைய் பெற்ற சித்திரைநான்று பகல் திருவாணையக்காவல் திருவெண்ணாவலுடையார்  
கொயிலின் திருச்சுற்றையு[ம்மெ]-
- 2 ல் மூலையிலெய் பெருங்குறி கூடியிருந்து இவ்வுகூமஸிவிஷ்டுஷ்டெ-ஷ்டமங்கலத்து திருப்பாற்றுறைய்  
ஷெவ்வாய்க்கிழமைக்கு ஆதநூர் [பாலாசிரி]யன்பட்டன் சிவன் கூ[ததன்] உச்சம்பொது அமுது செய்ய  
வைத்த பாற்பொனகததுக்கு விடையக்குக் கொண்டு நிவந்தஞ் செய்துகுடுத்த நிலம் இருமாவரையும்  
அரை[மா]காணி முந்திரிகையும சிதாரித் திருப்புகையு[ம்]
- 3 நொந்தாவிளக் கொன்றுக்கும் ஆக இவனெய் வைத்த நிலம் ஒருமாவும் இவனெய் திருப்பள்ளித்  
தாமம் பறிப்பார்க்கும் திருவலகிடுவார்க்கும் திருமெழுக்கிடுவார்க்கும் ஆக வைத்த [நிலம்] காணி  
அரைய[க்]காணியும் ஆக இவ்வனத்து நிவந்தங்களுக்கும் வைத்த நிலம் நான்கு மா முந்திரிகைய்  
இனனான்கு மா முந்திரிகைய் நிலத்தால் வந்த . . . . .
- 4 சநூராகிஷ்டுஷ்டெ-ஷ்டமங்கலத்து இறுத்துக் குடுப்பதாக இப்பட்டன் சிவன் கூத்த[நி]டைய்க் கொண்ட  
தாழ்க்காசு ஓடு இவ்வையம்பது காசும் கொண்டு இந்நிலத்தால் வந்த இறைய் வீட்டாயமும் அந்த  
ராயமும் காவ . . . . . யும் ஊர்த்தநி[சு]ம் எச்சொறும் . . . . .
- 5 லு நெல்லும் மறறும் இந்நிலம் சுட்டி வந்திது எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் ஊராக்கிஷ்டுஷ்டெ-ஷ்டமங்கலத்து இறைய்  
இழிச்சி இழித்தின்படி நிலமுதல்ப் பொத்தகததும் கைய்ததடியிலும் இறையிழிச்சி இழிச்சி  
படி . . . . . றையு ஸ்ரீகொயிலெய் கனமெல வெட்டுவித்துக் குடுத்தொம் இவ்வுத்தம-
- 6 ஸிவிஷ்டுஷ்டெ-ஷ்டமங்கலத்துப பெருங்குறி ஸ்ரீஷெயொம் இப்பரிசு இதன்றென்று இன்னிலத்தால்  
இறைய் நாட்டினாரையும் இறை நாட்டிப்பணிக்காரையும் வெவ்வெற்று வகைய . . . . .  
. . . வெண்டு[ம்] பொன் திருப்பாற்றுறைய் தெவர்கனடிகளும் மற்றும் எழுபத்தெட்டு  
நாட்டு வ-
- 7 தாஷெயொமெய் மன்றி இறுப்பிக்கப் பெறுவராகவுர் மன்றின பொன் னிறுத்தும் இன்னிலம்  
சுட்டிவந்த இறைய் எப்பெர்ப்பட்டதும் ஊராக்கிஷ்டுஷ்டெ-ஷ்டமங்கலத்து இறுப்பொமாநொம் ஸ்ரீஷெயொம் இப்பரிசு  
ஸ்ரீஷெயொப்பணிக்க ஸ்ரீஷெயொவாரியராயஇன்னிலம் [நில]முதல்ப் பொ-

- 8 த்தகததும் கையத்தடியிலும் இறைய இழிச்சுவித்து இறைய இழிச்சிபடிய திருப்பராய்[து]றையிலெய்  
கலமெ . . . . . னையப்புறத்து ப்ரீவாவடெவ கருமவித்தனும் பெருங்காவில  
நக்கன் றத்தனும் புள்ளமங்கலத்து [தாயன்] விரனும் [ன]ந்தி-
- 9 கிர[ர\*]மத்துப் பெருமாநம்பிக்ருமவித்தனும் இவ்வனவொம் இப்பரிசு இநநிலம் நானகு மாமுந  
திகையும் ஸலெபப . . . . . பொத்த[கததும்] கையத்தடியிலும் இறைய  
இழிச்சினென இவ்வூர் லெய்யுந ஊகுவானிய திருவெங்கடமான ம[ரு]குலொத்தமனென  
இப்பரி-
- 10 சு ஸலெயார் பணிக்க இலுலெயார் பணி . . . . . ஸலெய் ஸ்ரீலெவ் எழுதிக்குடுததென  
இவ்வூர் லெய்யுந் எழுவன் நக்கன . . . . . து நானுறறு . . . . . ய்லெ வத  
லெய்யார் லெசெவ

## No. 107.

(A.R. No. 565 of 1908.)

This is identical with No. 106 above.

## No. 108.

(A.R. No. 236 of 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This registers an endowment of 70 *Īlakkāśu* in gold, made in the 3rd year of Parakēsarivarman 'who took the head of Vira-Pāṇḍya' by Dēvaṅ Kuppai of the Viraśōla-teriṅja-Kaikkōlar community (See No. 45 above) to the temple of Tirukilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu, on the northern bank (of the Kāvēri). Out of the interest on this amount, offerings and worship were to be provided thrice a day to the silver image (of the god?) set up in the temple by the donor. The reason for this agreement after the lapse of some time is not clear. The inscription being obviously of the time of a Rājakēsari who was the successor of 'Parakēsari,' the victor over Vira-Pāṇḍya', i.e., Āditya II Karikāla, it should be assigned to Rājarāja I.

## Text.

- 1 லுலெ ஸ்ரீ [ர\*] கொவிராஜ-
- 2 கெஸரிபு [ர\*]க்கி யா-
- 3 ண்டு டு-ஆவது இவ்வா-
- 4 ண்டு வடக[ரை]ப் பாம்பூர்நாட்டு
- 5 டெவதாநம் திருக்குடமுக்கில் [தி]-
- 6 ருக்கிழ கொட்டத்து பரமஸூரியக-
- 7 கு கொயிலில் உடையார் விரசொழத் தெரிஞ்சு கை-
- 8 (கை)க கொள[ரி]ல தெவன குபபை ஸ்ரீ[கொயி]லி[ல\*] எழுந்தருளத்தான எழு-
- 9 னத நுளவிச்ச வெள்ளித் திருமெநிக்கு திருவமுதுக்காக விரபாண்டிய
- 10 . . . . . ண்டு கொப்பர கெசரிபன்ம[ர\*]க்கி யாண்ட டு-வது டெவர் பண்டார[த\*]டெ-
- 11 . . . . . பொந் நாழக்காசு எழுபதுகரும பொலியு-
- 12 ட்டாக வெள்ளி . . . . . மெநிககு பொது இருநாழி பொநகப்பழவரிசிய்
- 13 நிசதம் முன்று ஸ . . . . . பொனகப்பழவரிசி அ[றுநா]ழியால அச்சிரண்டுவு-
- 14 ணணததால நிச[த]ம சென்(ன்)நெல்லு குறுணி எழுநாழியு-
- 15 ம கறிய(ர)முதுககு நிச்சம் நெல்லு நாழியும் ஆக நிசச நெல்-
- 16 லு பதக்காகத திங்கள நெல்லு அறுகல[மா]க ஓராட்டைக்கு வன்-
- 17 த சென[தெ\*]ல அறுபதன் கலமும இக்காசுககுப் பொலியுட்டாக கிணடை
- 18 அளநதுவருகின்றபடி நெல்லு தெவ[ர\*] பண்டாரததெ அவ்வவ் ஆண-
- 19 டு ஸ்ரீ காய-க்கு செய்வாரே ஊந்திராதிதவல அளகக[க்க\*]டவராகவு-
- 20 ம யிது [ச]நதிராதிதவல பன்மாஹெய்யார லெசெவ || ௨

No. 109.

(A.R. No. 74 of 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of two adjoining plots of land measuring together one 5th regnal *mā*, after purchasing them from their owners, by **Bālāsiriyan Bhaṭṭan Sivan Kūttan** year. of Ādanūr (the donor mentioned in No. 106 above) to provide for the supply of *śidāri* and other ingredients for fumigation during the daily services in the temple of Tirunallūr-Mahādēva at Kāmaravalli-chaturvēdimāṅgalam, a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Innambar-nāḍu. The inscription also states that the land was made tax-free in consideration of 12 *kāśu* received from the donor by the *Peruṅguri-Perumakkal* (Elders of the Assembly) of the village, who met for the purpose before the *maṅḍapa* heralded by the blowing of a pair of *kāḷam*. Among the boundaries are mentioned the channel Kōḍaṅḍarāma-vāykkāl and the road Śōlamahādēvi-vadi. *Kōḍaṅḍarāma* was a surname of Āditya I (*Travancore Archaeological Series*, Vol. III, part I, p. 109), and also of Rājāditya, the son of Parāntaka (No. 318 of 1904). The inscription seems to be assignable to **Sundara-Chōḷa Parāntaka II**, and the date corresponds to **A.D. 961, January 4**. The details however, viz., Makara, Friday, Punarvasu, are not capable of verification.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ] கொராஜகௌரிபுத்தூர்த யாண்டு ௫-ஆவது வடகரை ஷுஷ்டிபுத்தூர்த்த ஸ்ரீகாமர வல்லிபுத்தூர்த்திமங்கலத்து பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வாட்டை மகரநாயற்று வெள்ளி[ ] கிழமை பெற்ற புணர்பூசத்தி நான்து இரட்டைக் காளமூதி மண்டகத்தின முன்பெய எழுந்தருளி பெருங்குறி கூடி இருந்தது ஆதனூர் பாலாசிரியன் ஊட்டன் சிவன கூத்தன் இவ்வூர்-
- 2 ல் திருநல்லூர் ஷுஷ்டிபுத்தூர்த்த சிதாரி உததமொத்தமபடி அகிலும் சந்தனமும் கற்பூரமும் நெரியாஸமும் தெனும் மற்றும் வெணநவன எல்லாம் குறைவறுத்து கொண்டு சிதாரி எப்பொதும் முட்டாமெ இருவுதற்காகு விலை[ ] து கொண்டு குடுத்த நிலம் இவ்வூர் கொதண்டராமவாய்க்க[ ] லின் கிழ சொழிமாடிவெவிவதிக்கு கிழக்கு திரு-
- 3 வாநூரி வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்கண்ணாற்று அஞ்சாம் சதுரத்து தென்கிழக்கு இரண்டு மாவில் கிழக்கடைய ஒருமாவில் [ ] கடைய மந்தரத்து இருஷிகெச வகூரீவித்தன பக்கல் விலைகொண்டு உடைய அரைமாவும் இவ்வரைமாவினெடு மடைந்த இதின்மெலை அரைமா கடலூர் கமுதுவன் நாராயணன் குமாரன் பக்கல் விலைகொண்டுடைய அரைமாவும்
- 4 ஆக இவிரண்டு கிடப்பினாலுமாக வந்த இவ்வொருமாச் செய்க்கும் எம்மில் விசைந்த காசு இவனபக்கல் மெ பண்ணிரண்டு காசம் அற கொண்டு இந்நிலம் ஒருமாவுக்கும் எப்பெர்[ ] பட்ட இறையும் ஊரூர்த்தித்தவற இறுக்க[ ] கட்வொமாய் இந்நிலம் இறைஇலியாவதாக இப்பரிசு இக்காசு கொண்டு இந்நிலம் ஷாஸ்தியமாக இறைஇழிச்சி
- 5 ரிலாவெவெ செய்து குடு[ ] தொம் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் [ ] இந்நிலம் இவன் ஷெவர்க்கு குடுத்தபடி கொராஜகௌரிபன்மார்க்கு யாண்டு ௫-ஆவது இன்னம்பர்நாட்டு தெவதான ஷுஷ்டிபுத்தூர்த்த ஆதனூர் பாலாசிரியன் ஊட்டன் சிவன கூத்தனென் இக்கரை ஷுஷ்டிபுத்தூர்த்த ஸ்ரீகாமரவல்லிச் சதுஷ்டிபுத்தூர்த்திமங்கலத்து திருநல்லூர் ஸ்ரீகொயில் ஷுஷ்டிபுத்தூர்த்து சந்தரூர்த்தித்தவற் சிதாரி
- 6 திருப்புக்கைக்கு ஆக விலை கொண்டு இறைஇழிச்சி குடுத்த நிலம் கொதண்ட[ ] ராமவாய்க்கா[ ] லின் கிழ சொழிமாடிவெவிவதிக்குக் கிழக்கு திருவாநூரி வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதல் கண்ணாற்று அஞ்சாம் சதுரத்து தென்கிழக்கு இரண்டு மாவில் கிழக்கடைய ஒரு மாவில் மெ[ ] க்கடைய மந்தரத்து இருஷிகெசவகூரீவித்தனபக்கல் விலைக்கு கொண்டுடைய அரை மாவும் இதின்மெலை அரைமா கடலூர் க[ ] துவன் நா . . . . .
- 7 மாவுமாக இவ்வொருமா செய்யும் இத்திருநல்லூர் ஸ்ரீகொயில் ஷுஷ்டிபுத்தூர்த்து சந்தரூர்த்தித்தவற் லதிகடொரும் முட்டாமெ சிதாரித திருப்புக்கை இருவதற்காக இறையுமிழிச்சி இவ்வொருமா செய்யும் குடு[ ] தென் ஆதனூர் பாலாசிரியன் ஊட்டன் சிவன கூத்தன் பணியால் ஷுஷ்டிபுத்தூர்த்து அரங்கன் திருமா[ ] லி[ ] ஸா[ ] லெயா[ ] ன்ன எழுநூற்று ஐம்பதது அறு(ர)வ[ ] னென் இவை என் எழுத்து இது பந்தூர்த்து[ ] ஸா[ ] லெயா[ ] ன்ன[ ]

## No. 110.

(A.R. No. 103 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records an agreement by the assembly (*Perunburi-sabhai*) of Śrīkaṅṭha-chaturvēdimaṅgalam, exempting from the several kinds of taxes, 2 *vēli* and 7 *mā* of land endowed after purchase and left in their charge, by **Vēlāṅ Viranārāyaṇaṅ** *alias* **Sembiyaṅ Vēdivēlār** of Śirudavūr in Kīliyūr-nāḍu for feeding 15 Brahmans in the feeding house on the hill of Tiruverumbiyūr-Ālvār every day. A lump sum is said to have been paid by the donor towards these taxes to the assembly. This person has figured as the builder of the *Śrīvimāna* of the temple in other epigraphs of the place including No. 104 of 1914, dated in the 7th year of Rājakēsarivarman. As this last inscription makes mention of a channel called *Uttamaśīlivāykkāl*, evidently after a son of Parāntaka I, all these records have to be assigned to a successor of his, either **Gaṇḍarāditya** or **Parāntaka II Sundara-Chōla**, both of whom were Rājakēsarins, as against the view expressed in *M.E.R.* 1915, II, 20, referring them all to Āditya I on the basis of the astronomical details contained in them. It is quite likely that these details would yield alternate equivalents for dates later than Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸவ்ஹீ [!]\* கொவிராஜகேசரிபன்ம-
- 2 ர்க்கு யாண்டு அஞ்சாவது தென்கரை ஸு-
- 3 லுடையம் ஸ்ரீகண்ட வதுவெ-திமங்கலத்து-
- 4 ப் பெருங் தறிஸெவெயொம் கினியூர்நாட்டு சிறுத(வ்)லுரு-
- 5 டெயான வெளான் விரநாராயணானான செம்பியன்
- 6 வெதிவெளார் திருவெறும்பியூராழ்வார் திருமலைமெல் ஊர-  
7 தித்தவற் ஸுராஜ்ஜணர் பதிநெவர்க்கு உண்ண வெத்த சத்திரத்துக்கு
- 8 இவர் விலைகொண்ட நில . . . வெங்கை முத்தகுமாரவழனிடை-
- 9 யும் இவன் தம்பியிடயும் விலைகொண்ட நிலம் குளச்செய் அரையும் இ-
- 10 வ்வூர் வலவூர் மாபபாநி நாராயணஞ் செநதநிடை விலைசொண்ட நிலம் இத்திரும-
- 11 லையின் வடமெலபக்கத்து ஸுராஜ்ஜணர் சொமாசியார் ஊரூசுக்கத்து துண்டங்-
- 12 குறையக் காலெ அரெமாவும் இச்செ[ய\*] இ[ஊரூ]சுக்கத்து வடக்குப்பொது-
- 13 வில் இவனிடெயெ விலைகொண்ட நிலம் இரண்டுமா முக்காணியும் இஊரூசு-
- 14 க்கத்தெய் பெருங்காவற் கவர்காசி சாத்தன் ராமனிடெ விலைகொண்ட நிலம்
- 15 துண்டங் குறைய அரெமாவும் டெவதானம் இத்தெவரிடை பொன் குடுத்து டெ-
- 16 காண்ட நிலம் நாகர்கால் அரையும் உவனறிச்செய் அறுமாவும் அரீசங்கா-
- 17 த்து மிகளத்து கொற்றஞ் சவரன் ஊரூசு[க்க]த்து இரண்டு மாவும் கொ[ழைகு]-
- 18 ரே [இ]ரண்டு மாவும் வெதிவெள[வசக்கலின் செ]யிரண்டுமாக . . . யத்த[த]-
- 19 ரன ஊரூசுக்கத்து ஒரு பூச்செய் அறுமா[வு]ம் ஆக இவ்வனைத்துக் கிடக்கையு-
- 20 மாக வந்த நிலம் இரண்டெ யெழுமா இவ்விரண்டெ யெழுமா நிலத்தாலும் ஊரூ-
- 21 தித்தவற் பதிநெவர் ஸுராஜ்ஜணர்க்கு நிசதப்படி பெ[ர]ரால் இருநாழி யரிசியும் கறிகா-
- 22 ய்க்கறி ஒன்றும் புளிங்கறி ஒன்றும் புழுக்குக்கறி ஒன்றும் நெய் அரெப்படியும்
- 23 அட்டுவது உரியும் காயு மிலை பாககு இரண்டுமாக இப்படி சடூராசிசூவற் ஸெவெயொமெ ஊட்டு-
- 24 விக்ககடவொமாகவும் இந்நிலத்தால் இவர்பக்கல் இ[ன்]னிலங்களுக்கு இறை காவல்உரவு-
- 25 ம் இவர்பக்கல் கொண்டு இன்னிலங்கள் சுட்டி சந்திராதித்தவற் இன்னிலத்தால் இறை-
- 26 யு[ம்] எச்சொறு வெட்டிவெதி . . . மற்றும் எப்பெர்பட்ட . . . ஞ்சு
- 27 காட்டாதொமாகவும் ஸையில் எழுந்திருந்து இன்னிலஞ் சுட்டி இறையும் எச்-

- 28 சொறும் வெட்டிவெதிநெயு மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதும் காட்ட . . . த்தானொடு எப்பெர்ப்ப-  
 29 பட்ட [க]செய்யாது ஸஹாவாஸமும் [ஸா]வஸுரிஸவாணாஹுங்களும் செய்யாதொமாகவும்  
 30 [இன்]னிலஞ்சுட்டி இறையும் எச்சொறும் மற்றும் காட்டப் பணித்தானையும் பணித்த ஸெ-  
 31 ல உடனிருந்தானையும் பன்ஹொஹுரரெய் நாங்கள் வெ]ண்டும் களத்தில தாங்-  
 32 கள்வெ]ண்டு பொன் மறையிலி மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் மன்றின பெ-  
 33 . . . தும் இன்னிலங்கள் இஹகாட்டப்பெறுததாகவும் இப்பரிசு இப்பதின[ந்து]  
 34 . . டிப்பொமாகவும் இப்பரிசு சிலாலெக செயிது குடுத்தொம் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு  
 ஸீகண்டஸுதுவெ-  
 35 . . . ஸஹையார் பணியால் கரையிட்டு இவ்வூர்ப் பெரலத்தூர் நாராயணன் பதநாலனுக்கு  
 கரெ-  
 37 பொந்து இவர் பணிக்க பணியால் எழு[தி]னன் இவ்வூர் ஸெயுடன் உழைப்பிரியான கலிவிசையன்  
 தருணெந்துசெக[ர\*]-  
 33 நென் இவெ யென் எழுத்து ||—

## No. 111.

(A.R. No. 117 of 1914.)

## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 6 *mā* of land to the temple of Mahādēva 5th regnal on the hill at Śrikanṭha-chaturvēdimāṅgalaṁ, to provide for the supply of an *uḷakku* of year. ghee every day for a perpetual lamp in the temple, by Tāyaṇ Kaṇamuḍaiyāṇ, a resident of the village, who also made it tax-free by a lump-sum payment of gold to the *sabhā*.

## Text.

- 1 கொவிராஜகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ௫-  
 2 ஸுவது தென்கரைய் வுஹுஹெயம் ஸீகண்டஸுதுவெ-திமங்கலத்து திருமலைமெல் லஹாஹெ-  
 3 வர்க்கு இவ்வூர்த் தாயன் கணமுடையான் ஒரு நொநாவிளக்கு எரிப்பதற்க்கு நிசதி உழக்கு  
 நெய்க்கு  
 4 வைத்த நிலம் இவ்வூரகவாய் வன்னிச்சாற்றில் முன்றுமாவும் இதின் மெலை யிரண்டுமாவும்  
 5 அரெசங்காத்துக் கிழை யரைமாவும் இக்களத்துக்கு தென்மெலையரை[மாவும்]  
 6 ஆக இவ்வறுமாச்செய்யும் நொநாவிளக்கெரிப்பதற்க்கு வெத்து இன்னிலத்து [இறை]-  
 7 காவல் ஸஹெயாற்க்குப் பொன் குடுத்து இதின் பலிசையாலிறையும் ஸா ? . . கா-  
 8 த்துக்குப்பாராக வெததென் தாயங் கணமுடையான இது பஹுஹெயு-  
 9 ரர் றகெஹு||—

## No. 112.

(A.R. No. 126 of 1914.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of forty-five sheep for burning a lamp in the day-time Do. in the temple of Tiruverumbi[y\*]ūr-Dēvar by Kalladaḍai Perumāṇ, a *Vellāla* resident of Śrikanṭha-chaturvēdimāṅgalaṁ, and his wife Paraman Kallai.

## Text.

- 1 ஸுவது ஸீ [||\*] கொராஜகேசரிபஹு-ஹெ[||\*]க்கு யாண்டு ௫-ஆவது  
 2 தென்கரை வுஹுஹெயம் ஸீகண்ட உக-ஹெ-திமங்கலத்து வெ-  
 3 ள்ளாளந் கல்ல[டை]பருமாறு மிவ நகமுடையான்(ளு) பரமந் கல்லை-  
 4 யும் திருவெறும்பிணர்(ர்)ஹெவர்க்கு உஹுஹெயுத்தவல் பகல்-  
 5 நொந்தாவிளக்கு ஒன்று எரிய வைச்ச ஆடு சீட்டு நாற்பத்தைஞ்சு [||\*]

## No. 113.

(A.R. No. 132 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal  
year

This records a gift of 34 sheep for burning a lamp during the three services in the temple of Ālvār on the hill at Tiru[<sup>v\*</sup>]erumbiyūr, and of a lamp-stand for the same, by Nārāyaṇa-Kramavittan, son of Mānacha(śa)rman of Kāvanūr, a member of the Ālum-gaṇam of Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ *    ]	11 ம் எரிய [ஐ*]வச்ச வாடு நரிச இவாடு
2 கொராஜகெஸரி-	12 கொண்டு உடூராடிசுவல் முன்று
3 வீ-ஹ்ககு யாண்டு	13 ஸ்தீயும் எரிப்பொடாடு-
4 ஓ-ஆவது தெனகரை வு-	14 ம திருக்கொயிலுடையாம் இது
5 ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-	15 வந்தாடுஹ்ஹாரகெசு    — -
6 க-ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-	16 இவ்வொக்கு ஆழ்வாருடைய வலப்பக்கதெய
7 ன் கணத்தாடுள் காவநூ	நீலவிளக்கு தராவிள-
8 மாநவ்ஹென் மகந் நாராயணகூட-	17 ககில எரிக்கக்கடவாராகத தராவிளக்கு வைத
9 வித்தன் திருவெறும்பியூர் மலை ஆழ-	தென் இஞ்ஞாராயண-
10 வாரக்கு ஒரு விளக்கு முன்று ஸ்தீயு-	18 கருவித்தன்னென இது வந்தாடுஹ்ஹார
	கெசு    2    2    2

## No. 114.

(A.R. No. 133 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This seems to be an inscription of Sundara-Chōla. The details of the date given, viz., Mithuna, Wednesday, Svāti, correspond to A.D. 961, May 29. This records an undertaking given by the *Peruṅguri-sabhai* of Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam who held their sitting on the hill of Tiruverumbiyūr-Ālvār, that they would not confiscate the property (*dēvasvam*) of the temple on grounds of default in the payment of taxes, as the temple was not bound to pay any kind of taxes. The assembly also declared that they would ostracise such a person as suggested, ordered or himself made the confiscation, and would treat him as “an annoyance to the village,” besides making him liable for fine at the hands of the *Māhēśvaras*.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ *    ] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு யாண்டு அஞ்சாவது தென்க-
2 ரை வுடூரெயம் ஸ்ரீகண்டலுதுஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-
3 ஹெயம் இவ்வொட்டை மீ ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-
4 ஹ்ஹெயம் இவ்வொட்டை மீ ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-
5 சய்து பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக கூடியி நந்து பணிப்பணியா[ல்]
6 பணித்து ஸ்வெஹெயம் வுடூரெயம் செ[ய*]தபரிசாவது [   * ] இத்திருவெறும்பியூரா-
7 ஹ்ஹெயம் ஸ்வெஹெயம் கொள்ளப்பெறாதொமாகவும் இவ்வொட்டை மீ ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-
8 ஹ்ஹெயம் ஸ்வெஹெயம் கொள்ளப்பெறாதொமாகவும் இவ்வொட்டை மீ ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-
9 ஹ்ஹெயம் ஸ்வெஹெயம் கொள்ளப்பெறாதொமாகவும் இவ்வொட்டை மீ ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-
10 யும் கெசு    2    2    2
11 ஹ்ஹெயம் ஸ்வெஹெயம் கொள்ளப்பெறாதொமாகவும் இவ்வொட்டை மீ ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-
12 இவ்வொட்டை மீ ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-
18 ஹ்ஹெயம் ஸ்வெஹெயம் கொள்ளப்பெறாதொமாகவும் இவ்வொட்டை மீ ஹ்ஹெயம் ஸ்ரீகணு-

- 14 ன் [மன்றுவதாகவுமீ] பெர்ப்பொன மனறியும் ஊட்டும் மிறையில இறுப்பிததும்  
 15 பின்னையும் இத்தெவஹம் எப்பெர்ப்பட்டதுங் கொள்ளர்மெய காக்-  
 16 கப்பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி ஊட்டாத்தவத் நிற்க்க வுவுவெஹெ டெ-  
 17 சய்து வுவுவஹாபதரூ இத்தெவர்க்குச் செய்துகுடுத்தொம் பெருங்கு-  
 18 றி ஸஹெயொம் இவ்வஹாபதரூ இவ்வாணடு ஸீகொயிலில் வாரிசெ-  
 19 ய்கின்ற ஸஹெவாரியரெய் இவ்வஹெ இஸ்விஹாநத்திலெ ஸிஹெ-  
 20 வெ வெய்யப்பெறுவாராக பணிப்பணியால்ப் பணித்து குடுத்தொம் பெ-  
 21 ருங்குறிஸஹெயொம் ஸஹெயார் பணித்தருள எழுதிநென இவ்வூர் ஊட்ட-  
 22 ன் ஊட்டிவியநான கஸிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென இவை யென் எழுத்து [!]\*

## No 115.

(A.R. No. 359 of 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌVIL (NEAR PONDICHERRY, FRENCH INDIA).

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒSVARA TEMPLE.

This registers a sale of some plots of land to the temple of Tiruvārai-Nakkaṅ-<sup>5th regnal</sup>  
 kōyil-Paramasvāmin at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam, by the *peruṅṅuri-*<sup>year.</sup>  
*perumakkal* (assembly) of the village, effected in the **28th year of Kannaradēva**  
**(Rāshtrakūṭa Kṛishṇa III)** as compensation for the silver and gold vessels and jewels  
 of the temple which had been utilised by them for *sabhā-viniyōga* (expenses?) in former  
 years. The *sabhā* refer in this sale transaction to a land endowed by them to the temple  
 as *dēvadāna* in the **14th year of king Parāntaka I**. The Rājakēsarivarman of this inscrip-  
 tion should evidently refer to the Chōla king who reigned after the 28th year of the  
 Rāshtrakūṭa king, *i.e.*, A.D. 967 and, as such he can be identified with **Rājarāja I**.  
 (M.E.R. 1918, II. 23). The name of the village seems to indicate its origin to  
**Tribhuvanamahādēvi, a queen of Parāntaka I.**

## Text.

- 1 ஸ்ஹீ ஸீ [!]\* கொ இராஜகெஸரிபதூ[ற\*]க்கு யாண்டு ௨-ஆவது வடகரை ஸ்ஹீ ஸீ  
 ஸ்வன ஊட்டிவியநான கஸிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென இவை யென் எழுத்து [!]\*  
 கொயில் பாஷாமிகள்இடை இத்தெவர்க்குச் செய்துகுடுத்தொம் பெருங்கு-  
 பொற்றுக்களும் பட்டங்களும் கூத்தப்பெருமானான
- 2 கண்டநாணும் பண்டாரத்து இருந்த பொன்னும் முன் ஸ்வாவிநியொமத்தகது அழித்துக்கொண்ட  
 பொன ஊட்டிவியநான கஸிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென இவை யென் எழுத்து [!]\*  
 அ[ய\*]ங்கழஞ்சுவன்ணம் விஹையக ஸீ கணாரதெவர்க்கு யாண்டு ௨-ஆவதில் விற்றுக்குத்த  
 நிலம் ஆவது [!]\* இவ்வூர் [ஸ்ரீ விரநாரா]-
- 3 யாண்டெரிகிழ் குரகூலாமனிவதிககு கிழககு விசொழ்வா[ய\*]க்காலுக்கு தெ[ற\*]க்கு உ-கண்ணாற்று  
 க-[ச]திதது நிலம் வடகை உரிச மிகை சரிச தெனகை ரெகைவந்தவாற்றால் நிலம் ஒருமா  
 முந்திரிகையும் [௨] கண்ணாற்றெ உ-சதிதது நிலம் வடகை ரெகைவந்தவாற்றால் நிலம்  
 வாற்றால் நிலம் இவ்வதிககு கிழககு இவ்வா[ய\*]க்காலுக்கு தெற்கு உ-சதி-
- 4 த்து க-கண்ணாற்று[ம]ாக [வ]டக்குச்சார் நிலம் ஸ்ஹீ [அ]னா ம[ர]முந்திரிகையும் இவ்வதிககு கிழக்கு  
 இவ்வா[ய\*]க்காலுக்கு வடக்கு க-கண்ணாற்று வடகை ஸிவில் தெற்ககடைய மினக ரெகை  
 ரெகை கிழகை ஊகைவா[ற\*] ஸ்ஹீ நிலம் ஸ்ஹீ இவ்வதிககு கிழக்கு இவ்வாயக்காலுக்கு வடக்கு  
 உ-கண்ணாற்று க-சதிதது மிகை [உ]ரிச கிழகை ஊகைவந்த[வா]ற்ற-
- 5 ல . . . . இ[னி]லம் ரெகை (Uninscribed space for about 2 feet) ஸ்ஹீ ஸீ  
 முன இவ்வா[ய\*]கெ இவ்வா[ய\*]கெ இவ்வா[ய\*]கெ இவ்வா[ய\*]கெ இவ்வா[ய\*]கெ இவ்வா[ய\*]கெ  
 முன முன்னம் [விரநாராய]ண[ப]பெரெகிழ் . . . . ஊட்டிவியநான கஸிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென  
 ஸஹெயார் பிராக்கடமாக குந்த . . . . .
- 6 . . . . . க்கு கிழக்கு . . . . சசக . . . . . வா[ய\*]க்காலுக்கு வடக்கு  
 னின்றும் . . . . க[ண்ணா]ற்று[க்]கு தெ[ற\*]க்குள்ளிட முதல் சதிரத்து . . . . .  
 . . குடுத்தொம் திரிபுவநமாடிவிஹுதுஹெ ஊட்டி மங்கலத்து . . . . .

## No. 116.

(A.R. No. 135 of 1918.)

## TIRUVAIYĀRU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

The inscription is damaged and incomplete. It seems to record a gift of 25 *kalañju* of gold for the endowment of a piece of land after purchasing it (probably tax-free) from the *nagarattār* of Sivapuri, for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvai-āru by **Payitāṅgi Vāluva-Nāgaṇi**, the wife of **Nāgakumāraṇ Vādāvi-Araiyaṇ** of . . . . . Kalakkudi. Both Sivapuri and Kalakkudi are in the Tinnevely district.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!]*	21 ணி சிவ-
2 கொ ராஜகை-	22 புரி நகர-
3 ஸிபர் [!]*க-	23 த்தார்கு [கு]*-
4 கு யாண்டு	24 த்த பொன்
5 அஞ்சாவ-	25 இரு[!]*கதைங்-
6 து திருவை-	26 கழஞ்ச இ-
7 ஆற்று (மர)டி-	27 ப்பொனா-
8 ஹாதெவ[!]*க்கு	28 ல் பத்துச்-
9 [ஒரு கு]ந்தாவி-	29 [செய்] நி-
10 ளக்கு எரிய]	30 ர்நில[மாக]-
11 [வ]ச்ச குநா	31 . . . . . து
12 . . . . .	32 குடுத்து எ-
13 சளக்குடி உ-	33 [ப் பெற்பட்]-
14 டைய நாக-	34 ட இறையும்
15 குமாரன் வா-	35 க[ழி]*ப்பொமா-
16 தாவி அரை-	36 னைம் சிவ-
17 யன் மனை-	37 புரி நகர[!]*தொ-
18 வாட்டி பயி-	38 ம் இந்நில[த்தா*]-
19 தாங்கி வா-	39 ல் நிசதி உரி-
20 னுவ நாக-	40 ம் . . . . .

## No. 117.

(A.R. No. 346 of 1918.)

## PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land, one *vēli* in extent, as tax-free *dēvaiddāna* for the requirements of daily offerings and worship and a perpetual lamp in the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nāḍu, by **Mahimālaiya Irukkuvēḷ** alias **Parāntakaṇ Viraśōḷaṇ**. The donor seems to have belonged to the family of **Irukkuvēḷs** of **Koḍumbālūr** figuring in the Puḍukkōṭṭai inscriptions, and should have been a feudal chief under **Parāntaka I** or **II**. The Rājakēsaṇi of this inscription might therefore refer to **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa**. Since however, the record mentions a lunar ecīpse in the month of Kanyā—one occurred in A.D. 954 (September 15) and another in A.D. 955 (September 4)—it is more probably that of the former.

## Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!]\* கொ ராஜகைசிபர்கு யாண்டு ௫-ஆவது
- 2 கன்னி நாயற்றுப் பற்றின ஸொட்டி ஹணத்தினுன்று
- 3 \*ஹிசாரிலை இருக்குவெவொடின் பராந்தக-



- 4 ன் விரசொழந் பிளத்தூர் லட்டு திருப்பமுஷூர்ப் பரமெ-
- 5 ன் னாற்க்கு வகூராதித்தவற் றிற்க்க உடிமவ-டுஷூ-க்கு செய்துகுடு-
- 6 தத திருவமிர்து பொதிருநாழியாக முன்று பொதைக்குமாகப் பத்தெ-
- 7 டுக்குத்தல் அறுநாழியு[ட] பொதொரு பிடியாக நெய்யமுது முப்பிடி-
- 8 யும் கறியமுது பொதிரை[டு] கறியமுதும் பொதுரியாக நாடுரித்
- 9 தயீரமுதும் பொது ஐந தடைக்காயாக நிசதி பதினைந் தடைக்க[கா\*]-
- 10 யமுதும் சந்தனமுத் சிதானியும் திருநொநதாவிளக்கொன்றும் இத்த-
- 11 னையுஞ் வகூராதித்தவற் றிற்பபதாகச் செய்துகுடுத்த நிலம் வெலி இ-
- 12 ந்நிலம் வெலியு இத்திருப்பமுஷூ[ட] செய்துகுடுத்த இந்நிலத்துக்கெல்லை
- 13 னடுப்புலத்திற்று . . . . க்கும் அறுமாவுக்கும் கிழ்பாற்கெல்-
- 14 [லை தண்டுறைப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்கும் கிழ்ச்செரி]ப் பக்கத்-
- 15 து மந்தம்பா[டி எழு]மாவுக்கும் மெ[ற்\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை
- 16 தண்டுறைப் பக்கத்து நெட்டறுமாவுக்கு வடக்கும் மெல்பா-
- 17 ற்க்கெல்லை கிழ்ச்செரிப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கும் வரை-
- 18 னரசசெய் முன்றுமாவுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெ-
- 19 ற்றெரிப் பக்கத்து பொரொசஞ்செய் ஒருமாவரைக்கு[ம\*] தண்டுறை-
- 20 ப் பக்கத்து பொரொசஞ்செய் முன்றுமாவுக்கும் தெற்கும் இவ்வெ-
- 21 லையுள் எனப்பட்ட நிலம் அரையும் ய-முக்காணிககுக் கிழ-
- 22 பாற்கெல்லை பழநதெவதானத்துக்கும கிழ்ச்செரிப் பக்க-
- 23 த்து முக்காணிக்கும் மெ[ற்\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை முடக்கொரு-
- 24 மாவரைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை தென்கரை மு[ன்]-
- 25 றுமாவிற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குறைஞ்செ[ய்\*]க்குத் தெ-
- 26 ற்கும் ஆ[க\*] இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்ளும்] மகப்பட்ட நி-
- 27 லம் முக்காணியும் அறுகஞ்செய் மாகாணிக்குக் கிழ்பாற-
- 28 கெல்லை இத்தெவதானத்துக்கு மெ[ற்\*]க்கும் தென்பாற்கெ-
- 29 லலை கிழ்ச்செரிப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கு வடக்கு-
- 30 ம் மெல்பாற்கெல்லை தண்டுறைப் பக்கத்து முன்றுமா-
- 31 விற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை [அ]றவடி-
- 32 யார்கள் முன்றுமாவிற்குத் தெற்கும் இவ்வெ-
- 33 லையுள் எனப்பட்ட நிலம் மாகாணியும் னாவி-
- 34 தவன ஒருமாவிற்குக் கிழ்பாற்கெல்லை தென்கை-
- 35 ரெ முன்றுமாவிற்கு மெ[ற்\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை கிழ்ச்செ-
- 36 [ரிப் பக்க]த்து முக்காணிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்-
- 37 லை தெ . . . ன்துடவைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கிழ்ச்செ-
- 38 ரிப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லையுள்
- 39 அகப்பட்ட நிலம் ஒருமாவும் கிளியூர் வாய்க்கரை மாகாணிக்கு-
- 40 க் கிழ்பாற்கெல்லை கரைக்கு மெ[ற்\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை பழ-
- 41 ங்கிளியூர்வாய்க்கு வடக்கும் வடபாற்கெல்லை புறப்புலத்து
- 42 வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லையுள் எனப்பட்ட
- 43 [நில மாகாணியும் தண்டுறைப்] பக்கத்து நெட்டறுமாவிந்
- 44 தெனவாய் மாகாணிக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை இதற்க்கெய்-
- 45 மெ[ற்\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை கிழ்ச்செரிப் பக்கத்திரை-
- 46 றுமாவுக்கும் மெற்றெரிப் பக்கத்தொருமாவைக்கும் வட-
- 47 க்கும் மெல்பாற்கெல்லை கிழ்ச்செரிப் பக்கத்தரை-
- 48 மாவைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை நெட்டறுமாவுக்-
- 49 தத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்-
- 50 னும் மகப்பட்ட நிலம் மாகாணியும் மிவய்க்கால் முக்கா-
- 51 னிக் குக் கிழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு மெ[ற்\*]க்கும்
- 52 [தென்பாற்கெல்லை கிழ்ச்செரிப் ப]க்கத்தொருமாவரைக்கு
- 53 வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பழந் தெவதானத்துக்கு-
- 54 க் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பழந் தெவதானத்துக்-
- 55 கெய் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள் எ-
- 56 கப்பட்ட நிலம் இ முக்காணியும் தலைபிலாற்று [மாகாணி]-
- 57 யரைக்காணிககுக் கிழ்பாற்கெல்லை தண்டுறைப் பக்கத்-
- 58 து வட்ட ஒருமாவரைக்கு [மொகு\*] தென்பாற்கெல்லை தலைபிலாற்று
- 59 க[ற்செய்\*]க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை [முது]லைபழிஇலி
- 60 அ[ரை]க்க[ணி]க்குக் கிழக்கும்

- 61 வடபாற்கெல்லை தண்டமுடிபு  
 62 பக்கத்து மாகாணிக்கு தெற்குக்கு-  
 63 ம் இவ்வெல்லையுள் அகப்ப-  
 64 [ட]ட நீலம் மாகாணி அரைக்காணி-  
 65 யும் இதன் கிழை ஒருமாவ-  
 66 ரையில் வடக்கடைய அரை[மா]-  
 67 வனாககாணி முந்திரிகைக்கிழ  
 68 . . . . .  
 69 . . . . . றைப்பக்கத்து [ட]டக்-  
 70 கொரு[மாவ]ரைக்கு மெ[ற\*]க்கு  
 71 தென்பா[ற]கெல்லை இந்நீர்த-  
 72 துக்கெ வ[ட]கும மெற்பால்-  
 73 கெல்லை . . . . .  
 74 . . . . .  
 75 வடபாற்கெல்லை மெற்செரிப் ப-  
 76 க்கத்து [நா]நொச்சி முக்காணிக்கு-  
 77 த தெற்குட முக்காணிக்குக் கிழபா-  
 78 றகெல்லை கிழ்ச்செரிப் பக்கத்தொ-  
 79 குமாவரைக்கு மெ[ற\*]க்கும தென்பாற்கெ-  
 80 லலை எம்மொவுக்கு வடக்கும மெ-  
 81 வபாற்கெல்லை மெற்செரிப் பக்கத்-  
 82 துக்காணித்துடவைக்குக் கிழக்கு-  
 83 ம வடபாற்கெல்லை அரைக்காலுக்-  
 84 குத தெற்கும இவ்விசைத்த பன்-  
 85 னுகெல்லையுள் அகப்பட்ட நில-  
 86 ம் வெளி வெலியும  
 87 . . . . . தீததுப் புரவ . . . . . தார்க்குடமா-  
 88 கிய தெவநாமமாகச் செய்தகுத்தெந் லீழி-  
 89 மாலய இருக்குவெளைய பாந்தகந் ரிசொழிநெ-  
 90 ன் இது பாசிசொழிபாக்கெ  
 91 ஸ்லீ[ற] [||\*]

## No. 118.

(A.R. No. 348 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal  
year.

This is an incomplete inscription. This seems to have been intended in its original form to record an endowment of another half a *vēli* and half *mā* of land by the same chief in addition to the gift mentioned in No. 117 above for providing offerings, etc., on a bigger scale. From the disposition of the stones containing this and the preceding record and also No. 141 below, it appears as if they belonged to another temple and were used again after dismantlement in the construction of the present structure. This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- 1 ஸ்லீ[ற] [||\*] கொடுபாடுசெரிப்பதற்கு யா-  
 2 ன்டு டு-ஆவது கன்னிநாயிறுப்பற்றின கொடுத்த-  
 3 ஹணத்தி[ஒன்று] கெல்லை இருக்குவெளைய பாந்த-  
 4 [நா]நொச்சி விளததூராநா[டூப்] ப[டி]யூப் ப[டெ]யூ[ராக்] கு  
 5 வனா[ற] [||\*]ததவற னிற்க்க உகவ[டி] [ட]ம[ாக்] . . . . . குடுத்த நிலம்  
 6 வெளி வெலியும் இப[டி]யூப் பழந்தெவ[நான]ந்து செ[ந\*] நடை-  
 7 ப[டி]யூப் அரையெ அமைவும ஆக [நீலம்] ஒறை[ரைய] அரை மா-  
 8 கெல்லை திருவழக்கந் பொது னாநாயாச முன்று பொதை-  
 9 யாப் பத[ெ]யூப் குகத்தந் குறுணி நாஷி[ற] அரையா[ற] நெ-  
 10 ல்லு நிசநம் முக்காணி அறுபழியாக ஓர்மடை [டி]க்கு  
 11 நெ[று] [ஒந]பத்து இருகையெ தூணிப்பதக்கால் நி[டி]

<sup>1</sup> The continuation below this seems to be completely erased.

## No. 119.

(A.R. No. 565 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 13 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the 5th regnal temple of Tiruvanantīśvara[m\*]-Uḍaiyār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam on year. the north bank, by Irāyūr Soṭṭai Aiyanaṁbi-Bhaṭṭa a resident of Śrīdhara-Nārāyaṇa-chchēri (quarter) of the village. The shepherds of the place with whom this money was entrusted agreed to the daily supply of an *ulakku* of ghee for the purpose. This may be a record of either Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொராஜகெஸரிவழி-க்த யாண்டு ௫-ஆவது வடகரை வருஷத்தெயயம் ஸ்ரீ விரநாராயண ஆண்டெ-ஹிசைகத்தது சிபுடகாபணச்செரி [இ\*]ராயூர் சொட்டை ஐயநம்பிவட்டன் திருவ[ன\*]நூர[ம்\*] உடையார் கோயிலில் ஒரு
- 2 திருநொநாவிளக்கெரிவதற்கு [ன\*]வத்த துணைப்பொன் மடபு-ஓ இப்பொந் கொண்டு சகராஜித்தவற் நிசதம் உழக்கு நெய் பண்டாரத்தெ அந்நவதாகக் கொண்டொம் ஸ்ரீ விரநாராயண ஆது-
- 3 வெ-ஹிமங்கலத்து மந்றடிக்கலையொம் வ

## No. 120.

(A.R. No. 27 of 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF A ROOM INSIDE THE ARDHA-MANḌAPA,  
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp made to the temple of Para- Do. masvāmin at Tiruvāmāttūr a *dēvadāna* in Vāvalūr-nāḍu by a certain Śiriyamārāyaṇ and his brothers, on behalf (or in memory?) of Śandirāchchaṇ, son of Kāli *alias* Miṇavaṇ-Mārāyaṇ of Teṇṇavanmādēvi (village) in Ve[n]-nāḍu—perhaps in expiation of some wrong done by them to the latter.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொஇராஜகெசரிவழி-க்த யாண்டு
- 2 ச-ஆவதினெதிராமாண்டு வாவலூர்நா-
- 3 ட்டு ஹெவதானந் திருவாமாத்தூர் உடைய
- 4 வரஜிஸ்டாட்களுக்கு வெ[ண்]நாட்டுத் தென்-
- 5 னவந்நாதெவியுடைய காளியாகிய மினவ-
- 6 ன மாராபன் மகன் சந்திராச்சினைச் சார்த்தி
- 7 இக்குடி சிறியமாராயனுந் தம்பிமாரும் வைத்த [திரு]நுநதாவிளக்கு ஒன்[று] [||\*]

## No. 121. ●

(A.R. No. 47 of 1923.)

PULLALŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE KĀMĀKSHIYAMMAṆ SHRINE,  
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records the decision of the assembly of Paramēśvara-chaturvēdimāṅgalam Do. (evidently the present Pullalūr) in Eyir-kōṭṭam including the *samvatsara-vāriya-perumakkal* (members of the Annual Supervision Committee) and two other dignitaries Pirāṇadhi[kārigal], to purchase back and reassign the land which had originally belonged to the temple of Tirumēṛṛali-Mahādēva at the village, for providing with the income therefrom for the sacred bath of the deity and worship and offerings during the three services in the temple every day. It was also resolved by them to form a flower-garden for the temple with the *paṭṭi* land to the north and west of the temple compound.

## Text.

- 1 ஸ்ரீக்ரீ [||\*] கொவி.ராஜகெஸரிவதூ[ற்\*]த யாண்டு ௫-ஆவது வயிற்கொட்டத்து வரஜேஸ்வரவக-  
வெ-ஓ . . . . . லெயொமும் ஸ்ரீக்ரீ வாரியநு செய்கின்ற வாரியபெருமக்களுய  
பிரான் அதி . . . . .
- 2 ன் குடையானும் பிராயுருடையானும் இருந்து இயூர் திருமெற்றளிஜெவர்க்கு ஸிவஸ்ராயுடையார்  
செயக . . . . . நத்த பரிசாவது இயூர் தென்கரை செநகாலின் தெனபக்கத்து  
இயெவர் முன் ஆண்டுவருகின்ற பு . . . . .
- 3 ன நிலம் பழநிலவழி குழிவதூவாற்றால் உணனில மொழிவினறி எல்லாங் கொண்டு இயெவாகு  
முன்பு ஸ்ரீயு முட்டாமை [திரு] . . . . . சியம்பொழது இருநாழி அரிசியால திரு  
வழுது காட்டுவார்களாக(வாக)வும் இவனைத்திலொன்று ஸ்ரீயில் முட்டில மஞ் . . . . .
- 4 காலுமாக பொன் உண்டமுட்டுத்து தாங்கொ ஸ்ரீசமாட்டி இப்படி முட்டாமை செய்வார்களாகவும்  
செய்ய\*யாராகில் அவாண்டு வாரிய . . . . . ருமெ இப்படி உண்டு கொண்டு இயெவர்க்கு  
குடுக்ககடவாராகவும் இயூர்கொயிலின் வடக்கில் திருச்சுற்றலைக்கு வடக்கு . . . . .
- 5 மெற்து கொல்[வி]முதூவாற்றால் பட்டிலங் கொண்டு இயெவர்க்கு திருநதூவாந மாக்கிகொள்ளப்  
பெறுவாராகவும் இயெ-ஓத்திற்கு வி . . . . . இடைச் செய்தார் செய்த பாவததும்  
டவாராகவும் இயெ-ஓ ரகந்தார் வழ-ஓ உதூ-தத்தவக உடீவென்றி ஜிவப்பாராகவு மட்ட  
. . . . .
- 6 குந்ததொம் ஸ்ரீயொம் ஸ்ரீயெ திருவடியார் பணிக்க எழுதினென் இயூர் ஸ்ரீயுடன் ஸ்ரீயுடன்  
உத்தமன் மகன் கறபக அலங்காரநென்||—

## No. 122.

(A.R. No. 337 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪSVARA TEMPLE.

5th regnal  
year:

This records a gift of 90 sheep entrusted to two local residents, for burning a perpetual lamp in the temple of Bhaṭṭāla(ra)ka at Tiruppurambiyam, by a shepherd of Kuvāru named Nāṭṭuviṭaṅka-Perumanṛādi. Twelve of these having died, the deficiency is said to have been made up by a certain Maḷavaḍi Kaṇṇaḍi.

## Text.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1 ஸ்ரீ கொவிரா-                | 10 க் த வைத்த ஆடு கூடு இவை              |
| 2 ஜகெஸரிவதூ[ற்*]சுரு          | 11 அடாமெ செத்த ஆடு மெ பன்னி-            |
| 3 யாண்டு ௫-ஆவது திருப்-       | 12 ரண்டுக்கு செதாரம் புக்கன மழவ-        |
| 4 புறம்பியமுடைய ஊட்டா-        | 13 டி கண்ணந குடுத்த ஆட்டில்             |
| 5 லகர்க்குக் குவாத்திலிருக்கு | 14 மெ-ம் ஆக ஆடு கூடு இவை[யி*]த்-        |
| 6 மனறடி [ந]ராடவிடங்-          | 15 தால் நெ[ய்*] யட்டக்கடவார் குவா[த்*]- |
| 7 கப் பெரு[ம*]ன்றடி வைதத      | 16 திரன்த துறையந் அரையு-                |
| 8 நொ[ந்*]ராவிளக்கு க-ஒன்றி    | 17 ம் ஊரன்ப் பால்[லை] அரை-              |
| 9 னிக்கு ஸ்சதம் உழககு நெய்-   | 18 யும் [  *]                           |

## No. 123.

(A.R. No. 135 of 1929).

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE BASE OF THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE,  
SAPTARISHĪSVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of Rājarāja I. Its continuation is lost after the 4th line. It registers an endowment of twelve *kalañju* of gold by Ta[t\*]ta Nārāyaṇi the wife of a local resident, Kauśikaṇ Bhaṭṭaṇ Ādityaṇ Ta[t\*]taṇ of Śirukoṭṭaiyūr, providing with the interest (*piḷavu-paliṣai*) thereon for the sacred bath of the deity with 108 pots of water on the day of Vishu in Aippigai month, in the temple of Tirunachchiyūr-Mahādēva at Maṇaṅkāḷ, a *brahmadēya* in Kilā[r\*]k-kūrram, a sub-division of Maḷa-nāḍu on the northern bank.

## Text.

- 1 ஸ்ரீவிஷ்ணு || உ கொராஜராஜகேஸரிவதூ[ர்\*]க்கி யாண்டு ௫-ஞ்சாவது வடகரை மழநாட்டு கிளா[ற்\*]க்கூற்  
றத்து மிய்கூற்று ஸ்ரீஷு-
- 2 தெய[ம்\*] மணற்கால கிழை திருநச்சினர் உவாடிவர்க்கு இவ்வூர் ஊமிஉடைய சிறுகொட்டையூர்  
கௌஸரிகன் ஹட்டன் ஆடிகுந் த[த்\*]த-
- 3 ன ஸ்ரீஷுணி த[த்\*]த நாராயணி இடிவர்க்கு ஐய்பிகை விஷுவிற் நூற்றெட்டு கலசத்தால் ஸ்வநம்ச்  
செய்[ய\*]ய வைச்ச பொன் முதல உ
- 4 ிஉஊ இப்பொன் பனநிருகழஞ்சிநாலும் பிளவு பஸ்சையால் வந்த பஸ்சைய் பொன் கழஞ்செய் மக  
காலெ மஞ்சாடி பொ<sup>1</sup>

## No. 124.

(A.R. No. 175 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This inscription is left unfinished towards the end. It records the endow- 5th regnal  
ment of lands got tax-free after purchase in the village Periyavāṇavanmādēvi- year.  
chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by  
**Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ alias Rājarāja-Pallavaraiyaṇ**, to provide for the several  
requirements in connection with the daily worship and offerings to the deity and  
on special days of the year, in the temple of Śrī Vijayamaṅgalat[*tu\**]-Dēvar. The  
value in paddy of each item of expenditure is given for estimating the total annual  
requirement of the temple to be met from the produce of the lands. The donor  
figures largely in the records of Uttama-Chōḷa as an officer of the king with the title  
**Vikramasōḷa**; and he is surmised to have been held in high esteem under Rājarāja I  
also as evidenced by his new title **Rājarāja-Pallavaraiyaṇ** (*M.E.R.* 1929, II. 29).

## Text.

- 1 ஸ்ரீவிஷ்ணு || [\*] கொராசகேசரிபன்மற்கு யாண்டு அஞ்சாவது வடகரை ஸ்ரீ[ஷு]தெயம்
- 2 பெரியமூலீவா நவன் லீவாடிவிலுதுவெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீ விஜயமங்-
- 3 கலத் தெவர்க்கு அம்பலவன் பழுவூர் நக்க(ன)னான இராசஇராசப்பல்லவரை-
- 4 யன் இவ்வானவன்மாதெவி உக-ஹெ-திமங்கலத்து[\*] இதெவர்பெரால் விலைகொ-
- 5 ண்டு இறையிழிச்சின நிலங்க(ள்)ளா[ல்\*] வந்த நெல்லுக்கும் இவ்வூர் ஸ்ரீஷுயா-
- 6 ர்பக்கல் விலைகொண்டு இறையிழிச்சின வடபிடாகை நெடுவா-
- 7 யிலும் இநநெடுவாயில் சுற்றின பிடாகைகளும் இதெவறககு
- 8 இறுக்ககடவ நெல்லுக்கும் பொன்னுக்கும் நெய்யிண்ணைக்கு-
- 9 ம் தறிப்புடவைக்கும் இரும்புக்கும் கிவடும் செய்தபடி [\*]திருவ-
- 10 முது பொது நானாழியாக அடி-யாம[ம்\*] உள்பட நிசதம் அரிசி பதக்கா-
- 11 க ஐதிரண்டவண்ணத்தால் வகை நெல்லு நிசதம் நெல்லு ஐய்குறுணியாக ஓராட்டை நா-
- 12 (ள்)னைக்கு வந்த நெல்லு நூற்றுஐய்பதினகலமு[ம்\*] பருப்பமுது பொதுரியாக அடி-யாம[ம்\*]
- 13 உள்பட நாலு பொதைக்கு நிசதம் இரு நாழி பரு-புகுத நெல்லு ஓராட்டை னனைக்கு நெ-
- 14 லலு இருபத்தி நகலென தூணிப்பதக தம் பொரிக்கறியமுது ஒன்று புழுகுகறியமுது
- 15 ஒன்றும் ஆக கறியமுது இரண்டுக்கு மிளகும் கடுகு சிரகம(மு) உள்பட நாலு பொதைக்[தம்\*]
- 16 ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு இருபத்தி நகலென தூணிப்பதக தம் நெ[ய்\*]யமுது
- 17 நாலு பொதுக்கு நிசதம் உரிககு நெ[ல்லு\*]ப் பதக்காக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு அறுபதின் கல-
- 18 மு[ம்\*] தயிரமுது பொ[த்\*] உரியாக அடி-யாம[ம்\*] உள்பட நாலு பொதைக்கு இருநாழிக்கு  
நிசதம் ஐஞ்சாழி]-
- 19 யாக ஓராட்டை ன(ள்)னைக்கு நெல்லு பதின்னகலவநெ திருதூணிக் குறுணியும் அடைக்காயமுது
- 20 பொது ஐஞ்ச வெறுங்காய் இருபதும் வெற்றிலைப் பற்று ஒன்றும் நிசதம் அடி-யாம[ம்\*] உ[ள்\*]பட  
நாலு பொதை[க்கு]-

<sup>1</sup> The rest is lost.

- 21 ம அடைக்காயமுதுக்கு நீசதம் நெல்லு ஐனாழியாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு பதின் எண் கலநெ  
 22 இருதூணிக் துறுணியும் திருமெய்ப்புச்சு பொது உழக்கு சந்த[ணத\*]துக்கு நீசதம் ஒருபலஅடை  
 யாலு[ம்\*] நீச-  
 23 தம(மு) முழாக்கு திருச்ச[ந\*]தணக்குழம்புக்கு ஓராட்டை னு(ள்)ளைக்கு நெல்லு நால்ப[த\*]ரை  
 கல(ம)மு[ம்\*] சி-  
 24 தாரி அகிலும் சந்தண(ம்)மு[ம்\*], நெரியச(ம)மு[ம்\*] கற்பூரமமுந் இதனும் கொண்டு முன்று பொதைக  
 நெல்லு நீசதம்  
 25 துறுணி இருநாழியாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு முப்பத்து முக்கலவெய் இருதூணிக்  
 துறுணியும் சி-  
 26 காட்டி ஆறாறு ஆடியரு(ள்)ளப பாடி இருநாழிகு நீசதம் நெ[ல்\*]லு அறு-  
 27 னாழியாக ஓராட்டை னு(ள்)ளைக்கு நெல்லு இருபத்திருகல(ன)நெ தூணிப்பத . . . . .  
 28 ஆவாற்கு தப்பி[ச]ட்டம உத்தரமயனதது ஓணையும் ஷக்ஷணமயநத்-  
 29 துக்கு ஓணையும் ஆக விணைக்குடி காச இரண்டாக காச ஒன்றிநுக்கு நெ-  
 30 ல்லுப் பதின்கல(ம)மாக ஓராட்டை னு(ள்)ளைக்கு காச இரண்டுக்கு நெல இ-  
 31 ருபத்திருகல(ம்)மு[ம்\*] திருவெ . . . . . ஓராட்டை நா(ள்)ளைக்கு முனருடை ஓராட்டை ந-  
 32 ன(ள்)ளைக்கு . . . . . அரையால் நெல . . . கல(ம்)மு[ம்\*]  
 33 திருநமநிகை ஓராட்டை னு(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இர[ண\*]புநுக்கு காச ஒன்றினுக்கு நெ-  
 34 ல்லு பதின்கலமும் திரும(ல்)லை கட்ட ஓராட்டை நா(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இ-  
 35 ரண்டிநுக்கு காச ஒன்றாக காச ஒன்றிநுக்கு நெல்லுப் பதின்கலமும்  
 36 ஓராட்டை நா(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இரண்டிநுக்கு காச ஒன்றாக காச ஒன்றிநு-  
 37 க்கு நெல்லுப் பதின்கல(ம)மு[ம்\*] ஆவாவி துத்தகுக்கு ஓராட்டை நாள் . . .  
 38 புடவை முனருகப் புடவை முன்றிநுக்கு காச அரையாக அரைக்காசுக்கு நெல்-  
 39 லு ஐங்கல(ம்)மு[ம்\*] திருநொந்தாவிளக்கு ஐஞ்சினுக்கு விளக்கு . . ஒன்று நீசதம்  
 40 நெயி உழக்காக விளக்கு நீசதம் நெய் . . . . .  
 41 ம நெல்லு ஐந்துறுணியாக ஓராட்டை நா(ள்)ளைக்கு நெல்லு நூற்று ஐம்பதின் கல(ம)மு[ம்\*]-  
 42 லு விளக்கு சிறுகாலை யெட்டு உச்சியமபொது எட்டு இரவைக்கு பதினாலும் ஆக  
 43 விளக்கு முப்பதினாக்கு நீசதம் எண்ணை நாழி முழக்கெ<sup>1</sup>

## No. 125.

(A.R. No. 17 of 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This is stated to be a copy of an old inscription. It records an agreement by the *sabhā* of Tirukkōḍikā *alias* Kaṇṇamaṅgalam in Nallārrūr-nādu on the northern bank (of the river), to make immune from all taxes, a piece of land sold by them to a resident of the village by name Attiraiyaṅ Kīlavaṅ Kōḍikāvaṅ who endowed it to the temple of Mahādēva as *meḷukkuppuram*, i.e., for the maintenance of a servant for cleaning the premises.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஹரி [||\*] இதுவும் மொரு பழங்கலப்படி [||\*] கொவிரஜகெசரிபு [||\*]க்கு யாண்டு  
 2 ௫-ஆவது வடகரை நல்லாறநூர்நாட்டு திருக்கொடிக[ர]விற் ஷேவாஷெ[ர]ற்கு இத்திருக்கொடிகாவாகிய  
 கண்ணாடங்கலத்து ஆத்திரை-  
 3 யன கிழவன கொடிகாவன மெழுக்குப்புறமவைத்த நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு  
 மெற்குதம தென்பாற்கெல்லை பு-  
 4 துவாய்க்காலுக்கு வடக்கும மெல்பாற்கெல்லை மெழுக்குப்புறத்துக்கு கிடி-  
 5 க்கும வடபாற்கெல்லை மெழு[க்] துப்புறத்து வடவெல்லைக்கொத்தத்துக்கு தெற்-

<sup>1</sup> The inscription stops here.

- 6 க்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் காணி  
 7 அரைக்காணிச் செய்யும் விற்றுக்குடுதது எப்பெ(ர)ற்பட்ட இறையுங் காத்து-  
 8 க குடுப்பொமாறும் கண்ணமங்கலத்தது ஸ்டீஹ்யொம த்து பழங்கறப(ட)டி [இ]-  
 9 [ந்த] ஸ்ரீவிமாநத்திலெ ஏற வெட்டினமை[யில முன் னிவாஜகம] வெட்டிக்கிடந்த தணிக்கல்லா[ல்\*]  
 உஹ்யொ[க]-  
 10 ம இல்லாமையில அத த(ர)வி[ர\*]த்தது பன்மா(ய)யெயூர[ர\*]கிஷ [||\*]

## No. 126.

(A.R. No. 139 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARĀ TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kalanju* of gold by **Vēlāṅ Tiruvenkāḍaḍigal** 5th regnal year. *alias Mūvēnda-Piḍavūr-Vēlāṅ* of Piḍavūr in Piḍavūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōrutturai-Mahādēva. The *ūrkiḷār-makkaḷ* of Koḍiyālam, the *brahmadēya-kiivargaḷ* and the *ūrār* of the village, held themselves responsible for the maintenance of the lamp. Evidently the same gift is recorded in No. 137 of 1931 also in Sanskrit, the text of which is given below. To judge from its writing and disposition with regard to No. 138 of 1931 of the 13th year of Parāntaka I, this is possibly a record of **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஹ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபனம்[ர\*]க்த யாண்டு ரு-ஆவது திருச்சொற்றுதுறை ஊராஜேவற்கு  
 பிடலூர்நா-  
 2 படு பிடலூர் வெளான திருவெண்காடடிக(ள)ளான முவென பிடலூர்வெளான் சக்ராத்தவல் நீசதம  
 உழக்கெ-  
 3 ண்ணையால் இரவும் பகலும் ஒரு தொகாவிளக் கெரிவதற்கு வைச்ச பொன நடுவ இப்பொன  
 முப்பதின்மழ-  
 4 ன்சம கொண்டு இதன் பல்சையற் றெவநாழியொடொக்கும் முழக[க]னல ஸ்ரீ(ர)கொய்லுக்[கு\*]  
 கொடுவது அட்டு-  
 5 வெமமான்நொட கொடியாலத்து ஊரி(ழ)ழார்யக்களுட வுய்யுதெயக்கிழவ[ர\*]களும  
 ஊரொமுய  
 6 தது பன்மாஹ்யூ[ர\*] டிஹி [||\*]

## Text of No. 137 of 1931.

- 1 கெஜொ-ஓகூ- ஓவொஹ்லகூ-கேகூ- ப்ளோ-ஹ்ணாநாதிவி ஸ்ரீ-வொற்று-கூ-றவாஸிஓ  
 திரிஸ-காலதெ-ர- வுரீ-  
 2 வ- வுர- [||\*] வராஜாயுமஹீவி-ஹ்- விஹ்ய- ஹ்-வ்யாககீ-ஹ்-ஹ- ஹ்-ஹ-  
 வெதவி-பு-லூர்-வெஜி-தி-ய-ரா-வா-அ-வ-வா-ஹ்யூ-ஹ்யூ- [||\*]

## No. 127.

(A.R. No. 219 of 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪŚVARĀ TEMPLE.

This inscription is built in at the beginning of the lines. It records an endowment of a land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkara-  
 puradēva at **Kaḷakkāṭṭūr** (Mānāmaḍi) by a resident of the village. Do.

## Text.

- 1 [ஹ்]ஹ் [||\*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு யாண்டு அஞ்சாவது கனக்க[ர]ட்டீர் திருக்கரபுரஜெவர்க்கு  
 இவ்லூர் பெரியான் க-  
 2 . . [த்]தடியன் எவய்த்த [ஓ]காநூவிளக்கு ஒன்று ||—இவ்விளக்கு எரிக்க[க்\*]கடவார் இத்  
 தெவர்க்கு வ-  
 3 . . வார் இதுகநுப பொக[ம்\*] மங்கல[வெ]ரி [||\*]

## No. 128.

(A.R. No. 442 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VĒDĀRĀNYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This inscription is damaged. It seems to record an allocation of paddy from certain fields, to provide for offerings daily during the midday service in the temple of Bhuvanaviṭāṅkadēva at Tirumaṅgaikkāḍu, and for (special) offerings to the deity on the festival days in the months of Aippigai and Māsi. Mention is made of **Tirumaṅgaikkāḍan Sokkan** alias **Sōliyaṅga** . . . probably a donor.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] கொவிராஜகெசர்பன-
- 2 மறக்கி யாண்டு சு-ஆவது திருமறை-
- 3 க்காடு உடைய புவனவிட-
- 4 ங்கதெவற்கு சிறுகால்கிழ பள்ளனபா-
- 5 ல்பாலை நிசதி மத்தியானசந்திக்கு
- 6 திருவ[முத]ரிசி [உ]ழக்கும் அய்யபிகை-
- 7 ததிருநாளுக்கும் மாசிததிருநாளு-
- 8 . . . அமிரதுக்குப் பழந்தெ-
- 9 வதானம் உபயிலா[எண்ண] பொலியூட்டு
- 10 . . . . . ங்கொண்டு உபயிலா . . . . .
- 11 திருமறைக்க[டன சொ]க்கணை சொழியங்க . . . . .
- 12 [டு]காலலை சந்திராதிதவல் . . . . .
- 13 [தெ]வதான நெலலு ஆண்டுவ[ரை]
- 14 நாற்பதிந கலம்<sup>1</sup> . . . . .

## No. 129.

(A.R. No. 381 of 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do. The inscription is left unfinished, and stops with the mention of Paḍuvūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] கொவிராஜகெசரிவத[ரி\*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது படுவூர்கொட்டதது ச-
- 2 க

## No. 130.

(A.R. No. 382 of 1905.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do. This inscription registers a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple of Kirttimā[r\*]ttāṇḍa-Kālap[ri\*]yadēva by Sambakkaṅ, son of Pandippāraṅ Kumara-Setṭi, a merchant of Kirttimā[r\*]ttāṇḍa-Kālap[ri\*]yam village in Siṟutimiri-nāḍu, a district in Paḍuvūr-kōṭṭam. The late Mr. V. Venkayya surmised that the temple might have owed its origin to the Rāshṭrakūṭa king Kṛishṇa III in whose Karhāḍ inscription (*Epigraphia Indica*, Vol. IV, p. 281), the king is stated to have encamped at Mēlpāḍi for constructing temples to Kālapriya, Gaṇḍamārttāṇḍa, Kṛishṇēśvara and others (*M.E.R.* 1906, II. 21). The Rājakēsarivarman of this inscription was very probably **Sundara-Chōḷa**.

<sup>1</sup> The continuation is not traceable.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொவிராஜகெஸரிவர்த்துக்கு யாண்டு சு-ஆவது பருவர்க்கொட்டத்து சிறுதிமிரி  
னட்டு கோத்திராதநாட்டாட்ட-
- 2 [பு]புத்தகாது ஸ்ரீவாசு பூதப ரா துபசெடி மகன் சம்பக்கன கிர்த்திமத்தாணகூட்டயு  
தெவர்க்கு சதுவிளக்குக்கு வை-
- 3 த்த சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறுங் கைய்யுட்டு கண்ணகெயான எழுநூற்றுவமன்றடியு-
- 4 ம் கொனுழா [னி]சரதெவனும் நல்லுழா ஐந்நூற்றுவமன்றடியும் கடம்பகை நம்பனும்  
பா[ள]கன்
- 5 மூலனும் குமரகை பட்டனும் கொனுழான் கவறை மன்றடியும் குமரதை வி[க்]கியும் கருமன்  
திருமா<sup>1</sup>

## No. 131.

(A.R. No. 220 of 1906.)

## PĒRANĠIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
RUINED ŚIVA TEMPLE.

This inscription registers an endowment of two plots of land made by the <sup>6th regnal</sup> assembly (*peruṅguri-perumakkaḷ*) of Pēriṅgūr, one for burning a perpetual lamp <sup>year.</sup> in the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ, and the other for the daily feeding of a *tapasvin* in the temple, made for the merit of a servant of the temple named Gaṇavadi Nambi Ārūraṅ who is said to have sacrificed his life for the service of the deity. The exact nature of the sacrifice and the necessity for it are not given in the inscription. The former land is stated to have been left in charge of the *Rudraṅgaṇap-perumakkaḷ* for being reclaimed. This may belong to Rājarāja I to whose inscription (No. 219 of 1906) on the same wall it bears a close resemblance in writing.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொவிராஜகெஸரிவர்த்துக்கு யாண்டு சு-ஆவது திருமுடிபாடியப் பெரிங்கூர் பெருங்  
குறிப் பெருமக்களொம் இவ்வூர் ஸ்ரீமூலனானத்து பெருமாநடிகளுக்கு புகா[யு]-[க்]ம செ[ய்]கின்
- 2 ற கணவதி னம்பி ஆருரன தெவருடை[ய்] [க்]காயு-[க்]த்துக்காகத் தன்ன சூதக்யாமு செய்த  
இவனுக்காக ஷெவர்க்கு சனூராத்தவற் ஒரு ஷதாவிளக்கொரி[பு]பதற்க்கு வைத்த இறைபலியாக  
ஷெவர்க்கு செய்துகடுத்த னி-
- 3 மமாவது இவ்வூர்த் தென்கழநி னூவுழாந்கெணி முன்றெ சின்ன செறுவுக்கெல்லை கிழ்பாற்கெல்லை  
கிராக்கில் நாகையசு மவித்தனும் கிராக்கில் வைகுந்த கருமவித்தனுள்ளிட்டார் செறுவுக்கு மேற்கு  
கும் தெநபாற்கெல்லை எட்டு-
- 4 க்கூர்நம்பி உள்ளிட்டார் செறுவுக்கு வடக்கும் மெ[ல்]பாற்கெல்லை எட்டுக்கூரர்கள் பெருஞ்செறு  
வுக்கு கிழ[க்]கும் வடபாற்கெல்லை கிழக்குகொக்கிப்பொன பெருவதிக்கு தெற்கும இனற்பபெ  
ரெலையிலும் உள்ப்பட்ட னிலம் முன்(ன்)றரையெ சி[ன்]னச் செ-
- 5 றுவும் ஈ-உ-மணப்பெருமக்கள் இனிவ[ம்] திருத்திப் பெறுவாராகவும் இப்பரிசு ஸ்ரீவாலெகெ  
செய்துகடுத்தொம் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம்[||] [இக்]கணவ[தி] னம்பி ஆருரனுக்காக  
இ-ஸ்ரீ-ஷெவரானத்தெ சனூராத்தவ[ல்] நிசதம ஒரு சவ-
- 6 ஷ் உண்ண வெத்த இறைஇலி னிலம் பாடிக்கழலி னெல்லிகொல்லை கிழ்பாற்கெல்லை ஆனை  
கொல்லைக்கு மேற்கும் தெனபாற்கெல்லை னெ[ல்]லிகொல்லை[க்] கிழக்குகொக்கிப் பாபாத  
வாய்[க்]காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை
- 7 இவ்வருடைய பட்டிகு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சாமிகுட்டத்துக்கு தெற்கும் இனாக்கெல்லை  
யிலும் அகப்பட்ட முன்றெ[ற]சின்னச் செறுவு[ம்] ஷனூராத்தவற் ஒரு சவஷ் ஊண்ண செய்து  
குடுத்தொம்
- 8 இ-ஸ்ரீ-ஷெவரான விவ்வெற்றுவகெ திருவாணபுறத்தார் பம் தண்டம்  
பட திட்டுக கு[||]த்தொம் பெருங்குறிப் பெ[ரு]மக்களொம் இது ஷதாவிளக்கொரி[பு]செய் [||]

<sup>1</sup> The inscription stops here incomplete.

## No. 132.

(A.R. No. 268 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records a gift of 20 cows for the supply of milk for the early morning service of the deity in the temple of Tirumālpēru-Uḍaiyār, by **Madirāntakaṇ Gaṇḍarādi[t\*]taṇ**. This is evidently a record of **Rājarāja I** in whose records this donor largely figures.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*]
- 2 கொஇராஜகெ-
- 3 ஸரிபநர்க்கு
- 4 இயாண்டு கூ-ஆ-
- 5 வது ள் டெசு
- 6 [ஸ்ரீ]மதிராந்தக-
- 7 ன் கண்டராதி[த\*]த-
- 8 ன் திருமால்பெறு உடையா-
- 9 ர்க்கு சகராதி[த\*]தவற் சிறுகா-
- 10 லைச்சந்தியும் நாயறும்

- 11 ஸ்ரீ ஆழ்வார்க்குப் டா[ல் ஆ]ட்டியருளு-
- 12 வச்ச பசு இருபது இவை இ நுப[தா\*]லும் செ-
- 13 ங்கன்று அன்றால் உள்ளன [நா]க்கும் ப-
- 14 சவுக்கும மாறிக்கொள்வதாகவும் இ-
- 15 ப்பசுப பெ . . . பால் ஆட்டு . . . . .
- 16 ஷம் தீப்படி சூ . . . . . வி . . . . .
- 17 மாயெ . . . வாரியரும் . . . . .
- 18 ணழிகை . . . . . யொழும . . . . .
- 19 பநாஹெஹூர் இரகெஹ [||\*]

## No. 133.

(A.R. No. 215 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I**. It states that queen [**Pañcha**]vaṇ-Mādēviyār paid a visit to the temple of Tiruvidaimarududaiyār to offer worship to the deity, when she was waited upon by **Sirrāyiludaiyāṇ** the temple manager, the *dēvakarmis*, the *sabhā* and the *nagaram* (merchant guild ?) of Tiruvidaimarudil. She is also said to have visited the big flower-garden (presented to the temple by ?) **Sembiyaṇ-Mādēvi**, and this occasion seems to have been marked by some gift of land for the upkeep of the gardener. At this portion the record is damaged.

## Text,

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொவிராஜகெசரிபதற்கு யாண்டு கூ-வது திருவிடைமருதுடை-
- 2 யார் ப்ரீகாயு-மாயாய்க்ணை சிறுருயிலுடையாரும் டெவகனம்க[ளும]
- 3 ஸஹெய்யுட திருவிடைமருதில் நகரமு இருநது நமபிராட்டியாரா
- 4 ஸ்ரீ[பஞ்ச]வன்மாதெவி-
- 5 யார் ஆழ்வாரை திருவடி-
- 6 த்தொழ வந்தருளிஞர்[||\*]
- 7 உடையா[ர்\*] னந்தவனம்
- 8 திருகலசக் கொரொணியி-
- 9 ன் தென்கரை செம்பியன்
- 10 மாதெவியான பெருஞ்செண்ப-
- 11 கனந்தவானத்துக்கெய் எழு-
- 12 ந்தருளிஞர்[||\*] இப்பெருஞ்செண்பகை-
- 13 ந்தவானம் இறைக்க சத்தியப்பி-
- 14 யான நாற்பத்தெண்ணூயிர (தொ)-
- 15 தொண்டனுக்கு சந்திராதிதவன் நிலநிவந்தமாக ஆள் மு . க்த . .
- 16 த்துச் செ . . . . . யென் . . . . .

## No. 134.

(A.R. No. 322 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The characters are similar to those in No 135 below. This records a 6th regnal provision made for a lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāḷ by **Nārāyaṇi Śāni**, the wife of **Āridaṇṇ Nilakaṇṭaṇ Kādaṇ** of Korraṅguḍi in Pērāvūr-nāḍu (*s.a.* Kottaṅguḍi in the Mayavaram taluk).

## Text.

1 கொராஜகெஸரிவர்ட-	5 ஸ்ரஹ்ணீ நாராயணிச்-
2 ற்து யாண்டு சு-வது பெராலு-	6 சாநி திருவிசுவார்ப்பு பெ-
3 ர்நாட்டு கொற்றங்குடி ஆரி-	7 ருமாளுக்கு வைச்ச விள-
4 தன நிலகண்டன காடன்	8 க்து அடை [  *]

## No. 135.

(A.R. No. 323 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is a slightly damaged record, registering some provision made by a native of Paiyūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Āḷvār at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam. **Avaninārāyaṇa** was a well known title of Pallava Nandivarman III (*S.I.I.* Vol. XII, p. 28). Paiyūr-kōṭṭam seems to have roughly comprised the present Ponneri taluk of the Chingleput district (See A.R. No. 252 of 1912).

## Text.

1 ஸ்ரஹ்ணீ [  *] கொராஜ-	7 லுராவ்வார்க்கு பை[யு]-
2 கெஸரிவர்ட் ற்து யாண்டு	8 ர்க்கொட்டத்து . . . . .
3 சு-வது வடகரைத் தெவ-	9 த்து தென்பக்க . . . . .
4 தான ஸ்ரஹ்ணீயம் அய-	10 ட்டி வலிநிக . . . . .
5 னினாராயணவகுவெஹ்-	11 ட்டி தாமன் க . . . . . த்-
6 மங்கலத்து திருவிச-	12 த் கொந்ரவிளக்கொன்று [  *]

## No. 136.

(A.R. No. 571 of 1908.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is badly damaged. It probably records the setting up of the image of the *dvārapālaka* on the southern side of the entrance by (two) persons whose names are lost.

## Text.

1 ஸ்ரஹ்ணீ [  *] கொ இராஜகெஸரிவர்ட் [  *] க்கு யாண்டு சு-ஆ[ரு]வது திருப்பாலத்துறை . . . . .
2 திருவாசலில் தெற்கில் லாரபாலகரை விர . . . . .
3 புளகனு டி . . . . . கண்டியு[மி]வ[  *]ன் . . . . .

## No. 137.

(A.R. No. 117 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged. It seems to register the exemption granted by the *mahāsabhā* of Madanamañjari-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* of Neṇṇalināḍu to the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva at the village, from the

payment of taxes on one (*vēli*) and a half of land endowed after purchase by **Tirumañjanappichechar**, a servant (*karmi*) of the temple, in consideration of a lump-sum received by them from the donor.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமத்தேவாயுதம் ||—கொவிராஜகேசரிபன்ம[ர\*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது தென்மலிநாட்டு வரலாற்றுபெயர் [மதன]மகு[சரிச]துஷ்ட-[உ]மங்கலத்து மாசவையொம் இவ்வூர் திருவிராமிரத்தது லொடெவா கர்[மி] . . திருமஞ்சணப்பிச்சரிடை நாங்கள் கொண்ட காசு . . . . . இத் திருவிராமிரத்தது லொடெவ-
- 2 ர்கர்மி திருமஞ்சணப்பிச்சர் இடெவர்க்கு விலைகொண்டு உடைய நிலை நாலொ . . . . . லும் ஆக நிலஞ் செய்து மடக்கி இறைப்படி வந்த நிலம் [க]கு இந்நிலம் ஒன்றறையாலும் வந்த இறை வாசல் . . . . . [எப்பெ]பர்ப்பட்ட . . . ஊரி[டு]வரிப்பாட்டும் லை

## No. 138.

(A.R. No. 127 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records an agreement given, in consideration of a lump amount received from the donor, by the *peruṅṅuri-sabhai* of Śrīkaṅṅha-chaturvēdimaṅgalam who had assembled in the (hall called) **Tiruchchitrakūḍam** at the village, remitting the payment of the tax due on 4 *mā* of land endowed by a resident of the village named **Tiruppēr Bālāśiriyaṅ Mādhavaṅ Subrahmaṅyaṅ** for the daily feeding of a Brāhmaṅa versed in the *Vēdas* in the feeding-house attached to the temple of Tiruverumbiyūr-Ālvār on the hill. This is one of the 6 inscriptions of the place assigned to **Āditya I** on the basis of which the dates have been calculated by the late Mr. L. D. Swamikannu Pillai (*M.E. R.* for 1915, Appendix F) with five possible English equivalents in the period of his reign. But it has been shown above under No. 110 that they may, with greater probability, be referred to the reign of **Gaṅḍarāditya** or **Sundara-Chōla**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமத்தேவாயுதம் [||\*] கொவிராஜகேசரிபன்மற்க்கு யாண்டு சு-ஆவது தென்கரை வரலாற்றுபெயர் ஸ்ரீகண்ட சதுஷ்ட-உமங்கலத்துப் பெருங்குறி லொடெ-
- 2 யொம் இவ்வாண்டு மகரநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற சொதிநான்று பகல இவ்வூர் திருச்சிதூ கூடத்தெய யகி செய்து பெருங்-
- 3 குறி கூட்டக[கு\*]றைவறக கூடியிருந்து பணிப்பணியால் பணித்து வுலவெலு வெ[ய\*]கபரிசாது இவ்வூர்த் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன் லாயவ-
- 4 ன் ஸ்ரீமத்தேவாயுதம் அரிசி திருநாழியும் காயகறி ஒன்றும் தெ[ய\*]யரைப்பிடியும் புரிங்கறியும் புழுக் [கு\*]க்கறியும் தயிர் உரியும்
- 5 காயமிலைய் பாக்கு இரண்டும் இப்பரிசு த் தெவறுமபியூராழ்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் வெடி வல்லாண்டு வரலாற்று-
- 6 க்கு வரலாற்றுத்தவற் உணை தெவன வைத்த நிலமாவன[ர\*] இவ்வூர்ப் புறவாய் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலு கு மெற்க்கு இரண்டாங்கண்ணற்று பா-
- 7 னாற்றுக்கு தெற்க்கு முன்றாம் பாடகம் மாறங் கடம்பன் உள்ளிட்ட லூரடிசக்கத்து தெற்க்கடைய முன்று மாவும் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு
- 8 எழாங்கண்ணற்று பலாற்றுக்கு தெற்க்கு முன்றாம் பாடகம் பாகரூரானுள்ளிட்ட லூரடிசக்கத்து வடக்கடைய முன்று பாலிலக கிழக்கடைய ஒரு-
- 9 மாவும் ஆக நான்மா செ[ய\*]க்கும் வரலாற்றுத்தவற் இறையிலியாக இவனிடெ எம்மிலிசைந்த இறைவரவு மறகொண்டு வரலாற்றுத்தவற் இறைகாட்டபெறா-

- 10 தாமாகவும் இன்னிலம் இறைகாட்டப் பணித்தானையும் து[ற]காட்டினதையும் இறைகாட்டப் பணித்த ஸலெயிலிருந்தானையும் வெவ்வெ-  
 11 வற்றுக்கை தாமெண்டுநனை பொன் வநாஹெஹரெ மனறி இறுப்பிக்கபெறுவாராகவும் பின்னையு  
 யும் இன்னில மிறைகாட்டப்-  
 12 பெறுதொமாகப் பணிப்பணியால் பணித்து வுவுவெஹெ செ[ய\*]துகுடுத்தொம் பெருங்குறிஸலெ  
 யொம் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன் இனைய[ய\*]நாராய[ண\*]னாரா-  
 13 யணன் பணியால் இவ்வெஹெ எழுதினென் இவ்வூர் ஐயுஹெ ஐயு-ஹி-யநான கலிவிசையன்  
 தருணெந்துசெகரெனென் இவை யென்  
 14 எழுத்து ||—இது வநாஹெஹரர் ஈகெஹெ||—

No. 139.

( 4.R. No. 130 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

This also, like No. 138 above, records an agreement by the *peruṅguri-sabhai* 6th regnal year. (of the village) after their deliberation in the (hall) Tiruchchitrakūḍam, exempting from tax six *mā* of land endowed (to the temple) by **Māppāni Kāri Nakkaṇ** of Valavūr, a resident of the village, for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding house attached to the temple of Tiruverumbiyūr-Ālvār on the hill, in consideration of a lump-sum received by them from the donor as *irai-dravyam*. This donor has been mentioned in No. 51 above. Possible equivalents of the date given here are discussed by Swamikannu Pillai in the *M.E.R.* for 1915, page 72, on the assumption that the record was one of Āditya I. This may also, like No. 138, be assignable to **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōla**.

Text.

- 1 ஸுஹி ஸீ [||\*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு யாண்டு சு-ஆவது தென்கரை ஸுஹெபம் . . .  
 . . . . . பெருங்குறி ஸலெயொம் இவ்வாண்டு மகர நாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை வெ-  
 2 பற்ற திருவாதிரைநான்று பகல் இவ்வூர்த் திருசி[த\*]திரகூடத்தெய் ஐயு-ஹெ செய்து பெருங்குறி . . .  
 . . . . . பணிப்பணியால் பணித்து இவ்வெஹெ செய்த பரிசாவது இவ்வூர் வலவூர்  
 3 மாப்பாணி காரி நக்கை திருவெறும்பியூராள்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் ஸுஹெ[ஹெ]  
 வெஹெவல்லார்] . . . [உண்]ண வைத்த பரிசாவது அரிசி இருநாழியும் காய்கறி ஒன்றும்  
 புழுக்குக்கறி ஒன்-  
 4 றும் புளிங்கறி ஒன்றும் நெய் அரைப்படியும் தயிர் உரியும் பாக்கு இரண்டும் வெற்றிலை எட்டும் பூப்பரிசு  
 உநாதித்தவற் உண்ண வைத்த நிலமாவது இவ்வூர் புற(ற) வாய் . . . . .  
 5 ஸீகண்டவாய்க்காலுக்கு மெற்க்கு முன்றாங்கண்ணாற்றுப் பலாற்றுக்கு வடக்கு ஐஞ்சாம் பாடகம் இருங்  
 கண்டி . . . ன உள்ளிட்ட ஆஹெஹெ அறுமாவில் தெற்குடைய ஒருமா . . . வட-  
 6 கடைய காற்செ[ய\*]யும் உநாதித்தவற் இறைமலியாக இவனிடையெ எம்மலிசைந்த இறைஹெயும்  
 கொண்டு உநாதித்தவற் இறைகாட்டப்பெறுதொமாகவும் இன்றில மிறை]-  
 7 காட்டப் பணித்தானையும் இறைகாட்டினதையும் காட்டப்பணித்த ஸலெயிலிருந்தானையும் வெவ்வெறு  
 வகை தாமெண்டு காததில் தாமெண்டு பாரவி-  
 8 னுக்கு தாமெண்டுநனை பொன் வநாஹெஹரெ மனறி இறுப்பிக்கபெறுவாராகவும் பின்னையு  
 மின்னில மிறைகாட்டப்பெறுதொமாக பணிப்பணியால்  
 9 பணித்து வுவுவெஹெ செய்து குடுத்தொம் பெறுங்குறி ஸலெயொம் திருப்பெர் பாலாசிரியன் இனைய  
 நாராயண நாராயணன் பணியால் இவ்வெஹெ  
 10 எழுதினென் இவ்வூர் ஐயுஹெ ஐயு-ஹி-யன்(ந) கலிவிசையன் தருணெந்துசெகரெனென் எழுத்து இது  
 வநாஹெஹரர் ஈகெஹெ [||\*]

## No. 140.

(A.R. No. 131 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal  
year.

This registers a sale of land tax-free, by the *peruṅṅuri-sabhai* of Srikanṭha-chaturvēdimāṅalam to **Vēdivēlaṅ**, evidently the donor mentioned in No. 51 above of the 3rd year of the king, for forming a *maḍaivilāgam* (street round the temple. Among the boundaries is mentioned a piece of land granted to the devotees who recited the *Tiruppadiyam* hymns.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கோவிராஜகெஸரிவாமர்க் த யாண்டு ச-ஆவது தெனச-
- 2 ரை வுரஜுடெயம் ஸ்ரீகண்டசதுவெ-உமங்கலத்துப் பெருவது-
- 3 நி. ஸெவெயொ[ம்\*] ம[ன\*]டவிளாகமாகத் திருவெறும்பூர் ஆளவா[ர்\*]க்கு விற்று-
- 4 க்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பா[ற்\*]க்கெல்லை [திங்களக்கு]ளங்கெருக்கு மெ[ற்\*]க்கு வ-
- 5 ழிக்கு முககொல் நிக்கி இதற்கு மெ[ற்\*]க்கு தெனபாற்கெல்லை திருவெறும்பியூரார்-
- 6 குளத்துக்கு வடக்கு[ம்] பிப்பாற்கெல்லை திருப்பதியம் பாடும் அடிகள்மார்க்கு
- 7 வெய்த்த நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை உட்குடிகள்களுக்கு தெற்க்கும்
- 8 இவ்வெய்த்த பெருநாண்டெ-
- 9 லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 10 முண்ணில் மொழிவிந்றி இ-
- 11 றையென் திருவெறும்பியூரார்-
- 12 வாரக்காக வெதிவெளாளுக்கு விற்றுக்குடுத்தென ஸெவெயொம்
- 13 பந்தோவெளா ராகெஷ ||—

## No. 141.

(A.R. No. 349 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do,

This records an endowment of ten *mā* of land made by **Siriyān Parāntakaṅ** of Kāraikkudi in Viḷattūr-nāḍu for the maintenance of two persons singing the *Tiruppadiyam* hymns during the three services (every day) in the temple of P. ramēśvara. Being engraved in the same characters as Nos. 117 and 118 of the king's 5th year published above, this might be assigned also to the same king (**Gaṇḍarāditya**).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கோவிராஜகெசரிபன்மற் த யாண்டு ச-ஆ-
- 2 வது இவ்வாண்டு விவத்தூர்நாட்டுத் திருப்பழுவூர் பரமெஸ்[ர்\*]ாக்கு
- 3 திருப்பதியம் முன்று ஸ்ரீயும் பாடுவார் இருவா அடிகள்மார்க்கு விள-
- 4 ததூர்நாட்டுக் காரைக்குடி காரைக்குடாந சிறியான் பாந்தகெனன்
- 5 குடுத்த நிலன் வடபாற்கெல்லை சிறியான்வயக்கல் நிலந் (3) இ[தற்]-
- 6 கெல்லை கிழ . . ம் மண்ணிலைக்கு மெ[ற்\*]க்கும் தெனபாற்கெல்லை தாழிவ-
- 7 யக்கல் வடபால் மண்ணிலைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்-
- 8 லை (மெல்பாற்கெல்லை) பிணம்பொருவழிக்குக கிழக்கும் வடபா-
- 9 ற்[கெ]ல்லை இச்செய் மண்ணிலைக்கு தெற்க்கும் ஆக இவ்வெய்த்த[ற்]-
- 10 த நிலம் பத்து[ம]வும் உண்ணி[ல]ம் ஒழிவினறி திருப்பழுவூர் [பர்]-
- 11 வெளார்க்குத் திருப்பதிய[ம்\*] முன்று சந்தியும் பாடுவார் இரு-
- 12 வர் அடிகள்மார்க்கு உட்குடிகள்கு செய்துகுடுத்தென
- 13 காரைக்குடான் சிறியான் பாந்தகெனன் சந்தி-
- 14 ராதித்தவல் நிற்க்க வ[ெ]ளா[ர்\*] ராகெஷ ||

## No. 142.

(A.R. No. 357 of 1918.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This is much damaged and seems to record a gift of land to the temple of 6th regnal year. Paramēśvara at Paḷuvūr in Viḷattūr-nāḍu.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொவிராஜகேசரிவந்நக்கி யா-	8 . . . . . தென்பாற்கெல்லை இதன ம-
2 ண்டு கூ-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் ப-	9 . . . . . ற்க்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெ-
3 முலுர்ப் பரமேஸ்வரற்கு திருப . . . . .	10 . . . . . கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பெரிங்-
4 . . . . . கச்சன(த)திராதிதூர் நிரப . . . . .	11 . . . . . க்கு தெற்கும் இவ்வெல்லை உள . . . . .
5-6 . . . . .	12 . . . . . கால . . . . . இப்பாடு-
7 . . . . . கிழபாற்கெல்லை அட்டு ப.	13 . . . . .

## No. 143.

(A. R. No. 359 of 1918.)

## ON THE SAME WALL

This records the reclamation of an old plot of *dēvadāna* waste land, 2 *mā* in extent, by **Ūraṇ Araṅgaṇ** for the maintenance of a person making flower-garlands to the deity. Among the boundaries of this plot is mentioned a land belonging to the priest. This is perhaps the one referred to in No. 339 below of the same king (date lost). Do.

## Text,

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொவிராஜகேசரிபந்நற்கு யான்-	8 ஓடின வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்-
2 6 கூ-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுலு-	9 கெல்லை இவ்வாய்க்காலுக்கெ கிழக்கு வ-
3 ர்ப் பரமேஸ்வரற்குத் திருப்பள்ளித்தாமம்	10 பாரற்கெல்லை பாணநீவயக்கலுக்கு தெற் கும்
4 தொடுப்பார் ஒருவர்க்கு பழந்தெவதானம் க-	11 இவ்விசைத்த பன்னானகெல்லைஉள் அகப் பட்ட நிலம் இர-
5 ல்விக்குத்த நிலம் இரண்டு மா இதற்கு	12 ண்டு மாவும் கல்லி வயக்கி குடுத்தென ஊ-
6 கிழபாற்கெல்லை ஆராதிப்பார் நிலத்துக்கு	13 றன் அங்கநென் இது பதாஹேஸ்வர ரகை [  *]
7 மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . . .	

## No. 144.

(A. R. No. 444 of 1918.)

## TIRUVENKĀḌU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

## ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I** which registers in detail the stock of several gifts made to the temple at different times. These comprised copper-vessels for the sacred bath of the deity presented in the 4th year of **Uttama-Chōla** by queen-mother **Parāntakaṇ** (or **Sembiyaṇ**)-**Mādēviyār**; a gold *kolgai* set with gems presented by her in the 6th year of the same king; a golden pot for pinnacle over the temple presented by her in the 3rd year of **Rājakēsarivarman**, evidently **Rājarāja I**; another set of rich presents made in the same year by the same lady, consisting of a golden image of **Chandraśekhara**dēva with a gold-plated copper pedestal and silver aureola and ornaments set with gems, besides a silver plate for offerings to the Do.

same deity; a silver pot and some gold ornaments by **Sōrabbaiyār Tribhuvanamā-dēviyār**, the queen of **Uttama-Chōla** presented in the same year, and a gold flower by the same queen presented in that year in lieu of land gift for the *Sivaśrāddha* of her husband; some gold ornaments made with the money presented to the temple by Parakēsarivarman (evidently **Uttama-Chōla** himself) in his 10th and 11th years; a gold plate (*paṭṭam*) presented in the 4th year of Uttama-Chōla by **Kōyirpillaiyār** to the god, 2 lamp-stands by **Parāntakaṇ-Mādēvi** and 2 by **Madhurāntaka** (king); lastly 400 *kāśu* given by **Parāntakaṇ-Mādēvi** in the 2nd year of (her husband) **Gaṇḍarādityadēva** alias **Mummudi-Chōladēva** towards the *San̄krānti* bath of the deity every month and which was now, in the 6th year of Rājakēsarivarman, converted into a land-endowment by the assembly of Nāngūr. At the end is recorded another gift of 125 *kaḷaṅju* presented by the same queen for feeding a Brahman in the temple for the merit of her servant (*aḍiyāl*) **Ilaichehiyaṇ Malapāḍi**, for which the same assembly sold a land to her for endowment.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொராஜகேஸரிபாமறகு யாண்டு சு-ஆவது
- 2 திருவெண்காடெவாக்கு ஸ்ரீ கண்டராதித்தெவா ஷெலியார் ஸ்ரீ உ-
- 3 த்தமசொழெவர தங்கனாச்சியா பராநதகன் மாதெவியா-
- 4 ரான ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் செய்த பணிகள கல்லி[||\*] வெட்டி-
- 5 ன பரிசாவது[||\*] ஸ்ரீஉத்தமசொள்தெவர்க்கு யாண்டு சு-ஆவது ஸூபந-
- 6 ன்செய்யக குடுத்த செப்புககலசம் ராகு சு செப்புககுடம் க செப்புக-
- 7 கரகம் க இவைச்சுக்கு மூடச் செப்பகல் ராகு சு இவை இததீனயு-
- 8 மாய்க் கூட்டுநிறை இக்கொயிலில் வெளிக்கொலால் இரண்டாயிரதது நா-
- 9 ற்பத்தெண்பலம்[||\*] இத்தெவர்க்கெ யாண்டு சு-ஆவது இவ்வுடையாரெய்
- 10 குடுத்த பொன்னின் கொள்கை க நிறை ஆயிரததஞ்ஞாற்றுக் கழஞ்சு இதில் சிகர-
- 11 த்திலுட நாலு முகத்திலுமாக ஏறின மாணிக்கம் அஞ்சு வையிரம் அஞ்சு-
- 12 த்த ரண்டு முத்து முவாயிரத்து இருநூற்று அறுபத்தொன்று[||\*] கொராஜகேஸரி-
- 13 பர்மார்க்கு யாண்டு டு-ஆவதனிற் பெராள் வெண்காடர் தங்கொயில் மெலொரு
- 14 பைஞ் பொற்குடம் ஓராயிரத்தொடைஞ்ஞாற்று கழஞ்சுனால் வைத்துகந்தாள் சிரா-
- 15 ற் மழவர்கொந் பெற்ற நஞ் செம்பியன்மாதெவியெ[||\*] இவ்வாண்டெய் இக்கொயி-
- 16 லில் வச்ச பொன்னின் ஊடூசெகரத்திருமெனி க நிறை நாலாயிரத் தெண்ணூ-
- 17 ற்றுத் தொண்ணூற்றெண்கழஞ்செய் முக்கால் இத்தெவர்க்குச் செம்பிநா-
- 18 ற் செய்த பாதபிடத்திந்மெற் பொர்த்த தகடு நாலு மாணியு முட்பப் பொ-
- 19 ன நிறை நூற்றொருபத்தொரு கழஞ்சு இவாக்கெய செம்பிநாற் செய்த பந்ம-
- 20 ததிந்மெற் பொர்த்த தகடிரண்டுக்கு மாணிக்மமாக பொந நிறை இருபத்தொந்-
- 21 பந்நகழஞ்செய் முக்கால் இத்தெவர்க்கெய் செய்த வெள்ளி ஊடுகெ க வெள்ளி
- 22 இருநூற்றெண்பத்தறுகழஞ்செய் மற்று மஞ்சாடி இதிந்மெற் பொர்த்த பொந்
- 23 நிறை நூற்றொருபத்தொந்நகழஞ்செய்கால் இத்தெவர்க்குச் செய்த ஆப-
- 24 ரணங்கா குப்பி இரண்டும் உழுத்து ராணியும் வானி ஓனறுமாக பொந நிறை இருக-
- 25 ழஞ்சு முத்து அஞ்சு ஏகாவலலி வடமிரண்டு முத்து இருபத்தெட்டு பவழம் இ-
- 26 ரண்டு ராஜாவதும் இரண்டு மாணிக்கமலை ஒன்று பொந ஒன்பதிந கழஞ்சு இதி-
- 27 ன மெலெறிந மாணிக்கம் ஆறு பளிங்கு தடவிக்கட்டிந முப்பததாறு வை-
- 28 யிரம் இருபத்துமூன்று முத்து முப்பத்தெட்டு மரதகம் இருபத்தொ-
- 29 ன்று ஊடுத்திந் பொற் தாணிச்ச பட்டிகை க பொந் அஞ்சுமுஞ்சு மாணிக்க-
- 30 ம் க பளிங்கு மாணிக்கம் பத்தொநபது பளிங்கு வையிரம் பத்து பொத்தி
- 31 மூன்று முத்து இருநூற்றொருபத்திரண்டு இத்தெவருடைய ஊஹுவலயம் இ-
- 32 ரண்டிநாற் பொந நிறை கழஞ்சு இதில் மாணிக்கம் இரண்டு வையிரம் ஆறு முத்-



- 33 து தொண்ணூற்றிரண்டு வெண்சாமரை ஒன்று இதிந் கை பொந் னீறை முப்பத்தொ[ரு\*]
- 34 கழஞ்செய் மஞ்சாடியு மிரு பாண செப்புப்பிடம் க நிறை நூற்றைரூபதிந் பலம் இவ்-
- 35 வாண்டெ குடுத்த பொற்பூ வொளறிநால் நிறை முக்கழஞ்சரை இவ்வாண்டெய்
- 36 தாமெழுந்தருளுவிச்ச சந்திரசெகரப்பெருமாளுக்கு அமுதுசெய்யக் கு-
- 37 டுத்த வெள்ளித்தளிசை ஒன்று நிறை முன்னூற்றைஞ்-
- 38 பத்தொரு கழஞ்ச[\*] இவ்வாண்டெய் ஸ்ரீ உத்தமசொழிபெவர் டெ-
- 39 வியார் செட்டன் சொரப்பையாராந சீரவனமாதெவியார் குடுத்த வெ-
- 40 ளளிக கலசப்பாணை ஒன்று நிறை இருபத்தெழு பலம் துது விருக்க இ-
- 41 வரெய் குடுத்த த[நவிந] கறிக்கால் ஒன்று இவ்வாண்டெய் இவரெ கு-
- 42 டுத்தபொற்பூ ஒற்றிநால் நிறை இருகழஞ்சரையெ யரைக்கால் இவ்வா-
- 43 ண்டெ உடையார் ஸ்ரீவர ராசுஞ் செய்ய நிலவிலையாக குடுத்த பொற்பூ ஒ-
- 44 னறிநால் நிறை நாற்கழஞ்செய் முக்காலெ இரண்டு மஞ்சாடி[\*] கொப்பரகெச-
- 45 ரிபர்மற்க்கு யாண்டு பத்தாவது உடையார் ஆபரணத்துக்கும் பொற்பூ-
- 46 வுக் தமாக வரக்காட்டிந காசமாறிச் செய்த பொற்பூ இருபத்துமுன்று தி-
- 47 வை தெவர் பண்டாரத்தில வாங்கிய முத்திந் கல்லொடு நிறை நூற்றெ-
- 48 ரூபத்தெனை கழஞ்ச இவரெய் வரக்காட்டிந காசமாறி நம்பிராட்டியார்க்கு
- 49 செய்த தாலியும் தாலிநூலுமாய் நிறை அனுகழஞ்ச[\*] யாண்டு டிக-ஆவ-
- 50 து குடுத்த பள்ளித்தொங்கல் க இதில் தச்ச மொட்டொன்று பறளை க பந[ஞ்]-
- 51 . மும் முட்பட பொந் னீறை நாற்பதிந் கழஞ்ச [\*] ஸ்ரீ உத்தமசொழிபெவர்-
- 52 க்கு யாண்டு ச-ஆவது கொயிற்பிள்ளையார் இத்தெவர்க்கு வரக்காட்டின
- 53 பொந்நிந் பட்டம் நிறைநாற்கழஞ்செ யெட்டு மஞ்சாடியும் குந்றி இத்-
- 54 தெவர்க்கெய் பராந்தகன்மாதெவி குடுத்த தராநிலைவிளக்கு ஏ-
- 55 மு சாணுள்ள தொன்றும் அறு சாணுள்ள தொற்றுமாக இரண்டு இத்தெவர்-
- 56 க்கெய் கண்டந் மதுராநதகதெவராந ஸ்ரீஉத்தமசொழிபெவர் குடுத்த த-
- 57 ராநிலைவிளக்கு ஏழுசாணுள்ள தொன்றும் அறுசாணுள்ள தொன்றுமாக
- 58 இரண்டு [\*] கொராஜகெஸரிபர்மற் து யாண்டு ஆறாவது நாங்கூர்நாட்டு நா-
- 59 ங்கூர் ஸலெயெயாம் ஸ்ரீ கண்டராஜத்தெவா டெவியார் ஸ்ரீ உத்தமசொ[ள] டெ-
- 60 வர் தங்கனாச்சியார் மழவரையர் மகளார் பராந்தகன்மாதெவடிகளாராகி-
- 61 ய ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் ஸ்ரீ கண்டராஜத்த டெவராகிய ஸ்ரீமும்-
- 62 முடிச்சொழிபெவர்க்கு யாண்டு இரண்டாவது ஸ்ரீ திருவெண்காடதெவர்க்கு
- 63 திங்கடொறும் ஸங்கராஜ ஸ்வநகு உடராஜத்தவற் செய்ய வரக்கா-
- 64 ட்டிந காச நானூறும் நாங்களை கொண்டு லாமி செய்திலாமையில் இ-
- 65 க்காசக்கு ஸலெயெயாம் விற்றுக்குடுத்த தெந்பிடாகை நிலத்துக்கு எல-
- 66 லை ஸலெயெயார் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் பெரிய நந்தவானத்துக்கும் முடை-
- 67 யா[ர்] சமைப்பித்த செம்பியன்மாதெவியென்று பெர்கூவப்பெந்ம் ந[ந்\*]தவாந-
- 68 த்துக்கு தெற்கும் இந்நந்தவாநத்துக்கெய் கிழக்கும் கவிசிய . . . . .
- 69 . . . . . நந்தவாநப்புறமான நிலத்துக்கு தெற்க-
- 70 . . . . . ர் நிலத்துக்கு மெற்கும் ஸ்ரீ திருவெண்காட-
- 71 . . . . . ங் காலுக்கும காவிரிப்பூம்பட்டிநத்தது பதி
- 72 . . . . . க்கு வடக்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லை
- 73 . . . . . நில . . . . . மென்று பெர்கூவப்பெ மு . . . . . ல
- 74 . . . . . ரு சங்காலுக்குப் பாயும வாக்காலின் மெல் கரைப்
- 75 . . . . . வென்று பெர்கூவப்பெந்ம் நிலம் ஒன்றரையிலும்
- 76 . . . . . செய்யுமாக இம்முனரெ எழுமாச செய்யும இக்காச நா-
- 77 . . . . . றுக் குடுத்தொம் பராந்தகன்மாதெவடிகளாராகிய ஸ்ரீ-
- 78 . . . . . வியார்க்கு நாங்கூர் ஸலெயெயாம் இப்பரிசு பணிக்-

- 79 . . . . . ா வெனக தெவன் தாழி யிழு ரெண் இவை யென்  
 80 . . . . . கெசரிபர்மறகு யாண்டு கூ-ஆவது நாங்கூநாட -  
 81 . . . . . யொம் ஸ்ரீ கண்டராதித்தெவர ஷெவியார் ஸ்ரீ உத்தம-  
 82 . . . . . ாச்சியா மழவரையர் மகளார் பராந்தகன் மீ-  
 83 . . . . . பியன மாதெவியாற் ஸ்ரீ உத்தமசொழெவர்க் கு  
 84 . . . . . தங்களடியாள இலேச்சியன் மழபாடிக்காக நி-  
 85 . . . . . ழுண குணை வரககாட்டின பொந் தூற்றி ருபத்தெ-  
 86 . . . . . ண்டு ஸ்ரீ திருவெண்காடையார்க்கு டெ . . . . .  
 87 . . . . . ரனுக்க ஸ்ரீ செம்பியனமாதெவியார்க்கு லிற்றுக்-  
 88 . . . . . க மருதங்காலுக்குப்பாயும் வாய்க்காலுக்கு மெற்-  
 89 . . . . . மாவென்று பெர்கூவப்படும் நிலம் ஒன்றையெழு  
 90 . . . . . ஷுடையா[ர\*]க்கெய் வடெவெயாட் விறற் தீவெ ளமுமா  
 91 . . . . . மடைய மெ[ர\*]க்கு ஒன்றெ முன்று மாச்செய்யும்  
 92 . . . . . ராந்தகன்மாதெவிகளாரான ஸ்ரீ செம்பியனமாதெ-  
 93 . . . . . வடெவெயாட் பணிபால் வெழுதினெந் நா கூர் வெ-  
 94 . . . . . னெந் இவை யெந் வெழுத்து யாண்டு [க]-ஆவது இவ-  
 95 . . . . . கு செவித்த . . . . . நிறை முன்னூற்று மு[ப\*]பது [க\*]

## No. 145.

(A. R. No. 28 of 1920.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE RIGHT WALL OF THE GAṆAPATI SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold for a salver (*kolgai*) for the *Sribali* offerings (in the temple) by **Ayiravaṇ Paḍaiyālan**, the headman of Purisai of Parivaṇḍatturai in Ārkāṭṭuk-kūrāram on the southern bank (of the Kāvēri ?) out of the amount that had been in his charge.

## Text.

1 ஸ்ரீ	14 பவி எழுந்தருள
2 பதி [  *]	15 குடுத்த
3 [கொ] இராசெ-	16 செ[ம்]பெய-
4 சர்வ[ன்]ம[ற]-	17 . . . பதின்-
5 க்கு யான்-	18 கழஞ்ச . . .
6 கூ-ஆவது தெ-	19 கொள்ள-
7 ன்கை[ர] ஆற்காட்டு-	20 க குமா- ர-
8 க்கூற்றத்துப் ப-	21 ஸ்ரீதிவ-
9 ரிவண்டததுறை	22 ஸ்ரீ மெ[ர]-
10 [பு]ரிசை கிழான் ஆ-	23 பதி
11 ரிவன் படை-	24 இப-து
12 யானன் பரவச-	25 பகா- டு
13 மாய் கி-நது ஸ்ரீ-	26 ஹஸ்த[ர*]செ[  *]

## No. 146.

(A.R. No. 585 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment, tax-free, of ten plots of land after purchasing them from their several owners by **Sēkkilān Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ** alias **Sōlamuttaraiyaṇ** of Mērpālūvūr in Maṇaiyir-kōṭṭam of Toṇḍai-nāḍu, who left them for charitable purposes in charge of the assembly of *Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam*, called the *Sāsanabaddha-chaturvēdibhaṭṭa-perumbaḍi-sahasradāna-perumakka!*

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி . . . . . கொராஜகௌரிவஜ்ஜ-ஹத் யாண்டு எ-ஆவது வடகரை பிரமத்தயம் ஸ்ரீவிரநாராயண ஸ்தூபி உடமங்கலத்து சாலநவஜ்ஜுது-ஹத் பெருமபடி . . . . . பெருமக்களுக்கு தொண்டநாட்டு மன்னியிதெட்டத்து மயற்பழுதுர்ச செக்கிழானகையன சுகரநாராயணநாகிய சொழமுத்தரையநென் . . . . . [க\*] த சூராதிக்ருவத் நிறக . . . . . நில்லவது இவ்வூர் வடபிடாகை வ்வ-வதிகத் திழகது சநாராயணவ ய்க்காலுசு வடககு க-கணாணற்று முதல் சதுரத்து கடவு . . . . . விததனுள்ளிட்ட அட்டகத்து பட்ட ச[வி.]
- 2 . . . . . கணமிகு சுவிததன பககல . . . . . விலைகொண்டைய நின் உடம உவன பககல இக்கண்ணற்று முன்னகு சதுரத்து ம . . . . . பட்டச்சொமாசிப்பட்டருளளிட்ட அட்டகத்துக்கு பட்ட ச[வி] . . . . . தனமெற்குடைய விலைகொண்டைய அரைக்காணியும் இவ்வதி-கெ கிழக்கு இவ்வா . . . . . கட்டககு உ-ஆங்கணாணற்று உ-ஆஞ்சுரத்து குமாண்டர் . . . . . சாம சி . . . . . பெருமானப்பட்டனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குபட்ட நாகமாவில் நெல்லூர் தாமோதிரபட்ட . . . . . மயிடாரும் பககல விலைகொண்டைய குமாண்டைய சுகரநாராயணவதிக்கு திழகமும் இவ்வாய்க் க ஸுத்து வடககு . . . . . ஆங்கண[ணற்று]
- 3 இரண்டஞ்சுரத்துப் பூசாபொவன திவாகாகுவித்தனுள்ளிட்ட அட்ட ததுக்குப்பட்ட ச[வி]ல் ககிப்புறத்து திருவினாகுவித்ததுபகக . . . . . விலைகொண்டைய அரைமாச்செயும விரநாராயணவதிக்கு கிழக்கு மானவல்லவாயக்காலுக்கு வடககு ச-ஆங்கணாணற்று முன்னகு சதுரத்து ஆதனூர் நாராயணச்சொமசிபா . . . . . ளளிட்ட அட்டகத்து(ர்)கட்பபட்ட கிழ அறுமாவில் . . . . . டையாறறு குடி குமாண்டவத்தனும் நமரா சதிரசெகரனும் பககா விலை கொண்டைய . . . . . தற்கடந்த ஒருமாவரைச் செய்யும கிழப்டாகை கொண்டாராமவதிக்கு மெ[ற்\*]க்கு கணவதிவாயக்காலு . . . . . தெற்கு ஆறுங்கணாணற்று நாலாஞ்சுரத்து வெல்வெட்டி உடவவ்வூர் உடபுரியனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குபட்ட அறுமாவில் வஸூணி சுகரநாராயணபட்டச் சொமசியார்பக்கலும் கொம-
- 4 டத்து மொவஜ்ஜ-ஹத்தபட்டந வுராஜ்ஜணிபக்கலும் விலைகொண்டைய சிழககடைய ஒருமாவரை- செய்யும் . . . . . யாவதிக்கு கிழக்கு கணவதிவாயக்காலுக்கு தெற்கு எ-ஆங்கணாணற்று ச-ஆஞ் சதுரத்து இருங்கணடி குமாண்டிகுவித்தனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குப்பட்ட உடவின் மெ[ற்\*]க்கடைய கொக்கணத் தி வாககதவனபக்கல் விலைகொண்டைய நில மாகாணி அரைக்காணியும் ககூ சூழி யிரண்டும் சதிரசெகரவதிக்கு கிழக்கும் பராநகவாயக்காலுக்கு வடககு எட்டாங்கணாணற்று அஞ்சுநதுண்டததுக குஞ்சப்பவில் மங்கா நம்பிசசுது . . . . . ஹத்திபட்டனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குபட்ட அரை[க்\*]காலெ யரைக்காணியில் தெற்கடைய திரு[ப்பெ][[ர்\*] தாமெந்ரன் தாகவெடவஹ்ரந பிராடணிபககல விலைகொண்டைய மாகாணி முத்திரிகையரைமுத்திரிகையு மி . . . . . தன கிழகூ இவ்வ பக்கலெ விலைகொண்டைய
- 5 (இதன குறை இக்கல்லிலெ பாதது வாசிக்க) நிலம் அரைக்காணி அரை முத்திரிகையுமாக ஓர் மாவரைச செய்யுமாக . . . . . ப்பதது செய்யும் வசுராஹத்தவத நிறகக . . . . . ஹத்து இது . . . . . பபெற்றட்ட இறையுமிறு . . . . .
- 6 . . . . . கொராஜகௌரிவஜ்ஜ-ஹத் யாண்டு எ-ஆவது வடகரை வ . . . . . ஹத் பெருமபடி . . . . . பெருமக்களுக்கு அரையன சுகரநாராயணநாகிய சொழமுத்தரையநென் . . . . . ஹத் . . . . .

No. 147.

(A. R. No. 601 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 15½ *kāḷañju* of gold (*tuḷaiṅṅon*) for a perpetual lamp in 6th regnal year of the temple of Tiruvanantīsvaram-Uḍaiyār at Vīranārayaṇa-chaturvēdimāṅgalam by *Jñāṇi Kālan Aññūruvaṇ* of Kumāramaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி . . . . . கொராஜகௌரிவஜ்ஜ-ஹத் யாண்டு எ-ஆவது வடகரை வ . . . . . ஹத் பெருமபடி . . . . . பெருமக்களுக்கு அரையன சுகரநாராயணநாகிய சொழமுத்தரையநென் . . . . . ஹத் . . . . .
- 2 சகிஸ்யாழையாக்கு இக்கரை விளத்தாராநாட்டுக குமாண்டகலமுண்டயந . . . . . காலெ அஞ்ஞாற்று வ . . . . . ஆழ்வார்க்கு ச . . . . .
- 3 . . . . . தவல் ஒரு திருநாராயணவதிக்கு எப்பதாய் [க்\*]வதத . . . . . விப்பொந . . . . . [ங்] கழஞ்சுரைய [||\*]

## No. 148.

(A.R. No. 603 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal  
year.

A gift of 16 *kalāñju* of gold left in charge of the *mahāsubhā*, for a perpetual lamp in the temple, by **Kārāmbichehēdu Vēngai Pōsar Vishṇutāliya Daśapuriya-Sōmayāji** of Paṇḍitavatsalachchēri (quarter) of the village. **Paṇḍitavatsala** was a surname of **Parāntaka I** (*S.I.I.* III, Intr. p. 13).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி சிவசுந்தரி கௌரி பாதாளே நின்ற புள்ளியை யாண்டு ச-ஆவது வண்டு வந்து செறி வாய்ப்பி-
- 2 ச்செட்டு வெங்கை பொசு விஷு-தாழி உரவ-சியசு சொமாசியா நினைவொட்டா-
- 3 முடையார்க்கு உத-ததித்தலை எரிய-நு தொத நாவின-
- 4 க்கெரிய தந்த பொசு புதி-வகையதகசு நிப-ஆ காயார் - வ[\*]லெ-
- 5 [ய-ரா - செசா] [\*]

## No. 149.

(A. R. No. 79 of 1921.)

LITTLE CONJEEVARAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE DURGĀ SHRINE, KACHCHĪSVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I**. It records a gift of 900 sheep for the maintenance of ten perpetual lamps to be called '**Rājarājaṅ**' after the name of the king, in the shrine of Aiñjandi-Durgā-Bhaṭṭārakī at Kachchippēdu. The royal order was communicated by the king's officer **Kōṅ Vidividāṅgaṅ alias Villavaṅ-Mūvēndavēlāṅ** of Uttaraṅguḍi in Ārvala-kūrram of Sōla-nāḍu, who arranged for the supply of ghee by certain individuals to whom the sheep were distributed. These sheep are stated to have been captured by **Kurukāḍi-Kilāṅ Paramaṅ Malapāḍi alias Mummudichehōlāṅ** on the occasion of his overthrow of **Sīppuli-nāḍu** and **Pākkai-nāḍu** (**Pāki-nāḍu**). Of these two regions the former is known to have been subjugated by a general of Parāntaka I (*M.E.R.* 1913, II. 8) who is also said to have destroyed Nellore in the course of the same campaign. By Nellore this Pākkai-nāḍu should have been meant in particular. They must have been subsequently lost to the Chōlas till they were recaptured in the reign of Rājarāja.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி சிவசுந்தரி கௌரி பாதாளே நின்ற புள்ளியை யாண்டு ச-ஆவது வண்டு வந்து செறி வாய்ப்பி-  
வில்வழிவெட்டு பொசு விஷு-தாழி உரவ-சியசு சொமாசியா நினைவொட்டா-  
வொன-
- 2 சீடபுலிநாடும் பாக்கைநாடு எரிந்து புதி-வகையதகசு நிப-ஆ காயார் - வ[\*]லெ-  
உ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-  
விளக்குக்து -
- 3 கொத்தாளனாயிற்று சிவசு-ந்தரி கௌரி பாதாளே நின்ற புள்ளியை யாண்டு ச-ஆவது வண்டு வந்து செறி வாய்ப்பி-  
வில்வழிவெட்டு பொசு விஷு-தாழி உரவ-சியசு சொமாசியா நினைவொட்டா-  
வொன-
- 4 நெண்டாம - நா மத்திரும் புதி-வகையதகசு நிப-ஆ காயார் - வ[\*]லெ-  
வில்வழிவெட்டு பொசு விஷு-தாழி உரவ-சியசு சொமாசியா நினைவொட்டா-  
வொன-
- 5 விதிவிடங்கானை - வாமுழி-வெள்ளா - என - வாய்ப்பெட்டு - திக்-க-ற - ச்செசு - ம-ஆ-ம-  
தாங்கி கப்பன வசம் - ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-  
விளக்குக்து -
- 6 நும் அட்டக்கடல தெய் - நூ - ற - ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-  
ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-  
விளக்குக்து -
- 7 ஆண்டுதொறு மட்டக்கடல - நய - நூ - ற - ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-  
வசம் - விளக்குக்து - நய - நூ - ற - ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-ம-ஆ-  
விளக்குக்து -

- 8 நூற்றொன்பது ஐயியுட காக்கையடி புறத்திற் பிச்ச . . . ப.ப.பன் மகன் திருமூறல்  
வசம்விளக்கிய வாய்க்கு நூற்றொன்பது நூற்றொன்பது . . . . .
- 9 நாக இலாளைவா . . . நூற்றொன்பது நூற்றொன்பது . . . . .
- 10 இக்கொ . . . கொள்வொட . . . . .
- 11 தொநூலிளக் . . . . .
- 12 [ ] . . . . .

No. 150.

(A.R. No. 80 of 1921.)

ON THE SAME WALL.

This is probably an unfinished original of No. 149 above.

6th regnal year.

Text.

- 1 ஸஹீ . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 சாழ்கொன . . . . .

No. 151.

(A.R. No. 232 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *peruṅṅuri-sabhai* (Big Assembly) of **Simhavishṇu-chaturvēdimāṅgalam**, a *brahmadēya* in Muḷichchō[la\*]-nāḍu, in consideration of a lump sum of 200 *kaḷaṅju* of gold expressed in terms of 3000 *kalam* of paddy, received by them from the donor, to exempt from all taxes the village Kundamaṅgalam endowed to the temple of Bhūmisundara-Viṅṅagar -Paramasvāmi, by **Kaṅṅandai Ārivānaḅ Bhūmisundaraḅ alias Sundaraśōḷa-Mūvēndavēḷāṅ** of Vālaippandal in Vālaippandal-nāḍu in Palkunṅak-kōṭṭam, a subdivision of Tonḍai-nāḍu, who is also said to have built the temple. The donor's surname suggests that the record may be one of **Sundara-Chōḷa**.

Do.

Text.

- 1 ஸஹீ . . . . .
- 2 நிடை . . . . .

- 3 நறுவ குடிநீக்காடிக் குடுத்த இத்தகைய இறைகாரியம் இயற்றினவனுடைய குடிநீர் பகலத்து ஸ்வயம்பொழுது இசைநீர் சொழமுவிவ பொளா இறைகாவலாக தழ பொன சாசனாகக்கல் கழஞ்சிற்பொந்த தீர்ப்பொன தீர்தூற மழஞ்சுர் கொளி கழஞ்சு பொன்னுக்கு ஸ்கனாகாலால் இன்று விற ஏகம் தெ லுப பதி பக லா கல் பியாபகல தெ டு முயாபரக்கலம் இவைபிற்பிறுசு ஆட்டை விட்டா காதது . . .
- 4 தூணிகதறுளிப் பல்சையாக யந்த தெயுவு தரமலா த்து திரநூறநு பம்பதிநலந்தீருக் இது பங்கலம் மலையிற்சுறமு முற்றும் சந்திர தீதவலமிளாவினைப் பொ இ . . .
- 5 . . . வாயி ப பொது குடிமைபிபந் பட்டமண ப திதது செரிப் ிதும் பாம்படு[த\*]த வுமிறை யெயிற்பட்டதுப் பாணி சு-ஆ-ப-ஆ-க-ய-ஆ-வ-ஆ-இவ் வாய்த்தீக யாறு பலா பாபுமபிசெ தீர்ப யபெறுவது க . . .
- 6 . . . இலசகலப் பநிஅகாழா கணாக்காணா . . .
- 7 ல் பிளாஇறையியைசச செய்துடுதொர் . . .

In continuation of, and probably connected with, the above is engraved the following piece of three lines.

- 1 [இநநில]ம இவெ உவர்க்கெ இறைஇயிசெயது குடுத்த நிலமாவது இவ்வூ ஸீ கொந்தக்கமாதெவிவதிக்கு சீழககு ஸீ அஞ்சிகைவாய்க்கா]லுக்கு தெற்கு [வடக்கு]நின்று ச-ஆககண்ணாறு மெற்குநின்று முனருஞ்சதிரம் நிலம் க-லி-வெலியும் இவ்வதிக்கெ சீழககு ஸீசெயயெனமாடு விவாயக்காலுக்கு தெற்கு வடக்கடைந்த முந[ற\*]ங்கண்ணாற்று மெற்குநின்று முனருஞ்சதிரம் நிலம் க இவ்-
- 2 வெலியும் வடகதநின்று இண்டாங்கண்ணாறு மெற்குநினும் இண்டாஞ்சதிரம் [நி]லம் [க] இவ்வெலி . . . இக்கண்ணாறு மெற்கு[நி]ன்று முனருஞ்சதிரம் நிலம் க இவ்வெலியுட வடக்குநின்று மு[ன்\*]ருங்கண்ணாறு மெற்குநி[ன்\*]றும் இண்டாஞ்சதிரம் நிலம் . . . இவ்வெலி யும் இக்கண்ணாறெ மெற்குநின்று முனருஞ்சதிரம் நிலம் க-வ்வெலியும் ஆக நிலம் அறு வெலிககுச க-வந்தை அறிவாணை [வலி]யி சுழலாநை சுந்திரசொழமுவிவந்தவெளா இத்தெவர்க்கு யொண்டும் நிவந்தககளுக்கா இக்கொராஜவெலிபு[த\*]க் யாண்டு [நு]-ஆவதெய் குடுத்தமைமிந் தாங்கனும் இவ்வாண்டிய இவ்வெ[த\*]கா இவ்வெ[ன்\*]றும் நிவந்தககளுக்க சுந்திரா-
- 3 உதவவல் [தி]நிலைநால் யந்த வரிதெய்தும் பொன்புய மறறும் இவ் ஸீ [சு]ரி எய்பொபட்டது தாங்கெ இறுக்ககடவொமாசவும் இவ்வொயும் இவ்வொக்கையும் இறைகட்டப்பெருவி மடவும் காட்டும் இறைகட்டப் பணிதையும் காட்டும் யையும் இவ்வொத்தீகள வாலிந்த தெ நாம் மெளமும் திடத்த மலாநா தாண்டியமபெறுவா கடை மலாநி திறுயித்தொம் இந் தீர்வா கு . . .

No. 152.

(A.R.No. 49 of 1923.)

PULLALŪ, CONJEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT (IRREGULARLY) INTO THE WALLS OF THE KĀMĀKSHI-AMMA SHRINE, KĀLĀSANĀTHA TEMPLE.

This records the decision of the assembly of **Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam** in Eyir-kōṭṭam in consultation with the Pirān-adhi[kāri] (officer), to enforce the obligation of the *uṇṅarpiḍi* land (?) on the *Sivabrāhmaṇas* of the temple of

6th regnal year.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபூர்த்து யா-
- 2 ண்டு சு துற்றக்கூற்றத்தது வெவநாநம
- 3 அவநீகத்தறப்ப ஸ்ரீ பஜுவத்து வட-
- 4 யாயி[ல்\*] கொஇல் ஶீவாஜெவர்க்கு இததளி வெவநா[ர்\*] - -
- 5 களார் பிள்ளையார் செரமானூர் வெவியா[ர்\*] நக்கந்
- 6 அககாரநங்கையார் சஜ்ராத்த்தவற் இரவு-
- 7 ம் பசலும் எரிய வைத்த வெஶ்ரவிளக்கு க-க்கு
- 8 படி உழக்கினால் ஶிசதம் உழக்கு செய் யெரிய
- 9 வைத்த பொன்றி உ- பனனிருகழஞ்சு இவ்விளக்கு எரிய
- 10 வைத்த தராவிளக்கொன்று ஶ்றை உடக்கரு இருப்பு னாயம்
- 11 உடபட செருவிடையால் ஶாகரி ஶம் இது பன்மாயேர-
- 12 ஶ ஶகெசு [||\*]

## No. 155.

(A.R. No. 362 of 1925.)

## PALAṅKŌYIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN FRONT OF THE MUKHA-MANḌAPA, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

The inscription is badly damaged. The portion to the right of this which is in the same script records a gift of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Palaṅgōlūr by **Chāmuṇḍē . . . .**, son of **Pāpaiyaṅ**, an officer under **Nuḷambar Viraśōḷa**. Both this Pāpaiyaṅ and Viraśōḷa figure in No. 361 of 1925 from the same place, dated in the 25th year of an unspecified king. The latter was possibly a local chieftain who was subordinate to Rājarāja I and was also known as **Vira-Chōḷa**.

## Text.

- |                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| 1. ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொ. [ர்*]- | 12 த்திருவு-       |
| 2 சகெசரிபனய [றக்கி] ய[ர்]-    | 13 (க)ண்ணழி-       |
| 3 ண்டு ஆ[ருவ]து [இவா]         | 14 கை உடை          |
| 4 [ஸ்ரீ]கொயில் ஶீவா[ஜெ]-      | 15 யாகாவ-          |
| 5 ஶற்கு ந . . . ம . . .       | 16 சம் பொன்        |
| 6 . . . க . . . வ- . . . . .  | 17 குடுத்து        |
| 1 — ஆவது பழ-                  | 18 வைகூ [று]-      |
| 2 [ஸ்ரீ]கொனூர் ஶீவா-          | 19 ஶ்ரவிள-         |
| 3 [ஜெ]வற்கு ஶுள-              | 20 க்கு ஶன்-       |
| 4 [ம]பர் விரசொழ[ர்]           | 21 [றுக் து] . . . |
| 5 [அதி]கரி பாபய[ன்]           | 22 . . . . .       |
| 6 . . . கன் சாமுனெ            |                    |
| 7 . . . . .                   |                    |
| 8 . . . . .                   |                    |
| 9 . . . . .                   |                    |
| 10 . . . ஶன் பழ               |                    |
| 11 ஶ்கொனூ[ர்]                 |                    |

## No. 156.

(A.R. No. 187 of 1926.)

## TIRUCHCHIRRAMBALAM, PATTUKOTTAI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

D5.

This records an endowment of land made by **Pūdi Uttamaṅ** of **Vēlvūr** for offerings in the temple of Mahādēva at Tiruchchirram, a *dēvadāna - brahmadēya*



village in Rājarāja-nāḍu. It was made tax-free by the *ūrār* of Kulakkudi in Punrikkūram for a lump-sum of 12½ *kalañju* received by them from the donor. The name of the *nāḍu* suggests a late date for the inscription. Sīrēmam of Jñānasambandar is evidently this village and not Sittāmūr in the Tirutturaipundi taluk as taken by some hitherto (*M.E.R.* 1926, II. 9).

## Text.

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] கொவிரா-   | 14 ட பொவ பவனிரு-              |
| 2 சகெசரிபன்மற-                 | 15 கழைஞ்சரையுங் கொ-           |
| 3 தி யாண்டு கூ-ஆருவது          | 16 ண்டு இத்தி நுவமுதுக்கு     |
| 4 இவ்வாண்டு புன்றிற்கூ[ற்*]-   | 17 இறைஇழிச்சிக் குடுத்த நி-   |
| 5 றத்து குளக்குடி              | 18 லமாவது [உடை] வாய்து-       |
| 6 ஊரொம் ரா[ச*]ரா[ச*]னாட்டு செ- | 19 ளச்செயுந் தெங்கண வி-       |
| 7 டவடா ஸ்ப் ஸுவுடி டய-         | 20 ளாளுசெயு[ம்*]              |
| 8 ந் திருச்சிற்றெமத்து         | 21 ிவ்விரண்டு[ம்*] சந்திராதி- |
| 9 டூராதெவற்கு வெட்டி-          | 22 ததவற திருவமுது [அ]-        |
| 10 ருடையான் புதி உ-            | 23 ரிசி இருநாழி நெய[ம்ற்]-    |
| 11 த்தமன் வைத்த அத்தி-         | 24 தும கறிஅமிர்நுங் அடை-      |
| 12 மததயான வமுதி-               | 25 கநாயமிர்தும் ிது           |
| 13 னுக்கு ஊரொ[ங்] கொண்-        | 26 [சந்திராதிதத]வற் ஸ்ரீ[  *] |

## No. 157.

(A.R. No. 122 of 1934.)

TIRUPPŌRŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST, NORTH AND WEST WALLS OF THE DĒVAYĀNAI-AMMAN SHRINE, SUBRAHMANĪYA TEMPLE.

The stones containing this inscription are misplaced and some are lost. It seems 6th regnal year. to register an undertaking given by the *mahāsabhā* of the village Kāyār *alias* Kama-lanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kumuli-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam in **Jayanḱonḱaśōla-maṅḱalam**, to see to the proper maintenance of offerings, worship and lamps in the temple of Subrahmaṅyadēva at Tirupporiyūr in the same *nāḍu*, with the endowments made by some private individuals of the place. The name *Jayanḱonḱaśōlamaṅḱalam* came to be applied to the country evidently after **Rājarāja I**. Since the alphabet of the inscription is also very late, the record may be assigned to the reign of **Rājakēsarivarman Kulōttuṅga-Chōla I** (*M.E.R.* 1934, II-15).

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] திராஜகெ[சரி]பறமறகு யாண்டு கூ-வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலதது ஆழர்க் கொட்டத்து குமுழிநாட்டு [காயாரா] கமலநாராயணசதுவெ-ஓதிமங்கலதது டூராஸையெம டுக்கொட்டததுகு குமுழிநாட்டுத் திருப்பெரியூர் ஸு-ஸு-ஆ-ஸு-ஓ-ஓ-வாககுப் டி . . . . .
- 2 நாராயணச சதுவெ-ஓதிமங்கலதது உற்ப்பை குமா ரகி ச(ட)டங்கவியாரும் டுக்குடி உவஜந்குமவிதரும் மாங்களுர் உருத்திரஜன்மகர உவிததரும் டூவர் தம்பிமாரும் பிள்ளையாக்ககு வைத்த நாள் க-க்கு திருஅமுது அரிசி நா(ந)நாழியும் திருநலதாவிளக்கு க-னறுக்கு எ . . . . .
- 3 க்ரு நாள் க- வறுக்கு நெல்லுத் தூவிப்பதகரும் சாலையட்டுவாறுக்கு நெல்லுப் ப-க்கும் ஆக நெல்லுக் கலமாக நாளளொன்றுக்கு அமுதுபடி அரிசி நா(ன்) நாழியும் திருவிளக்கொணை . . . . .
- 4 னி கஜி-ஓப்பார்வசமெய் செய்து த[ர\*]ககடவொமாகும் இதில் திறம்பி(ன்)னூ(ர்)ருண்டாகல் உண்டிவைய யிலும் பழிகையயிலும் காட்டாத நிசதம பவனிர்ணடு காலம் டுண்டிககடவொமாக ஓட்டிககுடுத் தெரம் டூராஸூயெயாம் இது வி . . . . .
- 5 டை செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் டுது டு ராவேயூர் ராகெஷ [||\*]

## No. 158.

(A.R. No. 588 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE KORANĠUNĀTHAN TEMPLE.

7th regnal  
year.

The inscription registers a sale of garden-land at Iṣāṇaikkūḍi to the temple of Tirukkurakkutturaip-Perumāṇaḍigal by Pāṇachchan Dūvēdi Nārāyaṇaṇ Kāli of Mayindiramaṅgalam (Mahēndramaṅgalam), a *brahmadēya* village. One of the boundaries mentioned is a land said to belong to the *Chaturvēdibhaṭṭa-ttāna(sthāna)-perumakkal*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபனமற்கு யாண்டு எ-ஆவது பிரமதெய மயிந்திரமங்கலத்து பாணச சன் [தூ]வெதி நாராயணன் காஸி இசணைககுடி நத்த[த\*]து தானுடைய தொட்டம் ஒருமாக்காணித் தொட்டம்
- 2 திருக்குரக நததுறைப்பெருமானடிகளுக்கு விற்றதற்கெல்லை காழி[க]னாராயண னாராயணன் கூட டொற்றியாக பற்றியாள்கிறை தொட்டத்துக்கும் மெ[ற்\*]க்கும் பாணச்சன் சாத்தஞ் சுவரன் தொட்டத்துக்கும் பாணச்சன் கு-
- 3 மரன சடையன் தொட்டத்துக்கு[ம்\*] வடக்கும் [பெ]ருமானடிகள் தொட்டத்துக்கு கிழக்கும் சருப்பெதி (ப்பெதி)பட்டத் தானப்பெருமக்கள் தொட்டத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லை வகப்பட்ட தொ-
- 4 ட்டத்துக்கு விலைப்பொன் பழங்காசி[ன] . . . . . பதின்மழ[ஞ்ச] பொ . . . . . நத்த கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு ஒரு மாக்காணித் தொட்டம் மதனுடைய முதலும் விலைக்குற விற்றுக் குடுதெ[ன தூ]-
- 5 வெதி நாராயணன் காஸி யன் பெ . . . . . துவெ பொருட் செலவாக ஒட்டினென தூவெதி நாராயணன் காஸியென் பெருமானடிகளுக்கு [!]

## No. 159.

(A.R. No. 599 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE PAṬṬĀBHIRĀMASVĀMIN SHRINE,

VIŚVANĀTHASVĀMIN TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do.

The inscription is much damaged. It seems to record a gift of land by the *sabhā* to provide for (unguents and) sandal-paste for (the image of) Durgā-Bhaṭāriyār of the *Mūlasthāna*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!]\* கொ[திர]ர[ஜ]கெஸரிபன்மற்கு யாண்டு [எ]-ஆவது தேவதாந வு[ஹ]தெயம் . . . . .  
. . . . . ஶீ-உஹூ[ன]னத்து உ-ஹூ-ஶாவ-
- 2 டாரியார்ககு திருமெயபூச்சுத் திருச்சந்தனத்துக்கு[கு] . . . . . வஹ[ர]
- . . . . . சந்தனம் . . . . .
- 3 [மெ]ற்கெல்லை [மெ]ம[ற்\*]க்கும் வடபாற்கெல்லை கரும்புககால் . . . . . மாக இவ்விசைத்த . . .  
. . . . . ஹை [யொமெ] . . . . .
- 4 . . . நறுவன<sup>1</sup> . . . . .

## No. 160.

(A.R. No. 320 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a tax-free gift of land for offerings (to the deity) during the midnight service (in the temple) by the assembly (*perumakkal*) of Paḷaya Ṣembiyaṇ-Mahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri). The mention of the village which is named after the mother of king Uttama-Chōla makes the record assignable to the next king after him, viz., Rājarāja I.

<sup>1</sup> The rest of the inscription is completely damaged.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிபுத்தூர்க்கு யாண்டு ஏழாவது [தெ]ன்கரை ஸ்ரீஹதேயம் பழய ஸ்ரீ செம்பியன் மஹா . . . . .
- 2 க்குப் பணிப்பணியால் பணித்து சந்திராதித்தவற் இறைஇலியாகப் பணித்துக்குடுத்த [இ]லக்கண[ஞ்] செய்து . . . . .
- 3 மெற்கடைய . . . இம்முன்று மாச்செய்யும் சந்திராதித்தவற் திருவமுதுக்குப் பணித்து [இ]லக்கண[ஞ்] செய்து . . . . .
- 4 தெவர்க்கு பணிப்பணியால் பணித்து அகூட்டாமத்துக்கு திருவமுதுக்கு உந்திராதித்தவற் இறைஇலி செய்து . . . . .
- 5 க்க . . . [ககனொம்] எழுத்தென் ஸ்ரீ செம்பியன் மாத்தெவி சதுஷ்டிமங்கலத்து மய்யுஷ்டி . . . . .

No. 161.

(A.R. No. 251 of 1913.)

ORAGADAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VĀDĀMALLĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It mentions the village **Pallavamalla- 7th regnal year.** **chaturvē[diṁṅalam]**, so named evidently after the Pallava king Nandivarman II.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொரசுகெசரி பன்ம[ர்\*]ககு-
- 2 யாண்டு ஏழாவது பல்வம-
- 3 லசதுஷ்டி . . . . .

No. 162.

(A.R. No. 101 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an agreement made by the *peruṅṅuri-sabhai* of **Do.** **Srikanṭha-chaturvēdiṁṅalam**, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri) remitting, in consideration of the receipt of a lump amount, the payment of taxes on four and a half *vēli* and half *mā* of land endowed by **Vēṅgai ḷaiya-rudrakumāra-Kramavittan** of the village, for feeding three *Sivayōgis* and two *Brāhmaṇas* in the feeding house on the hill of god Tiruverumbiyūr-Ālvār. The characters of the epigraph make it assignable to a period **later than Parāntaka (I)'s reign.** The probability is that it might belong to **Gaṇḍarāditya** (See No. 138 above). The details of date given in the inscription, viz., 6th year, Makara, Tuesday, Ārdrā, also agree for A.D. 955, January 9, Tuesday; the nakshatra ended at :06.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜ(கொவிராஜ)கெசரிபுத்தூர்க்கு [யாண்]டு ஏ-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீஹதேயம் ஸ்ரீகண்டவதுஷ்டிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸலெயொம் இவ்வாண்டு மகரநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமையும் பெ-
- 2 ற்ற திருவாதிரைநான்று பகல் இவ்வூர் திருச்சிதூசுடத்தெய யஜி-செய்து பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக் கூடிஇருந்து பணிப்பணியால் பணித்த வ்யவஸெஸு வெ[ய்\*]த பரிசாவது இவ்வூர் வெங்கை [இன]ய-
- 3 உருகுமாரகுலேசுன் இவ்வூர்த் திருவெறும்பியூராள்வார் திருமலைமலை சத்திரத்தில் உண்ண வைத்த லம 6 இவ்வாளுச கலமும் உருகுஜித்தவல் உண்ண இவன் வைத்த நிலமா[று] மா இ-
- 4 வ்வூர்ப் புறவாய்க்குளத்துக்கிழ ஊரினின்றும் கிழக்கு நொக்கிச்சென்று தெற்கு நொக்கிக் குளங் கரையெய் எறி[ன] பலாற்றுக்கரைக்கு வெங்கையர்கள் ஊடிசுக்கத்தும் ஸலெயொம்பக்கல் இவர்கள் விலைகொ-

<sup>1</sup> The inscription is damaged, and a portion at its right end is lost.

- 5 ண்டுடைய நிலத்திலுமாக வடக்கடைய ஒரு மா நிக்கி தீதனெடுமடைய செ[ர\*]க்க(ர)ச்செய் முன்று  
மாவும் இவ்வூர்ப் பி]டாகைக் கரம்பையில் புள்ளிகுடவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இவன் ஸவை  
யொம்பக்கல் விலை-
- 6 கொண்டுடைய ஐவெலியில் இவனை இவ்வூத திருவாய்ப்பாடி ஸ்ரீ க்ஷ ஷர்க்குக் குடுத்த நிலம்  
பததுச் செய்யும் நிக்கி நிறை [நிலம்] ச [ந]நானகரையும் முன் சுட்டப்பட முன்றுமாவும் ஆக நிலம்
- 7 ச [ந]நலி நான்கரைபெ முன்றுமாச் செய்யும் இவன் சதுராதீதவற் சுவயொதிகள முவர்க்கும்  
வராஹணர் இருவர்க்கும் ஆக இவைவர்க்கும் உண்ண இவன் வைத்த இந்நில[தி]தககு . . .
- 8 றுக்க வெண்டும உருவியும் இவ்வகை யினையருகுமாரகூடீவிததபக்கல் ஸவையொட  
கொண்டு இன்னிலம் நான்கரையெ முன்றுமாச் செய்யும் இறையிலியாக பணித்து இன்னில  
. . . . .
- 9 யொம் இறை காட்டப்பெறுதொமாகவும் இந்நிலம் இறை[ர\*]ட்டப் பணித்தாரையும் பணித்த ஸவை  
யிலிருந்தாரையும் இ[றை]காட்டினாரையும் வெவ்வெற்று வகை தாங் . . . . .
- 10 ங்கள் வெண்டிந பொன இவன் சுடயத்தார் மன்ற[ப\*]பெறுவாராகவும் மன்றி இறுத்தரலும்  
பின்னையும் இறை காட்டப்பெறுதொமாகவும் இப்பரிசு பணித்து வுவுவெழு செய்து கடைமெல்  
. . . . .
- 11 ங்குறி ஸவையொம் இப்பரிசு திருப்பெர் பாலாசிரியன் இனையநாராயண னாராயர்ணன் பணியரல்  
இவ்வகை எழுதினென் இவ்வூர் ஸ்ரீகூன் யஜு-ஹ்யனான கலிவிசயன் தருணெழு-  
செகரனென் இவை யென எழுத்து
- 12 இது வநூரஹணாரர் ஸகெஷ ||—

No. 163.

(A.R. No. 102 of 1914.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

7th regnal  
year.

This inscription is left incomplete. It registers the sale by the *peruṅguri-sabhai* of Śrīkaṅṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank, of the right of using the water in their tank for irrigating a land endowed to the temple of Tiruverumbiyūr-Ālvār after purchasing the same from the *sabhā* of Peruveṅgūr, by Venḇai . . . . Vēdivēḷār 'who built the *śrīvimāna*' of the God (See No. 51 above). Land for digging a channel to carry the water to the land by means of a sluice from this tank is also stated to have been sold to the donor by the *sabhā*. This is probably a record of the reign of **Rājarāja I.**

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ || \* ] கொவிராஜகேசரிபன்மற்க்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீஹ்ருதேயம் ஸ்ரீகண்ட  
வதுவெ-திமங்கலததுப் பெருங்குறிலையொம் இவ்வாண்டு கற்கடகநாயற்று [வெள்ளிக்  
கிழமை]
- 2 பெற்ற திருவொணத்தினுன்று பகல் எங்கனா ஸ்ரீஹ்ருதேயம் யநி செ[ய்]து பெருங்குறி கூட்க  
குறைவறக் கூடியிருந்து திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிமானம் எழுந்தருளுவித்த கிளியூர்நாட்டுச்  
சிறுதலூருடையான் [வெண்பை] . . . . .
- 3 ன வெதிவெளார் இத்திருவெறும்பியூராழ்வாற்க்குப் பெருவெங்கூர் ஸவையார்பக்கல் விலை  
கொண்ட நிலத்துக்கு எங்கள் குளத்து நிரெய் உடராத்தீதவற் பாயவும் இஞ்ஞிர பாயக் குமிழிக்கும  
வாய்க்காலுக்கும் . . . . .
- 4 இக்குளத்துக்கிழ ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு மெ[ற\*]கது நாலாங்கண்ணறறெ குமிழி வைத்துக்கொண்டு  
இக்கண்ணறறெய் தெளிவு கா[க்] கொல் அகலததால் வடக்குநொக்கிப் பொய் இவர் தெவர்க்கு  
விலை கொண்டு . . . . .
- 5 இக்குளத்து நிரெ கொண்ட இந்நிலத்துக்கு பாப்பெறுவதாக பிறறுக் குடுத்துக் கொண்ட விலைப்  
பொருள் நாங்களை திருவெள்ளறை கவிணியன [ஹ]ட்டன ஸ்ரீபரந கிரன் வராஹணி தாய  
நிலை ப . . . . .

## No. 164.

(A.R. No. 104 of 1914.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription registers a sale of land, after purchasing bits of it themselves from several residents of the village, by the assembly of Peruveṅgūr, a *brahmadēya* in Viḷā-nāḍu to **Vēlāṅ Viranārāyaṇaṅ** alias **Sēmbiyaṅ Vēdivēlāṅ** of Siru-davūr in Kiliyūr-nāḍu 'who had built the *śrīvimāna* of god Tiruveṅumbiyūr-Ālvār,' for being endowed by him to that temple. They are stated to have received from him in addition to the cost of land, a lump-amount as *iraikāval-dravyam* towards the payment of all taxes on the gift-land. Among the boundaries of the land is mentioned a hamlet forming part of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam**, a village named after prince **Uttamaśīli**, son of **Parāntaka I**. The details of the date agree for A.D. 991, January 15, Thursday, and thus the inscription may be assigned to **Rājarāja I**.

7th regnal  
year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸ்ரீ [||\*] கோவிராஜகேசரி பன்ம-
- 2 ற்கு யாண்டு எ-ஆவது விளாண்டு
- 3 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ பெருவெங்குர் ஸ்ரீ-
- 4 ஸ்ரீ ஸ்ரீ இவ்வாண்டு மகரஸூரியன்று விசா-
- 5 முக்கிழமை பெற்ற முலத்தினுன்று பக-
- 6 ல எங்களுர் ஸ்ரீ ஸ்ரீ நத்தெய் கூட்டங்-
- 7 குறைவற்க் கூடியிருந்து திருவெறும்பியு-
- 8 ராழ்வார் ஸ்ரீ விசாநம் எழுந்தருளுவித்த
- 9 கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவ்வூருடைபான வெ-
- 10 ளான் விரநா[ர\*]ண ந செம்பியன் வெதிவெளான் திருவெ-
- 11 றும்பியூராழ்வாற்க்காக கொள்ள பிறறுக்குத்த சீமாவ-
- 12 து எங்களுர்க் கரம்பியில் இவ்வூர் வெடிவெதி மெத்த நாரா-
- 13 யணைபக்கலும் தொமியன் வெடிவெதி செந்தனபக்க[லும்]
- 14 காச்சவனூராயணன் மதிசூதன் பக்கலும் வெடிவெதி நாராயணனூ-
- 15 ராயணைபக்கலும் தொமியன் குலபாணி ந[ர\*]ராயணனும் தம்பிடிம-
- 16 பக்கலும் ஆச்சியன் தொற்றன் மாறன்பக்கலும் வெடிவெதி நாராயணன்
- 17 தாமொதிரன்பக்கலும் காச்சவன் பூதன் வருகலும் தம்பிமாரும் .-
- 18 க்கலும் வெடிவெதி நாராயணன் கொவிந்தன்பக்கலும் வெடிவெதி-
- 19 நாராயணன் மதிசூதனும் வெடிவெதி நாராயண னிலகண்டனும் டக்-
- 20 கலும் ஆகத்தியன் ஆதித்த நிலகண்டன்பக்கலும் வலவூர் மாப்பாநி
- 21 செந்தநந்திபக்கலும் ஆகத்தியன் சங்கரநாராயணன் குலபாணிபக்க-
- 22 லும் ஆகத்தியன் மாதெவன் காரி உள்ளிட்டார்பக்கலும் ஆக இவ்வெ-
- 23 வர்பக்கலும்] விலகொண்ட நிலமும் ஸ்ரீ ஸ்ரீ யொம பொதுவாயு-
- 24 ள நிலமும் ஆக இக்கா . . . பெயில் இவர்க்கு விற்றுக்குத்த நிலத்துக்கு .-
- 25 சைத்த கிழ்பாற்க்கெல்லை உத்தமசிலிச் சதுஷ்டிமங்கலத்து பிடாகை மு-
- 26 ருக்கூர்க்குப் பாயும் கிளியூர்வாய்க்காலில்நின்றும் வடக்குனெக்கி பொந
- 27 வாய்க்காலுக்கு மெ[ர\*]க்குத் தென்பாற்க்கெல்லை கிளியூர்வாய்க்காலுக்கு வடக்-
- 28 கும் மெல்பாற்க்கெல்லை எங்களுர்க்குப் பாயும் கிளியூர்வாய்க்காலில் நினை-
- 29 றும் வடக்கு நெக்கிப் பொன வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்க்கெல்லை இ-

- 30 கரம்பையிலெய் எடுத்து நிறை அம்பலத்தின் வடசுவர்க் கொத்தத்திலெ-
- 31 ய் இதற்க் கெல்லையாக நாங்கா கல்லு நாட்டி குடுத்த எல்லைக் கல்லுக்குத் தெற்கு-
- 32 கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட நிலம் இவர் இவ்வூர் முன் சு-
- 33 ட்ட பட்ட இவர்கள்பக்கல் விலைகொண்டடைய நிலமும் ஸ்டீலயொம் பொது-
- 34 வாயுள்ள நிலமுமாக இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள் ளகப்பட்ட நிலம் உ-
- 35 ணணில மொழிவின்றி விற்றுக்குடுத்ததுக் கொண்ட விலைப்பொருள தி-
- 36 ப்பொக்குச் செம்பொன் கழைஞ்சில் பெர்த்து உரையுந் துளையும் வழுவாதது எம்மிலிசைந்த
- 37 விலைப்பொருள் முற்று மாவணக்களியெ கைச்செல்லக் கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொ-
- 38 ம் பெருவெங்கூர் வலெயொம் இனநிலத்துக்கு வசூராஜத்தவற் இறையும் எச்சொறு-
- 39 ம் வெட்டிவெதிநெயும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதுங் காத்துக்குடுப்பதாக கொண்ட இ-
- 40 றைகாவல் உரையும் கழைஞ்சில் பெர்த்து உரையுந் துளையும் வழுவாதது எம்மிலி-
- 41 சைந்த இறைகாவல் உரையு மு மாவணக்களியெ யற்க் கொண்டு வசூராஜத்தவற் இறையிலியாக
- விஞ்ஞிலம் விற்றுக்குடுத்தொம் செம்பியன்
- 42 வெதிவெளானுக்கு பெருவெங்கூர் வலெயொம் இஞ்ஞிலம் சுட்டி இறையும் எச்சொறும் வெட்ட
- வெதிநெயும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதும் கா-
- 43 ட்டப்பணித்தானெயும் பணித்த ஸ்டீலயில் இருந்தானையும் காட்டிந கணக்கினையும் யஜி-காவல
- முள்ளிட்ட தான வெண்டு கொவினுக்கும் பெர்ப்பொ-
- 44 ன் [இ]றையிலி இருபத்தைங் கழைஞ்சு பொன் வசூரெய்யாரொய் மன்றப்பெறுவாராகவும்
- இப்படி ஸ்ரீகொயிலிலெய் சிலாலெலெ-
- 45 கய் செய்து குடுப்பதாகவும் இப்பரிசொட்டி வசூராஜத்தவற் இறையிலியாக விலைக்கற் விற்றுப்
- பொருளறக கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்துக்குத்-
- 46 தொம் சிறுதவ்வருடையான வெளான் விரநாரணன் செம்பியன் வெதிவெளாற்குப் பெருவெங்
- கூர் ஸ்டீலயொம் கரையிட்ட அகத்தியன் ஆஜத்த நிலகண்ட-
- 47 ன் பணிக்க இவ்விலையாவண மெழுதினென் இவ்வூர் ஸ்டீலயுந் கற்பகாஜத்தனாந் மழபாடி
- வெண்காடநென் இவையென் எழுத்து ||—

## No. 165.

(A.R. No. 105 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

7th regnal  
year.

This records the sale for 45 *kalañju* of gold, of the right of collecting the *mākkuruni* tax in paddy (lit. a *kuruni* of paddy on every *mā* of land) from the cultivators of their village by the assembly (*perunguri-sabhai*) of Srikanṭha-chaturvēdimaṅgalam to **Sembiyan Vēdivēlār** mentioned above (in No. 164) for the periodical repair of the local tank with the income thus derived. The *sabhā* is said to have met in the *Brahmasthanā* for the purpose of this transaction. Evidently an inscription of **Rājarāja I.**

Text.

- 1 ஸ்டீலயு ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெலநிபன்மற்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரை வசூரெய்யொம் ஸ்ரீகண்ட
- உகாவெ-ஓமங்கலத்துப் பெருங்குறிவலெயொம் இவ்வாண்டு சிங்கரைய-
- 2 ற்றுச் சநிக்கிழமை பெற்ற ஒரொசனிநான்று உகல் எங்களுந் வசூரெய்யொம் கத்தெ கூட்ட[ங்\*] குறைவற்
- கூடியிருந்தது திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிநாந் மெழுந்தருளுவதெ கிளியூர்நாட்டுச் சிறுத
- வருடையான வெளான் விரநாரணன் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு எங்களுந்க் குளத்துக்கு
- வசூராஜத்தவற் கல்லுவதற்க்கு விசயாககுறுனி
- 3 நெல்லு இவ்வூரும் இவ்வூர் பிபாசை வட்டத்தும் உழுத குடிநெய்ய பூவில் மாத்தாற் குறுணி
- யாக நாங்கா கிழநாட்ட கொள்ள வுடைய மாசுகுறுனி இவாக்கு விற்றுக்குடுத்ததுக் கொண்ட
- விலைப்பொருள் திப்பொக்குச் செம்பொன் கழைஞ்சில்பெ[ர\*]த்த உரையுந் துளையும் வழுவாதது
- இவ்வூர் ஸ்டீலயு காவல கொண்-

- 4 பொன் சிறு இப்பொன் நாற்பத்ததை[சூசு] கழஞ்சும ஆணை[சூ]களியெ கைச்செல்ல அறக் கொண்டு முன் சட்டப்பட்ட மாக்குறுணி புவலுருப புவலூர்ப பிடானகவட்டமும் மாத்தால் புவிற்கு குறுணினெல் கொண்டு எங்கனர்க் ஆள உலுவியபதாசவும் இம்மாக்குறுணி புவழியிற் அட்டா தாரைத் தான் வெண்ட கொவினுசு மறையிலிதான் செ-
- 5 ண்டிற்று மணற்பெறுவதாகவும் ப்பரிசெ டி இமமாசுறுணி விறற்குருத்தொஞ் செம்பியன் வெதிவெளர்க்கு ஸீகண்டவதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி வடெஹெபொம் இம்மாக்குறு ணிக்கு இதுவெ விலையாவணம் இதுவெ பொ ருள்மாவறுதி பொருட்செலவொலையு மிதுவெ யாசவும் இதுவெவது பொருள்மாவறுபெ டி ருட்செலவு
- காட்டக்கடவரல்லாதாராகவும் இம்மாக்குறுணி ஸாட திற்கல்லது இற்றைசுலில் வடெஹெயாங் கொள்ளப்பெறுதொமாகவுவ துபத்துகசயலது பற்றொரு விசய்க்க வடெஹெயெழுந்திருநது பணித்தானொடு வடெஹெயொப சுந்தியொக்யலவாவாஸ மம்பொப்பட்டதும் செய்யாதொமாக வும் வடெஹெயெழுந்திருநது பணித்தானையுப ப-
- 7 ணித்த வலையிலுடர் குந்தானையுப காட்டின கணக்கினம் பழாஹெஹாரெ பெர்டபெ ண மறையிலி இருத்ததைவ கழஞ்சு பொன் மணி இறுப்பித்தம மினையும இம்மாக்குறுணி குளத்துககெ அட்டுவ தாகவும் இப்ப ஓதிருவெறும்பியூராழ்வார் ஸீவீராகாதெ ஸிலாவெகெ செய்வித்துக்கொள்ளப் பெறுவாராக இடபரிசொட்டி இம்மாசு-
- 8 றுணி நெல்லு வகராத்தவல் எங்கனர்க் குளத்துககு கல்ல விசமாக விலைககற விற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்தொந் திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸீவிமான மெழுந் தருளுவித்த கிரியூர்நாட்டுச் சிறுதவருடையான வெளாந் விரநாராயணான செம்பியன் வெதி வெளார்க்கு ஸீ கண்டவதுவெ-ஓதிமங்கலத்துப் செ-
- 9 பெருங்குறிவடெஹெபொம் பெருங்காவில் இளை செத்தன் ஸீபரன் கட்டங்கரை பறிச்சுப் பட்டுப் பெருங்காவில் இளைய செத்தன் ஸீபரன் பணியால் இவ்விலையாவணவொலை யெழுதிநென் இவ்வூர் ஸ்யூஷந் யஜீ-ஓவிரயனான கலிவிசயன் தருணைநதுசொசரணென இவை யென் ாழுதது ||—

No. 166.

(A.R. No. 112 of 1914.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers the sale of a piece of land by the *ūrār* (assembly) of Tiruverumbi- 7th regnal  
yūr in Kavira-nādu to **Vēḷāṇ Viranārāyaṇaṇ** alias **Sembiyaṇ Vēdivēḷāṇ** of Si<sub>ru</sub>ḍavvūr Year.  
in Kiliyūr-nādu, who is stated to have 'built the *śrīvimāna* of the God.' This  
land was to be endowed as *jīvita* for the maintenance of a watchman to the temple  
who was to be appointed from among the *ūrār*. The inscription may belong, like  
Nos. 163-5 above, to **Rājarāja I**.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸீ [||\*] கொராஜகெஸர்வஜீ-ஓ[ஹ\*]க்க யாண்டு எ-ஆவது கவிர நாட்டுத் திருவெறும்-  
2 பியூர ஊரா[ய\*] இசைந்த ஊரெ[ர]ாம ித்த திருவெறும்பியூர் ஆ வார ஸீவிமான[ம்\*] எழுத்தரு-  
3 வித்த கிரியூர்நாட்டுச் சிறு[று]தவ்லுருடையான வெளாந் விரநாராயணான  
4 செம்பியன் வெதிவெளாந் வட எமமிலிசநத விலைபொ-  
5 ருள் கொண்டு துதி வெறும்பியூராழ்வாராக்குத் திருமெய்காப்பாக இ[ழி]வு பற-  
6 றற்கு குரியான எங்க ிரொருவனை வகராஜிகுலற் றிருமெய்காப், திருவதாகவும் இ-  
7 ட்ட திருமெய்காப்பானுககு ஜிவிதமாக நாங்கள எங்கனர்க் செய்து துடுத்த நிலத்-  
8 துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை இத்திருவெறும்பியூர் தெவநானத்து எல்லை வரம்பினு-  
9 கு மெ[ஹ\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை ஆனை நக்கனும் செம்பிய தென்கரைநா[ட்\*]டு கிழவனு-  
10 ம் கண்ட னம்பனும் நக்கஞ் சாததனும் பூதி நிலனும் கண்ட னுகனும் ஊராந நில-  
11 த்துக்கு வடக்தம மெல்பாற்கெல்லை காரு வக்கனும் ஆனை நக்கனும் நிலத்துக்குக் கிழககு-

- 12 ம் வடபாற்கெல்லைத் திருமலைக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லையு வாகப்ப-  
 13 ட்ட நிலம் ஜிவிதமாவதாகவும் துப்பிச செ[ய்\*]து குடுத்தொம், வெறும்பியூர் ஊரொம் ஊர்-  
 14 ா ரொவ எழுதினொவ வெண்பி று வறடாற்று வல்லங்கிதொண்டாரையொன் துவை  
 15 யென் னெழுத்து துப்படி ஒட்டி துட்டுக்குடுதென் னில நகலொ ன்வை யென் எழுத்து து  
 துட்டி இ-  
 16 ட்டுக்குடுதென் னொடன[க்\*]கனென [வ] னொ னெழுத்து இடபடி ஒட்டுக்குடுதென் னாதத  
 நம்பனெனி-  
 17 வை என னெழுத்து துப்படி ஒட்டி துட்டுக்குடுதென் னொற னுகனெ[ன்\*] துவை ன[ன்\*] னெ[ழு\*]த்து  
 துப்படி ஒட்டி இ-  
 18 ட்டுக்குடுதென் னொதொகைய மாதெவனெ[வ] துவை  
 19 யெ[வ] னெ[ய\*]ழுத்து [ய\*]

## No. 167.

(A.R. No. 127 of 1919.)

OLAGĀPURAM, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE RUINED SIVA TEMPLE.

7th regnal  
year.

The inscription is partly built in. It records a sale of land by the *nagarattār* (merchant guild) of Ulagamādēvipuram in Ōymā-nāḍu to Gaṅgaṅ Ambalavaṅ Gaṅḍa-rādi[ttā]śōla-Vilupparaiyaṅ of Kuvaḷālam (Kolar) in Gaṅgarusāyira province, who endowed it for a flower-garden for the temple. This donor is evidently identical with Ambalavaṅ Gaṅḍarādittanār who is referred to in No. 54 above of the 3rd year of Rājakēsarivarman, as belonging to the *Perundaram* of the king and as having constructed the temple. Like No. 54 this may also be assigned to Rājarāja I. Among the boundaries of the land is mentioned a ridge or pathway called *Kalikaṅ-taka-peruvarambu*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ய\*] கொலராஜ-வர-ஹ-யாண்டு -ஆவது சூயமாநாட்டு  
 2 உலகமாதெவிபுரத்து நகரத்தொங் கவலாஸயிரத்துக் குவலாலமுடைய கவலாஸயிர  
 கண்டராதித்த[ய\*]-  
 3 சொழ விழுப்பனையனுக்கு நகரங்கள் பிறந்து குடுத்த நிலத்தின் கிழபாற்கெல்லை யெவ்வகை மஞ்சிக்கட  
 கண்டராதித்த [நி]  
 4 லத்தி நடுவெ பொன் கண்டராதித்தப்பெருவரம்பிற்கு மெற்குகுத தென்பாற்கெல்லை வெண்காட  
 பெருவரம்பிற்கு வட[க்கும் மிம்பாற்கெ\*]  
 5 லலை கலிகண்டகப்பெருவரம்பிற்குக் கெழக்கு வடபாற்கெல்லை யெவ்கிழிருநொ னிக்கித் தெற்கு மி  
 நா கெல்லை. து-  
 6 . . . . . தது பல நிவகை னுக்குங் கொ ட பொன் . . . கழஞ்சங்  
 7 . . . . . வாளள் குட்டெற்று உளபிட்ட திரா[ண்\*]ணழிகை ஸ . . . . .  
 8 . . . . . தது திருநாடவா னப்புமொச திவங் காணியு . . . . .  
 9 . . . . . துபிசைகாணி கொலால் நா யிர, துதஞ்ஞாற்றெ னபத்து முன்றெ . . . . .  
 . சூமாவரைச்சூழி விழையாக ளொண்டி ஸ . . . . .  
 10 . . . . . ய . . . கண்டராதித்தனுக்கு நகரத்தொ மினனி(நா னுடையவண்ணெ  
 யு மாதெவிபுரத்து து . . . . .  
 11 . . . . . ஸ . . . கண்டராதித்தெ . . . து பதாபெழவலா னகிஷ [ய\*]





- 7 கொழராசசெசிவாமற்கு யான்கெ ஸ-ஆவத
- 8 தென்கரைப் பிரமதெயய சி டிராசகெசரிசசரு பெ-
- 9 சிமங்கலத்து திருச்செயு மாதெவாகு துவூர் ந செ[ர]-
- 10 வக்செரி கூறநடங்கலதவ பாரதாயன் படல செந-
- 11 த-க்கன சநதிரா தத-ற டிராபகல இரண்டு நொ-
- 12 நதாவிளக்கு எரிவதற்கு வைத்த நெ[ய\*]யி இ சிய் தெ-
- 13 யகமும் பாகமக குவத நிலமாவன துவூர் கற்பலதானி-
- 14 வதிககு கிழக்கு முனரு-கண்ணூற்று டிராசகெசரிவாய-
- 15 க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாளுசதாதது தெற்குநின்று மு-
- 16 ன்ரு முனறுமாவம சண்டசண்டவதிகத மெற்கு ஆ-பக-
- 17 ணணூற்று மதொரமாய்க்க டுவசு தெற்கு முனருஞ்சனா-
- 18 தக கிழக்கடைஞ்ச முனறுமாவுய ஆக இவ்வாறுமாசுசெயின
- 19 பொ-த்தாலு மிந்நிலைத்துசகு திசையிழுத்து துவிரண்டு வி-
- 20 ளக்கு தெரிவடா வச்சன துவை ஹோலகெனயும் பனமா-
- 21 பெ டிராசசெசி [ய]

## No. 170.

(A.R. No. 103 of 1926.)

KUTTĀLAM, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
UKTAVĒDĒŚVARA TEMPLE.7th regnal  
year.

This is an inscription of **Rājarāja I** (see 10th piece) consisting of many disconnected fragments. We can however make out that this records an order of **Sembiyan-Mahādēviyār**, the mother of **Uttama-Chōla**, specifying in great detail the various expenses of worship and offerings in the temple (of **Śoṇṇavāraivār**) stated to have been built by her, for which due provision was made by her by endowment of lands. The order apportioning these lands for the specified requirements was given effect to by three officers **Sāramudaiyāṅ Araṭṭaṅ Ikkādūdēvaṅ** of the *Mūttaparivāram* (senior establishment ?), **Appūr-Uḍaiyāṅ Āchechaṅ Paṭṭālakaṅ** in the *Ḥaiyavagai* (Junior staff ?) and **Āchechaṅ Kampaṅ alias Tirukkarralippichechaṅ** of Tirumaṇaṅjēri. The items of service included the recitation of *Tiruppadiyam Talavakāra-Sāmarēda*, *Taittirīya-Vēda* and *Chandiōga Sāmarēda* before the deity, for which twenty-five Brahmans were appointed. Mention is also made of worship to a deity called **Amarabhujāṅgadēva** in the temple.

## Text.

## 1st piece.

1 . . . . . ஸச-	7 ந . . . . .
2 . . . . . யபகெ . . .	8 நி . . . . .
3 . . . . . உதம சொ . . .	9 நி . . . . .
4 . . . . . ளி [து]ணி	10 மாவுய [காவிரிநல்லூர்] . . .
5 . . . . . தெ-வருடைய	11 பழி-வலு-ம் இறையி-
6 ப . . . . .	12 லி சிலம்-ககாலய நா-

## 2nd piece.

1 . . . . . ப-நாரண	5 . . . . . க-முகுந்தெ-
2 . . . . . உடைய-நாட்டியா . . .	6 க்கும் . . . . . பொன
3 [இட்டு கு . . . . . நி-ப-பணயு-	7 . . . . . ன் இ-
4 ம் சூழ்வா . . . . . மலைச்ச . . . . .	8 . . . . . பதின் மாவும்

## 3rd piece.

- 1 திருக்கொயிலுடை-
- 2 யார்கள் எரிக்ககடவர்களா-
- 3 ய் முன்பு கல்லில் வெட்டிக்கி-
- 4 டந்த திருநொணாவிளக்கு ப-
- 5 தின் நாலரையும் ஆக நிலம்
- 6 பதினெழெய் நான்குமா அபக்காணி-
- 7 கிழ அரைமுந்திரிகையு மனை
- 8 முப்பத்தாறும் திருநொந்தாவிள-
- 9 க்குப் பதினாலரை இதனுள்
- 10 கங்குறையாய்க் கமுகுந் தெங்கும்
- 11 பூ நந்தவானமுமாக இ[யா]க்கு கிளநி-
- 12 லன் இரண்டெய் ஒன்பதின் மாவு-
- 13 ம் ஷெவர்க்கீகள் கண்டு காட்சியாவ-
- 14 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்கள்
- 15 முன் மாண் முன்று செய்து உ[ண்]டு-
- 16 வரும் நிலம் வெலியும் பழம்படி
- 17 மாண் முன்றும் செய்துண்டு வருவ-

- 18 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்களு-
- 19 ம் உகச்சர்களும் இராஜ கியொமகூரா-
- 20 ல் ஸீகா[ரி\*]யஞ் செய்வானும் அடிகள்-
- 21 மாரு[ம்] கவரிப்பிணக்கலும் குடியிரு[க்\*]க
- 22 மடவிளாகமான நிலம் எழுமாவு-
- 23 ம் மடவிளாகமாகவும் திருக்கொயிலு-
- 24 டையார்கள் எரிக்ககடவார்க்கு கன்மெல்
- 25 முன் வெட்டிக்கிடக்கும் திருநொந்தாவி-
- 26 ளக்குப் பதினாலரையும் பழம்ப-
- 27 டியெய் திருநொந்தாவிளக் கெரிக்கக-
- 28 டவார்களாகவும் சாவிரினல்லூர்க்[கு]ள்
- 29 ஆழ்வார் மனை முப்பத்தாறும் ஷெவ-
- 30 ளானமான நில முழங் குடிகள் குடி-
- 31 யாக்கவுந் நிறுத்தி நீவந்தஞ் செ-
- 32 யு நிலம் பதின் முன்றெய் எட்டுமா-
- 33 முக்காணிக்கிழ அரை முந்திரிகெயு-

## 4th piece.

- 1 தீவந்தஞ்
- 2 செய்தபு ஆ-
- 3 ழ்வார்க்குப் பய-
- 4 றுப் பொநகத்தி-
- 5 ற்குட்படச் சிறுக[ரி]
- 6 லைக்கு அரிசி குறு-
- 7 ணியும் உச்சம்-
- 8 பொதைக்கு அரி-

- 9 சி குறுணியும் அ-
- 10 ந்தியம்பொதை-
- 11 [க்\*]கு அரிசி குறுணி-
- 12 யும் சுஷ்யாம-
- 13 த்துக்கு அரிசி ந-
- 14 னூழியும் ஆக அ-
- 15 ரிசி முக்குறுணி நா-
- 16 னூழிக்கு(க்கு) குறுவா-

## 5th piece.

- 1 ள் கூலி உட்ப
- 2 ட அஞ்சிரண-
- 3 ளவண்ணம்
- 4 நெல்லு இருதா-
- 5 ணி அறுநாழியும் பயற்-
- 6 றுப் பொநகத்துக்குப் ப-
- 7 ருப்புக்குப் பயறு நானாழி-
- 8 க்கு நெல்லுக்குறுணியு-
- 9 ம் பயற்றுப்பொநகத்து
- 10 க்குச் சற்கறைய் இருபலத்-
- 11 துக்கு நெல்லு நாழியுயு-
- 12 ம் நெய்யமிர்து சிறுகா-
- 13 லைக்குழக்கும் உச்சம்பொ-
- 14 தைக்கும் அந்தியம்பொ-
- 15 தைக்கும சுஷ்யாமதது-
- 16 க்கும் நாலு பொதைக்கும்

- 17 பொரிக்கறி அமுதுக்குமா-
- 18 கநெ[ய்\*] யமு[தா\*]ழாக்குமாக நெ-
- 19 ய் நாழிக்கும் நெல்லுத்-
- 20 தூணியும் கறியமிர்து
- 21 நாலு பொதைக்கும் கு-
- 22 ம்மாயஅமுர்துக்கும் பருப்ப-
- 23 முதுக்கும் புழுக்குக்கறி யொ-
- 24 ன்றுக்கும் குதகளி யொன்று-
- 25 க்கும் பொரிக்கறியமு தொ-
- 26 ன்றுக்குமாகக் காயமுட்பட
- 27 நெல்லுக் குறுணி ஒரு நாழி-
- 28 யுந் தயிரமுது நானாழிக-
- 29 கு நெல்லுக் குறுணி நானா-
- 30 ழியும் அகடக்காயமுது இ-
- 31 ருபதுக்கும் வெற்றிலைப்-
- 32 பற்றொன்றுக்கும்

## 6th piece.

- 1 நெல்லு நானு-
- 2 ழியும் திருவமு-
- 3 டி விறகுக்கு [நெ]-
- 4 ளு நானாழியு
- 5 மஞ்சடகாயுக்கு நெ-
- 6 ல்லு நாழியும் . . . ம-
- 7 [உச்சம் பொது]ழக் . . .

- 8 க்காலு [பொ] . . .
- 9 ழம்பு நாழிகு . . . .
- 10 ஒரு பைத்துக்கு நெல்லுப் ப-
- 11 தகும் சிதாரிகு நெல் குறு-
- 12 ணியும் ஷயமாலை சிறு-
- 13 காலைப் பதிநஞ்சும் உ-
- 14 சுமபொது . . . ம

- 15 இரவைக் கைம்பதம்-
- 16 க லீபமலை எழுபத்தை[த]-
- 17 னுக்கு எண்ண இருநாழி-
- 18 யும் ஸ்ரீ . . . க்கு கைய
- 19 விளக்குக்குமாக பரிசாரங்களுக்கு
- 20 ஸ்திவிளக்குக்குமாக எண்ண-
- 21 நாழியுமாக எண்ண முன்-
- 22 னாழிக்கு நெல்லுக் கலமும்-
- 23 க நிசத நெல்லு இருகல-

- 24 [னெய் இருதணி ஐஞ்சு]-
- 25 ழியுரியாக ஓராட்டைக்கு -
- 26 நல்லுத் தொள்ளாயிரத்-
- 27 ணையிவையெய
- 28 ளு தறுணி நானாழியும் பரி-
- 29 சட்டம் ணைக்கு ஓராட்டை-
- 30 க்கு நெல்லுப் பதின்அ-
- 31 று கலமும் ஜவவ[வி]-

## 7th piece.

- 1 ஶ நால்லு-
- 2 க்கு ஓராட்டை-
- 3 க்கு நெல்லு மு[க்க]-
- 4 லமும் திரு . . .
- 5 கை இரண்டுக்கு ஒ-
- 6 ஓராட்டைக்கு நெல்-
- 7 ளு எண்கலமும்

- 8 விதானம் ஒவறி-
- 9 ற்கு ஓராட்டைக்கு நெ-
- 10 ல்லு ஐங்கலமு-
- 11 ம் திருமெற்கட்டி ஒந்-
- 12 றுக்கு ஓராட்டைக்கு -
- 13 ந[ல]லு முக்கலமமாக

## 8th piece.

- 1 நெல்லு முப்பத்தைக்கல-
- 2 முமாக ஓராட்டை நாளைக்கு வெ-
- 3 ணை நெல்லு ஆயிரத்தொ-
- 4 ருபத்தைக்கலவெய எழுகுறுணி-
- 5 றநாழிக்கு நிலன் ஆறெய் அறுமா-
- 6 முக்காணி முந்திரிகை அரை முந்திரி-
- 7 ஶ ஆ[ழ்]வாரைத் திவாராதினை செய்யும்  
வாரா-
- 8 ளுண னெருவனுக்குக் கப்பட முப்பட
- 9 நிசதி நெல்லுப் பதக்கு நானாழியாக
- 10 ஓராட்டைக்கு நெல்லு எழுபத்தைங்-
- 11 கலத்துக்கு நிலன் ஒப்பதி மாக்காணி
- 12 யரைக்காணியும் திருக்கொயிலுடையார்-
- 13 கள் முன் வெலி நிலங் கொண்டு செய்து வ-
- 14 ரும் மாண் முன்றிஒடுந் திருவமுத[ட]ட  
வுந் திருமஞ்-
- 15 சனநிரும் தண்ணிரமுது சுமந்தட்டவும் திரு  
வாராதி-
- 16 னை செய்யு நம்பிக்கு வரிவாரகஞ் செய்  
யவும்
- 17 திருமெய்பூச்சுத தெக்கவும் விதானம் -
- 18 டிக்கவும் உப்பட வெண்டுமான இரண்டினு-

- 19 க்கு நிசத நெல்லுக் குறுணி நானாழியாக  
ஓரா-
- 20 ட்டைநாளைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைங்கலத்  
திற
- 21 நிலம் காலெய் அரைமாவரைக்காணி திர்ப்  
பளி-
- 22 த்தாமம் பறித்துத் தொடுப்பர் முவாக்கு
- 23 நிசத நெல்லுக் குறுணி நானாழியாக ஓராட்-
- 24 டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைங்கலத்துக்-
- 25 கு நிலன் காலெ அரைமாவரைக் காணி-
- 26 திருமுந்[ற]ந் திருவலகட்டுத் திருமெழுக்-  
கடுவ-
- 27 ஶ் முவர்க்கு நிசத நெல்லுக் குறுணி நானா  
ழியா-
- 28 க ஓராட்டைக்கு நெல்லு நாற்பதைங்கல-
- 29 த்துக்கு நிலன் காலெய் அரைமாவரைக்  
காணி
- 30 [உசச்சு]த தலைப்பரை பொன்று மத்தள மு-
- 31 ன்றும் கறடினை ன்றும் சங்கிரண்டும் காள்-  
மிர-
- 32 ண்டும் செகலையக யெனறும் தளம் ஒ-
- 33 [ரண]யும் கைமணி ஓரணையாக ஆ[க] ப-
- 34 ன்னிர்ண்டும் திருமஞ்சனமும் திரு-

## 9th piece.

- 1 ஶமுதம் ஊத-
- 2 வகியும் ஸ்ரீவ-
- 3 ஶியும் ஶு-யாட-
- 4 மும் ப[ள்]ளியெழுச்சியும்
- 5 ஶெட்டுவதாக நிசதம் பெ-
- 6 ஶ நெல்லு இருதாணிக்குறு-
- 7 ணி இருநாழியாக ஓராட்டைக்-
- 8 கு நெல்லு இருநாற்றெழுபத்தெ-
- 9 மு கலநெ தூணிப்பதக்குக்கு [நி]-
- 10 லன் ஶன்றரையெய் நான்கு-
- 11 மாவரை அரைக்காணி முந்திரி-
- 12 கை திருமய்காப்பா ரிருவர்க்குக் க-
- 13 ஶமுப்பட நிசத நெல்லு முக்குறு-

- 14 ணியாக ஓராட்டைக்கு நல்லுத் தொ-
- 15 ண்ணாற்றுக் கலத்துக்கு நிலன் வரை-
- 16 யெய மாகாணி கரணத்தான ஒ-
- 17 [ரு\*]வ றுக்கு நிசத நெல்லு அறுபதின்கலத்து
- 18 க்கு நிலன் எழுமாவரை ராஜநியா -
- 19 மகூல ஶ்ரீகாயு-ஞ் செயவ[ர\*]னு-
- 20 க்கு நிசதம் பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெ-
- 21 ள்லு அறுபதிற்கலத்திற்கு நிலன் [எ]-
- 22 முமாவரை . . . . . யெம்பாடுவா ரி-
- 23 . . . . . தம் பதக்காக ஓரா-
- 24 . . . . . பதிங்கலத்திற்கு
- 25 . . . . . கலமிடு குசவ-
- 26 . . . . . க்கு நெல் [லு] ப-

## 10th piece.

- 1 தின் கலத்திற்கு நி-
- 2 லம் அரைக்கால் ஆழ்-
- 3 வார் திர்த்தமாடியரு-
- 4 னும் வைகாசி விசாகத்திற்குத்
- 5 திருவிழாவிற்கும் வெண்டு பலவிச-
- 6 த்திற்கு நெல்லு நூற்றைம்பதி-
- 7 ந கலத்திற்கு நிலன் முக்காலெய் மு-
- 8 நறுமா முக்காணி ஸங்கராசிதொறு-
- 9 ம் நூற்றெட்டுக் கலசமாடி யருளவும்
- 10 கலவரிசியா . . . . . தி . . . . . ச
- 11 யமுட்பட . . . . .
- 12 மும் பலவிசத்து . . . . . னைக்கு
- 13 ப்பனிரண்டு ஸூழநத்துக்குமாக நி-
- 14 னன் ஒன்றெய் அறுமா . . . . .

- 15 . . . . . ஷெவர் ஸாலக
- 16 . . . . . டி இ . . . . . மெயளந்து
- 17 . . . . . ளந்த . . . . . டி சிவதும்
- 18 . . . . . வுகங்-
- 19 . . . . . முகுன் தெ[ங்\*]கும முன்
- 20 . . . . . ண்டு காழ்ச்சி செய்த நிலமும்
- 21 சிவதூஞ் செய்வென்று இத்-
- 22 திருக்கற்றளி எடுப்பித்து இஷெ-
- 23 வர்க . . . . . த்த ஸீ உத்தமெ-
- 24 சாழரைத் திருவயிறுவாய்த்த
- 25 உடையபிராட்டியார செம்பியன்-
- 26 மஹாஷெவியார் கொராஜராஜகெ-
- 27 ஸரிஷெ[ங்\*]க்கு யாண்டு எ-வதில்
- 28 அருளிச்செ . . . . . [இ]வி-

## 11th piece.

- 1 ன உடையார் முத்த பரிவா-
- 2 ரத்து சாரமுடையான் அரட்டன்
- 3 இகாடு தெவனும் உடையார் பள்ளி-
- 4 த்தொங்கலுடையான் இளைய வ-
- 5 கையில் அப்பூருடையான் ஆச்சன்
- 6 பட்டாலகனும் இப்பிராட்டியாரெய்
- 7 இந்த ஸாகாயிபதமுஞ் செய்ய ஏ-
- 8 வி அருளின ஆச்சன் கம்பநாகிய தி-
- 9 ருமணஞ்செரித திருக்கற்றளிபிச்ச-
- 10 னும் இருந்து இன்னிலம் நிவந்தஞ் செ-
- 11 ய்தபடி கண்டு காழ்ச்சியாந நில-
- 12 ததில் ஆட்டாண்டும் அடைப்படி
- 13 பொகத்திலெய் திருமெய்ப்பூச்சு
- 14 நிசதி இருநாழி குழம்புக்குச் சந்தனம்
- 15 ஐம்பலமாட ஓராட்டைக்கு நிறெற ப-

- 16 தினெட்டுக்குக் காசு பதினெட்டுக்கும் ஸீ-
- 17 விமானமும் மண்டபமு முள்ளிட்ட-
- 18 ன புதுக்க புதுக்குப்பறமும் மற்று[ம்\*]
- 19 ஷெவர்க்கு வெண்டும் பலவிசத்திலு-
- 20 ம் இக்கண்டு காழ்ச்சியிற் பொகமெ-
- 21 லாம் நிவந்தமாவதாகவும் அளந்-
- 22 து மிக்க நிலமாவது திருவமு . . .
- 23 ளாவு தொளுக்கிருச்சாணரை[க்]
- 24 கையுள்ள பதினெண்சாண் [கெ]-
- 25 லாலளந்தபடி பழநிவந்தம-
- 26 டைத்து மிக்க நிலம் ஒன்றை-
- 27 ரயெ யிரண்டு மாக்காணியுமா-
- 28 க நிவந்தஞ் செய்த-
- 29 டி பூ நந்தவானமும்
- 30 தெங்க-

## 12th piece.

- 1 ந்தொட்ட-
- 2 மு மிறைக்கு-
- 3 ன் குடிகள் முவர்க்கு
- 4 நிலம் அரையெ-
- 5 ய் மாகாணியு மா-
- 6 னுடையானு-
- 7 க்கு நிர்நிலம் ப-

- 8 ற்றாமையில் லிட்ட
- 9 நிலமரை மாவ-
- 10 ரைக்காணியும் ப-
- 11 மும்படி சங்கு-
- 12 ம் உவச்சர்களி-
- 13 ருவருமெய் புது-
- 14 நிவந்தமான கா-

## 13th piece.

- 1 ன யிரண்டு சங்-
- 2 கிரண்டுனெடும் மு[ ]-
- 3 வதாகச் செய்த நி-
- 4 ம் நான்மாலையு-
- 5 [ம்] பழம்படி திருமெ-
- 6 முக்கிரவருந் திருப்ப[ள்\*]ளி-
- 7 த்தாமம் பறிப்பாயு-
- 8 . யறுவந்திருப்பவிக்கு-
- 9 க் கையவிளக்குப் பிடிக்கக்க-
- 10 டவ[ள்\*]களாக நில முன்றுமா-
- 11 வும் பழம்படி திருமுற்-

- 12 றந் திருவலகிட்டு திருமெழு-
- 13 கிடக்கடவ[ள்\*] களாக பல்லவ-
- 14 [பு]ராணபுரத்து இஷெவ-
- 15 [ர்] மடவிளாகத்திருக்குந் தவ-
- 16 ஸூர் முவாகு நில முன்று
- 17 மாவும் திருப்பதியம் ப-
- 18 றவா ரி நவர்க்கு நிலமெ-
- 19 மு மாவரையும் அமரபு-
- 20 சங்குஷெவர்க்குத் திருமுத-
- 21 ரிசி இருநாழிக்கு நிலம் இரண்டு
- 22 மாக்காணி அரைக்காணியும்

## 14th piece.

- 1 திருமஞ்சணத்துறைக்குக் கிழக்கு செம்பியந் மாபெவிக்க முகம்தொட்டம் பத்துமாவுக்குங் அழகி :  
சொழந் கமுகந்தொட்டம் நாலுமாவுக்கும் வடக்கு காவெரி நிரொடு காலுக்கு தெ-
- 2 ற்கு சொந்நவா[ற]றிவா[ர்\*] நிலத்தில் கிழெலலை திருவழுநூர் நிலத்துக்கு மெற்கு நடுவுபட்ட இடம்  
நிரொடு காலாயும் மணற்குன்றயும் கிடக இடம் இத்தெவற்கு தலவுகா. சாமவெதமும் எத்கீட்ட  
வெதமும்
- 3 சந்தொக ஸாமவெதமும் அத்தியயநம் பண்ணும் வுராஹுணர் ஓருபத்தைவற்கு திருத்தி குவ  
அட்டிக் [க]முகம் . . று இட்டு அருபவிக்க நிபந்தமாக இப்பரிசு நிவந்தம் செட்டொட  
மாடலந் மதிசூதர் சாகத்தநாந்
- 4 யி[ம்]பரநாயர் பட்டந் எழுத்து இப்பரிசு நிவணஞ் [செய்\*]து குடுத்தொம் மாடிவந் சொதி சொழ  
பாண்டியந் எழுத்து இப்பரிசு நிவணம் செய்தொம் மாடிவந் நாதித்தஞ் சாத்தநாந் பஞ்சபந  
மாடுதெவிபட்ட [நெ]ழுத்து
- 5 இப்பரிசு நிவணஞ் செய்தொம் மாடல நானூற்றெண்மந் பிச்சந் எழுத்து [ | \* ]

No. 171.

(A.R. No. 226 of 1926.)

KĪLAPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

7th regnal  
year.

This records an endowment of land after purchase for providing for rice offering during the three services daily in the temple of Tiruvālandurāi-Mahādēva at Sirupaluvūr, a *brahmadēya* in Kunrak-kūrāram by the wife (name not given) of Adigal Paluvēttaraiyar Kaṇḍan Maṟavaṇār. This has been assigned to Rājarāja I (M.E.R. 1926, II, 17).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ | \* ] கொவிராசகெசரிபந்மர்-
- 2 க்கு யாண்டு ஏழாவது குற்றக்கூற்ற[த்\*]து
- 3 வுராஹுணர் சிறுபழுவுர் திருவாலந்த-
- 4 றை ஶ்வாஹேவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரை-
- 5 யர் கண்டந் மறவனார் ஶேவிய[டி]கள் திருவமுதுக்கு உ-
- 6 ஶ்ரீ நித்தவந் பொதிரு நாழியாக முற்று பொதுக்கும்
- 7 அரிசி அறுநாழிக்கும் வைத்த நெல் பதக்கு பத[க்\*]கு நெல்லு-
- 8 க்குங் கொண்டு குடுத்த நில மிச்சிறுபழுவுர் செங்குத்திறற்<sup>1</sup>

No. 172.

(A.R. No. 324 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 2 mā of land left in charge of the *dēvakarmis* for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tiruppurambiyam, a *dēvadāna* 'separated from the division Anḍāṭṭu-kūrāram', by Sāvāndi Kumaraṇ Mādēvaṇ of Idaiyārrukkūdi (residing at) at Vānavāṇmādēvi-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Innambar-nāḍu. The name of the *brahmadēya* village suggests its origin to Vānavāmahādēvi, a queen of Uttama-Chōḷa (M.E.R. 1926, II, 21) or to the queen of Sundara-Chōḷa, the mother of Rājarāja I (*ibid.* II, 16).

<sup>1</sup> The continuation of this is not traceable on the stone.

## Text.

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *]               | 19 ரிவதிகது கிழக்கு தாமத்து-   |
| 2 கொராஜகேசரிபந்-                | 20 வாய்க்காலுக்கு வடகது மெக்க- |
| 3 மற்கு யாண்டு எழா-             | 21 டைஞ்ச முதற்கண்ணற்று         |
| 4 வது வடகரை இன்னம்பர்-          | 22 தெற்கினின்று முதற்றுண்-     |
| 5 நாட் வரஹுடேயம் வானவந்-        | 23 டத்து நிலம் உப இந்தில[ம்*]  |
| 6 மாதெவிர் சதுவெஃதிம-           | 24 இண்டு மாவும் சந்திராதி-     |
| 7 க்குத்து இடையர்-              | 25 த்தவல் ஒரு நொன்-            |
| 8 ற்றுக்குடிச் சாவாந்தி-        | 26 தாவிளக்கெரிப்பதாக இ-        |
| 9 க் குபரண மாதெவனெ[ன்*]         | 27 றை நிகி நிறை பொகங்-         |
| 10 [அண்டாடகேசுறத்து]நின்று நி-  | 28 கொண்டு திருநொந்தாவி-        |
| 11 ங்கிய தெவதானந் திரு-         | 29 ளக்கொன்றும் தெவகஜிக-        |
| 12 ப்புறம்பியம்உடைய ப-          | 30 ளெ யெரிப்பதாக உதகபு-        |
| 13 மமஸூரமிக்கு சந்திராதித்த-    | 31 லுஃஞ் செய்து ஒலைசெய்-       |
| 14 வல் எரிய [ஸீ*]வத்த திருநொந்- | 32 தகுடுத்தென திருப்புறம்-     |
| 15 தாவிளக் கொன்றினுக்கும்       | 33 பியமுடைய பரமஸூர-            |
| 16 [ஸீ*]வத்த நிலமாவது இவ்வாண்-  | 34 மிக்கு குமரந் மாதெவன்       |
| 17 வனஹோ டெவிச்சதுவெஃ-           | 35 இது பதூஹெஸூர ஈகெஷ [  *]     |
| 18 திபங்கலத்து ராஜகேஸ-          |                                |

## No. 173.

(A.R. No. 51 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of **Rājarajā I**, who was otherwise known as 7th regnal **Rājarājakēsarivarman**. The name has been read as 'Rājakēsarivarman' in the *M.E.R.* year. This records an agreement given by the temple authorities of Tiruppugalūr a *dēvadāna-brahmadēya* in Panaiyūr-nāḍu to burn three twilight lamps in the temple towards the interest on the money received by them from **Kāḍaṅ Vaikundaṅ**, the headman of Tiruppērūr in Puraṅkarambai-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜராஜகேஸரிவதற்கு யாண்டு எ-ஆவது பிடியூநாட்டு தெவதான வரஹு டெ[ய\*]ம் திருப்பு-
- 2 கலூர் ஹோஹெவர்க்கு புறங்கரம்பைநாட்டு திருப்பெறார் கிழவந் காடந் வைகுண்டநிடை இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் நா-
- 3 ங்கள் கொண்ட காசினால் பொலியூட்டு[க்\*]காஹ நாங்கள் எரிப்பதான ஸ்திவிளக்கு ௩ இவ் விளக்கு முற்றும் ஆவனூர[க-ஃ\*] காலம்
- 4 இரவு ஸ்தி எரிப்பொமாலும் வனூரஹிவந் இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் ||—இவை பதூஹெஸூர ஈகெஷ ||—

## No. 174.

(A.R. No. 306 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE 2ND PILLAR IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE,  
GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end. It mentions God **Śrī Gōkaraṇattu-** 8th regnal **Mādēva** in Tiruvēlppūr, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu. year.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொராசகெ-	4 தானம் திருவெம்பூர் ஸ்ரீ-
2 சரியனபாக்கு யாண்டு எ-	5 [கொ]ரணத்து மாதெயர்கு
3 ட்டவது கவிநாட்டு தெவ-	6 . . . . . [திரு]யன . . .

## No. 175.

(A.R. No. 467 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,  
VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.8th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Akalaṅkaṅ Malaiyarādittaṅ, a chief (?) of Malāḍu.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?]	8 எங்கல் மலை[ய]-
2 ஸ்ரீ கொ[?]ராசகெச-	9 [?]ரதித்தன வை-
3 சரியனபாக்கு யாண்-	10 தத தொத்தா[?]ன-
4 6 அ-ஆவது திரும-	11 ககு க தி[?]ககு] . . . . .
5 றைக்க ட்ட லீவா-	12 [பொ]ர தொ னூ-
6 தெவாங்கு மலா[?]	13 னூ[?] தொ[?] . . .
7 [டை]யன அ-	14 . . . . . எக்கககட[?] . . . . .
	15 . . . . .

## No. 176.

(A.R. No. 172 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is much damaged. It seems to register a grant of land made by Sēndampunagi, the wife of Kāchchuvan Mādhavan to provide for the sacred bath of God Paramēśvara at Tiruppātturai on the days of *Saṅkrānti*. Among the boundaries of the land is mentioned a channel called Uttamaśīli-vāykkāl. Probably a record of Gaṇḍarāditya.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொராஜகெஸிவ[?]க்கு யாண்டு அ-ஆவது திரு[?]தறை வா[?]ராசக[?] . . . . . [அயந]
2 [ஸ]டி[?]நதித் திரும[?]சநத்துக்கு(ட)க் காச[?] [?] மாயவன வு[?]லுணி செநதம் புநக் வைச நி[?]ம
3 . . . . . வுருக்குறை இராஜகெஸிவ[?]க்கு கிழக்கு உத்தம[?]சி[?]வாய்க்கா[?]க்கு வடக்கு அருச்சு[?]க-
4 னா[?]றறு முதற[?]தெற்கடைஞ்ச உ[?]லக கிழக்கடைய பா[?]கததுக்கு வடக்கு உ[?]யி[?]யன
5 [உ]ள[?]னிட்ட ச[?]க்கத்துப்பட்ட இரண்டாம் படகம் 7) வி[?] மெ[?]க[?]வை . . . . .

## No. 177.

(A.R. No. 176 of 1907.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This is also probably an inscription of Gaṇḍarāditya. It registers an endowment of land by Tappildaram Pallavaraiyaṅ alias Kilmāttūr Paruvūr, an officer of prince Arikulakēsaridēva for offerings and worship to the deity at Tiruppaṇambūdūr which

1 The rest of the inscription is damaged.



formed part of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* village on the southern bank (of the river). It is the same as No. 570 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No: 111.

**No. 178.**

(A.R. No. 564 of 1908.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records a gift of 15 *kalañju* of gold for 8th regnal burning a perpetual lamp and a day-lamp in the temple by **Bālāśīriyaṅ Nārāyaṅaṅ** year. **Janā[rdaṅaṅ]** of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொண்டுகெஸிவடி-உ[||\*]க்கு பாண்டு அ-ஆவது சென்னை வருஷதேயம் ஸ்ரீ உத்தம சிலிச்சுருப்பெத் . . . . . துறை . . . . . டகர் பாலா சிர்மன் நாராயணை ஜதா[||\*] அ-ஆவது திருநெறத்தா-இள-கு க-கும் ப-ல் விளக்கு அ-ஆவது கருமா . . . . .
- 2 . . . . . பொன் சி-ரு-ப நாற்பத்தைங் கழஞ்சு பொன்னும் திருப்பாத்துறை [||\*]வ-ஆதி காஸ்ய பன நாராயணை சோமத்த . . . . . மழலை . . . . . மிதன கொண்ட பொன் சி-ரு-ப பதினைங்கழஞ்சும் கொண்டு டகலவிளக்கு அ-ஆவது நெய் யட்டி எய . . . . .
- 3 . . . . . [||\*]மூக்கு நெய் . . . . . க ஸ்ரீவெவை செத்து-நித்தாம் நாராயண . . . . .

**No. 179.**

(A.R. No. 567 of 1908.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 176 above.

**No. 180.**

(A.R. No. 570 of 1908.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 177 above.

**No. 181.**

(A.R. No. 574 of 1908.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya** like No. 177 above, and records an agreement given by the *peruṅguṟi-sabhāi* of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam** making tax-free for a lump-amount of 10 *kāśu* received by them from **Tappildaram-Pallavaraiyaṅ**, one *mā* and odd of land belonging to the temple of Paramēśvara at Tiruppaṅambūdūr.

Text.

## No. 182.

(A.R. No. 683 of 1909.)

TIRUNEḌUṄGAḌAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒṢA SHRINE, NEḌUṄGAḌANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

8th regnal  
year.

The inscription registers a sale of land as *kudīnikkā-dēvadāna* by the *sabhā*, the *ūr* and the *dēvakarmis* of the temple at Tiruneḍuṅgaḷam, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu, for 30 *kāśu* received by them as *kaṟpūra-vilai* for the temple, to Kambaṅ Maṇiyaṅ, the headman of Sūralūr, with the stipulation that after clearing the forest and reclaiming the land he was to pay 150 *kalam* of paddy annually as *kāṇikkadaṅ* to the temple. The land was to be irrigated by the same stream called Kumīliyāru which also irrigated the temple lands. Mention is made of a certain standard grain-measure (*ūrkkāl*) called *Kōḍukulavaṅ*. The characters belong to about the 10th century A.D., and from the reference made in it to the officer **Rājarāja-Brahmamārāya**, the record may be assigned to **Rājarāja I**. Tiruvēlpūr (Tirugōkaṟṇam) of No. 174 above was also in Kavira-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ராசிக் கரிபந்மற்கு யாண்டு அ-ஆவது கவிரநா-
- 2 டு வெருமாளு வெவதாநம் திருநெடுங்களத்து வடுவெ-
- 3 யொழு முரொழும் ஷெவகதிகளொழும் குரலுர் கிழவன் கம்பன் மார் -
- 4 னுக்குக் கு[டி]நக்காத தேவதாநமாக விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இத்தெவதாநம்
- 5 கள்ளவயல் பழநிலத்துக்கு வடக்கிற்காலுக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை மாக்காநல்[லு]-
- 6 ர் எல்லைக்கு மேற்கும் புதுவ[ய]க்குளத்து உட்கடை நிரொடுகாலுக்கு வடக்கும்
- 7 இக்குளத்து நீர்க்கொப்புக்கு மே[ற்\*]க்கும் தேந்பா[ற்]கெல்லை மாதெவந மயக்கந்-
- 8 கண்ணாற்று தேன்வாப்புக் கொத்தம் கிழக்குமெற்கு எல்லையளவும் இதற்கு வ-
- 9 டக்கும் மெலபாற்கெல்லை விக்கிராணநல்லூரெல்லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புத்தா-
- 10 ம்பூருடையாத அரையந் சதரவிடங்க[ன்\*]நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நில முள்ளில் மொழிவின்றியெ  
காடு வெ-
- 11 டடிக்கொண்டு உசர்ப்பிலி உசர்க்கவும் குழிப்பிலி குழிக்கவும் பெறுவாநாக இத்தெவர்க்கெ இக்காட்டுக்கு  
கற்பூர-
- 12 விலைக்கு ராஜராஜவ்ருஷ[ம]ராயர் சிகாய-த்து இத்தெவர் பண்டாரத்து எவத்த காசு கூடிக்  
காசு முப்-
- 13 பதுக்கும் விற்றுக்குடுத்து எதிராமாண்டுமுதல் இத்தெவர்க்கெ காணிக்கடந் அண்டுவரை யளப்-  
தாந உ
- 14 ாடுவா இந்நெல்லு னூற்றய்ப்பதிந் கலமும் ஊர்க்கால கொதுகுலவநாள் அளப்பதாகவும் தெ-
- 15 நநாற்றில்நின்று கள்ளவயலுக்குப் பா[ய\*]ந்த குமிழியாறெ இந்நிலத்துக்கு நீர்க்கிந்தவாழுடை  
யால்
- 16 பாய்ப்பெறுவதாகவும் இந்நிலம் விலை யொற்றி வருகிறுதத்துக்குரித்தாக வடூரடித்தவல்  
நிநு-
- 17 க மதிரை
- 18 ப்பெரு -
- 19 ழி நிகசி
- 20 விற்றுக்கு-
- 21 தெத்தொ-
- 22 ம் குரலு-

- 23 ர் கிழவந்  
 24 கம்பந்  
 25 மணிப-  
 26 னுக்கு  
 27 இவ்-  
 28 நைவ-  
 29 ம் இது ப-  
 30 தாஹ  
 31 ஸ்ரீராம[ஹ]க்ஷ ||—

No. 183.

(A.R. No. 347 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing it from the *ūrār* of 8th regnal Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nāḍu, who made it tax-free after reclamation, by *Sāttan* year, *Aechan* of Ādavattūr in Uṟaiyūr-kūrram, for the special sacred bath of the deity on the days of *San̄krānti*.

Text.

- 1 ஸ்ரீராம[ஹ]க்ஷ[ஹ] கொரச்செசரிபனமற்கு யா-  
 2 ண்டு அ-ஆவது வினத்தூர்நாட்டுத் தி-  
 3 ருப்பழுவூர் ஊராய் இசைந்த ஊரொம் திரு-  
 4 ப்பழுவூர் ப. லெஹூ[ஹ]\*ர்க்கு சங்கிராந்தி  
 தெற்று-  
 5 ம் ஸ்வனங் செயவதற்கு உறையூகூற  
 றதது  
 6 ஆதவத்தூருடையான் சாத்தன் ஆச்சினு-  
 7 [க்கு] ஊரொம் எம்மிலிசைந்த விலைப்பொ-  
 8 ளுள கொண்டு விற்றுக்குடுக்க விலை கொ-  
 9 ண்டு கல்லிகடுத்த[து] புன்செய்க்கு  
 10 எலலை கிழாற்கெல்லை ஆற்று-  
 11 க்குப் பொன வழிக்கு மெற்கும் தென்-  
 12 பாற்கெல்லை செச்செரிப பக்கதது பு-  
 13 ன்செய்க்கும் இதற்கு மெறகு மெற்செரி-  
 14 ப் பக்கததுப் புன்செய்க்கு வடக்கும் மெ-  
 15 ல்பாற்கெல்லை ஊர்ப்பொதுவாய்க்காலு-  
 16 க்கு கிழகும் வடபாற்கெல்லை மெற்செரி  
 17 பக்கததுப் புன்செய்க்கு தெறகு இவ்விசை-  
 18 த்க பெருநாற்கெல்லையிலும் அ-  
 19 கடப்பட்ட நிலம் ஸ்ரீராம எழுநாவும் உ-  
 20 ண்ணிலம் ஒழிவினறி றறுக் கிழவந்

- 21 இதுதான் வந்த இறை எப்பெற்பட்ட இ-  
 22 றையும் வெட்டியும்\* மற்றும் எப்பொ-  
 23 ர்ப்பட்டதும் இறுத்து (மி)காத் துக் கு-  
 24 டுப்பொமாகவும் செ-  
 25 ந்நிப வெட்டி செயாக-  
 26 தாகவும் அ[ந்\*]நிர் முன-  
 27 . . . . . னம் பாச்செற்று-  
 28 வடாகவும் சந்திரா-  
 29 தித்தவற் நிற்க துப்-  
 30 பரிசொட்டி விற்றுக்குடு-  
 31 த்தொம் திருப்பழுவூர் ஊ-  
 32 ராய இசைந்த ஊரொம்  
 33 இவ்ராரிடை விளைகொ-  
 34 ண்டு இப்பரலெஹூ-  
 35 றற்கு சந்திராதித்தவ-  
 36 றநிற்க்க . . . . . ந்தி-  
 37 . . . . . வ ண . . .  
 38 செய்விப்பதாக கல்வி  
 39 வசகி குடுக்தென் சாத்-  
 40 தன் ஆச்சினன்—

## No. 184.

(A.R. No. 573 of 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal  
year.

This records an endowment for a perpetual lamp made by **Pāṇḍan Orriyūran**, a shepherd (*maṅṛāḍi*) of the place. The *maṅṛāḍik-kalaṇaiyār* including the *vāriyan* of the village agreed to the daily supply of ghee for the purpose. A record possibly of **Gaṇḍarāditya**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [ || \* ] கொவிராஜகெஸிவ[ஸ்ரீ][ர்\*]க்கு யாண்டு எட்டாவது வடகரை ஸ்ரீஷ்டேயம் பூரீர  
ஓராண ரகூஷ்டிமங்கலத்து திருவநகீழூ-
- 2 ஈத்து வாரிஸூர[க்கு] இவ்வூர் திருந்துவாழ மன்றடி பாண்ட நெற்றியூரன வைச்ச நொந்தா  
விளக்கு இடிவாக்குச் சகூரூசிச்சவற வை-
- 3 ச்ச நெ ந்தாவிளக்கு ஒன்று[க்\*]காக நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவதர்க இவ்வூ[ர்\*] வாரியனுப்பட்ட  
மன்றடி கலையார் குடித்த
- 4 சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறு இத தொண்ணூறுநங் கொண்டு சகூரூசிச்சவல் இவிளக்கு ஒன்றும்  
எரிப்பொமாநொம்
- 5 இ மன்றடி கலையொம் [ || \* ]

## No. 185.

(A.R. No. 416 of 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple at Vāḍavūr by **Sanḡan Kuṭṭēran** alias **Iḷamai-Manṛāḍi** (a shepherd of the place).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [ || \* ] கொவிராஜகெசரிஷ்க்கி<sup>1</sup> யாண்டு எட்டாவது வெண்குநறக்கொட்டகூ வாதலூர்  
திருவநகீழூரத்தாழ்வார்க்கு சங்கந் குட்டெறந்-ஆகிய இளமைமன்றடி விட்ட ஆடு தொ[ண்\*]னூறும்  
இத்தர்மம் ரகூத்தார் ஸ்ரீபாதம் எந் தலைமெ(ல்)லின
- 2 இ நகாவிளக்கு வைத்தெந் இவூர் சங்கந் குட்டெறனாகிய இளமை மன்றடி எந் நகாவிளக்கு  
முட்டாமை எரிப்பொம் [ || \* ]

## No. 186.

(A.R. No. 269 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete record and stops with the mention of the *madhyastha* of the village.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொஜராஜகேஸரிபுத்தற்கு யாண்டு ௪-௮-  
2 வது இவ்வூர் ஸ்வஸ்தி ஆயிரத்திருநூற்றுவ-

## No. 187.

(A.R. No. 202 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment of a *vēli* of land for the maintenance of a hall <sup>8th regnal</sup> *(ambalam)* erected by him at Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in <sup>year.</sup> *Ārkkāṭṭu-kūrāram*, by **Vayiramēgam Piḍāraṇ** of Venṇāyil in Miṅśēngiḷi-nādu, after purchasing it tax-free from the *Peruṅguri-sabhā* of the place. The land was allotted in certain specified proportions for the following services in the *ambalam*: supply of drinking water (to the wayfarers) during summer, keeping the premises clean, supply of oil for a lamp, supply of earthen pots (for the water-shed); and for general periodical repairs. *Vayiramēga* was a surname of the Pallava king Dantivarman. This is probably a record of **Aditya I** (*M.E.R.* 1916, II, 7).

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொஜராஜகேஸரிபுத்தற்கு யாண்டு ௪-௮-௮-வது ஆர்க்காட்டுசூற்றத்தி ஸ்வஸ்தி ஸ்வஸ்தி  
வசூரெவெவ-  
2 துவெ-ஹிமங்கலத்து பெருங்குறிவெவெயொம் மிய்செங்கிளிநாட்டு வெண்ணையிலுடையான வயிர  
மெகம் பி-  
3 டாரன் எங்கரை எடுப்பித்த அம்பலத்துக்கு அம்பலப்புறமாக விற்றுகுடுத்த நிலம் இவூர் புறம்-  
4 புலத்த வெலி இவ்வெலிச்செய்க்கு மிய்பாற்க்கெலிவ திருநாராயணவதிக்கு கிழக்கு ஆர்[க்\*] நாட்டு  
வாய்க்கா-  
5 லுக்கு தெற்குத் திருவெள்ளறைவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெற்கடைய அரையே ஒருமா நிய்க்கி  
இதனெடுமடை-  
6 யக் கிழக்கு கொல் பிழந்தவாற நல் திடல் நிய்க்கி விளைவு வெலிச்செய் அம்பலப்புறமாக எட்டிலி-  
7 சைந்த விலைப்பொருள கையிலை அறக் கொண்டு இவ்வெலிச்செய்யும் வசூராதிசூ வற இறை  
இலி ஆ-  
8 க விற்றுக் கல்மெல் வெட்டிக்குடுத்தொம் பெருங்குறிவெவெயொம் இந்நிலம் இறைகாட்ட  
பணிப்பார் கெங்-  
9 கையிடை குமரிஇடை நடுவு செயிதார் செய்த பாபங் கொளவார் இடமும் சகிப்பார் ஸ்ரீபாதம்  
எந் தலைமெலன் [||\*]  
10 இந்நிலம் வெலிச்செய்யிலும் இவம்பலத்து கொடைமா[த]தண்ணி[ர்] அட்டுவானுகுத நிலம்  
எட்டும[ர்]வும் அம்பலம் மெ-  
11 மு(க்)குவார்க்கு நிலம்[ம\*] அரைகாலும் விளக்கெண்ணை அட்டுவானுக்கு காலும் கலம் இட்டமெ  
கசவநுக்கு ஒருமாவரை புதுக்குபுற முற்றுமாவும் [||\*]

## No. 188.

(A.R. No. 242 of 1926.)

KĪḷAPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒSVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the right end. It registers a sale of land to the temple of Tiruvālandurāi-[Mahādēva] at Sirupaluvūr, a *brahmadēya* in Kurra-  
kūrāram, by **Sāvāndi Dāmōdiraṇ Korraṇ**, a resident of the village. Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கோவிராஜகேஸரிவதூர்\*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது [குநற்கூற்ற[த\*]து வுஷ்டுபெயம் சிறுபழுவூர் வுஷ்டுணந சாவாந்தி தாமொதிரந் கொற்றனென் இவ்வூர் திருவாள்ந் . . .
- 2 க்கிழ வாய்க்காலில் வடவாய்க்கால நான் விறறுக்குடுதத நிலத்துக்கு கிழபால்செல்லை இவ்வூர் சாவாந்தி நாராயணந் பாண்டனும்த் தம்பிமாரும் நிலத்துக்கு மெ[ப\*]க்கும் தென்பால்க்கெல்லை இவ்வூர் . . . . .
- 3 தானப்பெருமக்கள் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இவ்வூர் சாவாந்தி தெவந் ஸுஷ்டுணந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்செல்லையு எகப்பட உணைலம் ஒழிவிற்து தடி இரண்ட . . . . .
- 4 குசரைக்கும் விறறு விடையாவணம் எசது குடுத்தெந் தாம[ம]திரந் கொற்றனென் இத்திருவாலந்தறை வுஷ்டு[ர\*]பெவ[ர\*]க்கு இது வதூ[வ\*]யூர ரகெசு ||—

No. 189.

(A.R. No. 332 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal  
year.

This records the gift of 6 *kalāñju* of gold to provide for the daily supply of an *ālāku* of ghee, for half a lamp in the temple of the Bhaṭṭāraḥkar at Tiruppurambiyam by a *Vellāla* of the place named **Dēśākkurāi Aranidi**. This is possibly an inscription of Sundara-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கோவிராஜகேஸரிவதூர்—
- 2 க்கு யாண்டு அ-ஆவது திருப்புறம்பியமுடைய பட்டாண்கர்—
- 3 க்கு இவ்வூர் இருக்கும் வெள்ளாளந் தெசாக்கு—
- 4 ஸற அரநிதிச் சந்ராத்தவற எரிக்க வைத்த விளக்கு
- 5 அரை அரைக்கு நிசத மாழாககு தெ[ய\*]யட கூடும் இப்பொன கொண்டு கட—
- 6 வார் காலுபன் பெருனடபபி. காவறியும் கொசியந் கொடற—
- 7 நக் கூத்தனும் ||—

No. 90.

(A.R. No 79 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription which stops with the mention of the *sabhā* of Tiru[*t*]*turutti*, a *dēvadāna* in Ārkkāṭṭu-kūrāram and **Iraiyāchchan Sembiyan**, a resident of the village.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கோவிராசகேசரிவதூர்\*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது ஆர்[க்\*]காட்டு—
- 2 கூற்றத்து தெவதாநம் திரு[த\*]துருத்தி ஸ்ரீஹியாம் இவ்வூர் இரவி யா—
- 3 ச்சன் செம்பியன [மு] . . . . .

No. 191.

(A.R. No. 220 of 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is built in in the middle. It seems to register the sale of some land by the *ūrār* (assembly) of Kalakkāṭṭūr in Āmūr-kōṭṭam, to **Araiyā Tillaikkūttan** alias **Rājarāja-Animuri-Nāḍālvāṇ** who probably endowed it to the temple under

the name *Kalaikalābharāṇaṇ*. The shrines of *Kādugāl* (*Pidāri*) and *Sāttan* (*Sāstā*) evidently situated within this land are specifically excluded in the transaction. The surname of the donor suggests that the inscription may belong to **Rājarāja I**.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிவழி [||\*] க்கி யாண்டு அ-ஆவது ஆமுர்க்கொட்டத்துக் க[ள]க் கா[ட்டு]ர் . . . . .
- 2 அரையன் தில்லைக்கூத்தனான ராஜராஜ அணிமுரிநாடாளவாற்கு விற்றுக்குடு[த\*]த நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை . . . . .
- 3 லை பெருவழிகு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மணிவலைச்செரி வடசிறகுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை தெ . . . . .
- 4 [தி]ருவகஜ்ஜமுடையார் ஷெவ . . . . . க்கும் வடபாற்கெல்லை நிரோகாலுக்குத் தெற்கும் இஞ்ஞாற பெரெல்லையுள்-
- 5 ளு மகப்பட்ட நிலத்தில் தென்கிழ . . . . . ணமுர்த்தி சோமசி அகமனை நங்கலாக உணனில மொழிவின்றி பெறுவிலைக்கா-
- 6 ணங் கிழிகைக் கொண்டு விற . . . . . க்காட்டுர் ஊரொம் காடுகாள் கொயிலுஞ் சாததன் கொயிலு நங்கலாகவும் இத்தற்றிறம்பிநா
- 7 திருவாணை மறைபடுவதாக . . . . . [ன]த்தின பெர் கடுகொவாணந் இது நான் கொண்டபடியெய்
- 8 . . . . . ராஜ அணிமுரி நாடாளவானென [||\*]

## No. 192.

(A.R. No. 225 of 1931.)

ON A STONE LYING ON THE PAVEMENT OF THE FIRST PRĀKĀRA  
IN THE SAME TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It probably records an endowment for 8th regnal offerings to god Tirukkarapuradēva by a chief whose name is lost. It is possible year. that he was identical with the donor mentioned in No. 191 above.

## Text.

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1 . . . . ஜகேசரி . . . . .           | 8 . . . . லி மனையால . . . . .          |
| 2 . . . . அ-ஆவது . . . . .           | 9 . . . . ம் தங்கள் ஒ[ரு] சொ . . . . . |
| 3 . . . . [த]ம் உடை . . . . .        | 10 . . . . ரைக்காற் பொ . . . . .       |
| 4 . . . . [ரு]டாள்வார் இக் . . . . . | 11 . . . . ணனை தெவ . . . . .           |
| 5 . . . . ருகரபுரதெவற் . . . . .     | 12 . . . . ட சொறறல் வந் . . . . .      |
| 6 . . . . யில எறின சங் . . . . .     | 13 . . . . . ன                         |
| 7 . . . . கொள்வதான . . . . .         |  |

## No. 193.

(A.R. No. 13 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This registers a sale of land by Kuravaśrī Tiruvorriyūradigaḷ-Kramavittaṇ, a 9th regnal member of the *ālvaṅgaṇam* of **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam**, to a lady named year. **Nakkaṇ Varaguṇā**, the wife of **Marudaṇ Paṭṭaṇ alias Śōlavēḷāṇ**, the headman of **Karugāvūr**. As the inscription is incomplete the details of the transaction are lost.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிரா-
- 2 செசரிபனமற்கி யாண்டு க-தாவ-
- 3 து வடகரைத் தெவதாந ஸ்ரஹ்தெயம்
- 4 அமநிநாராயணச் சதுவெ-திமங்க-
- 5 ம் யாளுங்கணைதாருள் தாவஸ்ரீ திருவெ-
- 6 றற்றியு(ர்)ரடிய[ட்] சுரவித்தநென வி-

- 7 ற்றுக்குடுத்த நிலைவிலையா]வண[ம்]  
 8 செம்பியன [காரை]க்காடுடையான் மகன்  
 9 கருகாவூர் கிழவன் மருதன் பட்டனாகி-  
 10 ய சொழுவெளான் மணவாட்டி நக்கன்வ-  
 11 ரகுணனுக்கு விற்றுக்குடுத்த நி-  
 12 லமாவது இவ்வூர்ப்பால் திருவிசுவரின் வடக்கத்து நான் விற்று[க\*]குடத்-

## No. 194.

(A.R. No. 178 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal  
year.

This is the same inscription as No. 574 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, as No. 112. pp. 248 f. The regnal year is read there as 8. (See No. 181 above).

## NO. 195.

(A.R. No. 260 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do.

This records an endowment of ten *mā* of land for the maintenance of a gardener who was to look after a flower-garden of *śīruśeṅbagam* (*champak*) laid out by one **Tiruveṅkāṭṭu-Pichchaṇ**, by the *sabhā* and *ūr* of Tiraimūr in co-ordination with the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the *patipādamūlattār* (of the same village) Tiruveṅkāṭṭu-Pichchaṇ figures in the same capacity in No. 249 of 1907 of the time of **Parakēsari 'who took the head of the Pāṇḍya'** (Āditya II Karikāla). The record may be one of **Parāntaka II Sundara-Chōla**.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிவழற்கு யாண்டு கூ-ஆவது திருவிடைமருதுடையார் சிறுசெண்டக  
நந்தவாநம் திருவெண்காட்டுப்பிச்சன செய்த நந்த-  
 2 வானததுக்கு நிதிநீராகுல ஸ்ரீவாசுராயர் மெநாயகத்து திரைமுர் ஸடுவெயாரும் ஊராரும் திரு  
விடைம[ரு\*]தில் நாரத்தாரும் பதிபாதமுலத்தாரும் இருந்து  
 3 நந்தவானம் திரு[த\*]தி இறைப்பார்க்கு விளங்குடி தெவர் நிலத்தில் கொ[ரைபள்]ளம் பத்து ம[ர] திரு  
நந்தவானம் திரு[த\*]தி இறைப்பா[ர்\*]க்கு ஸ்ரீவாசுராயர் துவற் நிற்க செய்-  
 4 [து குடத்]தொம் இது ஸ்ரீவாசுராயர்க்கு [||\*]

## No. 196.

(A.R. No. 266 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

The inscription records a gift of 48 sheep for burning half a perpetual lamp in the temple of Ālvār at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* of Paḍuvūr-nāḍu in Āmūr-kōṭṭam, made by **Kētti the wife of Kaliyaṇ Achechaṇ**, a resident of the village, and left in charge of two local shepherds who were to supply the ghee under the supervision of the *sabhā*.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிவழர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஆமுர்க்கொட்டத்து படுவூர்நாட்டு  
தெவதான ஊருவிடந்தை ஆழ்வார்க்கு இவ்வூரி[ல்\*] இருக்கும் மந்ருடி கலிய நாச்சநாந மந்ருடி  
மணவாட்டி கெத்தி திருவிடவந்தை ஆழ்வார்க்-



- 2 கு [வ]ஊதிர்த்தம் பற்றி நிற்க்க வை[த\*]த திருக்காவிளக்குத் தாரைய் [ஒ]த்தட்டிந சாவாமுவாப்  
பெராடு நாற்பத்தெட்டும் கைய்க்கொண்டு இந்நெய் நாற்பத்தெண்ணழியும் அளக்ககடவொம்  
மாநெய் இவ்வூர் இருக்கு மநருடி சொழந்(ப்) புகழியும் சொழனரை-
- 3 சும் றுவ்விருவொம் துத்திருக்காவிளக்கு அரையும் கடைக்கண்டு எரிப்பிப் பொமாநெய் திருவிடவந்தை  
வலையொம் இததலீ-[\*] இரகழிப்பார் ஸீபாகும் எந தலைமெலந[!]\*

## No. 197.

(A.R. No. 215 of 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription opens with two verses in Sanskrit which are damaged, and which 9th regnal  
mention the heroic achievements in Simhala (Ceylon) of a Bāṇa chief (name lost) year.  
'the ornament of Bali-kula', and also refer to the daughter of Arikulakēsari. It  
records an endowment made by this princess, called Ariñjigai-Pirāṭṭiyār and the wife  
of the Bāṇa, for the conduct of worship and offerings and for burning 2 lamps  
during the three services every day to god Amarasundaradēva set up by her-probably  
in memory of her husband-in the temple at Tirunāgēśvaram, a *dēvadāna* in Tiraimūr-  
nāḍu on the southern bank. Details of items required for each service are also given.  
As the record is incomplete the nature of the endowment is not clear.

*Piḷḷaiyār Arikulakēsari*, the father of the donatrix is no other than Ariñjaya.  
Rājakēsari varman of this inscription should therefore refer to his son and successor  
**Sundara-Chōḷa**. The expedition to Ceylon mentioned in the record, wherein the Bāṇa  
prince is said to have distinguished himself (at the cost of his life), is known to have  
been led by the Koḍumbālūr chief and general **Parāntakan Śiriyavēḷār** in the reign  
of **Sundara-Chōḷa** (*Ep. Ind.* Vol. XII, pp. 124 ff., and *M.E.R.* 1914., II, 15).

## Text.

- 1 . . . [கி]ரொடி லைகி ஸஸிவ வானவ-
- 2 . . . . . வலையெழுத . ர . . . .
- 3 லொ கிஜல-ஐ கிஜி-காரி வல- ஸுத-ஹ-
- 4 . வி.ஜி.கலு கலு || உ வலிகு-க-க-கலு
- 5 லாவா வலிகு-க-க-கலு ஸு-கா வல-
- 6 . . கலிக . டயி-க-க-கலு ஸ-க-க-
- 7 . லெ-க-க-கலு வல-க-க-கலு || உ
- 8 [வலு-க-கலு] [||\*] கொவி-க-க-கலு [க-க-கலு] வலு தெ-
- 9 [ந்]கலு திரைய்மு-நா-க-கலு தெவதானந் திருவி[ரட்டாந]த் திரு-
- 10 நாமியு-ர-க-கலு உடைய ஸீ-கொ-க-கலு உடையொம் பி-ஸீ-யார் அரி-க-
- 11 லெ-கலு-யார் மகலார் அறி-க-க-கலு பி-ரா-க-கலு யா-க-கலு ஸீ-பா-க-
- 12 ப-பெ-ரு-ந-தெ-வியா ரெ-மு-ந-த-ரு-ன-வி-த-த அ-ம-ர-க-ந-த-ர-க-கலு தெ-வ-க-கலுத் திரு-வ-
- 13 மி-ர-த-ரி-சி சி-று-க-ல-ை-க-கலு பூ-க-க-கலு தெ-ந-ந-அ-ழி-யும் தெ-ய்-ய-மு-து அ-
- 14 ரை-ப-பி-டி-யும் க-றிய-மு-து மி-ள-கு-பொ-டி-க-க-றிய-மு-து ஒ-ன்-றும்
- 15 பொ-ரி-க-க-றிய-மு-து ஒ-ன்-றும் த-யி-ர-மு-து உ-ழ-க-க-கலும் அ-டை-க-க-ய-மு-து இ-ர-ண்-
- 16 டும் வெ-ற-றிய-மு-து எ-ட-க-கலும் ச-ந-தி-வி-ள-க்கு இ-ர-ண்-டும் உ-ச-சிய-ம-பொ-
- 17 தை-க-கு பூ-க-க-கலு தெ-ல-ரி-சி இ-ரு-ந-அ-ழி-யும் தெ-ய்-ய-மு-து அ-ரை-ப-பி-டி-யும்
- 18 க-றிய-மு-து மி-ள-கு-பொ-டி-க-க-றிய-மு-து ஒ-ன்-றும் பொ-ரி-க-க-றிய-மு-து ஒ-ன்-றும்
- 19 ம் த-யி-ர-மு-து உ-ழ-க-க-கலும் அ-டை-க-க-ய-மு-து இ-ர-ண்-டும் வெ-ற-றிய-மு-து எ-ட-க-
- 20 ம் ச-ந-தி-வி-ள-க்கு இ-ர-ண்-டும் இ-ர-வை-க-கலு பூ-க-க-கலு தெ-ல-ரி-சி இ-ரு-ந-அ-ழி-யும் தெ-

- 21 ய்யமுது அரைப்பிடியும் கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும் பெ-  
 22 ரிக்கறியமுது ஒன்றும் தயிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்டும் வெற்றிலை-  
 23 யமுது எட்டு சந்திவிளக்கு இரண்டும் இப்படி இந்நிவந்தம் நிச்சல்ப-  
 24 டி சந்திராதித்தவற் செலுத்தவதற்கு இந்நம்பிராட்டியார் ஸ்ரீ வா-  
 25 ணபபெருந்தெவியார். 1

## No. 198.

(A. R. No. 612 of 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
 SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE  
 CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

9th regnal  
 year.

A gift of 90 sheep left in charge of the *manṛāḍikkalaṇaiyār* of *Vīranārāyaṇa-*  
*chaturvēdimāṅgalaṃ* for burning a perpetual lamp in the temple of *Tiruvanantīśvara*,  
 by **Kāḍaṇ Vāmadēvi** of *Kaḍambūr*. This is probably a record of **Sundara-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவழி[ற\*]யாண்டு கூ-ஆவது வடகரை வரையுடைய ஸ்ரீவரதாராயண  
 வகுப்பெடுத்த மங்கலத்து திருவனக்கூரத்து ஸ்ரீவரதாராயண  
 2 ஸ்ரீவரதாராயண ஒரு திருநெனதாவிளக்கொத்தமு சடம்பூர்க் கடைத்தெருவில் இருக்கும் காடன  
 வாமிதவி ஸ்ரீ ஸ்ரீ வரதாராயண வகுப்பெடுத்த மங்கலத்து மனாடிக்கலனையார்-  
 3 வசம்னிசதி உழக்கு நெய் திருவிளக்குக்கு அட்டக்கடவாராகக் குடுத்த வாடு கூடி இத்தொண்ணூற்றும்  
 சாவாமுவாபெராடு இவை வரதாராயணத்து முவாயிரத்தறுநூற்றுவர் ஸ்ரீ [||\*]

## No. 199.

(A.R. No. 410 of 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of **Rājarāja I** who is otherwise known as *Rājarājakēsari-*  
*varman*. The name has been read as *Rājakēsari* in the *Epigraphical Report*. It  
 records a gift of the tank *Araiyaṇ-ēri* and the land irrigated by it, free of taxes, to the  
 temple of *Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār* at *Vādavūr* in *Vādavūr-nāḍu*, a subdivision of  
*Veṅkunra-kōṭṭam* by the *ūrār* of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரி[வ]ழி[ற\*]யாண்டு ஒன்பதாவது வெண்குற்றக்கொட்டத்து  
 வாதலூர்நாட்டு  
 2 வாதலூர் ஊரொம் எங்கனார் திருவனந்திரூரம் உடையார்க்கு எங்கள் அரையன்ளரியும் எர்கிழ் நிர்பூச  
 நெல் விளைவிக்க [ந\*]ல[மு]ம் இறையிலஆக  
 3 செ[ய\*]தொம் வாதலூர் ஊரொம் இதறறிறம்பில் திருவாணை வலிஞ்சார் படும் தண்ட[ம்\*] படுவொமாக  
 [வம்] [||\*]

## No. 200.

(A.R. No. 415 of 1922.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME TEMPLE.

Do.

This records the gift of a gold ornament, 30 sheep and a cocoanut garden by the  
*ūrār* of *Vādavūr* for a perpetual lamp in the temple, agreed to be burnt by the  
*Sivabrāhmaṇas* in whose charge the endowment was left. Possibly an inscription of  
**Sundara-Chōla** to judge by the writing.

1. The inscription stops here unfinished.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரி[வசு] [||\*] க்க யாண்டு ஒன்பதாவது வெண்குற்றக்கொட்டத்து வாதலூர் நாட்டு வாதலூர் திருவநகல் [ரததுஆள்வார் கொயில்] திருவுணாழி[கை உடைய] சிவஸூர-  
2 ஸ்ரீ ஸ்ரீக்கு ஊரோம் இசைந்து குடுத்த பரிசாவது இத்தெங்கும் இட்டாக்குவனவும் தெவணியும் இனி விடுவனவும் முப்பதாடும் அரைக்கால்ப் பொ[ன]னிந் பட(ம்)மும் கொண்டு இனனாவிளக்கு நித்தமும் முட்டாமை எரிப்பொ-  
3 ம்ஆனெம் விளக்குப் பெருகினால் படி இரட்டி எரிப்பொம்ஆனெம் நிசதம் இரண்டு மாண் முட்டாமை செய்வொம்ஆனெம் சிவஸூரஊரோம் ஊரோம்மும் தூது பொகாமை காப்பொம் [ஆனெம்] உ

## No. 201.

(A. R. No. 382 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by seven temple servants (*talippattudaiyār*) <sup>9th regnal year.</sup> to burn a perpetual lamp in the shrine on the north side of the temple of Mahādēva of Avanigandharvva-Īśvara-griham, a *dēvadāna* in Kunrak-kūrāram with the interest on ten *kalāñju* of gold now received by them from the two (classes of) *nagarattār* with whom the amount had been originally deposited by the donor, **Viraśōla Anukkan Śiriyappi Malapādi** of Avanigandarvapuram in the 1[6]th year of Parakēsarivarman Uttama-Chōla in the regime of **Aḍigal Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Maravaṇār**. At the time of the transfer of this amount the administration of the temple is said to have been vested with one **Kauśikan Nakkan Mārāpirān**. The inscription may be assigned to **Rājarāja I**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொஇராசகேசரிபன்மற்கு யாண்டு கூ-ஆ-
- 2 வது குறைக்கூற்றத்து டேவதானம் அவனிககூ-  
3 ஸ்ரீ [||\*] ஆ[||\*]த்து ஊரோடெவர் வடவாய் ஸ்ரீகொயிலுக்கு அ-  
4 வனிககூ-புரத்து வீரசொழி அனுககன சிறியப்பி மழபா-  
5 டி சந்திர தித்தவல்லும் வைத்த நொ[ந்\*]தாவிளக்கு ஒன்றிநிக-  
6 கு படியுழக்கினால் நிசதமுழக்கு நெ[ய்\*]யெரிய வைத்த பொன்  
7 டி பதின்கழஞ்சும் ஸ்ரீகொப்பரகேசரிபன்மர்க்கு யாண்டு உத்தமசொழி[||\*]கூ [||\*]-ஆவது அ-  
8 டிகள் பழு-  
9 வெட்டரையா கண்டன மறவலூர் அரு[||\*]செயய ஸ்ரீகாயு-ம் ஆராயாநிற்க்க இரண்டு நகரத்தாரும் சிறி-  
10 யப்பி மழ-  
11 வாடி வைத்த பொன் பதின்கழஞ்சும் கொண்டு இரண்டு நகரத்தாரும் பலிசை இட்டு வாராநிற்கின்ற பொன் பதின்கழ-  
12 ஞ்சும் ஸ்ரீகாயு-ம் ஆராயாநிறை கௌசிகந் நக்கந் மாறபிரான ஆராச்சியில் இப்பொன் பதின்கழஞ்சும் வாங்கிகொண்டு  
13 சந்திராஜிதவல் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிள-  
14 க்கு எரிப்பொம்ஆனெம் இத்தளிப் ப-  
15 ட்டுடையொம் எழுவொம் இது வதூரஊரோம் || உ

## No. 202.

(A.R. No. 209 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

The inscription records a gift of 2 shares (of land) after purchasing them from **Do.** two members of the *ālunṅaṇam* of the village Chandralēkai-chaturvēdimāṅgalam, named **Irāyūr Nārāyaṇa-B aṭṭa Daśapuriya** and **Kuravaśiri Echcha(Yajña)kumāra**

**Daśapuriya**, and getting them made tax-free by the *sabhā*, by a certain Kōdai-Pavitrām for providing for the expenses of the festival in the temple of god Tirupperundurāi-Perumāṇaḍigal. As the script employed in this inscription is of the same early variety as that of No. 310 of the 24th year of Rājakēsarivarman published below, which has been assigned to **Āditya I**, this may also be attributed to that king.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராசகேசரிபன்ம[ர்க்கு\*] இயாண்டு க-ஆவ[து] ஆற்காட்டுகூற்ற-
- 2 த்துப் பிரமதெயஞ் சந்திரலெகைசசருப்பெதிமங்கலத்துத் திருப்பெருந்து-
- 3 றைப் பெருமானடிகளுக்கு இவ்வூராளுங் கணத்தாருள் இராயூர் நார[ா\*]யண [ஹட்ட]உஸபுரிய-
- 4 ரும் குரவசிரி எச்சகுமார(உ)உஸபுரியரும் இவ்விருவரிடைபக்கல் கொதை பவித்திரத்தென் விலை-
- 5 கொண்ட பங்கு இரண்டும் திருப்பெருந்துறைப் பெருமானடிகளுக்குத் திருவிழாப்புற-
- 6 மாகப் பங்கிரண்டுங் குடுத்தமையில் இப்பங்கிரண்டு பங்கின் ஹொகமுங் கொண்-
- 7 திருவிழாச் செ[ய]வதாகத் திருவிழாப்புறமாகப் பங்கிரண்டுங் குடுத்தென் கொ-
- 8 தை பவிசுத்தென் இப்பங்கு இரண்டும் இவ்வூர் ஸஹையாரும் பன்மாஹெய்யு-
- 9 ரும் இட[ெ]கை இப்பங்கிறையிலி குடுத்தொம் ஸஹையொம் . . . யெய்யு[ராடுகே] [||\*]

No. 203.

(A.R. No. 238 of 1927.)

AMMAṄGUDI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE-MORTAR KEPT IN THE LAKSHMĪNĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

9th regnal  
year.

This consists of a number of fragments which should have originally formed part of a complete inscription. It seems to record the re-construction of a temple or shrine under the name Tiruvaivōtti (Ayōdhyā) to Rāmadēvapperumāl, and consecration of the image of the deity therein, and an endowment of land for offerings, worship and lamps to the god and for a flower-garden by the *ganapperumakkal* (of the village). This is an inscription of **Rājarāja I**.

Text.

- A-1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராஜராஜகேசரி-
- 2 ப[ா\*]க்கு யாண்டு க-ஆவ(ர)து . . . ண-
- 3 ண்ட . . . . ஹெயம் பெரும்பிடுகு வெலி [பாலியூ]-
- 4 . . . . மங்கலத்து ஹெவர்கண-
- 5 ப்பெ . . . . ம ஸ்ரீஹ . . . . .
- 6 றும் . . . . மும் எங் . . . . து இங் . . .
- 7 கள் . . . . ஹ செ . . . . ஸ்ரீ /
- 8 . . . ம் இடிஞ் . . . . திரு[வா]-
- 9 . . . . ம் ஹிதெ இதி . . . . லத்து -
- 10 ணப்பெருமக்களொ . . . . இத்திருஹெ-
- 11 யெ . . . க்கெய் கொடுசெ . . . . ந்தரு .
- 12 . . . . த்தெவர் இத்திருவையெ . . . .
- 13 யில் எழுந்தருளிநின்ற
- B-1 வாராகவும் இவர்க்கு மிதுவெ ஸ்ரீ கொ-
- 2 யிலாவதாகவும் இஹெவர்க்கு உச்சம்[பொ]-
- 3 து இருநாழித் திருவமுர்து பெறுவதா . . .
- 4 நின்ற இரண்டு பொது திருவாரா[தன]-
- 5 ம் திருவிளக்கு முன்று ஸந்தியு . . .
- 6 விளக்குந் திருவாராதனை . . .
- 7 துக்கும் ஸத்திவிள . . .
- 8 நிலம் ஹ்வ . . .
- 9 விளங் . . . . .

C-1 நிவந்தமாச்சிதெல்லா . . . .

- 2 விக்க[க்க] டவாராகவும் இதற்றிறம்பி . . .
- 3 த்தெவற்குச் சுட்டின ிவஹம்
- 4 . . ண்டாவென்றானைப் பதன்கழ[ஞ்ச]
- 5 பொன் தண்டம் வைப்பித்து இ-
- 6 . . பின்னையும் இநிவ-
- 7 . . . விக்கக்கடவாராகவும் இரண-
- 8 . . . . களிலுமல்லாதா-
- 9 . . . . . தடுத்தாரெ அ-

D-1 படி நிலம் இரண்டு[ம்] . . . .

- 2 இத தெவரிது முன்பு ஸ்ரீ . . . .
- 3 நிலமும் நந்தவானமான . . . .
- 4 தெவர்க்குத் திருக்கவானமா . . . .
- 5 ம் இந்நந்தவானமும் நந் . . . .
- 6 வானத்துக்குப் புதும் வழியும் . . . .
- 7 நந்தவானத்துக் கிணறு [மற்ற]மி-
- 8 ங்குள்ள ஓமம் தெங்கும் புனியும் மு[ட்]-
- 9 பட்ட பச்சிலைப் பயன்மரங்களு மி-
- 10 த்தெவர் பரிகலமுள்ளன அம்மர-
- 11 மெப்பெர்ப்பட்ட லும்மும்
- 12 . . . . .

E-1 லலாம் மி ஸ்ரீராம-

- 2 தெவப்பெருமானை
- 3 கொண்டு இச்சுட்டப்பட்ட
- 4 இவை யெல்லாம் ஸ்ரீராமஜெ[வ]-
- 5 பெருமானிதெ ய[ர]வதாகவும்
- 6 ர[ர]மஜெவப்பெருமானுக்கு ஸ்ரீ
- 7 . . . ம் பெருமக்களெய் இ-
- 8 . . . ம் தெவற்கு

F-1 ஸ்ரீஹப்பெ . .

- 2 . து பணிப்பணி[யா]-
- 3 . . டு கரைப்பெருமக்-
- 4 . . இப்பரிசு வை-
- 5 . . ந்தளும் தெவ-
- 6 . . ம் இவை இரண்டு
- 7 . . கணப்பெரும்-
- 8 . . மாளுஞ் செ-
- 9 . . வெட்டினெ-
- 10 ன் ஸ்ரீராம-

No. 204.

(A.R. No. 126 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of quarter *vēli* and odd of land, free of taxes, to the temple 9th regnal year.  
of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu by the *sabhā* of Nityavinīta-  
maṅgalam, a *brahmadēya* in the same *nāḍu*, for 15 *kalañju* of gold which was  
endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Pūvāḷśāyaṅgaṇam-Uḍaiyāṅ.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொயி ராஜகௌஸநிவதீர்க்கு யாண்டு க-ஆவது [ய]டையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை  
ஔவாஔவர்க்கு
  - 2 பூவாழசாயங்குணமுடையான் இரவும் பல்லுஞ் சந்திராதித்தவற் ஒரு நொனதாவினக்த  
எரிவதற்கு வைத்த பரி-
  - 3 சாவது இஞ்நாட்டு பிரமதெயந் திகுவிசிதமங்லெத்து ஸஔஔபொம் கொண்டபொன் டு கழஞ்சு  
இப்பொன
  - 4 பதினெங்கழஞ்சுங் கொண்டு இறையலியாகத் திருத்தவத்துறை ஔவாஔவர்க்கு விற்றுக்குத்த  
நிலமா-
  - 5 வது மாச்சாத்தலிவ தென்(ம)வாய் நா[ன\*]மாவரையும் முக்காணியும் அரைமாவும் ஆக நிலம்  
காலெமுக்காணி-
  - 6 யும் இறையும் எச்சொறும் வெட்டியும் வெதனையும்(ஞ்) சென்னிர்வெட்டி உப்பட்ட எப்பொ  
பட்டதும்ச் செ-
  - 7 யாததாக இறையில் செய்து குடுத்தொம் திருத்தவத்துறை ஔவாஔவர்க்கு திகுவிசிதமங்கலத்த  
ஸஔஔபொம்
- இதிறிறம்பிற நூற்றெட்டுக் காணங் வதூஔஔஔஔஔஔ தண்டமிட ஒட்டிகொழ ஸஔஔ  
பொம் [||\*]

## No. 205.

(A.R. No. 483 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
VĒDĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.10th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep by Pulluñjiru-Nambi a merchant of Arimukka-  
puram in Malai-nāḍu, for a perpetual lamp in the temple of Tirumaraikkāṭṭālvār.  
The temple servants (*dēvaridaichchāṇṇār*) who received the sheep agreed to supply  
an *ulakku* of ghee by the measure *Tirumaraikkāḍaṇ* every day for the purpose.

## Text.

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொ ஔவாஔவ[சரிபந்]மற்[கு] | 9 மலறக்காடனல் நிசதம்      |
| 2 யாண்டு க-ஆவது திருமறை-                  | 10 உழககுப்படி நெய் யட்டு- |
| 3 காரட்டாழ்வார்க்கு மலை ட்டு              | 11 [ஔ]வாமானெம் தெவரின[ட]- |
| 4 அரிமுக்கபுரத்து வியாபாரி பு-            | 12 ச்சான்றெம்             |
| 5 ஸ்ரீஞ்சிறுநம்பி வைச்ச                   | 13 இது ப-                 |
| 6 நொந்தாவினககு க [ஔறி]-                   | 14 த[ர]ஔஔஔஔஔ-             |
| 7 னுக்கு வைச்ச ஆடு [தாண]-                 | 15 ஔஔஔஔ [  *]             |
| 8 னூறு ஔவ கொண்டு திரு-                    |                           |

## No. 206.

(A.R. No. 383 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a lamp in the  
temple of Śiru-Tirukkōyil-Mahādēva at Uṇmūr, a *dēvadāna* in Nalvayalūr-kūrṇam, by  
**Kurumban Śirugaṇ** of Villāṅgāṭṭūr in Arumbūr-kūrṇam (a subdivision) of Pāṇḍi-nāḍu.  
The gift was entrusted to the *sabhā* of the village. This is possibly an inscription  
of Sundara-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிவந்தூர்க்கு யாண்டு ப-
- 2 த்தாவது வடகரை ந[௮]வயலூர்க்கூற்றத்து செ-
- 3 வதானம் உறுமுதல் சிறுத்திரு[க\*]கொயில் உடையெ-
- 4 வர்க்கு பாண்டி[ட\*]ந [அ]ரும்பூர்க்கூற்றத்து
- 5 விள்ளாங்காட்டு உடையான் குறும்ப-
- 6 ன் சிறுகு குடுத்த ஆடு ரொண்ணாறு [இவ]ந குடுத்த
- 7 தராநிலைவிளக்கு நீரெ ஏன்பதின்பலம் இவ்-
- 8 வாடு கொண்டு நீசதம் உழக்கு நெய்யால் .
- 9 ஒரு நந்தாவிளக்கு வனூராகியவற் எரிப்பிப்பொ-
- 10 மாடெனம் உறுமுற் லெய்யொம் இது பூதாவெஹு-
- 11 ரா ரிரகெஹு .

## No. 207.

(A.R. No. 356 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is incomplete and left unengraved in places. It seems to 10th regnal record a gift of land to the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nādu year. by Rāmadēvaṅ of Kāraikkūḍi in the same nāḍu. Perhaps a record of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிபன்-
- 2 மற்க்கு யாண்டு ப-ஆவது விளத்தூர்நா-
- 3 ட்டு திரு[ப\*]பழுவூர் பரமேஸ்வரர்க்கு இந்நாட்டுக்கா-
- 4 [ரை]க்குடான் இராமநெவன்நென் . . . . [இ]வ்-
- 5 [லூர்] காராண்கிழமை நிர்நிலை வடபநங்காட்டு இத்-
- 6 தெவர்க்கு குடுத்த நிலை ஈ ஸ க்கு எலலை
- 7 கிழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு மெற்க்கும் தென்பாற்-
- 8 கெல்லை என் புந்செய்க்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை
- 9 . . . . .
- 10 லை ஒருமாவரைக்கு . . . . .
- 11 சைத்த பனனுகெல்லையுளகப்பட்ட . . . . .
- 12 ய நிலை உண்ணில . . . . .

## No. 208.

(A.R. No. 365 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that at the instance of the chief Paluvēṭṭaraiyar Maṟavaṅ Do. Kaṇḍaṅār, the nagarattār of Avanigandharvapuram had it engraved on stone that all the taxes (*manrupāḍu*) in this village might be accepted on the model of those prevailing at Nandipuram from olden times (See No. 215 below). This is evidently an inscription of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராசகேசரிவந்தூர் யாண்டு ப-ஆவது பழுவேட்டரைப
- 2 மறவன் வடகரை அவநிகழ்வு[ட\*]புரத்து மன்றுபாடு எப்பெர்ப்பட்டது பண-
- 3 டை கிழ்புமநாடுயெ கொள் ளன்றருளிச்செய்ய கல்லினபெல் செ-
- 4 படிக்கொள்ளப்பெற்றா அவநிகழ்வு[ட\*]புரத்து நகரத்தார் டு

## No. 209.

(A.R. No. 232 of 1926.)

KILAP PALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal  
year.

This records the gift of 60 sheep by **Nilaiyaṅ Pugaḷaṅ**, a shepherd of the village for burning a lamp during the day in the temple of Tiruvālanduraḷai-Mahādēva at **Śirupaḷuvūr**, a *brahmadēya* in **Kunṛak-kūrram**, and for bathing the god in ghee on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

Text.

1 லுவூர் [சு\*]  
2 கொவிராஜகெ-  
3 ஸிபழற்ககு யா-  
4 ண்டு -ஆவது  
5 குறைகின்றதெ-  
6 வுலூரெய[சு\*]  
7 சிறுபழவுர்த் திருவா-  
8 லந்தறை சீவாசெவர்க்கு  
9 இவ்வூர் மன்றடி நிலைய-  
10 ன பு-ழன் வைத. ஆடு

11 சு. இவற்றுள(ப) பசு-  
12 லவிளக்கெரிய நிச-  
13 தம் ஆழாககு நெய்ககு சி-  
14 டு ஆடு நிக்கி நிறை ஆ-  
15 டு டும் உத்தமயன-  
16 ம் பற்று ஸாகிராந்தி(நா) டுன-  
17 முயருள வைதத [சு]நய்  
18 டு [யு] இது பசு-  
19 கொவிர சீவா [சு\*]

## No. 210.

(A. R. No. 240 of 1925.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

A gift of 90 sheep left in charge of the *sabhā* of **Śirupaḷuvūr** for the daily supply of an *ulakku* of ghee by the *nārāyaṇa* (measure) for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduraḷai-Mahādēva of the village, by **Nakkaṅ Kāḷaṅār** of **Paḷuvūr**.

Text.

1 லுவூர் [சு\*]  
2 கொவிராஜகெ-  
3 ஸிபழற்ககு யா-  
4 யாண்டு -ஆ-  
5 வது குறைகின்ற-  
6 தது வுலூரெய-  
7 சிறுபழவுர்த் தி-  
8 முயருள வைதத [சு]  
9 கொவிர சீவா [சு\*]  
10 ன பு-ழன் வைத. ஆடு

11 லுவூர் [சு\*]கன -ட-  
12 நா இவ்வூர் மன்றடி நிலைய-  
13 குறைகின்றதெ-  
14 வுலூர் மன்றடி நிலைய-  
15 முயருள வைதத [சு]நய்  
16 யுலூர் மன்றடி நிலைய-  
17 கொவிர சீவா [சு\*]  
18 இவ்வூர் மன்றடி நிலைய-  
19 லுவூர் [சு\*]

## No. 211.

(A.R. No. 333 of 1928.)

NERŪR, KARUR TALUK, TRICHINGPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This registers a sale of land to the temple of **Śrī Pāṇḍaṅ-Viṅṅagardēvar** at **Viraśōḷa-chaturvēdimaṅgalam** (by which name evidently **Nerūr** was known), a *brahmadēya* in **Kiḷaṅga-nāḷu** by **Bāradāyaṅ** (**Bhāradvājaṅ Nārāyaṅaṅ Nārāyaṅaṅ**) a



resident of the village. The price he received is stated to have been  $3\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold by the standard weight known as *Kāṣeṭṭāṅkal*, which probably signifies that a *kalañju* of gold was equivalent to 8 *kāṣu* in weight. This is incised in late characters and is probably an inscription of **Kulōttuṅga-Chōla I.**

## Text.

- 1 கொராஜிகலரிபனமற்கு யாண்டு -ஆவது கிழங்கநாட்டு வரலுடையம் பிரிசாழச்சருட்பெதி மங்கலத்து பாரதாயன நாராயணை நாராயணைநெந் தீவூர் திருமெற்றளி பழவா ஸ்ரீ பாண்டன விண்ணகாபெடாக்கு விற்றுக்குடுதத
- 2 நீலமாவது இலாக கொளமாதெவிவா[ய\*]ககாலு[க\*]கு வடக்கு நிதியிசூவதிசு கு மெ[ற்\*]க்கு உறங்கணனாற்று முனெநதுடைதது உடகிழக்கைய காணியரை[க\*]காணி செய இலூர் ஸ்ரீஹயார் டக்கல் பாரதாயன நாராயணை சொலை விலைகொண்டு தந் மககள் செலைநாராயணனும் சொ-
- 3 லை சூலுமும் கூருக குடுகக அவ[ற்\*]களபக்கல நான விலைகொண்டு உண்டய திககாணி யரைக்க[ற்\*]ணி செய்யும் விற்று குடுதது கொண்ட விலைபொருள் காசெட்டங்கல்லால முக்கழஞ் சரை பொன ஆவணக்களியெ பிராண்டு இநிலம் காணி யரைக்காணி(ய)ச் செய்யும் விலைக் குற வி-
- 4 ற்றுககுடுதென ஸ்ரீ பாண்டன விண்ணகாதெவாக்கு[ற்\*]

## No. 212.

(A.R. No. 74 of 1931.)

PANDANALLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This is said to be a copy of an old stone inscription. It records a gift of two 10th regnal *kāṣu* made by **Periyanambi-Ṣhaṭṭaṅ**, son of **Gōmadattu Dakṣiṇāmurti** (Bhaṭṭa Sarvakratuyājī of **Kāṭṭūr-Avaṇimāṇikka-chaturvēdimāṅalam** on the north bank of the **Maṇṇi** river), and his wife **Piramachchāṇi** for burning a lamp every morning and evening in the temple of **Paśupatidēva** at **Pandaṇanallūr**.

## Text.

- 1 பழங்கலரிபனமற்கு யாண்டு [ ]\*
- 2 இலூர் கொளமாதெவிவா[ய\*]ககாலு[க\*]கு வடக்கு நிதியிசூவதிசு கு மெ[ற்\*]க்கு
- 3 துணைநலுமா பசுபதிதெ மகடு ஒரு திருவிளக்கு கா-
- 4 லை மாவது இலாக கொளமாதெவிவா[ய\*]ககாலு[க\*]கு வடக்கு நிதியிசூவதிசு கு மெ[ற்\*]க்கு
- 5 வரலுடையம் பிரிசாழச்சருட்பெதி மங்கலத்து பாரதாயன நாராயணை நாராயணைநெந் தீவூர் திருமெற்றளி பழவா ஸ்ரீ பாண்டன விண்ணகாபெடாக்கு விற்றுக்குடுதத
- 6 உறங்கணனாற்று முனெநதுடைதது உடகிழக்கைய காணியரை[க\*]காணி செய இலூர் ஸ்ரீஹயார் டக்கல் பாரதாயன நாராயணை சொலை விலைகொண்டு தந் மககள் செலைநாராயணனும் சொ-
- 7 லை சூலுமும் கூருக குடுகக அவ[ற்\*]களபக்கல நான விலைகொண்டு உண்டய திககாணி யரைக்க[ற்\*]ணி செய்யும் விற்று குடுதது கொண்ட விலைபொருள் காசெட்டங்கல்லால முக்கழஞ் சரை பொன ஆவணக்களியெ பிராண்டு இநிலம் காணி யரைக்காணி(ய)ச் செய்யும் விலைக் குற வி-
- 8 ற்றுககுடுதென ஸ்ரீ பாண்டன விண்ணகாதெவாக்கு[ற்\*]
- 9 லை சூலுமும் கூருக குடுகக அவ[ற்\*]களபக்கல நான விலைகொண்டு உண்டய திககாணி யரைக்க[ற்\*]ணி செய்யும் விற்று குடுதது கொண்ட விலைபொருள் காசெட்டங்கல்லால முக்கழஞ் சரை பொன ஆவணக்களியெ பிராண்டு இநிலம் காணி யரைக்காணி(ய)ச் செய்யும் விலைக் குற வி-
- 10 தது கொமடத்து அசுதிமு[ற்\*]நிபட்ட ஸவ-சூருககா-
- 11 யார் மகன பெரியநப்பிபட்டநெனும் பிரெ-
- 12 பபுத்த பிமசொபசியார் மகன என லாலை-
- 13 பூ-8 பிரமசாஸிபுப பத்திராதிதவ[ற்\*] ம-ஹெ-
- 4 ஸாராஹே

## No. 213.

(A.R. No. 329 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKÖYIL TEMPLE.11th regnal  
year.

This records a gift of  $7\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunilakkunṇam in Kunriyūr-nāḍu, by **Nanban Tunaiyaṇ** of Kuttakkuḍi in the same *nāḍu*. The writing seems to be of the time of **Aditya I**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசுகேசரிபன்ம[ர்\*]-
- 2 க்கு யாண்டு மிக இவாண்டு குன்-
- 3 நியூர்நாட்டு திருநிலக்குன்றத்-
- 4 து திருமுலட்டானத்து பெருமான-
- 5 டிகளுக்கு குன்றியூர்நாட்டு குத்தக்குடி ந-
- 6 ணபந் துணையனை நொந்தாவிளக்கெ-
- 7 ன்றுகது வைத்த துணைப்பொன் எழு-
- 8 கழைச்சை பன்மாஹேஸ்வர டிகேஷ [||\*]

## No. 214.

(A.R. No. 283 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is slightly damaged. It registers the gift of two forehead plates to the deity out of about 14 *kalañju* of gold collected as fine from 3 members of the *nagarattār* community of the village by **Ayaṇ Kāmakkōḍaṇār** while he was the investigating officer of the affairs of the temple (*śrīkāryam*) at Tirune[y\*]ttānam. The name of one of the *nagarattār* is given as **Ariñjigai Neyttānaṇ**. This is possibly a record of the reign of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசுகேசரிபன்மற்கு யாண்டு மிக-ஆவது திருநெ[ய்\*]த்-
- 2 தானம் ஸ்ரீகாய-ம் ஆராயப்பெற்ற அயன காமக்கொடனார் இவ்வூர் நகரத்தா-
- 3 . . . தானப்பெ . . . யானைக்குற்றத தண்டிக்கொண்ட பொன் ௭௩௭-ம் வ-
- 4 ணணக்கு எழுதுகின்ற அறிஞ்சிகை நெ[ய்\*]த்தானனை தண்ட பொன் ௭ ம் எண்-
- 5 ணை நடையன் மாங்வு[ர]வி மிசங்கா தண்ட பொன் ௭௩௭ம் ஆக
- 6 பொன் ௭௩௭-ம் பதினமுககழஞ்செ டிககலெ இண்மெஞ்சாடியும் ட-
- 7 டங்கொட்டி இடன பட்டம இண்டு [||\*]

## No. 215.

(A.R. No. 367 of 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.]

This states that on the representation of **Karambiyaṇ Pirāntakaṇ alias Karuviḍaippēra-  
raiyaṇ** made to **Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār**, the latter permitted the adoption of the *manrupāḍu* at Paḷavūr by the servants of the two temples, the two (classes of) *nagarattār* and the 12 *kalaṇai* on the scale (or in the manner) that

prevailed at Nandipuram since olden times. On receipt of the order by Vēḷaṅ Chintāmaṇi, the headman of Tattaṅūr, the first of the groups mentioned had it engraved on stone. The *nagarattār's* action on the same is recorded in No. 208 above. An inscription of **Sundara-Chōḷa**.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொஇராசகெசரீவநு[ர\*]க்கு யாண்டு ர[க]-ஆவது அடிகள் பழவெட்டரை-
- 2 யர் மறவன் கண்டநாக்கு கரம்பியன் பிராந்தகனாந கருவிடைபெ(ர)ரை
- 3 யன் விண்ணப்பம் எம்பெருமாள் பழவூர் இரண்டு தளிப்பதியும்ப பாதமுலமும் இரண்டு நகரமும்-
- 4 ம் ப[ன]நிரண்டு கலையும மறறும் எ[ப்]பெர்ப்பட்டாரையும்(ங்) கீழ்ப்பகல்பட்ட
- 5 மன்றுபாடும் மெல் மன்றுவனவும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டநவும் பண்டை நதிபுரம்-
- 6 ற்றாதியே கொண்டு தருவது என்று விண்ணப்பஞ் செய்ய நாமும் பண்டை நதிபுர மற்றாதியே
- 7 கொள்கவென்று தத்தனார் கீழவன் வெளான சின்தாமணிக்கு ஸ்ரீமுகம் வர சகரா திசுவல் நீ[ற்]  
க்க கல்லினை-
- 8 மெல் வெட்டிக்-
- 9 கொண்டொம்
- 10 இரண்டு தளிப்
- 11 பதியும் பாதமு-
- 12 லத்தொம் ||

## No. 216.

(A.R. No. 315 of 1929.)

TIRUPPĀLAIVANAM, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUPPĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement of the *Sivabrāhmaṇas* of the temple at Tiruppālai- 11th regnal  
vanam to burn a perpetual lamp before the deity, in lieu of interest for the gold year.  
received by them from a resident of Tiruvānmiyūr in Puliyūr-kōṭṭam. The **gilding** of  
the *Tiruppērambalam*, i.e., the temple at Chidambaram, which is claimed for king  
Rājākēsarivarman of this record, is also attributed (in A.R. No. 349 of 1929 from the  
same place) to **Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōḷadēva** who has been identified  
with **Kulōttuṅga II** in the *Epigraphical Report* for 1929, Part II, para 35. The present  
inscription may therefore be assigned to that king. (See also *M.E.R.* 1927, II. 24.)

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] திருப்பெரம்பலம் பொன்மெ[ய்\*]ந்தருளிய கொவிராஜகெஸரி வந் . . . . .  
. . . . . ண்டு பதினொன்றுவது ஆளுடையார் திருப்-
- 2 பாலைவனமுடையார் கொயிலிற் சிவவராஜாணரொம் புலியூற்கொட்டத்துத் திருவாநமியூர் . . .  
. . . . . பிள்ளைபச்சல் பொன் கொண்டு பொலியூட்டாக வநுரா-
- 3 தித்தவற் செலுத்தக்கடவொமான திருநந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு எங்களிலிசைந்த பொன் கையறக்  
கொண் . . . . . முடையார்க்கு வநுராஜித்தவரை செலுத்தக்கடவொமாதொம் இந்-
- 4 தத் தந்மம் ஸ்ரீராமேஸ்வர ஸ்கேஷ [||\*]

## No. 217.

(A.R. No. 10 of 1931.)

TIRUKKŌDIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old inscription on a loose stone and hence to  
cancel that document. It records an endowment in the shape of 360 *kalam* of  
paddy made by **Māsēṇaṅ Mādaṅ** of *Siṅkātṭūr* in *Mē[r\*]kkā-nāḍu* and left in

Do.

charge of the assembly of Narasiṅgamaṅgalam in Nallārrūr-nāḍu for providing, with the interest thereon, daily offerings and a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikkā.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [ | \* ] கொவிராஜகெஸரி-
- 2 பத[ர்\*]க்கு யாண்டு ரிக-திருக்கொடிசாவில் மலராஜேவர்க்கு மெ[ற்\*]க்காளுட்டுச் சிறுகாட்டுருட யான(ர) மாசெனன் மாதன் குடுத்த நெல்லு முன்னூற்று ஆறுபதின்சிலம் இந்நெல்லுக் கொண டொம் நல்லாற்றுநாட்டு நரசிங்கமங்கலத்து ஸ்ரீஹயொம் இந்நெல்லி-
- 3 ன் பலிசையால் திருவமீழ்து குததல் நிசதி இருநாழி அரிசியும் திருவிளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யும் நொநாவிளக்கு ம(ர)சநகரா[க-உ\*] காலமும் தளி அர்ச்சிப்பாற்க்கு ஒக்கு[ம்] நாழியா லளந்து குடுப்பொமாடும நரசிங்கமங்கலத்து ஸ்ரீஹயொம் இது பழங்கல்படி இந் ஸ்ரீவிமா
- 4 . . . . . [வா]ஜமம் வெட்டிக்கிடந் தனிக்கல்லால் உஹயொகம் இல்லாமையில் அது தவிரந்(ர)து இவை முட்டில் ப . . . . .

## No. 218.

(A.R. No. 16 of 1931.)

ON THE SAME WALL

11th regnal year.

This, like No. 217 above, is also stated to be a copy of an old record on a loose stone for which consequently there was no use. It records an agreement given by the *sabhā* of Tirukkōḍikkā *alias* Kaṅṅamaṅgalam for the lump amount (*iraiyili-mudal*) received by them, to pay all the taxes on 3½ *mā* of land endowed to the temple by a certain Arulākki Sēndaṅ of Ārūr in Nallārrūr-nāḍu for feeding women and men pilgrims in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] இதுவுமொரு பழங்கல்படி [ | \* ] கொவிராஜகெஸரிபத[ர்\*]க்கு யாண்டு ரிக-ஆவது வடகரை நல்லாற்றுநாட்டு ஆ-
- 2 ஸ்ரீ உடையான் அருளாக்கி செந்தனென் இந்நாட்டு கண்ணமங்கலத்து புதுவாய்க்காலின் வடகரை முன்றுமாவும் வடகரை
- 3 அரைமாவும் இம்மும்மாவரைச் செய்யும் மிரண்டு [கூ]று பெண்ணையார்களமா ருணபதாக ஒருகூறு ஆண்டியா ருணபதாக-
- 4 ச்சகாதித்தவல் எப்பெ[ற]பட்ட இறையு மி[று]த்துக் குடுப்பொமாய், இறையிலிமுதல் கொண்டு ாம் கண்ணமங்கல்
- 5 த்து ஸ்ரீஹயொம் இதறறிறம்பில் நாலெகால் முதல[ர]க சூய்ற்றண்டமிட [ஒ]ட்டிநொம் ஸ்ரீஹயொ-
- 6 ம் திருக்கொடிக[ர்\*]வாந கண்ணமங்கலத்து ஸ்ரீஹயொம் இது பழங்கல்படி இந் ஸ்ரீ விமாநத்திலெ ளற வெ-
- 7 ட்டிநமையில் முன்னிவாஜமம் வெட்டிக்கிட(ட)[ந்]த தனிக்கல்லால் உஹயொகம் இல்லாமையில் அது தவிரந்(ர)து இது
- 8 முட்டில் பன்மாயெஸ்ட[ர்\*] கடைகூட்ட பெற்றார் [ || \* ]

## No. 219.

(A.R. No. 105 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

On account of its **decidedly early characters** this inscription has been assigned to Aditya I (*M.E.R.* 1931, II. 4). This registers an endowment of 30 *kaḷaṅju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti, by Naṅgai

**Sāttaperumāṅār** the *bōgiyār* (mistress) of the Chōla king. This donatrix figures also in No. 247 from Tillaisthānam dated in the 14th year of the king, published below.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவசீரீ[க்] த யாண்டு [||] க-ஆவது நாள் நா தேவதானந் திருத் துருத்தி லெவர்க்குச் சொழப்பெருமானைடிகள பொகியார் நங்கே சாத்தபெருமானார் நொனதா விளக்கு க-னுக்கு-
- 2 வெய்த்த பொன் உய இப்பொன் முப்பதினகழஞ்சங் கொண்டு இரவும பகலும் முட்டாடும் ஒரு நொநதாவிளக்குச் சந்திராதித்தவல் எரிப்பொடாடொந் திருத்துருத்தி சீலபொழ இது பன்மா யெஹார் ஸ்ரீக்ஷ ||—

No. 220.

(A.R. No. 37 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple of Perumā- 12th regnal  
naḍigaḷ at Tiruviśālūr which formed part of the *dēvadāna-brahmadēya* village Amaṇi- year.  
nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by a certain . . . . . Vaḍugaṇ of Kōvūr-kūrāram,  
a division of Pāṇḍi-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொஇராசகெசரிபனம[ரீ\*] ககி யாண்டு ப[னி]ரண்-
- 2 டாவது வடகரை தேவதான பிரமதெயம் அமனிநா-
- 3 ராயணச்சதுப்பெதிமங்கலத்து திருவிசலூர் பெருமா-
- 4 னடிகளுக்கு திருவிளக்கு உண்ணுழிகையல் சந்திராதித்த-
- 5 வரை எரிப்பதாக பாண்டிநாட்டுக் கொலூர்க்கூற்றத்து தெ-
- 6 . . . . .
- 7 கன் வடுகன் வைத்த சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணா-
- 8 ற்றறு [இ]தெரிக்க வட்டிவை[த்]த தராவிள[க\*] கு இது
- 9 பெரு[ங்\*] குறி பெருமக்களும் [ப]னம[ர]ஹெ[ஸ]ர[ர\*] கும் இ[ர]கெ[ஷ] \* ]

No. 221.

(A.R. No. 335 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of twelve *vēli* of land to the temple by 'Pūrvadē[viyār]' Do  
the lady mentioned in No. 271 below dated in the 17th year of Rājakēsari.  
As the inscription is damaged the purpose of the endowment is not clear. This  
also like No. 271, may belong to Parāntaka II Sundara-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிபற்றற்த யாண்டு [||] -வது மிழலைநாட்டு பாதிரி க . . . . .
- 2 பநநிருவெலி நிலமும் மாதெவடிக[ள்] தாயார் பூர்வ[தெ] . . . . .
- 3 . . . ல வந்த நெல்லு கூடம் இந்நெல்லா . . . . . சா . . . . . ண . . .  
. . . இருதாணி [||\*]

No. 222.

(A.R. No. 712 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription is mutilated and is incomplete. It registers a gift of land Do  
tax-free, after purchasing it from the *sabhā* of Dantivarmamaṅgalam, by a resident of  
the village called Mūtta Bhavasēna-[Krama]vittan, for providing for offerings and a

perpetual lamp in the temple of Tiruvisālūr-Perumāṇaḍigal in the village. The land is stated to have been irrigated from the tank called Mārpiḍugēri. *Mārpiḍugu* might have been a surname of the Pallava king Dantivarman. Mr. Krishna Sastri thinks that the tank probably owed its origin to Mārpiḍugu-Ilaṅgōvēlāṇ, a subordinate of king Dantivarman (*M.E.R.* for 1910, II, 7).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகௌரீவழி-ஓ[ர்\*]க்கு யாண்டு [உ] . . . . வர[லு]யெயம் [உ]தீவழி-  
உங்கலத்து [ல]-
- 2 வெஹெயெயம் நம்முடைய முத்த ஹவெ[ஹ] . . . . வீத்தன் இவ்வூர்த் திருவிசுவார்ப்பெருமா  
நடிக[ன]-
- 3 க்கு திருவமீதிநுக்கும் திருநொந்தாவிளக்கினுக்கும் வஹெயெயம் நம்முடைய இறையிலியாக  
விலை[கொ]-
- 4 ண்டு குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாற்பிடுகெரிககிழ் [நீ]வட வி[லைகொண்]டு குடுத்த நிலமாவது  
குர[ா]
- 5 வசரி [ஹெ]ராணஸ[ர்]ஓன ஆள்கின்ற நெயத்தொ . . . . [ள]ட்டி [சீ] கையின் மெலை உள்குரைக்கு  
மெ[ற்\*]க்கும் [வ-ஓ]-
- 6 வர[லு]யெயன் நாலெயலுக்கு வடக்கு வஹெயெயம் நித்தெ[ய்ப்] புழுதி அட்டப்பெறுவத[ா]  
கொ[ல]-

## No. 223.

(A.R. No. 329 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
Year.

The inscription is much damaged. It seems to register the remission of taxes on some land belonging to the temple of Śambarīśvarattu-Perumāṇaḍigal at Nālūr in Śērrūr-kūrram by the *mahāsabhā* of the village, in consideration of a lump sum of 100 *Īlakkāśu* received by them. Possibly a record of Sundara-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகௌரீவழி-ஓ[ர்\*]க்கு யாண்டு [உ]-ஆவது செற்றூர்க்குற்றத் தீவர[லு]யெயம்  
நாலெயலுக்கு . . . . வெஹெயெயம் எங்களுர் [யம்]பரிபூர்த்து பெருமானடிகள் வஹெயெயம்  
[கையா]ல் ஒங்கள முன்பு கொண்டு ஓகணமிட்டுக் குடுக்கக்க[ட]வொமா[யி]ருக ஈழக்காசு முதல்  
நூறு காசின் [ல]கண . . . . . க்கல் வாங்கிக்கொண்டு சுவ . . . . .
- 2 . . . . . பெருமானடிகள்  
கிருகலவி . . . . . [இ]றையிலி செ[ய்\*]துகுடுத்த நிலத்துக்கு எ[ல்\*]லை கிழ்பாற்க்  
கெ[ல்\*]லை இத்தெவர் நில . . . . . மெற்கு[ழ] தென்பாற்க்கெ[ல்\*]லை மாடலன் . . . . .  
ங்கிவராமணி நிலத்துக்கு கவிணியன் ச . . . . . திர . . . . . [க]விணிய . . . . .
- 3 லியா வெசி குத்தன் புருஷோத்தமன் பட்டாறு . . . . . நிலத்து . . . . . வாநிளத்துக்கு  
வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை தெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும வட . . . . .  
தக்கு தெற்கும் இவ்விசை . . . . . பெருநாங்கெ . . . . . லும் . . . . .
- 4 ர்ப்பட்ட . . . . . கம் பாத்தர் . . . . . நா-
- 5 நபத்து முன்றெ ஒன்பது மாழக்கா[ளி]-
- 6 யாலும் இத்தடி . . . . . பந . . . . .
- 7 ள் எப்பெர்ப்பட்டதும் இவர்பக்க . . . . .
- 8 கைக்கொண்டு எங்கள் கடமெயாய்க் கிட . . . . .
- 9 ங்காசினறியும் வாங்கிக்கொண்டு வர[லு]யெயம்-
- 10 கயுவல் இறையிலி செய்து குடுத்தொம் [லு]யெயம்-
- 11 . . . . . பெருமக்கள
- 12 ள்ளிப்ட [மஹாஸை]பெருமக்களொம் இது ப[ல]யெயம்
- 13 வெஹெயம் ||—

## No. 224.

(A.R. No. 572 of 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKÖYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**. It records a 12th regnal year. gift of some lands for providing for the sacred bath with a thousand potfuls of water, of god Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam on the day of *San̄krānti* every month, by **Vimaṇ Kundavaiyār** the mother of **Ariṇjiya Pirāntakadēvar**, by which is evidently meant **Parāntaka**, son of **Ariṇjaya**. **Kundavaiyār** is surmised to have been a daughter of **Ādittan Vimaṇ**, the chief of **Aṇḍurai** and the donor of two grants in the reign of **Ariṇjaya** (*M.E.R.* 1928, II. 3). Among the boundaries of the gift-lands is mentioned a channel called **Irumuḍichchōḷa-vāykkāl** and another called **Mānavalla[bha\*]-vāykkāl**. *Irumuḍi-Chōḷa* was a surname of **Parāntaka I** (*S.I.I.* Vol. III, *Int.* p. 13).

## Text.

- 1 கொவிராசகெசரிபன்ம[ர்\*]க்கு யாண்டு பன்னிரண்டாவது ஸ்ரீவிராராயணசதுஷ்டி-உடங்கலத்த  
திரு-
- 2 வனத்தூர்த்து பரமஸ்ரீமிக்கு திங்கடொறும் ஸங்கிராந்தக்கு வடவாசு கலசம் சகராஜ்ச்ச-
- 3 வல் ஸ்வபனாட்வதற்கு ஸ்ரீ அறிஞ்சிய பிராந்தகதெவர்[தங்கல ஆ[ச\*][ச]யா ருடைய பிராட்டியா[ர்\*]  
விமன்
- 4 குந்தவையா கொண்டு குடுத்த பூமி மாணகூசந்ச்செர் உறுப்புடனாத திருவிக்கிரம[கிரம\*]  
வித்த-
- 5 னிலை இவ்வூர் வடபிடாகை சந்திரசெகரவதிக்குக் கிழக்கு மாணவநவாயக்காலுக்கு வடக்கு  
இண்-
- 6 டாங்[க\*]ண்ணுற்று முதற்சதிரத்து மெலை அறுமாவில் உவன்டை கொண்ட முக்காணி எழும் ||—
- 7 கற்பகரச்செரிக காரம்பிச்செட்டு நாற்பொத்து சந்தையக்கிரமவித்தனிடை விலைகொண்ட  
உடைய
- 8 இவ்வறுமாவிலைய முக்காணியும் ||—இவ்வதிகக்குக் கிழக்கு இருமுடிச்சொழுவாய்க்காலுக்கு  
வடக்கு முத-
- 9-ற்சண்ணுற்று முன் றஞ்சதிரத்து மெலை அறுமாவில் உறுப்புடனாத திருவிக்கிரமகிரமவி-
- 10 த்தனிடை விலைகொண்டுடைய தெற்குநின்றும் முன்று முக்காணியும் ||—இப்பிடாகையி-
- 11 லெய் விரநாராயணவதிக்கு கிழக்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு முதற்கண்ணுற்று
- 12 இரண்டாஞ் சதிரத்து கற்பகரச்செர் பொற்புறத்து தததயகாமவித்தனிடை விலைகொண்ட
- 13 பூமி முக்காணியும் ||—இவ்வூர்க் கிழ்பிடாகை கொதண்டராமவதிக்கு மெற்கு கணவநிவாய்க்காலு-
- 14 க்கு தெற்கு ஒன்பதாங்கண்ணுற்று நாலாஞ்சதிரத்து கற்பக[ர்]ச்செரி பொற்புறத்து திண்-
- 15 டிகுமாரகிரமவித்தனிடை விலைகொண்ட பூமி மாணகூசந்ச்செர் ||—இவ்விலைய ஆரைதடி நத்த[த\*]டி
- 16 விலைகொண்ட நத்தக்குழி நாலும் ||\*

## No. 225.

(A.R. No. 587 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 2 plots of land after purchase, one by **Adi[t\*]tan Kōdaippirāṭṭiyār**, the queen of **Ariṇjigai-Paṇmar** 'who died at **Ārrūr**' for providing for the sacred bath of the god with 108 pots of water, and for offerings on the day of Vishu in Chittirai, and the other by **Vimaṇ Kundavaiyār**, another queen, towards the supply of 1,000 potfuls of water for the same purpose. This gift by the latter is evidently meant as a supplement to the one mentioned in No. 224 above. This is also an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**.

## Text.

- 1 கொவிராசகெசரிபன்மறகு யாண்டு பன்னிரண்டாவது வடகரை பிரமதேசம் ஸ்ரீவிர-
- 2 நாராயணசருப்பெதிமங்கலத்து திருவனந்தியூர்த்து வாழ்வார்க்கு சித்தி-
- 3 ரை விஷுவக்கு சத்திராதித்தவல் நூற்றெட்டு கலசம் ஸ்பனம் ஆட்டி அமு-
- 4 துசெய்துஅருளுவதற்கு ஆற்றுர் தஞ்சின அறிஞ்சிகைபன்மர் தெவியார்
- 5 ஆதி[த\*]தன் கொதைபிரா[ட\*]டியார கொண்டு குடுத்த பூமி இவ்வூர் திரிபுவனமசுதெவிசேரி  
திருவெள்-
- 6 ளறை பெருங்காவிதிஆசிய நூற்றெண்மண சாத்தனும் நூற்றெண்மண் ஸ்ரீ[டி]தன்-
- 7 இடையும் மிபிடாகை தெவன்மங்கலமான படடில் இவர்கள்இடை கொண்ட
- 8 நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை தெவர் நிலம் மட்டமல்லனுக்கு மெ-
- 9 [ர்\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை வானவன் பிரமாதராச நிலத்துக்கு-
- 10 ம் இத்தெவர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை விரநாராய-
- 11 ணசருப்பெதிமங்கலத்து கூறுஇட்டு நிலத்துக்கு கிழ[க்\*]கும் வடபாற்-
- 12 கெல்லை சொழமாதெவிவாய்க்காலு[க்\*]கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லை.
- 13 ள அகப்பட்ட நிலம் முக்கால் இதனுள் கொண்டு தந்த நிலம் இரண்டு மாக்காணி அரை[க்\*]  
காணி [ர்\*]
- 14 இதிலெய் உடையபிராட்டியா[ர்\*] விமன் குந்தவையார் ஸ்வஸூ சலைசத்துக்கு
- 15 மெற்படியார்கள்இடை கொண்[ட்\*]ட நிலம் முக்காலெய் கொண்ட நிலம் அரையெ-
- 16 ய் இந்மாவரை அரைக்காணியும் ி மெற்படியாரெய் மெற்படிகு இவர்கள்-
- 17 டையெ கொண்ட பூமிக்கு கிழ்பாற்கெல்லை இத்தெவர் நிலத்துக்கு மெ[ற்\*]கும் தெள-
- 18 பாதகெல்லை கொள்ளிடத்தின் வடகரை வழிகு ஒரு கொல் நிக்கி இதனுக்கு வடக்கும்
- 19 மெல்பாற்கெல்லை மச்சிறுப்பாள கிழ்வரம்பி னெற்றிகு கிழகும் வடபாற்கெல்லை வான-
- 20 வன்வசூராதராயன நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நானகு எல்லையிலும் அகப்-
- 21 பட்ட நிலம் ல[ர்\*]

## No. 226.

(A.R. No. 231 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀDAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

This records the gift of 12 *Īlakkāśu* by **Pōrriechāni**, the wife of **Kōkkarai Mādavachchōmāsiyār** of Kuṟumbil in Vaṇḍāli Vēlūr-kūrram for burning a lamp in the temple of Tiruchcheyalūr-Mahādēva in Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam.

## Text.

- 1 ஸ்வஸூ ஸ்ரீ [ர்\*] கொவிராசகெசரிபந்[ர்\*]க்கு யாண்டு 12-ஆ-
- 2 வது தெனகரைப பிரமதேசம் சிராசகெசரிச்சருப-
- 3 பெதிமங்கலத்து திருச்செயலூர் மாடுவ[ர்\*]ககு
- 4 வண்டாழி வெனாககூற்றத்து குறும்பில் கொக்கரை
- 5 மாதவச்சொமாசியார் ஸ்ரீ[டி]ணி பொற்றிச்-
- 6 சாநி சத்திராதித்தவற எரிய பகலவிளக்குககு ல-
- 7 வதத ஈழக்காச 12 பநா[டி] ஸ்ரீ[டி] ரா[டி]சு [ர்\*]

## No. 227.

(A.R. No. 371 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a well and a land after reclaiming them both from their neglected state by **Mallaṅ Saṅkaraṅ** of Paḷavūr Saṅkaraṅpādi, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvva-Īśvaragṛiham.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ இராஜகேச-
- 2 ரிபன்மற் ற யாண்டு ிஉ-ஆவது குன்றக்கூற்-
- 3 றத்து டெவலானம் அவநிகழவு- ஈடாழ்வாசுர லேவ -
- 4 டெவர்க்கு இவ்வூர் மலந[ரதி]ததன் தளம் அபவாகங்-
- 5 கிடந்த ஹ-இயை பழவூர்ச் சங்கரப்பாடி மல்லன சங்-
- 6 கான் இக்குளமங் ளல் ழநியுள க பி வைத்த ிவ-
- 7 க்கு ஒன்று இவ்வளகது ஒன்றும் இக்குளத்தின பொகங்.
- 8 . வெரியும் [பு]றவெரியில் [கழநி]யள பொகங் கொண்டு
- 9 ஊராதித்தவத ிரவும் பகலும் ஓ . நொனதாவிளக்கு எரி-
- 10 ப்பொமாநொம் இத்தளிப் பட்டுடையாம் எழுவா-
- 11 ம் இக்குளத்தின் மிநடை பொன்னக்குளத்திலெ கல்லுவதா-
- 12 ளவும் இது பன்மா[வெ]பூர ஈடு[சு] ௨௨

## No. 228.

(A.R. No. 202 of 1925.)

TALACHCHAṅGĀDU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀḶ TEMPLE.

The stones of this inscription are built out of order. This records an endow- 12th regnal  
ment for a perpetual lamp in the temple of Śrī Madhurai Ādivarāhar at Talaichchaṅ- year.  
gādu by **Ayyaṅ Kēsuvaṅ, a merchant of Kollam in Malai-nāḍu.**

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிவர்மற்கு யாண்டு பன்[னி]ரண்டாவது
- 2 தலைச்சங்காட்டு ிய-ஹை- சூழிவாராககு மலைநாட்டுக . . கெணிக் கொல்லதது  
விபாபாரி
- 3 அய்யன் கெசுவன் வைத்த ிநொந்தாவிள[க்கு] [||]

## No. 229.

(A.R. No. 229 of 1926.)

KĪLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for the daily supply of an *ulakku* of ghee by Do.  
the *nārāyam* measure, for a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduṟai-  
Mahādēva at Śirupaluvūr in Kunrak-kūrram by **Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Maṟavaṅ**  
**Kaṇḍaṅār.** An inscription of **Sundara-Chōla.** (M.E.R. 1926, II, 17).

## Text.

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *]       | 10 பழு[வெ]டரையர் மறவ-       |
| 2 கொவிராஜகே-            | 11 ன் கண்ட[ூர்] ஊராழிகு[வ]- |
| 3 ஸிவநற்க்கு ய-         | 12 ல ிரவும் பகலும் ஒரு தி-  |
| 4 [ர]ண்டு ிஉ-ஆ-         | 13 ருவிளக்கிய நிசதப்-       |
| 5 வது குன்றக்கூ[ற்ற]-   | 14 படி நாராயத்தால் உ-       |
| 6 த்து ஸ்ரீ[வெ]பம்      | 15 ழக்கு நெய்ககு வை-        |
| 7 சிறப்பழுவாத்          | 16 தந சாவாழ்வாப் பெ-        |
| 8 திருவாலந்துறை ௨-      | 17 னாடு க[டு] இது ஊரா-      |
| 9 ஹ[ர*]டெவர்க்கு அடிகள் | 18 ஊரா[டு]க[டு]   —         |

## No. 230.

(A.R. No. 167 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

This records an endowment of 25 *kalañju* of gold by **Bāradāyaṇ** (**Bhāradvājan**) **Siṅgaṇ** **Srikanṭaṇ** of the village for a perpetual lamp in the temple. Probably an inscription of **Sundara-Chōla** judging by the characters.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ரீ] கொஇர[ரஜ\*]கெசரிவநர்[க\*]கு யாண்டு டெ-ஆவது திருப்பழனத்து . . . . .  
. . . . . துவ்வர் பா-
- 2 -ரதாயன் சங்க[ரன\*] ஸ்ரீகண்டன் இரவும் பகலும் எரி[ப\*]பதறகு சந்திராதிக்யுவல் எரிப்பதற்  
[கு] . . . . . இருபத்து அந்[ச\*] க-
- 3 மைஞ்சு இப்பொன் கொண்டுநீசதி உழககெண் . . . . . ள கூத்தபிள-
- 4 னைகள் இருபத்துநால்வொம் இது பதா[ரஜ\*] [ரீ]

## No. 231.

(A.R. No. 32 of 1931.)

TIRUKKŌDIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is said to be a copy of, and to cancel, an old document engraved on a loose stone now become useless. It records an endowment of 8 *mā* of land after purchasing it free of all taxes from the *sabhā* of Tirukkōdikā *alias* Kaṇṇamaṅgalam, by **Māsēṇaṇ** **Mādaṇ** of Śirukāṭṭūr in Mērkka-nāḍu, to provide for the supply of 5 pots of water (thrice ?) every day by the temple servants from the river Kāviri for the sacred bath of the god. A *kalañju* of gold was also separately endowed for the purchase of a (mud) pot of one *tūni* capacity every month with the interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ரீ] இவ்வம கொண்டு பழங்கல்படி [ரீ\*] கொவிர[ரஜ\*]கெசரிபு[ரீ\*]க்கு யாண்டு டெ-ஆவது  
திருக்கொடிகாவில் உயர் உவர்க்கு மெறககாளுடிக சிறுகாட்டுர் உடையான் [மா]-
- 2 செவன் மாதன் திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து வுலையாராஇடை நான் விடைகொண்டு  
உடைய குறையின கிழ[ச\*]கடைய எட்டுமாவும் முற்றிப்பெற்ற இனநிலமும் பொதைங்குடம் நீ  
காவிரி நீர் அட்டுவொம்பாடுமும் திருக்கொடிகாவில் திருக்கொயிலுடையொம் இந்நிலம்  
எப்பெறப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் காத்துகுடு-
- 3 ப்பொம்மாடுமும் சந்திராதி[த\*]நவல் காததுககுடுப்பொமாடுமும் கண்ணமங்கலத்துவலையொம் [ரீ\*]  
கழஞ்சு பொன்னும் கொண்டு திங்கள் ஒரு குடம் தூண் கொள்ளும் குடத்தால் பொதைங்குட நீ  
அட்டுவொம்பாடுமும் இப்பொன் கொண்டு இதன் பலிசையால் குடம் கொண்டு அட்டுவொம்  
மாடுமும் திருக்கொயிலுடையொம் இது ப-
- 4 முயகல்படி இஃ ஸ்ரீவிமாநத்திலெ னற வெட்டினமையல் முனன்வ்வா[ஜ](க)கம் வெட்டிக்கடிக  
தனிககல்லால் உலையொம் இல்லையொம் அப தவிர்ந்தது இது முட்டில் பன்மாயெழாரா கடை  
கூட்ட பெற்றார் [ரீ\*]

## No. 232.

(A.R. No. 629 of 1905)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṆDU

ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This records an endowment of 20 *kalañju* of gold by the *Kāsettāṅgal* (See No. 211) left in charge of the *Panṇiraṇḍu-nāṭṭu-perumakkal* (assembly) of Tiruchchēṅḍu by **Kāmakkaṇār**, wife of **Iṅgōṇaḍigal**, for feeding 20 Brahmins on the days of *ēkādaśi*. The gift was to be administered by the *Tiruvēkādaśi-gaṇapperumakkal*, who appear to have formed part of the assembly.

## Text.

- 1 கொவிராஜகெஸிவலி-<sup>1</sup>[<sup>\*</sup>]க்கு யாண்டு பதினமுன்றாவ-
- 2 து திருச்செங்கொட்டு பன்னிரண்டுநாட்டுப் பெரு-
- 3 மக்கள் கையில் விளங்கொ[ன]புகள் ஷெவியா-
- 4 ர் குமக்கனார் திருவெகாட்சி<sup>2</sup>க்கணத்துக்கு வை[த்]-
- 5 த செம்பொன் க[ா]செட்ட[ாங்]கலலால் இருபதி-
- 6 ன்கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை கொண்டு உ-
- 7 டா<sup>3</sup>ஜித்தவ[ல்] திருவெகாட்சி<sup>2</sup>தொறும் இருபது
- 8 ஷரா<sup>4</sup>வரை யூட்டுவதாக [பொ<sup>5</sup>து] திருவெகா-
- 9 ட்சிக் கணபபெருமக்களொம் [||\*]

## No. 233.

(A.R. No. 287 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of **Sundara-Chōla**. It records an under-13th regnal taking given by the *sabhā* and *patipādamūlam* (temple servants) of Tiruneyttānam, a year. *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, to burn two perpetual lamps in the temple, for an endowment of 10 *sēy* of land purchased with 50 *kalañju* of gold which had been presented by a certain **Tennavaṅ Pirudimārāsaṅ alias Kaṭṭi Orri-ūraṅ** and by **Varaguṅa-Perumāṅār, the wife of Parāntaka-Iḷaṅgōvēlār**. This **Iḷaṅgōvēlār** has been identified with **Vikramakēsari**, the Koḍumbālūr chief and subordinate of Parāntaka II Sundara-Chōla (*The Cōlas.*, Vol. I., p. 187 and *Ep. Ind.*, Vol. XX., p. 53).

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 113.

## No. 234.

(A.R. No. 479 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀSAM), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE ARDHA-MANḌAPA,  
RĀMALIṄGASVĀMIN TEMPLE.

A gift of a *kalañju* of gold for burning a lamp daily in the temple of Periyatali-Mahādēva at the *dēvadāna* village Tiruvarapuram, by an individual whose name is lost.

## Text.

- |   |  |
|---|--|
| 1 ஸ்ரீ <sup>1</sup> [ <sup>*</sup> ] கொராஜ-                   | 9 [ஊ அ]ட்டுவதா <sup>2</sup> தி-  |
| 2 கெஸரிப <sup>2</sup> [ <sup>*</sup> ]க்கு [ய <sup>3</sup> ]- | 10 . . . சாத்தனி-  |
| 3 ண்டு பதினமுன்[ரு]-  | 11 [டை]க கழஞ்சு பெ[ர]-   |
| 4 வது தெவதானந்  | 12 ன் கொண்டென க . . .  |
| 5 திருவரபுரத்துப்   | 13 யன் தியம்ப . . .  |
| 6 பெரியதளி <sup>4</sup> (ர)ஹா-                                | 14 சூலபா[ணி] . . .   |
| 7 ஷெவர்க்கு நிசதி   | 15 பதா <sup>5</sup> ஷெ <sup>6</sup> ஹா <sup>7</sup> ர[ <sup>8</sup> கெ <sup>9</sup> ] [ <sup>*</sup> ] |
| 8 . . வி[ளக்]கிணை-  |  |

<sup>1</sup> Read முரி காமக்கனார் as in No. 244 below.

## No. 235.

(A.R. No. 357 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This states that a plot of land, 8 *mā* in extent, in the *dēvadāna* village Ūraṅṅa-kuḍi belonging to the temple of Avanigandarvva-Īśvaragrīham in Kunṅak-kūṅṅam, which had been lying fallow was brought under cultivation by order of Pūdi Paḷuvēṭṭaraiyaṅ Kumaraṅ Kaṅḍaṅ, son of Pagaividai-Īśvarattu-Dēvaṅār of Paḷuvūr and left in charge of the 7 temple servants for maintaining two perpetual lamps in the two shrines of the temple. From the mention of Dēvaṅār in this record with Paḷuvēṭṭaraiyar we may conclude that two other chiefs of this name figuring in the records of Mēlappaluvūr (See No. 153 above) also belonged to the Paḷuvēṭṭaraiyar family, though their relationship with each other is not clear. It is possible that 'Dēvaṅār' is used in all these cases only as a term of respect and not as a proper name.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஷ்டி பூதி [||\*] கொவிராஜகொசரிவலி[-\*]றகு யாண்டு மீ-ஆவது
- 2 குன்றக்கூற்றத்து அவநிகநூல்[-\*] ஸ்ரீராமமூர்த்து லேவ[ர\*]பெவா[க\*]கு இன்னாட்டு பழுவூர்
- 3 பகைவிடை ஸ்ரீராமத்து தெவநா மக[ன\*] நக்கன பூதி பழுவெட்டரயன் குமரன் க[ண்]-
- 4 டன் பரவாசுத்திவல் அருவிச்செய்ய இத்தளி தெவதாநம் ஊரக[ன\*]குடி அஹொஹ-
- 5 னங் கிடந்த ஹ-குதியை கல்லி இரண்டு பூ[வி]லும் விளைய மசக்கி குடு-
- 6 த்த நிலம் எட்டுமா இப்பூமியில் பொந்த பொகங் கொண்டு இரண்டு தளி[யி]-
- 7 லு[ம்\*] ஓரொ நொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிகககடவொம் இத்தளி பட்-
- 8 ஓ உடையொம் எழுவொம் [||\*]

## No. 236.

(A.R. No. 370 of 1924.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This inscription states that under orders of Adigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maravaṅ Kaṅḍaṅār, the temple authorities assigned 124 *vēli* of *dēvadāna* land at Paśuṅḅulam in Virai-kūṅṅam on permanent tenancy lease to Vēṭṭakkuḍaiyāṅ Gōvindaṅ Kaḍambaṅ of Poygaikkuruvidam, on condition that he should measure out 2880 *kalam* of paddy every year to the temple at the rate of 120 *kalam* for every *vēli*. Evidently a record of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஷ்டி பூதி [||\*] கொஇராஜகொசரிபதூ[ர்க்கு] யாண்டு மீ-ஆவதி நெதிராமாண்டு குன்றக்கூற்றத்து  
பெவஹா-
- 2 னம் அவனிகநூல்[-\*] ஸ்ரீராமமூர்த்து பெவகநீகொழும் பதிபாதமுத்தொழும் பட்டுடை  
யொழும்
- 3 சமையத்தொழும் மற்றும் இத்தளி பங்குடையொம் எப்பெ[ப்]பட்டுடொழும் அடிகள் பழுவெட்டரயா  
மறவன்
- 4 கண்டநார் அருவிச்செய்யும் பொய்கைககு[று][வி]டத்து வெட்டக்குடையான் கொவிநூன் கடம்ப  
புக்கு தடிநிக்கா பெவ-
- 5 தானமாக வனூராகிசுவற காணிசெய்து குடுத்த நிலம் இத்தளி பெவஹாபம் விறைக்கூற்றத்து  
பசங்குளத்தூர் வெட்டப் பெறுனப்-
- 6 ப [நில]ம் இருபத்தநால் வெலியாலும் வெலி நூற்றிருபதின்கலம் காணிக்கடனாக வந்த நெட்டு  
இரண்டாயிரத்து எண்ணூற்று எ-
- 7 ண்பதின் சமழம் திருவையாறொடொக்கு மரக்காலால் கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் வாடாக்  
கடன் எங்கள் தரவினாலெயெ பசங்குளத்து-
- 8 லெய் அளப்பதாகவு மிவ்வூர் விளக்கெண்ணிச்செய் முனபு கல்மெல் வெட்டின நிக்கி உண்ணில்  
மொழிவின்றி வளையில் சுற்று உடம்பொடி யாமைதவ-

- 9 முந்த [நி]லமுற்றும் காரணகிழமை உட்பட சிற்றிறை சிறுபங்கும் இவனெய் பெறுவதாகவும் [வா]கழஞ்சும் பெருமான் கொள்ளில் கொவிநீன் கடம்பென்-
- 10 ய வைச்சக கொள்ளப பெறுவதாகவும் வாஸனம் பெற்றுடையார் பெறுவதெல்லாம் பெறுவதாகவும் இப்பரிசு உநூராகிதவத் குடிநிக்கா டெவலானமாகக் காணி-
- 11 செய்து குடுத்தொம் வெடடக்குடையான கொடுத்தன கடம்பனுக்கு டெவகதிகளொழும் பதிபாத முலத்தொழும் பட்டுடையொழும் சமையத்தொழி யறறும் தீத்தளி பங்குடை-
- 12 யொழும் இவ[ா\*]கள் பணிக்க எழுதினெ னிவ்வூர் டெயுள்ளன எறன மழவாயான வுடையுப நென இவை என எழுத்து 12

## No. 237.

(A.R. No. 142 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 100 sheep by a certain Nandi [Pā]ṅgi of Tañjāvūr for the supply of 13th regnal year. ghee by the *patipādamūlattār* for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam and for the sacred bath of the deity with ghee on the days of Tiruvādirai in Mārgali and Tiruvisākam in [Mā]śi.

Text.

- 1 ஸ்ரீஷ்டி ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிபாம்ம[ர்\*]க்கு யாண்டு டெவ-ஆவது திருப்பழநத்து மஹாடெவர்க்குத் தஞ்சாவூர் நந்தி [பு]ங்கி சந்திராதத்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கு தெய்யால் வெரிக்க வெத்த ஆடு தொண்ணூறு
- 2 மார்கழித் திருவாதிர் ஐநநாழியும் . . . சித்திரவிசாகம் ஐஞ்நாழியும் நெய் யாட வெத்த ஆடு பத்து ஆக ஆடு நூறு இவையினால் வப்பரிசு செலுத்துவொமாவொம் [பதி\*] பாதமுலத்தொம் இது பனமாவெஹாரர் ஈடுசு [||\*]

## No. 238.

(A.R. No. 13 of 1931.)

TIRUKŌDIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Like all the other records of this place, this also is stated to be a copy of an old inscription engraved on a loose stone which had become useless, and hence to cancel that record. It registers an endowment of three plots of land after purchase, one for converting it into a flower-garden and the other two for the maintenance of its gardeners, for the benefit of the temple of Tirukkōḍikkā by Perumbidiḡu Viñjavadiyaraiyan *alias* Nakkaṅ Seruvidai of Kīlandi in Malli-nāḡu. The *sabhā* of Kaṅṅamaṅgalam which was the other name of Tirukkōḍikkā, agreed to make the lands immune from all taxes. Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீஷ்டி ஸ்ரீ [||\*] இதுவும் மொந பழங்கல்படி [||\*] கொவிராஜகெசரிப[ர்\*]க்கு யாண்டு டெவ-ஆவது மல்லிநாட்டு சிழந்தி பெரும்பிடுகு விஞ்சவ[தி]யரையன[ன\*] நககன செருவிடை திருக்கொடி கா[வ\*]ல் டெஹாடெவர்க்கு மஹாவனத்-
- 2 துக்கு விலை[கொண்]டு குடுத்த நிலம் திருக்கொயி[லுக்கு] வடபா[ல்] அரைககாற் செய்யும் மஹவானம் இறைப்பாற்கு நான் திருக்கொடிசாவான கணணமங்கலத்து தத்தசன்மநிடையும் தம்பி [மா]ரிடையும் விலைகொண்ட
- 3 ஒரு மா[வு] . . . திருக்கொடிகாவுடையாற்கு விற்று விலைகொண்ட[டொ]ம் ஸ்ரீஷ்டியொம் பொதுவான இரண்டுமாவும் மஹவானப்புறமாகக் குடு[த்\*]தென் நக்கன் செருவிடையென் இம்முன்று மாவும் எப்பெற்பட்ட இறையும்

4 [ச]நூர தித்தவல் காத்துக் குடுப்பொமாடெனும் [க]ண்ணமங்கலத்து ஸ்வேயொம் இது பழய கப்படி  
இந் ஸ்வேயொம் எறவெட்டிநமையில் முன்னிஹாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால்  
உலையொகம்

5 மில்லாமையிம் அது தவிர்நுது பன்மாயெஹுர கடைக்குட்டு பெற்றா[ர்\*] ஸ்வேயொம் தலை  
மெலத [||\*]

## No. 239.

(A.R. No. 163 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This inscription is damaged and also built in. It records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruchchōṛutturai, probably by the donor mentioned in No. 237 above. The early writing and the *virāma* mark over the consonants make the inscription assignable to **Āditya I.**

Text.

- 1 [ஸ]வீ ஸ்வே [||\*] கோராசகேசரிபர்மமர்க்கு யாண்டு மீந-ஆவது திருச்சொற்றுத்துறை . . . . .  
[ஞ]சாலு[ர் ந]ந்தி[பாங்] . . . . . ல் நிசத் உழக்கு நெய்யால் ஒரு தொ[ந்]சு  
விளக்கு[ப்] பக[லு] . . . . .
- 2 நிவதாக வைத்த ஆடு தொணனூறு இவ்வாட்டால் இந்நொநதாவிளக்கு எரிப்பி . . . . .  
. . . . . ன்மாவெஹுர ரெஹு ||

## No. 240.

(A.R. No. 250 of 1931.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTAṚISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription registers a sale of half a *vēli* of land, tax-free, by the *sabhā* (assembly) of Maṇalkāl, a *brahmadēya* in Kalār-kūrāram, to the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyārru-nāḍu, for 30 *kaḷaṅju* of gold endowed for a lamp in it by Naṅgai Varaguṇa-Perumānār, the sister of the Chōḷa king. From No. 233 dated in the 13th year of the king (published above), Varaguṇā is known to have been the wife of the Koḍumbālūr chief Parāntakan Ilaṅgōvēlār. This is evidently an inscription of Sundara-Chōḷa

Text.

- 1 ஸ்வே ஸ்வே [||\*] கோராஜகேசரிபழ[ர்\*]க்கு யாண்டு மீந-ஆவது இடையாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத்  
துறை ஈ-
- 2 ஸ்வேயொம் கொழப்பெருமானடிகள் திருஉடப்பிறந்தார் நங்கை வரகுணபெருமானா  
சந்திரா-
- 3 தித்தவற் இரவும் பகலும் ஒரு நொனதாவிளக்கு நிசத் உரிய நெய்யால் எரிவதற்க்கு குடுத்த  
பெ[ரந்]
- 4 ஈடு முப்பதின்மூன்று பொன்னும் வடகரை மழநாட்டு கலார்க்குற்றத்து மெலகூற்று பிரம-
- 5 தெயம் மணலகால் ஸ்வேயொம் கொண்டு இப்பொன் ஈடு கழஞ்சங் கொண்டு திருத்த[த]-
- 6 வத்துறை பெருமானடிகளுக்கு திருவிளக்கினுக்கு விற்றுக்குடுத்த நில(ம்)மாவது மெ-
- 7 ப்புலத்து மானமுட்டித்திடலின் கிழை எங்ஙன நான்கு மாக்காணியும் பொயும் விற்கின்ற[ற]
- 8 நிலத்துக்கு எல்லை சிறுகலூர் வெட்ப்பெற்றின் வடவாய் முன்று மாக்காணியும் பொ[யு]-
- 9 ம் விற்கின்ற நிலத்துக்கு எல்லை சிறுகலூர் எல்லை வா[ய்\*]க்காலின்க் கிழை இரண்டு [மாவும்]
- 10 பொயும் விற்கின்ற நிலத்துக்கெல்லை நாங்களை தலைவாயனுக்கு குடுத்த வெ[வ]-
- 11 ப[ப]பெற்றின கிழை அரைமாவும் ஆகத் தடி நான்கினால் நிலம் அரையும் உ-

- 12 னணிலம் ஒழிவின்றி இப்பொன் டு [க\*]முகுக கொண்டு ஐனிலம் பத்துச் செய்யும் இறையிலி யாக விற்று வினையாவணஞ் செய்து செ-
- 13 நநிர் வெட்டி உபட மற்றும் எப்பெர்ப்பட்ட வெட்டியும் இறையும் எச்சொறும் வெதினையும் எப் பெர்ப்பட்டது மிருததாக விற்று வி-
- 14 லையாவணஞ் செய்\*]துகுத்தொம் திருத்தவத்துறை லீஹாஹைவர்க்கு மணற்கால் ஸ்டெயொம் இனிலததுக்கு புகந்த
- 15 குததுக்கால் திர்த்து குடுப்பொமாநொம் திர்த்து[க குடொமாகில்] குததுக்கால் புகந்த (புகந்த) பொது முற்பட்ட பதா-
- 16 ஹெஹாரெ நிலைக்கள முளளிப்ட தாந் [வெண்டு கொவிலுககு] . . . . டுக்காணம் ஸ்டெயெ யாகவும் திருத்தாகவும் தண்-
- 17 பமிட ஓட்டி இனிலம் பத்துச் செய்யும் விற்று வினையாவணம் செய்து குடுத்தொம் திருத்தவத்துறை [ஐ]ஹைவர்க்கு மண-
- 18 றக்கால் ஸ்டெயொம் இது பதாஹெஹார நாற்பத்தெணையிரவரும் றெஹை ||—||—||—

## No. 241.

(A.R. No. 99 of 1905.)

AMBĀSAMUDRAM, AMBASAMUDRAM TALUK, TINNEVELLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ERICHCHĀ-UḌAIYĀR SHRINE IN THE ERICHCHĀ-UḌAIYĀR TEMPLE.

This is a Vaṭṭeluttu inscription of Rājarāja I who was also known as Rāja- 14th regnal  
rājakēsarivarman. The king's name is read as Rājakēsarivarman:in the M.E.R. for year.  
1905. The inscription records an endowment made for a lamp in the temple by  
Āchchan Uṟaiyur alias Sōliaraiya-Māyileṭṭi, a merchant of Kumaramā[r\*]ttāṇḍapuram  
in Tiraimūr-nādu. This place with its merchant guild (nagarattār) is already known  
to us from No. 13 above.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஹை [||\*] கொவி[ராசராச]கெசரிவ[ர்\*]ம்ம-
- 2 [ர்\*]க்கு யாண்டு பதிநாலாவது தெனகரை தி-
- 3 ரைமுநாட்டு குமர[மாத்த]தாண்டபுரத்து வி-
- 4 யாபாரி ஆச்சன் உ[றை]யுராயின சொழிஅ[ரை]-
- 5 ய மாயிலெட்டியெ[ன்\*] உதையம்பெருமானாயி-
- 6 ன விரநாராயணப்பல்[ல]வரையன் மகன் [ரா]ஜராஜ தெ-
- 7 . . த்து வச்ச திருநந்தாவிளக்கு
- 8 . . . . .

## No. 242.

(A.R. No. 623 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṆḌU ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kalañju* of gold by the *Kāsettāṅgal* (See No. 211), for Do.  
burning a lamp in the temple of Tiruchchaṅgōṭṭu-Ālvār by Muri-Amudaṅār, the  
wife of Iḷaṅgōṇaḍigaḷ. The gift was left in charge of the *Panniraṇḍunāṭṭu-peru-*  
*makkal* (assembly). This donatrix may be identical with (if not a co-wife of)  
*Kāmakkāṅār* mentioned in No. 232 above and in No. 244.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஹை [||\*] கொவிராச[கெசரிபன்]ம[ர்\*]க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநி-
- 2 னற யாண்டு பதினாலாவது இவ்வாண்டு திருச்சங்கொட்டு பன்னிரண்-
- 3 [டு]நாட்டுப் பெருமக்கள் [கை]யி(லில்) இளங்கொண்டுகள் தெவியார் மு-

- 4 [ரி] அமுதனார் திருச்சங்கொட்டு ஆள்வார்க்கு ஒரு நொன்தாவிளக்கெரி-  
 5 ப்பதாக [வை]தத செம்பொன [கா]செட்டாங்கல்லால் பதினைங்கழஞ்சு இப்பொ-  
 6 ன்னின் பலிசை [கொ]ண்டு சஹு[தித்த]வல் நொந்தாவிளக்கெரிப்பதாக என்டெம் பெ-  
 7 [ருமக்கொளம்] முரி அமுதினுக்கு [||\*]

## No. 243.

(A.R. No. 624 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

14th regnal year. This is a damaged and incomplete record. It seems to register an endowment of money for feeding (?) on *ekādaśi* days in the temple, made by **Muri-Amudaṇār** the lady mentioned in No. 242 above.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஷ்டி ப்ரீ [||\*] கொவிராஜ[கெஸரி\*]வஃ-ஹ்ருச் செல்லாநின்ற . . . .  
 2 பதினொலாவது திருச்ச[ெ\*]சங்கொட்டு பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்கள் கைய்யில் . . . .  
 3 . . . . கான டெவியார் முரி [அ]முதனார் [திருச]காதரி . . . . வெ[ச]க்கு வைத்த  
 பெரு[த்திரு]-  
 4 . . . . . பொன்னின் [ப]லிசை கெ[ா]ண்டு [சஹு]ர சீத்தவல் . . . .  
 5 . . . . . ஊட்டுவதாக [பொ]ன் கொ . . . . [ச]காடிச்சுக்கு

## No. 244.

(A.R. No. 627 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do. This inscription registers an endowment of 20 *kalāñju* of gold by the *Kāsetṭāṅgal*, for feeding 20 Brahmans on the day of *Ārdrā* every month, by **Muri Kāmakkāṇār**, the wife of **Iṅgōṇaḍigaḷ** on behalf of a person named **Ēkavira-Divākaradēvar**. This name which sounds very much like a surname was probably the title of *Iṅgōṇaḍigaḷ* himself. A body called the *Tiruvādirai-guṇapperumakkaḷ* accepted this gift (See No. 232 above).

## Text.

- 1 ஸ்ரீஷ்டி ப்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவஃ-ஹ்ரு யாண்டு பதி-  
 2 னொலாவது இவ்வாண்டு திருச்செங்கொட்டுத திருவாதி-  
 3 ரைக்கணப்பெருமக்கள் கையில் வி[ள]ங்கொண்டி-  
 4 கள் டெவியார் முரி காமக்கனார் எகவிரேவாகாரடெவரை-  
 5 ச்சாத்தி வைத்த செம்பொன காசெட்டாங்கல்லால் இ-  
 6 ருபதின கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை கொண்டு  
 7 [தி]ருவாதிரைதொறுந் திங்க ளிருபறு ஸ்ரீஹ்ருவைரை வ-  
 8 ஹ்ருர சீத்தவல் ஊட்டுவதாக என்டெந் திருவாதிகை க-  
 9 ணப்பெருமக[கொளம்] [||\*]

## No. 245.

(A.R. No. 84 of 1908.)

VEDĀL, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER IN FRONT OF THE NATURAL CAVE KNOWN AS ĀṆḌĀR-MADAM  
ON THE HILL.

Do. This inscription incised in archaic characters is assignable to **Āditya I**. It records an undertaking given by the lay disciples of a Jaina monastery at *Vidāl* alias *Mādēvi-Ārāndimaṅgalam* in *Singapura-nāḍu*, to protect and feed along with her lady pupils, **Kanakavira-Kurattiyār**, a woman-ascetic and disciple of (the teacher) **Guṇakirti-Bhaṭāra**.

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 92.



## No. 246.

(A.R. No. 299 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 25 *Īḷakkāśu* each for two perpetual lamps in 14th regnal year. the temple of Tirukkudittittai-Perumāḷ at Amaninārayaṇa-chaturvēdimāṅalam by **Rājādichehi and Kuñjaramalli**, the wife and daughter respectively of **Śiriyavēḷāṇ**. The chief is evidently identical with **Parāntakaṇ Śiriyavēḷār**, the commander of the Chōḷa king **Parāntaka Sundara-Chōḷa**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 122.

## No. 247.

(A.R. No. 284 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of thirty *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruneyttāṇam by **Naṅgai Śāttaperumāṅār**, the mistress of the king. The *sabhā* and the *ūr* of the village who received the endowment utilised the amount for the construction of a bathing *manṭapu* for the deity, but undertook to maintain the lamp out of the income from some land which had been purchased for the temple from the *sabhā* of Perumbuliyūr. This is the same as No. 36 of 1895 published in *South Indian Inscriptions (Texts)* Vol. V, No. 593. The early script of the record and the use of *pulli* marks over basic consonants make it assignable to king **Āditya I**. **Naṅgai Śāttaperumāṅār** figures as a donatrix in the king's 11th year of reign in No. 219 above from Tiruppūndurutti, a neighbouring village.

Text.

- 1 ஸ்வஸி [||\*] கொராஜகெஸரிவாடெர்க்கு யாண்டு செ-ஆவது திருநெ[ய்\*]த்தானத்து லொரா-
- 2 ஷெ வர்க்கு சொழ்ப்பெருமாநடிக்கா பொகியார் நங்கை சாததபெருமாணர் தொனதா-
- 3 விளக்கினுக்கு குடுத்த பொன உரிசு இழுப்பதின் கழஞ்சு பொனனு-
- 4 க்கும் பொநம்பலியூர் சவையாரிடெ ஷெவர் பொன குடுத்தது ஸ்வையொழும் ஊரொ[மு]-
- 5 ஸையலும் ஸ்ரீகண்ட முக்காணி அ-பயடப் பத்து செய இப்பொன க்கு துஷ-
- 6 சம்மாடாய் ஒரு தொனதாவிளக்கெப்பொமாய இப்பொன முப்பதின கழஞ்சும்
- 7 இஷெவர் நமநமணடபம செயக குடுத்தொம் திருநெய்ததாநத்து ஸ்வயொழும் ஊரொ[மு]-
- 8 [ம்\*] [||\*] விளக்கு சஷுராத்தவல் எரிப்பிப்பொமாயநொம் ஸ்வயொழும் ஊரொழும் ஷெ பன்மா[மு]

## No. 248.

(A.R. No. 285 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for the daily supply of an *uḷakku* of ghee for burning a lamp in the same temple, by a certain **Valavakōṅ Pēraraiyar**. The *sabhā* of the village undertook the maintenance of the lamp. This inscription should also be assigned to **Āditya I** on account of the early script employed in it and the *pulli* over consonants. Tiruneyttāṇam is referred to as a *dēvadāna* in Poygai-nāḷ.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகேஸரிவரஹர்க்கு யாண்டு மிச-ஆவது பொய்கைநாட்டுத் தெவ-
- 2 தானம் திருநெ[ய்\*]த்தானத்து லோஷா டெரர்க்கு வளவகொன் பெ-
- 3 ரரையர் நொன்தாவிளக்கியுக்குக் குடுத்த ஆடு தொண்ணூற்-
- 4 ருறு த்வாடிடையர்வழி அடுத்து இதனூல் திரகி உ-
- 5 ழக்கு நெய்யால் சந்திரவத்யவல் எரிபிப்பொமாமெனம் திரு-
- 6 நெ[ய்\*]த்தானத்து ஸெயெயாம் இது பத்தாஹெழார் ரகெஷ ||—

## No. 249.

(A.R. No. 589 of 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

14th regnal  
year.

This gives the extent and description of the plots of lands endowed, evidently as an addition to those mentioned in Nos. 224 and 225 above, by Uḍaya-pirāṭṭiyār Vimaṇ Kundavaiyār after purchase from different owners, for providing for the sacred bath of the deity on the days of *San̄kramaṇa* every month with 1,000 potfuls of water. The Rājakēsarivarman of this record is evidently **Sundara-Chōla** whose mother the donatrix was.

Mention is made of a road called *Gaṇḍarūḷgaṇḍa-vadi* probably after the surname of the king, and of a channel called after queen Vānavāṇ-Mahādēvi.

## Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிபன்மறகி யாண்டு பதினாலாவது வடகரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஹெயாம் ஸ்ரீவிரகா[ர\*]யணச்சதுஹெ-திமங்கலத்து
- 2 திருவணந்தியூர்த்து பரமஸூமிக்கு திங்க(ள்)டொறும் வ[ஓ\*]கூர்த்துக்கு லவலகூசம் சந்திரவத்யவல் ஆ-
- 3 டிஅருளுவதற்கு உடையபிரா[ட\*]டியார் விமன் குந்தவையா[ர்] கொண்டு குடுப்பித்த பூமி
- 4 ஸ்ரீ ஹவசுளாமணிச்செரி திருப்பெர் காச்சவன் மதிசூதன் சங்கரப்பட்டன்பக்கல் மிபடாகை கண்டருள்-
- 5 கண்டவதிக்கு மெற்கு வானவன்மாதெவிவா[ய்\*]க்காலுக்கு தெற்கும் ஆறங்கண்ணாற்று முன்றும்-
- 6 சதிரத்து இச்செரி திருப்பெர் பாண்டன் தாமொதிரனுள்விட்ட அட்டகத்தார்க்கு பட்ட மெற்க்கடைந்த இரண்-
- 7 6 மாவால் . . விலைகொண்ட நில மாகாணி அரைக்காணி ||—மெர்ப்படி ஸ்ரீவாகெசரிச்செரித் துறுமுண்டூர்]
- 8 ஞராயணஹட்டசொமாசியார் மகன் திருவெணகாடபுரியனிடெ கொண்ட ஹ-ஓஜி மிபடாகை கண்டருள்[ய்\*] கண்டவதிக்கு மெற்கு வான-
- 9 வனஹ[ர\*]தெவிவாய்க்[க]காலுக்குத் தெற்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சதிரத்து இச்செரித் துறுமுண்டூர் ஹவஉருகூரஹட்டரு-
- 10 ளளிபட்ட அட்டத்தாராககுப்பிட்ட இரண்டு மாவில் இவன்டைக கொண்ட நிலம் ஒருமாவரை ||— மெற்படி இச்செரிக கரிபுறத்துத் தாமொதிர-
- 11 ஹட்டன்டை இவ்வொருமாவரையொடும் அடைய கொண்ட நிலம் அரைமா ||—மெற்படி கிழ்படாகை ஸ்ரீதரவதிக்குக் கிழக்கும்-
- 12 க் கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முன்றும் சதிரத்து வர்முகாமுகச செரிக களத்தூர் ஸ்ரீமாதவஹட்டன்டை
- 13 [கொண்ட] நிலம் ஒருமாவரை ||—மெற்படி கொத்தண்டராமசெரி கண்டெற்று ஹவஉருகூரஹட்டன்டை கிழ்படாகை ஸ்ரீ-
- 14 தரவதிக்கு கிழக்கும் . . மல்லவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சதிரத்து இவன்டை-

- 15 க் கொண்ட பூமி ஒருமா அரைக்காணி ||—மெற்படி விரநாராயணச்செரி துவெஹேகொம்புரத்து திருவாரூரடிகள்-
- 16 க் கிரமவித்தநிடை கிழபிடாக்க விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாய்க்காலுக்கு தெற்கு எட்டாங்கண்ணு-
- 17 றறு முதற்சதிரதது இவன்னை கொண்ட பூமி ஒரு மாவரை ||—மெற்படி கொண்டாராமச்செரி இழக்கநதிரதது உழுத்திரமா-
- 18 தவக்கிரமவித்தநிடை கிழபிடாக்க சந்திரசெகவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணு-
- 19 றறு அஞ்சாஞ்சுண்டத்து இவன்னை கொண்ட பூமி முனறு மா முக்காணி அரைக்காணி [||\*]

## No. 250.

(A.R. No. 266 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit (portions damaged) and Tamil, and registers an endowment of 20 *Karuṅkāśu* made to the temple by **Bāradāyaṇ Sēdā-Nakkapirāṇbaṭṭa-Sarvakratuyājjīyār** of Kūrramaṅgalam (the same as the donor of No. 169 above of the 7th year of Rājakēsarivarman), with the proviso that the annual interest of 3 *kāśu* accruing therefrom was to be given as prize among the competitors, excluding those who were successful in previous years, to the best reciter of prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmaveda* before the god on the night of Tiruvādirai in Mārgaḷi month. The record might be one of **Sundara-Chōḷa Parāntaka II** 14th regnal year.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] பஸ்யா நஸுஜீடாக்ஷு தெஜதி வடத துயயுந்ஜுகம் உ-  
2 . ணபெட்டிநாகரீ கராவிராமிகிதா வய-தூ[ச-இ]தாஃகரீஃ  
3 . பாராஜ வஹுஜிதே வயவராவாவெஜி பிஃஜிஃ  
4 உ-இவெடபுவஸு ரகரதநுபயூத  
5 . ரா வபெக்யுபரபயவபு வெ விஸ்திம் வ-  
6 . . திவ ஸ்வயம்ஃ ரு-திவயமருவெ தெஜதிகிர . .  
7 . . து[ச-ஃ]வுஜிதா வரவஸூ துயதிகி விவெவ்.வெ-  
8 . ம . யகம் ஸுராராண திரஸூ[ச-இ] பாஃகி . .  
9 . . திராஜிகீகருவ் வஸுபுபுதேவெள த[க] [||\*]  
10 கொஇராஜகெஹிரிபனமற்கு யாண்டு ரிச-ஆ  
11 வது தென்கரை வுஹுபெயம ஸீராஜகெஸரி-  
12 ச்சதுவெட்டிமங்கலத்து நரதொங்கச்செரி கூற்றம்-  
13 ந்கலத்துப் பாரநாயன செந்த நக்க]பிரான்பட்ட வவ-கூரது-  
14 யாஜியார் இத்திருச்செலூர் மாதெவர்வசம் ய-ஃஷூ ஜி-  
15 பொலிவதாக குடுதத கருங்காச உ- இவ்விருபது காசம் ஆட்டை-  
16 வட்டம் பொலிந்துவந்த கா[ச] ந இமமுனறு காசம வஸ்வஸுரம்-  
17 வரகி உஹுஜிதிகி ஹெவர் கி-ஃமாடிவ மாகுதித திருவாரூரைநாறு  
18 இரா தெஜதிகள் மாகிவெதது மெற்பாதத்து ஒரு துருமு கிழ்பாந்தது  
19 ஒரு துவும் [ரை]ப்பறிச்சப பட[ம] கடததுப் பிழையாமெ சொனார் ஓ-  
20 காற் கொண்டாரவலாதாப யெயக்காடநி திடபுலு ரெல்லாரும தம்மில் அ-  
21 ச புரியிலுது சொல்லிக கலமறுத்து நல்லாராடுரைவற்கு வுஜி. பாரன இக்காச-

- 22 முன்றும் இத்தெவரெ குடுப்பாராக செந்த நக்கிரான் பட்ட லவ-கூருக-யாஜியார்  
 23 குடுத்த [கரு]ங்காச உடு [||\*]கூ-தாநாரிஹ[யா]கூ-தா யெ-தவாடி [ஓ] யெ-வதூர்  
 தாஜெயெ-  
 24 [தா] ஸூரூகவிவியஸாலூ ஸூரூதபஸா: காய் ததூர் தாஜீர ல-தர லெகரூத  
 [விவி]கூ  
 25 வ்ஜெகூர கவா-தாணாகிஹெ யாகி ஸி-லலா[||\*] பனமாஹெயூரூம் லெகல-  
 26 ஹெயாரூம் [||\*] இ-ராகங்கள் சொன்னூரும் இப்படி வைச்சார்[||\*]

## No. 251.

(A.R. No. 203 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

14th regnal  
year.

This records an endowment of 6 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Paramēśvara at Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrāram, and to provide for the principal offerings on the 6th day of a festival to the god in the month of Chittirai, by **Kālāvaṇa Nārāyaṇa-Nārāyaṇa** of Tirumaṅgalam a resident of the village. This field is said to have formed part of a plot of 9 *mā* of land belonging to the donor who had presented the remaining 3 *mā* to his (younger) wife **Śrīrāma Nilakaṇṭhi** on the occasion of his marriage with her. This is very probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**.

## Text.

- 1 லெவீ-தூ [||\*] கொராஜகெச(ர)ரிபன்மற்து யாண்டு ர[ச-ஆ]-
- 2 வது ஆர்க்காட்டுகூற்றதது ஸூ-ஹெயம் சகூ-ஹெகசது-ஓ-தி-
- 3 மங்கல[த்து] திரும[ந்\*]கலத்து வாலாவ[ண] ன[ந்\*]ராயண நாராய-
- 4 ணனென் இவ்வூர் திருப்பெருந்துறை வரஹெயூரர்க்கு ஸ[ர]ஹ-
- 5 திகமாக சகூ[ர]ஜித்தவற் நிற்க உகவ-ஓ-வ-ஓ-மாக நிரொடு அட்டிக்குடுத-
- 6 த னிலம் இவ்வூர் ஆதி[த\*]தவதிக்கு கிழக்கு சகூ-வாய்[ய\*]க்காலுக்கு தெறது மெ-
- 7 ற்குநின்று [ரு-ஆங்]க(ர)ண்ணற்று சகூ-வாய்க்காலெ யடைந்த கொள்வாய்-ஓ-ஓ-  
 8 மாவில் தெற்கடைய என் ஸூ-ஹெய இனையாள் ஸூ-ஹெயிலகண்டியை நான  
 9 விவாஹ[ஞ்] செய்கின்றென இவளுககு [நா]ன் ஞாநாயிநவிகூய[து]துக குறித்தாக எழுதி-
- 10 க்குடுத்த நிலம் தெற்க்கடைய மு[ன்]றுமா நிக்கி இச்சட்டப்பட்ட எ[ன்]று-  
 11 தாய் [நி]ன்ற வடக்கடைய இவவறுமாச் செய்[ய\*]யும் இததிருப்பெ நந்துறை  
 12 வரஹெயூரர்க்கு திருவுண்ணழிகையிலெய் ப[க]லும் இரவும்  
 13 வகூ[ர\*]ஜித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதம் உழக்கு எண்ணை-  
 14 யால் லெரிக்கவும் சித்திரைத்திங்கள் வர[ஹெ]யூரர்க்கு திரு[வு]-  
 15 ஸூஜித்து ஆறாநாள் பெருந்திருவமிர்து செய்கிக்கவும் மாக  
 16 இந்நிலம் இவ்-  
 17 (வ)அறுமாச் செ-  
 18 ய்யும் இப்ப-  
 19 [தி]நாலாமாண்டு  
 20 பசாநம் நட்டு-  
 21 ககிடந்த பொகத-  
 22 தெறாயெய் நிரொடு  
 23 அட்டிக்குடுதது  
 24 . . . ஓ-ஹெய

- 25 செய்து குடுத்தெ-  
 26 ந் திருப்பெருந்து-  
 27 றை வரஜேஸ்வரர்க்கு  
 28 திருமங்கலத்து-  
 29 க் காலாவண நாராய-  
 30 ண நாராயணநென  
 31 இத்தநம்ம் இவ்வ-  
 32 ர் லொ[ர\*]வெஹெ-  
 33 யும் வநாரெய்ய-  
 34 ர் வெஹெ [||\*]

## No. 252.

(A.R. No. 188 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is incised in early script with the *virāma* marked over final consonants in a few cases, and is probably a record of **Āditya I.** The ends of lines are built in. It records a gift of sheep for a lamp in the temple of Tiruchchōrrutturai-Mahādēva by a native of Ārkāṭṭu-kūrram. 14th regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிபந்[ர\*]ககு [யாண்டு] [ச]-ஆவது ஆர்க்காடெக் . . . . .  
 . . . . .  
 2 யன் திருச்சொற்று[த\*]துறை லொஹெவர்க்கு நிசதி உழக்கு நெயா . . . . .  
 3 இவ்வாடு கொண்டு விளக்கு எரிப்பி[ப\*][பொம்]-ஆநொம் பதி . . . . .

## No. 253.

(A.R. No. 300 of 1908.)

TIRUKKALITTAṬṬAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 25 *Īlakkāśu* for burning a perpetual lamp in the 15th regnal temple of Tirukkuduttittai-Perumāḷ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna-brahmadēya* on the northern bank (of the Kāvēri), by **Vimaladēvarasa Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji** of Araṇaippuram, and evidently of an equal amount for a second lamp by a resident of Panaiyūr named Chandraśēkharan Tirumoy-Aḍi. . . . . year.  
 The inscription is probably one of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொ இராசகெசரிபன்ம[ர\*]க்கி யாண்டு 15-ஆவது வடகரைத் தெவதான  
 வரஜேய[ம்\*] அமநிநாராயணசதுஹெ-ஹிமங்கலத்து திருக்குடுத்திட்டை பெருமா[ளுக்]கு  
 நொந்தாவிளக்கு[க்\*]கு சகராதிச்சவற் எரிக்க அரணைபுரத்து விமலஹெவரவ  
 2 வால-ஹெஹெவட்டவெரயாசியார் ஒரு நொநாவிளக்கு[க்\*]கு வைய்த்த ஈழகாச உடு பனை  
 யுருடையான் ஸகரெசகரன் திருமொய் அடி . . . ஒரு நொந்தாவிளக்கு[க்\*]கு சகராதிச்  
 சவற் எரிக்க வைச்ச ஈ<sup>1</sup>

## No. 254.

(A.R. No. 330 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the servants of the temple of Tirumayā-nattu-Paramēśvara at Nālūr to burn 12 lamps every evening for three hours in the temple with (the interest on) 12 *Īlakkāśu* received by them from **Nāraṇan Sōḷāḍigal** *alias* **Tirunāvukkaraiyan**, a merchant of the place, subject to a fine in case of default. Do.

<sup>1</sup> The record stops here unfinished.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேஸரிவடி-||\*]க்கு யாண்டு படு-ஆவது . . . . கசுறறத்தி.
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீயம் நாலூர் ஸ்ரீகோயிலுடையான் பாரதாயன் ஆ[ரான்] மாதெவவ[ட்டினு]-
- 3 ம் இவன்றம்பி ஆரான் குத்தனும் இவன்றம்பி ஆரான் ஸ்ரீமாதவறும் இவன் ற-
- 4 ம்பி இனையஆரான் குத்தனும் இவன்றம்பி ஆரான் றிருவாதியும் காச்சவன் குட்டன்-
- 5 றிருமியன்னும் கமுதுவன் கடம்பன் வாமனனும் [ப\*]ராதாயன் தாழி முத்தனும் இவ்வனை-
- 6 வொங் [சை\*]கய்யெழுத்து[||\*] இவ்வூர் வுராவாரி நாரணை சோளாடிகளான திருநாடக்கரையன்  
கெய்-
- 7 யால் யாங்கள் கொண்டு கடவ ராழக்காச பழவரவுமுதல் ிஉ இக்காச பன்னிரண்டுங் கொ-
- 8 ண்ட பரிசாவது இவ்வூர்த் திருமயானத்து வடபெட்டிசூரர்க்கு அந்தியம்பொழுது ஏழரைநா-
- 9 [ழி]கப்பொழுது நாங்களெய் எண்ணையட்டித் அகில் தெடி திரி[ச]ச விளக்குப் பன்னி-
- 10 [ரண்டு] விளக்கு ஊராந்தலுவத் எரிப்பதாகவும் எரியாது முட்டின விளக்கால் அற்றைக்கன செ-
- 11 . . . வகி-களும் வுராவாரரும் ஊராரு[||\*] முட்டிரட்டி எரிப்பதாகவும் இவர்களமுதி-
- 12 . . . . எரியாது விடில் எரியாது விட்டாரைய அன்றே கொவினுக்கு ன்சத மஞ்சா[டி]
- 13 பொன் மன்றி யிறுப்பிப்பதாகவும் இப்பொன் னிறுத்து இவ்-
- 14 . . . ள் பன்னிரண்டும் இவ்வண்ணமெய் எரிப்பதாகவும் இழி[ள].
- 15 . . . . கள் விளைகள் கொண்டாரும் ஒற்றிகொண்டாரும் ஊவமெய்-
- 16 ரு . . . பன்ம[||\*]ஊரா[||\*]நங் குட்டொற்றிகொண்டாரும் வ.டுபே விலை கொண்டாரும்  
இராஜ . . .
- 17 . . . . . இப்பரிசு பன்னிரண்டு விளக்கு ஊராந்தலுவத் எரி[||\*]க்கடவொமா-
- 18 வொ . . . . குடுத்தொம் இவ்வனைவொம் இது வுராவாரி படுபே [||\*]ஊர்த் ம் ரகித  
தார் புவா-
- 19 [||\*] என் றலைமெலின |—

## No. 255.

(A.R. No. 252 of 1911.)

## KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal  
year.

This records the endowment of a perpetual lamp in the temple of Tirukkil-kōṭṭattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirukkudamukkil by a certain Kalayaṇ Māṇikkam, who also presented 2 *taḍam* (?) and one *kaḍāram* (drum). The writing looks early, and might be assigned to the period of Āditya I.

## Text.

- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொவிராஜகேஸரிப-     | 6 ளக்கு ஒன்று உலகுஞ் சந்தி-       |
| 2 நம்[  *]க்கு யாண்டு [  *]டு-ஆவது   | 7 ராதிதநரு முள்ள அளவும்           |
| 3 திருக்குடமுக்கில் திருக்கிழ்கொட்ட- | 8 எரிக்க [சை*]வததான் [  *]டமிரண்- |
| 4 தது பெருமாநடிகளுக்கு கலய-          | 9 டு கடாய. றுன்று                 |
| 5 ன் மாணிக்கம் [சை*]வதத நொந்தாவி-    |                                   |

## No. 256.

(A.R. No. 611 of 1920.)

UDAYĪRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT  
OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription, meant to record a gift by a private individual to the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Viranārayaṇa-chaturvēdi-maṅgalam. This is probably assignable to Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*] கொவிராஜகைவரிவயு[\*]க்கு யாண்டு ௫[௫]-ஆவது வடகரை வயலுடையம் ஸ்ரீ விர  
நாராயணச்சதுவெட்டுதிமங்க-
- 2 லததுத திருவநீற்றுத்து வரலுடையுக்கு ததிராமிறைகுட்டனைய எண்ணு-

## No. 257.

(A.R. No. 548 of 1921.)

PŪLLAMAṄGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep by a certain **Viraśikhāmaṇi-Pa[lla]va[ra]iyar** 15th regnal year.  
for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva, with an  
*ulakku* of ghee to be supplied every day. Probably an inscription of **Sundara-Chōla**.

## Text.

- 1 கொஇராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ௫-ஆவது திருவாலந்-  
2 துறைமவாடெவர[\*]கு வரலுடையமணிப்ப[லல]வ[ரை]யர் வைத்த நெ-  
3 ந்தாவிளக்கி னுல் சாவாமுவாபொடு நிசதம் உழக்கு நெய்யால்  
4 எரிவதாக குடுத்த ஆடு க [I\*]

## No. 258.

(A.R. No. 111 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ālvār at Tiru-  
vēlvikkūḍi in Kurukkai-nāḍu on the northern bank, by Nakkaṇ Tiruveḷi and Nakkaṇ  
Kūttan on behalf of their father **Vēḷi Nakkaṇ**, a merchant of the place. Do.

## Text.

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு | 7 எரிக்குடி ஆனவார்க்கு நொநதாவிள- |
| 2 த[ர்]ககி யாண்டு ௫-ஆவது வட-         | 8 க்கு ஒன்றும் தொண்ணூற்றுஆறு     |
| 3 கரைக் குறுக்கைநாட்டு திருவெளவி-    | 9 ஆடு-                           |
| 4 க்குடி வியாபாரி வெளிநக்கவுக்கா-    | 10 ம் இவை வ-                     |
| 5 இவன மக்கள் நககன் திருவெளியும்      | 11 துரவெளியு-                    |
| 6 நககன் கூததும் இவ[ர்]கா திருவெ-     | 12 துரவெளியு[*]                  |

## No. 259.

(A.R. No. 31 of 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌḌĪŚVARA TEMPLE.

Like the other inscriptions of the place this is said to be a copy of an old  
document engraved on a loose stone. It records an endowment of 70 *kaḷaṅju* of  
gold, left in charge of the *sabhā* of **Tirukkōḍikkā** alias **Kaṇṇamaṅgalam**, for the daily  
supply of an *ulakku* of ghee for a perpetual lamp and of two *nāḷi* of rice for offerings in  
the temple of Mahādēva, by **Kumāraṇ Gaṇavadi(pati)**, a merchant of **Nandipuram** in  
Palaiyāru. Palaiyāru was one of the places in the south where Pallava Nandivar-  
man-III is said to have fought battles (Sewell's *Historical Inscriptions of Southern*  
*India*, p. 34). In later times, it is known to have been a Chōla capital under  
the name Muḍigoṇḍaśōḷapuram, and the royal palace therein is referred to in several Do.

inscriptions (*M.E.R.*: 1927, II, 12 and 33). This is distinct from Gaṅgai-koṇḍasōlapuram in the Trichinopoly district, the city founded by Rājendra-Chōla I in commemoration of his northern campaign of conquest (*S.I.I.* Vol. III, Intr. p: 20).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [||\*] கொராஜகெசரிப[ன்]ம[ர்\*]க்கு யாண்டு பதின் அஞ்சாவது பழையாற்று சகீபுரத்து வியாபாரி குமாரன கணவதி திருக்கொடிகாவில் லீலாபெவ-  
ற்கு திருவிளக்கினுக்கும் திருவமிதினுக்கும் குடுத்த பொன் அழுபதின்மழகு-
- 2 சு இப்பொன் கொண்டு இப்பொன்னின் பலசையால் கொராஜகெசரிப[ன்]க்கு நிசதம உழக்கு நெய்யும் திருவமிதினுக்கு நிசதம இருநாழி அரிசியும் சகூரதித்தவல் அட்டுவொமாடும திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து ஸ்ரீ ஹயொம் இது பழயகல்படி இஹ ஸ்ரீ விமாநத்திலெ ஏறவெ-
- 3 ட்டுநமையில் முன் நிவ்வாஜகம் வெட்டிக்கிடங்கு த(ன)னிக்கல்லால் உஹயொகம் இல்லாந மயால் அது தவிர்ந்[த]து இது முட்டில் பன்மா[ஹ]ர[ர்\*] கடைகூட்ட பெற்றா[||\*]

## No. 260.

(A.R. No. 80 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal  
year.

This is probably an inscription of **Sundara-Chōla**. It comprises two parts the earlier of which registers the sale of a land by two brothers named **Bāradāyaṇ Nārāyaṇaṇ Turutti** and **Bāradāyaṇ Nārāyaṇaṇ Nakkaṇ** of Tirutturutti in Ārkāṭṭu-kūrāram, to the temple to meet the fine (*daṇḍakānam*) of 72 *kaḷaṅju* and odd of gold imposed by the assembly of the village upon their brother **Nārāyaṇaṇ Śrīmādhavaṇ**, who however, seems to have died (or run away) without paying the fine. The land included their own portion also in addition to that belonging to their brother and to **Bāradāyaṇ Nārāyaṇaṇ Śrīkaṇṭaṇ alias Nārāyaṇaṇ Tāli** who had stood surety to the defaulter-brother. The latter portion states that on the representation (made by these two brothers and by Tāli to the king) that their land was unjustly mixed up in the sale transaction for no fault of theirs, it was restored to them by the king's orders. A portion at the end of the inscription being built in, the exact nature of the conditions of the return is not clear.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிப[ர்\*]க்கு யாண்டு ௧௫-ஆவது ஆக்காட்டுக்கூற்றத்து தெ-
- 2 வதான திருத்தருத்திப் பாரதாயன் நாராயணன் துருத்தியும் பாரதாயன் நாராயணன் நக்கலு மிவவிரு-
- 3 வெ மிவ்வூர் உஹயொகம் உடரககு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவன[\*] எக்கொடுப்பிற க நாராயணன்
- 4 ஸ்ரீமாவன் உஹயொகம் உடரககு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவன[\*] எக்கொடுப்பிற க புண்பபட்ட
- 5 பாரதாயன் நாராயணன் ஸ்ரீகணான நாராயணன் ஸ்ரீ நிலமு நாராயணன் ஸ்ரீமாவன் நிலமும் ஸ்ரீஹயார் நாராயணன் நக்க-
- 6 ஸ்ரீமாவன் விற்றுக்க இவ்விருவர் நிலமு மெனினிலமுந் நாராயணன் துருத்தி நில முட்ட விற்றுக் கனமெல் வெட்டி
- 7 . . . . . க்குக் கிழ்பாற்கெ [ஸ்\*]லை சாவந்நாய[ன்] பிடாரன் வ[தி]யூர் நிலத்துக்கு மெற்கும் பெருந்தெருவிற்கு வடக்கும அ[தி]யூர் ஸ்ரீகண-
- 8 [ன் யிர]வியு [க]ம்பியு நிலத்துக்குக் கிழக்கும பெராற்றுக்குத் தெற்கு மின்னக் செல்வையிலு மகப்பட்ட நி-



- 9 லமு ஊலைக்குறை எங்கனொபாதி நில மட்ட விறறுககுடுத்து நா[ங்]கள் தண்டகாணத்  
துக் கிட்ட பொன எரி-
- 10 உ-சு-சு-சு எழுபத்தி நகழ் நசெ அறுமசுசா[டி\*]டி முனறுமாவுக்கு டொண்டாமிடாரககு விறறுக்  
குடுததொம் நாராயண-
- 11 ன றுருத்தியுந் நாராயண- நககய மிவ்விருவாடி[\*] இவ்வாண்டைக்கு முனடி இமபனனு  
நாங்களு மிததெவர்க்கு [தண்டக]-
- 12 [நா]மாயிற நெபெர்ப்பட்டது மினனிலத்தில மெலெ எறறி விறறுககுடுத்தொ மிவ்விரு.  
வொம் இது வ-
- 13 [ந\*]சாபெய்யூர [ ]செய்ய[||\*]இ[சு]ட்டப்பட்ட நில[ந\*]தில் நாராய[ண]ன் ஸ்ரீமாயவந் தண்டகாண-
- 14 பட அ[ந்]நிலமெ அனறியெ நாராயணந குருத்தியும் நாராயண நக்கனும் நா-
- 15 ராயணந தாழியரும[ர]க இழுவர் நிலங்கனையும் அச்யாயம் செய்து
- 16 டெவர்க்கு விறறு கல்மெல வெட்டினமயில் இவர்க[ள்] பெருமா-
- 17 னடிகள் திருமுகம் அச்யாயத்தால் விறறு நிலம மி-
- 18 ண்டு குடுக்கவென்று திருமுகம் வர இவர்களை முவா நிலங-
- 19 கள் நிலவொபாதியால வந்த உல கடமையு
- 20 . . . . . இறுபபார்களாக இநிலம் [விலை] மிண்டு
- 21 . . . . . ஸ்ரீஸ்யும் டெவகர்மிகனொமு
- 22 . . . . . ரொண்டா ப[டி\*]

No. 261.

(A R. No. 625 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṆḌU  
ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE,

This registers an endowment of 25 *kalañju* of gold by a certain **Korrandai Podu-** 16th regn. I  
**van Māri** and her husband **Pēraṅgi Maṇiyan Ma** . . . for feeding Brāhmaṇas year.  
every year on the day of Svāti in Purattādi month which was her natal star. The  
gift was entrusted to the *sabhā* called the **Pāṇḍināṭṭu-Perumakkaḷ** of Tiruchan-  
gōḍu.

Text.

- 1 ஸூலு ஸ்ரீ [||\*]கொவிராசகெசரிவன-
- 2 மர்க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா-
- 3 [நின்ற] யா[ண்\*]டு ருசு-ஆவது திருசங்கொட்டு ப்பாண-
- 4 டிநாட்டுப் பெருமக்கள் கைய்யில் கொ . . .
- 5 . . . . . ந்து வாழும் பெரங்கி(ய) மணிய[ன] மா
- 6 . . . . . ணவாட்டி] கொற்றந்தை பொ[துவ]ன மாறி பிற[சு] . . . .
- 7 [பிர]ட்டாதித் திங்குள சொதிநாள் மலைவிலக்கி . . . . .
- 8 ஸ்ரீ ல்லாணலொஜனத் செய்வதற்கு . . . . . ன் கொற்றந்தை பொ-
- 9 துவரும் இவள் மணவாளலொன பெரங் . . . . . ளும் இவ்விருவரும் . . . .
- 10 . . . . . இவனைச் சார்த்தி வைத்த பொன . . . . . ம இருபத்தைக்குழந்-
- 11 (ஞ்சு இப்பொன்னின பஸ்சைக் கொண்டு [ஆ]ண்[டுதொ]று-
- 12 மொழுககமாக பிரட்டாதிச் சொதிநாள் மலைவில . . . . .
- 13 வி ஸ்ரீ ல்லாணலொஜன[ன\*]ஞ செய்வத[ாக\*][வ]ஜ்ரீத . . . . .
- 14 ல் செய்வதாக ன[ன]றொட்டி பாண்டிநாட்டு பெரும[சு\*]-
- 15 ளொம்[||\*]

## No. 262.

(A.R. No. 158 of 1921.)

KĀVAṆŪR, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KAILĀSANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

16th regnal  
year.

This records a gift of 400 *kuli* of land for a perpetual lamp in the temple of Pulippagavadēvar at Kāvaṇūr in Mīyāru-nāḍu, made by [Ku]rōvi] Channayakramavitta-Sarvakratukkal, a member of the *ālvaṅgaṇam* of the village, after purchasing it tax-free from the *sabhā*. The gift was left in charge of the *sabhā* itself. This might probably be a record of Sundara-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] உந்நாகுரீவீ ஸ்வ-கேசுதாராஜி கும்பாவிஷ்ட வரீஸ்வரவஸ்தூதாந்ர வரீஷ்ட-  
[||\*] ஸ்வரீஷ்ட . . . . . உகூகூ. ஸ். த[||\*]கொரா . . . .
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] க்ரு யாண்டு பதினொருவது மியாறுநாட்டுக காவனார் ஸ்ரீ ஸ்வயொம் இவூர் புலிப்பகவ  
தெவற்கு ஒரு நொகாவிளக் கொப்பதற்கு இவ்வூர் யாளுங்கணத்தா . . . . .
- 3 கொவிச் சன்னயகூரீவித்த ஸ்வ-கேசுதுக்கள வைச்ச புலம் தண்ணீரிகிழ்க் கடிசைகளததுக்  
கொலால் நாநூறு குழி நிலத்துக்கும விஷேசுரவூமுட இறைசுரவூமுட அ[றக்] . . . . .
- 4 ஸ்வம் சுவசூகாலமுட ரகூப்பொமாடுண்டு ஸ்ரீ ஸ்வயொம் இஸ்ரீரூடுகைய் செய் . . . . .

## No. 263.

(A.R. No. 528 of 1921.)

ĒMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is damaged at the end. It records the gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālandurai-Ālvār at Ēmappērūr in Tirumunaippāḍi(-nāḍu) by a certain Kittimāttāṇḍa-Mēṇiyaṇ of Peruṅkurumbu on behalf of his son Malli-Nambi. Kirttimārttāṇḍa was a surname of the Rāshtrakūṭa king, Kṛishṇa III. This might probably be a record of Sundara-Chōḷa.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகேசரிபனம[||\*] க்ரு யாண்டு
- 2 பதி(ன்)னொருவது திருமுனைப்பாடி எமப்-
- 3 பெறார் திருவாலந்துறைஆள்வார்க்கு பெரு-
- 4 ங்குறுமபுடைய நாட்டின அக்கு . ம ஆ-
- 5 கிய கித்திமாத்தாண்ட மெனியன்னெ-
- 6 ன் என் மகன் மல்லி நம்பியைச் சார்த-
- 7 தி வச்ச நநதாவிளக்கு டு-
- 8 ன்று சந்திரா-
- 9 தித்தவல் . . . . .
- 10 . . . . .

## No. 264.

(A.R. No. 233 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṆPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is built in at the beginning. This seems to record a gift of half a lamp by a lady of Pāṇḍi-nāḍu to the temple of . . . . rapperumāl at Rāja-kēsari-chaturvēdimāṅgalam. Immediately below this is engraved an incomplete inscription of the 36th year of reign of Parāntaka I.

## Text.

- 1 . . . . . ஸ்ரீ கொரசுகெசரிபுறகு யாண்டு செ-ஆவ-
- 2 . . . . . ஹதெயம் ஸ்ரீபாஜகெசரிச்சதுவெ-ஓமங்-
- 3 . . . . . சப்பெருமாளுக்கு மாமர் தரிச்சி பாண்டிநா-
- 4 . . . . . னமுதாள் சந்திராதிதவற் அரைவிளக்கு-

## No. 265.

(A.R. No. 201 of 1925.)

TALAICHCHAṅGĀDU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀL TEMPLE.

The stones containing this inscription are out of order and some are lost. It 16th regnal seems to record a gift of land to the temple of Śrīmadhurai-Ā[divarāhar] by a year. certain Nārāyaṇaṅ Satti.

## Text.

- 1 . . . . . ராஜகெவலர்வதற்கு யாண்டு பதினொருவது தலைச்சங்காட்டு ஸ்ரீபெரு-ஆ-
- 2 . . . . . ராதகாணி நாராயணன் சத்தி மெற்றொட்டப்புறத்து தனம் . . . மாச் செயையும் ஸ்ரீ-
- 3 . . . . . ராஹற்கு கத்தாநமமாக உட்க[பு]றவம்ஆகக் குடுதென் நாராயணன் சத்தி யெ-
- 4 : . . . . வஷ்வர் ரகெஷ [!\*

## No. 266.

(A.R. No. 134 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the ends of lines. It seems to record the mortgage of some lands belonging to(?) the temple of Tiruvēlvikkudidēva for 16 *kalañju* and odd to Tiruvaḍi Irāyēri, a maid-servant of the queen. It also speaks of 4 *kalañju* due (to the temple) from some tenants. Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஷ்-ரீ [!]\* கொவிராஜகெசரிபு[ர]\*க்கு யாண்டு செ-ஆவது திருவென்விக்குடி செவ . . . . .  
. . . சிங்கெவர்க்கும் என மகனார் உமாவட்டால் . . . . .
- 2 உடையபிராட்டியார் பெண்டாட்டி திருவடி இராயெரியென மாடலன் நில . . . . . கு  
வண்ணப்பட்டனும் காடன் நின்றியும் காடன் திரு . . . . .
- 3 யும் இளையான் காடனும் இளையான் ஆதித்தபிடாரன்னும் பரகெஷ[ர]\*ன் மாணபெருமா(ன்)  
னும் திருமணஞ்செரி ஸ்ரீகுமா(ன்)னும் . . . . .
- 4 வாம் திருவடி இராயெரி கையால் இவவனைவொம கொண்ட பொன பதி(ன்)னறுகழஞ்சு . . . . .  
ககல் செம்மை கொண்டு ஒற்றிவை[ச்ச நி] . . . . .
- 5 பரமெழூர் வா[ய்க\*]காலின் மிகரை அரைக்காணியு [நிங்கின] பாதியான மாகாணி செய் . . . . .  
வடி இராயெரிககு குடுத்தொம் இக்குடி சந் . . . . .
- 6 . . . . . வாணன் து[ங்கரி]யும் அடிகள் சங்கரநாரணனும் திருவடி . . . . . யாங்கள்  
கடவிய பொன நாற்கழ . . . . .

## No. 267.

(A.R. No. 101 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 12 *kalañju* of gold left with the *sabhā* of Tirutturutti for burning a lamp in the temple throughout the day-time, by Pā[rā]śiriyaṅ Piḍāranār, a resident of the village Do.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பூசி [||\*] கொராஜகௌரிவழங்கு யாண்டு ம[சு]-வது தெவ[தான]ந்
- 2 . . . . . செவர்க்கு . . . . .
- 3 வுர்ப் பா[ரா]சிரியன் பிடாரனாற் வெவத்த பொன் ப[ண்]னிருகழஞ்சு
- 4 இப்பொன கொண்டு ஆழாக்கு நெய்யால் ஒரு பகல்விளக் கெரிப்பொ-
- 5 மாணைம் திருத்துருத்தி ஸ்லெயொம் இது பந்மாஹேஸ்வர ர[செ\*]செய்[||\*]

## No. 268.

(A. R. No. 67 of 1934.)

VĒLŪR, CHENGAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON FIVE PIECES OF A BROKEN SLAB LYING NEAR THE VĒDIYAPPAN TEMPLE.

16th regnal  
year.

This inscription has been assigned to the reign of **Sundara-Chōla** on account of its script (*M.E.R.* 1934, II, 11). It records the death of **Poṅgala-Vēmbaḍiyār**, a resident of Vēlūr after rescuing the cattle in a cattle-raid made in this village by another person also called **Vēmbaḍi**, son of **Poṅgalat-Toṇḍaimāṇ** of Mēl-Vēḷār in Miykonrai-nāḍu. To judge from the name and surname of the combatants in this fight, it seems to have been a family quarrel between two members of the same clan, both subordinate to one chief **Vēṭṭuvadi Vāṇakōvaraiyar**.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பூசி [||\*] கொராசகௌரிபருமற்க்கி [யா]-
- 2 ண்டு பதி(ன்)னாருவது வெட்டுவதி வாண-
- 3 கொவரையர்[க]ள் மிய்கொன்றையநாட்டு மெ-
- 4 ல்வெனாருடைய பொ[ங்]கலத்தொண்டம[ா]-
- 5 ண் மகன் வெம்படி இ-
- 6 வ்வூர்த் தொ-
- 7 றுக் கொள்-
- 8 ளத் தொறு
- 9 மிட்டுப் பட்-
- 10 டார் வெனாரு-
- 11 டைய பொ[ங்]-
- 12 [கலவெ]-
- 13 ம்படியார் [||\*]

## No. 269.

(A. R. No. 346 of 1906.)

ŪTTUKKĀDU, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RUINED PERUMĀL TEMPLE.

17th regnal  
year.

This records the remission of taxes granted by the *ūrār* of Ūṛṛukkādu in Ūṛṛukkāṭṭu-kōṭṭam on a land called **Mānābharanapperuñjeruvu** belonging to the (shrine of) god **Sāttanār** (Sāstā) on the western quarter of the village. **Mānābharana** was probably a title of the reigning king.

## Text.

- |                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வ[ஸ்தி] [  *] கொவிரா- | 10 யிறையு மிதுனெடெ-              |
| 2 சகௌரிப[ூசி*]க்கி யா-    | 11 ய் கலந்த முழுவிறையு-          |
| 3 ண்டு யள-ஆவது            | 12 மாக தடியொன்றினால் ம[ா]-       |
| 4 ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்ட-   | 13 நாபரணப்பெருஞ்செ நவு           |
| 5 த தூற்றுக்காட்டுரொம் எ- | 14 இறையிழச்சி குறித்தொம்         |
| 6 ம்முர் மெலைச்செரிச் சா- | 15 ஊற்றுக்காட்டு ஊ ரொ-           |
| 7 ததனார்க்கு இவ்வூ ரித்-  | 16 ம் ஷெத்த[ஸ்தி] பகிப்பாடி தலை- |
| 8 தெவர் நிலமான பனங்-      | 17 மெலது  -                      |
| 9 காட்டுப்புலத்து ராதி    |                                  |

## No. 270.

(A.R. No. 216 of 1907.)

TIRUVIÐAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

This record states that consequent on the investigation of (the officer or chief) 17th regnal  
**Pirāntaka-Mūvēndavēlār**, the *sabhā* and the *ūrār* of Tiraimūr and the *nagarattār* of year.  
 Tiruvidaimarudil and the *dēvakarmīs* (of the temple) resumed possession of a land at  
 Vilāṅguḍi, 10 *mā* in extent, which had been in the enjoyment of a *mālaikāraṇ*  
 (garland-maker) without any title for the same, and gave a quarter *sey* .i.e. 5 *mā*) of  
 it each to two individuals for raising a jasmine-garden for the temple. This is very  
 probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōla**.

## Text.

1 ஸஹஸ்ரீ   -கொவிராஜ-	13 தவாநத்து[க்*]கு கால் செ[ய்*]யும்
2 கொடரிவந்ற்கு யாண்டு	14 பதாஹெய்யுத்தொண்-
3 யெ-ஆவது பிராந்தகமு-	15 டன் செ[ய்*]த மல்லிகை ந[ந்*]த-
4 வெந்தவெளார் ஆராச்சியி-	16 வாதத்து[க்*]கு கால் செ[ய்*]யும்
5 ல் திரைமுர் ஸஹெய்யா-	17 நிவநதம்ஆ[க்*] செ[ய்*]துகுடுத்-
6 மும் ஊரொமும் திருவிடை-	18 தொம் இவனைவொம்
7 மருதில் நகரத்தொமும் தெ-	19 ஆக இப்பத்து செ[ய்*]யும்
8 வர்க்கிகளொமும் ராதன-	20 மெநாயகர் மா-
9 த்தின்றி மாலைகாரன் உண்-	21 [லை][ய்*]டையாரும்
10 குவருகின்ற விளங்குடி	22 இது பதாஹெ-
11 நிலத்தில் சிவபிச்சன்	23 ஸா ரஹெய்யு  —
12 செ[ய்*]த மல்லிகைய ந[ந்]-	

## No. 271.

(A.R. No. 333 of 1907.)

TIRUVIÐALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records a gift of 300 and odd sheep for the maintenance of 3½ perpetual  
 lamps in the temple of Perumāṇḍigaḷ at Tiruviṣalūr in Avaniṅārāyaṇa-chaturvēdi-  
 maṅgalam by **Pūrvadēviyār**, the mother of **Mādēvaḍigaḷ** (king?). *Pūrvadēviyār* seems  
 to connote merely 'the elder queen or the queen-mother.' The palaeography of the  
 record and the high regnal year of the king make it assignable to **Parāntaka II**  
**Sundara-Chōla**.

Do.

## Text

- 1 ஸஹஸ்ரீ ||\*|| கொலூராசகெச்சரிபர்மற்கு யாண்டு யெ-வது
- 2 வடகரெத் தெவதானப்பிரமதெயம் அமனிநா[ரா]யணச்சுருப்-
- 3 பெதிமங்கலத்து திடுவிசலூரப் பெருமானடி[களு\*]க்கு
- 4 மாஜெவடிகள தாயார்
- 5 பூர்வதெவியார் வைத்த நொ[ந்]தாவிளக்கு முண்[றரை] இவ்-
- 6 விளக்கினால் நெய் முழாக்கெ ஆழாகு இந்நெய்யா-
- 7 ல் ஆடு ஊர் . . . ஆராதத்தவலமும தண்டிபூராஹெய்யு||\*||

## No. 272.

(A. R. No. 138 of 1911.)

TIRUVIRĀMĪSVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.17th regnal  
year.

The inscription is mutilated. It records an endowment of land for a perpetual lamp made to the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva at Madanamañjari-chaturvēdimāṅgalam in Neṅmali-nāḍu by Akkumāra-Kramavittan, a member of the *ālunṅanam* of the village. This is also probably referable to **Sundara-Chōla**.

## Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெஸரிவநற்-
- 2 கு யாண்டு யெ-ஆவது நெஸ்மலிநாட்டு ஸ்ரீ-
- 3 ஸ்ரீயம் ஸ்ரீநிஹரிச்சதுஷ்டிமங்கல-
- 4 ம் யானுங்கணத்தாருள் குல[வுத்]தி அக்கு-
- 5 மாகுமலித்தனென இ[வ்]லுர்த் திருவிரா-
- 6 ஸ்ரீரத்து ஸ்ரீ[ர\*]ஷெவர்க்கு உஷ்ரத்தவ-
- 7 ற் நொந்தாவிவக்கு க எரிக்கக குடுத்த நிலம்

## No. 273.

(A. R. No. 282 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of gold by **Guṇavaṇṇa Puttaḍi** of Kumārapāḍi in Vaidāvūr-nāḍu, a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam for burning a lamp in the temple of Mahādēva. Kaḷattūr-kōṭṭam was a division in Toṇḍai-maṇḍalam in which Vallam and Tirukkaluk-kunṇam were also situated (*South Indian Inscriptions*, Volume II, p. 340). This seems to be assignable to **Āditya I**.

## Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவர்ம[ர\*]க்கு யாண்டு யெ-ஆவ-
- 2 து ஸ்ரீஷாஷெ[ர\*]க்கு திருவிளக்குனுக்கு வைத்தார் களத்தூர்கொட்டத்து வெ-
- 3 தாலுநாடக குளரபாடி குணவன் புத்தடி. வைத்த பொன் ௪ ௫ ௬

## No. 274.

(A. R. No. 206 of 1915)

BRAHMADĒSAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

Do

This is probably an inscription of **Sundara-Chōla**. It records an endowment of two plots of tax-free land, one after purchase and the other after exchange, left in charge of the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple of Śrī-Pondaipperumāḷ at **Rājamalla-chaturvēdimāṅgalam**, by **Bhāradvāji Sadāśivaṇṇa** of the *tiruvuṇṇāḷigai* (inner temple) of Tiruvēgambam at Kachchippēḍu (Conjeeveram) for the supply of sandal paste to the god.



- 6 ஹை நூற்றுஐம்பதின் பஹம் இது எரிப்பதற்குக் கொண்டு குடு-
- 7 தத ஹ-ஹி இவ்வூர்க் கிழ்பிடாகை ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழககும் ஸ்ரீயரா-
- 8 ஸ்கவாய்க்காலுக்கு தெற்குக் ஆறாங்கண்ணாறு முன்றலுக் சதிரத்து
- 9 ஸ்ரீ இராஜகெசரிச்செரி ஊட்டுக்கூரில் [பூ]யக்கிரமவித-
- 10 தந் உள்ளிட்ட அட்டகத்தார்க்கு பட்ட வடக்கில் லறுமாவி-
- 11 ல் நம்பூர் காட்டுகைய் வருக ஹக்கிரமவித்தன்பக்கல் விலை-
- 12 கொண்டு குடுத்த ஹ-ஹி மெர்க்கின்]நின்றும் முன[றுமா] முக்காணி
- 13 லுது சந்திர[ா\*]தி[த\*]தவல் எரியவைத்த விளககு ஹன்று (இது)
- 14 இது பன்மா-
- 15 யெசுவர [இ][ர\*]ெ[ெ\*]க்ஷ
- 16 இரக்சிப்பான் ஹ-
- 17 பாதம் த-
- 18 லைமெலிது [||\*]

## No. 277.

(A.R. No. 230 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒTTAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀDAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

17th regnal  
Year.

This records an agreement given by three servants of the temple to supply ghee for a perpetual lamp in the temple, and paddy for those bringing water for the sacred bath of the deity from the Kāvērī, in return for the sheep and cows and money received by them at various times in the reign of [Madirai]koṇḍa-Mārāyar including his 19th year. Probably this might refer to the reigning king himself, the Rājakēsari of the record being equated with Sundara-Chōla Parāntaka II. It is however not known that he had a reign of 19 years; neither is it clear how that later regnal year could be referred to here except by some mistake. Mention is made of a quarter called Sōlachūlāmanichchēri, evidently after a surname of the ruler.

## Text.

- 1 கொவிரஹகெஸரிபநமற்கி யாண்டு யெ-
- 2 ஆவது கொடனமாராயர்க்கு<sup>1</sup> யெ-ஆவது மெஹரம-
- 3 ச்செரி பாரதாயன்
- 4 நாராயணன் செட்டி ஹ-
- 5 வதத விளக்கு நிச[த]ம்
- 6 ஆழாக்கு தெயட்ட இயூர் திருக்கொயிலுடை-
- 7 [ய காம]ககர்ணி தர்மத்தந் மாதெவன்
- 8 கொண்ட ஆடு சயடு
- 9 இவர்க்கெ யாண்டு யெ இ-
- 10 வடுன இமாதெவரிடை-
- 11 ய் கொண்ட பொன் யடு ஹ
- 12 த்த[ர்]கத பஸிசை பூவில் க[ஹ] பொன்னுஹு
- 13 கலதெல்ல[ஹ] பஸிசையாக காவிரியில்நின்-
- 14 று திருமஞ்சனநிரடநவார்க்கு அளப்பதான
- 15 தெல்ல[ஹ] ஆட்டைவிட்டம் ஹயா இவசசில்
- 16 கொஇராசகெசரிபநமற்கி யாண்டு யெ-ஆவது முந-
- 17 ல் காமககர்ணி தர்மத்த ஹகா . . . திக்கு+ தாயத்-
- 18 தன் தாயன எழுகல்வரை மதிரை கொண்ட மாராய-

<sup>1</sup> The reading meant is evidently மதிரைகொண்டமாராயர்க்கு. See No. 278 below.



- 19 ர்கு பத்தொன்பதாவது சொழுகுளாமணிச்செரி  
 20 சூலநபுதி வைதக திருவிளக்கெண்ணை நிசத மாழா-  
 21 க்கெண்ணை அட்டுவதாகத் திருக்கொயிலுடையான் வா-  
 22 சரியன் மாறனடிசை கொண்ட பொன் ஐங்கழஞ்ச இவ்-  
 23 வாண்டை களாகச்செரி இரட்டா துவச்சனமக்கிர-  
 24 மவித்தன் இடை இவனெ கொண்ட பொன் இங்கழஞ்ச-  
 25 னையா அட்டக்கடவ எண்ணை நிசத மொருபடி இவர்க்கெ-  
 26 யாண்டு இரண்டாவது கொடுத்தாமச்செரித் திரும-  
 27 னஞ்செரி[நம்] துத்த குறப்புகவும் இதன மக்க-  
 28 னுட கொண்ட அட்டக்கடவ தெய ஆட்டைவிட்டங் குறு-  
 29 னி [!]

## No. 278.

(A.R. No. 237 of 1923.)

ON THE SAME WALL.

This records an agreement given by **Kāmakkāṇi Nakkaṇ Tri[ya\*]mbaka-** <sup>17th regnal</sup> **Bhaṭṭaṇ**, a servant of the temple to supply a certain quantity of oil daily for lamps in <sup>year.</sup> the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, for which he had received money from the temple in the 14th and 15th years of 'Mahārāyar who took Madura', and from a person named **Mahēśvara-Kramavittaṇ** in the 12th year of the same king, with personal security in each case. 'Mahārāyar who took Madura' is evidently the reigning king, and the record is to be referred to **Sundara-Chōla Parāntaka II.**

Text.

- 1 கொவிராஜகெஸரிபந்மறக்கி  
 2 யாண்டு யெ-ஆவது ரா[ஜகெ\*][ஸ]ரிவகவ-  
 3 உமங்கலத்து திருச்செலூர் உ-  
 4 ஹாடெவற்கு மதிசைகெ-  
 5 ண்ட லீவாராயற்கு  
 6 யெ-மாண்டு திருக்கொயிலுடைய-  
 7 ன் காமக்காணி நக்கன் திர[ப\*][ஹ]கலடன் திருச்செ-  
 8 லூர்ப் பெருமாளுக்கு நிசதம் ஆழாக்கெண்ணை  
 9 திருவிளக்குக்கட்டுவதாக இப்பெருமானிடக் கொ[ண்ட]  
 10 பொன் அங்கழஞ்ச இதுக்கிறைப்புணைத் தர்மத்தந் மா-  
 11 தெவன[!] இவாககெ யாண்டு ர[உ]-ஆவது இவ்வூர்க் களாகச்செரி நம-  
 12 பூர்க்காட்டுகை லீஹஸூரக லீவித்திநிடை இவனெ நிச-  
 13 தம் உழக்கெண்ணை திருவிளக்குக்கட்டுவதாகக் கொ-  
 14 ண்ட பொன் பதிநொருகழஞ்ச இவற்கிக யாண்டு ரு-  
 15 [ஆ]வது இத்திருச்செலூர்ப் பெருமானிடையெய் இவ்-  
 16 லூர் வெவாகலந் நாராயணந் பற்ப்பனுந்  
 17 புணையாக இவனெய் நிசதம் ஆழாக்கெண்ணை அ-  
 18 ட்டுவதாகக் கொண்ட பொன் அங்கழஞ்ச ||—யாண்டு  
 19 யெ-ஆவது சிகண்டச்செரி நாயந மாமந் [ஐ\*]வத்த வின[க\*]  
 20 குழாக்கு அற்றி உரி ஆழாக்கு ||—

## No. 279.

(A.R. No. 387 of 1924.)

MELAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

17th regnal  
year.

This records the gift of a lamp-stand and 10 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvapura a *dēvadāna* in Kunra-kūrāram, by **Viraśōla-Aṇukkaṇ Guṇavaṇ Dharanivallabhaṇ** a resident of the village, who deposited the money with the seven *paṭṭudaiyār* (persons who had the right of worship) in the temple. Probably a record of **Sundara-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராசகெசரிவழிக்கு யாண்டு
- 2 ரீள-ஆவது குறைக்கூற்றத்து செவ்வாகம் அவநி-
- 3 கழிவ-ஓராஹு[ர\*]-ஆமத்து சீஹாஹெவற்கு இவ்வநிகழ்-
- 4 [வ-ஓ]புரத்து விரசொழஅறுக்கன் குணவன் தாணிலல்-
- 5 ல[வ\*]ன் வையத்த விளக்கு ஒன்று நிலவிளக்கும பொன் பதின-
- 6 கழஞ்சுப் பொன் பதின்கழஞ்சுங் கொண்டு இரவும் பக-
- 7 லும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு வந்ராதித்தவல் எரிப்பொ-
- 8 மா[நொ]ம் இத்தளிப் பட்டுடையொம் எழுவொம் இது வந்ரா-
- 9 ஸாரகெசரிஓ—

## No. 280.

(A.R. No. 149 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrutturai by the **Chōla queen** (name not given). The *patipādamūla* and the *dēvakanmi* (servants) of the temple agreed to maintain the lamp. This is probably a record of **Sundara-Chōla**.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிபழி-ஓ[ற்கு] யாண்டு பதினெழாவது சொழப்பெருமானடிகள்  
செவியார் கிழா-
- 2 . . . . [திரு]சொ(ச)ற்றுததுறை சீஹா[ஹெவர்க்கு]த் திருநொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும்  
மெரிப்பதற்கு சந்ரா-
- 3 உத்த . . . . . பொரு . . . . . த்த ஆ[நொ] நூ(ர)டுக கொ[ண்]டு திருநொந்தா  
விளக்கு முப்பா[ம]-
- 4 ல் எரிப்பொமானும் பதியும் பாதமுலும் செவக[த்யு]ம் இவ்வனைவொம் இது வந்ரா  
ஹெரூரூசீ
- 5 இரஓசு ||—

## No. 281.

(A.R. No. 157 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

The inscription is damaged. It registers an endowment of 20 *kalañju* for a lamp in the temple by **Guṇavaṇ Puttaṇ** who left it in charge of the temple servants (*patipādamūla*). The donor has figured in No. 273 above and in another inscription (No. 348) published below. This is probably a record of **Aditya I**.

Text.

- 1 [சு] [பு] [க] [பு] இயங்குகைப் பற்றி யான்டு . . . . . ஸாஹாபெ  
வந்த ஸ்ரீராம மலும்
- 2 . . . . . விளக [கொ]யதற்குத் கை [கூர்க்கெட்ட]தரு . . . . . ஸாஹாபெ  
. . . . . டி . . . . . டி குணவன புட ஸை-
- 3 . . . . . விருபதி ஸைழ்வுள்ள [கொ]யந் . . . . . தி உழககு  
நெ[ய\*]யல
- 4 . . . . . யொடுகுட பதிபாதமுலதெநாடி இது -[பு] [பு] [பு]  
[பு] [பு]

No. 281A.

(A.R. No. 18 of 1934.)

CHINTĀMAṆI, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, CHINTĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This is an inscription of 'Rājakēsarivarman who took Madura', i.e. of 17th regnal year. **Sundara-Chōla Parāntaka II**, and is dated in the last year of his rule. It states that one **Kuditāngi-Baṭṭālakan** purchased land from the assembly of the (group of?) three villages, Karuṅgāli, Kaṇḍal-nallūr and Kaṇḍarpāgal, and presented it free of all taxes to the temple of Mahādēva at **Tiruppagavanṇurūrai** (evidently the present Chintāmaṇi) "which is as sacred on the Eastern Sea as Gōkarṇa is on the West". The tenants of this land were to supply annually to the temple 10 *nāli* of oil on every half site of land occupied by them. The *nāṭṭār* of Paiyūr-nāḍu together with others were charged with the protection of this sacred trust. This and the next inscription are important as coming from the northernmost region of the Chōla dominion of the period.

Text.

- 1 [பு] [பு] [பு] பதினை கொ-
- 2 ஸாஹாபெ [பு] [பு] [பு]
- 3 [பு] [பு] யான்டு பதி-
- 4 ஸைழாவது கைநாக்க-
- 5 [பு] [பு] [பு] [பு] [பு]-
- 6 [பு] [பு] [பு] [பு] [பு]-
- 7 ஸைழும் குடிதாங்கப்பட்ட-
- 8 [பு] [பு] [பு] [பு] [பு]-
- 9 ஸ்ரீ விழற்குந் து: [பு] [பு]-
- 10 ததுக் கெணலை கிழ்பாற-
- 11 கெணலை [பு] [பு] [பு] [பு] [பு]-
- 12 [பு] [பு] [பு] [பு] [பு] [பு]-
- 13 ஸைமன்னைரி [பு] [பு] [பு]-
- 14 [பு] [பு] [பு] [பு] [பு] [பு]-
- 15 ஸைமன்னைரி கொ [பு] [பு] [பு] [பு]-



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*]
- 2 கொலிபாஜ்கெவரிவதற்கு யாண்டு பதினொழுவது சி-
- 3 ரைப்பாத்தூரார்க்குப் புழற்கொட்டத்து நாயறுநாட-
- 4 0 நாயற்றுக் குமாரநதை இரெவணன் மணவா[ட்டி] கண்டி செய்த
- 5 ய்-ஓந் தன் மணவானன் இரெவணன்பெராற சிடநத ஊர்க்கிழ் எரி தி]-
- 6 க்கிறி எரிக்கு வா[ல]மஞ்சி எரிக்குச் செய்வதாகவும் . . . . .
- 7 ம் நங் கண்டி செய்த ய்-ஓம் இதிற்க்கு முட்டிற் கங்கை . . . . .
- 8 க்காதமும செய்தார் செய்த பா[ப]ம் படு . . . . .

## No. 282.

(A.R. No. 30 of 1914.)

TIRUPPANANDĀL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, ARUṆAJAṬĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Tiruttāṭakai-Īśvara- 18th regna  
garattu-Mādēva-Bhaṭārar at Tirupparandāḷ, a *dēvadāna* in Maṇṇi-nāḍu on the north year.  
bank (of the Kāvērī) by Kōvaṇ Amudaṇ of Karuppūr in the same *nāḍu*.

The fragment below this inscription is evidently of the same period and provides (for paddy) for offerings to the god and the goddess during two services in the temple with the income from some garden lands.

## Text.

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கெ[ா]- | 17 தாவிளக்-       |
| 2 இராஜகெஸரிப-            | 18 கு பகலும் இ-   |
| 3 ர்மற்கு யாண்டு         | 19 ரவும் (பகலு-   |
| 4 பதிந்ளட்டாவ-           | 20 ம்) எரிவதாக    |
| 5 து வடகரை ம-            | 21 வைத்த சாவா-    |
| 6 ண்ணிநாட்டு             | 22 முவாப்பெர்-    |
| 7 தெவதானம்               | 23 ஆடு தொண-       |
| 8 திருப்பரந்தா-          | 24 னூறு இவெ       |
| 9 ம் திருத்தாடகை-        | 25 உாஷி[ப்பா]-    |
| 10 இஹரகரத்து             | 26 ர் பதூஹெஹ்-    |
| 11 சீாஹெவஹடாரர்-         | 27 ரரும் இவ்வூர்  |
| 12 க்கு இஞ்ஞாட்டு        | 28 ஸை[யாரும்]     |
| 13 கருப்பூர் உடை-        | 29 இவ[ர்]கள ஸ்ரீ- |
| 14 யான் கொவந்            | 30 பாதம் த-       |
| 15 அமுதன் வய்-           | 31 லெமெலன[  *]    |
| 16 த்த திருநொந்-         |                   |

## Fragment below the inscription

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1 . . . . .              | 8 சக்த ராதிதவல்        |
| 2 அதெவர்க்கும் பி-       | 9 நிவதூஞ் செய்த        |
| 3 ராட்டியார்[க்*]கும் ஸ- | 10 ஐஞ்ஞாற்று மு[ப்*]ப- |
| 4 த் உ-க்கு திருவ-       | 11 திந் கலம் இது       |
| 5 முதுக்கு தெங்கு        | 12 பதூஹெஹ்-            |
| 6 நதூவாநங்களி வி-        | 13 ஸ ரிரகெஹ் [  *]     |
| 7 ரண்டு கா[ட்சியாக]      |                        |

## No. 283.

(A.R. No. 119 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This is engraved immediately above No. 111 dated in the 5th year of the king and in the same characters. It records an endowment of 6 *mā* of land by one Nambaṇ Kēśuvaṇ to provide for a perpetual lamp to god Tenkayilāyattu-Mahādēva

Do.



## Text.

- |                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] | 17 [க]ழ்த்துணை               |
| 2 கொவிராஜகொகா-    | 18 [ய]டியா[ர்]               |
| 3 ரிபன்மற்கு-     | 19 கையயால்(ய்)               |
| 4 யாண்டு          | 20 யாங்கள் கொண்-             |
| 5 பத்தொந்-        | 21 டு கடவ பொந                |
| 6 பதாவது          | 22 பதி[னை]கு கழஞ்சரை         |
| 7 பாலைஊர்-        | 23 ஆபபதி[னை][ங்*]கழஞ்சு-     |
| 8 நாட்டு எ-       | 24 [ரை]யாலுந் திருவக-        |
| 9 யிறுறார்        | 25 கரை கற்றளிப்பெரு-         |
| 10 [ஸ]லெய்யெ-     | 26 மானடிகளுக்கு நி-          |
| 11 ங [கை]யயெ-     | 27 சதி உழக்கு நெய் [திரு]-   |
| 12 முத்து வி-     | 28 விளக்குக்கு சந்திராதித்த- |
| 13 [டி]ப்பொரை-    | 29 நள்ள[ன*]வும் அட்டுவொட[ர]- |
| 14 [யர்] ங்யயக்-  | 30 [ெ]னம் சயிறுறார் ஸைஹ.     |
| 15 குட்டியடிச-    | 31 யொம் [  *]                |
| 16 எ தாயார் பு-   |                              |

## No. 286.

(A.R. No. 110 of 1914.)

TIRUVEṚUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of  $1\frac{1}{2}$  *mā* of land for burning a lamp in the temple of Mahā-<sup>19th regnal</sup> *dēva* on the sacred hill at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the <sup>year.</sup> southern bank (of the river Kāvērī) by Channaśarman of Erumaṇam Piḍarañjey, a resident of the village. The *peruṅguri-sabhā* of the village agreed to maintain the gift (tax-free) for a lump-sum of gold towards its taxes received from the donor. In continuation of this inscription is engraved No. 111 of 1914 of Parāntaka I and hence it appears as if this record is one of Parāntaka's predecessor, viz., Āditya I.

## Text.

- 1 கொவிராஜகொகாரிபன்மற்கு யாண்டு மக-ஆவது [தென்க]ரை ஸ்ரீகண்டவக-  
ஷ்ரீதிமங்கலத்து திருமலை-
- 2 மெல் லொறாஹெவர்க்கு இவ்வூர் எருமணம் பிடரஞ்செய் வஹ்சுஷ்டி-  
நற்க்கு களததுக்கிழந்த செ[ய்\*]-
- 3 யில் கிழை என் றுமாவரை இவ்வொருமாவரையும் குடுத்தென உ[ஹ]ஷ்டி-  
லத்தால் வந்த இறை
- 4 எ[ப்பெர்ப்]பட்டிதும் பொன் கொண்டு காத்துக்குப்பொமானும் பெருங்குறி ஸலெயொம்  
இது ப-
- 5 ஸமாஹெஸ்தாரர் ஸகெஷ் ||—

## No. 287.

(A.R. No. 118 of 1914.)

ON THE SAME WALL.

This is engraved in continuation of No. 111 dated in the king's 5th year and is in the same script. It records an endowment of 6 *mā* of land freed from payment of taxes by a lump amount of ten *kaḷaṅju* of gold made to the *sabhā*, by Tattaṅ Sēndi the wife of Āgātyaṅ Nārāyaṅaṅ Nakkaṅ of Timmikuḍi, a member of the *ālūṅgaṅam* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅgalam, to provide for a lamp and offerings to god Āditta-Bhaṭṭāraka in the temple consecrated by the donatrix herself on the hill. Evidently a record of Āditya I.

Do.

## Text.

- 1 கொவிராஜகேசரிபமைற்கு யாண்டு ரிக-ஆவது தெனகரை வர-
- 2 ஹுடெயம் ஸீகண்டபு-க-ஹெ-ஹமங்கலம் யாளுங்கணத்தாரும் திம்ம்குடி-
- 3 த் திம்ம்குடி கிழான் ஆகாதின் நாராயண னக்கன் வராஹுணி தகூந் செந்தியென் இ-
- 4 வலூர் திருமலைமெல் சூத்தவட்டாரகர்க்கு நாந் எடுப்பித்த திருக்கொயில்ஹெவர்க்கு திரு-
- 5 வழதுக்கும் திருவிளக்குக்கும் நெயமுதுக்குமாக வெவத்த நிலமாவது இவ்லு ரகவா-
- 6 யின் வெங்கூர் நாலாங்கண்ணாற்றுக் கிழ்சூத்திரததுப் பத்தாம் பாடகம் வன்பா-
- 7 க்கத்து திருவ[ர\*]ங்கசொமாசியார் உளஸிட்ட ஹாஹுக்க மறுமாச் செய்யும் ஸஹெ-
- 8 யாற்கு இன்னிலத்துக்கு இறைகாவல் பதன்கழைஞ்சு பொன்னும் குடுத்து
- 9 இவ்வஹுமாச் செய்யும் இறை காத்துக்குப்பொமானொம் பெருங்குறி ஸஹெ-
- 10 யொ[ம்] நாராயண னக்கன் வராஹுணி தகூந் செந்திகு இது வநாஹெஹுரர் ஸஹெ ||—

## No. 288.

(A.R. No. 314 of 1904.)

## KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKÖYIL TEMPLE.

20th regnal  
year.

The inscription registers a gift of  $7\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattānattu-Perumānadiḡaḡ at Tirunilakkunram by Naṅgaiyār-Naṅgai Dayānidiyār, the wife of (the chief) Perumbidugu-Muttaraiyar on behalf (in memory ?) of Naṅgai Vikkiramakēsariyār, the daughter of Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār. This is also evidently a record of Āditya I like No. 287 above.

## Text.

- 1 ஹுஹுஸ்ரீ [||\*] கொஇராசகேசரிபரும[ர\*]க்கு
- 2 யாண்டு இருபதாவது இவ்வாண்டு
- 3 திருநிலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்து-
- 4 ப பெருமானடிகளுக்கு முத்தஅரையா ந-
- 5 ம்பி மாணதொங்கலார் மகளார் நங்கை வி-
- 6 க்கிர(ர)மகேசரியாரைச் சா[ர்த\*]தி பெரும்பிடுகு மு-
- 7 த்தரையர் ம[ண]வ[ர\*]ட்டி நங்கையார்நவ-
- 8 கை தயாநிதியார் நொந்நாவிளக்கிறுக்கு [ஹ\*]வத்த பொன்
- 9 எழுக்கூஞ்சரை பன்மாஹெஹுரர் இஹெ ||—

## No. 289.

(A.R. No. 352 of 1904.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME ROCK-CUT SHRINE.

Do.

This records a gift of 40 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the same temple by Eṭṭi Kuḷavaṅ of Pullaṅguḡi.

## Text.

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஸ்ரீ [  *] கொவிராசகேசரிப-</li> <li>2 ன்மர்க்கு யாண்டு உ-ஆ-</li> <li>3 வது திருநிலக்குன்றத்து</li> <li>4 திருமுலட்டானத்துப் பெ-</li> <li>5 ருமானடிகளுக்கு புள்ளங்கு-</li> <li>6 டி எட்டி குளவனா புள்-</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>7 [ளங்]குடி எட்டி வெய்ச்ச</li> <li>8 நொந்தாவிளக் கொன்-</li> <li>9 றுக்கு வைச்ச பொன்</li> <li>10 சபு ச-ம் பன்மா-</li> <li>11 ஹெஹுரர் ஸஹெ [  *]</li> </ol> |
|--|---|



## No. 290.

(A.R. No. 471 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,  
VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to register an endowment providing for 20th regnal year. the maintenance of a perpetual lamp and for the sacred bath of the deity in the temple, and for special offerings on the day of Śadayam. The alphabet of the record is early, and hence the inscription may be assigned to the reign of Āditya I.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] கொராஜகெ-	8 . . . . .
2 சரிவழி-ஃ[ர*]க்ரு யாண்டு இருப-	9 . . க்கு த்தூணி . . ற்றுக்குமாக
3 தாவது இவ்வாண்டு வைய-	10 . . . . . மஞ்சண . . . பி-
4 யாசி முதல் . . நாட்டு எழு-	11 . . . சநயத்திநான்று.
5 . . . . சிறி[யு]டை . . ன பொந	12 . . சூத்தல்லரிசி நாநா-
6 . . . . .	13 . . . . கம் மொன்று . .
7 கொட்டு . . . . . நதாவி-	14-15 . . . . .

## No. 291.

(A.R. No. 572 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE  
IN THE 2ND PRĀKĀRA OF THE TYĀGARĀJASVĀMIN TEMPLE.

This records an agreement by the *ūravar* of Tiruvārūr to supply an *uri* of oil every day for burning 2 perpetual lamps before the god Tiru-Aṇaṇṇi-Uḍaiyār, for an endowment of three *vēli* of land at Mēnmaṅgalam made by a certain Kurukāḷaṅ Tirumūlaṭṭānat-Tonḍar. The standard measure is called *Tirunīlakāṇṇaṅ*. The writing belongs to about the twelfth century A.D.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] கொராஜகெஸூரிவதற்கு யாண்டு இருபதாவது நா-
2 ள் [உளஎ]னல் [மு]னைப்பாடிஉடையான் ஆரா[ய*]ச்சியில் திருவாநூர்த் திருஅ-
3 றநெறிஉடையார்க்குத் திருநொந்தாவிளக்கு இரண்டினு[க*]கு-
4 க் கு[ரு]காலன திருமுலட்டானத்தொண்டர் குடுத்த மெனமங்கல-
5 த்து நிலம் முவெலி[யு]ம் கொண்டு நிசதி உரி எண்ணை ஸ்ரீகொயிலுக்கெ
6 கொடு சென்று திருநிலகண்டத்தால் வஜ்ராததவல் அட்டுவொமா-
7 னெம் இவ்வூர் ஊரவரொம் இதுபன்மா[ஹ]ஸூரீ ர-
8 கெசு

## No. 292.

(A.R. No. 237 of 1915.)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of a piece of land under the tank Tigaittirāl-ēri by Tiruppondai-Sōmāśiyār (Sōmayāji), son of Kumārādi-Bhaṭṭa-Vājabhējiyār (Vājapēyayāji) of Maṇarppakkam, a member of the *ālunṅaṇam* of Rājamalla-chaturvēdi-maṅgalam of Tiruvēgambapuram in Dāmar-kōṭṭam, for the daily feeding of a Brahman at mid-day in the temple of Śrīpondai-Perumāṇaḍigaḷ. The gift was entrusted to the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple. This is possibly an inscription of Āditya I.

In the *M.E.R.* 1916, II, 8, the village has been surmised to owe its origin to one of the Western Gaṅga kings named Rājamalla. No inscriptions of the dynasty have however been found at this place; but there is one actually of a Rājamalla at Vallimalai in the same district (No. 6 of 1895).

## Text.

- 1 || ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவடி-தற்க-
- 2 கு யாண்டு இருபதாவது தாமர்கொட்ட-
- 3 த்துத் திருவெகம்பபுறத்து ராஜி-
- 4 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெஸரிவடி-தற்க-
- 5 த்தாருள் மணற்பாக்கத்துக் குமாரசிவட்ட வாஜ-
- 6 லெஜயார் மகநார் திருப்பொந்தைச் சொமா-
- 7 சியார் ஸ்ரீ பொன்னைப்பெருமா[ன\*]டிகள் ஸ்ரீகொயி-
- 8 ல் நிசதி ஒரு வராஜமணன் லய்யானத்து அமரடி-
- 9 ண்பதற்கு [ன\*]வத்த திகைத்திறல் எரிசி-
- 10 . . . . லூர்ப் பாராயணச் செ . . . . .
- 11 . . . . திருப்பொந் . . . . .
- 12 . . . . இருநூற்று அறுபத்து இர
- 13 ண்ட[ன]ரக் குழியாலும் வந்த லொமம் கொ-
- 14 ண்டு சந்திராஜித்தவற் இய்ஸ்ரீகொயில க-
- 15 ணவாரியப்பெருமக்களொ ரகஷிப்பதாக
- 16 [ன\*]வத்தென் திருப்பொந்தைச் சொமாசியென்
- 17 இடிஜி-யூ ரகஷிப்பாரடி என் றலைமெலின [||\*]

## No. 293.

(A.R. No. 477 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

2[1]st regnal year This is an incomplete record. It mentions **Bakuḷam** evidently a village in [Kāṇa]ppēr-kūrāram in Pāṇḍi-nāḍu. The subdivision occurs in the *Bigger Sinnamanūr Plates* as Tirukkānappēr-kūrāram (*S.I.I.* III 4. p. 462). The alphabet is early and the record may be one of **Āditya I**.

## Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபற்-
- 2 மற்கு யாண்டு உயி[க]-ஆவது பாண்-
- 3 டி நாட்டு [கான]ப்பெர்க்கூற்றத்து
- 4 பகுளத்துக் க . . . கண்மெய்
- 5 [புவனி]விடங்க . . கருமாணி<sup>1</sup>

## No. 294.

(A.R. No. 260 of 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

Do. The beginnings of lines of this inscription are built in. This records an agreement by the *sabhā* of **Aparājita-chaturvēdimāṅgalam** (evidently the ancient name of Takkōlam), to burn a perpetual lamp in the temple of Tiruvūrarkarrali-Mahādēva for 30 *kaḷaṅju* received by them. The name of the donor is lost. This seems to be a record of **Āditya I** who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have wrested the Toṇḍai-nāḍu from the Pallava Aparājitavarman (*S.I.I.*, III, p. 386).

<sup>1</sup> The continuation of this inscription on the other side of the pillar is badly damaged.

## Text.

- 1 . . . . . [ராஜ]கெசரிபு[ற்\*]த யாண்டு இருபத்தொ-
- 2 ந . . . . . றபுறத்து அபராசிநச்சதுவெ-ல்.
- 3 . . . . . ியெயாவ கையெயழத்து ந
- 4 . . . . . யார் கையாலி யாங்களை கொண்-
- 5 . . . . . முப்பதின கழஞ்சு இப்பொன-
- 6 . . . . . ருஆறற கறறநிமவ[ற்\*]டிவர்க்கு உகாவி-
- 7 . . . . . த நாளளவும் நிசதி உழக்கெண்ணை முட்-
- 8 . . . . . ம் இதறறிறம்பில ய<sup>ஹ்</sup>டாலனத்து நிச-
- 9 . . . . . படுவொமாநினும் இத்தண்டம பட்
- 10 . . . . . ழக் கெண்ணையு முட்டா[ம]
- 11 . . . . . ம வ<sup>ஹ்</sup>யெயாம் [ற்\*]

## No. 295.

(A.R. No. 155 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and incomplete and seems to record an endowment in land for <sup>21st</sup> the maintenance of 12 servants in the temple together with 2 *kaṅkāṭṭi* (supervisors ?) <sup>regnal year</sup> and 2 gardeners, made by **Ulagaperumāḷi** (king) at the request (of the residents of the village or the temple authorities?). The early script and the high regnal year of Rājakēsarivarman seem to point to **Āditya I** as the king intended.

## Text.

- 1 ஸவ்ஹி ஸ்ரி [||\*] கொவிராசகெசரிபன்மறகு யாண்டு இருபத்தொந்ருவது . . .
- 2 லகபெருமாள் விண்ணப்பத்தால் க[ண்ண] . . வடிகளா . . பன்னிருவ[ற்]-
- 3 ககுங் கண்காட்டிகளிருவர்க்கு நந்தவானக்குடி[கவிரு]வர்க்குங் காணியாகச்
- 4 செ[ய்\*]த நிலத்துக்கெல்லை கே . . யால் . . . . . பென . . . . . [மெறகு]-
- 5 ந் தென்பாற்கெல்லை கரிகாலக[வ]ரக்கு வ . . . . .
- 6 யக்காலுக்கு கிழககும் வடபாற்கெ . . . . .
- 7 ற்றுககுத் தெற்கு மிவ்விசைத்த பெருநானகெல்லை[யுள் ளக]ப்பட்ட
- 8 நிலமும் புன்சைமரமுதலு முண்ணில மொழி . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . . ப்பாடு . . . . . ன்றுவர்க்கும் புடவைக்குத் சொறுக்குமாக மெ

## No. 296.

(A.R. No. 324 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE,

MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This is damaged at the end. It registers the gift of a *kaḷañju* of gold for the <sup>22nd</sup> regnal monthly supply of a *nāli* of ghee, to the temple of Tirumēṟṟali-Perumāṇaḍigaḷ at <sup>year</sup> Tirunilakkunram in Kuṇṟiyūr-nāḍu, by one [Tiru]vaigaḍaṇ.

## Text.

- 1 ஸவ்ஹி ஸ்ரி [||\*] கொஇராசகெசரிபர்-
- 2 மறகு யாண்டு இருபத்து இரண்டா-
- 3 வது இவ்வாண்டு குன்றியூர்-
- 4 நாடடு திருநிலக்குன்றத்து

- 5 மெற்றளிபெருமானடிகளுக்கு தெவ-  
 6 கி கண்ணனைச் சாத்தித் [திரு]வைகா-  
 7 டன் வைத்த பொன் கழஞ்சு கழஞ்சு]-  
 8 ம் மூரமி[இ]ராக[ன்] கையவழி திங்கள் நா-  
 9 ழி நெ[ய்]அ . . . . . தினு-  
 10 க்கு கு[டு] . . . . .

## No. 297.

(A.R. No. 277 of 1916.)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST FACE OF THE BOULDER WITH JAINA IMAGES.

22nd regnal  
year.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment, the nature of which is not clear, to a Jaina shrine called **Gaṅgāsūrappemballi** at Rāja-[kēsari]puram by Śrī Gaṅgaraiyaṅ. It also mentions another shrine called **Maiṣuttappemballi** in the same place and a *pallichchandam* land situated in Tiru-vidaikkali.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொ இராசகேசரிபனமற்க்கு யா-  
 2 ண்டு இருபத்திரண்டாவது ஸ்ரீ ராஜ[கேவரீ]புரத்து  
 3 மைசுத்தப்பெரும்பள்ளிக்கு மீசுத்தப் பள்ளிச்-  
 4 சந்தமானவற்றுக்கு ஸ்ரீகங்கரையன் கங்கனைச்சானி  
 5 . . . கங்கசூரப்பெரும்பள்ளிக்கு குடுத்த பரிசாரமாவது இருங்-  
 6 கண்டன் . . . . . சித்தரும்பள்ளி . . . . .  
 7 ட்டாரும் காக்க . . பெற்று . . . . சமமெ-  
 8 . . . தார்க்கு . . . . தும் பரிசாரமாவது . . திருவிடை-  
 9 க்கழி பள்ளிச்சந்தத்துக்கும் . . இத் . . . பதின் . . . . .  
 10 திங்கு வெண்டினார் . . . . ன்னும் வாழ்வொ-  
 11 மாயில் கெங்கையிடை குமரியிடை எழுநூற்றுக்காதத்தும் செய்தார்  
 12 செய்த பாவங் கொள்வார் [||\*]

## No. 298.

(A.R. No. 360 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 8 *mā* of land in the *dēvadāna* village Ūragan̄kuḍi after reclamation from its fallow condition, by Vēṭṭakkudāṅ Vaḍugaṅ Mādavaṅ of Poygaik-kuruviḍam by order of **Paluvēṭṭaraiyaṅ Kumaraṅ Maravaṅ**, for a perpetual lamp in each of the two shrines in the temple of Amanigandarvva-Īśvaragarattu-Mahādēva. The chief is probably identical with Kumaraṅ Kaṇḍaṅ mentioned in No. 352 above. The inscription seems to be assignable to **Rājarāja I.**

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*]கொவிராஜகேவரீவ[||\*]க்கு யாண்டு இருபத்திரண்டாவது குன்றக்கூற்றத்து  
 2 அபிச்சகை ட்டாரகாதது லீவாடிவற்கு பொய்க்கக்குறுவிடத்து வெட்டக்குடான  
 3 வடுகன ம[||\*]தவன் பழுவெட்டரையன் குடிரன மறவன் ப[||\*]லா(ஊ)-  
 4 உத்தன லருளிச்செய்ய இதளித் தெவதானம் ஊரகனகுடி சூவொவநங்கிடந்-

- 5 த ஹ-ஹித்யைக கஸ்டி இரண்டு புஷம் வினைய மசக்கிக்குத்த நாநிலம் எட்டுமா இப்-  
6 பூமியில் பொன்னு பொக்க கொண்டு இரண்டு தனிதிலும் பொருநாவிளக்கு இர-  
7 வும் பகலும் எரிப்பொயானும் இத்தளிப் பட்டுடையொம் எழுவொம் இவ்விளக்கு  
8 ரக்ஷிப்பார் அமநிகைவ-ஹ-ஹத்து நகரத்தாரடி யென றலைமெலன ||௨

## No. 299.

(A.R. No. 169 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged in places. It records a gift of 397½ *palam* of(?) to the temple <sup>22nd</sup> of Mahādēva at Tiruppalanam by **Māripidugu Tirukkōṭṭiyūr-Kalvaṇ Amarkālaṇ** (or <sup>regnal year.</sup> **Mākālaṇ ?) Ānai-Uḍaiyāṇ**. The donor, to judge by his name, seems to have been a Muttaraiyar chief ruling over a tract of the Ramnad district. A record of **Āditya I.**

Text.

- 1 ஹிஷ்டி ஹி [||\*] கொராசகெசரிபனடபது யாண்டு இருபத்திரண்டாவது . . . கூறறத்து வெவ  
ஹானம் திருபழிசுதது வெவஹெ-  
2 றக்கு மாறபிடுகு திருக்கெ[ரபடியூ]ர் களவனமகாலன் ஆனை[ப]பாகு . . . . . மும  
இர . . . . . ஹையு]-  
3 மாக முநநூற்றுத்தொணனூற்று எழுபலவனாயும் கு[த]தெந் ஆனைஉ-  
4 டையாந களவநமர்காலனெந் இவை வபு[ர]மெய[ர]சு[||\*]

## No. 300.

(A.R. No. 5 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHA SVĀMIN TEMPLE.

This records a tax-free gift of land at Maṅgalakuḍi by a *Vellāla* named <sup>23rd</sup> **Nakkapirāṇ of Peruṅkkūrakuḍi**, as a provision for offerings during the *ardhajāma* <sup>regnal year.</sup> (midnight) service in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśalūr (a part) of Amani-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. **Avaninārāyaṇa** is a well known title of **Pallava Nandivarman III**. The date of the record is given as 'third' in words with however the numeral 20 inserted above it. This is very probably a record of **Āditya I.**

Text.

- 1 ஹிஷ்டி - ஹி [||\*] கொவி[ராசகெ]சரிபு[ர\*]க்கு யாண்டு உவ முன்றாவது வடக-  
2 வை தேவதானபி[ரமதெய]ம் அவ(ன)னிநாராயசது வெ-ஹிமங்கல்-  
3 தது திருவிச(ல)லூரா பெருமானடிச(ள)ளுக்கு பெருங்கூற்றகுடி . . செனனி  
4 வெளானானு-நிந நக்கிரான் அநூயாம[தது] ஹு திரு[வ]மிது செ[ய\*]தருள மங-  
5 கலகுடி மெலெலையிள் காடு . . . . . மாசசெய் இறைமி(ல)லி செய்துரு-  
6 ததான [||\*]

## No. 301.

(A.R. No. 18 of 1920.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a sale of land tax-free, for three *kulaṅju* by **Sāvāndi Sēndaṇ Kallai**, <sup>De</sup> the headman of Vaṭṭanārkuḍi a *brahmadēya* in Poygai-nāḍu, to **Āyiravaṇ Enādi** the headman of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūrṅam and the endowment of the same by the latter as *dēvadāna* to the temple of Mahādēva at Tirumalavādi. An inscription evidently of **Āditya I.**

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ-
- 2 [τ]ஜகெசரிபுரக்கு யாண்டு உரிந-ஆவது பொயகைநாட்டு வரஜாதெயர் வட்டநாடுபு  
கிழாந் சாவா[ஈ] செகந கலை-
- 3 [யெந] ஆர்க்காடர்க்குற்றத்து பெராக்காட்டு ஆககாடுகிழாத ஆயிரவந எநாதிகு [ஊ]  
\* றையிலி விறறுக்குநித்த நிலத்துக்கு கிழபாற்-
- 4 கெல்லை ஆற்றுக்கு மெற்க்கும தெநபாற்கெல்லை [நிலந்]பத்துக்கும மக்யத்து வடவாம்புக்கு வடக்கும  
மெல்பாற்கெல்லை பெநவ-
- 5 டுக்கு கிழக்கும வடபால் மதிருக்கு தெற்கும இவ்வகைசைந பெநநாற்கெல்லையுள ளகப்பட  
நிலம் உளநிலம் ஒழிவிறறி முக்-
- 6 கழஞ்சு பொந்துக்கும் விறறுக்குநித்தெந் செகந கல்லையெந ஆயிரவந எநாதிகு ஆயிரவந  
எநாதியெந் நாந் கொண்டபரிசெய
- 7 திருமழவாடி உறாஉவர்க்கு தெவநாநமாகச் செய்துகுநித்தெந் ஆயிரவந எநாதியெந  
இது சனிராதித்தவல் பநாஹெஹு பரஹெஹு||—

## No. 302.

(A.R. No. 442 of 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḌĒRĪŚVARA TEMPLE.

23rd regnal  
year.

This is probably an inscription of Āḍitya I. It records the sale of some lands tax-free, by the *sabhā* of Kāyāru in Kumīli-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to a certain Tāli-Sēnaṅ of Vanḍālañjēri in Naṟaiyūr-nāḍu a subdivision of Sōla-nāḍu, who endowed them to the temple of Āḍērip-Piḍārar for offerings and lamp to the god Kūttap-Perumāṇaḍigaḷ (Natarāja) in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரிபுர[ஈ]க்கு யா-
- 2 ண்டு இருபத்துமுன்றாவது ஆழர்க-
- 3 கொட்டத்துக் குமிழிநாட்டுக காயாற்று ஸ்ரீஹையா-
- 4 ம் சொழநாட்டு தென்கரை நறையூர்நாட்டு வண-
- 5 டாழஞ்செரி வண்டாழஞ்செரியுடை[யா\*]-
- 6 ன் தாழி செனன் எங்கனார் ஆடெப்பி-
- 7 டார் கொயில் நின்றநுலின கூந்தபபெரு-
- 8 மா(ன்)னடிகளுக்க திருவமிர்சுகு பகடும
- 9 டிராவும் எரிய நகரிலககுகு இவன் பொன்
- 10 கொ[ஈ]த்து விலையறுதிகொண்டு தந்த ஊ-ஊ-ஊ-ஊ-
- 11 து கிழபாற்கெ[ஈ]லை டுக்கந[ஈ]த்து யுறகா-
- 12 ளககாமலிதந நம் தமபிமா நம் இவர்களுடைய
- 13 ய தமையனா மகன்வடைய நிலத்தினமெ-
- 14 ற்கும தெனபால[ஈ]லை மட்டியம்பா[ஈ]த்து நாநா -
- 15 ண்பட்டர் நிலத்துக்கும் இவர்களுடைய நில-
- 16 துக்கும வடக்கும மெல்பால[ஈ]லை கண-
- 17 ண வாணியன் திருவாரூர் நிலத்தின கிழக்கு-
- 18 ம் வடபால்[ஈ]லை மஞ்சிக்கத்தின தெற்கும இநநா-

- 19 ற்பால்சலிலையுள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் பதினா-  
 20 ற்ற(சா)ண் கொலால் அஞ்ஞாறு குழியும் கிணற்றில [பா\*]தியு-  
 21 ம் கரையில பாதியும் கரைமெல நின்ற பயதிமாததில பா-  
 22 தியும் ஆக இவ்வனைத்தும் எப்பெர்பட்ட இறைகா-  
 23 வலாகவும் இதுவெ பொருள்மாவறுதியாகவும் பொன்  
 24 கொண்டு சத்திராத்திதநர் உள்ளாவும் விலைப்பொருள் கைக்கொண்டு  
 25 விறறுக்குந்தொம் ஸ்ரீஹியாம் இக்கூததப்பெருமா[ன]டிகளுக்கெ •திரு-  
 26 வயிர்ந்துக்கு ஓலிதாறி அடிஹிதலொமையாஹியார் ஸ்ரீஹியார்-  
 27 கு புரூஹிமாசுமாத குந்த ஹ-ஹி [பூ]க்குடையானபட்டி திருநாறறைம்ப-  
 28 து குழியும் பழவெரிசிழ ஓலிதாறி ஹலாகரசுடவகவியார் ஸ்ரீஹி-  
 29 யார்க்கு விட்ட நிலம் பதினாற(சா)ண் கொலால் அஞ்ஞாறு குழியும் ஆக  
 30 இவ்விரண்டும் திருவயிர்ந்துக்கு வண்டாழஞ்செரியுடைய தாழி செ-  
 31 னன் ஸ்ரீஹியார்பக்கல் விலைக்கு கொண்டு இதுவெ பொருள்மாவ-  
 32 றுதி பொருள்சிலவாகவும் ஓட்டிக்குந்தொம் இதற்றிறம்பிலுண்டி-  
 33 கையும் பட்டிகையும் காட்டாதெ ய்யு[ர\*]ஹனத்து நிசதி இருப-  
 34 த்துநாலு காணம் பட ஓட்டிக்குந்தொம் முன்பு நிறகிலும் புள்ளி  
 35 குத்துவிக்கப்பிறுதொமாவெனும் ஸ்ரீஹியோமிதன்றெனறு மெய்வெறு திறம்பிலுரையும் ய-  
 36 யு[ர\*]ஹனத்து நிசதி எட்ட[ரை] காணம் பட ஓட்டிக்குந்தொம் ஸ்ரீஹியோம் இப்பா[சு]  
 37 இரண்டு திறமும் முட்டின்பொழிதெய் இக்கற்றுண்மெல் பட்டபடி எடுத்துக் கொண்டுபொய் பழா  
 ஹெஹூ முந்தினுரை தண்-  
 38 டம் மிடப்பெறுவதாகவும் ஓட்டிக்குந்தொம் ஸ்ரீஹியோம் இதத[யூ]ததுக்கு பிழையக்க நிறப்பார்  
 ஹெஹிடைக் குமரிமி-  
 39 னை எழுநூற்றுக் காதத்திலும் பாவம் மெய்தான் செய்[த] பாவம் கொள்வதாக ஓட்டிக்குத்  
 தொம் ஸ்ரீஹியோம் இத்தன்ம மிரகித்தா யடி யெ-  
 40 ன் றிலமெலின [||\*]

## No. 303.

(A.R. No. 61 of 1923.)

PUDUPPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO BROKEN SLABS LYING IN THE COMPOUND OF THE  
SELLIYAMMAN TEMPLE.

This records the remission of taxes granted by the *sabhā* of the village on two 23rd regnal pieces of land endowed to the temple of . . . . ni-Bhaṭāri at Nallilamaṅgalam in year. Mērpālūgū[r-nāḍu] a subdivision of Maṅaiyir-kōṭṭam, one by a member of the *āluṅgaṇam* and the other by the *ilamakkaḷ* after purchasing them from the *Kārttigai-gaṇattār*. Probably a record of *Aditya I*.

## Text.

- 1 [கொராஜ]கெஸரிவ [ற\*]கி யாண்டு இருபத்துமுன்றாவது மலையிறகொ-  
 2 ட்டத்து மெற்புளுக . . . . . நல்லிலமங்கலத்து . . . . .  
 3 ஹெய்யாம எழுத்த[து] . . . . . னி ஹடாரி நு இ-  
 4 வ்வூர் யாளும்க[ண] . . . . . தி சன்னிஹட்ட-

- 5 [ன]றங் குடுத்த நில[த] . . . . . ி முடகின் ௭-  
 6 ழ இரண்டு தண் . . . . . க்கும் நவிறி-  
 7 புலம் [பொ]ந்தது குழியாக காலெ முநதிரி(க)கையு-  
 8 மிரண்டு குழியா(ல)லும் எம்முர் இளமககள கார்[த\*]திகைக்கனத்தாரிடை உரலும  
 9 கொண்டு இ[ரண்டு] நிலமும் நாயறும் முள்ள[வ\*]வும் எப்பெர்ப்பட ஹையும் காட்ட-  
 10 தொமாக எழுத்திட்டு ஸீடாடுவெ செய்குருத் . . . . .

## No. 304.

(A.R. No. 161 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

23rd regnal  
● year.

This is an inscription of **Āditya I.** It is damaged in places and the portion at the end is peeled off. It records a gift of 20 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple at Tiruppalaṇam in Virai-kūrṇam, by Kāḍupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār the mother of **Vayiri-Ak[kaṇ]** *alias* **Tribhuvanamādēviyār** the queen of **Sōḷaperumāṇaḍigaḷ** (**Chōḷa king**). The name of the donatrix indicates that she was of the Pallava family with whom the king should have contracted marriage relationship.

## Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [!]\* கொராசகெசரிபநு[ர\*]க்கு யாண்டு உரிங-ஆவது ிறைக்கூற்றத்து . . . . .  
 2 திருப்பழனத்து லாஊரெவ[ர\*]க்கு சொழிப்பெருமானடிகள தெவியா[ர\*] வயிரிஅக . . . . .  
 3 னு திர்புவநமாநெவியர் தாயா காடுபட்டிகள தமர்மெத்தியார் சநசிராதிருவ . . . . .  
 4 லும் பவலும் ௨௨ நொதநாவினகெசரிபநுக்கு ஸாநா பொன உரிபு . . தின்க . . . . .  
 5 னு கொண்டு சகூ[ர\*]திகூ[ர\*] நிசதி உர[கி]நு மண்ணி தி . . . . யிலிலெ [கொ]-  
 6 ண்டு செர்(று) றுபிடு . . . . குணா கொழுவதது பெநர்

## No. 305.

(A.R. No. 164 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ĪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is engraved in **early characters** with the *virāma* marked for final consonants, and may therefore be assigned to **Āditya I.** It is built in at the right end. It records an endowment of 25 *kalañju* of gold for burning a lamp with 5 *pidi* of ghee to be supplied daily from the interest thereon, by , , . **yaṇ Nāgaṇ.**

## Text.

- 1 ஸ்வீ . . . . ஜகெசரிபநு யாண்டு [பி]-ஆவது [ததி] . . . . .  
 . . [ய]ன் குகெந இராம பவலம் ந . . . . .  
 2 எரிப்பநநு[ர] இப்பநர் ககலி குகெந பொன ிறை செமமை இருபதநை[அக]டி[ந்சு]ம  
 [முதற ]கடாமெ இதன பவி[சையாட நிச]தி ஐயிடி நெய்யால் ஒரு நநாவிள . .  
 . . . . .



## No. 306.

(A.R. No. 592 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE KORANĠUNĀTHAN TEMPLE.

This registers a gift of  $1\frac{1}{2}$  *mā* of garden-land free of taxes, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurakkutturai-Perumāṇaḍigal at the *brahmadēya* village Mayēndiramaṅgalam, by Kāchchuvan (Kāśyapa) Jātavēda Nila[n] of Tottiyam, after duly 'notifying his intention' to the *sabhai-vārigar* and the *Āriga(ya)-bhatārar*. The alphabet of the inscription is early and hence the record may be referred to the time of **Āditya I.**

## Text.

- 1 கொவிராசசெசரிபன்மற்கு யாண்டு உரி[ச]-ஆவது தேவதானந தொட்டியத்து காசசுவன் சாத(வ்)வெத நில . . . . . டுந்து கடந்து பிரமதெய மயெநதிரமங்கலத்து திருக்குக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு ஒரு
- 2 நொந்தாவிளக்கு வைப்பெனென்று ஸெவ்வார்கரையும் ஆர்க[ப]படாரையும் அழைப்ப்சசக் கொண்டு ஒரு நொந்தாவிளக்கிலுக்கு தன்னுடைய குருவிக்கட்டு தொட்டம் துறறில் ஒரு மாவினுக்கு மெ[ற\*]க்கும் வடக்கு நொக்கி த . . . .
- 3 . . வழந்திலி[ல்] விழ அளந்துகொள்ள ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு ஒரு[ம]வரைத் தொட்டம் அட்டிக்குடுத்தென் சாதவெத நில[வ] பெருமானடிகளுக்கு இந்நிலஞ் சட்டி எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் எச்சொறும
- 4 வெட்டிவெதினையு[ம்\*] காத்துக்குடுப்பெனென் சாதவெத நிலென் திருக்குக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு ||—

## No. 307.

(A.R. No. 401 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record a gift of 15 *kalañju* of gold made for burning a perpetual lamp in the temple at Kāvidippākkam Avani-nārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam situated in Paḍuvūr-kōṭṭam. The *mahāsabhā* of the village which included members of the several committees such as *ūrvāriyam*, *udāsīnavāriyam*, *poṇvāriyam*, *kalanivāriyam* and *Srīkōyilvāriyam* as well as the *bhattas* and the *visiṣṭas* seem to have been in charge of the endowment.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜ . . . . .
- 2 இரபத்துநாலாவது படுவூர்க்கொட்டத்தக் கா[விதிப்பாக்கத்து
- 3 சுவநிநாநாயண ஸ்வஸ்திவெவ்வெங்கலத்து மாண . . . . .
- 4 [ஊ]ர்வாரியப்பெருமக்க[ளு] உடாவி[நவாரியப்பெருமக்களு] . . . . . யப்-
- 5 பெருமக்களும் பொனவாரியப்பெருமக்களுங் கழ[னி]வாரியப்பெருமக்களு-
- 6 ம் ஸ்ரீகொயில்வாரியப்பெருமக்களும் [உடாடர்களும்] விசிஷ்டர்களும் உளவிட்ட
- 7 மாலவெய்யொம் . . . . .
- 8 கக்கடல . . . . . கை
- 9 . . . . . செல்வ[தாக] பதினெருகழஞ்ச பொன் கொண் . . . . .
- 10 . . . . .
- 11 . . . . . பெரு[மான]டிகளுக்கு . . . . . நொந்தாவிளக்கு
- 12 . . . . .

## No. 308.

(A.R. No. 86 of 1908.)

NERKUNAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE ŚILAIYAMMAṆ TEMPLE.

24th regnal  
year.

This inscription registers a grant of land as *ērippatti* for the upkeep of a tank at Nerkuṇam in Singapura-nāḍu by a certain Nambiyamallaṇār, son of Nṛipatuṅga Maṅgalappēraraiyar. The early script of the inscription makes it assignable to Āditya I.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 93.

## No. 309.

(A.R. No. 308 of 1910.)

NĀLŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE DOOR-POSTS AT THE ENTRANCE INTO THE PALĀŚAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

The characters of the inscription are early. It is slightly damaged, and it seems to register an agreement of the *mahāsabhā* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrram undertaking to receive no other tax than *tattirai* on the produce of an areca-garden in Vaḍaśattāṅgudi *alias* Kaḷarañjēnda-chaturvēdimāṅgalam, which had been leased by the shareholders of the village. The *sabhā* is said to have met for this deliberation in the hall (?) called *Vaṇṇakkanār-ambalam*.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜ-  
2 கெஸிவழற்கு யாண்டு இ-  
3 ருபத்துநாலாவது செற-  
4 றார்க்குற்றதது பிரமதெய-  
5 ன் நாலூர் வண்ணக்கநா-  
6 ம்பலத்து ஶ்ரீரஸைக் கூ-  
7 டிய ரக்க ஆரிநத கிலையன்  
8 மாதவ நுகுது மடலன் கடம்-  
9 பட்டிதும் மடலன் செட-  
10 ன் காடநும கவினியன் நா-  
11 யன் த[த\*]ந் தங் கவினிய-  
12 [க\*] வநகம் பூதியும இரா[ஸ\*]-  
13 (நா)வொம் வடசாததநதுடி-  
14 ஆமிந் தளரத் சென்த-  
15 ச நுபபெதிமங்கலத்தி பங-  
16 துபெற்ற கவினிய[ந\*] ஶ்ரீய-  
17 அங்கி காடபட்ட நம் கவினிய-  
18 ன் தாபன் தத்தபட்ட நம் தத்த-  
19 ன் தத்தபட்ட நம் கவினிய[ய]-  
20 ன் தத்தங் தமரபட்ட நம் [ய]-  
21 டலன் அங்கி தக்கசொம[ய]-  
22 தும் மடலன் வநகன் வடலன்[ச]-  
23 சொமாதியா நம் கவினிய[ந] பூத-  
24 ன் தாயச்சொமாதியா நம் மடல-

25 ன் செட்டி செட்டிசொமா[ச\*]யாரும் கவி-  
26 னியன் [கெச]வன் செனத-  
27 தும் இவ[றம]பி [தய]ந  
28-33 . . . . .  
34 இவ்வீனவொம் இருபத்தா-  
35 ருவது[த]ந் தத்த[நெ]ர்-  
36 மெவெ திலமெற்றிக்கொண்டு  
37 க-ராயிரத்தெநா நூர்றைந்ப-  
38 து கமித்தால தட்டி[நெ]யெ கொ-  
39 ன்வொம[நெ]நாந் தாலூர் ஶ்ரீரஸ-  
40 ஶ்வொம திலமெந்து இறை கொ-  
41 வக (நா)வ[நா\*] சொனனூர் பட்டவாக-  
42 ஶ்ரீ ஶ்ரீ[த]ந் தக்கவியும் மந்தா-  
43 ஶ்யும் [மி]நத்த[ந]கவும் திலமெ-  
44 ன் து இறைகொன்ந் தாபர் வெவ்வொ-  
45 ற்றவகை இருபத்த[ந]க[த] நுக  
46 பொன் தண்டப்படுவதாக இப்பரி-  
47 க வு[வ]வெ[த] செய்தொம் ம-  
48 ஶ்ரீ[நெ]வொம் இவ[ந\*]கள் ப-  
49 ஶிக்க ஶ்ரீ[நெ]வ ஆமித்தங் நா-  
50 நூற்றந் துபதினன் மங்கலத்தி-  
51 (நா)னுகிய நூற்றி நுபதின ஶ்ரீ[நெ]ந  
52 வடசா[த\*]ந் துடி இழிந் தாநெ ஆச்ச [ந\*]

<sup>1</sup> This is evidently a mistake for இருபத்து நாலாவது முறை

## No. 310.

(A. R. No. 208 of 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 5 *kalañju* of gold for burning a lamp during the day in the 24th regnal year. temple of Tirupperundurāi-Perumāṇḍigal at Chandiralēkai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkāṭṭuk-kūrāṁ, by a lady named Nārāyaṇaṅ Puṇḍi, the wife of Āriṅgaṅ Dūvēdi Nārāyaṇaṅ Śadaiyaṅ of Puḷikaḷam in Eriyūr-nāḍu. The early alphabet of the inscription and the high regnal year of the king make it assignable to Āditya I.

Text.

- 1 கெ[ர\*]ஜாசகெசரிபண்டாறகது யாண்டு உ[ச]-ஆவது எ[யூ]ரீ ஓடப மிரம-
- 2 தெயம் புலிகளதது ஆரிகன தூவெதி நாராயணன சடையன
- 3 மிரமணி நாராயணன புண்டினென ஆறகாட்டுக்கூற்றத்துப மிரம-
- 4 தெயந் சந்திரலெகச்ச நபபெதிமங்கலத்துந திருபெநநதுறை பெரு-
- 5 மானபுகருக்குப் பகலலிகக்கெரிய நாராயணன பு[ண]டி குந்தெ பொ-
- 6 ன நாராயணன முதல அ[ய\*]ங்கழருச இவவ[ய\*]ங்கழருச பொ[ன]ல வந்த பொ-
- 7 லி கொண்டு முட்டமெ இதன பொலியால எரிப்பதாக குந்தெநென் திருபெரு-
- 8 நதுறைப் பெருமானபுகருக்கு நாராயணன புண்டி[ன]ன[!]\*

## No. 311.

(A. R. No. 210 of 1926.)

ON THE SAME WALL.

This is also evidently an inscription of Āditya I like No. 310 above. It records a gift of 1[5] *kalañju* of gold by Baṭāraṅ Valiyaṅ for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Māhādē[va] with the daily supply of an *ulakku* of ghee received towards the interest thereon.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]\* கொபாசகெசரிபண்டாறகது யாண்டு உ[ச]-ஆவது ஆற-
- 2 காட்டுக்கூற்றத்துப மிரமதெயம் சந்திரலெகச்சநபபெதி-
- 3 மங்கலத்துந திருபெநநதுறை பொருடி . . . . .
- 4 மில படரன் வலிய[ன] றந தெநா[ந] . . . . .
- 5 பொன் பதினங்கழருச ரூப . . . . . ய கழருசம கெ[ர\*]-
- 6 ண்டு இதின் பலிசையால நிசதி உழக[து] [ந]ய முட்டமெ அட்டுலெ-
- 7 றினென் [இ]வ் ஆர்த திருகெ[ர\*]யிலுடைமான் [க]ய[ப] . . . . .
- 8 தி பகவனுயின கொபாசகெசரிபண்டாறகது யாண்டு உ[ச]-
- 9 யும் கொபா[ச] . . . . .

## No. 312.

(A. R. No. 400 of 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is probably an inscription of Rājarāja I. It records some regulations 25th regnal year. banning the service of women (for conducting the festivals in the temple) as decided by the *mahāsabhā* of Kāvīdipākkam alias Avāninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgālam in

Paḍuvūr-kōṭṭam, on an order received by them from the king through Venbaikuḍi-nāṭṭu-Vēḷār. 'Avaninārāyaṇa' is known to have been a *biruda* of Pallava Nandivarman III. We learn that the assembly comprised the committees *ūrvāriyam*, *udasiṇavāriyam*, *ērivāriyam* and the *kaḷanivāriyam* and of the *bhaṭṭas* and *visiṣṭas* of the village.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஈ\*]
- 2 [கொராஜகே . . .] வு-உற்து யாண்[டு]
- 3 இருபத்தஞ்சாவது படுவூர்கொட்டத்தக காவி[தி]ப்பாக்கமாதிய [அ]-
- 4 வனிநாராயணச்சதுபு-உதிமகசுதத உவவாட்டை உ[ர]-
- 5 வாரியப்பெருமக்களும் உதவனவாரிகப்பெரும்கூளும் எரிவாரி-
- 6 கப்பெரும்கூளும் கழனிவாரிகப்பெரும்கூளும் [ஊட்டர்க]ளும்
- 7 விசீஷாகளும் உள்ளிட்ட மஹாஸ்செய்யொம் காம[க்கொட்ட]தத்தெ]
- 8 கூடிநுககப் பெரும[ர]னடிகள் அரிளிப்பாட்டால் வெண்பையக்குடி[நரி]-
- 9 ட்டெவள்ளார் வந்த[ரி] நுங்குக்கு எப்பெர்ப்பட்ட கரணங்களும் ஸா[ஹர]-
- 10 நதியும் உவாவும புரதிபதம கரணங்களும் பெருத்தாகவும் மற்று-
- 11 ம் எப்பெர்ப்பட்ட காட்டுமிடத்தும் புருஷாரயும் ஹீ[களைக் கொண்டு]
- 12 பொருது அமலத்துப் பெருநாராகவும் ஹீ[களைக் கொண்டு]
- 13 பொதுவார் பெருமானடிகளும் ஸையார்க்கும் பிழைத்தாராக-
- 14 வும் இப்பரிசு . . . லெவெய்யாக [ஸ்]லாலெ-
- 15 வெ செய்கவென்று பெருமானடிக ளருளுச்செ-
- 16 ய்தாரா நிங்களும் இப்பரிசெ ஸிலாலெவெ
- 17 செ[ய்\*]க[\*]வெ[ன\*]று இவெண்பையக்குடிநாட்டுவெளார் ம-
- 18 ஊவவையார்க்கு வந்து சொன்னமையி[ல்\*] எப்-
- 19 பெர்ப்பட்ட கரணங்களும் ஸா[ஹர]நதியும் உவாவும்
- 20 புரதிபதம இநநாளால் காண[ப்]பெயப் பெருத்தா-
- 21 கவும் கரணங்கா காட்டினைவிடத்தும் மற்று எப்-
- 22 பெர்ப்பட்டதும் காட்டுமிடத்து [கா]படப்பப் புருஷரை-
- 23 ய கொண்டு பொருவராகவும் [புருஷரை] காணுவிடி-
- 24 ஹம ஹீ[களைக் கொண்டு பொதுப்பெருநாராக-
- 25 வும் கொண்டு பொருநார் ஸையொடிகூ[ம\*] பெ[ப]-
- 26 நமாநடிக ளும் பிழைத்தாராகவும் இப்பரிசு
- 27 அவவவாட்டை ஸா[ஹர]வாரிகப்பெரும்கூ-
- 28 ளும் ஊர்மென் நிற்குந்தொவும் இப்பரிசு [சு] வ[ஹ]-
- 29 வெ ஹீ[களைக் கொண்டு] பொருத்தவாராகவும் இப்பரிசு [எ]மமில் .-
- 30 ளாஜாவிந நியொகம் புகூம் . . . மா[ஹ]ம் இராஜ-
- 31 கா[ஹ]ம[ஹ]ம் ஹாமகா[ஹ]ம[ஹ]ம் தி[த]த[த]ப்பெரு[த]த[த]கவும் [இவ்வம்பல]-
- 32 த்தறுதித்த வாரிகப்பெரும்கூளும் உள்ளிட்ட ம[ஹாஸ்செய்யொ]ம் [மி]-
- 33 க்தறியுள்ள[ரு]நது பணிகூ எழுதினென் மஹ[ஹ]கூ . . . . . த<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The rest of the inscription is badly damaged.

## No. 313.

(A.R. No. 522 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA TEMPLE.

This registers a gift of 30 cows for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Śrīyānaikkal-Perumāṇaḍigal at Tiruvellārai by **Sembiyan Maṇāṭṭu-Vēḷāṇ** <sup>25th regnal year.</sup> *alias Korraṇ Māraṇ of [Kai]kaḷūr*. The gift was left in charge of the *mūlapariśat*. The high regnal year of the king and the early script of the inscription make it attributable to **Āditya I**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*] கொஇராசகேசரிபன்மர்க்கு யாண்டு இரு-
- 2 பத்தஞ்சாவது திருவெள்ளறெ ஸ்ரீ(ரி)யாறெந-
- 3 கல்ப பெருமா(ன்)நடிகளுக்கு கிலால்குறுவிடத்து[க் கை]-
- 4 கனூர் செ[ம்]பியன் மழநாட்டுவெளானாகிய கொற்றன் மட-
- 5 றன் ஒரு திருநொன்தாவிளக்கு இரவும் ப[க](ல்)லும் சந்தி-
- 6 ராதித்தவல் எரிப்பதற்க்கு குடுத்த பசு முப்பது
- 7 முலபரிடெயார் ஈகெஷு |||உ

## No. 314.

(A.R. No. 705 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SELLIYAMMAN TEMPLE.

The inscription is slightly damaged. Like the above this is also assignable to **Āditya I**. It records that a quarter *vēli* of wet land which had been endowed by the *sabhā* of **Dantivarman-maṅgalam** previously for the repairs of the *śrīvimāna* of the **Saptamātri** temple, was now assigned by them for a flower-garden to the (same?) temple. The name **Dantivarman-maṅgalam** found for **Ālambākkam** in the inscription suggests that the village should have been founded by the Pallava king **Dantivarman**, who is known to have held sway in these regions and is also surmised to have built the **Kailāsanātha** temple at this place. (*M.E.R.* for 1910, II, 7.)

## Text.

- 1 கொஇராஜகே[ஸரி]வ தூ[ர்\*]க்கு [யாண்டு\*] இருபத்தைஞ்சாவது கத்திவ[தூ]மங்கலத்து ஸலெலெ யொம் எங்கனூர் ஸலூ[ர\*]தூக்களுக்கு . . . . [ளு]க்கு[ம் ஸ்ரீவி]மானம் அழிவு சொர[ர\*]வ் [வு]க்கும் ஆக வைத்த நி-
- 2 [ல]ம் படாரி கொயிலுக்கு தெற்கு கிழ்பாற்கெல்லை தெவகுளத்து கிழ்கரையெ ஊர்க்கெ பொன வழிசூ மெற்கூ தென்பாற்கெல்லை அ[ம]ரெ[ஹ]ர[ப]பெருமானடிகள் நிலத்துக்கு வ[ட]க்கு மெல் பாற்கெல்-
- 3 . . . ஓ . . . . ரைக்கு[க்] கிழக்கு இந்நானகுளலையும் அகப்பட்டது காற்செய் நீர் நிலம் . . வும் . . து திருநந்த[வ]னமாக வைத்தொம் ஸலெலெயொம் || உ ||—<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The *virāma* is marked by a curve over the consonants.

## No. 315.

(A.R. No. 170 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

25th regnal  
year.

This records a gift of 30 *kaḷañju* of gold left with the 'Thirty-two' (members of the assembly), for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam a *dēvadāna* in Viṛai-kūrṛam, by Sembiyaṅ Ārkāṭṭu-Vēlāṅ alias Maravaṅ Nakkaṅ the headman of Puriśai in Parivaṇḍatturai a subdivision of Ārkāṭṭu-kūrṛam. Evidently an inscription of Āditya I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு உடு[டு]-ஆவது வி-
- 3 றைக்கூற்றத்து தெவதானம் தி-
- 4 ருப்பழனத்து லொடெவற்கு
- 5 ஆல்காட்டுக்கூற்றத்துக் கிழ்வரம்-
- 6 பில் பரிவண்டத்து[றை] புரிசை-
- 7 கிழான்னாகிய செம்பியன் னுற்-
- 8 காட்டுவெளான்னாயின ம[ற]வனக்கன்
- 9 இரவும் பகலு[ம்\*] நிசதம் உழக்கா-
- 10 ழாக் கெண்ணையாலொரு நொந்தா-
- 11 விளக்கெரிப்பதற்கு வைத்த பொ-
- 12 ன் உடு— இப்பொன முப்பதின் க-
- 13 முஞ்சங் கொண்டு நிசதம் உழ-
- 14 க்காழா[க்\*]கெண்ணையால் ஊராட்சி[க்\*]-
- 15 வல் வெரிப்பொமாதெனம் இவூர்
- 16 முப்பத்திருவரும் காந்தப்பரும் இப்-
- 17 பொன்னின் பரிசையால் வெரிப்பொ-
- 18 மாநொம் திருபழனத்தொம் இது
- 19 [புராணெயுர ரசைய] [||\*]

## No. 316.

(A.R. No. 186 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is much damaged and the ends of lines are built in. It seems to register an endowment of gold (to the temple).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொஇரா . . . . .
- 2 [வழற்கு] யாண்டு உடு[டு]-ஆ . . . . .
- 3 . . . . . த்தெவதா . . . . .
- 4-8 . . . . .
- 9 . . . . . பொன் ரு . . . . .
- 10 . . . . . முஞ்சங் கொ[ண்]டு . . . . .
- 11 . . . . . ம் இ[வ்] . . . . .

## No. 317.

(A.R. No. 168 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, RIGHT SIDE,  
CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 100 *kādi* of paddy by a lady named <sup>26th regnal</sup> **Pugaḷttunai-Adigaḷ** mother of one **Viḷuppēraraiyar Ayyakuṭṭi-Adigaḷ**, which was left in <sup>year.</sup> charge of the body called *kulaṅkilārkaḷ* of Tiruvakkārai. With the annual interest of 25 *kādi* accruing on this endowment, its members were to provide for the sacred bath of the deity Tirukkārkaṅṅali-Perumānaḍigaḷ on the days of the asterism Chitrā in Chittirai month and of Śravaṇa (*Ōṇam*) in Purattādi every year. The **high regnal year** of the king with however no qualifying epithet for him would make the inscription assignable to **Āditya I**, but the characters seem to be later.

## Text.

1 கொஇராசகெ-	18 னுழிக் காலால் [தா]-
2 சரிபன்ம-	19 ற்றுக்காடி தீநநெ-
3 ற்கு யாண்டு	20 ல்லாற் [க]ாற்பலிசை-
4 இருபத்தாருவ-	21 யால் இருபத்த-
5 து தெவதா-	22 யங் காடி நெல்லு
6 ந திருவக்கா]-	23 ஆண்டுவரை பெ[ரி]-
7 ரைக் குலசீழி[ரி]-	24 லிண்டடாக இநநெ-
8 ற்கனொங் கைய-	25 ல் லிருபத்தையங்கா-
9 யெழுத்து வி-	26 டியாலுஞ் சித்தி[ரை]-
10 முப்பெர[ரி]-	27 த்திங்கட் சித்திரை-
11 ற் அய்யக்குட்டி-	28 யும் பிரட்டாதி ஒண-
12 அடிகள் தாயார	29 மும் ஆண்டுவரை தி-
13 புகழ்த்துணை-	30 ரக்காற்கற்றளிப் பெரு[மா]-
14 அடிகள் கைய-	31 னடி[க*]ன சந்திராதித-
15 யால் யாங்கள்	32 வ[க*]ன[ன*]ஞ் செய்-
16 கொண்டு கடவ	33 வெமாமானெங் குலங்-
17 நெல்முதல் பதி-	34 கிழார்களை[ரம்] [  *]

## No. 318.

(A.R. No. 487 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is engraved on the same pillar as No. 205 above of the king's 10th year. Do.  
It states that the *dēvarīḍaichchāṅṅār* (temple servants) agreed to measure an *uri* of ghee every day for burning 2 lamps in the temple, for 180 sheep presented by two persons **Sātta Sāṅṅaṅ** and **Sātta Dāmōdiraṅ** both natives of Amanappulam in Malainādu. The **alphabet is early** and the record may be of the time of **Āditya I**.

## Text.

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [  *] கொவிராசகெ-
2 சரிபற்றற்கு யாண்டு உரி[சு]-ஆ-
3 வது திருமறைக்காட்டு லோசெ-
4 வற்கு மலைநாட்டு வி[ழ]நாடடு அம-
5 ணப்புலத்து சாத்த [சா]ன[ற]ன்

- 6 வைத்த விளக்கு ஒன்று இவ்வூரெ-  
 7 [ய்] சாத்த தா(ற்)மொதிர[நார்] [சை\*][வ]த்த வி  
 8 ளசூ ஒன்று இவ்விரண்டு வி-  
 9 ளசூ[க்கு\*]மா[க\*] ஆடு நூற்[றெ]ண்பது நெ-  
 10 ய் யுரி அட்டக்க[ட\*]வொமா[னெ]ம்  
 11 திருமறைக்காட்டுத் தெவரிடைச்சா-  
 12 னறெம் [ஃ]

## No. 319.

(A.R. No. 177 of 1928.)

TIRUPPALAṆAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA TO THE SOUTH OF THE CENTRAL SHRINE,  
ĀPATAHĀYĒŚVARA TEMPLE.26th regnal  
year.

This should also be an inscription of **Āditya I.** It records the gift of a gold necklace of *rudrāksha* beads with a clasp (?) set with diamonds, rubies and sapphire for the god by **Gaṅgamā[r\*]ttāṇḍa** alias **Sembiyaṅ Prithivigaṅgaraiyar**, son of **Mahādēvar** (the chief) of **Paṅgaḷa-nāḍu**. This donor has been surmised to be the brother of **Aliviṅ Kallarasi** alias **Sembiyaṅ Bhuvanigaṅgaraiyar** of Nos. 93 and 177 of 1931 and **Sembiyaṅ Prithivigaṅgaraiyar** of No. 139 of 1928. (*M.E.R.* 1931, II, 8).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ\*] கோரா-  
 2 [ஐகெச]ரிவ நூற்கு யான்-  
 3 6 உ[சு]-ஆவது லேஷநாயற்றுத்  
 4 திருப்பழனத்து லை[ர\*]டிவர்க்குச் ச-  
 5 ன்ராத்தவற் பூண்டருளப் பங்கள[நா]-  
 6 [ரு]டையார் லை[ர\*]டிவர் மகனார் கங்கம[ர]-  
 7 த்தாண்டராகிய செம்பியன வ்யயிவிக-  
 8 ங்கரையர் குடுத்த நடுவ ருடிராசு-  
 9 ங் கட்டின உ[சு]டிவ இருபத்தறுகழஞ்சரைக்  
 10 கல் [பி]றையுடைய நயபா[ள]ம் க  
 11 இத[னிற்]கட்டின வயிரம் ஓச மா-  
 12 னிக்க மிரண்டு மரதக மிரண்டு இது ப-  
 13 நூலெழுந்தெழு [ஃ\*]

## No. 320.

(A.R. No. 94 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The writing of this inscription is early and the record may be assigned to **Āditya I.** It registers the gift of a lamp-stand and an endowment of 25 *kaḷaṅju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti, by **Kāvidi Subrahmaṇyaṅ** of **Sūduvūr** in **Peruvaḷiyūr-nāḍu** a subdivision in **Pāṇḍi-nāḍu**.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபன்மறகு யாண்டு உள்-ஆவது தெவநானந் திருத்தி-
- 2 ருத்தி லொடெவர்க்கு ஒரு நொநதாவிளக்கு எரிப்பதாகப் பாண்டிநாட்டுப் பெருவ-
- 3 ழியு[நாட்டு]ச் சுலூகக் காவிதி சுப்பிரமணியன் [வை]த்த பொன் இருபத்தைங்கழ .
- 4 . . . . . [எரிப்பொமொம்] திருத்தி . . . . .
- 5 ம் இவனெ குடுத்த திராவிளக்கு ஒன்று இது பன்லொஹைராணை [||\*]

## No. 321.

(A.R. No. 218 of 1904.)

MĒL-SĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VṚISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a record of **Āditya I**, mutilated at the right end. It seems to register <sup>27th regnal year.</sup> the gift of a golden fore head plate (evidently to an image in the temple) by a lady, the wife of (prince) **Kannaradēva**. The gift was left in charge of the *nagarattār* of Maṇavūr. **Kannaradēva** is surmised to have been a son of **Āditya** and brother to **Parāntaka** (*M.E.R.* 1895, p. 5).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரிவதற்கு யாண்டு உள்-ஆவது கன்னாடெ வ[ர்] டெவியார்  
ராஜகெசரியார் . . . . .
- 2 ப் பெறுவதற்குப் பிராவிக்குத்த பொற்பட்டம் நாற்க[ண]முதது ம[ண]சூர நகரத்தார் டெவியார்  
யு லொஹை . . . . .

## No. 322.

(A.R. No. 230 of 1915.)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a gift of 10 *kaḷaṅju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruppondaip-Perumāṇḍigaḷ at **Rājamalla-chaturvēdimāṅgalam** by **Asṭamūrṭti**, a resident of the village, and an endowment in land by his wife (name lost), after purchase, for the daily feeding of a Brāhmaṇa in the temple. The inscription has been assigned to **Āditya I** on account of the **high regnal year** of the king and the identity of the donor with the one figuring in No. 224 of 1915 of the time of **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1916 II. 9). It is surmised that the village owed its origin to **Rājamalla** an early king of the Western Gaṅga dynasty. (See No. 292 above.)

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிவதற்கு யாண்டு இருபத்தெழாவது திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லச்  
சதுவெகம்ப-  
சதுவெகம்ப-  
சதுவெகம்ப-
- 2 மங்கலத்துத் திருப்பொந்தைப்பெருமானடிகள் கொயிலில் இவ்வூர் த . . . . . கைநல்லூ-
- 3 ழான் ஊரடி மகன் அட்டமுத்தி வைத்த விருத்தானுக்கும் திருவிளக்குக் . . . . .  
ஊர்க்கறசெ-
- 4 மகம் பதின்மழஞ்சம் திருப்பொந்தைஅடிகள் கொயிலின் கிழக்கு இவன் றேவி . . . . .  
மனாடை
- 5 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிவதற்கு யாண்டு இருபத்தெழாவது திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லச்  
சதுவெகம்ப-  
சதுவெகம்ப-  
சதுவெகம்ப-
- 6 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிவதற்கு யாண்டு இருபத்தெழாவது திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லச்  
சதுவெகம்ப-  
சதுவெகம்ப-  
சதுவெகம்ப-

## No. 323.

(A.R. No. 14 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

27th regnal  
year.

This records a gift of 10 *kaluñju* of gold and a bronze lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tirumalavāḍi by Iḷaṅgōṅ Picchehi, the Senior queen of Sōḷapperumāṅār and the daughter of Vallavaraiyar. In *M.E.R.* 1920, II, 9, this inscription has been attributed to Rājarāja I, on account of the details of date given in it, *viz.*, Tulā, Saturday, Bharani. This seems to receive support from the mention of Vallavarayar in the record, presumably the same as Vallavaraiyar Vandyadēvar the husband of Rājarāja's elder sister Kundavaiyār, both of whom largely figure in the Tanjore inscriptions of Rājarāja. It is curious however that in a record of such a late period of his reign like this one, the historical introduction of the king should have been omitted. It may be mentioned here that the details of the date also correspond to A.D. 897, October 15, which falls into the reign of Āditya I. 'Vallavaraiyar' might refer to the Rāshtrakū a king of that period (See *Ep. Ind.* Vol XXVI, p. 233).

## Text.

- 1 கொவிராசகெசரிபுழர்க்கு யாண்டு உடைய ஆவது துலாநாயற்றுக் கனிக்கிழமை பெற்று பரணிநான்று சொழப்பெரும[ர]-
- 2 [ந]ரார்க்கு முதநம் புதுக முதத்தெவியார் இளங்காந [பி]ச்சி திருமழுவாடிபெரும[ர]புடிகளுக்கு நொ. . . . .
- 3 க ஆப்பொன பதிந்குஞ்சிந் பரிசையா ஒரு நொக்காவிளக்கு நிசத[ம்\*] உட்கு [நெய்ய ல\*] சகிராதித்தவல எரிப்பொமாநொம் செவாகத்திக[னொ][ம்\*]
- 4 இவரெய் இட்ட தராதிலைவிளக்கு ஒன்று இவ்வைப்பில் வல்லவரையர் [ம]களார் இளங்கொ[ந\*]ப்பிச்சி வையத்த விளக்கு வை ப[ர] . . . . .

## No. 324.

(A.R. No. 15 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of 3½ *mā* of land after purchasing it tax-free from the assembly (*peruṅguri-sabhai*) of Māripidugu-chaturvēdimāṅgalam by Nakkan Siṅgaṅ the headman of Purisai in Parivaṇḍatturai, the eastern division of Ārkāṭṭukūrram, for burning a perpetual lamp in the temple of Malapāḍi-Mahādēva. The high regnal year of the king suggests that the inscription might be one of Āditya I.

## Text.

- 1 ஸூழ்ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபுழர்க்கு யாண்டு உடைய ஆவது ஆர்க்கா[ட]டுசுற்றத்து திட்டி[ரிவில்]-பரிவண்டத்துறை பரிசைகிழா[வி] நகந கொ . . . . .
- 2 ஷெகெயம மாற்பிரகுசதுவெ-ஓமங்கலத்து பெருங்குறிவடிவயாரிடை நாந் விலைகொலாந உடைய ல-குமி ஸ்ரீ[ம]திளிக்கிழ நெநவாலந்தத்து பு . . . . .
- 3 ய நாந் கல்லி மசககி கொள்வதாந் துறையிளி நிசத்தாக்கு எல்[லை] கிழ்ப. நக்கெல்லை கொடுகா[ள்]முந்துமாவில் மெலவரம்புசு கு மெற்க்கும் தெந்பாற்க . . . . .
- 4 ஷுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கிழவரம்புசு கு மெலவரம்புசு கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை யாமெலவரவாய்காலுக்கு தெற்க்கும் [இ] . . . . .

The stones containing this inscription have been slightly displaced.

- 5 நாநகெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் மும்மாவரையும் மாறப்பிடுகு சதுவெ-திமங்கலத்து ஸலெயா-  
ரிடை நாந இறையிலியாக விலைகொண்டு . . . . .  
6 மழபாடி பன்மாடெயர்க்கு [ரு\*] நொகாவிளக்கு எரிப்பதாக அட்டிக்குடுத்தெந் புரிசைகிழாந்  
நக்கந் சிங்கநெந இது சஃராதித்தவல் பஃரஹெய்யுரெயெ [||\*]

## No. 325.

(A.R. No. 125 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪSVARA TEMPLE.

This records an endowment of land left in charge of the *sabhā* of the village 27th regnal  
Nityavinitamaṅgalam, after making it free of all taxes by payment of a lump-sum to year.  
it, by a certain **Brahmādhira** for burning a perpetual lamp in the temple of **Īśvara-**  
**Bhaṭṭāraka** at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nādu. The early characters of the  
inscription and the high regnal year of the king make the record assignable to  
**Āditya I.**

## Text.

- 1 [ஸவ] ஸ்ரீ [||\*] கொபாஜகெவல்வஹு[ர\*]க்கு யாண்டு உமெ-ஆவது இடையாற்று-
- 2 நாட்டுத் திருத்தவத்துறை ஈயூரஹட்டாரகர்க்கு வுரஹ்யிராஜனென் சந்திராதித்த-
- 3 வல் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிய வைத்தபரிசாவது இந்நாட்டுப்
- 4 பிரமதெய சிகு[விசி]தமங்கலத்து தீர்நிலத் தெனனுடைய காற்செய்க்குக் கிழ்பாற்-
- 5 கெல்ல ஆணெசொ[ம]னிலத்துக்கு மெற்கும் உட்டுவாய்க்காலுக்கு வடசும்
- 6 [வைய]குந்தத்துப்பெருமானடிகள் தெவதானநிலத்துக்குக் கிழக்கும் வாய்க்காலு-
- 7 க்குத் தெற்கு மிவ்விசைதத பெருநான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலமொழி-
- 8 வின்றி இக்காற்செய்யு மெப்பெற்பட்ட இறையு மெச்சொறுஞ் செந்நிர்வெ-
- 9 [ட்டி உ]ட்பட்ட வெட்டி யெப்பெற்பட்டும் ஸலையாரெ பொன் கொண்டு திர்த்தமை-
- 10 க்கு சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்குத் திருத்தவத்துறை ஈயூரஹட்டாரகர்க்கு
- 11 [செல்வ]தாக இந்நிலத் தெவதானகு செய்துக்குத்தென் வுரஹ்யிராஜனென் இ-
- 12 து பன்மாடெயர்க்கெ [||\*] இந்நிலஞ் சுட்டி யெப்பெற்பட்ட [இ]றையெ காட்டிலுந்
- 13 [தனி]த்தாகவும் ஸலையாகவும் காட்டினரை பன்மாடெய்யாரெ வெவ்வெற்றுவகை நூ-
- 14 ற்[றெட்டுக்] காணந் தண்டமிட்டுப் பிளையும் நொந்தாவிளக்கு முட்டா[மை] இந்நிலத்து பொ-
- 15 கமெ கொண்டெரிப்பிப்பதாக ஒட்டிக்குத்தெநாம் சிகுவினிதமங்கலத்து ஸலெயொம்-
- 16 மை பஃரஹெய்யுரெயெ தான் வெண்டு கொவினுக்கு உஹமிட ஒட்டினும் ஸலெயொம் [||\*]

## No. 326\*.

(A.R. No. 316 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This inscription is damaged. It records an endowment of money for burning  
a lamp in the temple of Tirumūlaṭṭāṇṭtu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunīlakunṇam in  
Kunṇiyūr-nādu by a certain **Kaviśiyan Perumān** . . . . .

\*The date portion of this and the following inscriptions up to the end is either lost or damaged in the original.

## Text.

- 1 . . . . . சகசரீபரூட[ா\*]கரு
- 2 . . . . . இவ்வா[ண்]-
- 3 6 குன்றியூர்நாட்டு திருநிலக்குன்றத்து
- 4 திருமுல[ட்டான]ததுபெருமானடிகளுக்கு [க]-
- 5 விச[யன] பெருமான் . . . . . சி[கரையா] . . . . . விளக்கி]-
- 6 [னு]க்கு [சை\*]வச்ச பொன நிலக்குன்றய[ரு]க்கு . . . . . ற் இ-
- 7 து பனமா[ஹை]ரார் இர[சு] [||\*]

## No. 327.

(A.R. No. 330 of 1904.)

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE SAME ROCK-CUT SHRINE,

This records an endowment of 4 *kalāñju* of gold for burning a lamp throughout the day-time in the temple at Tirunilakkunram in Kunriyūr-nādu, on behalf of a person called Sēndan-Nakkaṇ. The name of the donor is lost.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] [கொலிராசகசரீபன்]-
- 2 மர்கத [யாண்டு] . . . . .
- 3 ன்றியூர்நாட்டு திருநிலக்குன்றத்து திருமுல[ட்டானத்து]-
- 4 ப்பெருமானடிகளுக்கு செநத னக்கனைச்ச . . . . . [ப]ட்டி
- 5 . . . . . னனலாபட்டு . . . . . பிள்ளை . . . . . து . . . . .
- 6 வனும் இவ்வி . . . . . ய்யலும் தி . . . . . சினுக்கு-
- 7 ப் பகலனொநதாவிளக் கெரிக்க வைத . . . . . ரலக-
- 8 குறை நால[க்]கழைஞ்ச இது இர . . . . . ர் திருவடி
- 9 எந்தை . . . . . னமா[ஹை]ரார் இ-
- 10 [சு] [||\*]

## No. 328.

(A.R. No. 604 of 1904.)

SRĪNIVĀSANĀLLUR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE FLOOR OF THE VIŚVANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is a fragmentary inscription which seems to record the provision made by order of the king for burning a perpetual lamp before god Paḷlikoṇḍaruḷukinra-Perumāṇaḍigaḷ (Raṅganātha). This stone is obviously from elsewhere.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொலிராசகசரீபனமற்கு யாண் . . . . .
- 2 பவளிகொண்டருளுகின்ற பெருமானடி . . . . .
- 3 பபத்தால் ஆளவார அந்நஞ்செய்ய நஞ் . . . . .
- 4 . . . . . ண்டு சநதி[ரதி]நவல் எரிப்பதாக வை . . . . .
- 5 . . . . . ன அ . . . . . னுச்சனென் [||\*]

## No. 329.

(A.R. No. 600 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE PAṬṬĀBHIRĀMASVĀMI SHRINE,

IN THE SAME TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record an endowment of 18½ *kalāñju* of gold by the standard weight called *Pāchchirkaḷ* left by Niliyār a lady resident of Toṭṭiyam, in charge of the assembly of the village, who set apart some land in return as *archanā-bhōga* out of which the daily offerings to the god were to be provided for. The assembly is said to have consisted of 48 members.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரிபன்மற்கு யாண்டி-
- 2 . . . லாவது மழநாட்டு மிழலை தெவதானம் வர-
- 3 ஶ்ரீகேயம் தொட்டியத்து ஸகெஹொழ எ[ங்கன] . . . .
- 4 . . . . யார் தொட்டிய நிலியார் ஶ்ரீநி சு[ட-காஹ]ர . . . . .
- 5 கொண்ட பொன் பாச்சிற்க்கல்லால் துளை . . . . .
- 6 . . . . பொந் பதினெண கழஞ்சரையும் . . . . .
- 7-8 . . . . .
- 9 . . . . கெல்லை நாற்றுக்காலும் தென்பாற்க . . . . .
- 10 . . . . . காலுக்கும் மெல்பாற்க்கெல்லை . . . . .
- 11 . . . . . க்கெல்லை . . . . . கருங்கொடினாட்டெரிக்கு . . . . .
- 12 . . . . . சைந் பெருநாநகெல்லைஉள [ளடங்]க . . . . .
- 13 . . . . . ம் புந்சைத்தொட்டமும் இறை . . . . .
- 14-15 . . . . .
- 16 நாழியும் ஆக அரிசி குறுனி நாநாழியாற] பொழ்து நாநாழியாக திருவமிது தீவநதம-
- 17 டைச்சுக் குடு[த\*]நொம் தொட்டியத்து ஸகெஹொ[யா]ம தெவாகணமிகனொமும் ம[டு]தந்  
குளக்கிழ் கூ[லழ]-
- 18 யாற்க் கணலுறு தடிபலவு . . . . ரியர்க்கு [மு]ன் கடவ மானொடு மாண இரண்டாக  
அ[ர்க\*]சினொகம்
- 19 குடு[த\*]நொம் ஸகெஹொ[யொமும்\*] ஶ்வக[ந\*]மிகளும் து இவலு[ர் ஸ]கெஹ நா[ற\*]ப்பத்  
தெண்மர் ஶகெஹும் தெவர்கணமிகளும் ஶ-
- 20 கெஹ] திருவடியுந் தெவர்கணமிகளும் பணிக[க எழுதி]னன் இவலு[ர் ஶ்ரீ]ஸுன வுஷ  
கலியனான திருமால்
- 21 முவனென் எழுத்து||-

## No. 330.

(A.R. No. 325 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHNU TEMPLE.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of Perumāṇḍigaḷ at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmaṅk-kōṭṭam, by Araṅgaṅ Ka[ru]nā-karaṅ *alias* Tennavaṅ-Mūvēndavēḷāṅ of Kuḷamaṅgalam in [A]mbar-nāḍu. This donor is evidently different from Ādittaṅ Sūryaṅ of Poygai-nāḍu an important person of the time of Rājaraḷa I, who had the same title (*S.I.I. II. Intr. p. 11*).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகேசரி . . . . .
- 2 ம்பர்நாட்டு குளமங்கலமு[டைய]யான் அரங்கன் சு[ரு]னாக[ன]-
- 3 ன தெநனவன் முவெஹவொன் தாமற்கெ[ட்ட]து வல்-
- 4 லநாட்டு ஶ்ரீமொவிகபாடி நி[ன்]றகுரின பெருமானடி . . . . .
- 5 நகாவினகொன்றினுக் கைகூ ஆடு தொண்[னா] . . . . . கரா-
- 6 தித்தவல் சாவாமுவாப்பெராடு [||\*]

## No. 331.

(A.R. No. 326 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is merely an unfinished fragment.

## Text.

ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொடுராசகேசரிபந்[த\*]கு யாண்டு . . ஆவது வட ரை ஶெஹொக

## No. 332.

(A.R. No. 297 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver pot for the sacred bath of god Śrīkuḍittittai-Mahādēva at Vēmbarrūr by **Sembiyan-Mahādēvi-Pirāṭṭiyār** the mother of **Uttama-Chōla**. The inscription is evidently one of **Rājarāja I**.

Text.

- 1 ஸவீ ஸ்ரீ ||— கொவிராஜை[கசரிபதற்கு] . . . . . ஆவது ஸ்ரீ உத்தமசொழடிவ-
- 2 ரைத் சீருவயிறுவாய்த்த [ஸ்ரீசெ]ம்பி[யன் ம]ஹாடிஷிப்பி[ராட்]டியார் வெம்-
- 3 பற்றுர் ஸ்ரீகுடித்திட்டை லீஹாடிஷி[வ]ற்கு கவிஷைகஞ் செய்தருளக் கு-
- 4 ஓத்தருவின வெள்விக்கலசம ஒன்று இதனுள் வெட்டின [நுல்குனிவேப்]-
- 5 படி நிறை னுற்றென்பத்தொருகழஞ்சரை இது வந்தவெஹூர டெசெய் —

## No. 333.

(A.R. No. 446 of 1908).

TIRUVĪLIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE FIRST PILLAR IN THE INNER GŌPURA, VĪLINĀTHASVĀMIN TEMPLE,  
RIGHT OF ENTRANCE.

This is below an inscription of the 12th year of **Rājarāja I** and seems to be connected with it. A portion to its right is chiselled off. It states that the garden-land given (by the assembly of Malalai) to a temple servant, which had been dry on account of the low level of water, was to get facilities for irrigation from a tank (near by?).

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜைகெவ . . . . .
- 2 ஸ்ரீ இ . . . . . க்கு அ . . . . . ஸ்ரீ . . . . .
- 3 [கு]ம் காணியாகவும் இப்ப . . . . .
- 4 ரக்குளத்தில் நிரெருத வெ-
- 5 தாட்டபாழுக்கு இறைச்சுப்-
- 6 பெறுவதாகவும் இப்பரி-
- 7 சு கல்லில் வெட்டவும்
- 8 இப்பரிசு இவனுக்கு காணி-
- 9 யாகப் பணிச்சுக் குடுதெ-
- 10 தாம் ஸவையெயாம் இடி-
- 11 ஸ்ரீ வந்தவெஹூராரகைஷ [||\*]

## No. 334.

(A.R. No. 563 of 1908.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged and its latter portion is lost. It seems to record an endowment of land to meet the expenses of the temple at Tiruppārrurai by **Kūttapirāṇ-Bhaṭṭa[n]** of **Ādaṇūr**, after purchasing it for the purpose from **Korōvi Śri Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ** of **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam**. **Uttamaśīli** is known to have been a son of **Parāntaka I** (*M. E. R.* 1907, II, 31).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொராஜகெசரிப . . . . . [௫]வது ஆதனார் கூத்தப்-  
பிரான் ஊட்ட . . . . . திருப்பாற்று[றைப் பெ . . . . . கு னுன் வகரா  
தித்தவற் வையத்த நிவதங்களுக்கு ஹொமோ[க வை]த்த நில-
- 2 ன உத்தமசிசிசுருப்பெதிமங்கலத்து கொரொவி ஸ்ரீ நாராயணஊட்டன்பக்கல் . . . . . க்குறை  
. . . . . மொவி . . . . . ப்புக்காலுக்கு தெற்கு கிழக்குநீனறும் முன்  
றம்கண்ணற்று வடக்குநின்று
- 3 நாற்கழஞ்சு சிதாரி . . . . . பிப்பரிசு இச்சி . . . . . க்கும் திருவி  
. . . . . ஓந வா . . . . . ஆவதாகவும் பெரு . . . . .  
. . . . . ங்கு . . . . . கக் காச்சவன் தி-
- 4 ன் காரிய வ்ராஹ்ணிய நில . . . . . க்கல் விரமீகாமுகவதிக்கு மெற்க  
கும் . . . . . வாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குநீனறும் ம . . . . . ம்கண்ணற்று தெ-

## No. 335.

(A.R. No. 696 of 1909.)

## TIRUNEDUNĠĀLAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THREE FRAGMENTS OF STONE BUILT INTO THE WALL OF A MA᠆᠇APA,  
NEDUNĠĀLANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription on one of the fragments seems to belong to Āditya I and refers to a previous gift of 60 *paḷaṅkāśu* made by Pā᠇᠇ya Varaguna-Mahā[rāja] for burning a lamp in the temple. This had been entrusted to the *sabhā* who, it is stated, now endowed a land tax-free for that amount.

The donor Varaguna is evidently the Pā᠇᠇ya king who came to the throne in A.D. 862 and who fought a battle at Śrīpurambiyam with Pallava Aparājita and was defeated by him (*S.I.I.* III. p. 449). It is known that Aparājita was himself overthrown later on by Āditya I (*ibid.* p. 386).

The third fragment mentions [Madi]raiko᠇᠇a Parakēsari, i.e., Parāntaka I.

## Text.

## On the first fragment.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெசரிபஹ்ரத யாண்ட . . . . .  
2 த்து ஸலெயொம் மிசெங்கிளிநாட்டு வெண்ணயி . . . . .  
3 ல் எங்கனார் ஹொஹெவர்க்கு பாண்டியனார் வரம்கணஹொ . . . . .  
4 . . . . . ரார்வசழம் திருவிளக்குக்கு வைச்ச தெய் நிசத . . . . .  
5 வ்வறுபது பழங்காசிலும் ஸலெயொம்வச[ம்] . . . . .  
6 ங்க ளட்டுவதாய் முன் கல்மெல் வெட்டிகிடக்கும் வெ . . . . .  
7 ங்கள் ஸலெ வெ நிலத்தை இறையிலியாக விற்றுக்கு . . . . .

## On another fragment.

- 1 ஹெவர்க்குச் சூரனார்ச் சூரனார்க் கிழ . . . . .  
2 வந்தவெளானென் வைத்த திருநொ . . . . .  
3 தொணனாறு வை கொடமன . . . . .  
4 ல் விளக்கும் காடன செத[த\*]நய மம்பி . . . . .  
5 நூறு கொண்டு இநெ[ய\*] அடக்கடவர் . . . . .

## On the third fragment near the above.

- |  |   |
|--|---|
| 1 . . . . . க்கொறு தலபட்ட . . . . .    | 6 . . . . . வெட்டுவன்றும் ப . . . . .   |
| 2 . . . . . ஹொ கொடை கொப்ப . . . . .    | 7 . . . . . ண்ணும் இநநால்வ . . . . .    |
| 3 [உ]டையான வயிரன . . . . .             | 8 . . . . . மறு இரவும் பகலும் . . . . . |
| 4 . . . . . ண்ணென திருநெடுங் . . . . . | 9 . . . . . ள்ளி . . . . .              |
| 5 . . . . . ட்டை மாசிமுதல்வா . . . . . |   |

## No. 336.

(A.R. No. 239 of 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKŌNAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This slightly damaged inscription records a gift of 96 sheep entrusted to three shepherds, for the supply of ghee for a perpetual lamp in the temple of [Tiruk]kil-kōṭṭattil-Paramasvāmin at Tirukuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu by **Bālā-śīriyan** Amarāditaṅ Madurāntakaṅ the headman of Peruṅguḍi.

Text.

- 1 ஸ்ஷீ [ஸ்ரீ] [\*] [கொவி]-
- 2 ராசகெசரி[பன்]-
- 3 மற்று யா[ண்டு]-
- 4 . . ஓ[வது] . .
- 5 . ரை [பா]ம்-
- 6 [பூர்]நா[ட்டுத் தெ]-
- 7 வதானம் [தி]ருக்கு-
- 8 [ட முக்கில் . . . . . முகொட்டத்-
- 9 [தில் வர[ஹி]லிக்கு] பெருங்குடி-
- 10 [ஐ]ழான் பாலா[சிரியன்] அமரா[தி]த-
- 11 [ன்] மதுராந்தக[ன் வை]ச்ச நொந்-
- 12 [தா]விளக்கு ஒன்றி[னுக்கு த]ந்த ஆடு கூட
- 13 [கூ] தொண்ணூ[ற்று]ம் மன்றடி-
- 14 . மன் . . . . கடவ தெய் உல
- 15 . . . ன்ருடி மாதெவ[ந்] எச்சில கட-
- 16 . . . . வய மன்றடி மாதெவ-
- 17 . . . . . கடவ தெய் வஸூ
- 18 [விளக்கு ஒன்றும் சந்திர]-
- 19 [தித்தவர் செலுத்தக் க]டவர் இது வநூ[டு]வ-
- 20 [ஸ்ரீ ராடு]சு ||—

## No. 337.

(A.R. No. 286 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruneyttānattu-Mādēva by **Kaḍambamādēvi**, the wife of **Vikki-Anṇaṅ** who is stated to have received several honours and the hereditary title 'Sembiyaṅ-Tamiḷavēl' both from the Chōla king 'who overran the Toṇḍai-nāḍu and was the conqueror of kings with many elephants' and from the Chēra king **Sthāṇu-Ravi**. This Chōla king has been identified with **Āditya I** who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have conquered Toṇḍaimaṅḍalam from the Pallava king Aparājita.

Text.



## No. 338.

(A.R. No. 203 of 1914.)

PERUṄGALŪR, PUDUKKOTTAI STATE.

ON STONES BUILT INTO THE MAṄGALANĀYAKI SHRINE, VAMŚÖDDHĀRAKANĀTHA TEMPLE.

This is a collection of fragmentary pieces engraved in early characters. One of them seems to record a sale of land by **Sembiyaṅ Indavadi-Araiyaṅ alias Seruviḍai-Va** . . . . Another mentions the *ūrār* of *Sāttaṅṅūr* and *Peruṅgōlūr*, and a gift of lamp to the temple of *Mahādēva* at *Sōla chūlāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam*. *Sōla-chūlāmaṇi* was evidently a title of the *Chōla* king (See No. 277 above). Two others refer to the regnal years (lost) of a *Parakēsarivarman*.

Text.

## I

- 1 . . . தஞ்சாவரணென என காரண்கிழமை [நிர்ந]. . . .
- 2 . . . சிழ் கிழக்கொடிய பெருவாய்க்கால் வடவாய் அரைசந வட . . . .
- 3 இலநதைத் துடவையுமாக இவ்விரண்டு தடி நிலம் வ ஒரு . . . .
- 4 ஸமு றக்குற செம்பியன இந்தவதிஅரையனான செருவிடை வ . . . .
- 5 றத்துக் கொண்ட திப்பொக்கு செம்பொன உர இருகழஞ்சங் கொ . . . .
- 6 . . . . ற்செய்து குருத்தென செம்பியன இந்தவதிஅரையனான செரு . . . .

## II

- 1 லுலு ஸீ [||\*] கொவிராசகெசரிபனமற்கு . . . .
- 2 . . . . ட்டு வழத்தூர் மெல் வநத பெருஞ்சாத . . . .
- 3 வழத்தூர் கு[ம்]பிட்டானாகன் . . . செரணென் கூலிச்செவ . . . .
- 4 . . . . ப்பா . . . ட்ட வழத்தூர் [தட்டான்] . . . . திருத்தி . . . .

## III

- 1 . . . ஸக்கெ எழுத்தொலை எழுதினென் இஞ்சாட்டு இவை
- 2 ஊருடையான் காட[ன்] மைந்தனென் இவை என்
- 3 நெழுத்தது ||உ . . . சொழுகுளாமணி-
- 4 சரு[ப\*]பெதிமங்கலத்து மாதெவர்க்கு பகல்-
- 5 திருவிளக்குக்கு அட்டகடவ நெயால இது கல்-
- 6 மெல வெட்டிநபடி ||உ
- 7 இப்படி ஒட்டி இட்டு குடுத்தொ[ம\*] சாகூன்னூர் [ஊ\*]பொம்
- 8 இப்படி ஒட்டி இட்டு[ம\*]த்தொம் பெருங்கொளுரு . . .

## IV

- 1 . . வன்குளமங்கலத்து இட[வ]ம ப . . . .
- 2 . . மங்கலத்து கொற்றன் நககணென் இவன் சொல்ல . . . .
- 3 . . ளர் சாத்தநஞ் செருவிடையெ னிவை எனெழுத்து . . . .
- 4 . . ன் விரன் இவன் சொல்ல இவ்வறிவிட்டு யாலும் . . . .
- 5 . . வை யென நெழுத்து ||உ கொப்பரகெசரிபர்மா . . . .
- 6 . . நாட்டு பநங்காட்டிர் நன்பகலாவணத்தியன்ற பொ . . . .

## V

- 1 . . . சாத்தன் விரன் விறற் புளியஞ்செய்யு . . . .
- 2 . . . செய்யங் காமஞ்சாத்தன் வெலந்துடவையும் நா . . . .
- 3 . . யும் இவ்வனைத்துங் கொண்டு மெற்படி சாத்தனார் இரணி . . . .

- 1 . . . [கம் வி]ரந்தண்டன் விற்ற புளியஞ்செய்யும் செந்தஞ் .  
 5 . . . த்தும் தண்டங்கா[ரி] விற்ற உசிலத்துடவைநம் காரி  
 6 . . . னும் இவன் வெலி . . . ங்கனும் இரண் . நிலம் . . .

## VI

- 1 . . . காட்டு நாட்டொம் இறைஇழிதது . . . .  
 2 . . . யார்ரிடை கொண்ட பொன் [நா] . . . .  
 3 . . . [மஞ்சாடி] இப்பொன் கொண்டு . . . .  
 4 . . . தித்தவல் இறைஇழி[ச\*]சொம் . . . .  
 5 . . . இவ்வொ(ல்)லை எழுதின . . . .  
 6 . . . லையன் ஆதிதன் . . . .  
 7 . . . இட்டு குடுத்தொம் பனங்காட்டுர் . . . .  
 8 . . . இயூர் சுவாகண்ணெ . . . .  
 9 . . . றற்றன் [பி]ள்ளையான் னெ . . . .  
 10 . . . இவை எழுத்து||—

## VII

- 1 . . . நிராட்டிக்கு குடுத்தென் செ . . . .  
 2 . . . ரையான செருவிடை ஏற்றி [ஊ] . . . .  
 3 . . . பயாரும் பெருங்கொளு ஊ . . . .  
 4 . . . கள் வெண்ட இவ்வொலை . . . .  
 5 . . . தையாங்கூரெ னி . . . .  
 6 . . . கொப்பரகெசரிபர்மா[க\*]கு . . . .

No. 339.

(A.R. No. 354 of 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒSVARA TEMPLE.

This states that **Mādaṇ Ariñjigai** of Tiruvelḷarai brought under cultivation an old *dēvadāna* land which had evidently been lying fallow, and gave it for the maintenance of the priest doing service in the temple of Paramēśvara at Tiruppaluvūr in Viḷattūr-nāḍu. As this same land is mentioned as one of the boundaries of a plot in No. 143 above from the same place belonging to the 6th year of the king, the date of this inscription should be earlier than that year.

Text.

- |  |  |
|--|--|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] [கொவிராஜகெசரிப]-     | 10 ச்செ[ம]ண்ணிலைக்கு . . . . கும் தெந-     |
| 2 ன்மறகத யாண்டு . . . . து             | 11 [பாற்கெல்லை] கிழக்குக்கு ஒடி-           |
| 3 இவ்வாண் ளிளத[னா]ர்நாட்டு-            | 12 ன வா[ய*]க்(து)காலுக்கு வடகும் மெல்பாற்- |
| 4 த திருப்பரவூர் பமெழூர்[ர*]க்கு தி-   | 13 ககெல்லை ஸ்ரீ கொயிலிந் கிழை நடவா-        |
| 5 வெள்ளறை மாதன் அறிஞ்சிகை              | 14 வததுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்-            |
| 6 இப்பமெழூரை ஆரதிப்பார்-               | 15 லை பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவெல்-        |
| 7 க்து நிவந்த(ம)மாகக் கல்லி வ:-        | 16 லையன் கெப்பட்ட மெரும கல்-               |
| 8 க்கின பமெழூரெவதானம் மா[தந்] . ய-     | 17 லி வயக்கி குடுத்தெந மாதன் நறிஞ்சி-      |
| 9 க்கலு[க*]கெல்லை கி[ட*]பாற்கெல்லை . . | 18 கெயெந இது பெருவழிக்குக் கொ-             |



## No. 342.

(A.R. No. 55 of 1923.)

PULLALŪR, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VISHṆU TEMPLES.

This is an inscription formed by piecing together the stones found in the two temples. It seems to record an agreement by the assembly and the two **Pirāṇadhikāriḡaḡ** who are mentioned in No. 121 above of the 5th year of the king, to maintain two services and to burn a lamp in a temple (name lost) with the income from some land, 3 *patti* in extent (?) of which they are stated to have taken the management. Another fragment dated in the same reign merely gives the names of the **Pirāṇadhikāriḡaḡ Surāṅkuḡaiyār** and **Pirā . . .** of whom a third fragment supplies the full name as **Pirāyūruḡaiyāṅ**. This makes mention of some messengers (*ōlai-tūdōḡakkadēvārgaḡ*). A fourth fragment mentions Mummudiśōlavadi (road) called after **Mummudi-Chōla** which was a surname both of **Gaṅḡarāditya** and **Rājaraja I**. Still another fragment, the last one mentions an endowment as *Mahābhārata-vṛitti*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொஇராஜகெவரிவந்த . . . . .
- 2 ருமக்களும் பிரானயிகாரிகள் சுரானகுடை . . . . .
- 3 செய்து குடுத்த பரிசாவது இயூர்த் தென . . . . .
- 4 யின் கிழ்பக்க[சூ] ஒன்றையெ முனறுமா . . . . .
- 5 னை செய்து ஸ்திவிள[க்\*] கெற்றி சிறுகாலைய் இருநாழி யரிசியாலும் ஆக நாநா—ங்காட்டக் கடவார்களாகவும் இவ்வனைத்திலொன்று முட்டில் முட்டின ஸ்தியால் மஞ்சாடியுமான உண்டங் கொளவதாகியு முழுநாளும் திருவாராதனை-
- 6 யும் திரு[வ\*]முது[ம்\*] மு[ட்\*]டில் கால் பொன் உண்டங் கொள்வதாகவும் இஉண்டமும் ஆருததுத் தாங்களே ஸ்வரூ[ம்] மா . . . . . யக்கடவார்களாகவும் அவாண்டு வாரியஞ் செய்யும் பெருமக்களும் ஸ்ரானவாரும் இப்படி உண்டி
- 7 டெவர்க்கு குடுத்து இப்படி செயலிசூகூடவார்களாகவும் இவர்களை ஆற்றங்கரைப் பெரு . . . . . க்கடவபடியால் இயூர் தென்கரை[யூ]ர் [க]ச்சிப்பெட்டுகூ [பொன வ]தியின மெல் பசூத்தச் செரலங்காலின் தெந்-
- 8 பகூததுப பட்டி நிலமும் குட்டதது முக்காலெய் சின்ன நிலமும் கருப்பரையூ[ர்] ஆற்றங்கரை[ர] யுமாக உள்ள . . . . . கப்பட்டி நில[ம்\*] முன்று பட்டி நிலமும் ஆக இத்தனையுங் கொண்டு இடெவர்க்கு முன்று ஸ்தியும் திருவாராதனை செய்து ஸ்திவி-
- 9 ளகூற்றி சிறுகாலைய் இருநாழி யரிசியாலும் உச்சம்பொழுது இருநாழி யரிசியாலும் [ஓ]டுக் . . . . . ங் கொண்டு காட்டகூடவார்களாகவும் இப்படி ஒன்று ஒருபொழுது முட்டிலு முழுநாள் மு[ட்\*]டிலு மெற்படி தடைப்படுவார்களாக ப-

## On another fragment.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொஇராஜகெவரிவந்த [ய] . . . . .
- 2 பிரானயிகாரிகள் சுரானகுடையாரும் பிர . . . . .
- 3 தாழியான வெணை மனறடிய . . . . .

## On another stone lying in the compound of the same temple.

- 1 . . . . . ன குடையாலும் பிராயுடையாறு . . . . .
- 2 . . . . . ஒலைதூதொடகூடவா[ர்\*]களை ஒலைத்தூ . . . . .
- 3 . . . . . ஒலைத்தூது பொங்கொன்று சொல் . . . . .
- 4 . . . . . சூப்பித்தும் ஆநடாவிளகூ முட்ட[ட்\*]ரமை எ . . . . .
- 5 . . . . . காமரிஇடைச் செய்தார் செய்த பாவத்து படு . . . . .
- 6 . . . . . ற்பக அலங்காரநென

On a fragment built into the walls of the Perumāl temple.

- 1 . . . றும் இருநது எழுர் ஸ்ரீகண்டலத்\*துலீஹாதெவர் திருநகவானமுழ . . .
- 2 . . . றறியூரய[க\*]கு ஸ்ராலெகை செய்துகடுத்த பரிசாவது இவ்வ . . .
- 3 மும்முடிசொழவதிக்கு [மெ]ற்கு கணவதிவாயகூ . . .

On other stones built into the walls of the Siva and Vishṇu temples.

- 1 கந்நாவிளகூகூ நாங்கள் வைககின்ற ஆடு தொண்[னூற்]றூடுங் கொண்டு சந்நாதித் தவர் நிசதமொரு கந்நாவிளகூகூ [நிச]தம உழகூணை[யும்] எரிக்கூகூடவார்களாக இவாடு தொண்[னூற்]றூடு\*
- 2 டும் சாவாமுவாப்பெராடுகூ சந்நாதிதவர் இவாடு கொ . . . இப்பரிசு விளகூகூகூ கூடவார்களாகவும் [ஓ]ப்பரிசு ஒரு நா[ள] மு[ட்\*]டில் முட்டின நாளால் கால் கால் பொன் தண்டப்பட்டும் இவிளகூ-
- 3 ரி[க்க\*]க் கடவார்களாகவும் இப்பரிசெ அவாண்டு வாரிய . . . [யும்] பெருமக்களும் ஊராள் வாறுமெ இத்தண்டங் கொண்டு இத்தெவர்கூ குடுப்பாராகவும் குடுப்பித்தும் இவிள-
- 4 கெரிப்பி[ப்\*]பாராகவும் இமனறாடிகளும் இவகளா . . . சூ இருப்பதற்கு இவூர்த் தெகை-கரைய்க் கிழை வெள்ளாண்செரி வடதலையில் கிழக்குநொகூ யிழிகூ வழிகு வடகூ இவர்க . . .

On other stones built into the walls of the same temples.

- 1 ட்ட ஒன்றெ நாலுமா நிலமுங் . . . . திருநகவானத்துக்கு வெண்டும் உழப்புக் குற்றப் படாமை உழப்பா-
- 2 னாகவும் இவனு மிவன் வழ-த . . . ல் ஒரு பணி ஒருபொழுது முட்டில் முட்டின பொ-
- 3 ழ்தால் மஞ்சாடிப் பொன் [ஃ] . . . ப்பணி முட்டாமைச் செய்வானாகவும் இவனும் இ-
- 4 வன் வழ-த்தார் இப்பணி . . . . ரகிப்பான் வழ-ம் சந்நாதித்தவர் உவமின்றி
- 5 ஜிவிப்பாராகவும் இயூ . . . ய்தார் செய்த பாவத்துப் படுவார்களாகவும் இப்பரி-
- 6 சு ஸ்ராலெகை செய்துகடுத்த[தெ]ன் இவூர் ஶ்ரீஹன் மங்கலவிசுவநென் ||---
- 7 இலீஹாஹாதெவிருத்தியா . . . . க்களத்தார் பர்மம் இம்மஹாஹாதெவிருத்திகூ நாங்க-

No. 343.

(A.R. No. 56 of 1923.)

ON SOME OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VIṢṆU TEMPLES.

This inscription is formed by piecing together the stones found in the two temples. Portions of the inscription are lost. It seems to record the gift of some plots of land by the *mahāsabhā* and the *Pirāṇadhi[kārigal]* to a certain (teacher called ?) *Pādaśiva* for burning a lamp during the services and for the maintenance of worship and offerings in a temple (name lost).

Text.

- 1 கொடாஜகெவரிவதற்கு யாண்டு . . . .
- 2 கலத்து ஶ்வாலெஹெயொழும் பிரானதி . . . . .
- 3 வழிபடும் பாதசிவர்கூ ஸ்ராலெகை செய்து கு . . . . .
- 4 [ழை]க்கு மெற்கு அரைநிலமும் புதகெரி கிழக்கான்லமும் வ . . . . . ரார்காலின. தெயைகூ துப் பட்டிநிலமும் ஶாடாரி கொயிலின் கிழபகூ[த்\*]துப் புன்செய் ஆறுமாவு-
- 5 ம் [ஆ]க இ[த்\*]கநெ நிலமுங் கொண்டு மு[ன்று\*] ஶத்யும் விளகூகூற்றி திருவாரா தநெ செயது உச்சி-
- 6 யம் பொழ்து இருநாழி அரிசியா[ல்\*] திருவமுதம் ஶறியமுது ஒன்று கொண்டு காட்ட

## No. 344.

(A. R. No. 374 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE,  
AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is much damaged. It seems to be connected with No. 215 above and to record an order of [A]ḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ to the Tōdapattikkārach-Cheṭṭigaḷ (merchant community) of the place perhaps permitting the payment of taxes due by them at the rates prevailing at Nandipuram, on the representation made on their behalf by . . . . nāvaṇ Araiyaṇ alias Kaṇḍaśeṭṭi. The order was communicated through the officer Vēḷāṇ Chintāmaṇi, the headman of Tattaṇūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!]\* கொஇராஜகேசரிவ . . . கு . . ச . .
- 2 டிகள் பழுவெட்டரையர் மறவன் கண்டந் . . . . .
- 3 னுவன் அரையன்நாந கண்டசெட்டி விண்ணப்ப . . . . .
- 4 தொதபத்திக்காறச்செட்டிக(ள)னையும் இவ[ர\*]கள் பணி . . . . .
- 5 எப்பெருமாள் பண்டை நஶ்புரமற்றாதியெ கெ . . . . .
- 6 . . . . . றன் கண்டன்னி . . . . .
- 7 . . . . . ப் பெ . . . . . மறசந்தனை கொள்கடு[வன்று] . . . ச்ச-
- 8 ய[ரு] தத்தனூர்கிழவன் வெளான் சின்தாமணிக்கு [மு]மும் வர நகரமும் க[ர]-
- 9 ண் பரமேஸ்வரன் எவலால் சகராத்தவல் கல்லி(ல்)லெ வெட்டிவித்துகொ-
- 10 ண்டொம் தொத[ப]த்திக்காறொம்ஃ

## No. 345.

(A. R. No. 132 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged at the ends of lines. It records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple, by a native of Kaḍuvaṅḍi.

Text.

- 1 கொவிராசகேசரிப்பூக்கு யாண்டு . . . . .
- 2 டி உடையார்க்கு கடு[வங]குடையா[று] . . . . .
- 3 மாத்திரணடி . றன் கரிகாலக் . . . . . ந்த-
- 4 வெளான் ஸௌ[ர\*]தித்தவல் வைத்த [நொ]ந்தாவிள-
- 5 ககு க-றன்றினுக்கும் ஆடு [கரிசு] இவை பநமா-
- 6 வெளான் [!]\*

## No. 346.

(A. R. No. 133 of 1926.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged and built in. It records the gift of a gong and provision of a *kāśu* as remuneration for sounding it in the temple, by a merchant of Ambar in Ambar-nāḍu. The village which is called Tiruvēḷvikkudi, is said to have formed part of Viḍēḷviḍugu-[chaturvēdima]ṅgalam in Kurukkai-nāḍu on the northern bank (of the river).

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு . . . . . அம்பர்நாட்டு அம்பர்-
- 2 ந திருவணிச்சத்தாளசெரி வியாபாரி . . . . . அரங்கந் கண்ணனுக்கா-  
க வடகரைக் குறுக்கையுநாட்டு விடெல்விருது . . . . . வகலத்து திருவெழிவி-
- 4 சூடி லொடிவர்க்கு இட்ட செய்க[ண்] . . . . . அழிவு சொ[ல்\*]லக் கற்றவி-
- 5 சூ இட்ட காச ஒன்று இதந் பொலி கொண்டு . . . . . சொல்வாணக வை-
- 6 . . . . சந்திராதித்தவல இதிந் பொலி . . . . .

## No. 347.

(A. R. No. 102 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This record is incised in early characters and has therefore been assigned to **Aditya I** (*M.E.R.* 1931, II. 4). It registers a gift of 25 *kalāñju* for a perpetual lamp in the temple by **Gāndharvan Bāradāyaṇ Śiṅgaṇ Śrikanṭhaṇ**. The ends of the lines are built in.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [\*||] கொவிராசகெசரி[ப]ந[ம]ற்கு யாண் . . . . .
- 2 லெவர்க்கு மாபுடைய பாத்தாயன் [சுங்]கன் ஸ்ரீகண்ண . . . . .
- 3 திருபத்திங் கழஞ்சங் கொண்டு இதிந் பவிஸி . . . . .
- 4 லும் ஒரு நொன்நாவிளக் கெரிப்பொமாநொம் திருத்தூரு . . . . .

## No. 348.

(A. R. No. 103 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

The inscription is built in at the right end. It registers an endowment in gold made by a certain **Guṇavan Puttaṇ** of *Kaḷattūr[-kōṭṭam ?]* for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti. The donor seems to be identical with **Guṇavan Puttaḍi** mentioned in No. 273 above from Tillaisthānam, which is dated in the 17th year of the king. The name of his native village is given there as *Kumārapādi* in *Vaidāvūr-nāḍu* a subdivision of *Kaḷattūr-kōṭṭam*. The record is assignable to the reign of **Aditya I** on account of its early script.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொவிராசக[ச\*]ரிப[வ]மற்கு யாண்டு . . . . .
- 2 [லெ]வர்க்கு [கனத்தூராக] . . . . .
- 3 யன் குணவன புத்தன் வைத்த பொன் இருப . . . . .
- 4 கழஞ்சங் கொண்டு உழக்கு நெய்யால் இரவு . . . . .
- 5 . . [வொ]மாநொ[ந்] திருத்தூருத்தி ஸ்ரீஹயொம் இது . . . . .

## No. 349.

(A. R. No. 143 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of sheep for a lamp in the temple of Tiruchchōṛutturai-Uḍaiyār.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] [கொ]விராசகெச-
- 2 . . . . . து திருச்சொ-
- 3 . . . . . யார் குடிநூறு
- 4 . . . . . கு நெய்யால் ச-
- 5 . . . . . த்த சாவாடி-
- 6 . . . . . அட்டுவெநா[க]
- 7 மன்றாடி . . . . .

## No. 350.

(A. R. No. 155 of 1931.)

## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It registers a gift of 25 *kalañju* of gold for a perpetual lamp (in the temple) by a certain **Kāri Sē** . . . . the son of **Dēvañār** of the village.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொஇராசகெசரிவன்ம[ர்\*]க்கு . . . . .
- 2 க்கு இலூர் தெவநார் [மகந் காரிசெ] . . . . . வும் . . . . .  
க்கு [தெ]-
- 3 யால் ஒரு நொ[ன்] . . . . . பொ[ன்\*]னி[ரு]பத்தைங்கழஞ்சு [இ]பொன் கொ

## No. 351.

(A. R. No. 180 of 1931.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records an endowment of 20 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruchōrrutturai by **Tribhuvanamādēvi Vayiriyakkañār** the Chōla queen and the daughter (?) of **Kādupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār** (see No. 304 above). **Kādupaṭṭigaḷ** seems to refer to a Pallava chief of the period. This is a record of **Āditya I.**

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொஇராஜகெசரிபதற்கு யாண்டு . . . . .
- 2 . . . [ற]த்து தெவதாநம் திருச்சொற்றுத்துறை ல(ர)ஊர-
- 3 . . . . . ரவும் பகலும் நிசதி உழக்கெண்ணையால் சந்[தி]-
- 4 . . . . . ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு சொழிபந்மாநடி-
- 5 [கள் தெ]வியார் காடுபட்டிகள் தம[ர்மெத்தி]யார் திரிபுவநமாதெவி-
- 6 . . . வமிரியக்கநார் வைத்த பொன் உரூ இப்பொன் இருப-
- 7 . . . . . ம் கொண்டு எரிப்பி[ப்\*]பொமாநொம் இலூர் பதிபா-
- 8 . . . . .

## No. 352.

(A. R. No. 242 of 1931.)

## TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

## ON THE SOUTH WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE, VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a mere fragment of an inscription which should have recorded an endowment for a lamp in the temple.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொவிராஜகெ . . . . .
- 2 நத்து பெருமானடிகளுக்கு திருவிளக்கு . . . . .



ADDENDUM.

No. 173 A.

(A.R. No. 51 of 1934.)

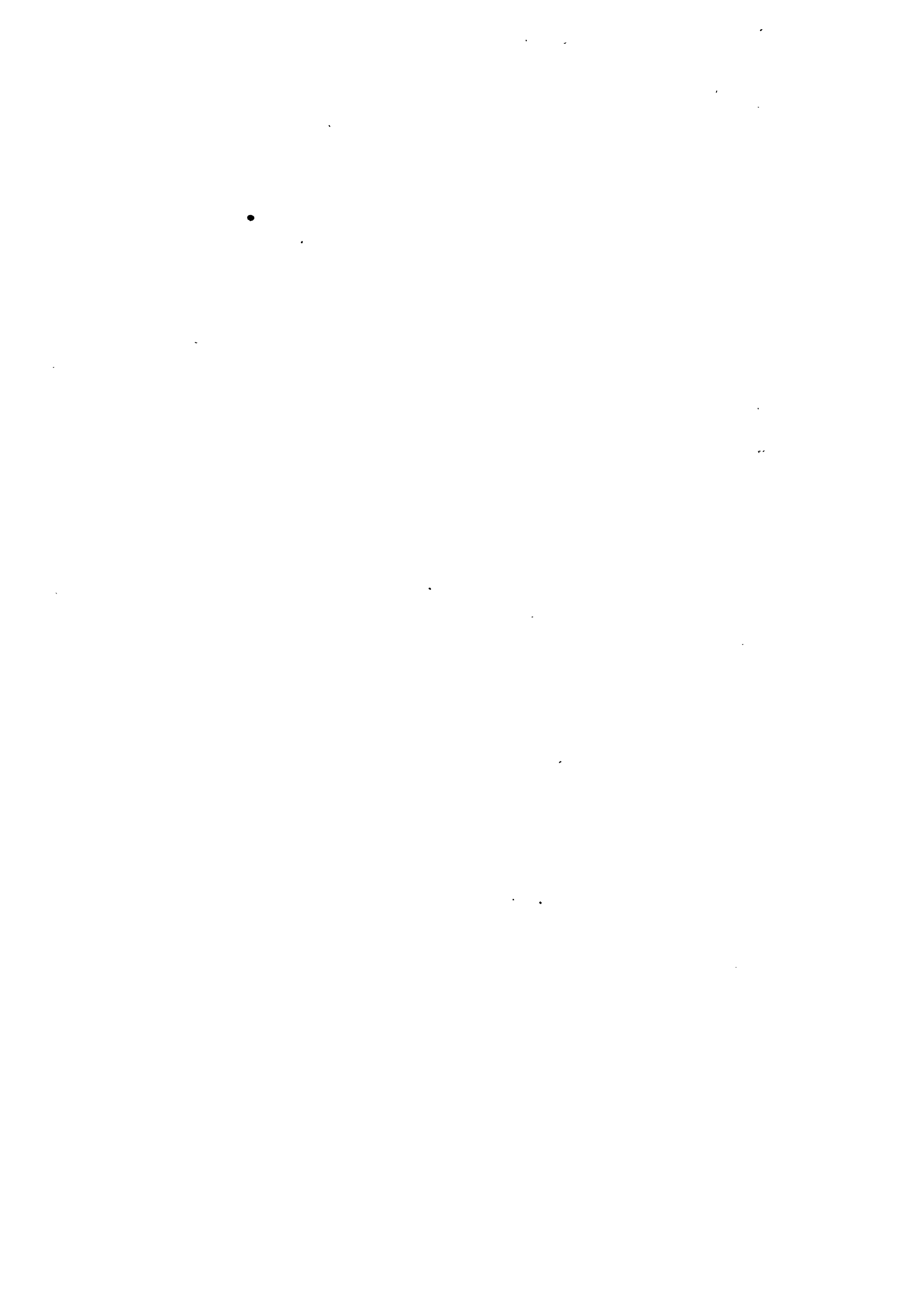
TEN-MAHĀDĒVAMAṄGALAM, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR KALLĒRIPPĀRAI (ROCK) CLOSE TO THE  
CHEYYĀR RIVER.

This is an inscription of Parāntaka II Sundara-Chōla who was known as 7th regnal  
'Rājakēsarivarman who took Madura'. It is dated in the .th year of year.  
his reign and records the endowment of a land called Pākkāḍi-śeruvu by one  
Puttaraiyāḍi for the upkeep of a tank dug at Mādēvamaṅgalam in  
Puttuḍappāḍi (a sub-division) of Palkunra-kōṭṭam by Sōkāraṅ Aṅṅavaṅ  
Pākkāḍi.

Text.

- 1 ஸ்ஷி [||\*] மதிரை கொண்[ட]
- 2 கொவி ராஜகேசரிபதற்கு [யாண்டு]
- 3 எ-ஆவது பல்சூன்றக்கொட்டத்-
- 4 துப் புத்துடப்பாடி மாதெவமங்-
- 5 கலத்துச் சொகாரன் அண்-
- 6 னாவன பாக்கடி கரைவா-
- 7 யான் கல்லுவித்த எரிக்-
- 8 குப் புத்தறையாடி வை-
- 9 த்த ஹொமம் பாக்க-
- 10 டிசெறுவு ஸகராக்கித்-
- 11 வல் நிற்பதாக வைதெந்-
- 12 ன் இபதம் ரகிப்பாத்-
- 13 அடி என்றீமெலனை இ-
- 14 திற்க்கு[ரு]வா நெழாநாகதலக் கீழா-
- 15 [ந]ரகம் புகுவான் [||\*]



# INDEX

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the Volume. In. is used for the introduction of each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text in that inscription. The following are the abbreviations used in the index:—

*ch.* = chief; *co.* = country; *dn.* = division; *dt.* = district; *dy.* = dynasty; *E.* — Eastern *f.* = female; *k.* = king; *m.* = male; *off.* = officer; *q.* = queen; *ri.* = river; *s.a.* = same as; *sh.* = shrine; *sur.* = surname; *te.* = temple; *ti.* = title. *vi.* = village.

A	
Abhirāmēśvara, <i>god, te. of</i> — .. .. .	63; 120
abhishēka-dakṣiṇai, <i>gift</i> .. .. .	44, In., 6; 46 In., 1
abhyāsi, student .. .. .	284, In., 30
Achalēśvara, <i>god, sh. of</i> — .. .. .	1; 291
Āchchaṅ Kampan, <i>m.</i> .. .. .	170, In., 11th p. 8
Āchchaṅ Uṛaiyūr, <i>m.</i> .. .. .	241, In., 4
Āchchiyaṅ Korraṅ Māraṅ, <i>m.</i> .. .. .	164, 16
Ādaṅūr, <i>vi.</i> .. .. .	35, In., 1; 106 In., 2; 109, In. 1; 146, 3; 334, In., 1
Ādavattūr, <i>vi.</i> .. .. .	183, In., 6
Ādēriśvara, <i>god, te. of</i> — .. .. .	64; 302
Ādērip-Piḍārar, <i>s.a.</i> Ādēriśvara .. .. .	302, In., 6
Ādhirājamaṅgalam, <i>vi.</i> .. .. .	67, In., 2
Ādigal Kuṅṅaṅ, <i>m.</i> .. .. .	81, In., 4
Ādigal Paluvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṅ Ma- raṅ, <i>ch.</i> .. .. .	98, In., 2; 171 In., 4; 201, In. 7
Ādigal Paluvēṭṭaraiyar Maṅavaṅ Kaṇḍaṅ, <i>ch.</i> .. .. .	236, In., 3
Ādigal Śaṅkaranārāyaṅ, <i>m.</i> .. .. .	266, 6
Ādimūlēśvara, <i>god, te. of</i> — .. .. .	35; 106; 136 176; 194; 334
Āditta-Bhaṭṭāraka, <i>s.a.</i> Pipilikēśvara .. .. .	287, In., 4
Ādittaṅ Baṭṭālakaṅ, <i>m.</i> .. .. .	276, In., 5
Ādittaṅ Kōdaippirāṭṭiyār, <i>q. of</i> Ariṅjaya .. .. .	225, In., 5
Ādittaṅ Sūryaṅ, <i>m.</i> .. .. .	330, In
Ādittaṅ Viṃaṅ, <i>ch.</i> .. .. .	224, In
Āditya, <i>m.</i> .. .. .	33, In., 3
Āditya I, <i>k.</i> .. .. .	11, In.; 13 In.; 88 In.; 109, In. 110, In.; 138, In.; 139, In.; 153, In.; 168, In.; 187, In. 202, In.; 213, In.; 219, In.; 239, In.; 245, In.; 247, In.; 248, In.; 252, In.; 255, In. 273, In.; 285, In.; 286, In.; 287, In.; 288, In.; 290, In.; 292, In.; 293, In.; 294, In. 295, In.; 299, In.; 300, In.; 301, In.; 302, In.; 303, In.; 304, In.; 305, In.; 306, In. 308, In.; 310, In.; 311, In.; 312, In.; 313, In.; 314, In.; 315, In.; 317, In.; 318, In. 319, In.; 321, In.; 322, In.; 323, In.; 324, In.; 325, In.; 335, In.; 337, In.; 348, In.; 351, In.
Āditya II, Karikāla, <i>k.</i> .. .. .	108, In.; 195, In.
Ādityavadi, <i>road</i> .. .. .	67, In., 76; 93, 3; 251, 6
Ādumbantittai, <i>vi.</i> .. .. .	276, In., 4
Āgastyēśvara, <i>god, te. of</i> — .. .. .	153; 201; 208; 215; 227; 235; 279; 298; 344
Āgattiyaṅ Āditta Nilakaṅṭan, <i>m.</i> .. .. .	164, 20
Āgattiyaṅ Mādēvan Kāri, <i>m.</i> .. .. .	164, 22
Āgattiyaṅ Śaṅkaranārāyaṅ Sūla- pāni, <i>m.</i> .. .. .	164, 21
Āgūtyaṅ Nārāyaṅ Nakkan, <i>m.</i> .. .. .	287, In., 3
Āgnipurīśvara, <i>god, te. of</i> — .. .. .	20; 173
Āgnisarma Daśapuri-Bhaṭṭa Sōma- yāji, <i>m.</i> .. .. .	83, In., 2
Aiṅjandi Durgā-Bhaṭṭāraki, <i>goddess</i> .. .. .	149, In., 2
Aippigai-Vishu, <i>festival</i> .. .. .	123, In., 3
Aiyāran Divākaran, <i>m.</i> .. .. .	66, 3
Akalaṅkaṅ Malaiyarāditṭaṅ, <i>ch.</i> .. .. .	175, In., 7
akil, <i>wood for fumigation</i> .. .. .	109, 2
Akilaṅ Śāttāṅ, <i>m.</i> .. .. .	26, 5
Akkumāra Kramavittaṅ, Kārambich- chēdu, <i>m.</i> .. .. .	102, 4
Akkumāra Kramavittaṅ, Kulavutti, <i>m.</i> .. .. .	272, In., 4
Aksharapurīśvara, <i>god, te. of</i> — .. .. .	100
Alaiyūr, <i>vi.</i> .. .. .	43, In., 5
ālākkū, <i>liquid or grain measure</i> .. .. .	58, In., 6; 189, In., 5; 209, 13; 271, 6; 277, 6; 278, 8; 315, 14
Ālambākkam, <i>vi.</i> .. .. .	222; 314, In.
Āla-nādu, <i>dn.</i> .. .. .	72, In., 4
Ālchchāṅraṅ Muṅṅūruvapperumāṅ, <i>m.</i> .. .. .	65, In., 2
Aliviṅ Kallaraśi, <i>ch.</i> .. .. .	319, In.
Allūr, <i>vi.</i> .. .. .	43, In.
āluṅgaṅ, <i>managing committee</i> .. .. .	83, In., 2; 113, In., 6; 193, In. 5; 202, In., 3; 262, In., 2; 272, In., 4; 287, In., 2; 292, In., 4; 303, In., 4
Amaṅappulam, <i>vi.</i> .. .. .	318, In., 4
Amanigandarvva-Īśvaragarattu Ma- hādēva, <i>god,</i> Amanigandarvapuram, <i>name of</i> Mēlappaluvūr .. .. .	298 In., 2 298, 8
Ama (va) nināraṅa (nārāyaṅa)—chatur- vēdimāṅgalam <i>vi.</i> .. .. .	8, In., 2; 39, In. 2; 40, In., 1; 85, In.; 133, In., 4; 193, In., 4; 220, In., 2; 246, In.; 253, In., 1; 271, In., 2; 300, In.; 2
Amarabhujāṅgadēva, <i>god,</i> .. .. .	170, In., 13th p. 19
Amarasundaradēva, <i>god,</i> .. .. .	197, In., 12
Amarēśvara-Perumāṅḍigal, <i>god,</i> .. .. .	314, 2
ambalappuram, <i>endowment</i> .. .. .	187, 3
Ambalavaṅ Gaṅḍarāditṭanār, <i>ch.</i> .. .. .	54, In., 2; 167, In.
Ambalavaṅ Paluvār-Nakkaṅ, <i>ch.</i> .. .. .	76, In., 9, 124, In., 3
Ambar, <i>vi.</i> .. .. .	346, In., 1
Ambarmāgālam, <i>s.a.</i> Tirumālam .. .. .	88, 18
Ambar-nādu, <i>dn.</i> .. .. .	330, In., 2; 346, In.; 1
Ambāsamudram, <i>vi.</i> .. .. .	241
Ammaṅḍuḍi, <i>vi.</i> .. .. .	203
Āmūr, <i>vi.</i> .. .. .	80, In., 3
Āmūr-kōṭṭam, <i>dt.</i> .. .. .	43, In., 10; 87, In., 1; 96, In. 1; 157, In., 1; 191, In., 1; 196, In., 1; 302, In., 2
Ānaichchūr, <i>vi.</i> .. .. .	96, In., 3.
Ānai Nakkaṅ, <i>m.</i> .. .. .	166, 9.
Anantīśvara, <i>god, te. of</i> — .. .. .	17; 56; 90; 119; 146; 184; 198; 224; 249; 256; 276; 340
Ānāru, <i>stream</i> .. .. .	49, 8
Āṅḍār-maḍam, <i>cave</i> .. .. .	245
Āṅḍāṭṭu-kūrram, <i>dn.</i> .. .. .	172, In., 10
Āṅḍurai, <i>vi. (?)</i> .. .. .	224, In
Āṅḍādi Śivaṅ, <i>m.</i> .. .. .	30, 2
Āṅḍiramaṅgalam, <i>sur. of Māḍam-</i> bākkam .. .. .	43, In., 4
Āṅṭtiramāṅgalam, <i>vi.</i> .. .. .	75, In., 12
Āṅmūr-kūrram, <i>dn.</i> .. .. .	26, 4
Āṅṅandi-Kramavittaṅ, Kōṭṭippurattu, <i>m.</i> .. .. .	102, 3
Āṅṅavaṅ Kōḍaṅḍarāmaṅ, <i>m.</i> .. .. .	71, In., 10
antarāyam, <i>tax</i> .. .. .	106, 4
Āṅukkabhīmar-paḍai, <i>regiment,</i> .. .. .	79, In., 2
Āṅukkappallavaraiyar <i>s.a.</i> Sambannaru! Uttamanidhi .. .. .	89, In., 11
Aparājita or Aparājitavarman, <i>Pallava k.</i> .. .. .	294, In.; 335, In. 337, In.
Aparājita-chaturvēdi maṅgalam, <i>s.a.</i> Takkōlam .. .. .	168, In., 1; 294, In., 2
Āpatsahāyēśvara, <i>god, te. of</i> — .. .. .	21; 101; 230; 237; 299; 304; 315; 319
Appūruḍaiyāṅ Āchchaṅ Paṭṭālakaṅ, <i>m.</i> .. .. .	170, In., 11th p. 5
Araisaṅgalam, <i>vi.</i> .. .. .	110, 16; 111, 5
Araiyānēri, <i>tank</i> .. .. .	199 In., 2
Araiyāṅ Kaṅḍasēṭṭi, <i>m.</i> .. .. .	344, In., 3

- Araiyāṅ Saduraviḍaṅgaṅ, *m.* .. 182, 10  
 Araiyāṅ Tillaikkūttāṅ, *m.* .. 191, In., 2  
 Araiyar Āchārakānta-Brahmādhīrāja, *off.* 3, In., 4  
 Araṅgaippuram, *vi.* .. 253, In., 1  
 Araṅgaṅ Karuṅākaraṅ, *m.* .. 330, In., 2  
 Araṅgaṅ Tirumāliṅjōlai, *m.* .. 109, 7  
 Āraṅ Tiruvādirai, *m.* .. 254, 4  
 Arapuram, *vi.* .. 151, 2  
 Arayaṅ Kalāṅgāmalai, *m.* .. 44, In., 5  
 Arayapuram, *vi.* .. 234  
 archanābhōga, *endowment for worship* 93, 2, 4; 329, In. 4.  
 ardhajāma, (midnight) service in temples. 300, In., 4  
 Ardhanārīśvara, *god, te. of* .. 232; 242; 261  
 Ārdra, *asterism* .. 162, In.; 244, In. 7  
 Āridakalaiyaṅ Mādavaṅ, *m.* .. 309, 7  
 Āriga (Ārya)-Bhaṭṭarar, *Vedic Brahmins (?)*. 306, In., 2  
 Āriṅgaṅ (Āryan) Dūvēdi Nārāyaṅaṅ Śaḍaiyaṅ, *m.* 310, In., 2  
 Arikulakēsari, *s.a. Ariṅjaya*, .. 177, In.; 197, In. 5  
 Arimukkapuram, *vi.* .. 205, In., 4  
 Ariṅjaya, *k.* .. 197, In.; 224, In.  
 Ariṅjigai Neyttānaṅ, *m.* .. 214, In., 4  
 Ariṅjigai-Pirāṭṭiyār, *princess* .. 197, In., 11  
 Ariṅjigai-Panmar 'who died at Ārrūr', *s.a. Ariṅjaya, k.* 225, In., 4  
 Ariṅjiya Pirāntakadēvar, *s.a. Sundara-Chōla, k.* 224, In., 3  
 Ariṅjōmāṅ, *m.* .. 96, In., 3  
 Ariśālūr, *vi.* .. 46, In., 1  
 Ariśāttanūr, *vi.* .. 38, In., 7  
 Ariśu Kādi, *f.* .. 56, In., 5  
 Āritāṅ Kaṅṅaṅ Kaṅṅaṅ, *m.* .. 49, In., 3  
 Āritāṅ Nilakāṅṅaṅ Kāḍaṅ, *m.* .. 134, In., 3  
 Ārkkāḍu (or Pērārkāḍu), *vi.* .. 301, In., 3  
 Ārkkāṭṭuk-kūrram, *dn.* .. 77, In., 1; 145, In., 7; 187, In., 1; 190, In., 1; 251, In., 2; 252, In., 1; 260, In., 1; 301, In., 3; 310, In., 3; 311, 1; 315, In., 5; 324, In., 1  
 Ārrūr, *vi.* .. 225, In., 4  
 Aruḷakkī Śēndaṅ, *m.* .. 218, In., 2  
 Aruḷaṅ Śiṅgaṅ, *m.* .. 52, 2  
 Arumbūr-kūrram, *dn.* .. 206, In., 4  
 Arumoli, *sur. of Rājarāja I, Arumunaikaṅṅa Perunāyaṅ, m.* .. 42, In., 7  
 Aruṅajātēśvara, *god, te. of* .. 282  
 Aruṅjigai-Viṅṅagar, *god, te. of* .. 100, 15  
 Ārūr, *vi.* .. 218, In., 1  
 Ārūrchehēri, *quarter* .. 12, 1  
 Aruvā-nāḍu, *dn.* .. 63, In., 2  
 Ārvalak-kūrram, *dn.* .. 149, In., 4  
 Aṣṭamūrtti, *m.* .. 322, In., 3  
 ātmatyāgam, *self-sacrifice* .. 131, In., 2  
 Ātraiyaṅ Śrikanṅṅaṅ Iravi, *m.* .. 260, 7  
 aṭṭagam, *division of land* .. 146, 1  
 aṭṭagattār, *shareholders in land* .. 249, 6; 276, 10  
 Attāmpurattu Veṅṅaya-Bhaṭṭa-Sōmāśiyar, *m.* 59, In., 2  
 Attiraiyaṅ Kilavaṅ Kōḍikāvaṅ, *m.* 125, In., 2  
 Attiraiyaṅ Paramēśvaraṅ Tāyaṅ, *m.* 35, 10  
 Attiraiyaṅ Śuvaraṅ Dāmōdiraṅ, *m.* 89, 3  
 Attiraiyaṅ Śuvaraṅ Nakkaṅ, *m.* .. 89, 4  
 Avanigandharvva-Īśvaraḅṅṅiham, *te.* 153, In., 2; 201, In., 2; 227, In. 3; 235, In., 2; 236, 2  
 Avanigandharvva-puram, *name of Mēlappaluvūr.* 153, In.; 201, In. 3; 208, In., 2; 279, In., 3.  
 Avaniṅārāyaṅa, *ti. of Pallava Nandivarman III.* 8, In.; 135, In. 300, In.; 312, In.  
 Avaniṅārāyaṅa-chaturvēḍimaṅgalam, *see Avaniṅārāyaṅa-chaturvēḍimaṅgalam*  
 Avaniṅārāyaṅa-chaturvēḍimaṅgalam, *name of Kāvērīppākkam* 307, In., 3; 312, In., 3  
 Āvūr-kūrram, *dn.* .. 151, 1  
 Ayaṅ Kāmakkōḍaṅār, *m.* .. 214, In., 2  
 Āyirattāli, *vi.* .. 22, In., 2  
 Āyirattirunūrruvaṅ, *m.* .. 186, 2  
 Āyirattu-nānūrrunārpādinma-Maṅgalāditan, *sur. of Nūrrirupadin-Kāḍaṅ* 309, 4  
 Āyiravan Ēṅādi, *m.* .. 301, In., 3  
 Āyiravan Paḍaiyālaṅ, *m.* .. 145, In., 10  
 Ayyaṅ Kēsuvan, *m.* .. 228, In., 3  
 Ayyaṅ Vēmbaḍigal, *m.* .. 16, In., 5  
 B  
 Bādūr, *vi.* .. 185; 199  
 bāhuvalayam, *bracelet* .. 144, 31  
 Baḷuḷam, *vi.* .. 293, In., 4  
 Bālāsiriyaṅ Amarāditan Madurāntakan, *m.* 336, In., 10  
 Bālāsiriyaṅ Bhaṭṭaṅ Śivaṅ Kūttāṅ, *m.* 106, In., 2; 109, In., 1  
 Bālāsiriyaṅ Nārāyaṅaṅ Janārdanaṅ, *m.* 178, In., 1  
 Bālāsiriyaṅ Puruśhōttamaṅ Dēvaṅ, *m.* 35, 23  
 Bālāsiriyaṅ Pūvattaṅ Śaṅkaraṅ, *m.* 68, In., 6  
 Balikula, *name of Bāṅa dynasty* .. 197, In., 4  
 Bāṅa, *dy.* .. 197, In., 1  
 Bāṅaperundēviyar, *s.a. Ariṅjigai-Pirāṭṭi.* 197, 11  
 Bāradāyaṅ Āraṅ Mādēvabhāṭṭaṅ, *m.* 254, 2  
 Bāradāyaṅ Kāli Nakkaṅ, *m.* .. 73, 17  
 Bāradāyaṅ Kaḍaṅ Kāḍaṅ, *m.* .. 73, 16  
 Bāradāy, .. 260, In., 2  
 Bāradāy: .. 211, In., 1  
 Bāradāyaṅ Nārāyaṅaṅ Śeṭṭi, *m.* .. 277, 3  
 Bāradāyaṅ Nārāyaṅaṅ Śōlai, *m.* .. 211, 2  
 Bāradāyaṅ Nārāyaṅaṅ Śrikanṅṅaṅ, *m.* 260, In., 5  
 Bāradāyaṅ Nārāyaṅaṅ Turutti, *m.* .. 260, In., 1  
 Bāradāyaṅ Rāmaṅ Vaḍugaṅ, *m.* .. 69, 7  
 Bāradāyaṅ Śaṅkaraṅnārāyaṅaṅ, *m.* .. 73, 12  
 Bāradāyaṅ Śēnda Nakkapirāṅṅbaṭṭa-Sarvakratuyājiyār, *m.* 250, In., 13.  
 Bāradāyaṅ Śiṅgaṅ (Śaṅkaraṅ?) Śrikanṅṅaṅ, *m.* 230, In.  
 Bāradāyaṅ Tāli Muttāṅ, *m.* .. 254, 5  
 Bāradāyaṅ Vēṅgaḍavaṅ Chandi-rādittāṅ, *m.* 99, In., 2  
 Baṭāraṅ Valiyaṅ, *m.* .. 311, In., 4  
 Baṭṭach-chōmāsi-Bhaṭṭa, *m.* .. 146, 2  
 Baṭṭadivākara Sarvakratukkaḷ, *m.* .. 309, 41  
 Bhāradvāji Sadāsivaṅ, *m.* .. 274, In., 4  
 Bharāṅi, *asterism* .. 323, In.  
 Bhārggava-gōtra, .. 63, In., 5  
 bhāṭṭa-vṛitti, *endowment to learned Brahmin* 64, In., 12  
 Bhavajanma (Śarma) Kramavittar, *m.* 157, 2  
 Bhavakkuri Tiruvirāmichechuvāra-Śarmaṅ, *m.* 50, 15  
 Bhavarudra-Bhaṭṭa, *m.* .. 249, 9  
 Bhīma II, *E. Chal. k.* .. 36, In.  
 bhīmasēni-karpūraṅ, *kind of camphor* 35, 13  
 Bhūmisundara-Viṅṅagar-Parama-svāmi, *god* 151, In., 1  
 bhūtabali, *offering* .. 170, 9th p. 1  
 Bhuvanachūlāmaṅichehēri, *quarter* .. 249, 4; 340, In. 7  
 Bhuvanaviṭāṅkadēva, *god* .. 128, In., 3  
 Brahmādēsam, *vi.* .. 274; 292; 322  
 brahmādēya-kīlavargaḷ, *elders* .. 126, In., 5  
 Brahmādhīrāja, *m.* .. 325, In., 2  
 Brahmaपुरीśvara, *god, te. of* .. 257  
 Brahmaśrīrajan, *sur. of Nakkaṅ Pirāntakaṅ.* 43, In., 6  
 brahmasthānam, *hall (?)* .. 164, 6; 165, In. 2  
 Buvanivitaṅka Karumāṅi, *m.* .. 293, 5  
 Būyakramavittāṅ, *m.* .. 276, 9  
 C  
 cattle raid .. 268, In., 6  
 Ceylon, *co.* .. 33, In.; 197, In.  
 Chakrapāni Tiruvēṅgaḍam, *m.* .. 106, 9  
 chāmāra, *fly-uhisk* .. 53, In., 5  
 Chāmuṅḍē, *off.* .. 155, In., 6  
 Chaṅḍachāṅḍa-vadi, *road* .. 169, 16  
 Chaṅḍēsvara, *god* .. 188, 41  
 Chandīralēkhai-chaturvēḍimaṅgalam, *s.a. Śēndalai, vi.* 187, In., 1; 202, In., 2; 251, In., 2; 310, In., 4; 311, 2

- Chandōga-Sāmvēda .. .. 170, In., 14th p. 3  
 Chandramaulīśvara, *god, te. of* — .. 274; 285; 292  
 317; 322  
 Chandrasēkharadēva, *god* .. .. 144, In., 16  
 Chandrasēkharan Tirumoy-aḍi . . . ., *m.* 253, In., 2  
 Chandrasēkharan . . . ., *m.* .. 286, In., 2  
 Chandrasēkharan . . . ., *m.* .. 86, 45  
 Chandrasēkharan . . . ., *m.* .. 158, In., 3  
 -perumakkal, *committee*
- Chēra, *dy.* .. .. 337, In.  
 Chidambaram, *vi.* .. .. 216, In.  
 Chintāmaṇi, *vi.* .. .. 281 A  
 Chitrā, *asterism* .. .. 317, In., 27  
 Chōlēśvara, *god, shrine of* — .. 154  
 Conjeeveram, *Little, vi.* .. .. 149  
 Cuddalore, *vi.* .. .. 94, In.
- D**
- Dāmar-kōṭṭam, *dn.* .. .. 29, In., 1; 30  
 In., 1; 31, 1  
 33, 9; 274, 5; 292, In., 2; 330, In., 3  
 Dāmōdira-Bhaṭṭan, *m.* .. .. 146, 2  
 Dāmōdiran Jātavēdasahasran, Tirup-  
 pēr, *m.* .. .. 146, 4  
 daṇḍakāṇam, *fine* .. .. 260, In., 4  
 Dantivarman, *Pallava k.* .. .. 222, In.; 314, In.  
 Dantivarman maṅgalam, *sur. of Ālam-*  
*bākkam, vi.* .. .. 222, In., 1; 314  
 In., 1  
 Daruman Tiruvā . . . ., *m.* .. .. 130, 5  
 Daśapuriyan-śadukkam, *land* .. .. 176, 4  
 Dēsākkurai Aranidhi, *m.* .. .. 189, In., 3  
 Dēvanār, *ch.* .. .. 153, In., 3; 235  
 In.
- Dēvanār, *m.* .. .. 350, In., 2  
 Dēvan Arumoli, *m.* .. .. 75, In., 7  
 Dēvan Kuppai, *m.* .. .. 108, In., 8  
 Dēvanmaṅgalam, *vi.* .. .. 35, 3; 91, In., 5  
 Dēvayānai-Amman, *goddess, shrine*  
*of* — .. .. 157  
 Dharmakattalai tuḷai-nīrai, *standard*  
*gold weight.* .. .. 87, 3; 168, In., 2  
 Dharmapriyan, *m.* .. .. 110, 36; 114, 22  
 Dharmapriyan Kalivijayan Taru-  
 nēndusēkharan, *m.* .. .. 50, 14; 51, 24;  
 138, 13; 139,  
 10; 162, 11;  
 165, 9  
 dharmāsana, *Court of justice* .. .. 43, In., 18; 87  
 In., 6; 168, In.  
 3; 294, 8; 302,  
 33
- Dharmaśetti, *m.* .. .. 64, In., 10  
 Divākara Kramavittan Pūśapōvan,  
*m.* .. .. 146, 3  
 Duggayyan Śāttan, *m.* .. .. 87, In., 2  
 Durgā-Bhaṭāraki or-Bhaṭāri, *goddess.*  
 .. .. 159, In., 1; 341  
 In., 2  
 Dūvēdimaṅgalam, *vi.* .. .. 69, In., 1  
 dvādaśakkam, *partnership (?) in land.*  
 .. .. 110, 11; 138, 7;  
 139, 5; 140, 7;  
 162, 4; 287, 7;  
 33
- dvārapālaka, *image of* — .. .. 136, In., 2  
 Dvēdaigōmapuram, *family name* .. .. 249, 15
- E**
- eechōru, *tax* .. .. 16, 18; 50, In.  
 9; 76, 16; 106  
 4; 110, 26;  
 204, 6  
 ēkāvalli-vaḍam, *ornament* .. .. 144, 25  
 Ēkavira Divākaradēvar, *m.* .. .. 244, In., 4  
 Elunūru-ambattu-aruvan, *sur. of*  
*Araṅgan Tirumāliruṅjōlai.*  
 .. .. 109, 7  
 Elunūruva-Manṛādi, *sur. of Kaṅ-*  
*ṇandai.* .. .. 130, 3  
 Emanallūr, *vi.* .. .. 7, In., 6  
 Ēmappērūr, *vi.* .. .. 94, 2; 263, In., 2  
 Ēraṅ Malavādi Brahmapiyan, *m.* .. .. 236, 12  
 ērippatti, *endowment for maintenance*  
*of tank.* .. .. 308, In.  
 Ērivāriyam or Ērivāriya-Perumakkal,  
*committee for tank supervision.*  
 .. .. 312, 5  
 Eriyūr-nāḍu, *dn.* .. .. 310, In., 1  
 Erumaṇam Piḍaraṅjey, *vi.* .. .. 286, In., 3  
 Erumbiyūr or Tiruverumbiyūr, *s.a.*  
 .. .. 50, In., 1; 51  
 In., 3  
 Tiruverumbūr.  
 Erumbūr, *vi.* .. .. 49; 206  
 Eṭṭi Kulavan, *m.* .. .. 289, In., 6  
 Eṭṭukkūr-Nambi, *m.* .. .. 131, 3
- Eyir-kōṭṭam, *dt.* .. .. 121, In., 1, 152  
 In., 1  
 Eyirūr, *vi.* .. .. 285, In.
- G**
- Gaṇapati, *god* .. .. 55, In., 2  
 Gaṇa- or gaṇavāriya-perumakkal,  
*committee.* .. .. 203, In., A-9  
 F-7; 274, In.,  
 17; 292, In., 14.  
 Gaṇavadi-Nambi-Ārūraṅ, *m.* .. .. 131, In., 2.  
 Gaṇarāditya or Gaṇarādityadēva,  
*k.* .. .. 17, In.; 23, In.  
 36, In.; 45, In.  
 46, In.; 47, In.  
 48, In.; 60, In.; 74, In.; 92, In.; 93, In.; 103,  
 In.; 110, In.; 117, In.; 118, In.; 119, In.  
 126, In.; 138, In.; 139, In.; 141, In.; 144, In.  
 2; 162, In.; 168, In.; 176, In.; 177, In.  
 181, In.; 184, In.; 342, In.
- Gaṇdamārttāṇḍa, *god* .. .. 130, In.  
 Gaṇdarulgaṇḍa-vadi, *road* .. .. 249, In., 4  
 Gaṇdarvan Bāradāyan Singan Śrī-  
 kaṅṭhan, *m.* .. .. 347, In., 2  
 Gaṅgādharaṅ Araṭṭan, *m.* .. .. 2, In., 14  
 Gaṅgaikondaśōlapuram, *vi.* .. .. 259, In.  
 Gaṅgājatādharma, *god, te. of* — .. 76; 124  
 Gaṅgamārttāṇḍa, *ch.* .. .. 319, In., 6  
 Gaṅg . . . . . 61, In., 1; 167  
 In., 2  
 or  
 s.a. Ambalavan Gaṇarādittanār,  
*ch.*  
 Gaṅga Six-Thousand, *co.* .. .. 61, In., 1  
 Gaṅgasūrappuramballi, *Jain te.* .. 297, In., 5  
 Gṛīṭasthānēśvara, *god, te. of* — .. 47; 214; 233;  
 247; 337  
 Gōḍukulabaṭṭan, *m.* .. .. 335, C-1  
 Gōkarṇam, *vi.* .. .. 281-A, In., 27  
 Gōkarṇēśvara, *god, te. of* — .. 174  
 Gōkharēśvara, *god, te. of* — .. 69  
 Gōmaḍattu Dakṣiṇāmūrti-Bhaṭṭa  
 Sarvakratuyāji, *m.* .. .. 212, In., 10  
 Gōmaḍattu Gōvardhana-Bhaṭṭa, *m.*  
 .. .. 146, 3  
 Gōmuktīśvara, *god, te. of* — .. 18  
 Gōvindapādi, *s.a. Tirumālpuram, vi.*  
 .. .. 33, In., 10; 34  
 In., 1; 105, In.  
 3; 330, In., 4  
 Gōvindaputtūr, *vi.* .. .. 76; 124  
 Gōvindavāyakkāl, *channel* .. .. 35, 2  
 grāmakaṅṭhaka, *annoyance to village*  
 .. .. 114, In., 11  
 grāma kāryam, (*committee of*) *admi-*  
*nistration.* .. .. 93, In., 1  
 Grāmi Irāgan, *m.* .. .. 296, 8  
 Guṇadhira Nārāyaṇan, *m.* .. .. 89, 8  
 Guṇakirtti Bhaṭāra, *Jaina teacher* .. 245, In.  
 Guṇanidhi, *ti.* .. .. 340, In., 2  
 Guṇavan Manimalan, *m.* .. .. 52, 2  
 Guṇavan Puttādi (or Puttan), *m.* .. 273, In., 3; 281  
 In., 2; 348, In., 3
- I**
- Idaiyaḷa-nāḍu, *dn.* .. .. 276, In., 4  
 Idaiyārūkkudi, *vi.* .. .. 35, 23; 146, 3  
 172, In., 7  
 Idaiyāru or Idaiyāru-nāḍu, *dn.* .. 74, In., 2; 75  
 In., 3; 204, In.  
 1; 240, In., 1  
 325, In., 1  
 Iḷaiya Ārān Kuttan, *m.* .. .. 254, 4  
 Iḷaiyān Ādittapīḍāraṅ, *m.* .. .. 266, 3  
 Iḷaiyān Kāḍan, *m.* .. .. 266, 3  
 Iḷaiyasēttan Śrīdharan, *m.* .. .. 165, 9  
 Iḷaichiyān Malapādi, *f.* .. .. 144, In., 84  
 Iḷaikkūlam, *tax* .. .. 151, 6  
 Iḷaiyavagai, *junior staff (in royal*  
*household).* .. .. 170, In., 11th p-4  
 Iḷakkandiram, *family name* .. .. 249, 17; 302, 11  
 Iḷakkaruṅkāśu, *coin* .. .. 84, In., 3  
 Iḷakkāśu, *coin* .. .. 7, In., 8; 85, In.;  
 106, In., 4; 108,  
 11; 223, In., 1;  
 226, In., 7; 246, In.; 253, In., 2; 254, In., 7  
 Iḷamai Manṛādi, *sur. of Saṅgan Kuṭ-*  
*tēraṅ, m.* .. .. 185, In., 1  
 Iḷamakkaḷ, *committee* .. .. 303, In., 8  
 Iḷamaṅgalam, *vi.* .. .. 66, In., 2  
 Iḷaṅgōdi Sūryan, *m.* .. .. 98, In., 1  
 Iḷaṅgōṇaḍigal, *ch.* .. .. 232, In., 3 242  
 In., 3; 244, In., 3  
 Iḷaṅgon Pichchi, *q.* .. .. 323, In., 2

- I**
- Iḷavilakku, kind(?) of lamp** .. .. 104, In., 3  
**Imbarnāyar-Baṭṭaṇ, m.** .. .. 170, 14th p. 4  
**Innambar or Innambūr, vi.** .. .. 100, In., 8; 109  
 In., 5; 172, In., 4  
**irai, land-tax** .. .. 50, In., 9; 76;  
 16; 106, 4;  
 110, 25; 183,  
 21; 204, 6  
**irai-dravyam, lump sum in lieu of land** 262, 3  
*tax.*  
**irai-kāval, s.a. irai-dravyam** .. 50, 9; 51, 16;  
 76, 12; 110, 24; 111, 7; 138, 9;  
 139, In., 6; 283, In., 4; 287, 8; 302, 22  
**iraiyili-mudal, s.a. irai-dravyam** .. 218, In., 4  
**Iraviyāchchaṇ Śembiyaṇ, m.** .. 190, In., 2  
**Irāyūr, vi.** .. .. 35, 25  
**Irāyūr Dvajaśanma Kramavittaṇ, m.** 277, 23  
**Irāyūr Nārāyaṇa-Bhaṭṭa Daśapuriya,**  
*m.* .. .. 202, In., 3  
**Irāyūr Śottai Aiyānambi-Bhaṭṭa, m.** 119, In., 1  
**Irāyūr Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ, m.** .. 35, 25  
**Irukkuvēl, dy.** .. .. 117, In  
**Irukkuvēlār, ch.** .. .. 23, In.  
**Irumadi-Chōla, sur. of Parāntaka I.** 224, In  
**Irumūchichehōla-vāykkāl, channel** .. 224, In., 8  
**Iruṅgōlappādi, dn.** .. .. 34, In., 6; 52,  
 In., 1  
**Irunūṛraimbadinma-Mangalōttamaṇ,**  
*sur. of Ponna Puravaṇ, m.* .. 168, 5  
**Isānaikkudi, vi.** .. .. 158, In., 1  
**Ishabha (Rishabha), m.** .. .. 61, 7
- J**
- Jaiminiya Sāma Vēda** .. .. 250, In., 18  
**Jaina images, inscriptions below** .. 297  
**Jaina monastery** .. .. 245, In  
**Jalanāthēśvara, god, te. of —** .. 168; 294  
**jalapavitram, ceremony(?)** .. .. 170, 6th p. 31  
**Jalaśayana, god** .. .. 46, In., 2  
**Jambunātha, god, te. of —** .. .. 4; 27  
**jivita, maintenance** .. .. 97, In., 6; 166  
 In., 7  
**Jñānaparamēśvara, god, te. of —** .. 11; 160; 223  
 254  
**Jñānasambanda, saint** .. .. 156, In  
**Jñāni Kalaṇ Anūṛruvaṇ, m.** .. 147, In.,  
**Jātavēda-Bhaṭṭa, m.** .. .. 59, In., 22  
**Jayankondaśōla maṇḍalam, co.** .. 157, In., 1  
**Jayanta Nagna (Sēndan Nakkaṇ), m.** 169, 5
- K**
- Kachchippēdu, s.a. Conjeeveram** .. 149, In., 2; 150  
 1; 274, In., 2  
 341, 3  
**Kachchīśvara, god, te. of —** .. .. 149  
**Kāchchuvaṇ Appi Nakkaṇ, m.** .. 89, 6  
**Kāchchuvaṇ Budāṇ Vadugaṇ, m.** .. 164, 17  
**Kāchchuvaṇ Jātavēda Nilāṇ, m.** .. 306, In., 1  
**Kāchchuvaṇ Kuttaṇ Tirumiyaṇ, m.** 254, 4  
**Kāchchuvaṇ Mādhaṇ, m.** .. .. 176, In., 2  
**Kāchchuvaṇ Nama Nakkaṇ, m.** .. 89, 8  
**Kāchchuvaṇ Nambaṇ Kādaṇ, m.** .. 89, 6  
**Kāchchuvaṇ Naṅkāri, m.** .. .. 35, 14  
**Kāchchuvaṇ Nārāyaṇa Madisūdaṇ,**  
*m.* .. .. 164, 14  
**Kāchchuvaṇ Śattaṇ Nilāṇ, m.** .. 35, 3  
**Kāḍalaṅguḍi, vi.** .. .. 14, In., 1  
**Kāḍambamādēvi, f.** .. .. 337, In.  
**Kāḍambandai Nambaṇ, m.** .. .. 130, 4  
**Kāḍambāru, stream** .. .. 49, 7  
**Kāḍambavanēśvara, god, te. of —** .. 49; 206  
**Kāḍambūr, vi.** .. .. 58; 198, In., 2  
**Kādaṇ Maindaṇ, m.** .. .. 338, 3rd p. 2  
**Kādaṇ Niṅri, m.** .. .. 266, 2  
**Kādaṇ Paramēśvaraṇ, m.** .. .. 344, 8  
**Kādaṇ Sēndaṇ, m.** .. .. 335, B. 4  
**Kādaṇ Vaikundaṇ, m.** .. .. 173, In., 2  
**Kādaṇ Vāmādēvi, f.** .. .. 198, In., 2  
**Kāḍavul Śridharakramavittaṇ, m.** .. 146, 1  
**Kāḍavūr, vi.** .. .. 109, 3  
**kāḍi, grain and liquid measure** .. 317, In., 19  
**kāḍigaikalattu-kōl, name of standard**  
*linear measure.* .. 262, 3  
**Kāḍugāl, s.a. Piḍāri, goddess** .. 191, In., 6  
**Kāḍupattigal, Pallava ch.** .. .. 351, In., 5  
**Kāḍupattigal Tamarmēttiyār,**  
*Pallava(?) princess.* .. 304, In., 3
- Kaḍuvaṅguḍi, vi.** .. .. 345, In., 2  
**Kaikalūr, vi.** .. .. 313, In., 3  
**Kaikkōla, community** .. .. 45, In., 6  
**Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva, s. .** .. 72, In., 8  
**Kailāsanātha, god.**  
**Kailāsanātha, god, te. of —** .. .. 72; 121; 152;  
 262; 314, In.;  
 342; 343  
**Kailāyattu-Paramasvāmi, god** .. 54, In., 1.  
**kaimaṇi** .. .. 170, 8th p. 33  
**kaittaḍi, document** .. .. 106, 5  
**Kālagrāma, s.a. Kūṛramaṅgalam** .. 169, 4  
**Kalaikālābharaṇaṇ, ti.** .. .. 191, In., 7  
**Kalākarachehēri, quarter** .. .. 277, 23; 278, 11  
**Kalakkāttūr, s.a. Mānāmadi(I), vi.** .. 127, In., 1; 191,  
 In.; 1  
**Kalakkudi, vi.** .. .. 116, In., 13  
**kalam, grain measure** .. .. 19, In., 13, 42, 26;  
 70, 3; 108, 16; 118, 11; 121,  
 12; 128, 14; 151, In., 4; 182, In., 14; 217,  
 In., 2; 236, In., 7; 282, 2nd p. 11  
**kālam, trumpet** .. .. 3, 24; 14, 4; 73  
 In., 4; 109, In. 1; 170, 8th p. 31
- Kalaṇai, s.a. Maṅṛādi-kalaṇai, class** .. 215, In., 4  
**Kalaṇi-vāriyam, committee** .. .. 307, In., 5; 312  
 In., 6  
**kalaṇju, gold weight** .. .. 18, In., 9; 20, 3;  
 21, In.; 22, In.; 27, In., 7; 28, 7;  
 29, In., 2; 43, In., 8; 46, In., 2; 56, In., 7;  
 57, In., 7; 58, In., 4; 59, In., 4; 60, In., 62;  
 In.; 72, In., 15; 74, 11; 76, In., 14; 77, In.,  
 82, In., 1; 87, In., 3; 88, In., 7; 116, In.; 123,  
 In., 4; 126, In., 3; 144, In., 10; 145, 18; 147,  
 In., 3; 148, In., 4; 151, In., 3; 153, In., 6; 154,  
 In., 9; 156, In., 16; 165, In., 3; 168, In., 2; 178,  
 In., 2; 189, In.; 201, In., 7; 204, In., 3; 211, In.,  
 3; 213, In., 8; 214, In., 6; 219, In., 2; 231, In.,  
 3; 232, In.; 6; 233, In.; 234, In.; 240, In., 4;  
 242, In., 5; 244, In., 6; 247, In.; 259, In., 1; 260,  
 In., 10; 261, In., 10; 266, In., 4; 267, In.,  
 3; 278, 10; 279, In., 6; 281, In., 3; 283, In., 5;  
 284, In., 2; 285, In., 22; 287, In., 8; 288, In.,  
 9; 289, In.; 294, In., 5; 296, In., 7; 301, In., 6;  
 304, In.; 305, In., 2; 307, In., 9; 310, In., 6;  
 311, In., 5; 315, In., 12; 316, 10; 320, In., 3; 322,  
 In., 4; 323, In., 3; 327, In., 8; 329, In., 6;  
 332, 5; 338, 1st p. 5; 340, 9; 347, In., 3; 348,  
 4; 350, In., 3
- Kālapriya, god.** .. .. 130, In.  
**Kalāraṅjēnda-chaturvēdimaṅgalam,**  
*s.a. Vadaśattaṅguḍi, vi.* .. 309, In., 14  
**Kalār-kūṛram, dn.** .. .. 240, In., 4  
**Kalattūr-kōṭṭam, dt.** .. .. 273, In., 2; 281,  
 2; 348, In., 2
- Kalattūr Śri Mādhaṇa-Bhaṭṭaṇ, m.** 249, 12  
**Kālāvaṇa Nārāyaṇa Nārāyaṇaṇ, m.** .. 251, In., 3  
**Kālāvaṇ Bhaṭṭaṇ, m.** .. .. 35, 5  
**Kālāvaṇūrāṇ, m.** .. .. 60, 2  
**Kalayan Mānikkam, m.** .. .. 225, In., 4  
**Kāliga Nārāyaṇa Nārāyaṇaṇ, m.** .. 158, 2  
**Kalikaṇṭaka-peruvarambu, ridge or**  
*pathway.* .. 167, In., 5  
**Kāli Minavaṇ-Mārāyaṇ, m.** .. .. 120, In., 5  
**Kāli Vēṅgaḍam, m.** .. .. 73, 15  
**Kalivīśaiyaṇ Taruṅēndusēkaraṇ sur.**  
*of Dharmapriyaṇ, m.* .. 110, 36; 114, 22  
**Kaliyaṇ Achaṇ, m.** .. .. 196, In., 1  
**Kaliyaṇ Tuṇaiyaṇ, m.** .. .. 26, 3  
**Kallaḍai-Perumāṇ, m.** .. .. 112, In., 3  
**Kāmakkānār, f.** .. .. 232, In., 4  
**Kāmakkāṇi Darmattaṇ Dāyaṇ, m.** .. 277, 17  
**Kāmakkāṇi Darmattaṇ Mādēvaṇ, m.** 277, 7; 278, 10  
**Kāmakkāṇi Darmattaṇ Nāgaṇ, m.** .. 277, 17  
**Kāmakkāṇi Nakkaṇ Triyambaka-**  
**Bhaṭṭaṇ, m.** .. .. 278, In., 7  
**Kāmākshi-Amman, goddess, shrine of** 121; 152  
**Kamalanārāyaṇa-chaturvēdimaṅga-**  
**lam, s.a. Kāyār, vi.** .. 157, In., 1  
**Kamalanārāyaṇa-Perumāḷ, god, te. of** 95  
**Kāmaṇ Śattaṇ, m.** .. .. 338, V p. 2  
**Kāmarasavalli, vi.** .. .. 109  
**Kāmaravalli-chaturvēdimaṅgalam,**  
*s.a. Kāmarasavalli, vi.* .. 109, In., 1  
**Kambaṇ Maṇiyaṇ, m.** .. .. 182, In., 3  
**Kambattadigal, m.** .. .. 30, In., 1  
**Kamsāri, s.a. Kṛishṇa, god.** .. .. 34, In., 1  
**Kamuduvaṇ Kaḍambaṇ Vāmaṇaṇ, m.** 254, 5

Kamuduvan Nārāyaṇaṅ Kumāraṅ, <i>m.</i>	109, 3	Kāśyapaṅ Perunambi Tōṅṅi, <i>m.</i>	189, 6
Kanakavira-Kurattiyār, <i>f.</i>	245, In.	Kāśyapaṅ Yajñaṅ Sāttaṅ, <i>m.</i>	91, In., 5
kāṇam, <i>coin.</i>	43, In., 19; 87, In., 7, 157, 4; 302, 34	Kāttalūr-kūrṅam, <i>dn.</i>	71, In., 6
Kāna-nāḍu, <i>dn.</i>	38, In., 7	Kātti Orriūraṅ, <i>m.</i>	233, In
Kānappēr-kūrṅam, <i>dn.</i>	293, In., 3	Kāttumannārkōyil, <i>vi.</i>	7; 56; 146; 184; 224; 249; 256; 276; 340
Kaṇḍalnallūr, <i>vi.</i>	281 A., In., 5	Kāttūr Avanimāṅikka-chaturvēdi-maṅgalam, <i>vi.</i>	212, In., 9
Kaṇḍa Nāgaṅ, <i>m.</i>	166, 10	Kausikaṅ Bhaṭṭaṅ Ādityaṅ Tattaṅ, <i>m.</i>	123, In., 2
Kaṇḍa Nakkaṅ, <i>m.</i>	166, 16	Kausikaṅ Nakkaṅ Mārāpirāṅ, <i>m.</i>	201, In., 12
Kaṇḍa Nambaṅ, <i>m.</i>	166, 10	Kāvanūr, <i>vi.</i>	113, In., 7; 262, In., 2
Ka(Ga)ṅḍaṅ Madhurāntaka, <i>sur.</i> of Uttama-Chōla, <i>k.</i>	144, 56	Kavarkāsi Sāttaṅ Rāmaṅ, <i>m.</i>	110, 14.
Kaṇḍaṅ Nāgaṅ, <i>m.</i>	50, 16	Kāvērī (or Kāviri), <i>ri.</i>	7, In., 44, In.; 66, In., 11; 68, In., 3; 108, In.; 145, In.; 170, 14th p. 1; 231, In., 2; 253, In.; 277, In., 13; 282, In.; 286, In.
Kaṇḍaṅ nterumāṅ, <i>m.</i>	61, 2	Kāvērīpākkam, <i>vi.</i>	129; 307; 312
Kaṇḍaṅ Pūdi, <i>m.</i>	95, In., 3	Kāvīdippākkam, <i>s.a.</i> Kāvērīpākkam.	307, In., 2, 312 In., 3
Kaṇḍarpāgal, <i>vi.</i>	281 A., In., 6	Kāvīdi Subrahmaṅyaṅ, <i>m.</i>	320, In., 3
Kaṇḍerru Bhavarudra-Bhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	249, 13	Kaviṅiyaṅ Bhaṭṭaṅ Śrīdharaṅ Kīraṅ, <i>m.</i>	163, 5
Kaṇḍi, <i>f.</i>	281 B., In., 4	Kāṅṅi Kāḍabattāṅ, <i>m.</i>	309, 16
Kandichechi Māppāraḍigal, <i>m.</i> (?)	30, In., 1	Kāṅṅi Kāḍānōdirāṅ, <i>m.</i>	73, 15
Kaṇḍiyūr, <i>vi.</i>	340, In., 7	Kāṅṅi Kāḍānsēḍaṅ, <i>m.</i>	12, 2
kaṇḍukālchchi, <i>farming under owner's supervision</i> (?)	170, 11th p. 11	Kāṅṅi Kāḍānsēḍaṅ, <i>m.</i>	309, 25
kāṅi, <i>land measure</i>	68, 12; 69, 7; 70, 3; 125, 6,	Kaviṅiyaṅ Kirttimārttaṅḍa-Brah-mādharaṅ, <i>m.</i>	36, In., 1
kāṅikkāḍaṅ, <i>lease or mortgage amount</i> (?)	182, In., 13	Kaviṅiyaṅ Kūttāṅ Kumaraṅ-Baṭṭar, <i>m.</i>	309, 19
Kāṅjai Tiruvēṅkāḍa-Kramavittaṅ, <i>m.</i>	17, In., 8	Kaviṅiyaṅ Nāraṅa Tatta-Baṭṭar, <i>m.</i>	309, 17
Kāṅja Nakkaṅ, <i>m.</i>	166, 11	Kaviṅiyaṅ Pūḍaṅ Tāyachchōmāsiyār, <i>m.</i>	309, 23
kaṅṅālakkāṅam, <i>marriage tax</i> (?) collected by assembly.	151, 6	Kaviṅiyaṅ Tāyaṅ Tattaṅ, <i>m.</i>	309, 10
Kaṅṅamaṅgalam, <i>sur.</i> of Tirukkōḍik-kāval.	125, In., 8; 218, In., 5; 231, In., 2; 238, In., 2; 259, In., 2	Kaviṅiyaṅ Vaḍugaṅ Pūdi, <i>m.</i>	309, 11
Kaṅṅandai, <i>m.</i>	130, 3	Kavira-nāḍu, <i>dn.</i>	42, In., 2; 166, In., 1; 174, In., 3; 182, In., 1
Kaṅṅandai Ārivāṅaṅ Bhūmisundaraṅ, <i>ch.</i>	151, In., 1	Kāvīrippūmpattīnam, <i>vi.</i>	144, 71
Kannaradēva, <i>s.a.</i> Krishna III, <i>Rāsh-trakūṭa k.</i>	115, In., 2	Kavīśikaṅ Nakkaṅ Māraṅ, <i>m.</i>	98, In., 3
Kannaradēva, <i>Chōla prince</i>	321, In., 1	Kavīśi Nakka. Tirumāl, <i>m.</i>	73, 16
Kaṅṅavāṅiyaṅ Tiruvāruraṅ, <i>m.</i>	302, 16	Kavīśiyaṅ Perumāṅ, <i>m.</i>	326, In., 4
Kanrūr-nāḍu, <i>dn.</i>	70, In., 2	Kavunīyaṅ Neri, <i>m.</i>	6, In., 1
kappaḍam, (?)	170, 8th p. 8	Kāyār (or Kāyāru), <i>vi.</i>	64; 95; 96, In., 1; 157, In., 1; 302, In., 3
Kāppiyaṅ, . . . di Bagavaṅ Dēśa-vidāṅga Miduṅi, <i>m.</i>	311, 7	Kēraḷamādēvi-vāykkāl, <i>channel.</i>	211, 2
Kāppiyaṅ Eḷuvaṅ Gaṅgādharaṅ, <i>m.</i>	2, In., 3	Kēraḷaṅ Rājādittaṅ, <i>m.</i>	97, In., 6
Kāppuvēli, <i>hamlet</i>	92, In., 5	Kēsuvāṅ Nakkaṅ, <i>m.</i>	50, 3
kaṅḍigai, <i>musical instrument</i>	3, In., 20; 170, 8th p. 31	Kētti, <i>f.</i>	196, In., 1
Kāraikkūḍi, <i>vi.</i>	141, In., 4; 207, In., 3	Kilai-īḍai-kaṅḍam, <i>quarter</i>	102, 3
Kārambichchēḍu, <i>family name</i>	61, 2; 148, In., 1; 224, 7	Kilandi, <i>vi.</i>	238, In., 1
Karambiyaṅ Pirāntakaṅ, <i>m.</i>	215, In., 2	Kiḷaṅga-nāḍu, <i>dn.</i>	211, In., 1
Karhād Plates	130, In.	Kiḷapaluvūr, <i>vi.</i>	171; 188; 209; 229
Kāri Puliyaṅ, <i>m.</i>	86, In., 4	Kilāḷkuruviḍam, <i>dn.</i> (?)	313, 3
Karipurattu Dāmōdira-Bhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	249, 10	Kilā (or Kilār)-nāḍu, <i>dn.</i>	7, In., 5; 38, In., 6
Kāri Sēḍaṅ, <i>m.</i>	350, In., 2	Kilār-kūrṅam, <i>dn.</i>	123, In., 1; 275, In., 1
Kāri Tōṭṭam, <i>m.</i>	18, 7	kiḷavaṅ or ūrkiḷaṅ, <i>headman</i>	78, In., 2; 91, 5; 96, 3; 105, 2
Kārkōṭakēśvara, <i>god, te. of.</i>	109	Kiḷiṅālūr, <i>s.a.</i> Kiliyaṅnūr, <i>vi.</i>	93, In., 2; 284, In., 1
Karṅagadāni-vādi, <i>road</i>	169, 13	Kiliyaṅnūr, <i>vi.</i>	284
Karṅpagarachchēri, <i>vi.</i>	224, 7	Kiliyūr, <i>vi.</i>	117, 39
Karṅpagādittaṅ Maḷapāḍi Venkāḍaṅ, <i>m.</i>	164, 47	Kiliyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	50, In., 2; 110, In., 4; 163, 2; 164, In., 9; 165, 2; 166, In., 3
karṅpūravilai	182, In., 11	Kiliyūr-vāykkāl, <i>channel</i>	51, 8
Kārttigai-gaṅattār, <i>committee</i>	303, In., 8	Kilḷkōṭṭam (or Tirukkilḷkōṭṭam), <i>quarter.</i>	44, In., 8; 45, In., 3; 46, In., 1
Karugāvūr, <i>vi.</i>	151, 1; 193, In., 9	Kilmāttūr Paruvūr, <i>s.a.</i> Tappil-darma Pallavaraiyaṅ, <i>off.</i>	177, In
Karukāḍi, <i>vi.</i>	149, In., 1; 150, 1	Kilpalāru, <i>dn.</i>	47, In., 5
Karūṅgāli, <i>vi.</i>	281 A., In., 4	Kilūr, <i>vi.</i>	63, In.; 104
karūṅgāśu, <i>s.a.</i> Īḷakkāśu, <i>coin</i>	38, In., 12; 66, In., 8; 150, In., 15	Kilvēmbu-nāḍu, <i>dn.</i>	71, In., 5
Karupparaiyūr, <i>vi.</i>	342, 8.	Kīraippāttūr, <i>vi.</i>	281 B., In., 2
Karuppūr, <i>vi.</i>	18, In., 6; 282, In., 13	Kirākkil Nāgaya-Kramavittaṅ, <i>m.</i>	131, 3
Karuttan Sāttaṅ, <i>m.</i>	38, In., 8	Kirākkil Vaikunda-Kramavittaṅ, <i>m.</i>	131, 3
Karuviḍaippēraraiyaṅ, <i>s.a.</i> Karambiyaṅ Pirāntakaṅ, <i>m.</i>	215, In., 2	Kīraṅnūr, <i>vi.</i>	35, 10
kāsetṅṅaṅgal, <i>standard gold weight</i> (?)	211, In., 3; 232, In., 5; 242, In., 5; 244, In., 5	Kīrapākkam, <i>vi.</i>	281-B
kāśu, <i>coin</i>	69, In., 8; 109, In., 4; 144, In.; 181, In.; 182, In., 12; 211, In.; 212, In., 6; 250, In., 16; 346, In., 5	Kirttimārttaṅḍa, <i>ti.</i> of Rāshṭrakūṭa Krishna III.	36, In.; 263, In.

- Kirttimārttāṇḍa-Kālapriyadēva, *god* 130, In., 2  
Kirttimārttāṇḍa-Kālapriyam, *vi.* .. 130, In., 1  
Kirttimārttāṇḍa-Mēniyan, *m.* .. 263, In., 5  
Kōdai Pavitram, *m.* .. 202, In., 4  
Kōḍaṇḍarāma, *sur. of Āditya I and Rājāditya.* 109, In.  
Kōḍaṇḍarāmachēhēri, *quarter* .. 219, 13  
Kōḍaṇḍarāma-vadi, *road* .. 146, 3  
Kōḍaṇḍarāma-vāykkāl, *channel* .. 109, In., 2  
Kōḍiyālam, *vi.* .. 22, In., 10; 126 In., 5; 304, 6  
Kōḍukulavaṇ, *name of standard grain measure.* 182, In., 14  
Koḍumbālūr, *vi.* .. 9, In.; 33, In., 8; 117, In.; 197 In.; 233, In.; 240, In.  
Kōkkaṇa-Tiruvāchakadēvaṇ, *m.* .. 146, 4  
Kōkkarai Mādhavachchōmāsiyār, *m.* 226, In., 4  
koḷgai, *salver* .. 144, In., 10; 145 In., 19  
Kollam, *vi.* .. 228, In., 2  
Kollidam, *ri.* .. 61, 5  
Kō-nāḍu, *dn.* .. 33, In., 8  
Kondakka-Mādevi-v adi, *road* .. 151, 2nd p. 1  
Kōnērīrājapuram, *vi.* .. 281-B, In.  
Kōṇulān Kavaraī Maṇṇādi, *m.* .. 130, 5  
Kōṇ Vidiviḍaṅgaṇ, *m.* .. 149, In., 4  
Koraṅgunāthaṇ, *god, te. f.-* .. 2; 26; 158; 306  
Korōvi Śrī Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ, *m.* 35, 2; 334, In., 2  
Korramaṅgalam, *vi.* .. 26, In., 4  
Korrandai Poduvaṇ Māri, *f.* .. 261, In., 6  
Korraṅguḍi (or Kottaṅguḍi), *vi.* .. 134, In., 3  
Korraṇ Māraṇ, *m.* .. 313, In., 4  
Korraṇ Nakkaṇ, *m.* .. 338, 4th p. 2  
Korraṇ Śuvaraṇ, *m.* .. 110, 17  
Korraṇṇaḷli Kaṇḍaṇ Ayyaṇ, *m.* .. 19, In., 10  
Korri, *f.* .. 340, In., 30  
Kōsiyan Korraṇ Kūṭṭaṇ, *m.* .. 189, 6  
Kottaiyūr, *vi.* .. 35, 24  
Kottappichchōlar, *s.a. Pottapi-Chōla, ch.* 16, In., 14.  
Kōṭṭūr, *vi.* .. 61, 3.  
Kōvaṇ Amudaṇ, *m.* .. 282, In., 14.  
Kōvūr-kūṇṇam, *dn.* .. 220, In., 5.  
Kōyil-Tēvarāyānpēṭṭai, *vi.* .. 66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277  
Kōyirpillaiyār, *m.* .. 144, In., 52  
Kriṣṇa III, *Rāshṭrakūṭa k.* .. 36, In.; 115, In.; 130, In.; 263, In.  
Kriṣṇa Sastri, .. 222, In.  
Kriṣṇēśvara, *god* .. 130, In.  
kudakālī, *offering* .. 170, 5th p. 24  
Kūḍalūr, *vi.* .. 76, 25  
kudinikkā-kāṇi, *land on permanent lease (?)* 52, 3  
kudinikkā-dēvadānam .. 182, In.  
Kuḍitāṅgi-Baṭṭākaṇ, *m.* .. 281, A., In., 6  
kuḍivāram, *tenant's share of produce* 51, 15  
Kuḍumiyāmalai, *vi.* .. 23; 213; 288; 296; 326  
Kulakkuḍi, *vi.* .. 34, In., 3; 156, In., 5  
Kulaṅgalam, *vi.* .. 330, In., 2  
Kulaṅkilārgal, *committee of elders (?)* 317, In., 7  
Kuli, *land measure* .. 262, In., 3; 302 28; 303, 7  
Kulōṭṭuṅga or Kulōṭṭuṅga-Chōla I, *k.* 41, In.; 157, In.; 211, In.  
Kulōṭṭuṅga-Chōla II, *k.* .. 216, In.  
Kumāṇḍūr, *vi.* .. 146, 2  
Kumāra-Bhaṭṭa, *m.* .. 39, 4  
Kumāraḍi-Bhaṭṭa Vājabhējiyār, *m.* 292, In., 5  
Kumāraḍi-Kramavittaṇ, *Iruṅgaṇḍi, m.* 146, 4  
Kumāramaṅgalam, *vi.* .. 147, In., 2  
Kumaramārttāṇḍa, *sur. of Pallava Nandivarman III.* 13, In.  
Kumara mārttāṇḍapuram, *vi.* .. 13, In.; 241, In. 3  
Kumarānandi Śaḍaṅgavi (Shaḍaṅgavit), *Uḍuppai, m.* 157, 2  
Kumarāndai Pattan, *m.* .. 130, 5  
Kumaraṇ, *Chandiraśēkaraṇ, m.* .. 146, 3  
Kumārandai Irēvaṇaṇ, *m.* .. 281-B, In., 3  
Kumarāndai Vikki, *m.* .. 130, 5  
Kumāraṇ Gaṇavadi, *m.* .. 259, In., 1  
Kumaraṇ Kaṇḍaṇ, *m.* .. 298, In.  
Kumaraṇ Mādēvaṇ, *m.* .. 172, 34  
Kumaraṇ Pūvattaṇ, *m.* .. 146, 3  
Kumaraṇ Tūduvaṇ, *m.* .. 45, In., 7  
Kumārapādi, *vi.* .. 273, In., 3; 348, In.  
Kumārasvāmi-Bhaṭṭar, *m.* .. 145, 20  
Kumbakōṇam, *vi.* .. 44; 108; 255; 336  
Kumballumbūr, *vi.* .. 55, In., 3  
Kumili-nāḍu, *dn.* .. 96, In., 1; 157, In., 1; 302, In. 3  
Kumiliyāru, *ri.* .. 182, In., 15  
Kumilūr, *vi.* .. 168, 5  
kummāyam, *a kind of preparation* 170, 5th p. 21  
Kundamaṅgalam, *vi.* .. 151, In., 1  
Kundavaiyār, *princess* .. 323, In.  
Kuṇjappavil Bhavanāndi Chaturvēdi ... , *m.* 84, 4  
Kuṇjappavil Maṅgalanāmbi Chaturvēdi bhaṭṭaṇ, *m.* .. 146, 4  
Kuṇjaramallaṇ, *m.* .. 36, In., 1  
Kuṇjaramalla-vayakkal, *field* .. 36, In., 2  
Kuṇjaramallaṇ Gaṇḍarābaraṇaṇ, *m.* 151, 2  
Kuṇjaramallī, *f.* .. 246, In.  
Kunṇak-kūṇṇam, *dn.* .. 75, In., 6; 86, In., 3; 98, In., 1; 171, In., 2; 188, In., 1; 201, In., 2; 209, In., 5; 229, In., 5; 235, In., 2; 279, In., 2; 298, 1  
Kunṇa-nāḍu, *dn.* .. 97, In., 4  
Kunṇavaddana-kōṭṭam, *dt.* .. 82, In., 1  
Kunṇi, *gold weight* .. 55, 6; 144, 53  
Kunṇiyūr-nāḍu, *dn.* .. 213, In., 2; 296, In., 3; 326, In., 3; 327, In., 3  
kuppi, *ornament* .. 144, 24  
Kurālai Duggaiya-Kramavittaṇ, *m.* 7, In., 6  
Kuravaśari Drōṇaśarmaṇ, *m.* .. 222, 4  
Kuravaśiri Echcha (Yajña) kumāra Daśapuriya, *m.* 202, In., 4  
Kuravaśiri Tiruvorriyūrāḍigal Kramavittaṇ, *m.* 193, In., 5  
Kurōvi Channaya Kramavitta Sarvakratukkaḷ, *m.* 262, In., 3  
Kūṇṇamaṅgalam, *vi.* .. 169, In., 10; 250, In., 12  
Kurugāvūr, *s.a. Tirukkurugāvūr, vi.* 89, 7  
Kurugūr-vāykkāl, *channel* .. 89, 5  
Kurukāḍi, *vi.* .. 105, In., 1  
Kurukādikilān Paramaṇ Maḷapādi, *off.* 149, In., 1; 150, 2  
Kurukālaṇ Tirumūlattāna-Tōṇḍar, *m.* 291, In., 4  
Kurukkai-kūṇṇam, *dn.* .. 104, In., 1  
Kurukkai-nāḍu, *dn.* .. 14, In., 1; 73, In., 2; 99, In., 2; 258, In., 3; 346, In., 3  
Kuṇṇambaṇ Śirugaṇ, *m.* .. 206, In., 5  
Kuṇṇambil, *vi.* .. 226, In., 4  
Kuṇṇambūr-nāḍu, *dn.* .. 19, In., 8  
kuṇṇi, *grain measure* .. 70, 3; 108, 14; 118, 9; 124, 11; 165, In.; 170, 4th p. 6; 277, 28; 329, 16  
Kuttakkuḍi, *vi.* .. 213, In., 5  
Kuttālam, *vi.* .. 170  
Kuttan Kutta Baṭṭar, *m.* .. 309, 18  
Kūṭṭan Nikalaṅkaṇ, *m.* .. 47, In., 9  
Kūṭṭap-Perumānaḍigal, *s.a. Naṭa-rāja, god* 302, In., 7  
Kūṭṭappirāṇ-Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 35, In., 1; 334 In., 1  
Kuvaḷālam, *s.a. Kolar, vi.* .. 61, In., 1; 76, In. 9  
Kuvāru, *vi.* .. 122, In., 5  
Kuvāttiraṇ Turaiyaṇ, *m.* .. 122, 15  
L  
Lakshminārāyaṇa-Perumāḷ *god, te. of-* 203  
Lāḷguḍi, *vi.* .. 74; 123; 204; 240. 325  
Lōkamahādēvi, *q.* .. 54, In.



## M

- mā, *land measure* .. .. 49, In., 11; 52, In., 4; 65, 9; 66, In., 8; 68, In., 10; 70, 3; 78, In., 5; 106, 2; 109, In., 3; 110, In.; 111, In.; 115, 3; 118, In., 7; 138, In., 7; 139, 5; 141, In.; 143, In., 5; 162, In., 7; 172, 24; 181, In.; 195, In., 3; 207, 10; 218, In., 2; 231, In., 2; 235, In., 6; 240, 10; 251, In., 11; 270, In., 283, In., 4; 286, In., 3; 287, In., 7, 298, 5; 306, In., 2; 324, In., 5
- maḍaivilāgam, *street round temple* 140, In., 3; 170, 13th p. 15
- Māḍalaṅ Aṅgi Nakka-Sōmāsiyār, *m.* 309, 20
- Māḍalaṅ Kadamba Piḍāraṅ, *m.* .. 309, 8
- Māḍalaṅ Nānūrreṅmaṅ Piḍchaṅ, *m.* 170, 14th p. 5
- Māḍalaṅ Śēḍaṅ Kāḍaṅ, *m.* .. 309, 9
- Māḍalaṅ Vāḍugaṅ Vāmana-Sōmāsiyār, *m.* 309, 22
- Māḍambākkam, *vi.* .. .. 43, In., 3
- Māḍanamaṅjari-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 137, In., 1; 272, In., 3
- Māḍaṅ Aṅiṅjigai, *m.* .. .. 339, In., 5
- Māḍaṅi Śiriyāṅ Tāyaṅ Tiruvaraṅga-Nārāyaṅaṅ, *m.* 35, 5
- Māḍēvamaṅgalam, *vi.* .. .. 173-A, In., 4
- Māḍēva-Nakkaṅ, *m.* .. .. 10, 7
- Māḍēvi Ārāṅdimaṅgalam, *sur. of* .. 245, In. Vedāl, *vi.*
- Māḍhavasvāmi Daśapuriyaṅ, Vēlvēṭṭi, *m.* 146, 3
- Māḍhurāntaka, *sur. of* Uttama-Chōla 144, In., 56; 281, B, In.
- Māḍhurāntakaṅ Āchcha (Āditya) piḍāraṅ, *Koḍumbālūr Ch.* 33, In., 9
- Māḍhurāntakaṅ Gaṅḍarādittaṅ, *off.* 29, In.; 30, In., 1; 31, In., 3; 132, In., 6
- Māḍhurāntaka-pērāru, *s.a.* Kollīḍam (?) , *ri.* 93, 4
- maḍhyastha, *assembly secretary* .. 22, In., 2; 50, 14; 73, 18; 76, 25; 99, 11; 106; 9; 109, 7; 114, 21; 138, 13; 152, 6; 162, 11; 164, 47; 165, 9; 168, 5; 186, In., 2; 236, 12; 312, 33; 329, 20; 342, 5th p. 6
- Māḍilaṅ Maḍisūḍaṅ Śāṭtaṅ, *m.* .. 170, 14th p. 3
- Māḍilaṅ Śōḍi Śōlapāṅḍiyaṅ, *m.* .. 170, 14th p. 4
- Māḍiraikoṅḍa-Mā (Mahā)rāyaṅ, *sur. of* Sundara-Chōla, *k.* 277, In., 18; 278, In., 4
- Māḍiraikoṅḍa-Uḍaiyār, *sur. of* Parāntaka I 46, In., 2
- Māḍiraipperuvali, *road* .. .. 182, 17
- Māḍuraikoṅḍa Parakēsari, *sur. of* Parāntaka I 335, In., C. 2
- Māḍgālēsvara, *god, te. of—* .. .. 86
- Māḍābhārata-vṛitti, *endowment* .. 342, In.
- Māḍādēvar, *ch.* .. .. 319, In., 6
- Māḍākālattu-Māḍādēva, *s. a.* Māḍgālēsvara, *god* 86, In., 5
- Māḍāliṅgasvāmin, *god, te. of—* .. 7; 37; 133; 195; 270
- maḍāsabhā, *assembly* .. .. 67, In., 11; 68, In., 10; 76, 13; 137, In., 1; 148, In., 4; 157, In., 1; 169, 20; 223, In., 1; 307, In., 7; 309, In., 6; 312, In., 7; 341, In., 1; 343, In., 2
- maḍāsabhāi-perumakkaḷ, *assembly members.* 223, 12
- Māḍēndramaṅgalam, *vi.* .. .. 2, In., 2; 3, In., 2; 26, In., 1
- Māḍēsvara-Kramavittaṅ, *m.* .. 278, In., 12
- Māḍimālaya-Irukkuvēl, *Koḍumbālūr ch.* 23, In., 4; 117, In., 3; 118, 3
- Māḍisuttapperumbaḷli, *Jaina te.* .. 297, In., 3
- mākkuruṅi, *tax* .. .. 165, In., 3
- Māḍāḍa-Māḍēviyār, *sur. of* Puliśayaṅ Sāmi Abbai, *princess* 104, In., 2
- Māḍāḍu, *dn.* .. .. 39, In., 2; 41, In., 2; 98, In., 3; 104, In., 1; 175, In., 6
- Māḍai-nāḍu, *co.* .. .. 87, In., 2; 205, In., 3; 228, In., 2; 318, In., 4
- Māḍa-nāḍu, *dn.* .. .. 26, In., 4; 123, In., 1; 240, 4
- Māḍapāḍi-Māḍādēva, *s.a.* Vaidya-nātha, *god* 324, In., 6
- Māḍavaḍi Kannaṅ, *m.* .. .. 122, In., 12
- Māḍavaraiyar (or Māḍavar-kōṅ), *ch.* .. 144, 15
- Māḍalaṅ-Āḍittaṅ-kuḷam, *tank* .. 227, 4
- Māḍalaṅ Araiyaṅ, *m.* .. .. 48, In., 7
- Māḍalaṅ Śankaraṅ, *m.* .. .. 227, In., 5
- Māḍali-nāḍu, *dn.* .. .. 238, In., 1
- Māḍali-Nambi, *m.* .. .. 263, In., 6
- Māḍābharapa, *ti.* .. .. 269, In.
- Māḍābharapa-peruṅjeṅruvu, *name of—* 269, In., 12
- land
- Māḍakulāsani-chēri, *quarter* .. 224, 4
- Māḍalkāl, or Māḍarkāl, *vi.* .. .. 123, In., 2; 240, In., 5
- Māḍaiyir (or Māḍaiyir)-kōṭṭam, *dt.* .. 70, In., 2; 146, In., 1; 168, In., 1; 303, In., 1
- Māḍalūr, *vi.* .. .. 61, 4
- Māḍāmadi, *vi.* .. .. 127, 191
- Māḍāndai Śrikanṭhaṅ Bhaṭṭāraṅ, *m.* 78, In., 2
- Māḍarppākkam, *vi.* .. .. 292, In., 5
- Māḍāsarman, *m.* .. .. 113, In., 8
- Māḍavālēsvara, *god, te. of—* .. 73; 99; 258; 266; 345
- Māḍavalla[bha\*]-vāykkāl, *channel* 146, 3; 224, In., 5
- Māḍavira Madurai, *vi.* .. .. 146, 2.
- Māḍavūr, *vi.* .. .. 321, In., 2
- Māḍgalakkuḍi, *vi.* .. .. 300, In., 4
- Māḍgala-Nakkar, *god* .. .. 73, In., 3
- Māḍgalapriyaṅ, *m.* .. .. 342, p. 6
- Māḍgalōttamaṅ, *m.* .. .. 152, 6
- Māḍikaṅṭhēsvara, *god, te. of—* .. 29; 132
- Māḍigrāmam, *merchant guild* .. 26, In., 4; 28, In., 5
- maṅjāḍi, *gold weight* .. .. 43, In., 20; 55, 6; 72, 22; 123, 4; 144, 53; 214, 6; 338, 6th p. 3
- Māṅṅi, *ri.* .. .. 212, In., 8
- Māṅṅi-nāḍu, *dn.* .. .. 7, In., 5; 8, In., 1; 282, In., 5
- Māṅṅupperum-Paluvūr, *vi.* .. .. 98, In., 1
- Māṅṅoramachchēri, *quarter* .. .. 66, In., 4; 277, 2
- Māṅṅoramavāykkāl, *channel* .. .. 66, 6; 169, 17
- Māṅṅāḍi-kalanaiyār, *committee* .. 184, In., 3; 198, In., 2; 340, In. 9
- maṅrupāḍu, *regulations on tax (?)* .. 43, In., 20; 208, In., 2; 215, In., 5
- Mantrattu Irushikēsava-Kramavittaṅ, *m.* 109, 3
- Manukulōttamaṅ, *sur. of* Chakrapāṅi Tiruvēṅḍam, *m.* 106, 9
- Māppāni Kāri Nakkaṅ, *m.* .. .. 50, 15; 51, In., 9; 139, In., 3
- Māra—Nāgaṅ, *m.* .. .. 166, 17
- Māraṅ Kadambaṅ, *m.* .. .. 138, 7
- Māraṅ Nākkaṅ, *off.* .. .. 315, In., 8
- Māripidugēri, *tank* .. .. 222, In., 4
- Māripidugu, *Pallava ti.* .. .. 222, In.
- Māripidugu-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 324, In., 2
- Māripidugu Paṅḍōvēlāṅ, *ch.* .. .. 222, In.
- Māripidugu Tirukkōṭṭiyūr-Kalvaṅ Āmarkālan (Mākālaṅ?) Āṅai-Uḍaiyāṅ, *Muttaraiyar ch.* 299, In., 2
- Marudaṅ Āchchaṅ, *m.* .. .. 4, In., 1
- Marudaṅ Paṭṭaṅ Śōlavēlāṅ, *m.* .. 193, In., 9
- Marugar-nāḍu, *dn.* .. .. 65, In., 1
- Māsēṅaṅ Māḍaṅ, *m.* .. .. 217, In., 2; 231, In., 1
- Matsyapuriśvara, *god, te. of—* .. 66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277
- mattalam (or mattali), *drum* .. 3, In., 19; 170, 8th p., 30
- Māvuravi Piśaṅgaṅ, *m.* .. .. 214, 5
- Mayēndira or Mayindira (Mahēndra)-maṅgalam, *vi.* 158, In., 1; 306, In., 1
- Mēlaikkōyil, *te.* .. .. 23; 213; 288; 296; 326
- Mēlappaḷuvūr, *vi.* .. .. 98; 153; 201; 208; 215; 227; 235; 279; 298; 344

- Mēlpāḍi, *vi.* .. .. . 130, In.  
Mēlsōvūr, *vi.* .. .. . 321  
melukkuppuraṃ, *endowment* .. 125, In., 5  
Mēl-Vēlūr, *vi.* .. .. . 268, In., 3  
Mēnmaṅgalam, *vi.* .. .. . 291, In., 4  
Mērkā-nāḍu, *dn.* .. .. . 91, In., 4; 217, In., 2; 231, In., 1
- Mērpālūgūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 303, In., 2  
Mērpālūvūr, *vi.* .. .. . 146, In., 1  
Milāḍuḍaiyāṅ Rāmaṅ Siddhavaḍa-  
vaṅ, *ch.* .. .. . 63, In., 6  
Milāḍuḍaiyār-paḷli, *Jain te.* .. .. 13, In.  
Minākshiyammaṅ, *goddess, shrine of—*  
98  
Mīrai-kūrāṅ, *dn.* .. .. . 21, In., 1  
Mīśēṅḷi-or Mīśēṅḷi-nāḍu, *dn.* .. 187, In., 2; 335, 2  
Miyāru-nāḍu, *dn.* .. .. . 262, In., 2  
Miykonrai-nāḍu, *dn.* .. .. . 268, In., 3  
Miykolai Vēlānāḍu, *dn.* .. .. . 151, 2  
Mogiliyaṅ Bhaṭṭaṅ Śuvaraṅ Kōvaṅ,  
*m.* .. .. . 35, 24  
Mōsi Kāḍaṅ Turaiyāṅ, *m.* .. .. 18, 10  
Mōsi Orriyūraṅ Kūṭṭaṅ Pirāṅ, *m.* .. 42, In., 4  
Muḍichchōla-nāḍu, *dn.* .. .. . 151, In., 1  
Muḍigoṇḍaśōlapuram, *s.a. Palaiyāru,*  
*vi.* .. .. . 259, In.  
mulākku, *grain and liquid measure* .. 271, 6  
Mūlakkuḍi, *vi.* .. .. . 52, 2  
Mūlaṅḍuḍi, *vi.* .. .. . 14, In., 2.  
mūlaparaḍai (mūlaparishat), *assembly*  
3, In., 5; 4, In.  
2; 26, In., 1;  
27, In., 14; 44,  
In., 4; 46, In.,  
1; 313, In. 7  
mūlasthāna, *central shrine* .. .. . 7, In., 3; 11, In.;  
83, In., 3; 131,  
In., 1  
Mummuḍi-Chōla, *ti. of Gaṅḍarāditya,*  
144, In., 61; 342,  
In.  
Mummuḍi-Chōla, *ti. of Rājarāja I* .. 31, In., 2; 53,  
In., 2; 76, In.  
8; 342, In.  
Mummuḍichchōlaṅ, *sur. of Kurukā-*  
*ḍikilāṅ Paramaṅ Malapāḍi, off.*  
149, In. 1; 150, 2  
Mummuḍiśōla-Viḷupparaiyaṅ, *sur. of*  
61, In., 1  
Gaṅgaṅ Ambalavaṅ Gaṅḍarādittaṅ,  
*ch.*  
Munaṅgaichchāṅi, *f.* .. .. . 94, In., 3  
Munaippāḍi, *vi.* .. .. . 291, 2  
Muppīrāl Śrīkriṣṇa-Kramavittaṅ,  
*m.* .. .. . 57, In., 5  
muppattiruvar, *assembly (of 32 mem-*  
*bers)* .. .. . 315, In., 16  
Muri Amudanār, *f.* .. .. . 242, In., 3; 243,  
In., 3  
Muri Kāmakkanār, *f.* .. .. . 242, In.,; 244  
In., 4  
Murugavēl-maṅgalam, *vi.* .. .. . 73, In., 2; 99,  
In., 2  
Murukkūr, *vi.* .. .. . 164, 25  
Mūṭṭa Bhavasēna-Kramavittaṅ, *m.* .. 222, In. 2  
Mūṭṭa Damōdira-Kramavittaṅ, *m.* .. 102, 3  
Muttamil-Āchāryaṅ, *ti.* .. .. . 26, 3  
Mūṭṭa-parivāram, *senior staff (of the*  
*royal household).* .. .. . 170, In., 11th p. 1  
Muttaraiyar Chiefs .. .. . 299, In.  
Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār, *ch.* .. 288, In., 4  
Muṭṭiyampakkam, *vi.* .. .. . 302, 14  
Mūvēnda Piḍavūr-Vēlāṅ, *sur. of*  
126, In., 2  
Vēlāṅ Tiruveṅkāḍaḍigal, *ch.*
- N
- Nāḍuvil-Śrīkōyil, *te.* .. .. . 99, In., 3  
Nāgaṅathasvāmin, *god, te. of—* .. 13; 197  
Nāgaṅ Sāṭṭaṅ, *m.* .. .. . 62, In., 3  
Nāgakumāraṅ Vādāvi-Ariyaṅ, *m.* .. 116, In., 14.  
Nagaram or Nagarattār, *mercantile*  
*guild.* .. .. . 116, In., 22; 133,  
In., 3; 167, In.  
2; 195, In., 2;  
201, In., 9; 208, In., 4; 214, In., 2; 215, In., 3;  
241, In.; 270, In., 7; 298, 8; 321, In., 2  
Nāgarguṇḍu, *rock* .. .. . 232; 242; 261  
Nāgēsvara, *god, te. of—* .. .. . 44; 255; 336  
Nakkaṅ Akkāraṅgaṅ, *princess* .. .. 153, In., 4; 154  
In., 5  
Nakkaṅ Kāḍanār, *m.* .. .. . 210, In., 11  
Nakkaṅ Kāñjaṅ, *m.* .. .. . 101, In., 9  
Nakkaṅ Kavāḍiyakkaṅ, *f.* .. .. . 103, In., 3  
Nakkaṅ Kūṭṭaṅ, *m.* .. .. . 258, In., 6  
Nakkaṅ Pirāntakaṅ, *m.* .. .. . 43, In., 6  
Nakkaṅ Sāṭṭaṅ, *m.* .. .. . 166, 10  
Nakkaṅ Śeruvīḍai, *m.* .. .. . 238, In., 1  
Nakkaṅ Siṅgaṅ, *m.* .. .. . 324, In., 1  
Nakkaṅ Tiruveḷi, *m.* .. .. . 258, In., 5  
Nakkaṅ Varaguṅā, *f.* .. .. . 193, In., 10  
Nakkaṅ Viḥchhiyakkaṅ, *f.* .. .. . 103, In., 4  
nāli, *grain and liquid measure* .. 42, 27; 43, In.  
14; 45, In., 13;  
61, 6; 78, 3;  
87, In., 5; 91, 7; 108, 12; 117, 7; 118, 8; 121,  
3; 124, 10; 149 6; 156; 23. 170, 5th p. 5;  
171, 6; 197, 13; 212, 7; 217, 3; 259, In., 2;  
281A, In., 38; 296, In., 8; 329, 16  
Nallārrūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 14, In., 2; 102,  
In., 2; 125, In.  
2; 217, In., 2;  
218, In., 1  
Nallilamaṅgalam, *s.a. Puduppākkam* 303, In., 2.  
Nallulāṅ Aiṅṅūruva-Manṅrāḍi, *m.* .. 130, 4.  
Nallūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 151, 2.  
Nālūr, *vi.* .. .. . 11, In.; 12, In.  
1; 223, In., 1;  
254, In., 2; 309,  
In., 5  
Nalvayalūr-kūrāṅ, *dn.* .. .. . 49, In., 2; 206,  
In., 2  
Nambaṅ Kēsuvāṅ, *m.* .. .. . 283, In., 2  
Nambiya Mallanār, *m.* .. .. . 308, In.  
Nambūr Kaṭṭugai, *vi. or family name* .. 276, 11; 278, 11  
Nānāndūr, *vi.* .. .. . 77, In., 2  
Naṅbaṅ Tunaiyaṅ, *m.* .. .. . 213, In., 5  
Nandi Paṅgi, *f. (?)* .. .. . 237, In., 1; 239, 1  
Nandipuram, *vi.* .. .. . 208, In., 3; 215,  
In., 5; 259, In.  
1; 344, In., 5  
Nandivarman III, *Pallava, k.* .. .. 8, In.; 13, In.  
135, In.; 259,  
In.; 300, In.  
312, In.  
Naṅgai Paravvaiyār, *f.* .. .. . 24, In., 5  
Naṅgai Sāṭṭaperumaṅnār, *f.* .. .. 219, In., 1; 247,  
In.  
Naṅgai Viḥkiramakēsariyār, *f.* .. .. 288, In., 5  
Naṅgaiyārmaṅgai Dayānidiyār, *f.* .. 288, In., 7  
Nāṅgūr, *vi.* .. .. . 144, In., 58  
Nāṅgūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 144, 58  
Nāṅi Viḥchhāḍara (Vidyādhara)  
Mārāyaṅ, *sur. of Kēraḷaṅ Rājā-*  
*dittaṅ* .. .. . 97, In., 7  
Nāṅmadiya Perumāl, *god, te. of—* .. 228; 265  
Nāppottu Śaraiya-Kramavittaṅ, *m.* .. 224, 7.  
Nārāiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 302, In., 4  
Nāraṅakka-chaturvēdimāṅgalam, *vi.* .. 102, In., 2  
Nāraṅaṅ Aiyāraṅ, *m.* .. .. . 35, 22  
Nāraṅaṅ Kākuttaṅ, *m.* .. .. . 26, 3  
Nāraṅaṅ Śōḷāḍigal Tirunāvukkarai-  
yaṅ, *m.* .. .. . 254, In., 6  
Nārāsa-nāli, *liquid measure* .. .. . 149, 9  
Narasimhavadī, *road* .. .. . 35, 3  
Narasīṅgamaṅgalam, *vi.* .. .. . 217, In., 2  
Naratōṅgachchēri, *quarter* .. .. . 68, In., 5; 169,  
In., 9; 250, 12  
Naratōṅga-vadi, *road* .. .. . 67, In., 8; 68, 7  
Nārāyam, *s.a. Nārāsa-nāli* .. .. . 210, In., 15; 229,  
In., 14  
Nārāyaṅa-Bhaṭṭar, *m.* .. .. . 302, 14  
Nārāyaṅabhhaṭṭa-Sōmāsiyār, *m.* .. 249, 8  
Nārāyaṅa-Kramavittaṅ, *m.* .. .. . 35, 11; 102, 4;  
113, In., 8  
Nārāyaṅaṅ Janārdanaṅ, *m.* .. .. . 35, 25  
Nārāyaṅaṅ Padmanābhaṅ, *m.* .. .. 110, 35  
Nārāyaṅaṅ Pūṅḍi, *f.* .. .. . 310, In., 5  
Nārāyaṅaṅ Sāṭṭi, *m.* .. .. . 265, In., 2  
Nārāyaṅaṅ Śēndaṅ, *m.* .. .. . 35, 11  
Nārāyaṅaṅ Śrīmādhavaṅ, *m.* .. .. 260, In., 3  
Nārāyaṅaṅ Tāli, *s.a. Bārādāyaṅ*  
Nārāyaṅaṅ Śrīkaṅṭṭaṅ.  
Nārāyaṅaṅ Sāni, *f.* .. .. . 134, In., 5  
Nāṭarāja, *god* .. .. . 302, In.  
nāṭṭār, *assembly* .. .. . 281A, In., 41  
Nāṭṭupperumaṅ, *m.* .. .. . 284, In., 2  
Nayamāna Nakkaṅ Alaṅkārapriyaṅ,  
*m.* .. .. . 73, 24; 99, 11  
Nāyaru, *vi.* .. .. . 281B, In., 4  
Nāyaru-nāḍu, *dn.* .. .. . 281B, In., 3  
Nēduṅḷaṅaṅathasvāmin, *god. te. of—*  
42; 182; 335  
Nēduṅḷuṅḷam, *vi.* .. .. . 79, In., 3  
Nēduṅḷuṅḷa-nāḍu, *dn.* .. .. . 43, In., 3; 79, In.  
3  
Nellore, *dt.* .. .. . 36, In.; 149, In.

- Nellūr, *vi.* .. .. . 146, 2  
 Nelvāyil, *vi.* .. .. . 151, 2  
 Nenmali-nāḍu, *dn.* .. .. . 137, In., 1; 272,  
 In., 2  
 neriyāsam, *fumigating substance* .. 35, 13; 109, 2  
 Nerkunram or Nerkuṇam, *vi.* .. 308, In.  
 Nerkuppai, *vi.* .. .. . 26, 6  
 Nerkuppai, *s.a.* Vṛiddhāchalam .. 52, In., 1  
 Nerūr, *vi.* .. .. . 211, In.  
 Nidhimitra-vadi, *road* .. .. . 211, 2  
 Nidhinirākula-Brahmādhirāyaṇ, *m.* 195, 2  
 Nilaiyaṇ Pugaḷaṇ, *m.* .. .. . 209, In., 9  
 Nila Nakkaṇ, *m.* .. .. . 166, 15  
 Nilan Kaṇḍan Tāli, *m.* .. .. . 283, In., 3  
 Nilan Mādēvan, *m.* .. .. . 1, 3  
 Niliyār, *f.* .. .. . 329, In., 4  
 Nityavinītamāṅgalam, *vi.* .. .. . 204, In., 3; 325,  
 In., 4  
 Nripatuṅgamaṅgala-Pēraraiyaṇ, *ch. (?)* 308, In.  
 Nuḷambar Viraśōla, *ch.* .. .. . 155, In., 3  
 Nūrirupadiṇ Kāḍaṇ, *m.* .. .. . 309, 51
- O**
- Ōḍappuṛai Śridhara-Bhaṭṭaṇ, *m.* .. 35, 6  
 Ōdanavanēśvara, *god, te. of—* .. 22; 78; 103; 126;  
 239; 252; 280;  
 305; 316; 349  
 Olagāpuram, *vi.* .. .. . 54; 167  
 „ „ „ „ „ „ „ „ 342, In.  
 „ „ „ „ „ „ „ „ 302, 26  
*m.*  
 Olikuṇri Divākarach-Chaḍaṅgaviyār, 302, 28  
*m.*  
 Ōṭṭōlai, *agreement* .. .. . 76, In., 7  
 Ōymā-nāḍu, *dn.* .. .. . 25, In., 5; 54, In.  
 1; 55, In., 3  
 167, In., 1; 284,  
 In., 1
- P**
- Pāchchir-kal, *name of standard gold* 329, In., 5  
 weight.  
 paḍagam, *musical instrument* .. 3, In., 20  
 padakku, *grain and liquid measure* .. 42, 26; 91, 7;  
 108, 16; 118,  
 11; 124, 14;  
 171, 7  
 pādāmūlattār, *s.a.* patipādāmūlattār, 215, In., 11  
*te. servants*  
 Pādaśiva, *m.* .. .. . 343, In., 3  
 Pādaśivaṇ Tirutti Tiruvich .. *m.* .. 73, 21  
 Pādiri or Pādirippuliyur, *s.a.* Tirup-  
 pādirippuliyūr, *vi.* .. .. . 94, In., 3  
 Pādirinallūr, *vi.* .. .. . 221, 1  
 Paḍuvūr, *vi.* .. .. . 87, In., 9  
 Paḍuvūr-kōṭṭam, *dt.* .. .. . 129, In., 1; 130,  
 In., 1; 307, In.,  
 2; 312, In., 3  
 Paḍuvūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 43, In., 11; 87,  
 In., 1; 196, In., 1  
 Pāgai-nāḍu or Pāki-nāḍu, *co.* .. 149, In., 2; 150, 3  
 Pāgaividai-Īśvarattu Dēvanār, *ch.* 235, In., 3  
 Pāgalūrān, *m.* .. .. . 138, 8  
 Pāiyūr-kōṭṭam, *dt.* .. .. . 135, In., 7  
 Pāiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 281A, In., 41  
 Pāiagan Mūlan, *m.* .. .. . 130, 5  
 Palaiyāru, *Chōla capital* .. .. . 259, In., 1  
 Pālaiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 285, In., 7  
 palam, *weight* .. .. . 170, 5thp.10; 299, In., 3  
 Palaṅgōlūr, *s.a.* Palaṅkōvil, *vi.* .. 71, In., 8; 155,  
 In., 1  
 palaṅkāśu, *coin* .. .. . 335, In., A-5  
 Palaṅkōvil, *vi.* .. .. . 71; 155  
 Palāśapurisvara, *god, te. of—* .. 309  
 Pālāśiriyaṇ Māraṇ Dēvachchōmāśi-  
 yār, *m.* .. .. . 66, 9  
 Pālāśiriyaṇ Śendaṇ Śendaḷi, *m.* .. 66, 4  
 Palavarundūr, *vi.* .. .. . 69, 4  
 paḷanel, *tar (?)* .. .. . 151, 4  
 Paḷavūr, *s.a.* Mēlappaluvūr .. .. . 215, In., 3  
 Paḷavūr Śaṅkarappādi, *vi.* .. .. . 227, In., 5  
 Palaya-Sembiyaṇmahādēvi-chaturvē-  
 dimāṅgalam, *vi.* .. .. . 160, In., 1  
 palkuṇra kōṭṭam, *dt.* .. .. . 71, In., 4; 151 In.  
 1; 173A In., 3  
 Pallava, *dy.* .. .. . 304, In.; 312, In.  
 314, In.; 335,  
 In.; 337, In. 1  
 351, In.  
 Pallavamalla-chaturvēdimāṅgalam, 161, In., 2  
*vi.*  
 Pallavapurāṇapuram, *vi.* .. .. . 170, 13th p. 13  
 Paḷlichchandam, *land belonging to* 297, In., 9  
*Jaina te.*  
 Paḷlikoṇḍarūḷukinra-Perumāṇaḍigal, 328, In., 2  
*s.a.* Raṅganātha, *god*  
 Palur, *vi.* .. .. . 117; 141; 183;  
 207; 339  
 Paluvēṭṭaraiyaṇ, *family* .. .. . 235, In.  
 Paluvēṭṭaraiyaṇ Kumaraṇ Maṇavaṇ, 298, In., 3.  
*ch.*  
 Paluvēṭṭaraiyaṇ Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ, 203, In., 1; 215,  
*ch.* In., 1; 229, In.  
 10; 344, In., 2  
 Paluvūr, *s.a.* Mēlappaluvūr .. .. . 86, In., 4; 235,  
 In., 2  
 Paḷuvūr or Tiruppaḷuvūr, *s.a.* Palūr 117, In., 4; 118,  
 4; 141, 2; 142,  
 In., 2; 143, 2  
 Pāmbūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 44 In., 2; 108,  
 In., 4; 336, In.  
 5  
 Pānacheṇaṇ Dūvēdi Nārāyaṇaṇ Kāli, 158, In., 1  
*m.*  
 Pānacheṇaṇ Kumaraṇ Śaḍaiyaṇ, *m.* 158, 2  
 Pāncheṇaṇ Sāttaṇ Suvaraṇ, *m.* .. 158, 2  
 Paṇaiyūr, *vi.* .. .. . 253, In., 2  
 Paṇaiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 173, In., 1  
 Paṇaikāṭṭūr, *vi.* .. .. . 338, 4th p. 6  
 Paṇchanadēśvara, *god, te. of—* .. 53; 115; 116  
 paṇchatīrtham, *service.* .. .. . 196, 2  
 Paṇchavaṇ-Mā (or Mahā)dēvi, *g.* .. 53, In., 3; 133,  
 In., 4; 153, In.  
 Paṇchavaṇmahādēvi-Baṭṭaṇ, *m.* .. 170, 14th p. 4  
 Paṇchavaṇ Pallavaraiyaṇ, *sur.* of  
 Rāmaṇ Kōṇaḍigal, *off.* .. .. . 67, In., 3  
 paṇchavārakkāḍamai, *tar* .. .. . 151, 4  
 Paṇchavarṇēśvara, *god, te. of—* .. 36  
 Pandanallūr or Pandaṇallūr, *vi.* .. 212, In., 2  
 Pandaṇ Orriyūran, *m.* .. .. . 184, In., 3  
 Paṇḍāravāḍai, *vi.* .. .. . 66; 151; 169; 186;  
 226; 250; 264;  
 277  
 Paṇḍi-nāḍu, *co.* .. .. . 60; In., 2; 206  
 In., 4; 220, In.  
 5; 264, In., 3;  
 320, In., 2  
 Paṇḍināṭṭu-Perumakkal, *assembly* .. 261, In., 3  
 Paṇḍippaḍaiyār, *regiment,* .. .. . 46, In., 2  
 Paṇḍipparaṇ Kumaraśeṭṭi, *m.* .. 130, In., 2  
 Paṇḍitavatsala, *ti. of Parāntaka I* .. 57, In., 148, In.  
 Paṇḍitavatsalachchēri, *quarter,* .. 57, In., 4; 59, In.  
 2; 61, 2; 148,  
 In., 1  
 Pāṇḍya, *dy.* .. .. . 33, In.; 335, In.  
 A. 3  
 Paṅgala-nāḍu, *dn.* .. .. . 319, In., 5  
 Panmāhēśvarattoṇḍaṇ, *m.* .. .. . 270, 14  
 Panniraṇḍunāṭṭu-Perumakkal, 232, In., 2; 242,  
*assembly* In., 2; 243, 2  
 Pāpaiyaṇ, *ch.* .. .. . 155, In., 5  
 Pāpanāśam, *vi.* .. .. . 234  
 Parachakraṇ Rāmaśiyachcheṭṭi,  
*sur. of Dharmasēṭṭi.* .. .. . 64, In., 10  
 Pāradāyaṇ Kumaraṇārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ 52, In., 5  
*m.*  
 Parakēsarichehēri, *quarter.* .. .. . 62, In., 2; 249, 7  
 Parakēsarivarman, *ti. of king Uttama-*  
 Chōla. 89, In.; 144, In.  
 Parakēsarivarman 'who took Madura,' 115, 5  
*s.a.* Parāntaka I.  
 Parakēsarivarman 'who took the  
 the head of the Pāṇḍya' (or Vira-  
 Pāṇḍya), *s.a.* Āditya II Karikāla. 108, In., 9; 195,  
 In.  
 Paramaṇ Kallai, *f.* .. .. . 112, In., 3  
 Paramaṇ Malapādi, Kurukāḍikilāṇ, 149, In., 1; 150, 2  
*off.*  
 Paramēśvara-chaturvēdimāṅgalam, 121, In., 1; 152,  
*s.a.* Puḷḷalūr In., 1  
 Paramēśvaraṇ Mānaperumāṇ, *m.* .. 266, 3

- Paramēsvāra-Perunāyakaṅ, *sur.* of Nāgaṅ Śāttāṅ. 62, In., 3  
 Paramēsvāravāyakkāl, *channel* .. 324, 4  
 Parāntaka I, *k.* .. 8, In.; 17, In.; 36, In.; 45, In.; 46, In.; 47, In.; 57, In.; 59, In.; 74, In.; 88, In.; 103, In.; 109, In.; 110, In.; 115, In.; 117, In.; 126, In.; 148, In.; 149, In.; 155, In.; 162, In.; 164, In.; 224 In.; 264, In.; 283, In.; 286, In.; 321, In.; 322, In.; 334, In.; 340, In.
- Parāntaka-Īlaṅgōvēlār, *sur.* of Vikramakēsari, *Koḍumbālūr ch.* 233, In., 240, In.  
 Parāntakaṅ-Mādēviyār, *s.a.* queen Śembiyaṅ-Mahādēvi. 144, In., 3  
 Parāntakaṅ-Śiriyavēlār, *s.a.* Parāntaka-Īlaṅgōvēlār. 197, In.  
 Parāntakaṅ Virasōlan, *s.a.* Mahimālaya-Irukkuvēl, *Koḍumbālūr ch.* 23, In.; 177, In.; 3; 118, 3  
 Parāntaka-vāyakkāl, *channel* .. 146, 4; 249, 16  
 Pārāsiriyaṅ Āyarkoḷundu Śrīkrishṇaṅ *m.* 65, 15  
 Pārāsiriyaṅ Korraṅ Śāṅkaraṅārāyaṅaṅ, *m.* 65, 12  
 Pārāsiriyaṅ Pidāraṅār, *m.* .. 267, In., 3  
 Pārāsiriyaṅ Śēnda Kannaṅpurattammāṅ, *m.* 65, 11  
 Pārāsiriyaṅ Śēndaṅ Mālari-Kēsavaṅ, *m.* 65, 7  
 Pārāsiriyaṅ Śēnda Parpaṅābaṅ, *m.* 65, 5  
 pariśaṭṭam, *cloth for deity* .. 170, 6th p. 28  
 Parivaṅḍatturai, *dn.* (?) .. 145, In., 8; 315, In., 6; 324, In.  
 parivrajaka, *ascetic* .. 61, 3  
 Pārthivaśēkhara, *ti.* of Rājarāja I, .. 16, In.  
 Pārthivaśēkhara-teriṅja-Kaikkōḷar, *name of regiment* 16, In., 4  
 Paruvūr-kūrram, *dn.* .. 52, In., 1  
 Paśuṅgulam, *vi.* .. 236, In., 5  
 Paśupatikōyil, *vi.* .. 257  
 Paśupatisvara, *god, te. of—* .. 212, In., 3  
 patipādamaṅla-paṭṭuḍaiyār, *or* patipādamaṅlattār, *temple servants* 22, In., 12; 195, In., 2; 233, In.; 236, 2; 237, In., 2; 280, In., 4; 281, In., 4  
 Paṭṭābhirāmasvami, *god, shrine of—* 159; 329  
 paṭṭam, *forehead plate* .. 144, In.  
 Paṭṭaṅam, *s.a.* Kāverippūmpaṭṭiṅam, *vi.* 16, In., 15  
 Paṭṭaṅ Dānātuṅgiyār, *q.* .. 20, In., 1  
 paṭṭi, *land* .. 121, In., 5; 342, In., 8  
 paṭṭuḍaiyār, *shareholders in worship, s.2.* patipādamaṅlattār 74, In., 5; 236, 11; 279, In.; 298, 7
- Payitāṅgi Vāluva-Nāgaṅi, *f.* .. 116, In., 18  
 Pennāgaḍam, *vi.* .. 8, In., 2  
 Pennāgaḍa-Mūvēndavēlār, *m.* .. 8, In., 2  
 Pērālattūr, *vi.* .. 110, 35  
 Pērāṅgi Maṅiyaṅ Ma. . . ., *m.* .. 261, In., 5  
 Pērāṅgiyūr, *vi.* .. 83; 131  
 Pērāvūr-nāḍu, *dn.* .. 69, In., 1; 134, In., 2
- Pēriṅgūr, *s.a.* Pērāṅgiyūr .. 83, In., 1; 131, In., 1  
 Periyaṅambi-Bhaṭṭaṅ, *m.* .. 212, In., 11  
 Periya Śrī Vānavaṅmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam (or Periya-Vānavaṅmahādēvi?), *vi.* 35, 25; 76, In., 1
- Periyataḷi-Mahādēva *s.a.* Rāmaliṅgasvāmi, *god, te. of—* .. 234, In., 6  
 Perumarudūr, *vi.* .. 35, 10  
 Perumbiḍugu-Muttaraiyar, *ch.* .. 288, In., 6  
 Perumbiḍuguvēli, *vi.* .. 203, A., 3
- PerumbiḍuguViṅjavadiyaraiyaṅ, *sur.* of Nakkaṅ Seruviḍai 238, In., 1  
 Perumpaluvūr, *vi.* .. 75, In., 6  
 Perumpuliyūr, *vi.* .. 247, In., 4  
 Perunagarattār, *s.a.* Nagarattār .. 13, In.  
 Perunaṅkiḷḷi-Chōḷa, *k.* .. 15, In., 3; 21, In., 1
- peruntaram, *ti. of nobility* .. 54, 2; 61, In., 1; 76, 9; 617, In.
- Peruṅgaḷūr or Peruṅgōḷūr, *vi.* .. 338, In., 3rd p. 8  
 Peruṅkāvil, *vi.* (?) .. 165, 9.  
 Feruṅkuḍi, *vi.* .. 336, In., 9
- peruṅgūri, peruṅgūri-perumakkaḷ or peruṅgūri-sabhā, *assembly* .. 50, In., 13; 51, In., 2., 76, In., 2; 83, In., 1; 84, In., 3; 92 In., 2; 93, In., 2; 106 1; 109, In., 1; 110, In., 4, 114, In., 2; 115, In., 1; 131, In., 1; 138, In., 1; 139, In., 2; 140, In., 2; 151, In., 1; 160, In.; 162, In., 1; 163, In., 1; 165; In., 1; 181, In.; 187, In., 2; 220, 9; 286, In.; 324, In., 2
- Peruṅkūrrakkuḍi, *vi.* .. 300, In., 3  
 Peruṅkurumbu, *vi.* .. 263, In., 3  
 Peruvaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 320, In., 2  
 Peruveṅgūr, *vi.* .. 35, 14; 163, In., 3; 164, In., 3  
 Phalagrāhīsvāra, *god, te. of—* .. 71; 155  
 Pidavūr, *vi.* .. 126, In., 2  
 Pidavūr-nāḍu, *dn.* .. 34, In., 3; 126, In., 1  
 piḍi, *grain or liquid measure* .. 305, In., 2  
 piḷavu-paliśai, *interest* .. 123, In., 4  
 Pipilikeśvara, *god, te. of—* .. 50; 88; 110; 138; 162; 283; 286  
 Piramachchāni, *f.* .. 212, In., 13  
 Piramachchōmāśiyār, *m.* .. 212, 12  
 Pirānadhikāri, *off.* .. 121, In., 1; 152, In., 1; 342, In., 2; 343, In., 2  
 Pirāntaka-Mūvēndavēlār, *ch.* .. 270, In., 3  
 Pirāntakaṅ Iruṅgōḷar, *ch.* .. 9, In.; 84, In., 2; 85, In.  
 Pirāntakaṅ-Mādēvadigaḷ, *s.a.* Śembiyaṅ-Mahādēvi, *q.* 10, In., 3; 40, In., 6; 72, In., 10
- Pirāyūrudaiyaṅ, *m.* .. 342, In.  
 Piśaṅgaṅ Aiyārradigaḷ, *m.* .. 77, In., 3  
 Poṅgalat-Toṅdaimāṅ, *m.* .. 268, In., 4  
 Poṅgala-Vēmbaḍiyār, *m.* .. 268, In., 11  
 Ponna Puravaṅ, *m.* .. 168, 5  
 pon-vāriyam, *committee* .. 307, In., 5  
 porikkaṅi-amudu, *offering* .. 170, 5th p. 17; 197, 18
- Porpurattu Tattaya-Kramavittaṅ, *m.* 224, 12  
 Porpurattu Tiṅḍikumāra-Kramavittaṅ *m.* 224, 14  
 Pōrriechchāni, *f.* .. 226, In., 5  
 pottagam, *register* .. 106, 5  
 Pottapi-Chōḷa, *ch.* .. 16, In.  
 Pottappichchōlar Śattiyaraiyar, *ch.* 16, In.  
 Poygaikkūḍi, *vi.* .. 89, In., 1  
 Poygaikkuruviḍam, *vi.* .. 236, In., 4; 298, 2
- Poygai-nāḍu, *dn.* .. 43, In., 5; 47, In., 4; 48, 3; 233, In.; 248, In., 1; 275, In., 1; 301, In., 2; 330, In.
- Prājāpatyaṅ Tiruvaiaṅaru Śivalōkaṅ *m.* 212, 5  
 Prēmapuram, *vi.* .. 212, 11  
 Prithvipati II, *W. Gaṅga ch.* .. 155, In.  
 Pūdamāṅgalam, *vi.* .. 36, 3  
 Pūdaṅ Kāḍaṅ, *m.* .. 76, 25  
 Pūdi Nilāṅ, *m.* .. 166, 10  
 Pūdi Paluvēṭṭaraiyaṅ Kumaraṅ Kaṅḍaṅ, *ch.* 235, In., 3
- Pūdi Uttaman, *m.* .. 156, In., 10  
 Pūdiyūr, *vi.* .. 71, 9  
 Pudukkuḷattūr, *vi.* .. 341, 3  
 pudukkuppuram, *endowment for renovation* 170, 11th p. 18
- Puduppākkam, *vi.* .. 303  
 Puduppalli, *vi.* .. 274, 8  
 Pugattunai-Aḍigaḷ (or Aḍiyār), *f.* 285, In., 16; 317, In., 13
- Pugalūrdēva, *god* .. 20, In., 1  
 Pular-kōṭṭam, *dt.* .. 281B, In., 3  
 Pulikaḷam, *vi.* .. 310, In., 2  
 Pulippagavadēvar, *s.a.* Kailāsanāthasvāmi, *god* 262, In., 2
- Puliśayyaṅ Sāmi Abbai, *princess* .. 104, In., 2  
 Puliyaṅ Tāli, *f.* .. 58, In., 3  
 Puliṅyūr-kōṭṭam, *dn.* .. 43, In., 2; 216, In., 2
- Pullalūr, *vi.* .. 83, In., 2; 121; 152; 341
- Pullamaṅgai, *vi.* .. 257  
 Pullamaṅgalam, *vi.* .. 35, 5; 68, In., 6; 275, In., 1

INDEX

Pullaṅguḍi, *vi.* .. .. . 289, In., 6  
 Pullaṅjiru-Namb, *m.* .. .. . 205, In., 4  
 pulukkukari-amudu, *offering* .. 170, 5th p. 23  
 Punalvāyil, *vi.* .. .. . 55, In., 1  
 Puṇḍarikāksha-Perumāl, *god, te. of—* 5  
 Puṅḡir-kūṛṅam, *dn.* .. .. . 156, In., 4  
 Purāṇa-Gaṇapati, *god* .. .. . 7, In., 4  
 Puraṅkarambai-nādu, *dn.* .. .. . 173, In., 2  
 Purātanavanēśvara, *god, te. of—* .. 156  
 pūrikuttal-ariśi, *offering* .. .. . 197, 13  
 Puriśai, *vi.* .. .. . 145, In., 10; 315, In., 6; 324, In., 1  
 Puriśai-nādu, *dn.* .. .. . 168, In., 1  
 Puruṣhōttama-maṅgalam, *vi.* .. .. . 87, In., 2  
 Pūrvadē[śam], *co.* .. .. . 221, 2  
 Pūrvadēviyār, *q.* .. .. . 221, In., 2; 271, In., 5  
 Pushpavanēśvara, *god, te. of—* .. 77; 190; 219; 260; 267, 320; 347  
 Puttambūr, *vi.* .. .. . 182, 9  
 Puttaraiyādi, *m.* .. .. . 173A, In., 8  
 Puttuḍappādi, *dn.* .. .. . 173A, In., 4  
 Pūvāśāyaṅgaṇam-Uḍaiyāṅ, *m.* .. 204, In., 2

R

Rājādichchi, *f.* .. .. . 246, In.  
 Rājāditya, *prince* .. .. . 97, In.; 109, In.  
 Rājākēsari-chaturvēdimāṅgalam *s.a.* Kōyil-Tēvarāyanpēttai, *vi.* 66, In., 2; 68, In., 2; 169, In., 8; 226, In., 2; 264, In., 2  
 Rājākēsari-chchēri, *quarter* .. .. . 276, 9  
 Rājākēsariapuram, *vi.* .. .. . 26, In., 4  
 Rājākēsariapuram, *s.a.* Tirakkōl .. 297, In., 2  
 Rājākēsariyadi, *road* .. .. . 35, 5; 176, 3  
 Rājamalla, *w. Gaṅga k.* .. .. . 292, In.  
 Rājamalla-chaturvēdimāṅgalam, *s.a.* Brahmādēśam, *vi.* .. .. . 274, In., 6; 292, In., 3; 322, In., 1  
 Rājarāja I, *k.* .. .. . 1, In.; 3, In.; 10, In.; 12, In.; 14, In.; 16, In.; 29, In.; 30, In.; 31, In.; 33, In.; 39, In.; 40, In.; 52, In.; 53, In.; 54, In.; 61, In.; 63, In.; 72, In.; 75, In.; 76, In.; 79, In.; 83, In.; 98, In.; 108, In., 115, In.; 123, In.; 124, In.; 131, In.; 132, In.; 133, In.; 144, In.; 149, In.; 153, In.; 155, In.; 157, In.; 160, In.; 163, In.; 164, In., 166, In.; 167, In.; 167, In.; 170, In.; 171, In., 172, In.; 173, In.; 182, In.; 173, In.; 182, In., 191, In.; 199, In.; 203, In.; 241, In.; 298, In., 323, In.; 330, In.; 332, In.; 333, In.; 342, In.  
 Rājarāja Animuri-Nādālvāṅ *ti. of* 191, In., 2  
 Araiyaṅ Tillaikkūttan, *m.* .. .. .  
 Rājarāja Brahmamārāya, *off.* .. .. . 182, In., 12  
 Rājarāja-nādu, *dn.* .. .. . 156, In., 6  
 Rājarāja-Pallavaraiyaṅ, *ti. of* Ambalavan Paluvūrnakkāṅ, *ch.* 124, In., 3  
 Rājarājakēsari-varman, *sur. of* Rājarāja I 171, In.; 241, In., 1  
 rājasūya, *sacrifice* .. .. . 21, In.  
 Rājendra-Chōḷa (I), *k.* .. .. . 12, In.; 83, In., 104, In.; 259, In.  
 Rāmadēvan, *m.* .. .. . 207, In., 4  
 Rāmadēva-Perumāl, *god* .. .. . 203, In. E. 1  
 Rāmaliṅgasvāmin, *god, te. of—* .. 234  
 Rāmanāthēśvara, *god* .. .. . 137; 205; 272; 293; 318  
 Rāman Kōnadigal, *m.* .. .. . 67, In., 3  
 Rāman Parichchēdagāṅdan, *m.* .. 151, 2  
 Rāmaśiyachchētti, Parachakran, *m.* 64, In., 8; 69  
 Rāshtrakūṭa, *dy.* .. .. . 130, In.; 263, In.  
 Rudraṅgapperumakkal, *committee.* 131, In., 5  
 Rudrajauma (Śarma)-Kramavittar, *m.* 157, 2  
 sabhā, *assembly* .. .. . 43, In., 4; 49, In., 12; 51, 18; 64; 29; 65, In., 2; 69, In., 1; 73, In., 3; 77, In., 6; 82, In., 1; 83, 5; 89, In., 1; 92, 5; 96, In., 2; 99, In., 10; 102, In., 2; 106, 4; 111, In., 7; 115, In., 121, 1; 124, 5; 133, In., 3; 140, 12; 144, 59; 151, 2; 159, In., 3; 163, In., 3; 163, 3; 168, In., 1; 182, In., 2; 190, In., 2; 195, In., 2; 196, In., 3; 202, In., 8; 204, In., 3; 206, In., 10; 210, In., 12; 211, 2; 217, 2; 218, 5; 219, 2; 222, In., 1; 231, In., 2; 233, In., 240, In., 5; 247, In., 248, In., 6; 259, In., 2; 261, In., 2; 262, In., 2; 267, In., 5; 270, In., 5; 282, 28; 283, In., 5; 284, In., 1; 287, In., 9; 294, In., 3; 302, In., 3; 303, In., 2; 311, 8; 314, In., 1; 325, In., 15; 329, 19; 333, In., 10; 335, In., 2; 348, In., 5

S

sabhā-vāriyam (or-vāriyar), *committee* 114, 19; 306, In., 2  
 śablā-vmiyōgam, *charges or expenses* 115, In., 2  
 Sadaiyam (Śatabhishaj), *asterism* 290, In., 11  
 Sahasradāna-Perumakkal, Śāsana-baddha Chaturvēdibhaṭṭa Perumbādi, *committee* 146, In., 1  
 Sākshīśvara, *god, te. of—* .. .. . 122; 172; 189  
 Śālaṅkāyan Piḍāraṅ Padmiśvaraṅ, *m.* 260, 7  
 samaiyattār, *te. servants(?)* .. .. . 236, 11  
 Samarakēsari-teriṅja-Kaikkōḷar, *regiment* 47, In., 8; 48, In., 5  
 Śambakkaṅ, *m.* .. .. . 130, In., 2  
 Sambarīśvara, *god* .. .. . 12, In., 1; 223, In., 1  
 samvatsara-vāriyam, *annual supervision committee* 82, 2; 93, In., 1; 121, In., 1; 152, In., 4; 312, 27  
 Śandaiyaṅ, *m.* .. .. . 23, In., 6  
 Śandirāchchaṅ, *m.* .. .. . 120, In., 6  
 Śaṅgan Kuttēraṅ, *m.* .. .. . 185, In., 1  
 Śaṅkaranārāyaṅa-Bhaṭṭa, *m.* .. .. . 340, In., 7  
 Śaṅkaranārāyaṅa-Bhaṭṭa-Sōmāsiyar, Vasthamāṅi, *m.* 146, 3  
 Śaṅkaraṅ Vēṅgaḍayaṅ, *m.* .. .. . 73, 12  
 Śaṅkarappādi, *hamlet*, .. .. . 4, In., 1  
 Śaṅkarappādi Pēriṅaṅ, *m.* .. .. . 58, In., 3  
 saṅkramaṅa or saṅkrānti, *passage of sun through zodiacal signs* 39, In., 2; 52, In., 7; 77, In., 3; 144, In., 63; 170, 10th p. 8; 176, In., 2; 183, In., 4; 209, In., 15; 224, In., 2; 249, In., 2; 312, 9  
 Śaṅṅi-Bhaṭṭaṅ, *m.* .. .. . 303, 4  
 Saptamātris, *goddesses* .. .. . 314, In., 1  
 Saptarishīśvara, *god, te. of—* .. 74; 123; 204; 240; 325  
 Sāramuḍaiyaṅ Aratṭaṅ Īkkāḍudēvaṅ, *m.* 170, In., 11th p. 2  
 Śarvīśara Triṅētra Daśapuriya-Bhaṭṭa, *m.* 61, In., 3  
 Śāṭṭa Dāmōdiraṅ, *m.* .. .. . 318, 7  
 Śāṭṭaṅ or Śāṭṭaṅār, *s.a.* Śāstā, *god* .. 191, In., 6; 269, In., 6  
 Śāṭṭaṅ Āchchaṅ, *m.* .. .. . 183, In., 6  
 Śāṭṭaṅ Namban, *m.* .. .. . 166, 16  
 Śāṭṭaṅ Śeruvīḍai, *m.* .. .. . 338, 4th p. 3  
 Śāṭṭaṅūr, *vi.* .. .. . 18, In., 5; 333, In., 3rd p. 7  
 Śāṭṭa Śāṅraṅ, *m.* .. .. . 318, In., 5  
 Śāṭṭi Ariṅṅai, *m.* .. .. . 100, In., 10  
 Śāṭṭivīḍaṅga Perumuṅ Kumaṅaṅ, *m.* 80, 4  
 Śāṭṭuvāy Kāṅjan Dāmōdiraṅ, *m.* .. 27, In., 6  
 Śaurirāja-Perumāl, *god, te. of—* .. 65  
 Śāvāndi Dāmōdiraṅ Korraṅ, *m.* .. 188, In., 1  
 Śāvāndi Dēvan Subrahmaṅyaṅ, *m.* 188, 3  
 Śāvāndi Kumaraṅ Mādēvaṅ, *m.* .. 172, In., 8  
 Śāvāndi Nārāyaṅaṅ Pāṅḍaṅ, *m.* .. 188, 2  
 Śāvāndi Pūvattāṅ Nilakaṅṭaṅ, *m.* .. 35, 23  
 Śāvāndi Śēndaṅ Kallai, *m.* .. .. . 301, In., 2  
 sēgaṅḍigai, *gong* .. .. . 3, In., 20; 14, 4; 73, 4; 170, 8th p. 32  
 Śēkharāṅ Śāṭṭaṅ, *m.* .. .. . 26, In., 4  
 Śēkkilāṅ Araiyaṅ Śaṅkaranārāyaṅaṅ, *m.* 146, In., 1  
 Śēllyammaṅ, *goddess, te. of—* .. 303; 314  
 Śēlūra-dhāmā or-Paramēśvara, *s.a.* Tiruchchēlūr Mādēva, *god.* 169, 6; 250, 8  
 Śambannaruḷ Uttamanidhi, *m.* .. .. . 89, In., 11  
 Śembiyaṅ Ārkāṭṭuvēḷāṅ, *sur. of* Maravan Nakkaṅ 315, In., 7  
 Śembiyaṅ Bhuvanigaṅgaraiyar, *sur. of* Alivin-Kallaraśi, *ch.* 319, In.  
 Śembiyaṅ Indavadi Araiyaṅ, *m.* .. 338, In., 1st p. 4  
 Śembiyaṅ Kāraikāḍudaiyaṅ, *m.* .. 193, 8  
 Śembiyaṅ Korraperuṅgaḷiyar, *m.* .. 70, In., 4  
 Śembiyaṅmahādēvi, *vi.* .. .. . 72  
 Śembiyaṅ-Mahādēvi, *q.* .. .. . 1, In., 2; 10, In., 3; 14, In., 1; 72, In., 11; 102, In.; 133, In.; 144, In., 15; 170, In., 10th p. 25; 332, In., 2  
 Śembiyaṅmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam, *s.a.* Śembiyaṅmahādēvi, *vi.* 72, In., 6

- Śembiyaṃmahādēvi-vāyakkāl, *channel*. 151, 1
- Śembiyaṃ Maḷanāṭṭuvēḷāṅ, *sur. of Korraṅ Māraṅ* 313, In., 4
- Śembiyaṃ Pallavadaraiyaṅ, *sur. of Uttamaṅ Chandraṅ* 90, In., 3
- Śembiyaṃ Prithivigaṅgaraiyaṅ, *ch.* .. 319, In., 7
- Śembiyaṃ Tamilavēḷ, *ti.* .. 337, In.
- Śembiyaṃ Vēdivēḷār, *Viranārāyaṅaṅ, m.* 50, In.; 51, In., 3; 110, In., 5; 164, In., 10; 165, In., 2; 166, In. 4
- Śembiya Tenkaraināṭṭu-Kiḷavaṅ, *m.* 166, 9
- Śembōrkōṭṭam, *dt.* .. 79, In., 3
- Śēnaiyār, *regiment* .. 7, In., 7; 38, In., 11
- Śēnāpuram, *vi.* .. 98, In., 3
- Śēndalai, *vi.* .. 187; 202; 251; 310
- Śēndampunagi, *f.* .. 176, In., 2
- Śēndaṅ Aḍiyāṅ, *m.* .. 45, 11
- Śēnda Nakkaṅ, *m.* .. 327, In., 4
- Śēndaṅ Mādēvaṅ, *m.* .. 26, 6
- Śēndaṅ Nakkaṅ Bārādāyaṅ Baṭṭaṅ, *m.* 169, In., 10
- Śēndaṅ Nārāyaṅaṅ, *m.* .. 26, 5
- Śēndaṅ, Śadagōpaṅ, *m.* .. 65, 4
- Śēndaṅ Seyyavāymani, *f.* .. 88, In., 4
- Śēndaṅ Tattaṅ, *m.* .. 66, 5
- Śēndaṅ Vēḷāpillaḷiyār, *m.* .. 55, In., 3
- Śēngāṭṭu-kōṭṭam, *dt.* .. 64, In., 4
- śēnnirvēṭṭi, *tax* .. 76, 16; 204, 6
- Śēnni Vēḷāḷaṅ Nakkapirāṅ, *m.* .. 300, In., 3
- Śēramānār, *Pillai, prince* .. 153, In., 3
- Śērrūr-kūrāṅ, *dn.* .. 11, In.; 12, In., 1; 223, In., 1; 309, In., 3
- Śerugūr, *vi.* .. 29, In., 3
- Śeruvīḍai Orriūraṅ, *m.* .. 338, 7th p. 2
- Śevvāram, *share in produce* .. 74, In., 36
- Sidāri, *fumigating substance* .. 109, In., 2
- Siddavaḍavaṅ, *ch.* .. 41, In., 3
- Siddavaḍavaṅ Śūṭṭiyār, *g.* .. 39, In., 2
- Siddhalīngamaḍam, *vi.* .. 41
- Śiddhanāthasvāmin, *god, te. of—* .. 10
- Siddhāyam, *tax* .. 106, 4
- Siddhēsvaraṅ-udaiya-Mahādēva, *s.a. Siddhanāthasvāmin* 10, In., 2
- Śilāiyammaṅ (Durgā), *goddess, te. of—* 308
- śimāvivādam, *boundary dispute* .. 51, In., 28
- Śimhāḷa, *s.a. Ceylon* .. 197, In., 7
- Śimhaviṣṇu-chaturvēdimāṅgalam, *vi.* 151, In., 1
- Śiṅgapura-nāḍu, *dn.* .. 245, In.; 308, In.
- Śinnamanūr Plates .. 293, In.
- Śiriyamārāyaṅ, *m.* .. 120, In., 7
- Śiriyāṅ Parāntakaṅ, *m.* .. 141, In., 4
- Śiriyavēḷār, *s.a. Parāntakaṅ Iruṅgōḷa, ch.* 9, In.; 84, In., 2; 85, In.; 246, In.
- Śirūyiludaiyāṅ, *m.* .. 133, In., 2
- Śirēmam or Tiruchchirēmam, *s.a. Tiruchchirambalam* 156, In., 8
- Śirudavūr, *vi.* .. 50, In., 2; 51, In., 3; 110, In., 4; 163, 2; 164, In., 9; 165, 2; 166, In., 3
- Śirukaḍambūr, *vi.* .. 56, In., 4
- Śirukāṭṭūr, *vi.* .. 217, In., 2; 231, In., 1
- Śirukoṭṭaiyūr, *vi.* .. 123, In., 2
- śiru-kuḍivāram, *share in produce* .. 74, In., 34
- Śirunāval, *m.* .. 274, 8
- Śiru-Paḷuvūr, *s.a. Kiḷappaḷuvūr* .. 171, In., 3; 188, In., 1; 209, In., 7; 210, In., 7; 229, In., 7
- Śirutimiri-nāḍu, *dn.* .. 130, In., 1
- Śiru-Tirukkōyil - Perumāṅgaḷ or —Mahādēva, *s.a. Kadambavanēsvara, god* 49, In., 2; 206, In., 3
- Śitpuli-nāḍu, *dn.* .. 36, In.; 149, In., 2; 150, 3
- Śittāmūr, *vi.* .. 156, In.
- Śivādhanmi Kāsyapaṅ Nārāyaṅaṅ Śōmatta...., *m.* 178, 2
- Śivagōchari Piḍāraṅ Dēsaviḍaṅgaṅ, *m.* 74, In., 6
- Śivapichchaṅ, *m.* .. 270, 11
- Śivapuri, *vi.* .. 116, In., 21
- Śivaśrāddha, *ceremony* .. 144, In., 43
- Śivayōganāthasvāmin, *god, te. of—* .. 8; 39; 84; 193; 220; 271; 300; 331
- Śivayōgi, *ascetic* .. 44, In., 20; 162, In., 7
- Śōkaraṅ Aṅṅavaṅ Pākkaḍi, *m.* .. 173-A, In., 5
- Śōlachūḷāmaṅi, *ti. of Sundara-Chōḷa. (?)* 277, In.; 338, In.
- Śōlachūḷāmaṅi-chaturvēdimāṅgalam, *vi.* 338, In.; 3rd p. 3
- Śōlachūḷāmaṅichchēri, *quarter* .. 277, In., 19
- Śōlai Kriṣṇaṅ, *m.* .. 211, 2
- Śōlai Nārāyaṅaṅ, *m.* .. 211, 2
- Śōlamādēvivadi, *road* .. 109, In., 2
- Śōlamādēviyār Pañchavaṅ-Mādēviyār, *g.* 31, In., 2
- Śōlamārāyaṅ, *sur. of Kāri Puliyaṅ* .. 86, In., 5
- Śōlamāyilāṭṭi, *ti.* .. 1, 1
- Śōlamuttaraiyaṅ, *m.* .. 146, In., 1
- Śōla-nāḍu, *co.* .. 149, In., 4; 302, In., 4
- Śōlaṅ Araiṣu, *m.* .. 196, 2
- Śōlaṅ Pugali, *m.* .. 196, 2
- Śōlapperuṅkāvidi, *ti. of Sōmāsi Śēndaṅ* 22, In., 3
- Śōlavēḷāṅ, *sur. of Vēḷāṅ Viranārāyaṅaṅ* 151, 1
- Śōlavēḷ Eṅādi, *sur. of Aḷchchāṅaṅ Muṅṅūruvapperumāṅ* 65, In., 3
- Śōliariya Māyilāṭṭi, *sur. of Aḷchchāṅ Uraiṣūr* 241, In., 4
- Sōmāsi Aḷchchāṅ, *m.* .. 45, 10
- Sōmāsi Perumāṅ - Bhaṭṭa, *Kumāṅḍūr, m.* 146, 2
- Sōmāsi Śēndaṅ, *m.* .. 22, In., 3
- Sōmattambi Nārāyaṅaṅ Rāmaṅ, *m.* 65, 12
- Sōmattambi Rāmaṅ Tirumāliruṅjōlai, *m.* 65, 14
- Sōmattambi Śadagōpa-Kriṣṇaṅ, *m.* 65, 8
- Sōmattambi Śadagōpaṅ Śēndaṅ, *m.* 65, 6
- Sōman Śāṅkaraṅnārāyaṅaṅ, *m.* .. 105, In., 2
- Sōṅāḍu, *s.a. Sōla-nāḍu, co.* .. 43, In., 5; 95, In., 2; 96, In., 2
- Sōṅṅavārarivār, *s.a., Uktavēdēsvara, god.* 170, In., 14th p. 2
- Śōrabaiyār Tribhuvanamadēviyār, *g.* 144, In., 39
- Śravaṅa (or Ōṅam), *asterism* .. 317, In., 28
- śribali, *service* .. 73, In., 4; 96, In., 3; 145, In., 13
- Śrīdharabhaṭṭa-Sōmāsiyār, *m.* .. 110, 11
- Śrīdharanārāyaṅa-chēri, *quarter* .. 119, In., 1
- Śrī Gaṅgaraiyaṅ, *m.* .. 297, In., 4
- Śrī-Gōkaraṅam (Tirugōkaraṅam), *vi.* 174, In., 4
- Śrīkaṅṭha-chaturvēdimāṅgalam, *vi.* 50, In., 7; 51, In., 2; 88, In., 2; 110, In., 3; 112, In., 2; 113, In., 5; 114, In., 2; 138, In., 140, In., 2; 162, In., 1; 163, In., 1; 165, In., 1, 283, In., 1; 286, In., 1; 287, In., 2
- Śrīkaṅṭha-vāyakkāl, *channel* .. 68, 8
- śrikāryam, *temple management* .. 108, 19
- śrikōyil-vāriyam, *temple committee* .. 307, In., 6
- Śrīkriṣṇapuram, *s.a. Tirukaṅṅapuram* 65, In.
- Śrīkudittittai, *s.a. Tirukkaḷittattai, vi.* 332, In., 3
- Śrīmadurai Ādivarāhar, *s.a. Nānmaḍiya-Perumāḷ, god* 228, In., 2; 265, In., 1
- śrīmukham (or tirumugam), *royal (or high) order* 51, 8; 106, 10; 149, 3;
- Śrīnivasanallūr, *vi.* .. 2, 26; 158; 306; 328
- Śrī Paṅḍaṅ-Viṅṅagardēvar, *s.a. Varadarāja-Perumāḷ, god* 211, In., 1
- Śrī Pondaipperumāḷ, *s.a. Chandra-maḷiśvara, god* 274, In., 13; 292, In., 7
- Śrīpurambiyam, *vi.* .. 335, In.
- Śrīrāma Nilakaṅṭi, *f.* .. 251, In., 8
- Śrī Taṅḍalattu-Mahādēvar, *god* .. 342, 4th p., 1
- Śrī Varāhadēva, *god* .. 87, In.,
- Śrī Vasudēva Kramavittaṅ, *m.* .. 106, 8

- śrīvimāna, *central shrine* .. .. 50, In.; 51, In., 3;  
76, In., 8; 110,  
In.; 163, In.  
2; 164, In., 8; 165, 2; 166, In., 2; 170, 11th  
p. 16; 314; In., 1
- Śrīyānaikkal-Perumāṇaḍigal, *god* .. 313, In., 2
- Sthānu-Ravi, *Chēra k.* .. 337, In.
- Strīdanam, *woman's gift property* .. 65, 7
- Subrahmanya, *god, te. of—* .. 19; 70; 157, In., 1
- Šuduvūr, *vi.* .. .. 320, In., 3
- Šūlan Aḷudi, *m.* .. .. 277, 20
- šūlavulakku, *standard liquid measure.* 6, 3
- Sundara-Chōla, Parāntaka II, *k.* .. 9, In.; 17, In.  
23, In.; 74, In.  
84, In.; 85, In.  
89, In.; 93, In.; 103, In.; 106, In.; 109, In.  
110, In.; 114, In.; 117, In.; 119, In.; 130,  
In.; 138, In.; 139, In.; 151, In.; 169, In.  
172, In.; 173-A, In.; 195, In.; 197, In.; 198,  
In.; 200, In.; 206, In.; 207, In.; 208, In.  
214, In.; 215, In.; 221, In.; 223, In.; 224,  
In.; 225, In.; 229, In.; 230, In.; 233, In.  
236, In.; 240, In.; 246, In.; 249, In., 250,  
In.; 251, In.; 253, In.; 257, In.; 260, In.  
262, In.; 263, In.; 268, In.; 270, In. 271,  
In.; 272, In.; 274, In.; 275, In.; 276, In.  
277, In.; 278, In.; 279, In.; 280, In.; 281-A,  
In.; 281-B, In.; 283, In.; 284, In.
- Sundaraśōla-Mūvēndavēḷāṅ, *sur. of* 151, In., 1  
Kaṇṇandai Arivāṇaṅ Bhūmi-  
sundaraṅ
- Sundaravarada-Perumāḷ, *god, te. of—* 129
- Sundarēśvara, *god, te. of* .. .. 98; 117; 141;  
183; 187; 202;  
207; 251; 310;  
339
- Sūrachūlāmaṇivadi, *road* .. .. 115, 3
- Šūralūr, *vi.* .. .. 182, In., 3; 335,  
B, 1
- Sūraṅkuḍaiyār, *m.* .. .. 342, In., 2
- Surasārambi Nilakaṇṭha-Bhaṭṭaṅ, *m.* 102, 4
- suvarṇa, *s.a. kalañju* .. .. 33, In., 4
- Swamikannu Pillai, L. D. .. .. 138, In.; 139, In.
- Svāti, *asterism* .. .. 261, In., 7
- Śvētāraṇyēśvara, *god, te. of—* .. 15; 144
- T**
- Taittirīya - Vēda .. .. 170, In., 14th p. 2
- Takkōlam, *vi.* .. .. 168, In.; 294, In.
- Talaichchaṅgaḍu, *vi.* .. .. 228, In., 2; 265, 1
- tālam, *cymbal* .. .. 3, In., 20; 51,  
In., 28; 170,  
8th p. 32
- Talavakāra Sāmavēda .. .. 170, In., 14th p. 2
- tāli, *ornament* .. .. 144, 49
- Tāli Śvaraṅ, *m.* .. .. 144, 79
- taḷippaṭṭudaiyār, *s.a. paṭṭudaiyār*  
and *paṭipādamāḷattār* 201, In., 14; 227,  
10
- Tāli Śēnaṅ, *m.* .. .. 302, In., 6
- Tāliyan Kaṇḍan, *m.* .. .. 151, 2
- Taṅḍaladēva, *god, te. of—* .. 152, In., 2
- Taṅḍan Kāri, *m.* .. .. 338, 5th p. 5
- Taṅḍi-ēri, *tank* .. .. 281-A, 19
- taniyūr, *village as separate unit* .. 54, In., 1
- Taṅjāvūr (Tanjore), *vi.* .. .. 15, 5; 44, In., 4;  
45, In. p.; 237,  
In., 1; 239, 1;  
323, In.
- Taṅjāvūr-kūṛram, *dn.* .. .. 8 In., 2; 45, 5
- Tapasvin, *ascetic* .. .. 131, In., 5
- Tappildaram Pallavaraiyaṅ, *m.* .. 177, In.; 181, In.
- taṅi-akkam, *tax on loom (?)* .. .. 151, 6
- Tatta Nārāyaṇi, *f.* .. .. 123, In., 3
- Tattaṅ Mānikka Nāraṇarāyaṅ Araṅ-  
garmādēvaṅ, *s.a. Kāri Puliyaṅ.* 86, 40
- Tattaṅ Śēndi, *f.* .. .. 287, In., 3
- Tattaṅ Seṭṭi, *m.* .. .. 90, In., 5
- Tattaṅ Tiruvēṅgaḍa Nārāyaṅ, *m.* 90, In., 4
- Tattanūr, *vi.* .. .. 215, In., 7; 344,  
In., 8
- Tattaṅ Viṣṇu-Bhaṭṭaṅ, *m.* .. .. 35, 4
- Tatta (Datta)-Śarman, *m.* .. .. 238, 2
- taṭṭirai, *tax* .. .. 309, In., 38
- Tāya Nili, *f.* .. .. 163, 5
- Tāyaṅ Kaṇamudaiyāṅ, *m.* .. .. 111, In., 3
- Tāyaṅ Māmaṅ, *m.* .. .. 278, 19
- Tāyaṅ Nārāyaṅ-Sōmāśiyār, *m.* .. 146, 3
- Tāyaṅ Vadugi, *f.* .. .. 60, In., 2
- Tēṅkayilāyattu-Mahādēva, *s.a. Pipili-*  
kēśvara (?), *god* .. .. 88, In., 3; 283,  
In., 2
- Tēṅ-Mahādēvamāṅgalam, *vi.* .. 173-A
- Tēṅṅavaṅ Mūvēndavēḷāṅ, *sur. of* 330, In.
- Ādittaṅ Sūryaṅ
- Tēṅṅavaṅ-Mūvēndavēḷāṅ, *sur. of* .. 330, In., 3
- Araṅṅaṅ Karuṅākaraṅ .. ..
- Tēṅṅavaṅmādēvi, *vi.* .. .. 120, In., 4
- Tēṅṅavaṅ Pirudimārāsaṅ, *sur. of* 233, In.
- Kaṭṭi Orri-ūraṅ
- Tēṅṅavaṅ Viḷupparaiyaṅ, *sur. of* 100, In., 12
- Śatti Ariṅṅigai
- Tigaittirāl-ēri, *tank*, .. .. 292, In., 9
- Tikkiri-ēri, *tank* .. .. 281 B, In., 4
- Tillaisthānam, *vi.* .. .. 43, In.; 47; 214;  
219, In.; 233;  
247; 273; 337;  
348, In.
- Timmikuḍi, *vi.* .. .. 287, In., 2
- Tiraimūr, *vi.* .. .. 195, In., 2; 270,  
In., 5
- Tiraimūr-nāḍu, *dn.* .. .. 7, In., 2; 13, In.  
18, In., 4; 38,  
In., 4; 197, In.,  
9; 241, In. 2
- Tirakkōl, *vi.* .. .. 297
- Tiru-Araneri-Uḍaiyār, *s.a. Tyāga-*  
rājasvāmin (?), *god* 291, In., 2
- Tiruchchatturai, *vi.* .. .. 22; 78; 103; 126;  
239; 252; 280;  
305; 316; 349
- Tiruchchēlūr-Mahādēva, *s.a. Mat-*  
syapuriśvara, *god* 66, In., 11; 67, In.,  
2; 68, 3; 169,  
In., 9; 250, 14;  
226, In., 3;  
278, In., 3
- Tiruchchēṅḍōḍu, *vi.* .. .. 232, In., 2; 242,  
In., 2; 243, 2;  
261, In., 3
- tiruchchennaḍai, *procession in*  
*temple* 14, 2; 96, In., 8
- Tiruchchirrambalam, *vi.* .. .. 156
- Tiruchchiruvālandai, *vi.* .. .. 98, In., 3
- Tiruchchitrakūḍam (or Chitrakūḍam),  
*hall* 138, In., 2; 139,  
In., 2
- Tiruchchōṅṅutturai, *s.a. Tiruchchat-*  
turai 22, In., 2; 78,  
In., 1; 126, In.  
1; 239, In., 1;  
252, In., 2; 280,  
In., 2; 349, In.  
2; 351, In., 2
- Tiruchchōṅṅutturai-Mahādēva, *s.a.*  
Oḍanavanēśvara, *god* See above
- tiruchchurālai, *inner circuit of*  
*temple* .. 13, In.; 106, 1
- Tirugōkarṇam, *vi.* .. .. 174; 182, In.
- Tirukkalittattai, *vi.* .. .. 246; 253; 332
- Tirukkalukkunṅam, *vi.* .. .. 273, In.
- Tirukkalumala-nāḍu, *dn.* .. .. 35, 21
- Tirukkaṅṅapuram, *vi.* .. .. 65, In., 2
- Tirukkarapuradēva, *s.a. Tirukkarīś-*  
vara, *god* 127, In., 1; 192,  
In., 5
- Tirukkarīśvara, *god, te. of—* .. 127; 191
- Tirukkār-karāli-Perumāṇaḍigal, *god* 317, In., 29
- Tirukkarāḷippicheṅ, *s.a. Āchchaṅ*  
Kampan 170, In., 11th p. 9
- Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi *s.a.*  
Nāgēśvara, *god* 44, In., 8; 46,  
In., 1; 108, In.  
5; 255, In.  
3; 336, In., 8
- Tirukkōḍikkā or Tirukkōḍikāval, *vi.* 102, In., 2; 125,  
In., 2; 217, In.  
2; 218, In., 6;  
231, In., 2; 238, In., 1; 259, In., 1
- Tirukkolambam-uḍaiya-Mahādēva,  
*s.a. Gōkharēśvara, god* 69, In., 2
- Tirukkōlambiyūr, *vi.* .. .. 69
- Tirukkōṭīśvara, *god, te. of—* .. 102; 217; 231;  
238;
- Tirukkōvalūr, *s.a. Tirukkoyilūr* .. 104, In., 1

- Tirukkudamukkil, *s.a.* Kumbhakonam 44, In., 3; 46, In., 1; 108, In., 5; 255, In., 3; 336, In., 3
- Tirukkudittittai, *s.a.* Tirukkalittattai. 246, In.; 253, In. 1
- Tirukkurakkatturai-Perumāṇaḍigal, *s.a.* Korāṅgunātha, *god* 2, In., 4; 3, 2; 26, In., 2; 158, In., 2; 306, In. 1
- Tirukkurugāvūr, *vi.* .. .. 89, In.
- Tirumālam, *vi.* .. .. 86
- Tirumālavāḍi, *vi.* .. .. 55; 145; 275, In., 1; 301, In., 7; 323, In., 2
- Tirumalavāy, *vi.* .. .. 50, 3
- Tirumālpēru, *s.a.* Tirumālpuram .. 29, In., 3; 30 In., 1; 31, In., 1; 132, In., 8
- Tirumālpuram, *vi.* .. .. 29; 105; 132; 330.
- Tirumaṇaṅjēri, *vi.* .. .. 14, In., 1; 170, In.
- Tirumaṇaṅjēri Nambi, *m.* .. .. 277, 26
- Tirumaṇaṅjēri Śrikumāraṅ, *m.* .. .. 266, 3
- Tirumaṅgalam, *vi.* .. .. 35, 5; 251, In., 3
- Tirumaṅjaṅappichchar, *m.* .. .. 137, In., 1
- Tirumaṅkaḍaṅ, *standard liquid measure* 25, 11; 205, In., 8.
- Tirumaṅkaḍaṅ Śokkaṅ, *m.* .. 128, In., 11
- Tirumaṅkaḍu, *s.a.* Vēdāraṅyam .. 24, In., 3; 25, In., 4; 128, In., 2; 175, In., 4
- Tirumaṅkaḍṭṭālvār, *s.a.* Vēdāraṅyēśvara, *god* 81, In., 3; 205, In., 2
- Tirumayānam, *s.a.* Tirumeyjñānam, *vi.* 11, In.
- Tirumayānattu-Paramēśvara, *s.a.* Jñānaparamēśvara, *god* .. .. 254, In., 8
- Tirumēṅṅai-Mahādēva (or Perumāṇaḍigal), *god* 121, In., 2; 296 In., 4
- Tirumeyjñānam, *vi.* .. .. 11; 160; 223; 254
- Tirumeykāppār, *guards* .. .. 170, 9th p. 12
- Tirumeypūchchu, *unguent* .. .. 170, 8th p. 17
- Tirumudukuṅṅa-Miṣuṅi (or-Rāsiṅga-Miṣuṅi), *sur.* of Kumaraṅarāyaṅa-Bhaṅṅaṅ 52, 5
- Tirumudukuṅṅam-Uḍaiyār, *s.a.* Vri-dhagiriśvara, *god* 52, In., 2
- Tirumunaippāḍi, *vi.* .. .. 131, 1
- Tirumunaippāḍi-nādu, *dn.* .. .. 263, In., 2
- Tirunachchiyūr-Mahādēva, *god* .. .. 123, In., 2
- Tirunāgēśvaram, *vi.* .. .. 13; 197, In., 9
- Tirunallūr-Mahādēva, *god* .. .. 109, In., 2
- Tirunaṅaiyūr, *vi.* .. .. 10, In., 2
- Tirunaraṅiyūr-nādu, *dn.* .. .. 10, In., 1, 96, In. 2
- Tirunāraṅam, *name of grain measure* 29, 3
- Tirunāraṅapuram, *vi.* .. .. 352
- Tiruneduṅṅalam, *vi.* .. .. 42, In., 2; 182 In., 2; 335
- Tirunēṅṅam, *vi.* .. .. 283, In., 3
- Tiruneyttānam, *s.a.* Tillaisthānam .. 47, In., 6; 48, 4; 214, In., 1; 233, In., 247, In. 248, In., 2; 337, In.
- Tirunilakaṅṅachchēri, *quarter* .. 84, 4
- Tirunilakaṅṅaṅ, *name of standard liquid measure* .. 291, In., 6
- Tirunilakkuṅṅam, *s.a.* Kuḍumiyāmalai 23, In., 7; 213, In., 3; 288, In. 3; 289, 3, 296, In., 4; 326, In., 3; 327, In., 3
- Tiruppādirippuliyūr, *vi.* .. .. 94, In.
- Tiruppadiyam, *sacred Śaiva hymns* 14, 4; 50, In., 17; 51, In., 4; 74; In., 7; 140, In., 6; 141, In., 11; 170, 9th p. 22
- Tiruppagaṅṅarurai, *s.a.* Chintāmaṅi, *vi.* 281-A, In., 28
- Tiruppālaivanam, *vi.* .. .. 216, In., 1
- Tiruppaṅalam, *vi.* .. .. 21, In., 1; 101; In., 3; 230, 1; 237, In., 1; 295; 299, In., 1; 304, In., 2; 315, In., 3; 319, 4
- Tiruppalātturai, *vi.* .. .. 35; 106; 107; 136, In., 176; 194; 334
- Tiruppālēśvara, *god, te. of—* .. .. 216
- Tiruppaḷuvūr, *s.a.* Paḷūr .. .. 183, In., 2; 207, In., 3; 339, In. 4
- Tiruppaṅambūdūr, *vi.* .. .. 177, In.; 181, In.
- Tiruppanandāl, *vi.* .. .. 282
- Tirupparandāl, *s.a.* Tiruppanandāl .. 282, In., 8
- Tirupparātturai, *s.a.* Tiruppalātturai 35, 1
- Tiruppaṅṅurai, *s.a.* Tiruppalātturai. 106, In., 2; 334, In., 1
- Tiruppaṅṅurai, *s.a.* Tiruppalātturai 176, In., 1, 178; 2
- Tiruppērambalam, *te. at Chidambaram.* 216, In., 1
- Tiruppēr Bālāsiriyaṅ Iḷaiyaṅarāyaṅa Nārāyaṅaṅ, *off.* 138, 12; 139, 9; 162, 11
- Tiruppēr Bālāsiriyaṅ Mādhavaṅ Sub-rahmaṅyaṅ, *m.* 50, 15; 138, In. 3
- Tiruppēr Kāchchuvaṅ Madisūdaṅa-Bhaṅṅaṅ, *m.* 249, 4
- Tiruppēr Paṅṅaṅ Damōdiraṅ, *m.* .. 249, 6
- Tirupperundurāi, *s.a.* Śendalai (?) 202, In., 2; 251, In., 4; 310, In. 4; 311, In., 3
- Tiruppērūr, *vi.* .. .. 173, In., 2
- Tiruppondai-Perumāṇaḍigal, *s.a.* Chandramauliśvara, *god* 322, In., 2
- Tiruppondai-Sōmāsiyār, *m.* .. 292, In., 6
- Tiruppōrūr (Tirupporiyūr), *vi.* .. 157, In., 1
- Tiruppugalūr, *vi.* .. .. 20; 173, In., 1
- Tiruppulippagaṅavar, *s.a.* Vyāghrapā-dēśvara, *god* 41, In., 2
- Tiruppūndurutti, *vi.* .. .. 77; 190; 219; 249, In., 260; 267; 320; 347
- Tiruppurambiyam, *vi.* .. .. 122, In., 3; 172, In., 11; 189, In., 2
- Tiruttaṅi, *vi.* .. .. 82
- Tiruttaṅiyal, *s.a.* Tiruttaṅi .. .. 82, In., 1
- Tiruttāṅakai-Īśvarattu-Mahādēva, *s.a.* Aruṅajaṅēśvara, *god* 282, In., 9
- Tiruttavatturai, *s.a.* Lāḷguḍi .. 74, In., 3; 75, In. 4; 204, In., 1; 240, In., 1; 325; In., 2
- Tiruttōṅṅam-Uḍaiyār, *god* .. .. 98, In., 2
- Tirutturutti, *s.a.*, Tiruppūndurutti 77, In., 2; 190, In., 2; 219, In. 1; 260, In., 1; 267, In., 5; 320, In., 1; 347, 4; 348, In., 5
- Tiru-ulagaperumāṅar, *honorific* .. 24, In., 5
- Tiruvaḍandai, *vi.* .. .. 43; 87; 196
- Tiruvāḍi Irāyēri, *f.* .. .. 266, In., 2
- Tiruvādirai (Ādrā), *asterism* .. 237, In., 2; 250, In., 17
- Tiruvādirai-ṅaṅa-perumakkaḷ, *committee* 244, In., 8
- Tiruvāḍuturai, *vi.* .. .. 18
- Tiruvāḍuturai, *s.a.* Tiruvāḍuturai 18, In., 5
- Tiruvagaṅṅiśvaram-Uḍaiyār, *god* .. 191, 4
- Tiruvaiyāraṅ *name of standard grain or liquid measure* 236, 7
- Tiruvaiyāru, *vi.* .. .. 53; 116, In., 6
- Tiruvaiyāruḍaiyār, *s.a.* Paṅṅhana-dēśvara 53, In., 4
- Tiruvaiyōṅṅi (Ayōḍhyā), *te.* .. 203, In., A. 12
- Tiruvakkarai, *vi.* .. .. 285, In., 24; 317, In., 6
- Tiruvālandurai-Ālvār or Tiruvālan-durai-uḍaiya-Paramasvāmi, *s.a.* Vēdapuriśvara, *god* 94, In., 2; 263, In., 3
- Tiruvālandurai-Mahādēva, *s.a.* Vāṅamūlēśvara, *god* .. 171, In., 3; 188; In., 2; 209, In. 7; 210, In., 7; 229, In., 8
- Tiruvālandurai-Mahādēva, *s.a.* Brahmaपुरiśvara, *god* .. 257, In., 1
- Tiruvālaṅṅaḍu Plates .. .. 281-B, In.; 294, In.; 337, In.
- Tiruvāli-nādu, *dn.* .. .. 89, In., 1
- Tiruvāḷundūr, *vi.* .. .. 170, 14th p. 2



- Tiruvāmāttūr, *vi.* .. .. . 63, In., 4; 120, In., 3
- Tiruvānaikkal, *te.* .. .. . 28, 13
- Tiruvānaikkallil-Bhaṭṭārakar or Tiruvānaikkal-Perumāṇaḍiḡal, *god* .. 4, In., 1; 27, In., 2; 28, 2  
*s.a.* Jambunātha, *te. of—*
- Tiruvānaikkāval, *vi.* .. .. . 42, In., 4; 106, 1.
- Tiruvanantīśvara, *god, te. of—* .. 185; 198, In., 1; 199; 249, 2
- Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār, or Tiruvanantīśvarattu-Ālvār or—Paramasvāmi, *god* .. 17, In., 4; 56, 3; 59, 3; 60, In., 2; 61, 1; 62; 2; 90, In., 6, 92, In., 4; 119, In., 1; 147, In., 1; 184, 1; 199, In., 2; 200, 1; 224, In., 1; 256 In., 2; 276, In., 3
- Tiruvāṇḍārkōyil, *vi.* .. .. . 115
- Tiruvānichchattāl-chēri, *quarter* .. 346, 2
- Tiruvānmiyūr, *vi.* .. .. . 216, In., 2
- Tiruvārainakkaṅ-Kōyil, *s.a.* Tiruvāṇḍārkōyil
- Tiruva (or Tiru vi) rāmēśvaram, *vi.* .. 137, In., 1; 272, In., 5
- Tiruvāraṇḍi-Ālvār, *god* .. .. . 1, In., 2
- Tiruvāraṇḍi-Ālvār, *gāthā* .. .. . 88, In., 3
- Tiruvāraṇḍi, *m.* .. .. . 287, 7
- Tiruvārapuram, *s.a.* Arayapuram .. 234, In.
- Tiruvārūr, *vi.* .. .. . 1; 24, In., 4; 109, 2; 291, In., 2
- Tiruvārūrāḍiḡal-Kramavittan, *m.* .. 249, 15
- Tiruvēkambam, *s.a. te. of* Ekāmraṇātha
- Tiruvēkambapuram, *vi.* .. .. . 274, 5; 292, In., 3; 322, 1
- Tiruvēkādaśi-gaṇa-perumaḡkaḡal, *committee* .. 232, In., 8
- Tiruvellaḍai-Āṇḍār, *s.a.* Vēlviḍai-nātha, *god*
- Tiruvellaḡarai, *vi.* .. .. . 4, In., 5; In., 2; 27, In., 2; 28, 2; 163, 5; 313, In., 2; 339, In., 4
- Tiruvellaḡarai, *name of weight (?)* .. 35, 26
- Tiruvellaḡarai-vāyḡkāl, *channel* .. 187, 5
- Tiruvēlppūr, *s.a.* Tiruḡōkarṇam, *vi.* .. 174, In., 4; 182, In.
- Tiruvēlvikkūḍi, *s.a.* Tiruvilakkūḍi .. 258, In., 3; 346, In., 3
- Tiruvēlvikkūḍidēva, *s.a.* Maṇavālēśvara, *god* .. 266, In., 1
- Tiruvēṅḡāḍa-Ḍaśapuriyaṅ, *m.* .. 249, 8
- Tiruvēṅkāḍu, *vi.* .. .. . 15; 21, In., 144
- Tiruvēṅkāḍu-Dēvar, *s.a.* Śvētāraṇyēśvara, *god* .. 16, In., 2; 144, 2
- Tiruvēṅkāṭṭu-Pichchaṅ, *m.* .. .. . 195, In., 1
- Tiruvēṅṅāval-Uḍaiyār, *s.s.* Jambukēśvara, *god* .. 106, 1
- Tiruveṅṅumbiyūr, *s.a.* Tiruverumbūr. .. 110, In., 6; 112, In., 4; 113, In., 9; 114, In., 4; 138, In., 5; 139, In., 3; 162 In., 3; 163, In., 2; 164, In., 7; 165, In., 2; 166, In., 1
- Tiruveṅṅumbūr, *vi.* .. .. . 50; 88; 110; 138; 140, 3; 162; 283; 286
- Tiruvēḍaikkāḡi, *vi.* .. .. . 19, In., 9; 70, 4; 297, In., 8
- Tiruvēḍaimarudil, *s.a.* Tiruvēḍaimarudūr .. 7, In., 7; 38, In., 4; 133, In., 3; 195, In., 2; 270; In., 6
- Tiruvēḍaimarududaiyār, *s.a.* Mahāliṅgasvāmi, *god* .. 195, 1
- Tiruvēḍaimarudūr, *vi.* .. .. . 7; 37; 133; 195; 270.
- Tiruvēḍavandai, *s.a.* Tiruvaḍandai .. 43, In., 11; 87, In., 4; 196, In., 1
- Tiruvēḡkīrama-[Krama\*]vittan, *m.* .. 224, 4.
- Tiruvēḡlakkūḍi, *vi.* .. .. . 73; 99; 258; 266; 345
- Tiruvēḡlimilalai, *vi.* .. .. . 333
- Tiruvēḡmāḡal, *vi.* .. .. . 146, 3
- Tiruvēḡmāḡal, *vi.* .. .. . 82, In., 1; 104, In., 1
- Tiruvēḡmāḡal, *vi.* .. .. . temple
- Tiruvēḡsākam (Viśākhā), *asterism* .. 237, In., 2
- Tiruvēḡsālūr, *vi.* .. .. . 8, In., 2; 9, In., 39, In., 2; 40, In., 2; 84, In., 2; 85, In.; 134, In., 6; 135, In., 6; 193, 12; 220, In., 3; 222, In., 2; 271, In., 3; 300, In., 3; 331.
- Tiruvēḡriyūrāḍiḡal-Kramavittan, *m.* .. 193, In., 5
- tiruvēḡṅāḡiḡai, *inner shrine* .. .. 30, 2; 274, In., 3
- tiruvēḡṅāḡiḡai-sabhai, or-vāriyam, *committee* .. 43, In., 22; 167, 7
- Tiruvēḡṅāḡiḡai, *s.a.* Takkōlam .. 168, In., 1
- Tiruvēḡṅāḡiḡai-Mahādēva, *s.a.* Jalaṇāthēśvara, *god* .. 294, In., 6
- tīyeri-śōru, (lit. offering in fire) *tax(?)* .. 151, 6
- Tōḍapattikkāra-chettḡiḡal, *communitiy* .. 34 4c, In., 4
- Tokkaiya-Mādēvan, *m.* .. .. . 166, 18
- Tōmiyaṅ Śūlapāṇi Nārāyaṇaṅ, *m.* .. 164, 15
- Tōmiyaṅ Vēḡḡai Śēndaṅ, *m.* .. .. . 164, 13
- Toṇḍai-maṇḍalam (or nāḍu), *co.* .. 55, In., 3; 70, In., 2; 146, In., 1; 151, In., 1; 168, In.; 273, In.; 294, In.; 337, In.
- Toṇḍai, *vi.* .. .. . 26, 3; 306, In., 1; 329, In., 3
- Tribhuvanamādēvi Śōrabaiyār, *q.* .. 144, In., 39
- Tribhuvanamādēvi Vayiriyakkaṅar, *q.* .. 351, In., 5
- Tribhuvana-Mahādēvi, *q.* .. .. . 115, In.
- Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdi-maṅḡalam, *vi.* .. 115, In., 1
- Triyambakaṅ Śūlapāṇi *m.* .. .. . 234, 13
- tūḡaiṅṅai, *standard coin or weight* .. 76, 13; 119, 2; 141, In., 3; 213, 7
- tūṅi, *grain measure* .. .. . 42, 26; 70, 3; 118, 11; 124, 14; 170, V. 4; 221, 3; 231, In., 3
- Turumuṇḍūr, *vi (?)* .. .. . 249, 7
- Tyāḡarāja, *god, shrine of—* .. .. 24; 81; 175; 290
- Tyāḡarājasvāmin, *god, te. of—* .. 1; 291
- U
- Uḍaitalai-Perumāḡ, *god* .. .. . 36, In., 1
- Uḍaiyamperumāṅ Viraṇārāyaṇa-Pallavaraiyaṅ, *m.* .. 241, 6
- Uḍāramaṅḡalam, *vi.* .. .. . 61, 5
- Uḍāsina-vāriyam, *committee* .. 307, In., 4; 312, In., 5
- Uḍayāḡuḍi, *vi.* .. .. . 17; 56; 119; 146; 184; 198; 224; 249; 256; 276; 340
- uḍukkai, *small hour-glass-like drum* .. 51, In., 28
- Uḍvāhanāthasvāmin, *god, te. of—* .. 14
- uḡachchuttalaiṅṅarai, *musical instrument (?)* .. 170, 8th p. 30
- Uktavēḡśvara, *god, te. of—* .. 170
- Uḡaiichchāṅṅaṅ Tattaṅ Mādēvaṅ, *m.* .. 49, 6
- uḡakku, *grain and liquid measure* .. 29, In.; 12; 29, In., 3; 43, In., 13; 81, 8; 82, In., 2; 87, In., 5; 111, In., 3; 119, In., 2; 122, 9; 128, 6; 184, 3; 197, 15; 205, In., 10; 206, 8; 210, In., 16; 229, In., 14; 239, 1; 248, In., 4; 257, In., 3; 259, In., 2; 281, 3; 285, In., 27; 311, In., 6; 315, 13; 323, 3; 348, 4
- Uḡamāḡāḍēvipuram, *s.a.* Olagāpuram .. 54, In., 1; 167, In., 2
- Uḡuttira (Rudra) Mādēva-Kramavittan .. 249, 17
- uluttu, *ornament* .. .. . 144, 24
- Umbāḡa-nāḍu, *dn.* .. .. . 24, In., 2; 25, In., 3
- Uṅḡāḡarpidi, *kind of land tenure (?)* .. 152, In., 2
- Uṅchīśvarattālvār, *god* .. .. . 79, In., 4
- upāsaka, *temple servant* .. .. . 49, 12; 88, In., 10
- ūr, ūrār or ūravar, *assembly* .. 29, In., 1; 50, In., 1; 79, In., 5; 87, In., 1; 126, In., 5; 156, In., 13; 166, In., 2; 182, In., 3; 183, In., 3; 191, In., 6; 195, In., 2; 199, In., 2; 200, In., 2; 247, In.; 269, In., 5; 270, In., 6; 281-B, In., 3; 291, In., 7

- Uragadam, *vi.* .. .. . 161  
 Ūragadāsa-Kramavittar, *m.* .. .. . 302, 11  
 Ūragankudi, *vi.* .. .. . 235, In., 4; 298, In., 4  
 Ūraiyyūr, *vi.* .. .. . 6, In., 1; 28, In. 5; 36  
 Ūraiyyūr-kūṛṛam, *dn.* .. .. . 6, In., 1; 183, In., 5  
 Ūrālvān, *officer* .. .. . 152, In., 4  
 Ūrān Araṅgaṅ, *m.* .. .. . 143, In., 12  
 Ūrān Piḷḷai, *m.* .. .. . 122, 17  
 uri, *grain or liquid measure* .. .. . 45, In., 13; 91, 7; 124, 12; 291, In., 5; 318, 10  
 ūriḍu-varippāḍu, *tax fixed by ūr* .. .. . 76, 15  
 ūrkārchemmai, *standard fineness of gold* .. .. . 43, 8  
 ūr-kilār or ūr-kilār-makkaḷ *elders* .. .. . 35, 24; 126, In. 5  
 ūrkkāl, *standard liquid measure (?)* .. .. . 182, In., 14  
 Ūṛṛukkāṭṭu-kōṭṭam, *dt.* .. .. . 97, In., 3; 269, In., 4  
 ūrttaniṣu, *tax* .. .. . 106, 4  
 Ūruḍaipperumāl Tirumēṛṛalidēva, *s.a. Kamalanārāyaṇa-Perumāl, god* .. .. . 95, In., 2; 96, In., 2  
 Urumūr, *s.a. Erumbūr* .. .. . 49, In., 2; 206, In., 3  
 Uruppuṭṭūr, *vi.* .. .. . 224, 4  
 ūr-vāriyam, *committee* .. .. . 307, In., 4; 312, In., 4  
 Uttama-Chōladēva, *k.* .. .. . 1, In., 1; 14, In. 1; 20, In., 1; 39, In., 2; 52, In., 2; 61, In., 3; 63, In., 72, In., 9; 76, In. 98, In.; 102, In., 124, In.; 144, In., 2; 160, In.; 170, In., 1st. p. 3; 172, In., 201, In., 7; 281-B, In.; 332, In., 1  
 Uttamaṅ Chandraṅ, *m.* .. .. . 91, In., 3  
 Uttamaśīli, *prince* .. .. . 164, In.; 334, In.  
 Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* .. .. . 35, 2; 106, In. 1; 164, In., 25; 177, In.; 178, In., 1; 181, In. 334, In.  
 Uttamaśīli-vāykkāl, *channel* .. .. . 35, 3; 110; In. 176, In., 3  
 Uttamaśōla-Mūvēndavēḷār, *ch.* .. .. . 89, In.  
 Uttaraṅgudi, *vi.* .. .. . 149, In., 4;  
 Ūttukkāḍu (Ūṛṛukkāḍu), *vi.* .. .. . 269, In., 5  
 Ūttukkūr, *vi.* .. .. . 276, 9  
 uvachchar, *musicians* .. .. . 170, 12th p. 12
- V
- Vāchchiyaṅ Māraṇaḍigaḷ, *m.* .. .. . 277, 21  
 Vāchchiyaṅ Tāyaṅ Dēvaṅ, *m.* .. .. . 275, In., 1  
 Vādāmalliśvara, *god, te. of* — .. .. . 161  
 Vadaśāṭṭaṅgudi, *vi.* .. .. . 309, In., 13  
 Vādavūr, *vi.* .. .. . 60, In., 2  
 Vādavūr, *s. a. Bādūr, vi.* .. .. . 185, In., 1; 199, In., 2; 200, In. 1  
 Vādavūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 199, In., 1; 200, In. 1  
 Vaḍugaśanma-Kramavittar, *m.* .. .. . 276, 11  
 Vaidāvūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 273, In., 2; 348, In.  
 Vaidyanātha, *god, te. of* — .. .. . 55; 145, 275; 301; 323  
 Vaikānasaṅ Kūṭṭattāṅ Nārpattiruvaṅ, *m.* .. .. . 29, 6  
 Vaikānasaṅ Varāha . . . . ., *m.* .. .. . 65, 11  
 Vaikhānasaṅ Nārāyaṅaṅ Parppanābhaṅ, *m.* .. .. . 278, 16  
 Vaikundattu-Perunānaḍigaḷ, *god* .. .. . 325, 6  
 Vaikuṅṭhavāsa-Perumāl, *god, te. of* — .. .. . 284  
 Valagūr, *vi.* .. .. . 26, 3  
 Vālaippandal, *vi.* .. .. . 151, In., 1  
 Vālaippandal-nāḍu, *dn.* .. .. . 151, In., 1  
 vālamaṅji or vālamaṅjāḍi, *revenue* .. .. . 281 B, In., 5  
 Valavūr, *vi.* .. .. . 50, 15; 139, 2  
 Valavūr Māppāni Nārāyaṅaṅ Śēndaṅ, *m.* .. .. . 110, 10  
 Valavūr Māppāni Śēndaṅ, *m.* .. .. . 164, 20  
 Valavakōṅ-Pōraraiyar, *m.* .. .. . 248, In., 2  
 vāli, *ornament* .. .. . 144, 24  
 Vallam, *vi.* .. .. . 273, In.  
 Valla-nāḍu, *dn.* .. .. . 29, In., 1; 30, In., 1; 31, 1; 33, 9; 330, In., 3  
 Vallaṅkilān Kaṇḍaṅ Araiyaṅ, *m.* .. .. . 166, 14  
 Vallavaraiyar, *ch.* .. .. . 323, In., 4  
 Vallavaraiyar Vandyadēvar, *ch.* .. .. . 323, In.  
 Valluva-nāḍu, *dn.* .. .. . 87, In., 2  
 Valudaikkāvidi Vallirumbu, *m.* .. .. . 284, In., 1  
 Valudavūr, *vi.* .. .. . 284, In., 1  
 Valudavūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 284, In., 1  
 Valuttūr, *vi.* .. .. . 338, 2nd p. 2  
 Vāna-Nambi, *m.* .. .. . 94, In., 3  
 Vānavaṅ-Mahādēvi, *q.* .. .. . 172, In.; 249, In.  
 Vānavaṅmādēvi-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* .. .. . 124, In., 2; 172, In., 5  
 Vaṅḍālaṅjeri, *vi.* .. .. . 302, In., 4  
 Vaṅḍāli Vēlūr-kūṛṛam, *dn.* .. .. . 226, In., 4  
 Vaṅgippuram, *vi. (?)* .. .. . 146, 3  
 Vaṅgippurattu Sāmiśarma, *m.* .. .. . 50, 16  
 Vaṅḍakkānāi-ambalam, *hall* .. .. . 309, In., 5  
 Vaṅpākkam, *vi.* .. .. . 287, 6  
 Varadarāja-Perumāl, *god, te. of* — .. .. . 211; 222; 307; 312  
 Varadāru, *vi.* .. .. . 166, 14  
 Varagūṇa-Mahārāja, *Pāṇḍya k.* .. .. . 335, In., A. 3  
 Varagūṇa-Perumānār, *Naṅgai, f.* .. .. . 233, In., 240, In., 2  
 Varāha-Perumāl, *god, te. of* — .. .. . 43; 87; 196  
 Varāha-vadi, *road* .. .. . 66, 5  
 vāriyam, *committee* .. .. . 3, In., 6; 28, 13; 58, 2; 184, In., 3  
 Vāsalil-pōnda-kudimai, *tax* .. .. . 76, 15  
 Vaṭamūlēśvara, *god, te. of* — .. .. . 171; 188; 209; 229  
 Vaṭṭanārkudi, *vi.* .. .. . 301, In., 2  
 Vāvalūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 63, In., 3; 120, In., 2  
 Vayiramēga, *Pallava ti.* .. .. . 187, In.  
 Vayiramēgam Piḍāraṅ, *m.* .. .. . 187, In., 2  
 Vayiri Akkaṅ Tribhuvanamādēviyaṅ, *q.* .. .. . 304, In., 2  
 Vēdakkūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 67, In., 2  
 Vēḍāl, *vi.* .. .. . 245  
 Vēdanārāyaṅa-Perumāl, *god, te. of* — .. .. . 352  
 Vēdanāyaki-Tāyār, *goddess* .. .. . 352  
 Vēdapuriśvara, *god, te. of* — .. .. . 94; 246; 253; 263; 332  
 Vēdāraṅyam, *vi.* .. .. . 24; 81; 128; 175; 205; 290; 293; 318  
 Vēdāraṅyēśvara, *god, te. of* — .. .. . 24; 81; 128; 175; 205; 290; 293; 318  
 Vēdas .. .. . 27, In., 4; 138, In., 5; 139, In., 3  
 Vēdavēdi Madisūda Nārāyaṅaṅ, *m.* .. .. . 164, 12  
 Vēdavēdi Nārāyaṅaṅ Dāmōdiraṅ, *m.* .. .. . 164, 16  
 Vēdavēdi Nārāyaṅaṅ Gōvindaṅ, *m.* .. .. . 164, 18  
 Vēdavēdi Nārāyaṅaṅ Madisūdaṅ, *m.* .. .. . 164, 18  
 Vēdavēdi Nārāyaṅaṅ Nārāyaṅaṅ, *m.* .. .. . 164, 14  
 Vēdavēdi Nārāyaṅaṅ Nilakaṅṭaṅ, *m.* .. .. . 164, 19  
 vēdinai, *tax* .. .. . 204, 6  
 Vēdivēḷān, *m.* .. .. . 140, In., 12  
 Vēḍiyappaṅ, *te. of* — .. .. . 268  
 Vēlakkōṅ-Maṅgalam, *vi.* .. .. . 97, In., 5  
 Vēḷāṅ Chintāmaṅi, *m.* .. .. . 215, In., 7; 344, In., 8  
 Vēḷāṅ Kuṅjiramallaṅ, *m.* .. .. . 151, 2  
 Vēḷāṅ Tiruveṅkāḍaḍigaḷ, *m.* .. .. . 126, In., 2  
 Vēḷāṅ Viranārāyaṅaṅ, *m.* .. .. . 110, In., 5; 151, 1; 164, In., 9; 165, 2; 166, In. 3

- vēli, *land measure* .. .. . 44, In., 10; 46, In., 3; 61, In., 3; 76, In., 78, In.; 85, In., ; 110, In.; 117, 11; 118, In., 6; 137, In.; 162, In., 7; 170, 3rd p. 16; 187, In., 4; 204, In., 221, In., 2; 236, In., 6; 240, In.; 291, In., 5; 314, In.
- Vēli Nakkaṇ, *m.* .. .. . 258, In., 4
- Vēlkula-Bhīma, *ti.* .. .. . 36, In.,
- Vēlkula-Bhīma-vayakkal, *name of field* .. .. . 36, In., 2
- Vellāla, *community* .. .. . 34, In., 7; 44, In., 5; 56, In., 4; 62, In., 3; 66, In., 3; 112, In., 2; 189, In., 3
- Vēlūr, *vi.* .. .. . 25, In., 5
- Vēlūr, *vi.* .. .. . 268, In., 10
- Vēlvidainātha, *god, te. of* .. .. . 89
- Vēlvūr, *vi.* .. .. . 156, In., 9
- Vēmbaḍi, *m.* .. .. . 268, In., 5
- Vēmbarrūr, *vi.* .. .. . 332, In., 2
- Veṇbaikkudī-nāṭṭu-Vēlār, *ch.* .. .. . 312, In., 8
- Veṇbi-naḍu, *dn.* .. .. . 166, 14
- Vēṅgai Mūttakumāra Śarman, *m.* .. .. . 110, 8
- Vēṅgai Iḷaiya Rudrakumāra-Kramavittan, *m.* .. .. . 162, In., 2
- Vēṅgai-Pōsar Vishṇutāliya Dāsapuriya-Sōmayāji, *m.* .. .. . 148, In., 2
- Vēṅgūr, *vi.* .. .. . 287, 6
- Venkayya .. .. . 130, In.
- Veṅkuḍi, *vi.* .. .. . 64, In., 6
- Veṅkuṇra-kōṭṭam, *dt.* .. .. . 199, In., 1; 200, 1
- Veṅ-nāḍu, *dn.* .. .. . 120, In., 4
- Veṅṇaiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. . 61, 4
- Veṅṇāyil, *vi.* .. .. . 187, In., 2
- Veṅṇākkam, *vi.* .. .. . 97
- Vēṭṭakkudaiyāṅ Gōvindaṅ Kaḍambaṅ, *m.* .. .. . 236, In., 4
- Vēṭṭakkudāṅ Vaḍugaṅ Mādēvaṅ, *m.* .. .. . 298, In., 2
- Vēṭṭār, *ri.* .. .. . 31, 5
- veṭṭi, *tax* .. .. . 183, 22; 204, 6; 240, 13
- veṭṭi-vēḍinai, *tax* .. .. . 50, In., 9; 110, 26
- Vēṭṭuvadi Vāṇakōvaraiyar, *ch.* .. .. . 268, In., 2
- Vēṭṭuvaraiyaṅ Tandi, *m.* .. .. . 61, 2
- Viḍāl, *s.a. Vedāl* .. .. . 245, In.
- Viḍaṅgaṅ, *m.* .. .. . 79, In., 2
- Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* .. .. . 346, In., 3
- Vidyāsāgarapārāga, *ti. of learning* .. .. . 340, In., 2
- Vijayamaṅgalam, *vi.* .. .. . 76, In., 6
- Vijayamaṅgalattu-Dēvar, *god* .. .. . 124, In., 2
- Vikki-Anṇaṅ, *ch.* .. .. . 337, In.
- Vikkirāṇanallūr, *vi.* .. .. . 182, 9
- Vikrama-Chōla, *k.* .. .. . 41, In.
- Vikrama-Chōla or Vikrama-Chōla Mahārājan, of Ambalavaṅ Paḷuvūr-Nakkaṅ .. .. . 76, In., 10; 124, In.
- Vikrama-Chōla, *sur. of Uttama-Chōla* .. .. . 63, In.
- Vikrama Chōla-Milāḍudaiyāṅ, *sur. of Rāmaṅ Siddhavaḍavaṅ, ch.* .. .. . 63, In., 8; 104, In., 2
- Vikramakēsari, *Koḍumbālūr ch.* .. .. . 233, In.
- Vikramasiṅga-teriṅja-Kaikkōlar, *name of regiment* .. .. . 47, In., 11
- Viḷā-nāḍu, *dn.* .. .. . 164, In., 2; 318, 4
- Viḷaṅguḍi, *vi.* .. .. . 195, 3; 270, In., 10
- Viḷattūr-Nāḍu, *dn.* .. .. . 56, In., 4; 117, In., 4; 118, 4; 141, In., 2; 142, In., 2; 143, 2. 147, In., 2; 183, In., 2; 207, In., 2; 339, In., 3
- Viḷināthasvāmin, *god, te. of* .. .. . 333
- Viḷḷāṅgāṭṭūr, *vi.* .. .. . 206, In., 5
- Villavaṅ Mūvēndavēlān, *ti. of Vidividaṅgaṅ.* .. .. . 149, In., 1
- Villi Tāda .. . . ., *m.* .. .. . 47, In., 13
- Viḷuppēraraiyar Aiyakkuṭṭi-Adigaḷ, *m.* .. .. . 285, In., 12; 317, In., 9
- Vīmaṅ Kundavaiyār, *q.* .. .. . 224, In., 3; 225, In., 14; 249, In., 3
- Vimaladēvarasa Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji, *m.* .. .. . 253, In., 1
- Vimalāditya-vāykkāl, *channel* .. .. . 30, In., 2
- Vinaiyābharāṇa-Viṅṅagaṅ-Emberu-māṅ, *god* .. .. . 26, In., 5
- Vira-Chōla, *sur. of Gaṅga Prithvipati, ch.* .. .. . 155, In.
- Vira-Chōla, *sur. of Parāntaka I* .. .. . 45, In.
- Viṅai-kūrṅam, *dn.* .. .. . 236, In., 5; 304, In., 1; 315, In., 2
- Viranārāyaṇa, *ti. of Parāntaka I* .. .. . 17, In.
- Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, *s.a. Uḍaiyārguḍi* .. .. . 17, In., 3; 56, 2; 58, 1; 59, 1; 61, 1; 62, 1; 90, In., 2; 92, In., 2; 119, In., 1; 146, In., 1; 147, In., 1; 184, 1; 198, In., 1; 224, In., 1; 249, 1; 256, In., 1; 276, In., 2; 340, 6.
- Viranārāyaṇa-chēri, *quarter* .. .. . 249, 15
- Viranārāyaṇa-pērēri, *tank* .. .. . 115, 2
- Viranārāyaṇa-Viṅṅagaṅ, *te.* .. .. . 92, In., 3
- Viran Tāṇḍaṅ, *m.* .. .. . 338, 5th p. 4
- Vira-Pāṇḍya, *k.* .. .. . 108, In., 9
- Virāpuram, *vi.* .. .. . 79
- Viraśikhāmaṇi-Pallavaraiyar, *m.* .. .. . 257, In., 2
- Viraśōla-Aṅukkaṅ Guṇavaṅ Dharāṇi-vallabhaṅ, *m.* .. .. . 279, In., 4
- Viraśōla Aṅukkaṅ Śiriyappi Maḷapāḍi, *m.* .. .. . 201, In., 4
- Viraśōla-chaturvēdimaṅgalam, *s.a. Nerūr* .. .. . 211, In., 1
- Viraśōla-Iḷāṅgōvēlār, *ch.* .. .. . 33, In., 8
- Viraśōla-teriṅja-Kaikkōlar, *regiment* .. .. . 45, In., 4; 108, In., 7
- Viraśōla-vāykkāl, *channel* .. .. . 115, 3
- Viraśrikāmuka-chēri, *quarter* .. .. . 249, 12
- Viraśrikāmuka-vadi, *road* .. .. . 35, 10; 334, 4
- Viraṭṭānēśvara, *god, te. of* .. .. . 82; 104
- Viśakaṅ Nakkaṅ, *m.* .. .. . 101, In., 5
- Vishu-ayana .. .. . 226, In., 3
- Viśvanāthavāmin, *god, te. of* .. .. . 159; 328
- vitānam *canopy(?)* .. .. . 170, 7th p. 8
- Viṭaṅka-Perumaṅṇāḍi, *m.* .. .. . 122, In., 6
- Vriḍdhāchalam, *vi.* .. .. . 16, In., 52
- Vriḍdhagiriśvara, *god, te. of* .. .. . 52
- Vriṣhabhapuriśvara, *god, te. of* .. .. . 321
- Vyāghrapādēśvara, *god, te. of* .. .. . 41







Archaeological Library

34756

Call No. R 417. 34/FDA/S.I.I

Author—Rao, G.V. Srinivasa

Title—South-Indian Inscri-  
ptions (Texts) vol XIII  
The Cholas

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return
K.S. Ramachandran	23/3/81	20.4.81
I.C.R.	30/12/81	15/2/82
K.S. Ramachandran	27/3/82	3.7.82
Bhannurani	28.8.82	31.8.82
L.C.H.R. V.R. Mavi	8.10.82	22.11.82
R. Tirumala Lax	2-2-83	9.2.83